تفسير روح البيان

魯白經注

第一本

中國宣揚伊斯蘭

ربيع أول — ١٤٣٥

بسم الله الرحمن الرحيم

إن هذ القرآن يهدى للّتى هى أقوم

الحمد لله رب العالمين والصلاة وسلام على سيدنا المرسلين محمّد وعلى آله وصحبه آجمعين (آمين)

إن والله الهادى إلى سواء السبيل وائيماما بقوله تعالى إنّما المؤمنون أخوه وسعورا بواجب المساهمة الدين الإسلام ترجامه وترجمه بالله تعالى ورجاء أن يستلهم منه المسلمون كل سالك المينيون نور الهدى والصلاح كل إلى صراط المستقوم بما يقوى إيمانهم بالله

وجهرى الدين الإسلام هو الحامعة الخاصة كل الملكوتية والمؤمن مرآت المؤمن والإنسان روح العالم اتصله لطائفه إلى الحق وبعضهم جاهلا وبعضهم عالما إذا بالقرآن إلى القوة الحافظة اشتهاء ما وحب اشتهاؤه عراهة صاوحب الاجتناب عنه وحسن صفاته والتميز بين الحق والظلم المقصدود منهم مغرف الله تعالى

هذا بالقرآن هو هداية الله تعالى إلى الإيمان كنرلن يجاور محب الخلق عن السعاف كل الناس إلى الدين الإسلام

السلام عليكم وبركاته وهداية

الحج محمّد سبيل الله

شهر الحج١٤٢٢

鲁白经注

إلى ١٤٢٢ ١ من ٤٠٧

中文译解前言

奉普慈独慈的真主尊名

这部《古兰》只是引导那些端行正道者的。

一切赞颂全归真主——化育众世界的主，慈悯和平安在我们万圣的导师穆罕默德和他的后裔，众贤一总上。（主啊！求你应答吧！）

真主才是引导世人于正道和正信的，故他说：“**信道者皆为兄弟**。”从为伊斯兰正道贡献的信念上，奋发起为真主而翻译此经，希望期盼圣道和引导者之光的每个修道之人得到启发，凭确信真主而被引导于正道。

哲合忍耶伊斯兰是精神道义的精华荟萃。穆民是穆民的一面镜子，人是世界之光，其（《古兰》）深理妙义使他到达于真主，因此努力看守《古兰》，而尝试爱慕正道的药剂，拯救了一切疏远者，优美了他的德性，而真假分明。他们的目的是完全明知真主。

这部《古兰》是真主的引导，它引导人于正信的宝库，它只救渡那些需要救渡的人，世人因它而被引导于伊斯兰正道。

主的平安吉庆和引导在你们上。

الحج محمّد سبيل الله

1422 年哈吉月

1407 年—1422 年

编　言

بسم الله الّرحمن الّرحيم

奉普慈独慈主的尊名

品学双备的导师，表里荟萃的全品而伴有经验的道长，卓越的桂冠，封印注释的上人，执掌真理和定信的导师，时代的权衡，时代的定盘星，道学的源泉，我们的毛拉，毛拉鲁米——道长易司马仪·哈格·布鲁士（مولى الروم الشيخ اسماعيل حقى البروسوى）著作了它，他归真于 سنـــــة ١١٣٧（伊历 1137 年）。

感赞全归创造了导师阿丹的主，为显露他的一切受夸赞的尊名和德性，真主把他寄放在世界上，给他特赐了真理，并使他成为具有超前绝后（机密）的尊名的显现处。主的吉庆平安降于显示高尚、全美品级的镜子，天地万物形体的形象，机密、明证、奇迹的聚会厅，我们的导师穆罕默德上——他是最尊贵的尊名（اسم الاعظم），优越的爱臣，是直言了“我是阿丹子孙的导师”的声明者，也降于他的后裔和在以他们的光在阻击（الدامغين）作恶不义的那些阿拉伯和外国人中被特选的他的配贤上。

赞主赞圣之后，这本在东方与西方人中所喜欢的，最先的原稿，奥斯曼王朝中有明知认主之境的我们尊贵被恕饶的父辈奥斯曼·比凯（عثمان بك），真主以他的仁慈和承领知感照亮了他的睡眠处，他尊贵的注释遗失后，他们从多数学者中寻找（注释）而没有发现它时，我诚心（نفيس）希望再版一次，我便授权予以宽恕端庄特性的亚历山大（اسكندر）品学兼优的有才能的（المجيز）学者哈斐兹·穆罕默德·海依勒（حافظ محمد خيرى），以及订版中极著名的作家艾哈麦德·努斐尔（احمد رفعت）（真主已恕饶他俩，并承领了他俩的奋斗），在代理者苏丹（خليفة سلطان）穆罕默德·勒萨德·哈宁（محمد رشاد خان）时光经籍就装订成册了，愿真主使其权威恒远。各代人以真主的襄助谋求援助，并朝夕讨真主的喜悦。我再次向真主希望，借各部注释、圣训等经典侍奉我们的穆斯林弟兄，使我加入侍奉他们的导师的行列。

我只向真主求襄助，只托靠于他，只归于他。

订本：奥斯曼和真伪分明的人

穆罕默德·萨依目·本·奥斯曼比凯

（محمد صائم بن عثمان بك）

著 者 前 言

بسم الله الّرحمن الّرحيم

一切赞颂全归真主，真主从他全品本然的真质的册本中，描刻了一切道学和真知，从包罗万物本然的奴尼（نون）中取出了各种字、词和句。从汇聚和清净的品位中降下了阿拉伯语的毫无偏歪的《古兰》，他使它成为与世同存的感应、显露的明证和证据。

吉庆和平安降在打开了真主御前全知、明见和确信的大门之人——我们的导师穆罕默德＊上，他是我们的圣人＊，阿丹是在水和泥其中，也降在以《古兰》中的美德所证实的他的后裔和配贤之人上，及其追随他们行善直至末尾时光的人上。

赞主赞圣之后，侍奉的毛拉说，被称为“献祭物”的道长易司马仪·哈格是尽忠者和迁士（الذبيح الشيخ اسماعيل حقى الناصح المهاجر），真主从朝夕的祸患和一切遗弃中保护了他。真主暗示我的道长伊玛目·尔俩麦提（شيخنامام العلامة），我杰出的（جهبذ）、彻知的（الفهامه）的老师、本时代的导师、本光阴的绝伦之人，他的真学和明知是真主对万物的明证，他是援助和襄助之光的显示处，在真理方面继承代理者的机密（اسرار الخليفى）之人，第二个千年后的第二个结头中（فى راس العقد الثانى）奇妙的机密在他上显现。

第二代导师——有调养品真梦启示的矿藏，有品有位的道长，伊本·阿法尼（ابن عفان），安居在君士坦丁堡（قسطنطن يه 土耳其伊斯坦布尔城市的旧称）。在迁居到外哩的宫宿（برج الاولياء）——布鲁士（بروسى）城市后，真主秘密地、公开地援助了他，也援助了我们，他由祸患、灾难的长手中保护了我们。在第二个千年的第一个结头第十个十月的第六个十日中，在大礼拜寺和著名的光亮的朝拜处，我没有发现劝导和教诲的显露。当时我决意（انتواء）居住在罗马的一些故居，从繁多的注释页张，学问妙药中采集了部分册本，包括《古兰》的《伊木兰家属》（آل عمران）章中所增注的，但由于针对它的辞章像东离西去的人那样分散了，在收集时，我意欲精简过分夸张其辞的，而择取合理的词义、单字和符号中所散落的页张，再把特赐我真知中的一束加并于它，把它穿入机密奥妙的串珠中，用超众（براعه）的指尖穿引了它，纵然货少价廉，但接近它的最终被穿入尊贵宝串中。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 2 页

我意欲真主宽恕我，直到解决这身体的需要，并为世人公开每七日和每一月抄录的部分内容，且以端庄之举在权威（السطو）之中选择它，以便它成为后世财帛儿女没有裨益之日的积蓄，成为除萨德（ص）和努尼（ن）外，我得不到任何益处时的搭救我者。

求真主使它成为清廉的善功和虔诚的踪迹，成为永恒的善绩。因为真主若欲善待一奴仆，便使他在人们中行为优美，他的团体（اهله）在善举中如同头之眼，这就是大恩（الفياض）。

鲁白经注

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم

我向真主从被驱逐的恶魔中求护佑

须知：在“**求护词**”中的机密奥妙是讨取口唤（استئذان）和敲开大门。因为凡来临国王大门的人，经批准才能进入。同样，谁意欲念《古兰》，只为进入与所爱者交言诉机之中，他必须洁净口舌。因为口舌因多言、背谈而被污染，而用“**求护词**”才能洁净它。

明知之人说（اهل المعرفة），这句真言是临真近圣之人的媒介、畏惧之人的庇护、犯罪者的门槛、亏伤者的返回之途、喜真之人的毡子。它是众世界的主在《蜜蜂章》中所说的：“**如果你颂念《古兰》，你当向真主从被驱逐的恶魔中求护佑。**”（16：98）的比喻。

穆斯林大众**认为**：应当先诵念“**求护词**”。他们的话是指回答句延迟了条件句，那么，应当推迟“**求护词**”。

我们说，其意是：如果你要诵念，就当参悟和高念，那么明辨的真质就注入其道。然后，所选择的是大众学者的话：“我向真主从被驱逐的恶魔中求护佑”，它是最确切的传述。穆圣ﷺ说：“哲伯拉依来在仙笔、仙碑跟前就这样诵念它。”如果向主求护佑符合圣人ﷺ的话中所命令的学问，你应当求护佑。哲伯拉依来首先降示穆圣ﷺ的是“**求护词**”和“**台思米**”，及真主的皇言：“**你应当颂念你的养主的尊名。**”

“**我求护佑**（اعوذ）”，含有深入（التجئ）之意。即：我求护佑，或我求平安，或我求襄助，或我求救渡。

在《可比勒经注》（تفسير الكبير）经中说：他的**机密**是：真主和他的奴辈之间有一个约会，真主说：“**你们应当全践我的约会，我就全践你们的约会。**”仿佛他说：“的确，我与为全践侍奉我（عبوديتى）的约会而欠损身体的人同在。你当念：‘**我向真主求护佑**’，或‘**我向真主求恕饶**’，那么你就与仁慈主的全品和特恩同在。首先，你当全践调养品（الربوبية）的约会，并向我求护佑。”

“**向真主**（بالله）”，执掌真理之人的主张在它中是没有任何争论的，因为除真主外无路可达明知它的真谛。因此，赛尔迪·台福塔萨尼（سعد التفتازانى）在《可萨甫叙文》（حواشى الكشاف）中说：“须知：它犹如在主本然和德性中波动的思想，同样在词义中证明它是一个尊名或德性，不论派生或非派生的，显然或非显然的等。”

我们的毛拉哲俩伦丁（مولانا جلال الدين قدس سره）说：

تادر آيد تصور مثل او　　در تصور ذات اورا كنج كو

在形象中确显示出了像似它的。　　他的本然形象中有真言的宝库，

须知：“求护词”指的是三样：德性的（صفاتية）、能为的（افعالية）、本

然的（ذاتية）。犹如至圣＊说：“我凭你的喜悦从你的怒恼中求护佑，凭你的宽恕从你的惩罚中求护佑，我凭你从你中求护佑。”那么你选择包罗万象的尊大尊名，因为“**求护词**”它包含了各种求护佑的含义。

在《可比勒经注》（تفسير الكبير）经中说：“祸端或者来自诚信，其中包括虚伪的主张（مذاهب）和七十二派迷误之人的诚信；或者来自身体的行为，其中有损害教门的行为，它是责成者所禁止的，所节制的，如：任性。其中有害己不害教门的，如：病、疼、烧、淹、穷、瞎、瘫等，灾难和天灾。最好不要拖延“**我向真主求护佑**”，它包括从一切中求护佑。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 3 **页**

在理智者上若要求护佑，应当拿来这三种和内含的其它。如果你知道它是无尽限的，你就知道人的能力完全不能逃脱它，但理智承担了它，因为他念：“我以各种能力向全能的主从各种惊恐和灾难中求护佑。”

据说：一切真知在四部经典中，四部经典的真知在《古兰》中，《**古兰**》的真知在“**开端章**”中，“**开端章**”的真知在“**台思米**”中，“**台思米**”的真知在“**巴依（باء）**”中。

在《可比勒经注》（تفسر الكبير）经注中说：“真知的目的是使奴仆近主。”

“**从恶魔（من الشيطان）**”，从真主的慈悯中遥远者。由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：“他违抗了时，就遭到了诅咒，便成为恶魔。”证明了他以这个名字被称呼是发生在真主诅咒他之后，在那之前他称为阿扎宰乃（عزازيل）或阿孜那依来（عزنائل）。没有指定以他的一件丑恶和祸害向主求护佑，像诽谤、中伤、伤害、唆使、挑拨等，是为了消除各个法学主张的疑虑，以便从他的一切祸害中求护佑。

在《信息花园》（روضة الاخبار）经中说：“**恶魔**，有男有女，生育而不死亡，不然，是长生的；神类有男有女，生育，死亡；天仙无男无女，不生育，不吃饮。以此确定：恶魔和神类是真实的，存在的。神类——只有一小撮无知幼稚的玄学者否认真理（而大半是顺从的）。”

据传：伊玛目安萨里（امام الغزالى），是一位复兴圣道者，人神两等的官长。一日，他询问一些神类许多圣训，其间他们说，宰目赫申耶（الزمخشى）著作着一部注释经典。当宰目赫申耶写作到一半时，伊玛目要求他们拿来他的著作 ，他们就拿来了，伊玛目就抄写了所编著的，然后让他们把原稿放回原位。当宰目赫申耶见到所抄写的时，便大吃一惊，他说：“如果说它是我的，我心里有数。但除我外再无人可知，那么这是从哪里来的呢？如果这是别人的，在这部经中的字义，深理妙义，句子排列与我的编著如此一致，则非理智所及。”伊玛目说：“他确是你的写著，是一位神亲手送来给我。”原来宰目赫申耶（الزمخشى）曾不相信神类，现在他当场承认了。从这些来看，神类未必知道未见，如真主说的：“**神类恍然大悟，假若他们知道未见，他们必不会逗留在凌辱**

刑罚中。”然后伊玛目在否认并仅以概念而言的人跟前证实了他们——神是妙体。

据说：神有能变各形状的火性。象：蛇、蝎、狗、驼、牛、羊、马、骡、驴、鸟、人，有理智、有才智，能从事各种艰难的工作，正如他们受苏莱曼圣人所命令的参战，变形为盘子和锅。以概念而言，最低的是土性，因为内含的万物在过程中没有变化体形。明智、神圣而最高尚的是临真天使，理性方面被称为逍遥派（المشائيون），因为他们显照高尚、强制的真光，或关系掌管它。最贵的是担负阿勒什的天仙，他们现在是四个，复活日是八个，其次是巡游在它周围的，其次是库勒西的天仙，其次是各层天的天仙，其次是太空中在有香性（طبع النسيم）的天使，其次是严寒地带（كرة الزمهرير）的天仙，其次是海洋的天仙，其次是山谷的天仙，其次是被差于植物、动物体内的最低灵性，这些也有显露高尚神性者，它被称为清廉的神类，也有浑浊作恶的，它就是**恶魔**。

——见《**鲁白**》（روح البيان）**第一册** 4 **页**

很明显：**恶魔**指野比劣厮（ابلس）和它的党羽。

据说：**恶魔**指的是所有顽固过分，由正道上误导人的人神，如真主说的：“**人神的魔鬼**。”

“**被驱逐的**（الرجيم）”，从天上被射击的。当被诅咒时，只要它们倾向天，天仙就用流星射击。这被贬的本性是针对恶魔的，凡在《古兰》中不祥的名字和被贬的本性，统统被集中在“**被驱逐的**”中，因为它包含了在它中明显的一切惩罚，因此在那全部名字和本性之中只用它来起始。

据说：求护词的真质不可能仅以吐念言尽，而应该心境集中，言符合于情和行，以防你的舌未念“**我向主求护佑**”，而你的行、情已向恶魔求护佑。这是由于自性与恶魔同处于犯罪和过为中。明知之人（العارف）是从见真主外的事物和幔帐中多求护佑，的确，恶魔见到明知之人的真光时不败而逃。

据传：艾巴·赛尔德·海拉宰（ابا سعيد الخرازى）梦中看见**野比劣厮**，欲用手杖打他，他却说：“艾布·赛尔德啊！我根本不怕棍，我只怕明知认主之境（المعرفة）中太阳的光，当它从明智者心的天上显照时。”

他们说：“向**恶魔**求护佑是表现害怕真主之外的，它是抛弃奉献品（العبوديّة）。”我们说：“视首敌为敌，证实了喜真。从除主外的逃向真主是全美的奉献。服从真主的命令是倾向服从，担心不怕主者表现了安定。”正如传说**的**：“我害怕真主，是畏惧他的刑罚和怒恼；我害怕怕主之人，是怕他歹祈祷；我担心那不怕主之人，是担心他的丑恶行为。”

毛拉哲俩伦丁（المولى جلال الدين）说：

鲁白经注

آدمی باحذر عاقل کسیست　　آدمی را دشمن پنهان بسیست

人有许多隐藏的敌人，　　提防之人才是有理智的人。

在《可比勒经注》（تفسيرالكبير）中说：**“向真主求护佑”**是从万物归于造物主，从为自己全美需要，在获得各种福份，解除各种灾害中归于相同真主（与主同在）而全美无求。

机密：（真主说）：**“你们应当逃奔到真主。”**

其中证明：近主之阶只是显现无能卑下，表现无能是最极品。

哈桑（الحسن）说：“实质方面向主诚心求护佑者，真主在他与**恶魔**之间设下三百层幔帐，每层幔帐犹如天地间距之厚。”

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来，他说：“有一日，穆圣ﷺ从寺中出去，突然碰见野比劣厮，圣人ﷺ质问：‘你来到寺门口干什么？’他说：‘穆罕默德啊！真主叫我来临！’问：‘为何事？’他说：‘叫你任意询问我。’”

伊本·阿巴斯（ابن عباس）又说：“原来圣人ﷺ问他的第一件是拜功。他问他：‘被诅咒的人啊！为什么你阻碍我的教生凑众礼拜？’他说：‘穆罕默德啊！你教生若去礼拜，无法避免的烈火就袭击了我，直至他们离去。’穆圣ﷺ问：‘为什么你阻碍我教生的道学和祈祷？’他说：‘他们祈祷时！无法避免的聋瞎便袭击我，直至他们离去。’穆圣ﷺ问：‘为什么你阻碍我的教生诵念《古兰》？’他说：‘他们诵念时，我象铅那样被溶化了。’又问：‘为什么你阻挡我的教生为主道奋斗？’他说：‘如果他们去作战，我脚上被拷上枷锁，直到他们归回；如果他们去朝觐，我被火链、火枷所拷，直到他们归回；如果他们意欲施捨，犹如锯木的一把锯子就架在我头上锯我。’”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 5 页

“恶魔”，以吃饮的途径被差遣于阿丹子孙本性，若人放弃吃饮，尽力砍断肚腹欲望和阴部欲望，恶魔就对他无路可入了。

至于自性，校正它的赛拜布是五番拜，它的天命拜是校正本性的，因为其中有服从卑恭，并有三个环节：手在伟大权威的主面前挽结，向他鞠躬、叩头。而本性是以恭敬、谦下和卑从被规范。

瓦海布·本·穆乃伯罕（وهب بن منبه）说：“努哈出船时，野比劣厮来临。努哈说：‘真主之敌啊！阿丹子孙的什么本性纵使你误导他们，毁灭他们呢？’野比劣厮说：‘当我从阿丹子孙中发现有吝啬、贪婪、嫉妒、霸道、急躁时，我一次性就捕捉住了他们。当我把这些本性集中在恶魔中时，我称他为顽固的恶魔，因为这些本性是恶魔的首领的本性。’”

传述中有：野比劣厮每天把今生抬在手上，说：“谁买这有害无益，有忧无乐的东西？”今生居民说：“我们买。”他说：“你们别急，它确

是残缺的。”他们说：“没关系。”他说：“它的要价决非金钱、银钱。其价格只是你们的福份——天园。我确以四物卖它：真主的诅咒、他的怒恼、他的刑罚和与主割断。用这些可卖去天堂。”他们说：“我们可以用这些去买。”他说：“我还希望你们在那些上让我盈利，即：你们永远别抛弃今生，而安定地放下你们的心。”他们说：“好。”他们便拿去了它，恶魔便说：“其买卖，真恶劣”。

哈斐兹（الحافظ）说：

که این عجوزه عروس هزار داما دست　　مجود رستی عهد از جهان ست نهاد

从世上贪婪的人中你别寻求保证的真理，　故这个老妪有一千个女婿为新郎。

道长赛尔迪（شیخ سعدی قدس سره）说：

که هو مدتی جای دیکر کست　　بر مرد هوشیار دنیا خست

因智慧之人死亡而今生卑贱，　故每个期限有人的另一个位份。

که مطرب که هرروز در خانه　　منه بر جهان دل که بیکانه ایست

世上心死去的人已成了异乡人，　故心乐的人每天在他的静房中。

چوهر بامداد ش بود شوهری　　نه لائق بود عشق با دلبری

倾心爱主之人不该心悦，　即使他的每个早晨是新郎。

关于**恶魔**的唆使，有人询问圣人＊，圣人＊说：“强盗不会闯入其中没有任何财物的房间，那（财物）只是伊玛尼。”

阿里·本·艾布·塔利布（علی بن ابو الطالب）：“我的拜功和有经之人的拜功之间的区分是**恶魔**的唆使。它（我的拜功）是清除不信道者的行为，因为他们符合于它。归信的人往往相反恶魔，与他作战，作战往往伴随相反”。

据传：呼罗珊（خراسان）省的一个人去到伊拉克，他投入一个学者尔林门下，直到学到了含有哲理的四千段圣训，他准备回家时，就向老师辞别，老师对他说：“我再教你一句话，它胜过你所学过的一切。”他说：“是什么？”老师问：“在呼罗珊省有野比劣厮吗？”他答：“有。”问：“他唆使你们吗？”答：“唆使。”问：“他唆使时你们该怎么做？”答：“挡回他。”问：“第二次唆使呢？”答：“再挡回他。”老师说：“如果真主的敌人迫害你们，由善功上扰乱你们时，你们不要忙于挡回他的唆使，你们当与它同在，犹如异乡人与牧狗同在一般。你们应当向真主求恕饶，它确是一条狗，求真主从他的诡计和毒害中庇护我们和你们。”

鲁白经注

奉普慈独慈真主尊名（بسم الله الرحمن الرحيم）

后辈哈乃斐之人主张，真正被接受的是：“**台思米**”是独特的一节明文，决不是一章中的一节。最起初是为了解明和沾吉而降示，犹如在所有新鲜事中先提念它一样，它是《古兰》的钥匙，第一个在仙碑上用仙笔所写的，第一个降给阿丹圣人的。仅次于“**求护词**”的机密奥妙，是因为语言使清洁优先于装饰，远离除主外的，只朝向真主。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 6 页。

“**奉真主尊名**（بسم الله）”，不信道者曾一贯以他们伪神的名字而起始，他们说：“奉俩坦·尔扎（لات وعزى）之名。”于是被制定：认主独一者倾向只“以真主尊名”而起始的深理妙义是先念后遵行。因此后面假定了一个被省略的动词，即：“**奉真主尊名，你念**”，或“**你宣读**”等，都是以“**台思米**”而开始。

他们说：“一切学问被寄放在巴依（ب）中。”即：“曾有的一切与我同在，将有的一切也与我同在。于是一切学问因我而显露了，除我外的只以尊名而真实显现”。借喻方面，它是他们的话：“我只要看见一物，在其中我必看见了真主”的含义。或承领它方面，是圣人＊的话：“你们不要骂时光，时光确是真主”的含义。

问：真主用“ب”的字开了千本万卷，并在其它字中选择了它，特别在“الف”上。的确，他在尊名上取掉了“الف”，把“ب”确定在它“بسم”的位份中，其机密奥妙是什么？

答：真主用“باء”来开始的**机密**有十种含义：

（1）在“الف”中显有高傲和能力，在“باء”中有卑贱、谦下和失落。那么，谁为真主谦下，真主必抬高他。

（2）“باء”以粘连而独特，比较大半单字的不同，特别是“الف”，它是独特的一个字。

（3）“باء”永远受齐齿符，每当在他中有齐齿符时，表里损坏时，我从真主发现了近主者“العندية”的尊贵。如真主说的：“**我在他们的心因我的伟大而破碎的跟前。**”

（4）“باء”论外表跌落损坏，但论实质品高志大，它是贤品之人的德性，“الف”恰恰相反。“باء”品级高，是由于获得了一点，“الف”上没有这个品级，至于高志是因为每当一点被现给他时，除真一（وحدة）外，它没有接受别的，因为他的情况犹如喜真之人的情况，除受喜的、独一的主外它一概不承领别的。

（5）“باء”在希望临近真主中有一种贤性（صدقا），当它显露了那一点的品级时，就把一点放在脚下，没有以它为荣，而“جيم”和“ياء”与它没有冲突，它俩的点点是字体，并没有在它俩之下，而是带在腰中

它俩之下的点的位份，其作用是在它俩接连另一些字时，以便以“خاء”、“تاء”不要相像它，比较“باء”的不同，它的一点是被放在下的，不论它是自立的或接连别的字的。

（6）“الف”是病字，“باء”是健康字。

（7）在深理妙义中“باء”是全美者，是被追随的一个字，纵然在“الف”之后论本字其表是追随者，因为“الف”在“باء”的词义中跟随它，比较“الف”词义的不同，“باء”没有追随它，在深理妙义中被追随者是更尊大有力。

（8）“باء”是主干词，对别的词起变化作用。那么，从这方面看，表现出它的尊贵和能力，因而它有权先起，比较“الف”的不同，它决非主干词。

（9）“باء”在本体德性中是全品的一个字，故它因为相连求襄助和正偏组合。全美别人，因为使追随它的名词受齐齿符。因自己本然的德性使别的受齐齿符，成形容词。在以认主独一，引领正道全美他人时，它具有高品和能力，正如我们的导师阿里指点的：“我确是‘باء‘之下的一点”。因而“باء”具有引导人于认主独一的品级。

（10）“باء”是一个唇音字母，口唇因它而打开了别的口唇字母不能打开的。因此，它是人的部位在先天 **“我是调养你们的主吗？”**缔约时，用“باء”最先开口答复：“是‘بلى’”的第一个。每当“باء”成为人用它而言、口用它而开，而且是以这些机密所蒙受的第一个单字的时候，真主的机密奥妙判定从其它字中特选了它，选择了它，升高了它的贵重，显示了它的明证，并使它成为主的各部经典的钥匙，清高，清净真主的语言和呼唤的开端。在《台威俩提努柱目》经中如此述。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 7 页

“真主的尊名”，真正含有观看他的本然或说明他否定的德性，如：清净的；或肯定的德性，如：全知的；或说明他的能为，如：创造万物，但部分学者主张它是主的襄助。

然后，所选择的是：真主的言辞是最尊大的尊名（اسم اعظم）。如果有人问道：“最尊大的尊名的条件是：若用它祈祷主，必受答应；若用它祈求，必得赏赐。于是我们就用它来祈祷，用它来祈求，怎么往往不见答应呢？”

我们说：“祈祷上有许多礼节和条件，祈祷只凭它们而受答应。比如拜功一样，它的条件首先是用合法食物，完善内里。”

圣人ﷺ说：“*祈祷是天门的钥匙，它的匙齿是合法食物。*”它的后一条件是虔诚、心诚，如真主说的：**“你们当虔诚敬意地祈祷真主。”**

的确，人只动舌、叫喊，没有心诚，只是昏愦地站在门口。新生者的声音出现在外表，至于近主者，是其虔诚的心在主御前，它在主跟前是有情面的。

鲁白经注

道长穆艾耶顿丁•哲乃迪（الشيخ مؤيد الدين الجندى）说：“最尊大的尊名（اسم الاعظم）上含有著名的赞词、优美的信息、必定的本质和宣扬的体形。在真质境界方面，还有真质和道义的机密；在体形世界中，还有体形和字形的表义。至于它的实质则包含一切真质，汇有一切全品的真一品，它的道义是各时光中的全品真人，他是担负真主使命的定盘星，也是真主的代理，论外表他是本时光全品的形象，他的才学优越于各民族。因为人的真境在体形全美之后不显露，而只是根据那时光的全品者的能力而显露，当他凭穆圣ﷺ的情份显露了最尊大尊名（اسم الاعظم）的机密和外表时，真主准许他知，以便尊重他。”

“普慈的（الرحمن）”，字义方面是怜悯疼慈的心，含有子宫之义，因为它疼顾其中所有的，此处指特恩和优待。

其义是：以供养他们，解除他们上的灾祸而疼顾主的众生，他对敬畏者不因为承领他的敬畏而增加供给，对于犯罪者不因为实施他的罪过而减少供给，不然，他随意供给每个人。

“独慈的（رحيم）”，怜悯的。当有求者时，他必赏赐，没有祈求者时，他必怒恼。而阿丹子孙在有人乞求时，便愤愤不平。

须知：慈悯（رحمة）是本然德性。他们意欲借它招善、除恶，本然德性的意愿是，假若没有以这个德性被称颂，真主决不创造万物。他创造了万物，于是我们知道他的恩慈是本然的德性，因为创造是把有的福利送降给被造物，为他们解除无的祸患，的确“有”完全是福利。

道长古依苏拉（الشيخ القيصرى）说：须知：**慈悯（رحمة）**是真主的一个德性，它是独一的真谛，但它分为本然的、德性的，即：他判定为本然的尊名和德性的尊名，它俩每一个有普通的和特慈的，因而它成了四个，从它中分枝，直至全部成为一百样恩慈。穆圣ﷺ的话：“真主确有一百样恩慈，他把其中一样赐给了今世万物，九十九样留在后世来慈悯他的奴仆”指点了它，因而普通的和特慈的恩慈（رحمة）是**“台思米”**中显现的普慈的、独慈的两个本然。**普慈的恩慈**是普通的，因为本然全知明见方面包含所有万物；**“独慈的”**是特慈的，因为它细分了应得的那普遍恩慈，以便以神圣的大恩特赐一切具有高尚品质的明见之人。德性境界（الصفاتية）的恩慈是在**“开端章”**里提到的**“普慈的”**和**“独慈的”**中，第一个**“普慈的”**是性质普通的，因为它从本然境界（ذاتية）普通的恩慈中排列在全知的、普通的本质散发的恩慈上；第二个**“独慈的”**，它是根据每个明见之人根本的品质特慈的。它俩是在普慈的、独慈的两个本然恩慈上的枝叉。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 8 页

他们说：“真主有三千个尊名。一千个尊名天仙知道，一千个尊名圣人知道，三百个尊名在《旧约》中，三百个尊名在《新约》中，三百

个尊名在《诗篇》中，九十九个尊名在《古兰经》中，一个尊名只有真主知道。其次，这三千个尊名的深理妙义在这三个尊名之中，所以谁学习它，颂念了它，仿佛他以那三千个尊名中的每一个赞念了真主。”

穆圣ﷺ说：“登宵之夜八座天堂被展现给我，在它中我看见了四条河：清水河、奶子河、清酒河、蜜水河。我问：‘哲伯拉依来啊！这四条河是从哪里来的，要流到哪里去？’他说：‘流到仙池里去，但我不知道从哪里流出，你祈求真主，让你知道或给你显示吧。’他就祈求我的主，突然一位天仙来临，向我（圣人ﷺ）道安后说：‘穆罕默德ﷺ啊！你闭住眼。’我就闭住眼，然后他说：‘你睁开吧！’我就睁开了，发现我站在一棵树前，我看见一间白珠宝的房子，有赤红金子的大门，并锁有一把锁，假若把今生的人神召集，进入那间房子，他们必定象一只鸟坐在一座山上，我又看见这四条河是从这房子下流出，我正欲返回时，那天仙对我说：‘你怎么不进入房子呢？’我说：‘怎么进去，门上有锁，我又没有掌管钥匙。’他说：‘它的钥匙是“**奉普慈独慈真主尊名**。’我便近锁前念了：‘**奉普慈独慈真主尊名**。’锁开了，我进入房间，我看见，这四条河是从房子的四个柱子中流出，我看见房子的四个柱子上写着：‘**奉普慈独慈真主尊名**’。清水河是从‘بسم الله’的‘م’中流出；奶子河是从‘الله’的‘ها’中流出；清酒河是从‘الرحمن’的‘م’中流出；蜜水河是从‘الرحيم’的‘م’中流出。我才恍然大悟，这四条河是从台思米中流出。然后真主说：“**穆罕默德ﷺ啊！你教生中谁诚心未沽名而以这些尊名赞念我，念‘奉普慈独慈真主尊名’，我必使他饮这四河的水**。”

穆圣ﷺ说：“开头念‘**奉普慈独慈真主尊名**’的祷词不受挡回。”

穆圣ﷺ说：“谁从地上捡起一张上面写着：‘**奉普慈独慈真主尊名**’的一张纸，以尊重它，不让污垢染污，他近在真主御前已是贤品之人了，并为他父母减刑，哪怕他俩是多神教徒。”

道长艾哈麦德·布宁耶（الشيخ احمد البونى）在《指点的奥秘》（لطائف الارشارات）经中说：“人体之树借**奉普慈独慈真主尊名**而分枝，如同全世界整体的、局部的因它而成立。因此，大半赞念它者在最高和最低世界中得到了衣禄。”

罗马国王格依苏拉（قيصر）写信给大贤欧麦尔（عمر）：“我头痛不止，如果你有药请你送我一点，确实我已百医无效了。”欧麦尔就送他一顶六边六方形的号帽（蜂巢形，上人的帽子）。只要他戴在头上，头痛就平息了，只要摘下头又疼痛，他深觉奇怪，便仔细检查帽子，发现在号帽一角写着**奉普慈独慈真主尊名**。

大道长（الشيخ اكبر）在《福图哈提》（الفتوحات）经中说：“如果你念**《开端章》**，你就不要断气，一口气以**台思米**接连它念完。”

穆圣ﷺ由哲伯拉依来，又由米卡依来、又由易斯拉飞来上传来：真主说：“**易斯拉飞来啊！以我的尊严、我的伟大、我的慷慨和仁慈盟誓：**

谁念了‘奉普慈独慈真主尊名’，接连开端章一次，你们当做证，我确已恕饶他，承领他的一切善功，恕饶他的一切罪过。甚至我用火不烧他的舌，并从坟中的刑罚、火狱的刑罚、复活日的刑罚、大惊恐中使他平安，在一切圣人和外哩之前会见我。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 9 页

第一章　开端章

本章是麦加的、麦地那的，共七节

“台思米”相连《**开端章**》的道理，或者是为了开颂经典，学习念《古兰》，用它赞圣，或者是为赞颂开始的第一句话，或者因为它是降示的首章，或者它是写在仙碑上的第一句，或者因为它是打开今生一切目的的大门钥匙，后世天堂大门的钥匙，或者是打开了用它来写的一切机密宝库的大门，因为它是以显现它而呼唤的机密宝库的钥匙，它把《古兰》的全部显示给了显示之人（اهل البيان），因为谁知道他的一切机密，便能打开一切蒙蔽之锁，凭它的格言反射明证启示之光。

它被称为**“《古兰》之母，万物真质之母”**。因为《古兰》全部的目的归列为四件事：（1）承认神性品；（2）承认圣品；（3）确信判决；（4）确信前定是只归真主的。于是真主说：**“万赞全归真主，化育众世界的主，普慈独慈的主”**，这证明了神性品。**“掌管还报日的主”**，这证明了返本还原。**“我们只崇拜你，只向你求襄助”**，否定语方面，是选择（جبر）和前定，在肯定语方面，指明万事只是真主的前定。

被称为**“重念的七节”**，因为它是七节明文，或因为念诵每节明文如同念七遍《古兰》，那么谁念它，谁便得到了诵念全部《古兰》的回赐，或因为谁开口念它的七节，七道火狱门为他关闭了，这几方面称为**“七节”**。至于**“重念”**是因为每番拜中都重复它，或在（一番拜）中每一拜中连接另一拜是重复的，或每一拜中其章节在真实性或判断方面是重复的，或因为两次降示了它：一次在麦加，一次在麦地那。

至于又被称为：“赞美章、医治章、有疗效的、《古兰》的基础、满足的、全美的、赞颂章、求祈章、感谢章、祈祷章（因为它包含祈祷）、宝库章”，是因为**据传**：真主说：**“开端章是阿勒什中的一座宝库。”**

（1－1）一切赞颂全归真主（الحمد لله）

“لام”，是“عهد”（特定的），即：全品之人的赞颂，它是对真主的赞颂，而全归真主，或使者的赞颂，或全品主事人的赞颂。**“俩目”**或是指全面的，概括性的，即：万物的赞念和赞颂是只归在真实根本方面被夸赞的，公道方面被赞美的，真正受拜的主的，不论那些赞颂是从天仙或人中明显的，暗示的，等，如真主说的：**“万物都赞他清净。”**

苏菲之人认为：**赞颂**是显露被夸赞者的全品，真主的全品是他的德性，能为和显然。

道长达吾德·格依苏拉（شيخ داود قيصرى）说：“**赞颂**是我的语言，也是我的行为和我的真境。至于我的语言是：以真主借他的万圣众贤之舌夸赞自己的本然，那么，我的口舌夸赞他，赞美他。我的行为是：以身体的行为奉行各种功干和善行，来讨主的喜悦，朝向他仁慈的一方。”因为赞颂犹如，在人上应该用舌赞美那样，每个肢体应该赞他，犹如感谢，每时每刻赞颂。如穆圣ﷺ说的：“每时每刻一切赞颂全归真主。”只有那把真主为他而创造的每个肢体用在教道上是侍奉真主，服从他的命禁，不为寻求身体福份和生性喜爱的人方能到达这个位份；至于我的真境是：针对灵性和心，如用一切全美的真知品行为品质，以真主的美德修养，因为人奉命以真主的美德借万圣众贤之舌而修养调正，以便使他们心灵本然的国土成为全美的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 10 **页**

真质方面：这是真主以显露万物被称赞的细分位份中夸赞自己的本然，在这个位份中，他没有分开它。至于他本然的受赞，是在神性汇聚品位中夸赞他。**语言方面**：是经典中言述的以全品的德性认识他的本然。**行为方面**：是显示他尊大俊美的全品，在他的德性的显示处，继承他尊名的位份中从未见他到亲眼大见他，从隐到显，从全知他到明见他。**真境方面**：借最先的清净大恩，在他的本然中显示他，并显示无始（اول）之光，所以汇聚、细分方面他是赞者和受赞者。

正如所传的：

اخالك انى ذاكرلك شاكر　　لقد كنت دهرا قبل ان يكشف الغطا

在揭开你弟兄的幔帐之前我确是时光，　　我确是赞你者，感谢者。

بانك مذكور وذكر وذاكر　　فلما اضاء الليل اصبحت شاهدا

当夜间发光，早晨显现时，　　你是被赞者，赞词和赞者。

“凡以我的赞言赞念者，凭着把全品德性归于他而论，他明知所夸赞者，所以他是十分明觉的。”

“赞颂”，包括赞念、感谢、夸赞。

因此，据经而看：以赞念来**赞颂**他的本然是在真主一方中；**感谢**是在**“化育全世界”**的主中；**夸赞**是在**“普慈的”、“独慈的”、“掌管还报日”**的主中。然而，在奴仆上绝不能以这三样真正赞尽真主，而是在跟随和借喻方面赞尽真主。至于第一个是因为赞念和赞美在适合他的本然或他的德性方面是明知它俩本质的分枝，真主确说：**“智慧方面他们不能围绕他”，“真主判定那是真实的判定。”**至于第二个犹如穆圣ﷺ登宵之夜被召唤：**“你赞我。”**他说：**“我不能统计对你的赞言。”**他知

道：应该服从他的命令，显现奉献品，于是他说：“你犹如以你的本然夸赞你。”它是以跟随夸赞他，我们也奉命以跟随夸赞他，因真主说：**“你说：‘一切赞颂全归真主。’”**又说：**“你们应当尽其力敬畏真主。”**在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中如此述。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

چه كونه بهرموى شكرى كنم　　عطا يست هرموى از وبرتنم

每根毫毛都是主赐予我身体的，　我每根发毛怎能不感谢呢？

道长伊玛目·安萨里（شيخ امام الغزالى）在《修士之道》（منهاج العابدين）经中提到：

赞颂和感谢又是修道之人必须经过达到目的的七个山坎，以便得到所寻求的。

（1）在功修之道上修行的奴仆，应该有天启的思想，真主特选之人的援助而动荡，它是执掌教权的至圣ﷺ所指点的：“的确，真光若进入奴仆心中，他就心胸开敞了。”一人问：“主的使者啊！凭哪些显迹人们认识它呢？”他说：“远离欺骗的家宅，归于永恒的家宅，在死亡来临之前为它做好准备。”如果奴仆用心想万事的第一件时，他就获得了那一样恩典。他说：“他感谢主，侍奉主而追求我，如果我昏愦时恐怕真主取去他的恩典，使我尝试他的惩罚。”他确差遣了带着各种感应的使者，他告诉我：“我有一个全知全能的真主，对服从他者，加以回赐，对违抗他者加以惩罚，他确已命令禁止。”于是他内心畏惧他（使者）拿来的，所以在得脱离之道中从这个辩论中除以创造之主的能为为证据外，再没有发现任何道，他便确信所叙述的他的主的实存。这就是在道的初程我面临的道学和认主之境的第一个山坎，需要借明证——向后世的学者们学习而砍断它。如果他获得了确信他的主的实有，认主之境就急忙唤他侍奉，但他不知如何侍奉，他就当必须学习教道表里的天命，当以天命全美了道学和认主之境时，他即动身功修。他观看，发现他是罪人，如同大多数人的情况一样，他说：“我怎能接受善功呢？我是被罪恶污染的城市呀！我应当向主悔过，以便使我从所有罪恶中脱离，从一切污垢中洁净，而能适应于侍奉。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 11 页

（2）此处他便朝向讨白的山坎，当以各种义务和条件得到了立行真实地讨白时，他为修道观看，发现他周围有围绕他功修的许多障碍，他就参悟，发现是四样：今生、万物、恶魔、自性，这些障碍的山坎迎面而来。他就需要以四件事来砍断它：抛弃今生、远人而独居、与恶魔和自性作战。自性是最严厉的，不可能像恶魔那样一次性抛弃它，强制他，因为它是一头牲口和利器，在修功办道时，不能希图顺从它，因为它是与善相对立的秉性，像私意和顺从它的人一样。

که عقلش تواند کر فتن عنان　　نمی تازد این نفس سرکش چنان

你怎么不与悖逆的自性战斗呢？　　而有理智者能诚心克己。

مصاف پلنکان نیاید زمور　　که بانفس والشیطان بر آید بزور

与自性和恶魔同在必招来欺骗，他绝得不到高品之人清高的指点。

于是他需要以敬畏的笼头套住它，让它驯服，把它放牧在引领者的牧场中，扼制它造恶作罪。割断它后，他又发现冒出的许多障碍，干扰他力行善功。他观看，发现又是四样：本性贪婪衣禄和必须的；对万物害怕和希望的险境；愿意的，或厌恶的境遇；在事情中他不知道是善还是恶。

（3）尤其立于他四周的艰难和祸患，他当直立，相反人们，与恶魔作战，毁坏超越自性。

（4）各样判决，此处又有四个山坎立于他面前，他需要以四件事割断它：衣禄中托靠主；险境中交给主；祸患中忍耐；喜欢一切判决。如果超越了它，再看，懒散放任，对善功不喜爱不上紧的自性顽固地立于前面，它只倾向于昏愦、阻人、破坏，要不就倾向于浪费和过分的。那么他需要一位导师，把它催赶于善功；也需要一位戒恶者，制止它违抗。必须的两样就是指望和害怕，指望是在优美中，它是所许约的各种仁慈；害怕是在艰难里，它是所警告的各种惩罚和轻视。这些冒出的山坎迎面而来，就当以那些所提到的超越它。砍断之后，就再看不见任何阻碍和干扰了。

但是，必然的渴望仍阻碍功修者，他观看，发觉在每一个山坎之后显现出了两大灾难，就是沽名和自傲，有时把善功夸耀给人，有时自以为贵，妄自尊大。此处有许多贬损立于前面，于是他需要以虔诚和铭记恩典砍断它，当他以强大之主的优美护佑和襄助砍断它后，就获得了功修，犹如它是必然的一样。

但他观看，发现他淹没在真主的恩典——襄助、成功和护佑的大海之中。他就害怕对它疏忽于感谢，落入忘恩负义中，由那些高品——它是虔诚者的滋养的品级上跌落，于是此处赞颂感谢的山坎又立于面前，他就以多赞，多感谢砍断它俩。

当砍断后，就达到了他的目的，他就在余生中在这优美的情况中享受，人在今生，心在后世，他一日一日地等待冰凉，视今生为嫌物。于是，他与最高天仙同在，全美了渴望。他发现化育众世界之主的使者，以近主前的无怒恼的喜悦向他报喜，从这朽坏的今生中以香美的身体、全美的本性使它归于真主御前，立于天堂花园中，他看见自己成了获有主恩的修道者，如同伟大的天使。

道长赛尔迪（الشیخ سعدی）说：“

کرت نیك روزی بود خاتمت　　عروسی بود نوبت ماتمت

新郎是我全美的代理者，　　优美生活便成了结局。

——《鲁白》（روح البيان）第一册 12 页

（1－2）**化育众世界的主**（رب العالمين）

明示：当他的本然应受了一切赞颂，并应受了以本然的尊名赞颂时，在两个应受中的全部就凭德性的尊名随之而来。即，他是**“化育众世界的主”**，这好像是他应受本然和德性，今生和后世的全部赞颂的明证。

“رّب”，含有调养、规范之义。至于针对**“众世界中”**，是以他们的滋养，及其它使他们的身体近主（与主合一 بقاء）的赛拜布（سبب）调养他们。于是，他以恩典调养外表，即：“身体”，以慈悯调养内里，即“心”。他以礼乘的判断（احكام الشريعة）**“调养”**修功办道者的身体，以道乘的礼节（آداب الطريقة）**“调养”**渴望正道者的心，以真乘的真光**“调养”**喜真之人的机密。他又以人的各种情况调养人体，把他的真光的能力散发在人的各部位，赞主清净，他使人以骨听，以油观，以肉言。

人所享受的滋养又被排列在有籽有果的植物中和有肉有脂的动物中，及有树有河的大地上，有星有光的宇宙中，以及在一切时光中在黑夜中使你安居，使伤人的动物安静，在白昼中保护你，使你能够寻求他的特恩，白昼他保护你，使你安居。

哎！这些是为调养你，仿佛他除你外再没有一个奴仆，你不论是否侍奉他，你仿佛除他外再没任何主宰。

“众世界（العالمين）”，瓦海布（وهب）说：“真主有一万八千个世界，今生是一个世界，只象荒郊中的一个帐篷。”

宰赫可（الضحك）说：“有三百个或三百六十个世界，他们中有赤身裸体的，他们不知道造化他们的主，他们是火狱的稻草。有六十个世界，他们身着衣服，双角王调养他们，与他们交言对话。”

克尔白·艾哈巴勒（كعب الاخبار）说：“其数不能统计，因真主说：**‘你的养主的兵马，除他外，任何人不知道。’**”

由艾布·胡拉勒（ابوهرير）上传来：真主创造了万物众生为四类：天仙、恶魔、神、人。然后他把这四类当作十份：其中九份是天仙，一份是其它三类。然后把这三类转为十份：其中九份是恶魔，一份是人神。然后把人神分为十份：其中九份是神，一份是人。然后把人分为一百二十五份：把一百份安置在新地的城市，他们中有毛人（ساطح），是头像狗头的一等人；有脱骨介的人（مالوخ），眼若长在胸上的一等人；有兽类的（ماسوخ）人，他们耳似大象耳；有卷曲的（مالف）人，他们的脚不听从他们，被称为底瓦里雅依（دوال ياء）（毁灭的人），他们的归宿全部是火狱。把十二份安置在努米的城市，他们全部归于火狱。把六份转在东边：即为野朱者和马朱者、突厥外哈嘎尼（ترك وخاقان）、突厥哈德海乃赫（ترك حد خلخ）、突厥海宰勒（ترك خزر）、突厥者勒柱勒（ترك جر جير）。把六份转在西边：黑人（زنج）、吉卜赛人（الزط）、哈伯

申耶（حبشى）人、鲁柏提人（النوبة）、柏柏尔人（بربر）和阿拉伯其它不信道的人。他们完全归于火狱。

人类中只有认主独一的一份人，他们被分为七十三派，七十二派任性妄为，误入异端和迷误，只有一派得脱离，他们就是正统派和大众派，真主负责清算他们，他恕饶所意欲的，惩罚所意欲的。穆圣ﷺ说："以色列子孙分为七十二伙，我的教生将分七十三伙，他们全部入于火狱，只有一伙得脱离。"他们问："他们是谁？主的使者啊！"他说："他们在我和我的配贤的道上。"即：在我和我的配贤的诚信、言行上，它是真理，是通往天堂，得离和成功之道。除此外是虚伪的，是通向火狱之道，其中的期限，若他们任性自由，就是永久的，否则不是。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 13 页

（1—3）**普慈独慈的**（الرحمن الرحيم）

重复（重念）它有许多道理：

（1）**"台思米"**中的两样恩慈是两个本然，**"开端章"**中的两个恩慈是全美的两个德性。

（2）叫人知道：**"台思米"**不是**"开端章"**之一，即使是它其中一节，它俩也不重复，因为由裨益上没有重复。

（3）它是奴仆讨喜的（工具），也是常川的赞词。的确，喜主的显迹是喜欢赞主。穆圣ﷺ说："谁喜一物，必常念它。"

（4）提说**"化育众世界主"**，阐明**"化育全世界的主"**，是**"普慈的**主"，他今生供给他们衣禄；是**"独慈的**主"，他后世恕饶他们。因此，在它之后提到了：**"掌管还报日的主"**。其义是：调养品或者是普慈的恩典，它是今生的供给；或者是独慈的恩典，它是后世的恕饶。

（5）它提到了赞颂，凭赞颂得到慈悯。的确，赞颂真主的第一位是人祖阿丹，他打喷气时念：**"一切赞颂全归真主"**。我们回答其情况念："愿你的主慈悯你"。因此，他创造了你，他知道他的万物的赞颂，又解明他们以赞主而得到主的恩惠。

（6）重复必有其因，因为把赞颂排在被采取的这高尚事情的特性上，普慈性和独慈性都包含它中，因为它俩是证明，是为行善而被选择的。在那应受赞的全美赛拜布中，本然的大恩相同**化育众世界的主**，一切全品的大恩相同**普慈独慈**的，今生离不开它俩，其大恩是后世的赏赐，这是他的仁慈，而惩罚是他的公道，从这些中便理解三个德性排列的道理。

凭在**"普慈的"**和**"独慈的"**之间的区分，至于第一个是凭主的特慈或凭他的普慈，或凭尊大的恩典。那么，按照第一个他是**"普慈的"**，因从奴仆中未显现出类似的；**"独慈的"**是凭他们中（上等人中）显现（显露）的而成形。这正如由宰奴尼（ذى النون）上传来的："一声大叫（ولولة）传在我心中，我就去到尼罗河边，看见一只蝎子奔跑。我便

尾随它，它来到正等在岸边的一只青蛙，爬上它的背腹，游过尼罗河！我便乘一只船尾随它，它被启示来到熟睡的一少年，发现一只蛇正逼近那少年，蝎子和蛇便卷在一起互相叮咬，它俩死了，而那熟睡的青年得以平安。”

据传：一种如同乌鸦的鸟[①]的幼子从蛋壳中出来时，好像一块红肉，母鸟便逃走了。然后蚊子笼罩它叮咬，直到它长出羽毛，这时母鸟才返回。以此而看，赞道：“在巢窝中供给乌鸦生活的主啊！”

或“**普慈的**”是普遍的。于是有人问：“那是怎么样的呢？他很少抛弃一人，要不然，就是为他们解除灾难。”我们说：“从它中新生的，他以为是恩慈的，其实是一种祸患，或者颠倒而言。”真主说：“**也许你们厌恶某件事，而那件事对你们是有益的；或许你们喜爱某件事，而那件事对於你们是有害的。真主知道，你们确不知道。**”（2：216）普慈中的每一个论外表都是恩典。比如把一儿童关在学堂里，以鞭打进行教育，也如砍断偷盗者的手。那么愚人往往以外表而说明，而有理智之人往往观看内在机密，所以凡灾难祸患之人必有恩慈和赏赐。由于少恶而弃多善乃是大恶，那么各种责成那是为纯洁灵性而附于人体。创造火狱是为叫恶者行善，创造恶魔是为分清奴仆中的虔诚者，真人的品级建立在真质荟萃上。犹如赫孜勒（خضر）在穆萨与他的故事中，凡穆萨本性厌恶的，在它之下都有暗藏的机密和确切的机密奥妙。若不是由于恩慈大于怒恼，世界必不会存在，这在当它显示施恩的（المنعم）尊名时，就确定了。或照此，“**普慈的**”是为降下恩典，而“**独慈的**”尊名只是追随它，以防止人误认为奴仆无礼而要求渺小事物，就像他们的一部分所说的：“我来临你，需要一点东西。”他说：“你希望使人容易的吧！”又仿佛真主说：“如果我只限定在普慈的上，我必为我而羞怯。可是我是独慈的，你从我上寻求吧！那怕你的一根鞋带和锅中的盐。”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：“

که باز آیدت دست حاجت تهی　　محالست اکر سر برین درنهی

虽然是在这方面，但在禁止的位份中，　你别伸开需求的空手。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 14 **页**

执掌真理之人说：“以‘**普慈的**’而特指近主是三样；外表的近主、内里的近主、完全近主。万物皆有这个品级，而离不开它的判断，依此而看，恩慈的判断分配在幸福者和薄福者其中，以心非体享受恩典者，犹如纯洁的灵性；以体非心享受恩典者，及其在这两种之间集中者是同样的。天堂居民中有幸福者他们的心凭他们的道学真知（而滋养），尤其他们的身体，他们不会争先进入应受外表恩典的行为天堂中

① 此种鸟形的乌鸦靠吸引蚊虫叮咬捕食，现已临灭绝。

（جنة الاعمال）。如果有争先进入者，与他们之外者（品位）相比是很少一点或无福的一等，就像无知的修士和奴仆，他们的灵性从灵性恩典中得到的福份是很少的，因为在他们和全知的神性之主御前不相符合。因此，他们功修时的意念没有关系功修外的，不然，他们以为它是最高品的而立于它中，他们干功干只是为热爱许约他们的，害怕警告他们的。至于在两样恩典中汇聚的人，他们获得了在知识、行为中全美的福份，如圣人＊和他们中全品继承人，即：全品的外哩。

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين）说：

وين كبو تر حانب بى جانبى　　هركبوترمى پرد در مذهبى

若每只鸽子对教法学派最敏感，　而这鸽子是在一边时，却无视于其它的了。

（1－4）掌管还报日的主（مالك يوم الدين）

“日”，字法中是指在日出和日落之间的时候，教法中是指在第二个东方亮至日落之间，而此处指一切时候，因为那日（还报日）没有太阳，是有关在**还报日**掌管全部事情的主。

由艾比・阿布独拉・穆罕默德・本・舒扎尔・赛里哲（ابى عبد الله محمّد بن شجاع الثلجى）上传来：他说：“我的惯例是念‘**掌管者（مالك）**’，但我见一些宗教人士说‘**掌管（ملك）**最确切’，我就放弃了我的惯例，也念‘**掌管（ملك）**’。在梦中我听见一个声音说：‘你为何从你的善功中欠损十倍呢？我听过穆圣＊说：‘谁念《古兰》，凭每个字，为他记写十件好，勾摸十件罪过，升高他十个品级。’”我惊醒了，我就依我的惯例念，直到第二次我在梦中听见一个声音对我说：‘你为何不放弃这个惯例呢？我听过穆圣＊说：‘你们当用美音豪壮地念《古兰》。’我就拜访古土努巴（قطربا），他是语言学的伊玛目，我向他请教关于（المالك）和（ملك）之间的事，他说：‘在它两个之间有很大区分，至于‘المالك’是掌管今生事的，‘ملك’是掌管一切国权的。’”

在《伊勒萨德经注》（تفسيرالارشاد）中说：“尊贵两禁地的人念（ملك），是说明在以命令禁止管理一切事情上是统治万物的苏丹，他具有明显的权威，全美的才能和能力，直至**还报日**，其位份是最有品级的。”

在引证中其道理是五个德性，仿佛被启示：“我创造你，我就是主宰。”其次是：“我以恩典调养你，我就是调养主。”其次是：“你违抗了，我掩盖你，我就是普慈主。”其次是：“你悔过，我恕饶，我就是独慈主。”其次是：“必定有赏罚，那么我是掌管还报日的主。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 15 **页**

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中指点：**“掌管还报日的主”**——**“还报（دين）”**真义方面是伊斯兰，真主的话：**“近真主御前受喜的教门是伊斯兰”**证明了它。伊斯兰是两样：外表的伊斯兰和内里的

伊斯兰。外表的伊斯兰是口舌承认和力行一切条律，那么这个伊斯兰是身体的，身体的往往是黑暗的，黑暗说明了夜；内里的伊斯兰是以真主之光敞开心胸，这个伊斯兰是我的灵性，也是我的光亮，以光亮就指明日。身体的伊斯兰，是针对真主的一切命令和禁止判决了身体的顺服，而灵性的伊斯兰判断了灵性和心顺从先天的判断、判决和前定。那么，谁立于身体伊斯兰本位中，又没有到达灵性伊斯兰的品级，他在正教之夜的途程中是遥远的，被挡回的，痴迷的。因而他看见许多权柄和国土，正如主的密友伊布拉欣的情况：当夜幕降临时，他看见了星，便说：“这是我的主吗？”当他幸福的东方大亮，他灵性伊斯兰的太阳在本性的山后从心的东方升起，在显示真道之日中，他就是在他的主的明显的真光上。因而他的光阴一旦来到，真理就来临我们了，一切国权成为真主的，于是他以确信之眼亲眼大见，不然，他显露了确切地真实中，一切国权全归真主，除**掌管还报日的主**外没有任何掌管者。如果白天对他显示了，掌管者明显显示了时，他的表体就呼唤他，他的口唇就与他交言诉机：**“我们只拜你，只求助于你。”**

“掌管还报日的主”的**机密**是：违反掌管者（الملك）会导致世界坍塌，人民死亡，有谁怎敢违反掌管一切国权的主呢？正如真主在《**麦尔彦章**》中说的：**“众天几乎因它而炸裂。”**顺从是端正的赛拜布，如真主说：**“我供养你，美好结局是针对敬畏者的。”**因而卫兵顺从官长，官长顺从掌管一切国权的主，是为了安排世界规律。

从它的**机密**中也有：**“掌管还报日的主”**那是说明他的国权是凭他的公道而全美，因为他说：**“复活日，我设放了公平的天秤，每一人不被亏枉。”**世俗的君王若他是公道的，他就是实践真理者，你当恭从，发展事业；若他是不义的，他就是虚伪者，因此一切福份被取缔。

据传：艾脑舒勒瓦尼（انوشروان）禁止一伙人捕猎。他们来到一座果园，要求园中小孩赠给他一个石榴，他给了他，他便吃了水分饱满的籽籽，得以解渴。他很高兴，就暗想从主人手中抢去果园，他又求讨，得到的是干而苦涩的一个石榴，他就向小孩询问因故，他说：“但愿国王止住不义。”他就心中忏悔，又要求一个，吃了觉得它比头一个味更美。小孩又说：“但愿国王忏悔。”艾脑舒勒瓦尼（انوشروان）恍然大悟，他由不义上完全悔改了，因而他公道的大名千古流传，直到由穆圣＊上传来，他自豪地说：“我降生在公道国王时光。”

弗那勒（الفنارى）在《开端章经注》中说：“不然，或许圣人＊以他光明的时光而自豪，以致他降生在类似时代中，提到艾脑舒勒瓦尼（انوشروانى）证明了他时代的光明，当时在有权柄的卡废勒中，公道方面没有比他情况更优美的。”

不可以称圣人＊为除真主的判决外而公道判决的人。

穆圣＊说：“复活日，官长被召来，被丢在火狱桥上，桥因他而颤抖，他从各个站道上跌落了。如果他事事顺从真主，必能经过它，如果是

违抗真主者，桥因他而断裂，然后他落入大约五十年才落到底的火狱中。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 16 页

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

که بريك نمط می نماند جهان　　مهاز ورمندی مکن بر جهان

世界只是以沙石的式样显现。　　世上你别像强暴的欺骗者，

بماند برو لعنت پايدار　　نماند ستمکار بد روزکار

永恒的诅咒确已笼罩在他上。　　世间恶者显出了不义，

（1—5）我们只崇拜你，只求你襄助（اياك نعبد واياك نستعين）

清高的主把句子之首建立在明知之人境界（حال العارف）的起点上，即：赞念、参悟、思维他的一切尊名，观看他的恩典和他在自己伟大事情上能为的证据，及其他权柄的踪迹。然后深入（قفى）到他事情的最极境界，它是这样的，叫他深入到近主的深处，成为亲眼大见的人，然后亲眼看见他，并以口唇与他交言诉机，主啊！求你使我成为近主而明见的人，不要成为倾听踪迹的人。

机密：修功办道者应该是首先看见了受拜的主，看见了他的本然，再从它中深入到功修，而不是首先就功修干办，不然，是在功修时尊贵的品级方面，是他和真主的接绪。的确，明知之人只适合近主，一旦他淹没在观看清净的一边，见了真主时，除主外的一切由他上消失了，除见主、适应主外，再看不见自己和自己的任何情况，这就是由主的爱臣上传来的尊贵，他说：“你不要忧愁，真主确与我们同在。”由与主交言诉机的穆萨上传来的是，他说：“我确与我的主同在，他将引导我。”

让宾语置前，是倾向了特指，即“我们只崇拜你，除你外，我们不拜别的”，这样，功修干办才是谦下，恭从的顶点。

由阿克勒迈提（عكرمة）上传来：在《古兰》中提到是一切，是认主独一的功修和赞颂的赞词，及其服从的功课。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：哲伯拉依来对圣人ﷺ说：“穆罕默德ﷺ啊！你念：‘**我们只拜你**。’”即：我们只希望你。在“崇拜”（نعبد）和“求襄助”（نستعين）中，对于诵念者和随同背诵的人、参加凑众的礼拜的人，须加念受静符的一个代名词。对于他和其它认主独一的人，是把他的功修加入他们加倍的功修之中，他的需求溶合在他们的需求之中，以便借它的情份承领、答应。因此，制定了凑众礼拜。

大道长艾托海伦（شيخ اكبر الاطهر）在尊贵经典中说：“如果奴仆以 نفعل（نعبد）的‘努尼（نون）’暗示自己，就绝不是尊重的奴尼（نون）；如果单纯的代名词‘只有你（اياك）’暗示真主，那是因为认主独一的权

柄在这奴仆的心中升腾，以它来真实他，直到浑化（سرى）了他的一切，然后那些因他的言辞而显露，犹如他是诚信者、全知者、亲眼大见者、明见者”。

而这个“努尼”是复数，的确，奴仆如果是奥妙超绝的，真正真一品的，的确，他在自己的奥妙、骑乘、形态、肉体方面绝不是真一品的，也不是超绝的，人的每个肢体，真主确希望在其中有调养品的真谛，故他就把适合于它的功修干办，投示给这些肢体，它是整体而论。如果它有操持（功能），在它上就有专为它的、符合他的本身的责成，所以这是具体性的，奴仆说：“我们只为主礼拜、叩头，我们只奔向、倾向于你，我们只崇拜你”等，这都是呼唤。

“只崇拜你”，是因为**“崇拜”**是最高的尊重，所以它只适合于在襄助中施恩的主，他为受益的万物施恩，并赏赐了能够受益的生命。如真主说的：**“你们原是死物，我复活了你们”，“他为你们创造了大地上的一切”**。又因为奴仆的情况有过去的、将来的和现在的。至于过去的是：从无、死亡、无能、无知，凭他无始的全能转移到有、活、全能和全知；现在的是：为他打开了需求之门，注定了必须的赛拜布。所以他是**“普慈独慈的主”**；将来的是**“掌管还报日的主”，**将以各人的行为报酬他。因而在三种情况中完善规范他——你只向真主忏悔，除主外绝无应受崇拜者。（注①）

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 17 **页**

其次真主的话：**“我们只崇拜你”**中含有此事：**“崇拜”**原是功修和奉献（من العبادة ومن العبودة），功修是修功办道，奉献是奉献品（عبودّية）。而功修包含无昏愦的拜功、不失去的斋戒、不记恩的施济、无私欲的朝觐、无沽名的出征、无伤害的释奴，不厌烦的赞词，和其它无祸患的善功；奉献品包含无敌视的喜主、无诉苦的忍耐、无含糊的确信、无所不见的大见、无返回的朝向、无离道的接绪（近主）。

“功修（العبادة）”，按照哈哲提里·伊斯兰（حجة الاسلام）在他被名为《四十》的经中提到的：十样为诚信方面，在它之前还有十样。（1）诚信他以伟大尊严德性所称赞的无始无终的本然，他是无始的、无终的、大而无外、小而无内的。即：他的本质是无始的，他的德性和能为是无终的，他的明显的和所造化的万物是大而无外的，他的隐藏的和被指定的是细而无内的。（2）是由不适合他的全美或污染他的俊美的欠损和卑贱上是清净的。（3）次是包含一切能力的全能的。（4）是包罗一切已知的全知的，哪怕是黑夜中藏在硕石之下黑蚁的肢爪，以及比它更隐藏的。如隐藏的念头（هواجس），知觉的动机和隐讳的机密。（5）是对天地万物是为所欲为的，所以在色妙二世中少或多的只是为实现

① 此段是对“崇拜”的真正解释，以此可对照被，歪曲篡改的异端解释，分辨真伪。

先天对万物在被指定的时候中意欲的判决和意愿，你发现的正如他所意欲的。（6）是本听、本观的，他的听觉不会因远而阻碍，他的视觉不会因黑暗而模糊，因他以无耳道和耳而听，无眼珠和眼皮而观。（7）其次是无始能言的，以他的本然而成立，不是以人语那样的声音而成立，《古兰经》确是被念处、被写处、被背处，随同那古有的一切是凭真主的本然而成立。的确，穆萨无字无音听见了真主的语言，正如一切行善的人看见真主本然是无形的、无色的那样。（8）是只以公道被描述的能为的德性，除他以自己的能为创造的（显露的）（حديث），以自己的公道散发的外，任何受有之物不存在，因为除他外的没有被赋予权柄，以防人不义而使用它，所以不义在它中不存在，一样行为在他上不应该，因为所有的恩典是他的特恩，凡是惩罚是他的公道。（9）是后世之日。（10）是圣品，包括差天仙，降经典。

十样功修是：拜功、天课、斋戒、朝觐、诵念古兰、时时赞主、寻求合法、履行穆斯林义务和配贤的义务，第九样是命善戒恶，第十样是追随圣道。它是幸福的钥匙，喜主的明条，正如真主说的：**“你说：‘如果你们喜爱主，你们当跟随我，真主才会喜爱你们。’”**

毛拉扎米（المولى الجامى قدس سره）说：

انما الفوز والفلاح لديك　　يانبالله سلام عليك

主的先知啊！平安吉庆在你上，脱离和成功只在你跟前。

هستم از عاصيان امت تو　　كرنر فتم طريق سنت تو

若我没有行你的道，　　我便是你违抗的教生，

افتم از پای اكر نكيری دست　　ما نده ام زير بار عصيان پست

——负罪而存。　若我没有奋力抓揽，就失足跌到了。

在解明朝向真主的奴仆的品级中传来：人若干了一件善，如果他无意借此倾向顺命，他便是自由人，不是奴仆。如果他有意识倾向一件事，而做了它，他只是行善者，或是奉命于它者，或是随同主事人（أمر）遵行它，他就是真男子。如果他升腾在除主（提拔）外以他的干办不能到达的境界，他就是在脚步中全美的人。如果他到达只为真理而奉献的境界，正如在以副功临近的圣训中传来的，他便是在认主之境和脚步中全美的人。如果他加入在行为中其心与主同在的超前之人行列，在此境中他以心眼见主，不以肉眼而见，而他把亲眼大见归于真主，并把行为归于他，没有归于自己，他就是特选的奴仆，其行为是被特选的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 18 页

如果这个品位和它之前的那些判断大半在他上显露，他就在**‘他借我而听’**的品位中，在它中的一物未被限制，而且一切未被约束，同时

他大见真一品的判断流行在各个品级品位中，特别是在他以明见而坚定在事情上，或是他由自己以它而说明的真知博学上，他把各种美德和判决确定在他的上紧和承领中，在每个时候的情况中，他无昏愦、无幔帐地脱化归真，他就是在奉献品（العبودية）、代理者（الخليفة）、彻知万物、包罗教道中的全品之人了。

在《台威俩提努柱目》（تاوليلات النجمّية）经中说：“‘我们只崇拜你’是从第三人称归于第二人称，因为在被掌管者和掌管者之间只有被掌管者本性的国土的幔帐。如果从本性的国土的幔帐中经过，就到达亲眼大见掌管人的主。”如艾布•耶宰德（ابو يزيد）在一些显示中说：“主啊！什么才是通向你的道？”他的主对他说：“**抛弃你的本性你来吧！**”因而在本性上有四种性质：忿恿的、责备的、被启示的、安定的。被掌管的奴仆的事情是以四种德性赞美掌管之主：神性、调养品、普慈性、独慈性。以这四种德性提拔的能力在夸赞神性主、感谢调养主、夸赞普慈主、赞颂独慈主之后，从被掌管者的那四种本性幔帐中经过，凭**掌管还报日的主**的真东方显亮，从自性昏愦重重黑暗中脱离，奴仆就成为无能一事的奴仆，于是掌管他的主就慈悯他，按照所喜悦的，他以主优待他的舌赞主：“**你们当记念我，我必记念你们。**”他呼唤他和他的本性：“**安定的本性啊！**”然后把他从自己未见的一边提拔于亲眼大见掌管万物的、调养他的主一边。“**你应当归于调养你的主**”于是他大见了掌管他的主的俊美，一个声音呼唤他为谦恭、恭敬、服从、无能的奴仆。正如他们一部分立于“**我们只崇拜你**”的召唤上念“**掌管还报日的主**”一样。

须知：今世的本性往往崇拜他今世的私意，因真主说：“**你看见那把私意当做主宰的人了吗？**”后世的心往往崇拜天堂，因真主说：“**戒除私欲的人，天堂必是他的归宿**”（79：40—41）。近主的灵性往往在临真和近主御前，因为真主说：“**在有权柄的、前定万物的主御前得到贤品之位**”（54：55）。尊前的机密往往是崇拜清高真主，因真主借圣人＊之舌而说：“**虔诚是我和我奴仆之间的一个机密，临真天使、被差的使者不能容纳它。**”

当真主以拜功的恩典赏赐了他的奴仆时，他便把拜功分配在他和他的奴仆之间，如真主借圣人＊之舌而说的：“*我把拜功在我和我奴仆之间分了两半，一半归我，一半归我的奴仆和我的奴仆所祈求的。*”于是奴仆用自己的一半凭赞颂、夸赞，临近他全美的御前。感谢是他俊美、伟大的德性，临近于主是根据他的仁慈和恩典所需要的（判定的）。如他说的：“*近我寸者，我近他尺。*”真主就凭他的一半临近于他的奴仆，使他从侍奉外物的奴役中脱离，使他从人的私意、心的意愿、灵性牵连，除主外的重重黑暗中步入到他的真一品（وحدانية）的光亮和他权衡的明见处。然后以他的主的真光照亮人体大地、心的天、灵性的阿勒什和机密的库勒西，而他们全部归信创造他们的主，他是掌管他们

和他们的权柄的真主，我们否认他们曾经崇拜的偶像，而抓揽牢靠的绳索使他们全部成为认一者，他们说：**“我们只崇拜你，只向你求襄助。”**在明文上重复也是只向真主求襄助。求襄助是希望襄助，即：我们在崇拜你上，或者在我们无能为力的事上，或者在与阻止崇拜你的恶魔作战上，或者在我们的一切事情相同完全规范我们的今生和教门中向你求襄助。总而言之，在履行义务、谨守天命、忍耐艰难、希望裨益中我们求你襄助。使崇拜行前求襄助，以便符合恩典的顶端，以便使人知道近主之阶行前于寻求需要是要求答应。**“我们只崇拜你”，**每当傲慢之人继承它时，**“我们只求你襄助”**便尾随而来，为高傲之人取缔它，为大度之人解除它。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 19 页

它两个中汇聚是因为荣耀和需求，荣耀是因为他是侍奉主的奴仆，并需要主的援助、提拔和护佑。

其中也证实了正统派和大众派的主张，因为其中确定：做事在人，成事在主，如创造。其中以念“我们只崇拜你”批判了否认做事由人的宿命论家（الجبروت）。以念**“我们只向你求襄助”**批判了否认成事在主的穆尔齐宰（معتزلة）派。其次对于奴仆身份，它俩证实：只能侍奉真主，只能向主祈求。

由苏夫扬·尼沙勒（سفيان الثورى）上传来：他在昏礼中为伊玛目领拜，当念了**“我们只崇拜你，我们只向你求你襄助”**时，便昏晕倒地。当他醒来时，有人问其因故，他说：“我怕有人说：‘你没有去到良医和导师门前。’”

“只向你求襄助”，是因为跟随被乃目努德（نمرود）捆绑的主的密友伊布拉欣。当时哲伯拉依来问他：“你有什么要求吗？”他说：“对于你没有什么要求。”他说：“你求主吧？”他答：“知道我的情况的主从祈求中已使我满足，不然，在我上还有增加的。”的确，主的密友只是两脚两手被绑，而我们呢？未被俘虏而两脚被绑、未动而两手被捆、未看而两眼被遮、未听而两耳被蒙、未言而舌被缠，我们被投入火狱之火。而主的密友除“你”外不喜欢襄助，**“我只向你求襄助，我只向你求襄助”，**仿佛真主在**我说：“火啊！你对伊布拉欣变成温凉的、平安的”**（21：69）的情景时说：“我必增加”，“而我确从火狱中拯救了你，并使你到达天堂，而且我增加了古有的听觉和能言，我命火狱的火对你说：‘信道的人啊！你满足。你的光确已熄灭了我的火焰。’”

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين）说：

زآتش مؤمن ازين روای صفی　　ميشود دوزخ ضعيف ومنطفی

纯洁的人啊！在这方面你投入正信之人的火，　火狱就变成懦弱的、熄灭的。

ورنه زآتشهاء تو مرد آتشم　　كويدش بكذر سبك اى محتشم

并说：“顺从的人啊！你慢慢过，若不是你的光，我的火早灭了。”

（1—6）**求你把我们引导于正道**（اهد نا الصراط المستقيم）

这是解明所寻求的性质，仿佛被启示：“**我怎么襄助你呢？**”他们说：“求你把我们引导于正道。”的确功修全美后以祈祷封印是教法纲要。在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“**‘我们只崇拜你’**是显现认主独一，**‘只向你求襄助’**是向主求襄助。**‘求你把我们引导于正道’**是祈求坚定在他的教门上，这才是真正崇拜他，和向他求襄助，因为坚定在**引导之道**（هدايت）上是最重要的需求，因为这是一切圣人﹡和外哩曾这样祈求的，如优苏福圣人﹡说的：“求你使我顺从地离世。”法老的术士们说：“求你使我们成为穆斯林而离世。”配贤们说：“求你使我们与一切行善的同归。”人们不应该依靠外表情况判断，因为归宿都有不同，如同在野比劣厮、伯勒随萨（برصصا）和布来阿米•本•巴阿尼（بلعم بن باعون）上的结局。

毛拉哲俩伦丁（مولى جلال الدين）说：

همچنين بودست پيدا ونهان　　صد هزار ابلس وبلعم در جهان

世上有十万野比劣厮和布乃阿米，　　犹如明暗的生物。

تاكه باشد اين دو بر باقى كواه　　اين دورا مشهور كردا نيد اله

他们视这两种为著名主宰，　　甚至叫这两种后世作证。

ورنه اندر قهربس دزدان بدند　　اين دودزد آويخت بردار بلند

这两类是挂在高处的强盗，若不是在统治主所强制中，必是罪恶多端的盗贼。

在《嘎撮经注》（تفسير القاضى）中说：“当近主的明知之人对我念了它时，借它把我引导在来到你所行的道上，以便为我勾抹我情况的重重黑暗，勾抹我人体的幔帐，以便借你清净之光发光，然后我以你的光看见你。”

毛拉法那拉（المولى الفنارى）说：“其基础是：无尽限地投奔于真主。”正如执掌真理的定盘星（قطب المحققين）说的：“被指定和被规定的事上无尽限。”那么，它永远是被指定的或被前定的，而渴望是（爱道）针对不停顿、不抛弃（行道）的奴仆的。引领之道的实质是以“لام”或“الى”而及物“选择”的主干词，因真主说：“**穆萨选择了他的宗族**。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 20 页

“**正道**”是引用伊斯兰教和真正教门。因为把意图的阶梯比喻为朝向的阶梯，把灵性朝向的位份比做身体朝向的位份。把教门称为道，只因为真主虽然是超越一切位份的，但修道的奴仆必须超越一切栈道，

遭受一切祸患，担待一切所分离的，以便大度地临近主，全美。

“求你把我们引导于正道”中“引导（مهتد）”有几方面：

（1）在认识真主，以它引领之后必须认识在私欲，怒恼及施捨财物的行为中过分和过限之间折中的福份。其目的是把他引导于折中的。

（2）他如果凭证据认识真主，而此处有另一些证据，那么**求你引导我们**的意义是：求你使我们从认识万物中把人引导于你的本然，德性和能为的方式（路径）。

（3）它的深理妙义是肯定真主的话：“**这是我端正的道**。”远离除主外的一切，包括自己本身，而全部朝向真主，甚至奉命象伊布拉欣那样宰子，或象易思玛仪那样服从，或象优努斯那样把自己投入大海，或具有高尚品级而像穆萨那样再学习，或在命人行善中落入象叶哈雅和宰凯令雅（يحى و زكريا）那样被杀，被锯为两半……这些惊恐的位份只是为到达：“**你曾给他们施恩者的道**”。不是说：“他们顺从或轻轻地喜欢地被打，被杀的那些人的道。”包括一切圣人，外哩的品位，这个品位是他们享受恩典，然后是端正的、匀称的，然后坚定在它上是一桩难事，因此圣人ﷺ说：“呼德和他的弟兄使我老迈了。”因为在它中传来：“就像你奉命的那样端庄。”的确人在他表里的品位和能力中，内里溶合德性，本性和灵性，其中每一个有过分和过限两边，但应当知道那些中折中的，并立于其中，以此昭示一切命令，言论一切明证，如真主说的：“**你不要把自己的手束在脖子上**。”这是鼓励人们立于在吝啬和浪费之间折中的事中，又如至圣ﷺ对在怕主，常封斋，整夜立站中请求指点的人的询问上，他制止后说：“你对你自己负有责任,对你的妻室负有责任，并对你的虚伪负有责任，你当封斋，也开斋，你当立站，也睡觉。”一切情况都如此，如真主说的：“**你不要抬高你的声音，也不要放低它。**”“**叫他们不要浪费，也不要吝啬，在那些中间才是端庄的。**”“**眼没有偏斜，也没有过分**。”圣人ﷺ每当看见欧麦尔高声念时，便询问他，他说是为催醒瞌睡，驱逐恶魔。圣人ﷺ说：“你稍微放低你的声音。”他又来临艾布·伯克尔（ابوبكر），发现他低声念，便询问他，他说：“我确已听见与我交言诉机的主。”圣人ﷺ说：“你稍微抬高你的声音。”本性中存在的事也如此，的确骁勇是在猛冲和胆怯之间折中的；雄辩是在偏见者的简要和过分夸张之间折中的。我们的礼乘之道也以公平的天秤履行，在所有贪爱和畏惧、真境和奇迹、德性和美德中阐明而完满，直到你把调解确定给被褒贬者，当你在使用它时使它就变成了被夸的，犹如为真主而喜，为真主而怒恼者一样。

“**端正者（مستقيم）**”，从中分为以言行和心端正者，与以心行无言而端正者。在这两个上可得脱离，第一个是更高尚的。但是，以言行而无心端正者，这是除主外希望恩赐，其中包括以言心无行端正者和有言无行和心端正者，有心无言行，有行无言而心端正者，这四等人虽力求端正，但在他们上没有端正，端正并不指放弃了背谈、失信等方面

的言语，行为。端正只是指把别人引导在正道上，也有直接把人引入正道的，如：在拜功的事情中精通和拜的真质集于一身的人，他把它教导给别人，这就是他语言的端正，然后拜时来到，他按所教的，看守外表的一切程序交还了拜，这是他行为中的端正，然后他知道真主注以拜功的意愿是心诚体恭，他便虔诚了，这是以心的端正，你把其它类别与它相比吧!

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 21 页

机密：引领之道（هدايت）是三份：

（1）引导下等人。把全部动物引导于招益避祸，真主的话：**“他把天性赋予万物，然后加以引导”**（20：50），**“并指引他两条明显的道”**指点了它。

（2）引导中等人。即：把归信的人引入天堂，真主的话：**“他们的主以他们的正信引导了他们”**指点了它。

（3）引导特选者。他是执掌真理者，真主借他把人引向真主。真主的话：**“你说：‘真主的引领才是引领’”，“我必去到我的主，他将引导我”“真主特选所意欲的人，并把归向他的人引导于真理”“他发现你是迷误的，然后加以引导”**指点了它，即：“你在你肉体荒郊中是迷误的，于是你凭我的慷慨寻求你，以我的特恩和仁慈显露你，并借我的援助，提拔和引领之光而引导你，直到我使你成为一道光，然后我以你而引导了我所意欲的奴仆，那么谁追随你，讨你的喜悦，我就把他们从人体本质的重重黑暗引导于灵性真体之光，并把他们引导于正道。”如真主说的：**“的确，从真主那里的一道光和显示明证的一部分经典已来临你们了，真主借他引领了……”**

“正道”，是古有的教门，是尊大《古兰》所证明的，它是万圣的导师的天性，在此中真主说：**“你确是有伟大品德的人。”**或者他把有福的人引导于天堂，那是针对右边之人的，正如真主说的：**“真主引导人于清真护城。”**或他把人引导于真主，这是针对临真近圣的超前之人的，如真主说的：**“他引导人于正道——真主之道。”**凡针对有福之人的，超前之人已具备，他们凭自己亲眼大见俊美，显露尊大德性而超越于有福之人（اصحاب اليمين），这特恩只是惟给万圣的导师和他的追随者的，正如真主说的：**“你说：‘这是我的道，我借我和追随我之人的明证，引导人于真主。’”**

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

در آتش فشاند سجاده ات　　اكر جز بحق می رود جاده ات

借真理行道不会出轨，　　在冲天大火中隐也有你的叩头处。

（1-7）你曾对他们施恩之人的道（صراط الذين انعمت عليهم）

这来自第一个同位语（بدل），是完全同位语，**“施恩”**是传送恩典，实

质是人享受恩典的情况，统称为：人们享受的是真道的恩典。

艾布·阿巴斯·本·阿塔依（ابو عباس بن عطاء）说：“此等‘**对他们施恩之人**’分为几等人：明知之人，真主以认主之境赐赏他们；外哩，真主以贤品、喜真、确信和机密（特选）施恩他们；正义之人（ابرار），真主以容忍、怜悯施恩他们；随道的门人，真主以顺从的甜美施恩于他们；有正信的人，真主以端庄施恩于他们。”

据说：“曾对他们施恩之人的道”，“他们”指是万圣众贤、贤品之人、烈士和清廉之人。如真主说的：**“这等人与真主曾施恩于他们的圣人＊、贤品之人、烈士和清廉之人在一起。”**这里把**“道”**归于奴辈。在真主的话：**“这是我端正的道”**中归于了主的本然，正如有时把正道和引领归于真主一样，如真主说的：**“难道除真主的教门外……”，“引领确是真主的道”**。有时归于奴仆，如：**“今天，我为你们全美了你们的教门”，“以他们的引领你跟随他吧！”**

它的**机密**有几方面：

（1）解明：那一切对于他是教律，对我们是裨益。如真主说的：**“他为你们制定了正教。”**

（2）对于他是喜悦和特选，对于我们是修道和顺服。

（3）把教门归于他的本然是为砍断奴仆的傲慢，归于奴仆是为安慰他们的心。

（4）把教门归于奴仆是为尊贵和临近他们，归于他的本然是为砍断野比劣厮对他们的图谋。

据说：当降示了：**“一切尊严归于真主，归于他的使者和信道的人”**时，恶魔便说：“如果不能夺取真主和他的使者的尊严，我就夺取信道者的尊严。”真主又说：**“一切尊严全归真主”**，恶魔便失望而归，在《台依赛勒》（التيسير）经中如此说。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 22 **页**

重复**“道**（الصراط）**”**指点了真实的道是两条道：从奴仆通向调养之主的道；从调养之主通向奴仆的道。至于从奴仆通向调养之主的道是惊恐之道，很多客商在它中失道了，很多旅客因它而丧身，尊贵的呼唤者对行道的贵人呼唤：“你返回吧！其道是阻塞的，有强盗的。”强盗斩断了这伙人，**“我（恶魔）一定在你的正道上等候他们”**（7：16）。从调养之主到奴仆的道是平安的道，许多客商在他中已平安，恩典笼罩着旅客通行的各栈道，特别是有引导者以各种明证引导（يقاد بالد لائل قادته）他们，**“他们与真主曾给他们施恩的万圣……”**即：真主以援助之光施给他们机密，以引领正道的机密（اسرار الهدايت）施恩于他们灵性，以继承品的显然（اثار الولايت）施恩于他们的心，针对割断私欲，制服本性，以襄助和放牧看守教法，对恶魔的诡计保持警觉，以觉醒施恩于他们身体。

“恩典”，明显的如：差使、降经、襄助，接受使者教化、追随圣道、远离异端，使身体服从一切命令和禁止、步行在贤人足迹上、常川奉献。

内里的**“恩典”**是在秉造之初，经他真光雨露的喷洒赐恩于他们灵性，就如穆圣ﷺ说的：“真主在黑暗中创造了万物众生，然后把他的光喷洒在他们上，真光来临他的人，确已得引领，失去真光的人，确已迷误。”于是经那真光的喷洒，真主通向奴仆之道的大门打开了，起初是雨水的喷洒，然后是泻流。信道的人们先是看见了那喷洒的真光，直到看见了降雨者，他们观看雨水，凭**“你”**仁慈的提拔，他们求襄助，**“求你把我们引导在正道上，你曾给他们施恩之人的道”**，**“你”**为他们打开了你百恩的大门，以便他们借**“你”**被引导于**“你”**，然后，他们因**“你”**从**“你”**中获得了到达他们的特恩。

道长萨德林丁·格乃威（الشيخ صدر الدين القنوى）说：“在破解所提到的圣训注解中说：‘真的，纯粹有的是在接受相对它的无中显露，的确，在无上，在显露中，必有明显的，也有黑暗的，如同有在它上有光明一样。’因此以黑暗说明能够者（الممكن），因为他借有而发光又显露，而他的黑暗是靠无的那一方。那么，凡欠损的都相连确切完美的。以此而说明，那只属于无的品位的判断。穆圣ﷺ的话指点了它：‘真主在黑暗中创造了万物众生，然后他把自己的真光喷洒在他们上，他就显露了。’此处的‘创造’含有前定之义，的确前定超先于创造，‘喷洒真光’在他们上暗示了把有散发在确切能够者上。”你当知道这些，道长的话到此结束。

（1－7）不是被恼怒者的道，也不是迷误者的道（غير المغضوب عليهم ولاالضالين）

蒙受恩典的人是从**“恼怒”**和**“迷误”**中平安的人。

“恼怒”，是在要施行惩罚时激起的本性，含义是：它是本性情况，在自性冲动时，心血升起时，在报复的欲望上产生的情感。此处是不喜悦、或意欲惩罚、或严厉警告，或遭受疼痛、或严厉捉拿、或撕破掩饰、或以火狱罪刑。因为注释的纲要是此事：在它上开头的许多动词有肯定的起点和终点，以起点而论，如果把它没有归于真主，就是关系终点的时候所指的，如怒、惭愧、自大、轻视、忧乐、笑等。

“迷误”，是偏离了正道，不管有意或无意。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 23 **页**

“被恼怒者”，指违抗之人；**“迷误者”**，是无知真主的人。因为蒙受恩典的是品学兼优的人，其反证人是缺乏智力和行为干办之一者。缺乏行为者是作恶者、**“被恼怒者”**，因为真主对故意杀人者说：**“真主恼**

怒他，诅咒他”，缺乏道学之人是无知识者，**“迷误者”，“在真理之后，除了迷误还有什么呢？”**（10：32）或者，在他上被恼怒的是犹太人，如真主说的：**“真主诅咒他恼怒的人。”“迷误者**[①]**”**是基督教，因真主针对他们说：**“以前他们就迷误了，他们多数已迷误。”**

问：已知除两伙人外，还有给他们施恩的人，那么在他们以后，提说他们两伙人其作用是什么？

答：我们说，其作用是：在真主的话：**“你给他们施恩之人……”**中，以全美的指望叙述它之后，以全美的害怕两伙人的情况来叙述他们的正信。圣人＊说：“假若正信之人的害怕和指望有价值，它俩一定同值。”

须知：真主**恼怒的**判断是左手的一把，品级的园满，因为它俩是清净的两手，洁净的右手，但每一个的性质相反另一个，大地只是他的一把，众天凭他的右手卷起，所以一只手归于真主是幸福、慈恩和天堂，另一只手是强制和恼怒，和它俩确定的，所以恼怒的性质是圆满，在两手的判断和看守的中间集中地指点了它，吃饭的人如果显露了一个肢体，很可能：医生是他父亲，或朋友或姊妹，由于他过分喜爱他而砍下他有病的肢体，因为它已不能堪称完善了。

机密是：洁净。就像掺着铅和铜的金子，一旦要进行辨别，就必须把它投入烈火之中。迷误是半信半疑，其中有被褒贬的，有被夸赞的，它为三个层次：起修道者的半信半疑，中修道者在显示和幔帐之间半信半疑，执掌正理的导师半信半疑。最先消灭的是第一个半信半疑，深信所倾向的目标，如喜主、近主、亲眼大见本然；其次是明知近主之道，如坚守圆满的礼乘（شريعة الكمل）；其次是抓揽获得特恩的赛拜布（绳索），如穆勒世德（导师）；其次是在得到各种目的中用赞词，参悟等努力求襄助；其次是认清一切阻碍和消灭它的办法，如本性、恶魔。如果确信这五件事，你就消灭了这些半信半疑。对于被夸赞的上人的半信半疑，你千万不要以为这半信半疑是他在意识中的不足的因由，在此处欠损，是全美地显现和显露此处(一切)的障碍，不然，这些半信半疑是显现他以明知认主之境亲眼大见，明见万物的机密，全美显现本质的真一品（احدّية الوجود）之后的一切奇事。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 24 页

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中对**“不是被恼怒者的道，也不是迷误者的道”**解说：“他们就是错过那道光的人，然后他们在私欲荒郊中徘徊在父传子受和本性的重重黑暗之中迷误了。因而，真主象对犹太人那样恼怒他们，以逐赶、远道诅咒他们，以致他们没有被

① 恼怒并没有专指给犹太教，迷误并没有专指给基督教，因为恼怒也归于基督教，同样，在《古兰》中，迷误归于犹太教，不然，所指的是，的确，他们两伙人是一样的，而必遭惩罚的恼怒，说明犹太人在认圣人＊中是恰如其分的最顽固之人，他们与圣人为敌，杀害许多先知，并且妄言：“真主是贫穷的，而我们是富有的等。”

引导于古有之道，就由正道上跌落了，即：由从端庄美丽中创造了人的那人性品级上跌落，外表和实质都变成了猴子和猪。或者当他们在人性障碍中由正道上跌落了时，他们忘记了调养主的仁慈，而迷失了认主独一之道，于是恶魔以像基督教那样的举配收留了他们，他们便以私意为一个主宰，以今生为一个主宰，他们说：‘三位一体’，‘**他们忘了真主，真主忘了他们**。’这是根据第一种情况。其中的另一个道理所论的是显露归宿，即**“不是被恼怒者的道”**，指来到之后又失去；欢乐之后又艰难；光明之后又黑暗。我们向真主从增加后又欠损中求护佑。**“不是迷误者的道”，**是因罪恶、作恶占据善行，以恶代乐。第三种道理是在修道中去到掌管一切权柄的主那儿，不是受恼怒者的道，而是把自己约束在各栈道中，超越一切商队。**“也不是迷误者的道”，**迷误者是扼制自己的目的的人。

“阿米乃（آمين）”，是动名词，含义是：“主啊！求你答应我们的祈祷”或“主啊！你能为吧！”会同方面它不是一节《古兰》，因为它没有加载于正行中，没有一位配贤，或一位跟随者和他们以后的再传弟子传来它是一节《古兰》，但在**“开端章”**之后诵念**“阿米乃”，**由**“开端章”**上分开念是圣行，因为圣人ﷺ说：“哲伯拉依来在念**‘开端章’**结束时给我教导了**‘阿米乃’**，说它犹如‘经典的封印。’”大贤阿里明确增加了它说：“**‘阿米乃’**是众世界之主的封条，他用它封印了奴仆的祈祷。”

他注解了它：的确，封条就像阻止被封者外露和使用它，而阿米乃阻止了奴仆的祈祷被间经。

瓦海布（الوهب）说：“凭它的每一个字造化了一位天仙念：主啊！求你恕饶他念‘**阿米乃**’的人。”

圣人ﷺ说：“……祈祷者和念‘**阿米乃**’的人是两个协作者。”真主说：**“我确已答应你俩的祈祷。”**圣人ﷺ说：“当伊玛目念了（ولاالضالين）的时候，你们当念‘**阿米乃**’，的确天仙在念它，那么谁念‘**阿米乃**’而符合天仙念‘**阿米乃**’，他以前的罪过已被恕饶。”

机密：在瓦海布（وهب）的话中提到的关于互相符合，有的说是在时光中，有的说是在虔诚和朝向独一主中。关于这里提到的天仙说法不一，有的说是记录的天仙，有的说是其他天仙。圣人ﷺ所说的：“谁的话符合天上之人的话。”更为明确，可能是两种说法的会聚，故是记录的天仙，也是天上之人。

毛拉法那拉（المولى الفنارى）在《开端章经注》中说：“**‘开端章’**对于那从无的黑暗中完全脱离，沉浸在古有之光中，又升腾于灵性之光，然后凭吹的中介，被差遣于身体境界的人是全品的册子，以便全美人的品级。人往往怀有疑虑和自以为是，所以需要得到引领，被引导于其中有昭示的贤品援助之道，以便从有归于无，然后，他失去了所有的，是那样未曾得到的失去，以便他得到所失去的，是那样未曾失去

的得到。当他们凭承领这些祈求而获得全美品级的时候，就如真主说的：“**我的奴仆有权祈求**。”他把它归于他的本然，然后最仁慈的主凭阿米乃的封条封印了他们真境的册子。**指点**：对于他特选的奴仆，全世界中的任何一人无权来打开全世界主对他们的封条，因此野比劣厮绝望了，说：“**除他们中你虔诚的奴仆之外**。”

众议会同：开端章明文是七节。一种说法是：它的最后的一节是：“**你曾对他们施恩**（انعمت عليهم）”，不是台思米，或者凭颠倒。在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“他是一百二十五或一百二十三个单字。”在《机密泉源》（عين المعانى）经中说：“是二十七个 词句，一百四十三个单字。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 25 页

有人询问阿塔依（عطاء）：“何时降下开端章？”他说：“在尊贵的主麻日降于麦加，真主以它尊贵了我们圣人﹡。最初哲伯拉依来把它降给我们圣人﹡时，有七千天仙陪随它。”

据传：艾布·折害里（ابو جهل）的七个商队从叙利亚带着巨财归来，圣人﹡和配贤们眼睁睁地看着他们，当时多数配贤无食无衣，真主的使者想到了他的配贤需求的事，真主就降示了：“**我确已把重念的七节降示了你**。”即：在艾布·折害里七个商队的位份上，他没有看见我赏赐你的这尊大恩典，你也不要注视我给他的短暂今生的享受。真主知道他没有为自己，而是为配贤们着想时，说：“**你不要为他们忧愁**。”并把其裨益超过财帛裨益的命令给了他说：“**你当为信道的人放下你的翅膀**。”如果你谦下，在他们心中比获得他们所喜的，也比他的一切百恩更甜美的。穆圣﹡说：“假若它（《开端章》）在《旧约》（讨拉特）中，穆萨的宗族不会变成犹太教，假若它在《新约》（引支勒）中，尔萨的宗族不会变成基督教，假若它在《诗篇》（宰布尔）中，达吾德圣人﹡的宗族不会变像，不管哪个穆斯林念了它，真主必赏赐他犹如念了全部《古兰》，并施济了一切男女信士的报酬。”

它的尊贵还有：它加点的字母是二十二个，在启示后圣人﹡的助手（اعوان）是二十二个。在开端章中没有七个字：ث（亏伤，ثبور）、ج（火狱的，جحيم）、خ（畏惧的，الخوف）、ز（火狱树，زقوم）、ش（薄福的，شقاوة）、ظ（不义的，ظلمة）、ف（离道的，فراقة）。那么，谁诚信这一章，并且以尊重而诵念它，他就从这七件事上平安。

由哈宰法（حذيفة）上传来：穆圣﹡说：“一伙人，真主确已把必定的，被判定的刑罚差于他们，于是他们的一个儿童在学堂中念了：‘**一切赞颂全归真主，化育众世界的主**。’他就听见了它，凭它的因由，他为他们取掉了四十年的罪刑。”

据传：千本万卷的学问被寄放在《古兰经》中，然后被寄放在《**开端章**》中，谁学习了它的注解，犹如学习了一切注解，谁诵念了它，犹如念了一切经典。

鲁白经注

可比勒经注（تفسيرالكبير）中说：“其原故是此事：千本万卷的目的是根本，分枝及显示的学问，他确知道它们所含载的真学。”

法那拉（الفنارى）说：“那是因为他知道它的头至‘**掌管还报日的主**’指点起修道之人的诚信本然，德性和能为方面牵连一切神性者（الالهيات），因为赞颂的精粹（حصر）需要本然，德性和能为的全品精粹，其次需要圣品和继承品（النبوة والولاية），它俩显露了最尊大的最特殊的恩典。其次需要诚信后世，因为他掌管后世之日的一切事。折中的是从真主的话：“**我们只崇拜你，只求你襄助**”通向在真主和奴仆之间关系的一切功修干办的判断，这是显现一切行为干办和禁止的，因为教道方面的求襄助或是为得到益处，或是为隔避祸患。最后的是叫信道者寻求引领之道上有品级的几方面，伊玛尼在第一份中指点，伊斯兰在第二份中指点，第三份是行善（احسان），指灵性被夸的美德，其次是在圣人ﷺ的话：“*你拜主，仿佛你能看见他*”中被指定的上期盼洞察，其次是淹没在尊大德性的显示中全美的亲眼大见，这就是所称的显示的学问。真主至知内在的一切机密。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 26 页

第二章　黄牛

本章降于麦地那，共 287 节

若你**问**：哪一章最长？哪一章最短？哪节最长？哪节最短？

我说：注释家说：《古兰》中最长的一章是《**黄牛章**》，最短的一章是《**仙池章**》，最长的一节是“**教门**”节文，最短一节是“**指时光发誓**”和“**指黎明发誓**”，其中最长的一句是“فاسقيناكموه”的这一句。

问：《**黄牛章**》是除《**开端章**》外最尊大的一章，机密奥妙是什么？

答：在它中解明了一切法律，列举了许多比喻，成立了明证，任何一章没有内载它所深含的机密，因此被称为“《古兰》的库房”。

伊本·阿拉比（ابن عربى）在《〈古兰〉法令》经中说：“我听见我的一些道长（الشيخى）说：‘它其中有一千样命令、一千样禁止、一千样奇事、一千样信息。’为了深刻了解它，伊本·欧麦尔（ابن عمر）专居学习了它八年。”

伊玛目（امام）在《可比勒经注》（تفسير الكبير）经中说：“须知：一些时候在我舌头上显露，这尊贵的一章从它的裨益和尊贵（نفائس）中确已显露出一万个问题，只有一些嫉妒之人、无知、迷误和顽固的一等人不会相信这些。他们认为：他们所著作的是他们自己所夸张的（التصلفات），而由深理妙义和真言上空白，更没有所诚信和阐明的真知。当我进入著作这部经典时，首先立于这个前提，以便在我提到的确切的事实上，在获得临真和近主上成为一口警钟。”

章节有长的、折中的和很短的，那只是醒令了长并不是奇特的条件，而《**仙池章**》是三节，它比《**黄牛章**》奇特而更奇特，然后在那些章节上显现的机密哲理是在教授，以及使儿童从最短一章进入最高层次中，这是从真主那里对奴仆发出的方便，此中也有热爱和扩宽拜功和其它功修中的贵重，如《**虔诚章**》，它是很短一章，但值《古兰》的三分之一，所以谁理解了那些，谁必获得一切章节显露的机密。

بسم الله الرحمن الرحيم

奉普慈独慈真主之尊名

（2－1）**艾力甫，俩目，米目**（الم）

问：《**黄牛章**》用“**艾力甫，俩目，米目**”开始，而《**开端章**》用明白、明确的字开始的机密奥妙是什么？

答：苏优统耶（السيوطى）在《艾提格尼》（الاتقان）经中说：“我们说《**黄牛章**》用‘**艾力甫，俩目，米目**’起头符合《**开端章**》用明确、明白的字起头。因为每一个人在理解它上不能推敲，《**黄牛章**》就以相对它而开始，但它（**艾力甫，俩目，米目**）是注释深远的隐蔽的单字，以便知道在它上的一切品级是仅给理智和明哲之人的，因为他们对此（对单字）获有神奇的机密哲理，以便他们（有理智之人）参悟，深思它的一切明证奇迹。”

——见《**鲁白**》（روح البيان）**第一册** 27 **页**

须知：他们在这尊贵的首头的事情中众说纷纭，我该怎么办呢？

据说：它是隐密的真学，隐藏的机密，即：隐蔽的单字，真主以自己的真知内学显现它是《古兰》的机密。而我们只归信它的外表，把其中的真学依赖于真主。提说它的作用是寻求归信它。“**艾力甫**”是“真主（الله）”、“**俩目**”是“仁慈（لطف）”、“**米目**”是“尊大（مجيد）”，即“我是仁慈尊大的真主”。如真主说：“**艾力甫，俩目，拉仪**（الر）（我是明见的主）”，“**卡甫、哈、雅、尔印、萨德**（كهيعص）（我是仁慈的、引领世人的、明哲的、全知的、真实的主）。”同样真主的话：“**格甫**（ق）”指点了他是全能的、统治万物的，“**努尼**（ن）”指点了他是光明的、援助人的。所以它是单字，每一个都是从真主尊名中采取的，阿拉伯语中所指定的一些言辞就够了，犹如诗人说的：“我对他说：‘你跟随吧！’他说：‘格甫’”，“格甫”即：我理解。

据说：在部分章节头上提到的单字，证明《古兰》是用单字组成，即：ا、ب、ت、ث ……，而一部分是单字，一部分是组合的，以便觉醒以《古兰》而被策动的人，并对他们明示：它是从他们语言组合的泉源中组合的，如果不是它往往超越人的才智，是从创造万物的，强大的，

大能主降示，他们必定作不出类如真人（اهل التحقيق）所著作的道义，但在其中仍有些主观，因为他（平凡之人）从这些真言中认为在那些单字上没有什么深理妙义和机密。至圣＊蒙受了超前绝后的知识，包括“**艾力甫，俩目，米目**”和其它单字，都是在两个受喜者之间凭单字而隐密的位份之列。除他俩外任何人不知道它。真主确在临真的天仙，被差的圣人＊不能容纳它的时候，寄放给了他的圣人＊，以便借哲伯拉依来的口舌同他（至圣＊）言论连哲伯拉依来及他之外的任何人不知道的机密、真质。

据传：当哲伯拉依来降下真主的话：“كهيعص”时，当他念了“**卡甫**（ك）”（第一个单字）时，圣人＊说：“我知道了。”他念了“**哈**（ه）”时，圣人＊说：“我知道了。”他念到“**雅**（ي）”时，圣人＊说：“我知道了。”他念到“**尔印**（ع）”时圣人＊说：“我知道了。”他念到“**萨德**（ص）”时，圣人＊说：“我知道了。”于是哲伯拉依来说：“你怎么知道我没有教授你的。”

大道长在对“**艾力甫，俩目，米目，这部经典**”的注释开头说：“真主在章节开头降示的那些隐密的单字，是由于阿拉伯人在降示《古兰》时嘲弄，真主就降示了其中含有哲理的明文给他们，以满足他们的要求，当真主降下启示时，他们听见了像这些他们未曾留意的隐蔽明文，并身不由己地倾向的不同寻常的奇事，他们止住了妄言，并接受它倾听它。”

一些明知之人说：“凡在它的注释中，在深思参悟之道上所说的，都是发言者主观的猜测，但对于真主借他而显示自己意愿的人却是证实真理的。”

道长说（الفقير）：“他具备了这些道学和机密，求主承领他的努力，近主前伸延于他的是主的一切援助。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 28 **页**

我们全品的道长在《真光显露》（اللائحات البرقيات）的叙文中说：“在真实之道上提到“الم”的部分特征之后，由真学上偏斜之人的脚步在这隐蔽经文中的例证上滑倒了，精通贤学之人的理智痴迷了。他们一部分谦恭地与主同在，没有傲慢，不然，他们说：“我们深信所有都是来自我们的主。”他们一部分注解了，可是在目的和品位上深奥隐密的各方面，教法方面是深远的，教门和理性方面是被承领的。只有那理智之人以自己心中的启蒙为目标，但那只是凭真主对他们的教诲，启示和显露，使他们与别的人区分，这只是来自于先天中真主对他们的特慈，并非他们心中的参悟，理智的主观，不然，这纯属真主的特恩和启示。”

阿布杜拉赫曼·布斯塔米（عبد الرحمن البسطامى）说：“散发麝香味的作品寄放在明知大海之中。然而部分万圣众贤凭调养主的启示，无求主

的醒令而知道了一切单字的机密，一些外哩凭显示真光的显然，灵光高尚的大恩而知晓，一些学者凭真实的传述，超众的智慧而知道。他们每一个人都把部分机密从显示和亲眼大见之道上，或从惯例和法律之道上告诉了他的配贤门人，真的，真主把单字的机密真学从这个民族的多半人上取走了，因为其中含有真主的奇事，调养品的特恩，只有一切上等人被准许（有口唤）知道高低各境界中的一些机密，这些机密中包括特选之人凝集一身显现的各种义务和奇迹等。”

机密：《古兰》中提到的拜功形像是三样：“站”，因真主说：“**你们应当顺从地为真主立站。**”“鞠躬”，因真主说：“**你们应当随同一切鞠躬之人鞠躬。**”“叩头”，因真主说：“**你叩头，你临近。**”而“الم”中的“**艾力甫（الف）**”指点“站”，“**俩目（ل）**”指点“鞠躬”，“**米目（م）**”指点“叩头”。即：谁诵念了《**开端章**》，它是奴仆在拜中与主交言诉机，拜是穆民的登宵，真主就以他向他寻求的引领答应他，因他念：“**求你引领……**”

须知：从诵念的回赐方面上看，隐蔽的（明文）犹如明确的（明文）。由伊本·麦斯欧德（ابن المسعود）上传来：圣人ﷺ说：“谁诵念了真主经典中的一个字，他将得一件善，一件善有同样的十倍，我没有说“الم”是一个字，不然，艾力甫是一个字，俩目是一个字，米目是一个字。”而在“الم”中含有许多善。

（2□2）**这部经，其中毫无疑义，是引领敬畏者的。**

“**艾力甫，俩目，米目**”，从几方面会同，它是《古兰》的名字。“**这部经**”指被许约的完美经典，曾已降在前经中，以“**这部**”指点它并不是遥远的（而是与现实同在的机密），因为经典往往在深远的妙理中被降示。他们说：“真主把《旧约》降给穆萨时，它有一千章，每章有一千节。穆萨说：‘主啊！谁能够颂念和背记这部经典呢？’真主说：‘**我确已降示了比这更伟大的一部经典。**’问：‘主啊！降给谁？’主说：‘**降给了封印万圣的圣人。**’问：‘他的教生寿命那么短怎么念它？’真主说：‘**我确已使它在他们上容易，包括他们的儿童都念它。**’问：‘主啊！他们是怎样遵行的？’真主说：‘**我从天降下一百零三部经到地上，五十部降于什斯；三十部降于易德里斯（ادريس）；二十部降于伊布拉欣；《旧约》被降于你；《诗篇》被降于达吾德（داود）；《新约》降于尔撒。在这些经中提到了宇宙万物，而我把这些经典中的深理妙义汇集在穆罕默德的经典中，把它精简为一百一十四章，列为三十部，各部只是七倍中的七分之一，这七分之一的深理妙义是在开端章的七节中。**’然后，它的一切机密在‘بسم الله’七个单字中，然后全部荟萃在‘الم’的艾力甫中。然后，它打开了《**黄牛章**》，于是我们念‘الم’。当真主把那些许约在《旧约》中，又降示给穆罕默德ﷺ的时候，犹太人否认了，真主就诅咒了他们。”

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 29 页

“其中毫无疑义”，怀疑的实质是一物使我怀疑，如果对它产生怀疑的时候。它是自性的不安，因它而晃荡，它就称为怀疑，因为它使本性不安，失去了安定。圣人＊说：“你抛弃使你怀疑的，投奔于使你无疑的。”怀疑就是质疑，确信就是安定，其义含有光阴使人不安，因为它变迁更替。

在《台依赛勒》（التيسير）中说：“质疑就是怀疑，其中包括害怕，它比怀疑更突出，所以，凡质疑是怀疑，但怀疑并不是质疑。怀疑是在两个欠损物其中徘徊，在怀疑时，它俩一个不偏重另一个，聪明不会优先于怀疑，以便不要使才智入于其中完全可疑的另一部经典。”

问：不信道者对它（经典节文）产生了怀疑，是他们不诚信真主的经典；禁地上的异端之人，他们在隐蔽明文的深理妙义中产生了怀疑，是他们只探究于它的表义，便因它而迷误；学者们在它的道义中产生了怀疑，是在道义方面不深信真言；凡人对它产生了怀疑，是他们根本不理解它的机密内涵。那么对它取消怀疑的意义是什么呢？

答：这是对经典取消怀疑，不是对人取消怀疑。经典其性质是确信无疑，所以它是真的，实的，确定的，理解的，人对它怀疑的或无疑的，就如心中诚信其真实，哪怕世人都以谎言叙述它，谎言就是否认，哪怕世人都以真言叙述它。同样，任何疑义不相连经典，或它受到质疑。其义是：你们不要怀疑，如真主说的：**“在朝觐其间当戒除淫词，恶言和争辩。”**其义是：你们不要通奸，不要做恶或争辩。

“是引导敬畏者的”，是对得到敬畏和坚定于它的迷误者的引导和解明。如圣人＊说的：“谁被杀死，他便被剥夺。”

在《伊勒萨德经注》（تفسير الارشاد）中敬畏说明了真境或归宿。把引领特别指定给他们，是因为他们从引导之光中借光，从引导显迹中获益，即使那些包含每个信士和非信士的主见。以此说明真主说的：**“是对世人的引导”**，指明经典的全部是对敬畏者的解明和引导，特别是引领正道方面。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“同样，据说，所有人以一物而获益，它仍只是你的，即：你独享其益。而没有被引领的一些人，不会被特选成为引领者，所以太阳仍是太阳，哪怕有眼病的人没有看见它；蜜仍是蜜，哪怕口苦的人没有尝到其味；麝香仍是麝香，哪怕鼻子失灵的人闻不见它的香味。所有的失望中莫过于受挫的干渴者的失望，哪怕（水源如）大海满盈（是无济于事的）；陷入黑暗中的人，哪怕园月是明亮的（是无济于事的）。丑美，绿枯，舒畅和快乐是相连的，而所有的亏折中莫过于那违抗，作恶的人的亏折。《古兰》是一部集赞颂美德，命人分明热爱和畏惧，接连许约和明显警告的一部经典，因此真主说：**“它对于不信道者确是亏折的。”**

“敬畏者”，是主动名词，是从保护（الوقاية）一门出自，即是指小心认真。伯厄威（البغوى）说：“是从清廉（اتقان）中被采取。其实质是在两物之间隔开。其中含有据说的防备它的盾牌（بترسة）之义。即：你使它成为他自己和倾向之事中的障物。”圣训中传来：我们(索哈伯)在战争严峻时，就确信圣人ﷺ。即：当战争严峻时，我们就使它（确信圣人ﷺ）当做我们和敌人之间的屏障。而敬畏者把服从真主的命令，远离他的禁止，当做在自己和刑罚之间的屏障。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 30 页

“敬畏”在《明道》（عرف الشرع）经中说明是由后世伤人的事上完全防备。它指出三层：

（1）以远离库夫勒而防备永久刑罚，因真主说：**“叫他们常守敬畏之言。”**

（2）远离或放弃所有致人犯罪的行为，哪怕一伙人认为的小罪。但在教法中是以敬畏防备而突出的，它就是真主的话：**“假若城镇之人归信并敬畏”**的含义。

（3）纯洁自己，远离从真主上营谋自己的心机，并完全割断它，它就是真主的话：**“信道的人啊！你们应当真实地敬畏真主”**中所命令的真实地敬畏。这一样敬畏中最高的品级是万圣众贤的高志之人所到达的品级，因为他们具备了圣品和继承之品的高品（رياسة），割弃了从身体境界升腾于灵性境界中的一切牵挂，人的所需世物没有防碍他们淹没在真恩深海之中，是因为他们全美的品性，以神圣清净的能力所襄助的纯洁的本性。

引领之道（هدايت）是是包罗万象，显示（机密）的经典，它是针对执掌这一切品级之人的。而下等人的引领之道是以伊斯兰；上等人的引领之道是以敬畏和行善；特选之人的引领之道是以揭开幔帐，亲眼大见。

机密：敬畏者是缔约后全践真主约会者，他们用它接绪真主所命令接连的所命令的外表内里的教戒正道，真主的话：**“你们应当全践我的约会，我便全践你们的约会”**，直到：**“你们只敬畏我”**证明了它。就是先天缔约时，你们说：“是”而承认了“我（真主）”的为主品时，你们当全践你们与“我”所订的约会——“奉献我，我就全践我与你们所缔的约会——被引导于我。”

在古什令耶（القشيرى）的册子中记有：敬畏者的典范伊本•赛依林（ابن سيرين），曾有四十罐奶油（حبا سمنا），侍奉者从一罐中抓出一只老鼠，他问侍奉者从那个罐中抓住的，侍奉者说不知道，他便完全倒掉了它。

又如艾布•耶宰德•布斯塔米（ابويزيد البسطامى）在罕麦扎尼（همذان）地方买了一筐红枣，当返回时，发现其中有两只蚂蚁，便又去到罕麦扎尼，放下两只蚂蚁。

据传：艾布·哈乃斐从不喜欢在树下乘荫，他借圣训而说："凡借用取益的，都是高利贷。"

据传：艾布·耶宰德（ابو يزيد）在荒郊中和侍奉者洗衣服，然后侍奉者对他说："我把衣服挂在宽敞的墙上吧？"他说："你在别人的墙上不要钉钉子。"他说："我把衣服搭在树上。"他说："会压折树枝。"他说把衣服铺在地上，他说会遮住（属于）动物的软草，于是侍奉者手拿着衣服转过背面，直到晾干一面，又转过它，直到晾干另一面。

（2－3）他们归信未见

这一句只是敬畏者上的形容词，注解了敬畏是抛弃不应该的，在它上所排列的次序是清洁后装饰，显露后成形。显然，也注解了包含力行善功，抛弃罪过，因为敬畏包括行为干办的根本和善行基础的伊玛尼，拜功和施济，的确它是身体功修的根本，身体和财产功修大半相连其它善功，远离作恶，你岂未见真主说的："**拜功确能阻止丑事和恶事。**"圣人＊说："*拜功是教门的柱子，天课是伊斯兰的桥梁。*"伊玛尼是心中诚信，因为诚信往往使诚信者获得正信，得到平安，即：使他从谎言中平安或使他的身体因自己行为从刑罚中平安，真主是施平安者，因为真主的特恩，使奴仆从刑罚中平安。

在此外，以"باء"使用它，因为它包含了承认之义，也包括确信。的确，确信者会成为得到平安和安宁的人。

在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说："在礼乘中伊玛尼是心中诚信，口舌招认，力行各项纲要；伊斯兰是谦恭，服从，所以凡是伊玛尼就是伊斯兰，但凡是伊斯兰并不是伊玛尼，如果一个没有诚信的人，外表虽是穆斯林，但内里是不诚信的，内里不诚信的，外表就是不服从的。"

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 31 **页**

毛拉艾布·赛尔德（المولى ابوسعود）在他的经注中说："在教道中没有诚信，仅以他具备的学问就不能证实它是在我们圣人＊的教门上，如：认主独一，圣品，复生，还报等。难道那些（诚信和力行）已足够了吗？还是针对确信它者必须把招认加入它中呢？两件事属于真理，一：艾什尔里长老（شيخ اشعرى）和他的追随者的观点；二：艾布·哈尼法和他的追随者的派系。真主已使这两件成为了诚信中的两个部份，没有承认其中一个纲要，将面临失道。正如伊克拉罕（اكراه）所主张的，他列举三样：诚信真理；招认它；力行，圣训学家，穆尔齐宰派（المعتزلة）、海瓦利吉派（خوارج）的学者们确定，谁缺乏了诚信，他已是阳奉阴违者；谁缺乏招认，他是不信道者；对于谁缺乏力行，我们的主张他是作恶者，但海瓦利吉派主张是卡废勒，穆尔齐宰来派主张已失去伊玛尼，但未入在库夫勒之中。"

"**未见**"被称为完全不在的。如他们对探望者说："你探望吧！"这是

由知觉和理智上完全不在的，因为他在直觉上不知道它俩中显现哪一个。未见是两样，一样是没有证据的，就是真主的话：“**在他那里有未见的钥匙，只有他知道它**”所指点的；一样是立有证据的，如：创造的，和他的德性，圣品，及其所关系的一切判断、教法，后世之日，还有来自复生，复活，清算，昭示的情况等，它是此处所指的。

“**归信未见**”，是他们在未见的情况下归信，或归信圣人＊上隐密的，或人们没见到为圣的证据下归信。哈里斯·本·那艾勒（حارث بن نغير）对阿布杜拉·本·麦斯阿德（عبد الله بن المسعود）说：“穆罕默德＊的配贤啊！我们因你们而满足，我们未赶上看见圣人和与他同在的。”阿布杜拉说：“我们因你们而满足，你们未见他而归信，最贵的伊玛尼确是未见而归信。”接着阿布杜拉念了：“**他们归信未见**。”或指在信道的人上未见的，不象那阳奉阴违的人，“**他们见到归信的人时说：‘我们归信了。’当他们去到他们的恶魔那里时，说：‘我们确是与你们同在的。’**”

据说：未见是指心，因为它被隐匿。其义是：用心归信的人，不象那口是心非的人。

由欧麦尔·本·罕塔卜（عمر بن الخطاب）上传来：他说：“我正在圣人＊跟前，突然一个衣服白亮，头发油黑之人风尘而来，他毫无旅行的踪迹，我们无人认识他，他前来，膝对膝跪在圣人＊面前，说：“穆罕默德＊啊！你告诉我伊斯兰吧！”圣人＊说：“我作证：万物非主，唯有真主，又作证：穆罕默德＊是主的使者。立行拜功，完纳天课，封回历九月的斋，有能够时朝觐。”他说：“说的对。”我对他的询问和诚信很惊诧，然后他又问：“伊玛尼是什么？”他说：“归信真主，天仙，经典，使者，死后复生，天堂，火狱和好歹的前定。”他说：“说的对。”然后又问：“行善是什么？”圣人＊说：“你拜主如你见主，你虽看不见他，但他确能看见你。”他说：“说的对。”然后又问：“你告诉我复生日吧！”他说：“被问者并不比问者更知晓。”他说：“说的对。”又问：“你告诉我它的事情吧！”他说：“如果奴婢生下他的主人，如果你看见赤身裸体的牧羊人能修建高楼大厦之时。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 32 **页**

他说：“说对了。”说完离身而去，第三日后圣人＊问我：“欧麦尔啊！你知道那人是谁？”我说：“真主和他的使者至知。”他说：“那是哲伯拉依来，他来给你们教导你们教门的事情。”他就是在这个形象中以我所熟悉的模样来临我。

机密：“**他们归信未见**”即：凭真主赐在他们心中的未见之光，他们对穆圣＊的话加以参悟，然后亲眼大见了他的话的内在实质，就归信了他，犹如穆圣＊说的：“穆民是凭真主之光（نورالله）观看。”

须知：“**未见**”，是两种：一种是你所未见的，一种是你不能见的。所未见的是灵性境界，你在灵性境界与灵性同在时，它确已形成了。在

‘我是你们的主吗？’缔约，听见真主召唤，照见调养品踪迹，看见天仙，认识了万圣和一切外哩等人的灵魂时，它犹如你身体上的一点微尘（ذرة الوجودك）然后，你所不能见，因为你相连肉体，以身体境界中的五个感官来观看。至于你不能见的：是未见的隐密，它是在调养之主御前，由于身体物障你不能见它，但凭身体他能见你，不论在哪里，他都与你们同在，你对于他是远的，但他是近你的，如真主说的：**“我比静脉更近他。”**道长努柱门丁的机密到此结束。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى）说：

وين عجبتر كه من از ودورم　　دوست نزد يكتر از من بمنست

我确是离他遥远的。　　导师比我更近我，多惊人啊！

درکنار من ومن مهجورم　　چه كنم باكه توان كفت كه او

因我在我的怀抱中已被迁离。　　我怎能与被称为他的那全能之主同在呢？

（2—3）谨守拜功

“拜功”，是“祈祷”的一个名词形式，如真主说的：**“你祝福他们”，**就是指你为他们祈祷。它还含有“赞颂”之义，如：**“真主和他的天使都夸赞我们圣人。”**它还含有“诵念”之义，如真主说：**“你不要抬高你的念声。”**又含有“恩慈”之义，如真主说的：**“这等人，他们蒙受他们主那里的恩惠。”**

被制定的拜是以行为和赞词为标准，称作拜功，是因为站中有念，跪中有赞颂，祈祷，谨守者上得恩慈。

这节明文中的拜功是指类名词，指五番拜。谨守它，说明坚守它，以躯干（السوق）立站，或说明不松懈地努力完成它，如常言道：奉命站立。谨守它，如果在它中显露坚忍时，其反义词就是对命令怠慢（قعد），停滞（تقعد）。或说明交还它，宣礼员确念：“拜功确已成立”，其义是：你们在交还它时，紧抓谨守，以立行它说明了交还它，因为它包含立行，正如以服从，鞠躬，叩头，赞念说明了它一样。或者说明了均匀各个纲要，程序。看守它以防遗漏天命、圣行中的一件。偏斜者的交还是弯曲的立行，哪怕立行了均匀的程序和纲要，这是最明显的。这个判断十分显著，直至深入到最临近最有益的真境，因为它内在明示：真正应被夸赞的人是看守天命、圣行的外表法律，实现了谦恭和用心朝向真主的内在真谛。礼拜者是那对他们的拜功毫不疏忽的人。

伊布拉欣·那赫尔（ابراهيم النخعى）说：“如果你看见一个人轻快地鞠躬叩头，你就周济他生活窘迫的家庭。”

据说：修士哈台木（حاتم）来临阿苏木·本·优苏福（عاصم بن يوسف），阿苏木问他：“哈台木啊！你优美地礼拜吗？”他说：“是的。”问：“你怎样礼拜？”他说：“临近礼拜时，我全美小净，然后端庄地站在礼拜

地方，拿定各部位，我看见克尔白在我前面心胸对应的地方，真主在我的专注之中，他知道我心中所怀，我的脚仿佛在仙桥上，天堂在我右边，火狱在我左边，取命天仙在后边，并视它为最后一番拜，然后行善般地发念至大词（الله اكبر），参悟地赞念，谦下的鞠躬，恭驯地叩头，顺命地叩头，指望地，服从圣道地念作证词，然后虔诚地，立于害怕和指望中出赛俩目，然后屈从于忍耐。”阿苏木问：“哈台木啊！你的拜功就如此吗？”他说：“自三十年来我的拜功就如此。”阿苏木便哭了说：“我一点也没有这样礼我的拜。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 33 页

赛尔迪说：

که طنل چودربند حق نیست　　اکربی وضو درنما زایست

谁知道在拜主中没有像这样，　那怎能无洁净而立行拜功呢？

在《赛依赛勒经注》（تفسر التيسير）中说——

明文提到了谨守拜功，真主在拜中命令了许多事，以便谨守它，因他说：**“你们应当谨守拜功”**。应当看守和交还它，因他说：**“常川看守他们拜功的人”**。应当按时交还，因他说：**“它对于信道者是按时的天命”**。应当凑众交还，因他说：**“你们应当与一切鞠躬之人一起鞠躬”**。应当拜中谦恭，因他说：**“他们在礼拜中谦恭的那些人”**。

这些命令之后，人被列为几等：一等人拒不接受，他们的首领是艾布·折害力（ابو جهل）（愿真主诅咒他），真主针对他说：**“所以他不诚信，也不礼拜”**，并提到了他们的归宿，他说：**“你们的道怎么通向火狱？”**他们说：“我们是不礼拜的人。”直到他们说道：“我们本不信还报日。”

一等人接受而不交还，他们是有经的人，真主说：**“他们死亡后，有不肖的后裔代替他们。”**有经的人**“他们作废了拜功”**，并提到他们的归宿，他说：**“他们将被投入火井。”**火井是火狱中的一层，是在火狱中最惊恐的位份，人在它中每日如此，如此地求救一次，然后真主说：**“除了那忏悔”**，即指犹太教，基督教中忏悔的人，**“信道，并力行善功的人”**，即指归信穆罕默德ﷺ，并谨守拜功的人。

一等人交还一部分，懒惰而撇失一部分，他们是母那废格（伪信士）。真主说：**“母那废格欺骗真主，真主欺骗了他们，他们去礼拜时，却懒洋洋地立行。”**并提到了他们的归宿是**“外依仑**（ويل）”，它是火狱中的一个山谷，如果把今世的群山放在其中，必定流逝。圣人ﷺ说：“撇失一番拜，直至拜时过了，他必在火狱中受刑几个时期。”那一个时期是八十年，一年是三百六十天，一天是你们所计算的一千年。

他们说：“推迟拜时是大罪中最小的大罪。”据说：其罪仿佛与他母亲通奸七十次。正如在《学者的花园》（روضة العلماء）经中所说。

一等人接受它，并按时根据它的条件看守它，他们的导师是至圣ﷺ，

真主说：“**你的主确知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一，或三分之一。**”（73：20）又说：**你说：“我礼拜，我牺牲，我的生，我的死，全为调养全世界的主”**。圣人ﷺ的配贤也如此，真主赞扬他们说：“**他们在拜功中谦恭的那些信道之人确已成功**”。并提到了他们的归宿，说：“**这等人是继承者，他们将继承伊甸园。**”伊甸园是天堂中最高最美的位份，信道者在它中达到了目的，并看见了自己的毛拉。

明哲之人（الحكماء）说：“你成为星吧！若不能够，你就成为月亮，若不能够，你就成为太阳。”即：你成为宵夜礼拜的人吧！犹如星星照亮整夜，或犹如月亮照明部分夜间，或犹如太阳，白天发光。其义是：如果你夜间不能礼拜，你应当白天礼拜。在《花园之花》（زهرة الرياضة）经中如此说。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 34 页

须知：凑众是副天命（فريضة الكفاية），极其尊贵，在失明的常人上不是天命，他可以单礼，但仍失去了凑众的贵重。

艾哈麦德·本·罕伯里（احمد بن حنبل）说：“凑众是天命，不是副功，一般情况下，单礼者其拜功不成立，穆斯林也应该看守它，除非我们主张不是天命拜的（即副功）。”真主说：“**我的宗族啊！你们应当响应真主的召唤。**”他们一部分说：“召唤者指宣礼者，他们在五番拜中号召人凑众。撇凑众比饮酒、无故杀人、诽谤（القاتت）、虐待父母，卜卦、法术、背谈更丑恶。此行为者为在《旧约》、《新约》、《诗篇》、《古兰》中被诅咒，并借天使的口舌被诅咒，他若生病了，不能探望；若死去，不参加他的殡礼。圣人ﷺ说：“撇失凑众者非我教生也，我与他无干，真主也不承领他的费用和罚赎。”他的天命，副功也不受承领，如果他们死在他们情况上，火狱对他们更适合。在《学者的花园》（روضة العلماء）经中如此述。

在《尼萨布里哈其萨比》（نصاب الاحتساب）经中说：穆圣ﷺ说：“我确已决定命令一个人率众礼拜，你看见怠延凑众的一伙人，你就焚毁他们的家宅。”这节证明可以烧毁不凑众之人的家宅，因为倾向违抗对于圣人ﷺ使不得，它确是一种罪过，如果你知道可以焚毁撇失被强调的圣行（سنة المؤكدة）之人的家宅，那么你对焚毁放弃瓦直卜和天命之人的家宅还犹豫什么，而且对烧毁作恶的工具还犹豫什么？

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：真主差遣了作证“万物非主，唯有真主”的圣人ﷺ，当对其诚信了时便增加了拜功，然后当对其诚信了时便增加了天课，然后当对其诚信了时便增加了斋戒，然后当对其诚信了时便增加了朝觐，然后当对其诚信了时，便增加了出征奋斗，然后全美了他们的教门。

麦格提里（مقاتل）说：“圣人＊曾在麦加早礼两拜，晚礼两拜。到登宵时，便领受了五番拜。”

在登宵之夜拜功被定为天命，只是因为登宵是最贵时候，最高境界，最尊贵的交言诉机，正信后拜功是最贵的善功，在崇拜中显示了优美形态，所以其天命拜是最贵时候中的最贵功修，在其中奴仆临近他的主，真主临近他。拜功定为天命的机密奥妙是因为穆圣＊在登宵时，目睹了天上的奇迹，及天仙安居其中的功修干办之后，圣人＊便十分羡慕，并为他的教生希望那些，真主便把众天使的功课凝聚在五番拜中，因为他们中有立站的、有鞠躬的、有叩头的、有赞颂的、有赞念的等，于是真主把天上一切居民一切功修的回赐全赏给了他的礼五番拜的教生。

真主把拜功制定为两拜，三拜，四拜的机密奥妙是，因为穆圣＊在此夜看见了天仙的形态，有两翅的、三翅的、四翅的，呈禀行为的天仙带着功修干办的灵魂升腾时，真主便把他们凝聚在拜功之光的形态中，因为每样功修干办将变成真光体的形态和形象，正如在此事中指点而传述的，不然，真主用清廉的干办尔麦里造化了天仙，正如在确切圣训中传来的。同样，真主把天仙翅膀转在三个品级上，他把你借它飞到真主的翅膀，转成符合天仙的翅膀，以便他们为你求恕饶。

为五番的机密奥妙是因为圣人＊在祈求减轻和来回往返之后，真主说：**“穆罕默德＊啊！它们是每昼夜的五番拜，在每番拜上有十件善，那就是五十番拜。在你们之前的人上曾是五十番。”**为了减轻，在登宵之夜减免到五番，并且得五十番的加倍回赐。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 35 页

另一**机密**是：五番拜曾经分布在以前各民族中，而真主为自己的圣人＊和他的教生汇聚了它，因为至圣＊凝聚了今生和后世的一切尊贵，他的教生是众生中特选的民族。第一位礼晨礼的是阿丹，礼晌礼的是伊布拉欣，礼晡礼的是优努斯圣人，礼昏礼的是尔萨圣人，礼宵礼的是穆萨圣人，所以这确切的机密是在五番拜上。

据说：阿丹曾礼五番拜。他归主后，五番拜被分布在万圣众贤之间，第一位礼卫特勒（وتر）拜的是我们圣人＊，在登宵之夜他礼了它，因此他说：“我的主给我增加了一番拜。”在五番上又增加了卫特勒，或增加了夜间拜，你当参悟。第一位急忙叩头的是哲伯拉依来，因此，他成为万圣的密友和他们的侍奉者；第一位念：“赞主清净（سبحان الله）”的是哲伯拉依来；第一位念：“一切赞颂全归真主（الحمد لله）”的是阿丹；第一位念：“万物非主，唯有真主（لااله الاالله）”的是努哈；第一位念：“真主至大（الله اكبر）”的是伊布拉欣；第一位念：“我无能为力，只仰赖至高尊大的主”的是我们圣人＊，这些记于《显示宝库》（كشف الكنوز）和《解开迷津》（حل الرموز）两经中。

鲁白经注

在《沙孜林耶的妙语》（حكم الشاذلية）经中和它的注解中提到：当真主知道了你尊派的本质时，为你着色了各种善功，以便你从一样到另一样享其快乐，也知道在你中招致你割断美满望想的那些派系的那丑恶本质，他便时时为你制止了它，因为一日中有五时，一年中有一月，二百个中有五个，一生中有一次，每一个人上在解明它中有只针对它的一个时候，那每一个是对你的恩惠，对你在奉献品上的容易，真主确在定时中制定了一切善功，以不使拖延的习惯松懈它，时间对你是宽裕的，以便使选择的德性永恒。

毛拉哲俩伦丁（المولى جلال الدين）说：

پس مکوکس را چرا کردی چنان　　کرنباش فعل خلق اند رمیان

若内里没有了天性动机，　　那么，你别问上等人：“为什么你这样做？”

تابدانی جیر را ازا ختیار　　یك مثال ای دل پی فرقی بیار

心啊！只有一个典范，你当援助跟随的那等人，　　须知：前定只是选择。

وانکه دستی راتو لرزانی زجاش　　دست کان لرزان بود ازار تعاش

一切手因颤抖者而发抖，　　那是你的手因粮食而发抖。

لیك نتوان کرداین باآن قیاس　　هردو جنبش آفریده حق شناس

你当认识真主造化的每两边，　　但你无能把这些与那些相比。

机密：拜功的起站是立行，然后常川[①]，然后以按时看守它，谨守它，全美它的鞠躬，叩头和表里的法律，常川它是常川参悟看守，把意念集中在催动调养品的仁慈香风中，那香风被寄放在拜功中，因为圣人ﷺ说：“在许多日子里真主确使你们饱沐香风，真的！你们催动它吧！”所以拜功的形象是天性的形象，相连它的口唤（الامربها）是真主提拔的形象，所以在只为奉献品立行干办上提拔你的形象。拜功的机密是它显露的真谛，因此在每一个条件中，在每个纲要，圣行，礼节，形态中都有它的形象，指点了拜功显露的真谛机密。

拜功的条件有小净，在每个礼节，圣行，天命中都有一个机密，指点了为立行拜功所准备的洁净。所以在洗手中指点了洁净被罪恶污染的本性，及洁净被动物，野兽，恶魔的恶习所污染的心，如真主对他的爱臣所说的：“**你当洁净你的衣服**。”在经注中传来：“你当洁净你的心。”洗脸指点了，从喜今生黑暗的污垢中当洗净你意念的脸面，因为它是万恶之首。

拜功的条件有面向朝址。指点了当远离除寻求真理，朝向调养品尊前

① “常川”是经堂语，指经常不断的意思。

外的物，以便希望临真和交言诉机。抬两手指点了：取缔一切牵缠今生后世的行为，至大词是尊重真主，因为在奴仆心中，从寻求，喜真，尊大，尊严方面来看，他比万物更尊大。意念相连至大词指点了，在寻道中虔诚的意念应该相连真主至大，在行道中尊重真主，远离万物，所以除他外你不要寻求任何一物，因为谁希望除他外的，谁确已尊大了那所希望的，并未希望真主，所以他的拜功在真质方面不能成立，外表方面也成立不了，唯以抓揽真主至大者除外。如果说“今生至大，后世至大”，都使不得，除非念“真主至大”。在真境中也是如此。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 36 页

把右手扣放在左手上，再把它俩放在腹前，指点了：在掌管他的主御前，力行为奴的礼义，看守心，以防喜爱除主外的。

以朝向站念指点了：他只朝向真主，不以物配他，更不在真理外寻求。严定开端章和诵念它，拜功没有它不成立，指点了奴仆在寻求调养主仁慈香风中以赞颂，赞念，感谢全世界的主而显现的真境，寻求引领之道是真主的提拔，每一次提拔与人神两等的功修相等，拜功在奴仆和他的主之间被分为两半，奴仆凭被分配于自己的一半来近主。

立站，鞠躬，叩头指点了他归于灵性境界和隐密的居所，正如从它中传来的，在这个世界上关系它的第一物是植物，其次是动物，其次是人，而立站是人的特征，鞠躬是动物的特征，叩头是植物的特征，因为真主说的：**“星宿，树木，它俩叩头。”**所以奴仆在这每个层次中有盈利或折本。高尚光明的灵性进入卑贱黑暗的身体，其机密奥妙是获利，因为真主借他使者的口舌说：**“我创造万物，以便他们在我上获益，不是我在他们上获益。”**以便灵性在最低境界的每一个层次中得到在最高境界的各个品位中得不到的裨益，即使它首先遭受了折本的灾难，如真主说的：**“指光阴发誓，人确在折本之中，除非那信道……”**的明文，然后凭正信之光和清廉的干办尔麦里，在最低境界的折本灾难中使奴仆得脱离，获得它的利润，于是奉献品者凭在拜功中顺从，谦恭地立站，得以从自大和怀疑的折本中脱离，其特征是：他在人中已完满，并从中显现了‘**我是你们最伟大的主**’，他获得人性高志的利润，此等人，如果在人中完满了，在希望创造之主中，他不观看世界，犹如穆圣＊曾显露的真境：**“当酸枣树蒙上一层东西的时候，眼未斜视，也未过分，他确已看见了他的主的一些重大的奇迹奥妙”**（53：16—19）。如果从人的自大中脱离，他便从人的立站谦下归于动物式的鞠躬，凭鞠躬从动物性质的折本中脱离，并得到担待伤害和涵养的利润，然后再从动物的鞠躬归于植物般地叩头，凭叩头从植物性的卑贱和最低低劣中脱离，得到永远脱离和持续巨大成功的谦恭，如真主说的：**“他们在礼拜中谦恭的那些信道者确已成功。”**谦恭是奉献品中升腾于最全美的工具，它确得以进入光明的身体，但几乎在全世界的任何一人上没

有这个谦恭。凭这个机密，天仙和他们外的拒绝担负艾玛乃提（امانت）重任，而谦恭之人对它产生了怜悯心，因为拒绝是谦恭的反义词，人凭谦恭的品行担负了它，全美地谦恭是叩头，因为它在人的形象，拜功形式中是最高的服从，超越的终点是从人，动物，植物的各个层次上返回，割断灵性进入最低境界，升腾于最高灵性境界。超越的终点是从人，动物，植物的各个层次上返回。全美显露真主仁慈的香风，施舍奋心，费用自以为是的本质，都是礼拜者的条件，如真主说的：**“他们谨守拜功。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 37 页

（2－3）**并费用我供给他们的**

“供给”，词语方面是赏赐，在《尔勒夫》（العرف）经中说：“是益人的动物。”正统派主张包括合法的和非法的。以相连的证据看，此处只指合法物，因为其份位是被夸赞的。叫宾语行前，是因为它的重要性，并为看守恩典之首。

道长说：“这是机密荟萃，我从我的道长尔俩麦提（العلامة）（真主以平安使他恒久）中听到：以实质来看是单数，而以名称和属性来看则是复数，多数名称和属性不相反单一实质，因为每一样都归于实质。费用和耗尽是两弟兄，但耗尽有全部用尽之义，这个费用所指是费用在行善之道上，不论是天命、副功。在以天课注解它的方面，提到了各种最尊贵，其中最根本的，或它只是指天课，因为它相连天课的姊妹——拜功。它也指费用一切宝藏——真主赏赐他们的表里恩典，圣人＊的话：‘学问学之不尽，犹如宝库用之不尽’也证明了它。针对天经注释所说的：‘从我特慈他们的明知认主之光中向他们散发’也指出它。显然，有的说费用是指天课，而每一物的天课是它的同类，如由艾乃斯•本•马立克（انس بن مالك）上传来：‘房子的天课是从中为客人准备一间。’”

他们说：“礼乘之人的费用是从财产，执掌真理者的费用是从真境中。”

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين قدس سره）说：“

جان سپردن خوسخای عاشق است　　آن درم دادن سخی را لائق است

赏赐金钱甚为慷慨之人，　把生命交托于主是倾心爱主之人的慷慨。

富裕之人的费用是财产，他们因为需求者而没有积攒它；修士的费用是他们身体，他们由侍奉的责任上没有积留它；明知之人的费用是他们的心，他们由明鉴的真谛上没有积存它；喜真之人费用的是他们灵性，他们由实现前定之道上没有保留它。

总之，有的说富人的费用是从钱袋中取出财帛，穷人的费用是从心中取出外物。然后，明文提到：正信是凭心，拜功是凭身体，费用是凭财帛，这是一切功修干办的凝结，而在正信中有得脱离，在拜功中有

交言诉机，在费用中有品级；在正信中有喜讯，在拜功中有罚赎，在费用中有洁净；在正信中有尊贵，在拜功中有临真，在费用中有增加。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 38 页

据说：在这节明文提到了四件事：敬畏、归信未见、谨守拜功和费用。它是引领正道的四大哈里法的德性。而在明文中解明了他们的尊贵，敬畏针对艾布•伯克尔的，真主说：**“至于施舍，敬畏，优美施济者。”**（92：5—6） 归信未见是针对欧麦尔的，真主说：**“真主已使你和追随你的信士满足”** 。 谨守拜功是针对奥斯曼（عثمان）的，真主说：**“还是在夜间叩头站立地服从者呢？”**（39：9） 费用是针对阿里的，真主说：**“他们是在夜昼费用他们财产的人。”**

苏菲之人认为：乐施是第一个品级，其次是慷慨，其次是选择。那么谁施捨一部分，保留一部分，他是乐施之人；谁施捨大半，为自己留下少许，他是慷慨之人；那坚信，努力选择别人的人是选择之人。总之，在费用中有许多尊贵。

由艾比•阿布杜拉•哈勒斯•拉宰（ابى عبد الله حارث الرازى）上传来：他说：真主启示他的一些圣人：**“我判定了某人的一生，他一半穷，一半富，而他选择了它，直到我偏重他所意欲的一方。”**于是圣人就唤来那个人，并告诉了他，他说：“我去和我妻子商量。”他妻子说：“你选择富。”他对妻子说：“富之后就是穷、艰难、严厉；在穷之后是富，优美和享受。”她说：“不，在这些方面你顺从我。”他便返回圣人说：“我一生中选择一半，你先以富为我判定。”于是真主为他今生宽宏，并打开了富裕之门，他的妻子又对他说：“我想永远享受这恩典，你慷慨地为你主的众仆施济。”于是他只要为自己做一件衣服，便给穷人做同样的一件衣服。当以富裕判定给他的那前半生全美了时，真主启示那时光的圣人**“我确已以穷判定他的半生，以富判定他的半生，但我发觉他是感恩者，感谢将必定增加，你恭喜他吧！我确已判定他终生富裕。”**

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين قدس سره）说：

ليكش اندر مزرعه باشد بهى　　هركه كارد كرددا نبارش تهى

在栽种场中仍是最优美的。　　因仓库空虚而努力播种的人，

اسپش وموش حواد ثهاش خورد　　وانكه درانبار ماند ومرفه كرد

他的马，鼠皆吃他的收成。　　那积存于仓库，而独自享用的人，

哈斐兹（الحافظ）说：

باغنچه بازكوييد تازر نهان ندارد　　احوال كنج قارون كايام داد برباد

鲜花盛开时，据说金子也毫不隐藏。　　尕伦的宝库犹如刮风之日的情形，

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中解说：

“从我供给他们的中他们费用”，是为指点在奴仆和他的主之间被分配的那一半拜功的事，叫他们施捨自己本质。如果猛水盛满（زباه），显露出他的极点，他就凭主仁慈的香风得到了先天性的援助，被引导于近主的品级。又如同真主在呼唤**“你临近”**的情形中提拔圣人＊，而真主提拔信道的人是在呼唤**“你叩头，你临近”**的情形中。所以在叩头后的打坐中指点了：从自以为是的幔帐中脱离，到达大见真主俊美，是凭调养品者的提拔。然后凭念打坐的经文“艾台哈牙土”，使奴仆的形象在归于有国权的主御前中以包罗赞颂、祝贺的图形监察观看（期盼），直至会见主。向右向左出赛俩目，指点了两世的平安，每一个无知的召唤者向右召人于天堂恩典，向左召人于一切享受和欲望。他是在答应和交言诉机的位份中临真的一切品级，淹没在一切尊贵大海中，这个品级只是以提拔的特恩为恩典，正如真主说的：**“当无知者召唤他们时，他们说：‘平安吉庆。’”**而外表之人凭“赛俩目”他们从礼拜中出去了，执掌真理之人（اهل الحقيقة）却凭“赛俩目”，入在常川的拜功之中，如真主说的：**“他们是常守他们的拜功的那些人。”**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 39 **页**

有一等人，他们谨守拜功，拜功保护他们，如真主说的：**“拜功确能制止丑事和恶事。”**他们就是**“他们归信未见，谨守拜功，并从我供给他们中的他们费用”**的那等人，凭那些，他们得到在未见中所准备的，因为真主说：**“我已为我清廉的奴仆准备了眼从未见过，耳从未听过，人心从未想过的恩典。”**所以你们知道为他们备下的是眼从未见过，耳从未听过，心从未想过的，那就是真主的供给，在他们和为他们所准备的之间没有任何幔帐，只有他们肉体。于是他们渴望火焚毁他们肉体的幔帐，他们就从他们拜功的西奈山一边看见了火，因为他们的拜功犹如他们交言诉机的西奈山。当真主来临时，他们被呼唤：**“火和它周围的人已蒙福庆，赞主清净，化育众世界的主”**，然后他们就把真主赐给他们的本性当做拜功之火的柴，他们把它费用在拜功上。他们谨守拜功，直到被晓喻：**“你们和你们舍真主崇拜的，都是火狱的石子，你们是必定来到它的。”**在他上没有以拜功之火烧毁他的肉体的柴和所有舍弃真主而崇拜的肉体（体形），他必遭后世火狱之火的焚烧。在两种火中有区分：拜功的火烧毁了他们肉体里的内核，他们因它对真主被幔帐所隔，只有皮肤存在，它就是外形，幔帐往往是在壳核里，不是在皮肤中，这只有那被焚化的理智之人才显现尊大机密。火狱的火虽烧化了他们的皮肤，但他们的壳核仍然存在，所以幔帐从他们上仍未被取缔，不，**“那时，他们由他们的主上被幔帐所遮。”**因为壳核存在，皮肤如果被烧化，内核就存在了，如真主说的：**“当他们皮肤焚化了时，我就为他们换上别的皮肤。”**那么谁费用内核，且他肉体显露出在的财产，地位费用在拜功之火和近主之道中，真主就为他费用了拜

功之火的本质，正如他对他的爱臣所说的：**“我为你费用了。”**所以拜功的火凭身体无私无我而存在，于是他的拜功凭拜功的火光便成为常川不息的拜功。他归信降示万圣众贤的。

（2－4）他们确信降示你的和你以前降示的经典，并确信后世

“他们确信”，是降示在有经人中的归信者的。在它之前直至真主的话：**“从我供给他们的中他们费用”**的明文是降示在阿拉伯的归信之人的。**“降示你的”**是整部《古兰》，礼乘（الشريعة）是另一桩事。

在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说：“《古兰》是奇言妙语组成的一部天经。信道之人当凭一部分确信全部。”

其次，**“降示你的”**，是所宣读的《古兰》和不能宣读的启示，其含义是：能宣读的就是这册本和一切明文，不能宣读的是圣人＊阐明的拜功的数目，天课的满贯，罪恶的法律。真主说：**“它不是以私意而言的，它只是被启示的天谕。”**在这节明文中的**“降示”**含有启示之义，也含有至高的之义，它是从最低处转移到了最高处，也含有降示之义，它是从高处降示到低处，所以其义是：哲伯拉依来降示，是传达给他，如真主说的：**“忠实的鲁哈降示给他。”**即：降示是把一物从高降于低，他只是凭以他相连担负《古兰》的身体中介相连了深理妙义，于是把除册本之外的经典降给了圣人＊，真主至知，因为天仙从真主一边传送的，是灵光传送或从仙碑一边天仙直接背记了它，然后带着它降示给使者，使者把它传送（醒令）给他们，（这指《古兰》之外的经典，真主直接启示给万贤众贤）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 40 页

“和在你以前降示的经典”，指《旧约》、《新约》和其它前经，确信全部经典是主天命（فرضة عين），并当归信《古兰》的细节，因为诚信（متعبدون）它的一切细节是副天命（فرضة كفايت），它确被制定在每个胜任者，困难者上，包括我们生活事物中的明显的和隐藏的方面。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“归信一切经典与不同的一切判断，分两方面，一是诚信全部来自真主；二是归信没有停止的一切判断。”

“并确信后世”，今生被称为“临近”，因为它临近后世，后世被称为“末尾”，因为它结尾延后，而且是在今生之后。

“确信”是主观和证据方面无疑虑无含糊地确知一物，因此不把真主的全知称为确信。明确的真学也如此，即他们确切合适地知道。当有经的人怀疑顾虑那一切时，他们妄言，天园只有犹太教或基督教才得入它，火狱接触他们只是被指定的几日，最严重的差异是：天堂中的恩典是否是今生的恩典，是否是常川的，永恒的。他们中一派说，他们的情况像在今生惯例那样仍然享受饮食和婚配；另一派说，只在今生需要那些以保养身体和为生育，天堂之人无须它，而他们只以香风，

芬芳的灵性，悦耳的美音，欢乐，愉快而享受就够了。

艾布·来依斯（ابو الليث）在他的经注中说："确信在三方面：明见的确信，传述的确信，证据的确信。至于明见地确信是：当他看见一物时，他对那一物疑虑全除。证据的确信是：一个人看见烟从一个地方冒起，他就确切知道此处有火，哪怕他未见火。传述地确信是：一个人知道世上有一座名城称为巴格达，虽然他未到达此城。"所以此处有传述的确信和证据的确信，后世确是真的，在明见时，传述的就变成了亲眼所见的。

据说：确切地知道（علم اليقين）是礼乘的外表，确切的看见（عين اليقين）是在它中虔诚，确切的真实（حق اليقين）是在它中亲眼大见。确切知道是内里凭端正的参悟和引证知道所启蒙的真学，此品是针对确信未见的学者的，这知的品级只要与清净灵光溶合一处，知便逐渐增加，如果知成了明见，这明见者的品级只是因为亲眼大见了已知的而确信，这个品级在溶化了"有二"的幔帐后逐步增加。如果明见成为真实的，这个品级便升腾。即，在确切地真实之后再没有幔帐了。确切明见是只归于一切外哩的，确切真实是只归于一切圣人＊的。这些品级和品位只有经过奋斗上紧才能获得，如：常川小净、少吃、连同参悟天地奇迹而赞念、而沉默，交还圣行、天命，抛弃除主外的及偏私，少睡、少闲、吃合法物、言真、用心瞭望真主。这些就是亲眼大见的钥匙，在《舍勒哈努苏素》（شرح النصوص）经中也被称为快乐的机密，投入真光的泉源。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 41 页

确信后世的果实是为后世作准备。

据说，十等人是被欺骗的人：

（1）确信真主是创造他的主，而未崇拜他；

（2）确信真主是供养他者而没有安定于他；

（3）确信今生是朽坏的，仍然依靠它；

（4）确信继承人是自己的敌人，仍为他们积蓄；

كه شفقت نيايدز فرزند وزن	توباخود ببرّ توشئ خويشتن
你绝不要怜悯妻室儿女。	在荒野中你与近亲备足自己的口粮，

（5）确信死亡将至，没有为死亡准备。

（6）确信坟墓是它的家，而没有修建。

（7）确信账债将得清算，而没有深信它的证据。

（8）确信仙桥是他的过道，而没有减轻自己重担。

（9）确信火狱是罪人之家，而没有从中逃跑。

（10）确信天堂是善人之家，而没有为它上紧。

宰·努尼·米萨拉（ذى النون المصرى）说："确信召人于扼制妄想，扼

制妄想召人于戒欲，戒欲继承了机密奥妙，机密奥妙继承了参悟一切结局。”

艾布·阿里·丹加格（ابو علی الدقاق）在圣人＊针对尔萨·本·麦尔彦而说的：“要是没有增加确信，他不会走在空中”的话中说：“这节圣训指点了至圣＊登霄之夜的身体情况，在登霄的机密中确有此事：他说：‘我看见仙马留下了，我确步行而去。’”

艾布·图拉比（ابوتراب）说：“在荒郊中我看见一个童仆，他没有盘费而步行，我想，如果他没有确信，他必死亡。我就问：‘童仆啊！你没有盘费还走到这样的地方吗？’他说：‘长老啊！你抬高头除主外你还能看见什么呢？’我说：‘(好了)现在我也可以去到我想去的地方了。’”

伊布拉欣·赫瓦苏（ابراهم الخواص）说：“为吃合法物我寻求生活，于是我以捕鱼为生。一日，一只鱼落入网中，我就取出鱼，我又撒下网，另一只鱼又落入其中，我又反复捕撒。突然一个声音喊叫我：‘你根本没有寻找生活，而只是捕杀了那些赞主的牲灵。’我便破网毁笼（痛改前非）。”

在《坦威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中提到：

谁从身体的幔帐卑贱中脱离，他必得到确信后世事情的尊贵，他便是在幔帐揭起之后归信后世的人。所以能当成为在幔帐揭起后确信它的人，正如信士的官长阿里所说的：“即使幔帐揭开，我仍未增加确信”。因为谁肉体的幔帐被揭开，今生知觉的幔帐由后世事情上就一点也不遮蔽他，所以凭揭开幔帐，他们就从归信的品级脱离而升腾到确信的品级，正如真主说的：“**并确信后世**”。但这只是确信后世方面，并不是确信降示万圣的经典方面，因为他们从归信真主和他的经典的品位中永远不会脱离，这是重大的一个机密，我未曾见过一人超过两个品级，那是由于，人如果在今世显示之道上或后世亲眼大见之道上不能亲眼大见后世的全部事情时，他就成了确信它者，这之后，他就是信道者，如真主说的：“**我为你揭开了你的幔帐，所以，你的眼光今天是锐利的。**”至于关系真主本然和德性的，任何人不能够完全亲眼看见他，因为他由整体和部分上纯洁，无干。而亲眼大见的人，虽然凭明见获得了明见真主俊美和尊大的德性，确切地看见（عين اليقين），不然，确切地真实（حق اليقين），可是他们从归信的品级中凭这之后见不到的，智慧不能彻知的，仍永远不能脱离，不然，他们只知真主真知内学中所意欲的事。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 42 页

（2－5）这等人是在他们的主的引领上，

之前所提的他们是敬畏之人，是以归信未见和它之后的其它所提的美德夸赞的。其中证明：他们是用最全美的甄鉴被鉴别的人，因此而被加入亲眼大见事情的正轨中。其中的含有深奥的妙义，醒令了在优越

中他们品级的高尚，他们位份的卓越（بعد）。

这节明文中提到了以这些德性所赞扬的引领。在真主的话：**“你们应当说：‘我们归信真主和他降示我们的’”**，直至**“如果他们象你们那样归信，他们确已得引领”**中为他们提到了引领之道（هدايت）是以承认和诚信及其它善功为标准，以解明正信的贵，他全能的伟大和他事情的高尚。因为他如果是强大的，相反正道的本性就不会破坏他，不然，他是优胜的，他把坠落于罪恶之后的人，又挡回于讨白，也就像今日把人引导于正信，明日把人引导于天园，真主说：“的确，**归信，并干办清廉尔麦里者，他们的主以他们的正信将引导他们。**”那是这样的：服从的人他们的光奔忙在他们前面和右边，他们骑着他们善功的骏马，天仙迎接他们，真主说：**“今日，我把敬畏的人成群结队地召集到普慈主面前”**，天仙夹道欢迎他们；违抗的人孤独而受遗弃，漂泊在复活日的迷宫中（متاهات），在他们上没有善功之光，也没有天仙迎接他们，因为他们没有得道，引导者也没有引导他们，真主就针对他们而说：**“我的奴仆是（这等人）今日天园享受果品的居民。”**的确，天园居民是蒙受优美的回赐的，他们（天仙）没有为你们空闲；遭受严厉惩罚的火狱居民，他们（天仙）没有怜悯你们；贫穷的人啊！祝你们平安，如果你们的蒙蔽（幔帐）超前了你们，他们（引导者）没有引导你们，你们怎么办呢？如果你们力行被制定的，我确是引导你们者，贵人在哪里呢？在《台依赛勒》（التيسير）经中如此说。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 43 页

（2－5）这等人确是成功的。

重复**“这等人”**，证明了两句格言奇语中的每一句都说明（مستبد）他们因它与别人不同，那么在它俩上又有什么不同呢？连词在它俩之间折中，醒令了它俩在真境中不同。

其义是在复活日，他们得到了天堂，脱离了火狱，并把今生后世的一切福份赐给了他们。

总之**“成功”**归于三方面：

1．战胜了本性，他们没有顺从他的私意；战胜了今生，他们没有以他的繁华过为；战胜了恶魔，他们没有因它的唆使遭祸；战胜了恶友，他们没有因他们所厌恶的而遭难。

2．从库夫勒、迷误、异端、无知、本性欺骗、恶魔唆使、失去正信、失去平安、坟中孤独、复生的惊恐、仙桥上跌到、宰巴宁耶（زبانية）的严管、失去天堂、失道和离道的匹敌中脱离了。

3．永居在不朽的国土、永恒的恩典、显露不朽的权柄、不失的恩典、欢乐而无忧、年少而不迈、舒适而不困、健康而无病、蒙恩而无计算、见主而无幔帐之中。

明文确严厉警告禁地（天房圣地）上作恶的人将永居刑罚之中。

据传："成功的人"，指在成功中全品的人。未全美成功的人是没有在他们本性上的人，成功者只是那有领导的人。正如在《伯依扎威经注》（تفسير البيضاوى）中说的。

道长努柱目丁·达耶汗（الشيخ نجم الدين دايه）说："以泛指提到了引领，即：'**这等人是在他们主的引领上**。'这等人是在他们主的显然、真光、机密、仁慈和真谛上。真主施给一切圣人＊和外哩的一切恩典，与他御前全美的本然、德性、施恩、优待相比，只是大海中的滴点，其宝库（القصور）绝不会因费用而短缺，如穆圣＊说的："真主的右手[①]（福份）被充满，绝不因昼夜的慷慨费用而短缺。"

机密：他们因那些引领归信降示你的和在你之前降示的，并确信后世，此等人是成功之人，他们凭拜功之火的光，从肉体幔帐中脱离，亲眼大见了后世，贤品援助借引领之道（هدايت），把他们提拔于临真品位和尊贵的天棚，他们只居住在会见他的地方，他们的路途因浑化而减去，然后，他们获得了重大的幸福和伟大的国土，并得到了高品，他们证实了真主的话："归宿是只**归于你的养主！**"

毛拉哲俩伦丁（المولى الحلال الدين قدس سره）说：

هستى همچون شب خودرا بسوز　　كرهمى خواهى كه بفروزى چوروز

你就像夜间那样点燃。　　你若像白昼那样发光，

همچومس دركيميا اندركداز　　هستيت درهست آن هستى نواز

犹如铜在溶化铁中点金。　　你当成为核心中益人的财富，

（2－6）不归信的人，无论你警告或不警告，这对他们是一样的，他们都不归信。

当他提到了奴仆的特征，外哩的纯洁，卓越，对应着为了正道和后世的成功使他们应受的德性。他们的敌人是顽固、执拗的，引领不益济他们，一切明证奇迹、警告对他们无益。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 44 页

所关系的是确指名词，或特指方面，不信道者指（不信的）人们与他们的头目，像艾布·来害丙（ابى لهب），艾布·折害里（ابى جهل）和瓦利德·本·穆安耶（وليد بن مغيرة），及其犹太学者们。

或指类方面，指所有决意在不信道上，之后没有痛改前非的人等。

"不归信"，字义方面是遮盖，蒙蔽。礼乘中指是否接受圣人＊昭示的真确知识，而穿不适宜的衣服，自愿束腰等都是库夫勒，证明了此行之人是否认（圣谕）的。的确，承认圣人＊之人，他必在类似的事情上不敢胆大，因为圣人＊没有教化人于行奸，饮酒，更没有在他本身上发出不信。

① 真主无形无像，此是比喻执掌福份的权柄，手即掌握之意，右即福份。

卡废勒（不归信者）在《古兰经》中属于四方面：

（1）与信道之人为敌，真主说：“**不信道并阻止人行真主之道的人。**”

（2）否认者，真主说：“**谁不信，真主确无求于全世界的人。**”否认肯定了证据。

（3）不知感者，真主说：“**你们应当感谢我，不要忘恩负义。**”

（4）无干者，真主说：“**复活日，你们将互相否认。**”你们互相表示无关。正如在《坦依斯勒》（التيسير）经中说的。

在《伯厄威耶》（البغوى）经中说：库夫勒（叛道）属于四方面：

（1）隐昧的不信，即：一概不认识真主，真主也不认识他。

（2）否认的不信，心认识真主而口舌不承认，如野比劣厮的不信，真主说：“**当他们认识的（先知）来临时，他们就否认了他。**”

（3）顽固的不信，心认而口舌不承认，也不服从，如圣叔艾布·塔利布（ابو الطالب）的否认，当时他说：“我确已知道穆罕默德ﷺ的教门是人类中最高强的教门，要不是当心被责备和防止受漫骂，我必以此公开求宽恕。”

（4）阳奉阴违地否认。口是心非地相信。这几样全是相等的，谁带有其中一样来会见真主，他不被恕饶。”但对艾布·塔利布（ابو طالب）的详述在真主的话：“**你不要过问火狱居民了**”。

“**无论你警告或不警告**”，穆罕默德ﷺ啊！在你的祷词：“主啊！求你恕饶我们”中的呼唤词是“哎！宗族（ايتها العصبة）啊！عن 含有“寻求、希望”之义，仅为了特指，仿佛被启示：“不信道的人，你是否警告，在他们上都一样。”如你说：“宰德与他哥哥和堂兄互相争论。”

警告的根本是醒令惊恐的事情，凡被警告的都是被醒令的，而被醒令的并不全是被警告的，又如在艾布·来依斯（ابو الليث）的注释中说的。此处指用真主的刑罚和惩治警告作恶的人，尤其是为针对他们，因为他们一概不是有佳音的人。警告往往产生在心中起作用，严厉往往在身体上起作用。的确，解除祸比招来福更为重要，因而，在对他们的警告没有作用时，反而在佳音上不会消除权威。

没有说在你上是一样的，正如他对拜偶像之人所说的：“**无论你教化他们或你们禁言，这对他们是一样的。**”你警告或不警告对你不一样，因为你警告将得回赐，哪怕他们不归信。至于针对他们意识方面是一样的，因为他们在两种情况下都不归信，这就是命善戒恶的比喻，的确命善者将得回赐，哪怕受劝者没有遵守所命的（没有行善）。这等人就象呼德的宗族一样的一伙人，他们对呼德说：“无论你劝导，或不劝导，这对我们都一样。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 45 页

真主针对这等人说：“**无论你警告或不……**”复活日他们被通知：“你们进入火狱吧！无论你们能忍受或不能忍受，这对于你们是一样的，

你们只遭受你们所做的。”他又告诉他们，他们将说：“不论我们忧愁或我们忍耐了，在我们上都是一样的，我们绝无庇护处。”

当他们是否受劝是一样的时，那么，他们在火狱中是否能忍受也是一样的，他们在它中是否忧伤也是一样的；你如果在少年和老迈时的违抗是一样的，那么，健康和病症时的顽固不化是一样的，恩典和祸患时的气质是一样的，临近和遥远中的心肠是一样的，暗藏和明扬中的偏斜是一样的；或者，你害怕你死亡时的讨白，那么，出体时的痛苦和顽强是一样的，清廉之人是否探望你是一样的，说情搭救是否凭你的口唤成立是一样的。在《台依赛勒经注》（تفسير التيسير）中如此说。

“他们都不归信”，这是独立的句子，是强调之前阐明的，因在其中都是一样有的那一切，所以从语法中在它上没有一个位份。其次这是对至圣＊的减轻，安慰他的心，因为真主给他表说了曾给努哈和其它圣人最终劝化的此等人。光阴漫长，遭受了各种艰难和忧伤之后，真主对努哈圣人说：**“你的宗族除已经归信者外，再无人归信了。”**此后努哈便祈祷消灭他们，其它万圣众贤也如此。尊贵的明文中按圣人＊的处境表述了那些未见，故以所相连的指他们明见的一切，它是属于明显的奇迹感应和逼迫。明文又确定了奴仆的行为，因为他说：“他们不归信”其中也确定了选择，取弃了强迫，因为他没有说他们不能够，而是说他们不归信。

问：真主既然知道他们不归信，为何还命圣人＊教化他们呢？

我们说：在全知之后警告的作用是为了寻找肯定的证据，正如真主把穆萨差派于法老，教化他于伊斯兰，他明知法老不归信，说：**“我差遣使者，以报喜、传警告，以便人们在使者离去后对真主不要有借口。”“如果在他之前我用刑罚消灭他们，他们必定说：‘我们的主啊！为何你不把一位使者差遣于我们，我们追随你的明证启示呢？’”**

问：真主告诉他的使者，他们不归信，那为何不像毁灭努哈的宗族那样，宣告他们是不归信的人而消灭他们呢？

我们说：“穆圣＊是对世人的一个慈悯，正如明文传述的，真主确说：**“你在他们中间，真主必不惩罚他们，他们求恕饶时，真主也不惩罚他们。”**

伊玛目古什令耶（امام القشيرى）说：“谁陷入本性幔帐之中，由看见他的真谛上被遮，那么，引导他于真主之人的言辞和援助他招来（今世）福份之人的言辞，在他上是一样（不起作用）的，不然，他已投奔于昏愦偏斜的他跟前的误导者，热衷于他的污言，如同薄福在先，由迷误上不改邪归正的不信道者一样，心灵同样被枷锁捆绑。由大见未见和隐密上被遮之人，根本看不见引导他者和端庄他的正道。”

又说：“陷入自以为是黑暗中的人，引导之人的忠言和背道之人的诱骗在他跟前是一样的，因为真主已剥夺了他天性吉庆的真境，所以他拒不接受引导者的教化。”

鲁白经注

据说：

على النصوح نصيحتى　　وعلى عصيان النصوح

忠言上有忠言，　　罪恶上也有忠言。

机密：“不信道者”是先天**“我是你们的主吗？”**答曰：“是。”但缔约中承认之后，又否认调养品者（ربو بيتى），因他们的本性自以为是的行为的昏愦遮蔽了他们心的光亮，破坏了他们优美的品质，抛弃了真主禀造于人的天性，他们是用毒兽、牲畜、恶魔的习性来谋求的人，如真主说的：**“绝不，不然，他们所做的弄昏了他们的心。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 46 页

那是因为当他们天性的灵光用五感的天窗观看卑贱的身体世界时，就由所喜的（主、圣、毛拉）上被遮蔽了，然后，他们以合群于动物的习性遭祸患，并习惯于它。因此，人被称为“亲近（انسان）”，因为他是亲近的，然后由于与卑贱本性为邻，纯洁灵性就变为卑贱的，然后爱好于自性爱好的，享受于自性享受的，放牧在动物牧场之中，所要灵性的滋养就由他上割离了，他也忘记了在亲近喜主的花园中清净的禁地和与真主为邻，因此人被称“忘记（ناسا）”，因为他在折本的山谷，恶魔的诱惑中，在半信半疑的大地上忘记了自己的本质（فتاه），当他们以否认真理忘记真主时，真主以抛弃忘记了他们，以致私意战胜他们，他们陷入卑贱深渊，然后成为性活心死的人，无论你以喜悦，惊骇和以严刑警告或不警告他们，他们都不归信你告诉他们的，教化他们的。你警告他们吧！因为他们通向未见境界的心的天窗凭今生甜美的刻薄而被堵，他们的心因喜今生贪图它而被关，因顺从私意而被锁，如真主说的：**“难道他们没有参悟《古兰》吗？或是在他们心上有许多锁。”**因喜主的香风从清净花园中没有吹动，不然，从超前机密哲理的刮动处薄福的凶风刮在他们上，他们跟随其后而封闭告终，如真主说的：**“真主封闭了……”**

《诗篇》（انجيل）中比喻：“你们的心如石子，火烧不化它，水浸不软它，风吹不散它。”

赛尔迪（السعدى）说：

چون بوداصل جوهرى قابل　　تربيت را دراواثر باشد

如果你接受了原本的珠宝，　　经调养从它中便发出踪迹。

هيچ صيقل نكو نداند كرد　　آهنى راكه بد كهر باشد

他给善者没有施捨一点光，　　铁爪使作恶者成了珠宝。

（2－7）真主已封闭了他们的心和耳，并在他们的眼上撒下了大遮幔，他们将遭受重大的罪刑。

当真主以他们的德性和真实情况提到这等不信道者时，接连提到了对他们的惩罚，因而，它是解剖（تعليل）超前的哲理妙义和解明所判定的。

“**封闭**”，是指隐蔽。被称为打上封条而渴望的一物，因为是它（封条）隐藏了它，直到它的结尾。其中含有封印《古兰》之义，在小心认真地遵守它中检查（观看）所干行为的结局，但在真义上没有封印。以“**封闭**”指他们心中浮现出的惯例形态，这是由于他们喜欢库夫勒和罪过，由于他们迷误而视正信和善功为丑恶，并沉湎在父传子受，由真实主观上偏私之中，所以在他们的心上警告没有作用，真理根本不能通行的。借喻方面，这种形态通称“**封闭**”。真主的话：“**这等人，真主已封闭了他们的心和耳**”中的“**封闭**”说明了（他们心中）浮现的这个形态。在真主的话：“**你不要顺从我使他的心由赞念我上昏愦的人**”中的“**昏愦**”浮现出这个形态。在真主的话：“**我使他们的心成为硬的**”中的“**心硬**“浮现出了这个形态。一方面，一切能力归于真主，我们依赖真主凭主的全能而显现（发挥），另一方面，因为人是起因者，所以他们自作自受，因真主说：“**不然，真主以他们叛道封闭了它**”，“**那是因为他们归信，然后叛道，然后他就封闭了他们的心。**”

尊贵的明文传来：他们丑恶的本性和不良的后果责备他们，那么“**封闭**”是由于他们不信而遭受的惩罚。真主确为他们畅开了正道，假若他们奋斗，他必使他们明知，并清除一切障碍，故当真主封闭了他们的心和耳时，就由引领上阻止了他们，那他们如何应受刑罚呢？

道长在他的经注中说：“把‘**封闭**’归于真主，明示：他们像隐伏的本性那样拒不接受真理。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 47 页

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“真人（اهل الحق）认为‘**封闭**’是真主的一种惩罚，他不会强行从正信中扼制奴仆，也不会把人强迫在库夫勒上。不然，是由于他丑恶的选择，贪婪在库夫勒中而遭受变本加厉的惩罚，贪婪在库夫勒上是将丧失立行正信，放弃作恶。因它而容易的那个仁慈特恩，真主以仁慈尊贵了的人，真主使他容易力行正信（各例），容易放弃犯罪，这证明他们是立于以正信所呼唤的人的队伍。真主说：“**他们归信真主和他的使者**”的话中，他们确是存留在以正信而派呼唤的人中证明了它，拒绝它是被诅咒的（弃绝，怒恼的），因为真主说：“**他们怎么不归信呢？**”假若他们成为被强迫的，无能于正信的，呼唤必解除，责备必取缔，犹如清算日一切口被封闭，当他们因封闭真正不能言时，以言不再呼唤了。教法学派证实，这确定了奴仆的行为相连真主的秉造。

心是心室，被称为心，是因为它对于万事揣摩，主事身体。

在道长经注中说：“心是一块形似松球的肉，牵连运动的大动脉，大

动脉是心中的血脉，它一旦断了，主人便死去，大动脉也称为主动脉。”

在《可瓦申耶经注》（تفسير الكواشى）中说：“心是心室中的一块斑点，他们一部分认为它似松果形，牵连着运动的大动脉。”

在《坦阿里夫》（التعارفات）经中说：“心的导师是调养品者仁慈奥妙，它相同这形似松球形的心，被寄放在胸的左边悬挂着，这个机密是人的真境。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

بلكى هست اين قفص طوطى دل　　نيست اين پيكر مخزوطى دل

不然，这是心的鹦鹉的笼子。　　这圆锥体并不是心，

بخدا ناس نه نشناسى　　كرتو طوطى زقفص نشناسى

但真主对人确明知明见。　　若你不认识笼中鹦鹉，

心在明文中指心室中智慧的位份，也从概括方面指认主之境和理智，如真主说的：**“其中对有心的人确含有一种教诲。”**

“封闭了他们的耳”，就使它阻碍（تعاق）倾听真理，不倾向善，不疲劳，也不接受，仿佛用封条密封了它，这是对他们的丑恶选择，偏向虚伪和他们自以为是的惩罚。

听觉是耳悉知的功能，也包括耳和担负它的身体，它就是此处所指的，因为它最符合被封闭的状态，被封闭者是他本人（اصالة）。

他们说：“听觉比视觉更贵，因为真主一旦提到它俩，都叫听觉行前视觉，因为听觉是圣品条件，因此，真主绝不差派一位聋子为使者，又因为听觉凭他主人所接受的认主之境（المعرفة）是通向全美理智的阶梯。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 48 **页**

“在**他们的眼上撒下大遮幔了**”，眼是视觉，借喻方面也包括眼光功能和肢体，它就是在这里所指的，因为它最符合遮幔对象。

“遮幔”，是一种遮盖，但遮不住真知，以它指显现的情况，由于他们叛道，所以他们的眼光不能像明证之人的眼那样显示在色世和妙世中特出的各种机密奥妙，也仿佛在眼上的遮幔，隔在它和眼之间。泛指的含义是：他们的眼上有一层人能所见的浮幔，他是使人由各种明证奇迹上变瞎的幔帐。

真主的话：**“遮幔”**是谓语退后的起语。明文中耳行前于眼，因为耳和心在意识中各方面不一样，阻碍它俩的只是它俩行为上（فعلهما）的封条，封条从各方封住了它俩，视觉得知的只是来自相对的一方，阻碍它的是他行为上的幔帐，尤其在（他看见的那）一方。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“明文中提到了心、耳和眼，因为呼唤（它们）是往往把这三个使用在真理中，如真主说：**‘你们怎么不想，怎么不看，怎么不听。’**”

“他们将受重大的刑罚”，指严厉的惩罚，其中含有**“重大”**之义。字形含义方面，罪刑如同惩罚，**据说：**“如果你扣留了他，你就用一物罪刑他。**“刑罚”**被称为刑罚，因为只要理智去参悟，那是为了止恶，其中含有甜水之意，它会解渴，比较咸水的不同，那会增渴。淡水河往往流在心上，幼发拉底河（فرات）是甜水，它流在心上，据说用它来命名，是因为它是人以生性觉得甜美的份子，因此主说：**“你们尝试我的刑罚。”**深理妙义方面是尝试清爽的，因为它是今生人觉得清爽甜美并且喜欢它的一种福份。

尊大相反卑贱，大相反小，而尊大往往超过大，正如卑贱往往差于小一样。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：**“‘重大’**就是大的，或多或长的，它是指永远用火刑罚。其次，它的重大是指它的情况的惊恐和严厉，火链、火枷的多，所以这是惊骇的一节明文，也解明了后世他们所应受的。**据说：**（重大的刑罚）在今生是杀、俘虏；在后世是用火烧。以**‘重大’**说明的含义是，如果你以其它全部类似的来比较，那全部与它相比是短欠的。泛指的（التيكير）含义是他们遭受重大的，只有真主至知其实质的一种疼痛。”

有理智的人应该远离把人送于痛苦刑罚和重大惩罚的（行为），即：不立于干罪，不倾向于一些差错。

据说：从这惩罚中被保护的工具是封住智慧，以便由真理上不要阻挡他，把封条放在口舌上，以便把它不要用在虚伪中。

道长赛尔迪（الشيخ السعدى）说：

كناه بزر كست وجور قوى　　بكمراه كفتن نكو ميروى

这是大罪和严重的不义。　　迷误者说：“行善吧！”

كس راكه سقمونيا لائقست　　مكو شهد شيرين شكر فائقست

身体有病之人怎能见主呢？　　你别说莅临甜露的是感谢者、觉醒者，

穆圣ﷺ说：“的确，这心像铁生锈一样常常生锈。”一人**问**：“要怎样光亮它？”圣人ﷺ说：“诵念《古兰》，常川赞主，多记死亡。”

罪根有三：贪图、嫉妒、自大，然后从这三个中又浮现出六个，而变为九个：饱、睡、舒、喜财、爱名、图利，所以喜财图名比把其主人招于库夫勒和毁灭更重大。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 49 **页**

据传：有一少年国王说：“我觉得当国王没有一点意思，不知人们都这样，还是只有我才有此感觉？”大臣说：“人都如此感觉。”他问：“那怎么才能完成其实质呢？”他们说：“你顺从真主，不要违抗他，就成立了它。”他便召集了本城中的学者善士，对他们说：“你们成为

我的近臣吧！你们认为是顺从真主的就命令我，你们以为是犯罪的就制止我。”他这样做一直为王四百年。然后，有一日，野比劣厮变成一个人来临他，它问道：“你是谁？”他说：“阿丹子孙中的一个国王。”它说：“假若你是阿丹子孙，你只能象阿丹子孙那样死去，可是你也是一个主宰啊！你号召人们崇拜你吧！”于是这件事刻入于他心中，他便走上讲演台说：“人们啊！我怕你们有不忠实的不测之事出现，我自从如此年便是你们的国王了，只要我是阿丹的子孙，必不幸免于死，但我是一位主宰，你们应当崇拜我。”真主就启示那时光的圣人说：“你告诉他，我为他保证了他为我而成立的，然而他从服从我，转移到违抗我，指我的尊严和伟大盟誓，我必使布赫提·奈算勒（بخت بصر）征服他。”国王没有悔改，然后布赫提·奈算勒征服了他，杀了他的头，夺取了他七十船金子的宝库。

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين）说：“

جز محبت كه نشاند خشم را　　جزعنايت كه كشايد چشم را

没有贤品援助怎能睁开眼，　　喜真之人就是那奋发图强者。

در جهان والله اعلم بالرشاه　　جهد بى توفيقى خود كس رامباد

在世上，没有明师襄助，你千万别上紧，　　真主至知引导者。

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中说：“在‘**封闭**’中指点了前定之主按照符合机密哲理和先天对万物的意欲，前定了幸福和薄福的一切判断的先例而设立起点，如真主说：“**他们中有薄福者和幸福者**。”同时，使他们具备了接受伊玛尼和库夫勒的优美能力。因此，当真主呼唤万物：“**我是调养你们的主吗？**”他们全都说：“是。”，然后真主又把万物寄放在一切心中，把心放在体中，把体放在今生三个黑暗中。原来心的天窗往往被打开，而通向未见境界，凭被寄放的万物为中介他听见了真主的召唤，亲眼大见了真主的全美，直到每个人降生时。如穆圣ﷺ说的：“凡被生的人都降生在伊斯兰正道上，而他的父辈使他变成犹太教，基督教和拜火教。”

机密：在教门深理妙义中，真主把一切薄福者委托给双亲调养，直到他们被双亲教授，他们就跟随了他们祖先惯例持守的迷误，于是父辈使他们迷误了，如真主说：“**你们和你们的祖先都在明显迷误之中**。”所以那些被前定的薄福者是被隐匿在父传子受的迷误，黑暗本性，私意和生性之中。然后，迷误者的踪迹，黑暗，昏愦，卷入心中，心便变硬、变黑，被遮，就堵住了心的天窗和万物，然后使他变瞎，变聋，以致薄福的人用物欲之眼从真主那里看不见他们原能明见的，用物欲之耳从真主那里听不见耳原能听见的。所以他们否认万圣众贤，不信他们和他们所教化的，真主就以他们的这个不信封印了他们的薄福，并以它封闭了他们的心，如真主说：“**不然，真主因他们不信而封闭了**

它。”然而前定的机密被掩盖，只有真主知道它。于是幸福者的踪迹凭幸福者的承认而显露，薄福者的踪迹凭薄福者的昧真和不信前定而显露，如种子在地里被隐藏，然后长出了树，它又在树中隐藏，然后从树长出枝，它在树枝中隐藏，直到从树枝上结出果子，它又在果子中隐藏，直到从果子中显出，然后以果子封印了显出的种子。而前定的机密也如此，它是幸福或薄福者的种子都被隐藏在真主智慧中，然后从它中显现出人体之树，幸福和薄福被隐藏在它中，然后长出了隐藏其中的本性树枝，然后结出了行为干办的果子，即：招认，否认，正信，库夫勒，然后以伊玛尼和库夫勒的果子封印了显现的前定机密：是幸福的或者薄福的，这样，前定的机密在以幸福或薄福封印时显露。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 50 页

哪些人“**真主已封闭了他们的心**”的人，只是以他们不信的封条封印了的人，虽然他们的封条上刻画着先天的判决和前定的机密，但他们失去了近主的洪福，又凭“**他封闭了他们的耳**”封印了他们的耳，以致他们听不见有伟大的国权主的召唤。由于瞎和迷误，“**在他们的眼上撒下了大遮幔**”，然后他们看不见那些俊美和全品，所以他们将受永久的无福。“**他们将受永久刑罚**”，因为他们阻挡了自己的目的——清高尊大的主，而重大的刑罚是根据是他们从归信中被阻止的意图的尊大贵重（而重大）。

（2－8）有些人说：“我们已归信真主和末日了”，其实他们绝不是信道者

当清高尊大的真主为解明它的真境而打开了经典，陈述（ساق）了它阐明的时，就提到了虔诚服从真主，在其中心口一致的人，并陈述了那些表里纯属库夫勒的三等背道之人，第三等就是摆动在两等中间的人，他们是地地道道的口是心非者。阳奉阴违者是最丑恶的叛道者，是真主最恼恨的人，因为他们欺骗，嘲笑地深入库夫勒，并相掺于它，因此在解明他们的丑恶中言语难尽。

格沙尼（القاشانى）说：“叙述他们心被封闭的顽固逆徒中只限于两节明文上，而在叙述阳奉阴违者中，体现在十三节明文中，因为由此一节上转折，对他们没有通达的（نجح）语句，也没有发现对他们的呼唤。至于阳奉阴违者对他们顺理成章地羞辱，几乎以羞辱他们，粉碎他们的事情和行持，远离他们的惯例和丑恶的意念隐私而扼制了他们。既然以羞辱他们丑恶的形象，以他们和他们的道的例证羞辱他们来制止他们，那么你当温和他们的心，拯救他们身体，纯洁他们内里，浑化他们的卑贱，使他们迁善戒恶，成为真主的话：“**除非那改邪归正，抓揽真主，虔诚地服从真主的人，这等人与信道的人同在，真主将赏赐信道者重大的回赐**”中被除外的人。

“人（ناس）”是人（انسان）的复数名词，用它称呼，是因为他曾与主缔约，然后忘记了，真主说：**“以前，我确已与阿丹缔约，然后他忘记了，我发现他没有决意。”**因此在真主的话：**“人对于他的主确是忘恩负义的”**的注解中说：“他忘记了恩典，记住了考验。”

据说：为明见而显露人，因为他们确是显露者、明见者，这等人被称为“بشرا”（人），尤如神被称为遮盖（جنا）一样，因为他们由人眼中被隐。

据说：亲近，这是相反孤独的，他们往往亲近于同类，或他们的鲁哈亲近身体，身体亲近鲁哈。其中的“لام”是指类的“لام”。

“有些人说”，仿佛真主说：“有一等人说”，即：他们以口舌招认，说是吐露有用的话。**据说：**含有话之义。或其中的“俩目”是特指名词（العهد），所指点的是不信道的人，“من”是关系代词，指阿布杜拉·本·吴板耶·本·苏鲁里（عبد الله بن ابى بن سلول）和他伪信的党羽们，他们公开清真言，以服从圣人ﷺ和他的配贤，但他们背道而信，他们大半是犹太教，的确，他们由于阳奉阴违而变聋，加入心被封闭的不信道者队伍，以增加特指他们是因为他们只在库夫勒上增加信念，并自愿入在这类人之下。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 51 **页**

“我们已归信真主和末日了”，指“我们”已诚信真主。**“末日”**指从集合之日至被判定时候后的无止境时候，指复生日，或直至天园居民已进入天园，火狱居民已进入火狱，它是被指定日子的末尾，因为除它外再无任何界限，被称为后世，因为它继今生之后。特别提到使他们归信它俩，要求（ادعاء）他们在自己区域内实践正信，从它的两边涵盖它。并醒令：他们是阳奉阴违者，是因为他们在后世中有揣测，而他们所奉行守正的怎么会是阳奉阴违呢？因为他们一等人是犹太教，但信仰方面他们仍归信真主和末日，不然，他们的诚信是半信半疑地归信，称主收养儿女，天堂只有他们进入，火狱只在有限的几日烧他们，并认为信士的归信犹如他们归信。叙述他们的经过（عبارت），确是为解明他们全部的丑恶，如果他们所说的是发自他们内心的诚意，不是在欺骗，阳奉阴违，那么，他们的诚信就是他们的诚信，但其实不是正信，又是为什么呢？他们所说的只是为对信士掩盖真相，嘲笑他们，所以丑恶永远是归丑恶，不信永远是归不信。

“其实他们绝不是信道者”，ما 是相近ليس 的否定语，即：他们绝不是诚实的人，因为他们口是心非，不然，他们是伪信士，对于他们的判决是，他们绝不是信士，这是否定他们在确信方面妄言的，因为凭着叫“باء”入在“ما”的谓语中而取缔了他们中正信的实质，因此（明文）没有说：“他们不是信道者。”的确，第一个比第二个更确切。明文证明：自以为是是被挡回的，即使确切的证据对它不成立，预言者

说：“谁乐意别人用失体面的事试验他，他就不是自以为是者。”谁自夸，谁必被贬；谁自贬，谁必被夸。法老曾说：“我确是顺从的人。”于是他被呼唤：“你原是作恶的人。”优努斯圣人＊说：“我确是不义的。”他被呼唤：“他若不是赞主的人。”

哈斐兹（الحافظ）说：

تاسيه روى شود هركه دروغش باشد　　خوش بودكرمحك تجربه آيد بميان

你要把自身放在道中用试金石来试验，　　凡欺骗者脸必变黑。

据传：道长有一学生，他自称是虔诚的，道长知道他心口不一。他对道长也口是心非，声称是忠实的，并希望道长为他显露真主的机密。一日，道长留下又一个学生，藏在家中，便宰了一只山羊，装入麻袋中，那虚伪的学生进入，看见道长被血涂染，面前有一麻袋，手握一把锋刀，他便问道长：“我的导师啊！你做什么？”道长说：“那个学生惹怒了我，我杀了他.。”其实道长是以杀人来相反他的私意，揭露他的否认。他以为那学生在麻袋里，而道长说：“这是一个约会，你当保守机密，你帮我连同麻袋一起埋掉他吧！”他便与道长一起把它埋在一间房子中，那学生便仇恨道长，并倾向揭露事情真相。那被隐藏学生的父亲来寻儿子，道长说：“他在我这里。”那人离去了，当他对道长极为不满时，便去告知那被隐藏学生的父亲：道长已杀了他，并同他一起埋了他。他还把此事告了官长，官长要对此事进行了解，当得知道道长的伟大时，也把法官和教法学家差派于他，而且叫那辱骂道长的学生前来作证。他们拿来麻袋，看见是一只山羊，而那被隐藏的学生随之出来了，他丑态百出，而且很后悔，但他的后悔无益了。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 52 页

在《使命》经中如此说。以被判定的事衡量（المسماة）立行主道的人所抓揽的，是大道长艾托海伦（شيخ اكبر اطهر قدس سره）（选拔门人的）必然的条件。从这些（故事）中显现：一切机密只赐予忠实之人，一切真光只散发于代理人。

哈斐兹（الحفظ قدس سره ）说：

كه آشنا سخن آشنا نكه دارد　　حديث دوست نكويم مكر بحضرت دوست

我在导师尊前只吐喜真之言，　　故密友的话只能庇护密友。

机密：“有些人”，他们是忘记真主和先天缔约之日与他所缔约会的人，其中有口是心非地说：**“我们已归信真主了”**的人。的确，真正的伊玛尼（ائمان الحقيقى）是来自真主的一道光，真主把它投入他特选之人的心中。**“和后世之日”**，借真主之光他大见了后世，并加以归信。那么，谁没有看见真主之光，就根本不能亲眼大见未见境界，所以就根本不知未见，所以他不是归信真主和后世之日的人，因此真主说：**“其实他们并不是信道者”**，即：并不是归信真主真光的人。另一种含义是：他

们并不是准备接受被引导于真正的正信者，因为他们昏愦已极，受抛弃极深。

（2－9）他们只想欺骗真主和归信的人，其实他们只是自欺，却不觉悟。

这是解明前文中说的话，并羞辱了他们所说的用意。

回答了直觉突至的许多问题，仿佛**问**：“他们怎么会说那些，其实他们是不信道者？”答：**“他们只想欺骗……”**的明文。

“他们想欺骗”，在主动名词字形中浮现出了加意夸张，他们的欺骗对真主并不明显，故隐藏的在它上并不隐藏，因为他们没有存心欺骗真主，不然，只欲欺骗他的使者；或者在这方面：使者的行为是真主的能为，因他是真主在大地上的代理，为主向奴仆传达一切命令和禁止。那么，其中含有升高圣人ﷺ的品级，因为真主把欺骗他转为欺骗圣人ﷺ；或者他们对真主摆出显现归信，隐藏库夫勒姿势，真主对他们通行信士的法律是能为的，但其实他们在主跟前是最丑恶的逆徒，是火狱中最低层中的人，这是为了毁灭他们。服从使者和信道者是真主的命令。在隐藏他们的情况，把伊斯兰法律通行在他们上是为了惩罚他们，如他们的行为是欺骗者行为的形态，而欺骗者在两件事之间。欺骗是让自己认为解除了自己所厌恶的，以便使他陷入他料想不到的地步，或使他认为依靠了自己所意欲的，他以此进行欺骗，然后以轻浮的话蒙混过关，你当揪住欺骗者的衣领。欺骗是这样的：如果挑衅者（الحارش）把手搭在他的房门上时，他怕正面迎对而从另一门中出来了。这两种意义都符合其位份，的确，他们以此举止的动机只是想发现信道者的机密，然后传送给背道者和道敌。也是为怕遭到其它不信道者的杀害，抢劫，俘虏来防御自己，也是为以此得到今生幸福的所有而作准备，仿佛他们所做的是借归信的人而得到。

“和归信的人”，他们欺骗信道的人，故他们看见他们时说：**“我们归信了”**其实他们并不是信道者。

“其实他们只是自欺”，身体是一物之体和他的实质内在，据说：只是属于灵性的，因为人体因它而活；也是只属于心的，因为它是灵性的位份，或灵性进入的地方；也是只属于血液的，因为它凭血而立；也是只归于水的，因为它迫切需要它。这里指第一种意思，其目的是解明他们的欺骗之祸只归于自身，不会伤及无辜。即：他们只表现了自己的本质。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 53 **页**

其实质是：他们以此只伤及自身，因为他们的行为只周转在他们自身上。

毛拉哲俩伦丁（المولى جلال الدين）说：“

بازی خصمت ببین دور ودراز　　بازی خود دیدی ای شطرنج باز

下棋的人啊！你看看自己的游戏，你再看看对方的游戏，是远的、长的。

据说：他们只以其行得以其报。**据传**：他们被抛入火狱中，在其中罪刑了很长时光时，他们就哀求普慈主。他们被通知：“这是各道（火狱的）门，已打开了，你们出去吧！”他们就奔向各门，当到达门口时，门突然又关闭了，他们又返回于与恶魔同在的辱骂，传染和瘟疫，真主说：**“他们曾施诡计，我便还报于妙计。”**穆圣ﷺ说：“复活日一伙人被命令进入天堂，直到他们临近它，闻见它的香味，看见它的宫殿和真主为他的居民许约的（恩典）时，有呼唤：‘你们让他们离开天堂，他们根本没有天堂福份。’他们便忧伤，悔恨地归回了，之前之后的没有象他们一样被挡回的，他们说：“我们的主啊！在我们看见你让我们见到你给你的外哩备下的恩慈之前，让我们进入火狱（该多好啊！）”真主说：“这是我有意针对你们的，曾经，你们经过我时，你们妄自尊大地面对我，你们见到人们时，你们确欺骗地会见他们，你们显耀给人看，口是心非，你们为今生奋斗没有为我奋斗，你们尊重人，而没有尊重我，你们为人抛弃，而没有为我抛弃。那么，今天你们尝试我痛苦的刑罚，而且失去了我充足的回赐。”在《学者的花园》（روضة العلماء）、《醒世录》（تنبيه الغافلون）经中如此。

“却仍不觉悟”，即：这是**“他们只是自欺”**的状语，其义是：他们只欺骗了自己。其实质是：由于他们已沉湎在昏愦和迷误之中，也未料到那些，欺骗的恶局项圈已准备它的祸患明显归于他们，如同在全美直觉上隐匿的感觉，这是为他们降到矿物的位份，从牲畜位份上掉落，直至剥夺了他们动物的直觉，他们便成了这等针对他们而言之人：不然，他们是更迷误的人，因为他们比无知的人更不觉悟、更无知。

“觉悟”，是感觉。即：对一物的所知是以直觉得知，人的感觉器官是他的触觉。以它称名，是因为每个感官的感觉是知觉的位份。其中的劝导是：阳奉阴违者随心所欲，根本不知道他行为的结果，信道者知道它，所以在他的主那里是不会有什么难堪的。其次，这节明文取缔了他们的明知，在真主的话：**“你们明知故犯地隐昧真理”**中说明他们知道，最确切地是：他们真正知道，但他们知而不遵，仿佛他们无知一样，如同真主的话：**“他们是聋子，哑巴和瞎子”**，其实他们真正能言，能听，能观，可是那些毫无益处，所以他们犹如聋子，哑巴和瞎子一样是罕见的。工具没有用处，就与无工具一样；学者没有遵守，与无知者一样；富人财帛无益，与穷人一样。而把知道确定给不信道者是为确定证据，提到无知确定了欠损，比较有正信之人的不同，的确，把能知确定给他们是确定尊贵。提到无知是传送作恶的任性。也如在《台依赛勒》（التيسير）经中说的。

有正信的人应该以真知内学，行为干办来装饰，远离错误，迷失，顺从他的主，虔诚地讨取仁慈主的喜悦，用平安地心崇拜它，穆圣＊说："我很害怕，我为你们害怕小的以物伴主。"他们问："主的使者啊！小的以物伴主是什么？"他说："沽名，在将功酬报奴仆之日，真主说：'你们去到今生你们给人显耀的功修吧！你们看，你们在它们那里能得到益处吗？'"对他们说了此番话，是因为在世时他们的功修是在欺骗方式上，在后世得报赏时，也被欺骗了。在《醒世录》（تنبيه الغافلين）经中如此。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 54 页

道长赛尔迪（الشيخ سعدى）说：

که زیر قبا دار داندام پیس　　چه قدر آورد بنده نزدرئس

在导师面前你怎能显尊贵，肮脏的身体怎能安葬于拱北之下。

机密：先天中当真主前定了一部分人薄福时，被隐藏在他行为中前定机密的种子便结出了外表欺骗真主的果子，他并未意识到在眼看今生繁华，而心想它的享受方面。欺骗确生出了前定机密的种子，如真主说的：**"喜欢欲望装饰了人们"**。欺骗是今生装饰，贪图今世欲望，是远离真主，希望后世幸福，在真质方面就是被欺骗，被计谋，如真主说：**"他们想欺骗真主，其实真主欺骗了他们"**，以次而看，**"其实他们只欺骗了自己"**的形像中的真谛是，他们欺骗真主和归信的人，因为他们欺骗真主之前，由于他们不信已遭受了火狱。同时在他们中确有表现正信的，当他们以欺骗的方式，进入表现阳奉阴违时，他们伪信的脚步就进入了火狱的最低层，然后，破坏了接受伊玛尼的素质和远离本性的能力，然后，他们欺骗和计谋的罪恶只归于他们自己。**"却仍不觉悟"**，他们并不知道先天前定的机密，他们一贯在欺骗和计谋中的行为就是其结果，因为他们心里有病，心一旦有病就无才智领悟到前定的机密了。

（2－10）他们的心里有病，真主便加重他们的病，他们将为说谎而遭受痛苦的刑罚。

真正的病一直出在身体，使他失去适身的平衡，在行动有心而力不足，且导致人于死亡。借喻方面，病是出在本性中，因它而缺乏全美，如：无知、丑恶诚信、嫉妒、憎恨（الضغنية）、喜恶等，导致人陷入毁灭灵性的各种库夫勒，因为它是得到一切特恩的障碍，或误导人失去永远真正的永生（生命）。尊贵的明文包含它，因为他们的心常为他们失去的名利，嫉妒他们所看见的圣人＊真实的事情，他的事情逐日昌盛，而他们燃烧疼痛，真主便以逐步使圣人＊的事情昌盛，能力高大，而增加他们的忧伤，他们的身体，确是以库夫勒，丑恶诚信和与圣人＊为敌等被雕塑，真主就以封闭他们的心而增加了这些。因为真主知道，

教诲、警告、增加正道，责成、加倍启示、反复援助对其症状没有丝毫作用，因为他们当凭降示启示而增加了责成时，他们便增加了不信，念作证言对他们是艰难的，又怎能使他们相连增加善功的职责呢？其次作恶必受惩，所以他们因那些恍上加恍，疑上加疑，在后世因那些就刑上加刑。真主说：**“我给他们刑上加刑。”**对在今生归信的人，真主针对他们说：**“真主给被引领的那些人增加了虔诚。”**在后世，主说：**“他给他们增加了他的特恩。”**

定盘星尔俩麦提（قطب علامة）说：“心病有时关系教门，它是丑恶诚信和库夫勒，有时关系本性，它或者是卑贱动念，如怀恨、嫉妒；或者是卑贱秉性，如懦弱，胆怯。而病首先来在库夫勒上，其次来在动念的形态上，其次在秉性的形态上，包含此事：真主的话：**‘真主便给他们增加……’**是真主把他们召唤在它上。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 55 页

问：怎么去召唤呢？召唤只是针对显然无能的人，赞真主由无能上清净！

我们说：这是指真主教导奴仆。可以召唤阳奉阴违者，并逐赶他们，因为他们是最恶劣的人，复活日，他为他们备下了火狱的最低层阶，正如真主说的：**“真主抹杀了他们，真主诅咒他们。”**

“他们将为说谎而遭受痛苦的刑罚。”在后世其疼痛将深入于心。含有受疼痛之义，用لام 的开口符以疼痛叙述刑罚，是为夸张，在实质中是受罪刑的情形。

“说谎”因为他们致力经常谎言而说：**“我们已归信。”**其中指点了说谎的丑恶和丑陋，并幻想痛苦的刑罚不因为他们说谎而相连他们，因为观看所想象的明文表义，它以因故而独特，而且周知倾听者的动机，故刑罚从各方位相连他们，即使暗示它最丑恶和从它中逃避，在它上也足够了。

说谎是说相反事实的话，它完全是丑恶的。

据传：伊布拉欣曾说谎三次，是以说谎指暗示的，但在他形象中以谎言比作时，把他称为说谎的独一者。

（1）他说：“我确已生病。”即：去于病症或去于死亡，或他觉得有病，每当他厌恶他们把星星当做主宰时，说了此话，以便在他们去参加节日时留下他，直到他们让开了他的路，他便捣毁了偶像。

（2）他说：“不然，是最大的偶像干的。”这是在必定之道上的一种假设，仿佛他说：“如果他是受拜的主，就应该能干它，如果他不能干，那就是无能的，无能者不能胜任神性品和应受崇拜，那你们崇拜它其用意何在？”这个话捣毁了他们的理智。

（3）他指着他妻子沙奈提（سارة）说：“这是我妹妹。”指教门中的姊妹，也暗示她已从不义者手里脱离，因为在有国权的主的教门中，人

们应当在法律关系的判断中服从真主，有夫之妇也不能违抗。

至于他的话：“这是我的主。”它是明升暗降的一门，对于仇视者是柔和其心，它是暗示的一方面，因为其目的是为叙述他们的话。

须知：说谎是丑恶的罪过，丑陋的缺陷，也是万恶之首，因它而心浑浊，最受恼怒的人是远离正信者。其义是：伊玛尼在一边，说谎在它对面另一边，这是暗示：全美的远道是在它俩之间。穆圣ﷺ说：“我怎么看见你们扑向说谎犹如扑灯蛾扑入火中，凡是谎言必被记录成谎言，除非一个人在战场上说谎，战争往往是欺骗，或在两个仇敌中的说谎，那是为他俩排难解纷，或者哄骗妻子，以便她喜欢。”比如说：“我最喜欢你”，对妻子一方也如此。

其含义是，说谎如果能达到自己或他人的真正目的，都可以，如波文说的：

دروغ مصلحت آميز به ازرلست فتنه انكيز

排难解纷的谎言比催起祸端的实话更好。

但这是对于他人，至于对于自己，诚实更相宜，即使困难重重。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 56 **页**

赛尔迪说：

باید که بکفن دهن ازهم نکشایی　　تانیك ندانی که سخن عین صوا بست

最好的是你别张开说话的口。　　须知：最优美的是更端庄的实话，

به زانکه دروغت دهد ازبند رهایی　　کررا ست سخن کویی ودر بند بمانی

比说谎从枷锁中得救更好。　　说实话哪怕陷入枷锁中，

须知：真正的说谎是在奉献品（العبودّية）和奉行调养品者（الربوبّية）的义务中说谎，正如穆纳废格一样，谁已拿起了防范他们的武器呢？一概不能跟随说谎的人，也不要依赖他们，因为他们把人召于毁灭和分离掌管万国的主。

诗：

که ببوی روز بیروی آمده اسق　　صبح کاذب کاروانهارا زده است

故白昼的气味来时他来到了道外。　　说谎的客商清晨被抢，

کودهد بس کاروانهارا بباد　　صبح کاذب خلق را رهبر مباد

客商怎可能蒙受横财。　　说谎之人清晨未被引领，

格沙尼（الفاشانى）在明文注释中说：“在他们心里有本性，恶魔的卑贱和远离显示真性的人性幔帐。”

在《台维俩提努目经注》（تاويلات النجّمية）经中：“**他们心里有病**”指的是观看了真主之外的，“**真主便加重他们的病**”，指由欺骗的病上增加

了观看外物的病，于是他们失去了近主和接绪，他们将因说：“**我们已归信真主**”而遭受失去近主的刑罚，因为他们并不是真信士，真正的伊玛尼是一道光，一旦入在心里，便在信道之人上显露出它的真谛，正如在哈里斯（الحارث）上曾显现的，圣人＊问他：“哈里斯啊！你是如何样的？”他说：“我是真信士。”圣人＊说：“哈里斯啊！在每个真实的上有一个真谛，你伊玛尼的真谛是什么？”他说：“我身远今生（我戒欲，白天干渴，夜间熬夜），我视石头和金子一样，恍然中我看见天堂居民互相巡游，火狱居民互相否认，恍然中我看见我的主的阿勒什清晰显现。”于是圣人＊说：“你端庄，你常守。”

诗：

هرد می بینند خوبی بی درنك　　اهل صیقلی رسته اند ازبوو رنك

光亮之人已从色味中解放，　　每口气无延迟地看见主的俊美尊颜。

رایت عین الیقیت افراشتند　　نقش وقشر علم را بکذا شتند

他们已脱化了道学外壳，　　确信之眼注目入神

ساکنان مقعد صدق خدا　　برترندازعرش وکرس وخلا

没有阿勒什，库勒西和万物的支架他升腾，　　安歇在真主贤品高位中。

آن نباید همچو رنك ماشطه　　علم کان نبود زهوبی واسطه

凡俗当知：没有中介，从真主中得不到万物真学，

更得不到犹如女化妆师的艳气。

（2－11）有人对他们说：“你们不要在地上作恶。”他们就说：“我们只是行善的人。”

这是穆斯林对那些伪信的人说。

“作恶”，是使一物失去了平衡，行善是它的反义词，它俩都包含着祸福，在地上作恶是发动战争，催起接连的祸端，因为在奴仆情况上失去了端庄（失去了奴仆情况的正常程序），扰乱生活和惯例的事情。明文禁止他们倾向把信士的机密泄露给不信道者和营干各种罪恶的误导诱骗人者等人，当那些是导致他们作恶的行为之时，就被启示：“你们不要作恶。”仿佛一个人说：“你不要自杀，也不要自投入火狱”，哪怕这是他将得到的下场。

在差圣之前，他们在地上作恶枉为，当真主差遣穆圣＊时，就取缔作恶，规范了大地，如果他们作恶枉为时，他们确是在规范后的大地上造恶的人。

“他们说：‘我们只是行善的人’”，他们回答：“不”，因为在夸张方

面，尽忠者蒙受启示。其义是：“真主不适合以此呼唤我们，因为我们的事情只为行善而已，我们的情况确由作恶的污渍上纯洁无染。”他们这样说只因为他们以行善的姿势摆出了造恶的样子，因为他们心里有病，如真主说：**“难道他们为自己的恶行所迷惑的人，把它视为善吗？”**他们否认那些是作恶，而一再声称那是行善（调解）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 57 页

伊本·台目知德（ابن التمجيد）说：“穆斯林每逢对他们说：‘你们不要作恶。’他们便认为穆斯林以此而善恶混淆（黑白颠倒），他们便回答他们只是行善的，绝没有到达弃善造恶的情景。其实顺从的人并没有善恶混淆，所以这是扼制自由主义，因为他们认为归信的人诚信有二主，然后真主回答了他们，以此证明有心之人的尽限（尽职）。

（2－12）真的！他们确是作恶者，但他们自己不知觉。

信道的人们啊！你们知道：他们确是作恶者，因为他们每当为自己确定了两个情况之一时，取掉了另一个情况，他们诚信那些时，真主就把他们的诚信换成这样的：为他们确定他们取缔的，为他们取缔他们确定的。其义是：他们只以库夫勒而坏了自身，由正信上被阻碍的人们，不会在依法从事方面步入行善情景。因为他们不会抛弃为非作歹的习性，更不会命人迁恶从善。

真主补充道：**“但他们自己不知觉”**，他们是作恶者，因为明示：他们在所意识（所知觉）的事上是作恶者，但他们不知不觉地从事于它。

道长在他的经注中说：“提到知觉对于作恶是最符合的，它犹如习惯中所知道的。然后其中又解明了信道者的尊贵，当时，真主制服了阳奉阴违者对信道的人所回答的话，正如真主针对被特选的至圣＊说的，的确，外利德·本·穆安耶（وليد بن المغيرة）称他为疯子，真主为否定此话而说：**“凭你的主的恩典，你绝不是一个疯子。”**（68：2）又责备那些被诅咒之人而说：**“你不要顺从每个妄誓的，卑贱的，说谎的，进谗的，吝啬的，过分的，犯罪的，凶暴的，而且是私生子的人。”**（68：10－13）那是因为穆圣＊在一切事情上把他的主当做保护者，而且真主的话判定：**“你们把他（真主）当做保护者”**，真主将使其口粮充足。如真人说的：“反常的显示往往从定盘星（古图布），代理者和他们的臣宰，代替者上显露，以便立行全美的奉献品，具备完全行道的品质，然后把自身不用于一（除主外的）一事中。”定盘星（اقطاب）是全品者之一，没有与无知者为伍，试验他们是真主赐给他们的恩典，不然，他赐给他们与代理者，主事者一级的学者起坐，替他们担负他们的重任，实践他们的法令和真言，这犹如苏莱曼圣人＊的大臣全品之人阿绥福·本·伯勒赫牙（آصف بن برخيا），他是苏莱曼圣人＊时光的定盘星，主事人，世界代理者，他显示了取来布里盖斯女王宝座的奇迹感应，

正如真主在《古兰》明文中叙述的。

机密：“当有人对他们说：‘你们不要在地上作恶’”明文真义指点了：人虽然具备代理大地的天性，但在本性起端却被私意和本性控制，于是偏向作恶，正如天仙对真主说的：**“难道你在地上安置在它中作恶的人吗？”**于是凭礼乘的一切命令由人体矿藏中特选了代理者的珠宝，幸福的人是有正信的人，他们服从真主的引导者，并接受一切命令和禁止。薄福的人是不信道者，阳奉阴违者，他们脱离正道，顺从私意，当有人对他们说：**“你们在地上不要作恶”**，意即“你们不要以顺从私意，贪图今生，而奔忙在破坏你们代理大地的优美品质和善行中”，但他们说：**“我们只是行善的人”**，他们昏聩于它的实质而不接受忠谏。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 58 页

正如赛尔迪（السعدى）说的：

مپندار هر كز كه حق بشنود　　كس را كه پندار درسر بود

别猜测，你必听见真理。　　接受导师忠言的人，

شقائق بباران نروید زسنك　　زعلمش ملال آید از وعظ تنك

道水绝不能浇灌顽石。　　厌恶导师道学的人，必不受劝，

于是真主批驳他们说：**“真的！他们确是作恶的”**，他们调解凭他们的今生而破坏了调解他们的后世。**“但他们自己不知觉”**，但他们不知觉他们作恶的情况，丑恶的行为，重大的亏伤而折损了他们优美的原造。他们还声称自己只是行善的人。真主说：**“你说：‘他把行为最亏折的人告诉你们了吗？’”**

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين）说：

سالها شدباسكی درمانده　　ای كه خودرا شیریزدان خوانده

你却常常与狗同在枉度时光，　　把自己歌颂为真主的狮子的人啊！

چوشكار سك شد ستی آشكار　　چو كند آن سك برای توشكار

猎狗显然是得力勇敢的。　　倘若那狗为你守猎，

（2－13）当有人对他们说：“你们应当像众人那样归信吧！”他们便说：“我们怎能像无知的人那样轻信呢？”其实他们就是无知的人，但他们不知道。

这是在止恶之后，从命善之道上对信道者发出的完满忠言和全美引导，的确，全美的正信包括两件事：

（1）抛弃不应该的。它是真主的话：**“你们在地上不要作恶”**的目的。

（2）抓揽应该的。它是真主的话：**“你们应当像众人那样归信吧！”**的目的。

“归信”即：你们应当归信真主和末日，或指：你们应该遵守正信。

“كاف”在宾语的位分中，因为它是被叮咛的字根上被省略的形容词，即：正信方面你们像他们那样归信。而字根的“ما”相同了“كاف”，即：你们校正你们的正信，如同他们的正信已真实那样。

“众人”中的“لام（俩目）”以指类的（جنس）而讲，指全品的人，凭理智判断、功修干办之上等人中的全品之人；或是特指的俩目（لام عهد），指穆圣ﷺ和与他同道的人；或指他们城市中归信的人，即作废之人的城市中，像阿布杜拉·本·赛俩目（عبد الله بن سلام）和他的同事们。其义是：正信方面，你们应当像他们那样虔诚，从阳奉阴违的污点中纯洁地归信。

他们针对命善者以戒恶的姿势，以他们对待善的恶习，显现出（واصفين）庄重（الرزان）顺从皈依而说：**“我们怎能像无知的人那样轻信呢？”**

“无知的人”，“俩目”所指全品的人（الناس الكاملين），不论是特指（عهد）的，还是指类的（جنس），其中包含他们自以为是的作恶之人，及理智欠缺，主见幼稚的无知之人。少智短见者继承了它俩，而容忍者，坚忍者（اناة）恰恰相反。把无知归于全品的人，尤其他们具有引领，庄重和文雅的极品（الغاية القاصية），只是因为全美者往往把自己沉湎在无知之中，把他们列入迷误之列，而且变成受恶行迷惑了的那等人，然后视其（这样做）为善。那么谁以迷误为正道，他就往往把正道称为迷误。或者因为他们地位低贱，的确，许多信道者曾是穷人，他们中甚至有奴仆，如苏海依比（صهيب）、比俩来（بلال）。或者因为坚强不介意（عدم مبالاة）与他们中归信的人同在。假定方面，以人们指阿布杜拉·本·赛俩目（عبد الله بن سلام）和他的同事们。

问：阳奉阴违者怎么明知故犯地说：**“我们怎能像无知的人那样轻信呢？”**

我们说，其中含有几种解释：

（1）阳奉阴违者，真主诅咒了他们，他们曾经口是心非地说过此话，但真主揭穿了他们的伪纱，暴露了他们的阴谋，这是对他们敌视真理的惩罚，这也犹如他显露了虔诚之人所隐藏的俊美之言一样，即使他们不以口舌畅谈他们的继承品（ولايتهم）上的真知机密。从真主说：**“他们实践诺言”**直至**“为讨得真主喜悦，我供给你们食品”**，原来这是在他们心里（的虔诚），真主显露他，以尊重他们，著名（畅扬）他们的真境，这是《台依赛勒经》作者（صاحب التيسير）的话。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 59 页

（2）伪信者曾经公开在他们（同类）中说出这个话而不是在信道者中说，真主就把此事告诉了穆圣ﷺ和信道的人。这是伯厄威（البغوى）的话。

（3）艾比·苏阿德（ابى سعود）在《伊勒萨德》（ارساد）经中说：

鲁白经注

这个话虽然是在回答向他们尽忠的信道者面前说出的，但仍不能判定他们是明目张胆者，也不能判断是阳奉阴违者，的确它是优雅的一样库夫勒，是在阳奉阴违中派生（فنّ）的一种高贵（عروق），因为它包含作恶罪行，正如经注中提到的，这也包含行善，因为包含着自称象众人一样归信的人。从**“我们怎能像无知的人那样轻信呢？”**的意义中看，他们是怨恨他们倾向的伪信的作恶者（المحانين）是不准备（接受）正信的人，即使他们归信了，而且隐藏（المجانين）没有以他们的信仰主张的（لا اعتداد），假若他们归信的话，当说“我们不像众人那样归信，你们何必以此命令呢？”他们以它呼唤尽忠的人，是为嘲弄他们，公开他们开始所说的话的最终隐含的动机，于是真主反驳他们说：**“其实他们就是无知的人，但他们不知道。”**

他们确是无知的，但他们不知道他们无知的病，信道者借自己的信仰和虔诚而逃离无知，投入道学和真理之中，他们是执掌真理，谨守正道的学者。这就是对他们无知的反驳和强调，的确，无知者因自己的无知往往立于背道中，不符其实的就是最大迷误，最完全的无知是以无知立于明知之境（装腔作势），的确，对于 大半忏悔的人其实一切迹象和意愿已益济了他。

须知：真主的话：**“他们自己并不知觉”**，在第一节明文中说明他们没有知觉，在第二节明文中说明他们没有智力，因为明查善恶是以智力来判定。在第三节明文中说明无知，因而“不知觉”在几方面醒令了深理妙义，那是这样的：在第一节明文中阐明了他们行为中的欺骗是最无知的，这证明了无知觉；在第二节明文中阐明他们不了解，明示了那是针对他们的，因为无知觉者就是无智力者；在第三节明文中阐明他们是无知的，明示：那也是针对他们的，因为没有智力者往往是无知者，学问始终跟随理智。

据传：真主造化阿丹时，哲伯拉依来拿来了三样珍品（تحف）：学问、廉耻和理智，说：“阿丹啊！你从这三样中选择你喜爱的一样吧！”他就选择了理智，哲伯拉依来就暗示学问和廉耻归于本位，它俩说：“我们在灵性境界中相依为命，我们更不情愿在身体中各自分离，让我们随理智去吧！”哲伯拉依来说：“那你俩住下吧！”于是理智居住在脑里，学问居住心里，廉耻居住眼里。

毛拉哲俩伦丁（المولى الجلال الدين قدس سره）说：

جمله حيوا نرا پی انسان بكش　　جمله انسانرا بكش از بهرهش

你让一切动物顺从人吧！　　让众生抓住智慧吧！

عقل جزوی هوش بوداما نژند　　هش چه باشد عقل كل ای هوشمند

理智之人啊！智慧怎能开出智慧之花，那理智只是他的智慧，哪怕是可怕的，

قهرا وا بله كند قابيل را　　لطف اوعاقل كند مرنيل را

他的仁慈是针对得福的理智者，他的强制是针对格比来[①]一样的傻瓜。

所以理智之人应该争先获得真学和道学，直到达到能为（الفعل）和德性（الصفة）的认主独一。

伊玛目古什令耶（امام تاقسيرى）说："理智上有许多星，它是射击被驱逐的恶魔的。真学上有许多月亮，它们只为光明心，它们隶属明证之眼。在道学（المعارف）上有许多太阳，在它上显照着明知之人的机密和近主的真学（علم اللدنى）。没有任何适合的外因来打开心房，心有两道门，一门通外，可获得直觉一方的学问；一门通内，可获得真梦（启示）的学问，因而心像一个水池，其中淌流五条河，五河的水常常是混浊的，只有从五河的底中流出的水是又清又亮的，心就如此，如果是从外五觉中得到的学问，便有混浊怀疑和疑惑，只有在大恩之道上以真心显示的道学，才是又清又亮的。"

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 60 页

道长宰依定迪尼 • 哈斐依（الشيخ زيد الدين الحافى）说："恭喜（عجب）那进入这道乘为到达真乘做准备的人，他确已得到了从术语（اصطلاح）（表义）显露天经圣训的机密。其次，没有以赞主，瞭望主，远离除主外的而上紧的人，他的心已疲乏于临真道学（علوم اللد نية），即使他学习钻研表学一千年，也从中绝闻不到一点香味，见不到它的一样真迹和它透出的光亮，因为有学无品的是绝育者，有品无学的是病人，品学兼优才是正道。"

وآنكه باهمت چه بانعمت شده　　آن كه بى همت چه باهمت شده

那无高志者怎能与高志者同道呢？那与高志者同道之人是属于有恩者。

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中说：**"当有人对他们说"**，是对昏愦忘记之人说："你们应当像你们中的部分参悟真主恩典的人，他们忘记**'我是你们的主吗？'**的缔约，忘记在认主独一，奉献品上与主的缔约之后，参悟主的明证奇迹的人那样归信，你们记想那些约会和缔约吧！并且归信穆罕默德ﷺ和他所昭示的。"

他们中无福的人说：**"我们怎能像无知的人那样轻信呢？"**自以为是是伊斯兰的昏愦之人的情况也如此，当有人教化他们远离他们以继承而显现的父传子受的信仰，以真诚的行道，不喜今生，不顺从私意，不弃主事人（导师），不陷于虚伪而谋取的真正正信（ائمان الحقيقى）时，他们便把具有心品的人，在崇高境界中显示奇迹之人视为无知者，疯子，并以无能，卑贱，幼稚，贫穷的眼光观看他们，还说："难道我们

① 阿丹儿子之一，杀害了其兄弟。

像那般无知的穷人那样抛弃今生，以便我们像他们那样求乞别人吗？”，其实他们不知道他们确是无知的，因为真主说：**“其实他们就是无知的，但他们不知道。”**

在两种意义上他们是无知的：

（1）他们以今生换取了正道，以朽坏的换取了永恒的，这是由于他们无知，且不得道（的根由）。

（2）他们无知于自己，根本不知道以高品临真，近主上的优美品质，所以他们就喜今世生活，远离敬畏之人的品级和极品之人的饮泉，正如真主说的：**“只有那无知自己的人才远避伊布拉欣的教门。”**因为“谁知识自己，谁便认识了调养他的主”，谁认识真主，谁必抛弃除主外的，必认识真主的团体和他们的品级特性，并不背离他们，不视他们为无知者，并以尊贵观看他们，的确，道长上人是隐密之下（乘凉）的君主，他们的尊容在主御前犹如日月一般清朗，但往往在尊贵房舍之下被隐，由外眼上被遮。

诗：

دل مده الا بمهر دل خوشان　　مهر پاكان درميان جان نشان

援助之心只因太阳而乐。　　清澈的太阳时常显照在心灵中，

چون بصاحب دل رسى جوهرشوى　　كرتوسنك صخره ومرتر شوى

达到心的品级之人亦是珠宝。　　若你是顽石和大理石，

جزكه يزدا نشان ندا ندز آزمون　　انهم تحت قبابى كامنون

那只是真主对考验之人的一种特赐。　　他们只隐藏在拱北之下，

（2－14）他们遇见归信的人时，就说：“我们已信道了。”他们去到他们的恶魔那儿时就说：“实际上我们确与你们同道，我们不过是愚弄他们罢了。”

这是解明他们见到信道的人和不信道者时的动向。即：此等阳奉阴违的人当碰见归信真理的人——迁士和辅士时就假说：“我们已像你们那样归信诚信了。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 61 页

据传：伪信士阿布杜拉·本·吴板耶（عبد الله بن أبّى）和他的党羽们一日外出，碰见了一伙配贤，当他临近他们时，阿布杜拉·本·吴板耶（عبد الله بن ابى）说：“我们怎敢把这个无知强加给你们呢？”便拉住艾布·伯克尔（ابو بكر）的手说：“恭喜诚实之人！台密木族（بنى تميم）的领袖，伊斯兰的道长，与圣人＊同在避难洞中的第二位，把生命财产献给真主使者的人。”然后拉住欧麦尔（عمر）的手说：“恭喜阿丁义族（بنعدى）的领袖，正道的卫士（الفاروق），，把生命和财产都交给了圣

人的人。”然后拉住阿里（على）的手说：“恭喜圣人＊的堂兄和女婿，及其哈申族的领袖，除圣人＊而不作为的人。”阿里便对他说：“阿布杜拉啊！你当敬畏真主，不要充当母纳废格，母纳废格确是最歹恶之人。”他慢条斯理地（مهلا）说：“艾布•哈桑（ابو حسن，哈桑的父亲，即阿里）啊！你怎么这样说呢？指主为誓，我们确像你们那样归信，确像你们那样诚信。”然后他们分手而去•阿布杜拉•本•吴板耶问他的喽啰：“你们看见我是怎么做的吗？如果你们碰见他们，就仿我这样做，你们应当以优越赞扬他们。”他们说：“你活在我们中，只是我们的福气。”穆斯林回到圣人＊那里，告诉了此事，这节明文就降示了。

“他们去到他们的恶魔那儿时”，“去”是过往到，或秘密集会，**“去”**含有“相同”之意，或独自，或对密集的某人说，如果独自去到他时。

“他们的恶魔”，在以顽固、倔强表现他们的不信中他们像恶魔一样的人，把它描述于他们，是因为他们在不信中一模一样，或者他们是伪信者的头目，妄言者是他们的喽啰。凡高傲自大，固执不解的都是恶魔。

宰赫凯（الضحاك）说：**“‘他们的恶魔’**指他们的卜卦之人，在格热宰族（بنى قريظة）中是克尔白•本•艾什勒夫（كعب بن اشرف）；在艾斯乃目族（بنى اسلم）中是艾布•布尔德提（ابو بردة）；在朱黑乃提（جهينة）那儿是阿布杜里•达勒（عبد الدار）；在艾赛德族（بنى اسد）中是奥费•本•阿米勒（عوف بن عامر）；在叙利亚（شام）是阿卜杜拉•本•撒达尼（عبد الله بن سودان）。当时，在阿拉伯刮起一股探知未见，窃知天机，治疗百病的妖风，在阿拉伯凡是卜卦者皆有一个恶魔附身，把它的知卜传送给他。称为恶魔，是因为他们远离真理，恶魔确是远道之人。”

所说：**“实际我们确与你们同道”**，就是在你们的教门，诚信上我们确和你们相同，符合你们（的条件），不论何种情况我们都不分离你们。在真主的话：**“我们确与你们同道”**中，仿佛有人问他们：“你们怎么啦！在宣读作证言中响应信道者，参加他们的仪式，进入清真寺，与他们一道朝觐，作战。”他们说：**“我们不过是愚弄他们罢了。”**

“在信道者跟前表现出归信，只是戏弄他们罢了，我们心中根本没有想到真正归信，我们给他们表现出我们表里坚定在他们教门上，我们外表与他们同道只是为了分享战利品，聘他们的妇女，窃取他们的机密，保护我们手下的财产，儿女，妻室。”**“愚弄”**是低估，轻看和轻视，其义是：“我们确轻视穆罕默德＊和他的配贤，而以公开伊斯兰而愚弄他们”，真主就此批驳他们说——

（2－15）真主将以其愚弄还诸其人，任他们在过为中徘徊。

真主将他们的愚弄还报他们，或者使愚弄的亏伤归于他们，然后以像他们所愚弄的惩罚他们，或者把招致愚弄偏见（غرض）的卑贱，轻视降临他们，或以像他们轻视的行为那样对待他们。在今生是把穆斯林

的法律实行在他们上，由于他们已陷入过分而以宽限，增加恩典来灭绝他们。在后世，据传：他们在火狱中，为他们打开了天堂之门，他们就奔向天堂，当临近它时，门被关拢又被挡回于火狱，而信道的人依偎在天堂的龙椅上瞭望他们，嘲笑他们，犹如在世时，他们嘲笑信道者一样，这就是一次又一次的以其行还诸其人。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 62 页

“任他们在过为中徘徊”，过为是事事越过法律，指他们高傲自大地在库夫勒中过分。**“徘徊”**是他们徘徊在迷误中，**“徘徊”**是对他们戏弄信士的惩罚。

明证中他们犹如眼瞎之人，即：徘徊不定，不知该朝向何处。

明文指点：

第一个指点：真主的话：**“实际上我们确与你们同道”**，谁希望（رام）居身于意欲之道和习惯之人所谨守的之间，这样，他就不受责备，其实两敌对的不能相聚，谁加入（خلط）任一边，接连各个角落，他必属强盗之类（نهاب），霸道之数。这就是母纳废格的情况，他摇摆在那些之间，即：母纳废格若立于不信道者的灰沫和相同信士之间，也立于库夫勒的罪恶和正信的善行之间，并立于不可相聚的两对方之间时，他们便立于门和房之间了。如真主说的：**“他们徘徊在那些之间，不归于这等人，也不归于此等人。”**希望者的情况也如此，他们希望所喜欲的，又不愿从习俗的事上脱离，他们欲立于两世的目标之间，希望正道的高品，以便他们不为此事而遭责备，但是他们却在今生卑贱牧场之中放牧。穆圣ﷺ说：“正道绝不是幻想。”“我为铲除习俗，清除欲望被差遣。”“今生后世是两姐妹，谁抛弃了在他俩之间的一切，谁必是被害的，被骗的。”那么谁顺从私意而希望达到高品，他犹如愚弄这等人的道，在这大海中许多类似这样的人被淹没，真主宽限了他们贪图今生的过分本性，直到他们在寻求它中越过了需要它的界限，为他们打开了今生目的的大门，以便用它来满足，根据满足的若干增加他们的过分，如真主说：**“人确是过分的，如果你看见他是无求的时。”**于是罪恶的惩罚是在寻求愚弄中着色他们，愚弄之罪的惩罚是受抛弃，宽限直至他们的过为，过为之罪的惩罚是变瞎，然后使他们徘徊在迷误之中，徘徊在他们上没有一条路可以脱离迷误，归于真理。

第二个指点：是在真主的话：**“真主将以其愚弄还诸其人”**之中，这证明了有正信的人的贵和他们在真主御前的品位。当时，真主负责为有正信的人把愚弄还报于他们，无须使信士以同样的愚弄抵制他们，而是真主替他们愚弄，他严厉的愚弄他们，因此这并不是来愚弄，而是把惩罚降临于他们，把无法形容的卑贱，羞辱降临他们。

明文证明：愚弄人是丑恶的，他确说：“一伙人不能愚弄一伙人。”在穆萨的往事中他们说：“难道你把我们当做嬉戏吗？”他说：“我向真

主求护佑，因为我是无知的人。”他表明嬉弄人是无知者的行为，如果愚弄人是丑事，那么将遭受愚弄真主的惩罚，针对它，圣人＊说：“经常做恶而为恶求恕饶者，犹如戏弄调养他的主。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 63 页

第三个指点：在真主的话：**“任他们在过为中徘徊”**中，也指出奴仆绝不要因寿长多助受骗，也不要因多财多子受骗，真主针对他的敌人，在延寿和襄助他们方面，在财帛儿子方面说：**“你们以为我以财帛儿女襄助他们了，其实对于他们，寿长是受抛弃，多财多子是无福。”**他在面对这些襄助中，真主对他们说：**“我将为他加重刑罚。”**真主确已给他的敌人在今生转下了雄厚财产，为他的外哩在后世伸展了浓密的荫影，在登霄之夜真主对穆圣＊说：“的确，我对你的教生的恩典是：我使他们寿短，以便他们罪过减少，我使他们财少，以便复活日的清算容易，我使他们在末尾时光，以便他们在坟中的拘留不要长。”据传：真主在登霄之夜对他的爱臣说：“艾哈麦德啊！你不要被适身的衣服，佳美的食品，舒适的床铺迷惑。的确，本性是万恶的归宿，是最恶劣的朋友，只要你召它于服从，它就召你于违抗，在善功中它相反你，在罪恶中它服从你，你只要你一饱，它便会过为，只要你无求，它便高傲自大，只要你铭记，它便会忘记，只要你享受，它便会疏忽，它就是恶魔的朋友。”

（2—16）这等人以正道换取迷误，他们的交易并未获利，他们不是得道的人。

指被叙述的母纳废格，已提到了他们与众不同的丑恶习性，最明显的是仿佛他们亲临其境到其中内含的远道之义，以远道明示他们位于丑恶情景之中。

“以正道换取迷误”，换取的真义是施舍财产，以便获得所希望的一切东西。然后引用了在他手里从别人上得到的物品（اعراض），然后在它中营利增加，然后投资（رغبة عن شئ），获取别人的利润。这里说明他们已被叙述的前事，就是他们以正道换取了迷误。**“迷误”**就是库夫勒和偏离真理和端庄。**“正道”**就是正信和立于正轨中修行它，端正在它上。**“换取”**，这是引用，因为换取它就是调换它，在其中以热爱它倾向它的而拿取，即他们选择了它，以它更替了另外的，由原位上取去了另外的。正道变成仿佛在他们手中，他们对它有能力地掌握着。然后由于他们倾向迷误，他们就作废了它，抛弃了它。“باء”在互相矛盾的门中与被抛弃相同，这是证明：法律是以从事遵守而确定，不是以答应和承领而确定。的确，这等人被称为弃正道抓迷误的买卖人，不言而喻，他们就是这样交易。正如在《台依赛勒》（التيسير）经中所说的。

“他们的交易并未获利”，他们在它中并未获利。的确，获得利润实质中是归于商人的，而为了容易把它归于交易，因为它蒙骗了主动者，或者对它就像商人，因为他是交易盈利，亏本的主因。

交易是买卖的行为，它是公平买卖，以便获得利润，本钱外的纯利。

“他们不是得引领的人”，他们没有被引导于经营（获利）之道。的确，交易中的唯一原则是不伤资本，并得利润，如果由于风险（صفقة）而失去利润，总要在又遇风险时转亏为盈，以便保持交易持本（平稳）。而一次性毁灭的人，绝不是在交易之道上，这等人，他们的希望成了泡影。因为他们的资本是平安的天性，纯洁的理智，当他们诚信了这些迷误时，他们的天性就毁坏了，他们的理智空虚了，他们搭赔上把他们引进于真境，得到全美的资本，然后折本，从获利中失望而结局，特别是失了在交易之道上以一千个客厅引以为荣的真质（اصل نائين）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 64 页

须知：引领之人是那抛弃今生和习俗，然后，奔忙于善功和功修的天职，且不顺从所有喜爱的，不以正道相掺私意之人。

据传：道长艾比·阿里·旦尕格（ابى على الدقاق）有一个门人，他是富有财富的商人。一日他病了，道长去探望他，向他询**问**了病情，门人说：“这天夜里我起身交还台罕柱德，我欲小净时，觉得脊背发热，于是发烧不止。”道长说：“你不要干副功了，只要你不迁离今生，从你心中不抛弃喜爱它的，台罕柱德对你无益。对你最适宜的是最相宜的（远离今生），其次才是力行副功功课，若力行它的人将头疼不止，而且两脚繁重，那么谁的手被污染了，他不会因为洗了衣襟，袖口而使手变洁净。”

一些道长说：“顺从私意的显迹是争先力行有益的副功，对力行天命瓦直卜懒惰不前。”除真主护佑的人外，大半人是这样的，你看看他们中的人力行常川的赞词（اوراد الكثيرة）和繁重的副功，而没有以它的形式（程序礼节）立行一番天命。

所以理智之人应该获得资本，然后得到排列在它上的利润，这是以自愿的，不是强迫的，真主已为奴仆制定了他善功的实质（礼节），因为他知道他们无能为力去力行它，于是没有无故把他们强迫于它，这是大半凡俗之人的情况，比较起坚定刚毅之人和特选之人有所不同。

ورنه ميكردد بناخواه اين فلك　　اختيار آمد عبادت رانمك

你选择中意（合适）的功修，　哪怕在这宇宙中没有希望（回赐）的概念。

كاختيار آمد هنر وقت حساب　　كردش اورانه اجر ونه عقاب

适合他的并不是求回赐，免惩罚的（功修，而是讨主喜的），

他便选取了清算时的一种技能。

鲁白经注

ائتيا طوعا مهار بيدلان　　ائتيا كرها مهارعاقلان

你自觉拉住无心的笼头。　　你强行拉住理智的缰绳，

وآن دكر دل داده بهر آن ستير　　اين محب دايه ليك از بهر شير

这喜真是乳母，虽是为了狮子，　另一个是被赐恩的心，那是针对每个克己的人。

真主已为你制定了服从他的本质，并没有为你制定真谛，除非入在他花园（道堂）中的人，因为主事人是服从于他者，一切中介是为浑化（表体）。如果你急忙投身于包含各种卑劣低贱的事，你当知道，谁如果觉得真主从诱惑他远离各种福份（善功）的私欲上拯救他，使他脱离事事笼罩他的昏愦本质是件怪事（奇异的事）(استغرب)，他确已轻视了真主的全能，真主确已说：**“真主是全能万事的。”**下面，真主解明包含优待万物的他的全能。这等事，如果你欲求襄助而强烈指望那些的话，你就观看曾经像你一样的人的情况，然后真主拯救了他，凭他的关心看护特选了他，如：伊布拉欣·本·艾德汗目（ابراهم بن ادهم），法孜里·本·阿雅直（فضيل بن عياض），伊本·穆巴拉克（ابن المبارك），宰努尼·米萨那（ذى النون المصرى），马立克·本·迪拉尔（مالك بن دينار）等，他们起初都是干罪的奴仆。

哈斐兹（الحافظ قدس سره）说：

ابى خواجه درد نيست وكرنه طبيب هست　　عاشق كه شد كه ياربحالش نظر نكرد

倾心爱主者已成为导师再不关顾他的情况的人了，

毛拉啊！虽然他不是良医，但已没有疼痛了。

格沙尼（القاشانى）在明文注释中说：引领是真主的话**“光上之光”**中的第二道光，它是先天天性之光。执掌真理者的话指点：“它是主清净大恩中发出的能力品德（استعداد）。”迷误是在修道中罪恶生性的欲望和犯罪的物质（الهيولا نية）的谋图（المقاصد），凭本性私意，追随恶魔的步伐掩饰他而产生的黑暗。获利是以朝向真主，接绪清净境界(عالم القدس)，超越一切山坎，舍弃万物投奔于主，尽能尽力地纯洁直到亲眼大见的灵性，凭永恒主尊容的显露，从一切辛苦重担中脱离，清高的主烧毁了会朽图片上的一切能够的位份，而获得的全美圣洁的第一道光。他们的亏折是因作废了两件事，它是由于昏愦而从真理上全部被遮，如真主说的：**“绝不然，不然，他们的行为弄昏了他们的心；绝不然，那时，他们被幔帐所遮，确是远离他们主的。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 65 页

明文指点：他们的过为和徘徊生出了喜爱今世生活，并安宁于它，把迷误掺入他们心中并安然于它，这种情况就是他们行为的结果，因此

把行为就归于他们。真主说：**“这等人以正道换取迷误”**，说出换取的表义，是因为他们从自己能力和权利中抛出了接受引领的本能，所以他们再不能返回到它了，**“他们的交易并未获利”**，因为喜今生弃后世是明显亏折，选择今生和后世而抛弃了毛拉是最严厉的亏折，最大的无福，如果因失去恩典而遭受火狱之火的磨难，你想想失去目的，远离受喜者的遭遇是什么？他浪费了自己的时光，陷入欲望的俘虏之中，既不能到达他心的使者一边，也不能到达他近主的灵性一边，他不能投奔于引领他的（主的）爱臣一边，他不能随同他亲眼大见他的机密，这才是真正的遭丧。**“他们是不得引领的人”**，因为他们破坏了接受引导的优美品质。

（2－17）他们比如一个人燃火，当火光照亮了他们四周的时候，真主夺取了他们的光亮，把他们弃在重重黑暗里，什么也看不见

“比如”，首先，其实质含有例证之义，其次，把所设置的比喻含有妙义的话称为被启示的，就仿佛是毫无改变而启示的，凡是所设的比喻，其中必含有妙理，因此它被保护，不被更改，其次，引用了在它上的奇妙的事情，内含深理妙义的各种情况，或往事或性质，如真主说：**“给敬畏者许下的天园比如……”，而“真主具有高尚的比喻”**，是叙述他尊大和伟大事情的比喻。当真主本真理昭示了伪信士的情况时，便以比喻的伤害惩治伪信者，以便增加说明和肯定，的确，比喻对于理智之人是制服幻觉的最深奥的媒介，是把无知者，迷误者召于了解的最有力的引进，它捣毁了拒绝真理的任性形体，怎会不奥妙呢？它为昧真者显现了行善形象，为孤独者显现了合适形态，为怀疑者显现了所知觉的真谛和理性，并把深理妙义变成了人体的形像。不论哪里，比喻的目的是以明比暗，以大见比喻未见，真主的大半事情在他经典中就是比喻，尤其在《新约》中有一章称为《比喻章》，在《古兰经》中有一千节比喻殷鉴的明文，被深载在万圣众贤、学者、明哲之人的格言妙语中，它多不胜数。苏优统耶（السيوطى）在《艾自格尼》（الاتقان）经中提到：《古兰》学问中最重大的是比喻，人们往往对它是昏愦的。用比喻来说明，其义是：他们的情况是奇妙的事。

“比如燃火”，为了观看外表和能观看到内在精神的行为和动机。

“燃火”，是希望点燃，并急于得到它，它是燃起火和升起它的焰。

火是发光的烧人的有热性的妙体，光就是火光，凡是明亮（نير）的光是划破黑暗的，即：在黑夜中因害怕野兽等而在荒郊中点燃了大火。

“当火光照亮了他们四周的时候”，“照亮”是火光升起，如真主说的：**“使日发光，使月光明的主。”**

“四周”，被点亮的四周的位份和物体。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 66 页

“真主夺取了他们的光亮”，完全夺取了它，熄灭了关系他们作为光体的火，夺取只关系光，不关系火体，因为它是点燃的目的，把夺取加于真主，或者因为万物是主造化，或者因为熄灭是先隐密的因由，获得从天而降的一切命令，如风或雨。

据说：国王只要捉拿住人就没收了他的财产，真主拿住他就是扣留了他，以后不再为它派遣。从外表显出的光亮转移到真光，虽然光亮被夺取了，存在的真光就会与全部汇聚一起，因为对于无能为力者而言，不必要的是没有重要作用的。夺取它指夺取了全部，正如真主解明的：**“把他们弃在重重黑暗里，什么也看不见。”**

的确，**“黑暗”**是无真光，是重重叠叠的黑暗，黑上加黑，正如复数所醒令的，**“什么也看不见”**，的确！这之后（到达视觉的）光不存在了，其踪迹也不存在了。抛弃的真义是丢弃，放下，让开。

其义是：以正道换取迷误的人的情况真惊异，这是迷误说明了库夫勒和阳奉阴违的黑暗，相连真主恼怒的黑暗和复活日的黑暗。**“在那日，男女信道者看见他们的真光奔腾在他们前面和右面。”**黑暗是永恒的惩罚。引领是以他们亲眼大见真主的明证而被襄助的真光天性，比如点燃大火之人的情况，正当他以此取益时，真主燃灭了其光，把他抛弃在眼对它不能正视的惊恐的重重黑暗中。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“母纳废格公开伊玛尼的言辞，然后他们以清真言的正信之光而发光，以它的尊严而尊贵，以它的赛拜布而平安，然后他们聘取穆斯林的妇女，继承他们的遗产，分享他们的战利品，使他们的财产儿女获得平安。当他们老迈来临，他们虽口舌招认，其实已永远落入他们库夫勒的黑暗中了，而且归于害怕和黑暗。”

（2－18）他们是聋的，是哑的，是瞎的，所以他们不会回心转意

他们对真理是**“聋的”**，不会接受它，如果他们不接受，那好比他们听不见。聋是耳道有阻塞的，几乎连传送声音的空气也不能临近。

“哑的”，由真理上哑了，不能言谈它。当他们口是心非时，好像他们不能言说，真的，舌头的灾难是舌不能发生字音。

“瞎的”，由观看招人于参悟，参悟招人于得引领上失去了。也是指失去了眼光的眼睛，因为眼无光者，犹如有眼无珠者。而此处的瞎子被引用在既无眼又无明证中，这就是他们在今生的情况。因此后世将受同样的惩罚，真主说：**“复活日我复活了匍匐着又瞎，又哑，又聋的他们。”**所以他们听不见真主的道安，也不呼唤真主，更看不见真主，而信士们能听见真理，宣扬真理，观看真理，因而复活日他以主的呼唤，会见主和得到主的道安受抬举。

“所以他们不会回心转意”，由于他们以所提到的性质为本性，他们由迷误上不会返回于曾抛弃的引领和明证。这是比喻和它的显现作用的总结（فذلكة）：他们凭着有功用的一切健康感官能够回心转意，但他

们由于抛弃了它而受到了责备，的确，真主的话：**“是聋的，哑的，瞎的”**，绝不是取缔了其感官，不然，是使他们失去了它的功用。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 67 页

赛尔迪（السعود القدس سره）说（诗）：

بغيبة نكر داندش حق شناس　　زبان آمد ازبهر شكر وسپاس

不是用来背谈的，你当认识真理。　　舌是用来感谢和知恩的，

به بهتان باطل شنيدن مكوش　　كذركاه قرآن وپندست كوش

你用它来不要倾听虚伪的谗言。　　耳是《古兰》和忠言的过道，

زعيب بردار فدوكير ودوست　　دوچشم ازپى ضع بارى نكوست

从阴性的羞体和喜欢中当低头。　　两眼参悟创造主的创造是最好的，

真主确喜欢人们以服从他的命令，放弃他所禁的而回心转意。他说：**“就这样我解明了许多明证启示，以便他们回心转意。”**那么谁没有自觉归于主，必在死亡和复生时归于他，如真主说：**“凡有生命的，必尝试死亡。然后，你们必归于我。”**谁今生以行为归于主，以真主的话：**“我们确归于真主，我们必归于他”**证明了此事，他就是获得尊贵而归于主，真主呼唤：**“安定的本性啊！你应当喜悦地，被喜地归于你的养主。”**

据传：前代光阴中有一个暴君，修建了一座坚固，豪华的宫殿，他立誓任何人不许接近他的宫殿，若谁看一眼，必被杀头，他就这般为之而杀人。一日，本城中的一位善士来临，劝导他，他没有睄之一顾，也没有采纳他的忠言，那善士便离开了这座城市，用无孔的竹子修了一间茅舍，在其中崇拜真主。一日，这暴君在宫殿中，臣仆们恭列在他面前，突然，取命天仙以一俊美男子形象巡视这宫殿，并抬头瞭望，他的一位大臣进谏道：“国王啊！我看见一男子正在巡视这宫殿。”国王便走近窗口，看着他说：“这可能是一个疯子，或异乡旅客。”但他正在兴头上（不好发作）。一卫士来临取命天仙，正要举剑砍他时，他就拿取了他的灵魂，卫士倒地而死，于是一人禀告国王：“这人杀了你的士兵。” 国王又命令一人去杀他，他正要杀他时，他又取了他的命，倒地死去，此事被禀告给国王，国王就大发雷霆，抽出宝剑亲自前来，**问**：“你是谁？你故意来临我的宫殿，甚至杀了我的两个士兵。”他说：“你不认识我吗？我就是取命天仙。”国王因他的威严吓的发抖，直到宝剑从手中掉落，说：“我现在认识你了！”他意欲离去，取命天仙说：“你到哪里去，我奉主命取你的命。”他说：“我去嘱托我的家属，向他们告辞。”他说：“你在这之前很长时光中怎么不去做呢？”他就取了他的命，国王倒地死去，然后取命天仙去到那在小茅屋中的善士，

对他说：“清廉的人啊！恭喜你，我是取命天仙，我已取了那暴君的命，你已知道此事了。”他正要离去，真主启示他取去那善士的命，于是他说：“我奉主命取你的灵魂。”他说：“取命天仙啊！你能准许我进入城里，对我的家属订约，向他们告辞吗？”真主就启示他：**“取命天仙啊！你宽限他。”**那善士抬起脚进入城里时，就参悟，又后悔了说：“取命天仙啊！我怕看见我的家属时，我的心变动，你取我的命吧！真主比我对他们更好。”他就原地取了他的命。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 68 **页**

部分明知之人说：“最奇怪的怪事是人们逃避与一切福份同在而不可分开的他的毛拉和主事人（اولاه），而强烈希望对他不永恒的——它就是符合他的本性的欲望、私意，后世和今生，的确，这些不会使眼瞎，但会使胸中的心瞎。”

三件事是眼光瞎了的赛拜布：

（1）把身体差送于违抗真主中；

（2）以顺主而新生异端；

（3）处在贪婪真主的万物中。

眼光瞎了时，奴仆便朝向人，背离主。

机密：在这两节明文中的真谛是：有俊美开端的门人就如在意欲之道中（طريق الارادة）短期修道的人，他以暂短时光随同道长而艰苦地修行干办，直到凭意欲之光他发光，然后点燃行道之火，火光照亮了他周围，他就看见了幸福和薄福的赛拜布，便抓揽了毛拉的绳索，就坚守侍奉静居，厌倦今生和他的本性，倾向损坏私意，然后因心亮爱主的晨光在他上射出，因灵性之光（انوار الروح），尝试的电光在他上闪耀，他便害怕真主的妙计，及本性欺骗的骗局，于是疑虑使他产生了怀疑，唆使打搅他，然后，他后退到先前曾经享受今生福份的地位，于是他的太阳落山身体黑暗了，接绪一方近主的绳索割断了，从获得的天园进入后，又被赶出，然后以厌恶的脚步返回于他最丑恶的处境，如真主说的：**“他们料想不到的刑罚，从真主那里已对他们显出。”**

“聋的”，他们在先天缔约之日倾听真主召唤的心耳已聋。**“哑的”**，以应声说“是”而答应他们主的舌已哑。**“瞎的”**，他们以它看见到调养品（الربو بيّة）者的俊美继而认识真主的他的那眼已瞎，所以他们不能归到清净禁界的品位，不然，归到了他们的人之花园（رياض الانس），这是由于他们因顺从私欲，求全享受，欺骗和阳奉阴违堵住了在先天缔约之日为未见境界打开的心的天窗，清净花园中的香风没有吹在他们上，灵性的香风也没有刮动，所以他们的心里有病，然后治疗的主把良医差遣到了他们上，随同他降下了许多良药，正如真主说的：**“我降下《古兰》，对于信道者它是一种医治和恩惠。”**那些诚信良医，接受良药的人，怎不诚信他呢？而亏己不义，不接受良药的人，反而视

良药为病症，视医治变为传染，如真主说的：“不义的人只增加了亏折。”当他们没有成为获得恩慈之人时，聋、瞎的诅咒便来临了他们，因真主说：“这等人，真主诅咒了他们，然后使他们变聋，而且，他们的众目瞎了。”

（2－19）**或者如同遭遇从天而降的暴雨者，其中有重重黑暗，又有雷和电。他们恐怕震死，故用手指塞住耳朵，以避疾雷。真主是周知不信道的人的。**

伪信士的比喻“**或者如同遭遇从天而降的暴雨者**”，“**天**”，是今生的顶棚，突出它是明示：降下的暴雨不是来自一边，而确是来自围绕天的各边方。其义是：普降的暴雨是从相连天的各边方的云层中降下，也含有此事：云是从天降下的，是含有水份的云。

伊玛目说：“有人说：‘雨水是因大地的湿润的蒸汽升到空中，又因大气层的寒冷凝结，然后降下雨。’”他解明这场暴雨是从天而降。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 69 页

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“……凡降下的一点雨都有一位天仙陪随，他把它放在所降之处…由天而降的每一点雨都有被指定的容积和被指定的斤两，除非洪水泡天之日降的雨则是无可计量地降下的。”正如《台依赛勒经注》（تفسير التيسير）经注中说的。

“**其中有重重黑暗**”，在暴雨中有各种黑暗，它是密集的黑暗，接连雨水的交织和笼罩各方黑云的黑暗，及其夜间的黑暗，明文虽然没有证明夜间的黑暗，但夜间的黑暗确实接连明文正列，故真主在这节明文之后说：“**闪电几乎夺取了他们的眼光。**”它之后又说：“**当他们处于黑暗时，他们便站立。**”闪电夺取眼光往往是在黑夜之中，步行者止步也往往在漆黑之夜。当时，眼光由眼上被遮，眼是步行者在道和其它方面的伊玛目，在白昼黑云和密漫的黑暗不会使步行者止步的。在本·台目知德的叙文中（حواشى ابن التمجيد）如此。

使雨水成为重重黑暗里的部份，与此同时，部分黑暗是针对其它的，如云的黑暗，夜的黑暗，因为他俩在严厉方面，事情惊恐方面就是相逢他加意的重重黑暗，明示：它就是严厉和惊恐，甚至它的黑暗淹没了黑夜和黑云的黑暗。

“**又有雷和电**”，雷是从云中发出的强声，电是从云中迸射出的光，如果云体相碰，它俩往往在暴雨中，同处的位份是云，说明雷在云的高处，正中而完全相连云，雷电的踪迹接连云，所以它俩在云中。

哲学家的著名主张是：雷是云体互相碰撞发出的。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 70 页

“**故用手指塞住耳朵**”，这是另起句，当提到雷电，他们因严厉和惊恐而堵住了耳朵。仿佛一人问：“遇到打雷时，他们的情况怎么样？”

答：“他们用手指塞住耳朵。”“**手指**”，是他们的指尖，其中没有提到指尖，仿佛是因为严厉(的恐怖)而徘徊不前，他们把全部指头塞入耳朵，并不只是像人之常例以指尖塞入。可以说这是指出了他们的徘徊和严厉惊诧，到了不能正当使用肢体的地步，在没有指定的常规中，手指的情况也如此。**据说**：因为它是责骂的行为，为了看守礼节，那么远离它比以《古兰》为礼节更相宜。你岂未见他们认为它是丑陋的吗？于是他们以赞念坦罕利里（تهليل）等暗示它。没有提到这些暗示的比喻，因为它是奇特的字义，在那些约言中人们并不认识它。

“**以避疾雷**”，因惧怕相连着雷的霹雳，他们用手指塞住耳朵，雷击，是随同惊恐地打雷声雷发出光，凡（光）经过的一物必被烧毁，但它是尖锐，迅猛地熄灭了周围的一切。

据说：雷击中一棵枣树，好像烧了一半，然后熄灭了。

他们说：“只能看见有火的那层薄膜发出火，震破天空，发出声音的霹雷。”正如在《学者的花园》（روضة العلماء）经中说的。

据说：如果云体或密聚体相碰，云层便冒出火，能溶化地上冒起的称为烟的，水和被称为蒸汽的妙体，它凝集在最尖锐，烧热的地方，只要落在一物上，就烧毁它，它穿到地层，直到遇到水时就熄灭止住了。”

他们说：“当太阳照在干裂地面上时，便分解出了火性，它与土性相混合，被称为烟，蒸汽相混合，一起升腾于冰冷层，蒸汽凝结成云，烟包在里边，它便再欲升腾，停留在它的自然处，若是繁重的便落下。云怎样能粉碎溶解呢？就从中产生了雷，然后产生了严厉震动，然后，如果是对妙体的话，从中发出了电光，如果是对浓厚体，便从中发出雷击。”

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“谁听见雷声当念：‘感赞真主，他使雷赞主超绝万物，天仙因害怕他（也赞他清净），他是全能万事的。’”遭雷击之人往往是被毁灭者（ديته）。穆圣ﷺ曾经听见打雷和霹雳时念：‘主啊！你以你的恼怒不要杀我，你凭你的刑罚不要毁灭我，在这之前你宽恕我吧！’”

“**恐怕震死**”，恐怕遭到毁灭死亡，动物体壳被破坏。

“**真主是周知不信道的人们的**”，“**周知**”是从各方环绕一物，对于真主这是一种借喻，即：他的全知全能是环绕万物的，他们不会被遗漏，如同真正周知者不会遗漏所周知的一般，复活日，他将召集他们，惩罚他们。

插句醒令：他们以手指塞住耳朵的行为毫无作用，因为能自卫者不能抵抗他，计谋者不能抵挡真主的惩罚，把不信道者放在归于遭到暴雨的代名词的位分上明示：他们心意的本质是由于他们不信赛拜布而招惹的惊恐。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 71 页

（2－20）闪电几乎夺去他们的视觉，每逢它照耀他们时，他们在其道中前行，黑暗的时候，他们就站住，假若真主意欲，他必夺取他们的听觉和视觉，真主确是全能万事的。

仿佛有人**问**：“遇到闪电时，他们的情况怎么样？”

答：急光迅速夺去他们的视觉，每逢闪电在黑夜中照耀道路时，他们就在那道中前行，即：在光被取去之道中前行，他们害怕闪电夺去他们的视力。步行者在其道上选择了奔跑，明示：由于惊恐万状，他们不能（安定地）使用两脚。

“黑暗的时候”，闪电消失了，行道充满黑暗时，他们就仍以迷惑的神态站在原地，等候另一闪电，闪电几乎照亮（يتسنى）他们到达目的地，或庇荫于保护他们的避护所。

假若真主意欲夺取他们耳上的听觉和眼上的视觉，那么，就如夺取他们的心耳和心眼那样。

“他必夺取他们的听觉和视觉”，以雷声，电光惩罚他们，人对于雷电是无能为力的。

“真主确是全能万事的”，不要把真主也包括在万物内，他是以必定而存在，不是因能力而存在的，所以理智之人不要怀疑在这比喻中的事物是属除主外的，那么，在明文中真主就是从万事中除外的了。即：在除主外的万物上是全能的，比如，**据说**：某人是忠实于人的，在忠实的对象意义上看，是从人中除过他，他本身不在其中，纵使他属他们之列。

“全能的”，他能够不增加，不减少地实现他的机密奥妙。这个比喻显示之后又显示，明显之后又明显。这比真主比喻伪信士情况的第一个例证更明确，当时，他们徘徊不定，迷误和事情艰难使他们在它中瞎摸（خبطو），真主凭黑夜中从天而降的暴雨交加雷电，用恐怕霹雳和震死惩罚羞辱了他们。

如果这个比喻包含对分裂的一伙人的比喻，那么，《古兰》和其中作为永生轴心的道学和真学就像是大地生存原故的暴雨，它降下给他们带来了忧伤——因重重黑暗而心情沮丧而来临他们，其中含有以雷电发出的喜约和警告。他们像以雷电惊骇了的人的情况一样，在听见警告的敲打时，他们就变聋了，然后因害怕雷击，他塞住了自己的耳，从雷和雷的震动中脱离。当为他们显现了引领时，他们便抓揽，或者他来到时，他们就防备他，每逢闪电照耀他们时，他们就前行在闪电照耀的道中，遭到暴雨时，他们就在事情中徘徊，黑暗时，他们就站住，这是伪信士的情况，他们怀疑和惊诧的一生太短了。

理智之人应该抓揽古有之道（شرع القويم）和正道（صراط مستقيم）的绳索，以便从各种祸患，枷锁，毁灭自己中脱离，最奥妙的事是隐密的，人不知道凭什么封印。

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 72 页

一人问哈桑·巴什拉（حسن البصرى）：“你清晨如何？”他说：“很好。”问：“你的情况怎么样？”哈桑笑了，然后说：“你不要询问我的情况，你想想乘在船上的人，他们到达海中时，船坏了，每个人便抓住一块板求生。我就如他们的情况。”那人说：“在最危险的情况上吗？”哈桑说：“我的情况比他们更危险，死是我的大海，生是我的船，罪过是我的木板，孩子啊！叙述这些的人的情况该如何呢？所以应当放弃干罪，逃避于本知未见的主。”穆圣ﷺ说：“谁迁移到真主和他的使者，那么，他的迁居处就是真主和他的使者，谁迁移到他获得的今生或聘取的妻子，他的迁居处就是他所迁移的目的。”

که هرمدتی جای دیکر کست　　برمرد هشیار دنیا خست

在智慧者眼里今生是卑贱的，故每个期限中有另一人的位份。

你应当参悟圣人ﷺ的话：“他的迁居处就是他所迁移的目的。”它所含之义是深远的，你当参悟，提到今生和妇女，显而易见这两种就是远道之因，明示：今生的每一物指欲望或财产——万物众生都将归于此，圣训明示：当脱离今生，不然，脱离只属真主的万物。

哈斐兹（الحافظ）说：

زهر چه رنك تعلق پذیرد آزا د ست　　غلام همت آنم که زیر چرخ کبود

有高志的奴仆在蓝天之下，　　故所有关系接受万物的形态是不拘一类的。

其义是：接受万物是牵连财物、利益、儿女、妻室，人应当抓揽喜爱有国权的，高尚的主。

机密是：

“或者如同遭遇从天而降的暴雨者”指点了：的确，真主把在起修道者中如这节圣训希望者的情况，把坚守赞词，遵循《古兰》，努力行道，为他们打开了未见之门，直到暴露了厌恶的本性，落入疲倦的灾难和立于原地的人，比喻为荒郊中前行，处在夜间和雨水的黑暗中的人，把赞词和《古兰》比作雨水，因为它们使伊玛尼和机密奥妙如同水生长蔬菜那样，生长在人心中。

“其中有重重黑暗”，赞念的修道者在行道中出现了各种蒙蔽和含糊，及其深秘的深理妙义，只有以正信之光被照亮的人，凭普慈主的襄助被襄助的有智慧之人才能解开它，懂得它，并由它的一切灾难的重负中脱离，正如真主说的：**“普慈主教导了《古兰》”**。那么就像行道之人在重重黑暗中除借明灯之光（نور السراج）外，再一无所能那样，行道之人在《古兰》真谛和《古兰》机密中，及人性重重黑暗中除借亮于调养品者的引导之光（نور الهدايت الربوبيّة）外，同样寸步不前。因此真主说：**“每逢它照耀他们时，他们在其道中前行”**，其中指出了逢到引导

之光照耀他们的时候。**“黑暗的时候，他们就站住”**，人性黑暗时，他们就站住。

“雷”，指因赞词和《古兰》的尊大的威严打击了心而产生害怕，畏惧和恐惧。如真主说的：**“要是我把这部《古兰》降在山上，你必定看见它因畏惧真主而谦恭粉碎。”**

“电”，是赞词和《古兰》之光的闪光，它把人引导于心，然后软化了他们的皮子和心，直到它（皮子和心）赞念真主，然后在它中显现出《古兰》和正道的真谛，然后使心认识它，因为真主说：**“每逢他们听见我降示使者的《古兰》。”**每逢在他们上显现了幸福之光时，他们就从本性的重重黑暗中超脱，抓揽意所欲为的绳索，这样，他们必得到成功的品级。可是他们把他们的罪恶念头，虚伪幻想的指头塞入他们意念的耳中，以避真人教化，唯恐抹杀了本性。本性确是他今生大海，私意之水中生命的鱼，假若取出它，它必立即渴死，这就是圣人＊的话：“你们未死而先死”的真谛。

“真主是周知不归信的人们的”，其中指点：在他上有动物生命和本性的不信道者，要是从本性所喜欢的一方抓揽为所欲为者死了，真主必以礼乘之光复活他，正如真主说的：**“难道他死去，我又能复活他吗？”**他如果没有抓揽为所欲为者死去，真主是周知一切不信道者的，即在今生以体死和心死毁灭他们，抹杀他们，后世以刑罚处死惩治他们，其实，在后世他们不能死，也不能活。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 73 页

“闪电几乎夺取他们的视觉”，赞词和《古兰》之光几乎夺取他们以恶而怂恿的本性的视觉，引领之光每逢照耀他们时，他们便以贤品之脚修行正道。**“黑暗的时候”**，当本性的重重黑暗笼罩他们，私意战胜了他们，他们偏向今生时，他们便徘徊不定地立在道上，各种祸患就袭击他们，各种疲倦困扰他们，恶魔统治他们，私欲唆使他们，直到他们陷入毁灭深渊。**“假若真主意欲”**引导他们，他必夺取他们倾向恶魔唆使和欺骗的本性听觉，及观看今生装饰和荣华的本性视觉，如真主说的：**“假若我愿意，我必把正道赐给每个人”**。**“真主确是全能万事的”**，他能夺取他们的听觉和视觉，直到他们听不见恶魔的唆使和本性的念头，看不见今生的荣华和动物的享受，以便不要因它而受骗，以今生换去正道，但是真主凭自己的机密奥妙为所欲为，凭自己的尊严判决所欲判决的。

（2－21）人们啊！你们应当崇拜你们的主，他创造了你们和你们以前的人，以便你们敬畏。

所陈达的明文确定了认主独一，证实了穆圣＊的为圣，它两个是正信之根本。

“人”，适合于信士，非信士和母纳废格的名称。呼唤是警觉昏愦者或召来不在场者，使静者动，使无知者明知，使贪图者平息，使背道者朝向，使喜真者奋发，使门人倾心爱道。

一些明知之人说，以呼唤迎向他们，是为了以呼唤的滋味强迫人责成于功修干办。即：“亲近的人啊！你不要忘记在你降生前曾喜爱我;或遗忘的人啊！你当觉醒，不要忘记你本是遗忘者，你原是不被提及的任何一物，然后我创造你，原是用泥掩盖的你，次后成一滴精液，次后成一点血，次后成一块血块，次后成一块肉，次后成有骨，有肉，有脉，有皮，有经络的你，次后成胎儿，次后成婴儿，次后是儿童，次后是少年，中年，老年，你曾在这些处境中游荡在我的恩典之中，却奔行在侍奉除我之外的中，你侍奉本性，私意，以今生换去正道。人啊！你别忘了是我造化你，使你从不是一物而成为尊贵的，感谢的高级动物，甚至你的知识，才能，尊贵，赏赐都是我赐给你的。”这就是对本性和身体的召唤。”

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“人们啊！如果‘人’是遗忘之义，那么，其中含有责备和教育之义。至于责备的是说：**‘你们以辜恩接受了我的恩典，以违抗接受了我的命令！’**至于教育方面是针对有原因的人，故他说：**‘忘记非故意，疏忽非有意违抗我的人啊！由于你忘记，我宽恕了你，由于你归信，我原谅了你。’”**

“你们应当崇拜你们的主”，他对不信道者说：**“你们当认你们的主独一。”**对违抗者说：**“你们当顺从你们的主。”**对母纳废格说：**“你们应当以认主独一虔诚地认识你们的主。”**对服从者说：**“你们应当坚定在服从你们的主上。”**明文表义就深含这几方面，它是交言诉机的宝库。正如在《艾布·来依斯经注》（تفسير الابو الليث）中说的。

“崇拜”，是把能力用在全美善功中，自觉地在远恶中畏惧。

“他创造了你们”，其义是：你们应当顺从那造化了你们的主，他造化了你们，而你们曾经不是一物。造化是没有前例发明事物。

“和你们以前的人”，他造化了你们之前时光的各民族。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 74 页

叙述它中指点了应当崇拜真主的赛拜布，的确，造化他们的根本是应当崇拜，犹如造化了他们生命的目的。其中证明了真主全能一切，警觉了昏睡的人的道，他们的降生，经历，深入，毁灭都要依次实现，所以你们不要忘记你们的归宿，不要实行你们的欠损。

“以便你们敬畏”，希望你们加入获得能与主为邻的引领和成功的敬畏者队伍。

指望真主是应当的，因为主的仁慈，故只有在他的能为中希望。之前之后的人都是以命令敬畏而被呼唤。“هل”是因为指望和希望，用在真主方面是应当的，因为在行为的事中只能希望仁慈者，之前之后的人

是以命令敬畏而被呼唤，提到被呼唤的人，特别是针对大半不在场的人。

明示：敬畏是修道者的最高品，它就是脱离除主外的万物。奴仆绝不要被自己的功修欺骗，应当经常抱有畏惧和指望，如真主说的：**“他们害怕和指望地祈求他们的主，指望他的慈悯。”**

赛尔迪（السعدى القدس سره）说：

نه هر شهسوارى بدر برد كوى　　اكرمردى ازمردئ خودمكوى

凡有人格者你不要称他为刚毅者，凡参加白德尔战役的人你别称他为英雄。

其义是：作为功修干办者，他的正信绝不会因他的功修而纯洁。

（2－22）他以地为你们的铺垫，以天为你们的屋顶，并从天上降下雨水，用它来生出许多果实，做你们的给养。所以你们不要明知故犯地给真主树立举伴。

语言学家（اهل اللغة）说：“大地就如世界的毡子，它铺展而环绕海洋。”地球（المسكونت）的中心被称为天房禁地[①]。至于地中则有浮出的，也有坍陷的，它是被称为大地的塔顶的地方。

由大贤阿里上传来：他说：“把大地称为陆地，因为它满足于他腹内的。”即：它腹中自有循环。

“铺垫”，使大地成为铺垫的含义是：一部分物质沉淀而浮在水上，它软硬协调，对坐在它上，或睡在它里边的人就如铺开的毡子，其实，从那实质中大地并未真正铺展，它有一定的大小，因为地球从其表面看是很大的一个展开的形体。

“以天为你们的屋顶”，“天”，是高于你，为你遮蔽的物质。**“屋顶”**是为你们被造的塔顶。这层天的合并，像楼层一样。今生之天覆盖在地上，正如《艾布·来依斯经注》（تفسير ابو الليث）中说的。

“并从天上降下雨水”，水份从天集降在云上，又从云降下雨水到地上。

“用它来生出各种果实”，真主用从天而降的雨水生出了各种果实，此处指所有能吃的粮食，果子等，都是从地和树上产生。

“做你们的给养”，那是真主在水中寄存了能为者的能力，在地里蕴存了滋养的能力，然后因它俩的作用生出各类果实。在遮荫和贫乏的之间以结婚作比喻——以天上的雨水降在地上，从地腹中生出各色果实动物的子孙，做阿丹子孙的供养。供养是对于你们和你们动物的食物和养料。

其义是：真主把那一切赏赐给了你们，以便你们以能创造的，供衣禄

① 祥见 1979 年世界地球物理大会学报《地球的肚脐——天房》46 页，“天房……如同肚脐到头手脚等长一般，并有同心圆的一种场强环绕天房……”

的德性认识真主，然后你们认他独一。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 75 页

“所以你们给真主不要树立举伴，“举伴”是你们像崇拜真主那样崇拜许多偶像。其义是：你们对真主不要说“举伴”的言词，而去崇拜它物。

由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：你们绝不要说：“若不是某人，我必遭遇如此的灾难，若不是我们的狗，在大门口吠叫，我们的家什必被盗。”

圣人ﷺ说：“你们当防备假想句，它确是母纳废格的话，他们说：‘如果他们在我们那里，他们不会死，不被杀。’”

赛尔迪（السعود）说：

من از حق شناسم نه از عمرو وزيد　　اكر عز وجاهست اكر ذل وقيد

不论尊贵，荣华，不论卑贱，窘迫，我深知都是来自真主，

而不是来自阿目仑和宰德。

“明知故犯”，真主创造了你们和你们之前的人，创造了天地，也创造了万般的供养，这绝不是偶像所为，偶像绝不能祸人益人。一切的忠言是这样的：在明文中说：**“他以地为你们的铺垫……做你们的给养”**，如果复活日真主对你说：“我对你们已赐给这一切，你们对我干了些什么？”你们怎么回答呢？

由什布力（الشبلى）上传来：一日，他劝导众人，当提到复活日和它的惊恐时，他们都哭了。于是，艾布•哈桑•努拉（ابوحسن النورى）经过他们说：“你不要惊吓他们，那时，清算并没有这么长，它只是两句话：‘**我**对你已全赐，你干了些什么？（من ترا بودم توكرا بودى）。’”

明文明示：功修中应该虔诚，弃绝注重一切（除主）外之物，昼夜只大见造物主。

赛尔迪（السعدى）说：

درين دركس چون تو محروم نيست　　كرت بيخ اخلاص دربوم نيست

虔诚的本质绝不在本性门中，在这门中的人，仿佛你一点也不尊贵。

圣人ﷺ曾（把穆阿孜派往也门传经立道时）嘱托穆阿孜（معاذ）：“穆阿孜啊！我嘱咐你一句话，如果你记住，对你有益，如果你置之不顾，你就砍断了你在真主那里的明证。穆阿孜啊！清高尊大的主造化天地之前造化了七个天体，在每层天上委托一位天仙护守天门，于是记录的天仙带着奴仆从早到晚地功修，在功修上有一道光犹如阳光，当照耀了众天使和今生之天时，他们视它是又纯又多的，被委托的天仙对记录的天仙说：‘你们站住，你们用这些功修打功修者的脸，我是掌管背谈的，我的主已命令我，不许放行背谈人者的功修。你们休想通过

我，他是背谈人者。’”

بغيبة نكردا ندش حق شناس　　زبان آمد از بهر شكر وسپاس

口舌是用来感谢和知恩的，　你不要以背谈来认识真主。

圣人★说：“然后记录的天使带着奴仆行为的清廉善功尔麦里——纯洁的、多的，直到到达第二层天。第二层天上被委托的天仙对他们说：‘你们站住，你们用这些行为打功修者的脸，我是管理炫耀的，而他以这功修意欲今世物质。我的主已命令我制止他的功修升腾，他曾在他们同道的人中显耀于人。’”

كه درپوشى ازبهر پندار خلق　　چه زنار مغ درميانت چه دلق

拜火僧的火怎么会入在你心中，怎么会成了道衣？　你却以猜测人而穿戴。

圣人★说：“记录的天仙带着奴仆发光的善功——施济、斋戒、拜功而升腾，记录天使确很高兴，到达了第三层天，被委托的天仙对他们说：‘你们站住，你们用这些善功打功修者的脸，我是管理自傲的，我们主已命令我，不要放行他的功修通过，他曾在同道人中高傲自大。’”

نهد شاخ پرميوه سربر زمين　　فروتن بود هو شمند كزين

聪明之人确选择了谦下，　结满果子的树梢总是搭在地上。

圣人★说：“记录的天使带着奴仆像明星那样发光的善功——赞颂、赞念、哈吉、副朝而升腾，到达第四层天，被委托于它的天使对他说：‘你们站住，你们用这些功修打功修者的脸，我是掌管赞颂者的，我的主命令我不要放行他的善功通过，他曾功修时让自傲入在其中。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 76 页

خدارا ثناكوى خودرا مبين　　چوروپى بخد مت نهى برزمين

如果你行道，应当在大地上始终如一的侍奉，你当赞颂真主，别观看自己。

圣人★说：“记录的天仙带着奴仆的善功升腾，到达第五层天，他仿佛是被迎接的新娘的新郎，被委托的天仙对他说：‘你们站住，你们用这些善功打功修者的脸，我是掌管嫉妒者的，他曾嫉妒求学者和侍奉真主者。对凡是曾嫉妒他们，羞辱他们行下的善功的份量之人，我的主命令我不要放行他的功修通过。’”

اى خنك آنكس حسد همراه نيست　　عقبه زين صعبتر درراه نيست

正道中没有一个山坎比这更难的，欢乐的人啊！你千万不要嫉妒那行道的人。

圣人★说："记录的天使带着奴仆的斋戒、拜功、天课、哈吉、副朝升腾到达第六层天，被委托于它的天仙说：'你们站住，你们用这些善功打功修者的脸，他曾对真主的奴仆毫无怜悯，只要他们遭受一点灾难祸患就对他们幸灾乐祸，我是以怜悯被委托的天使，我的主命令我不许他的功修通过。'"

رحم خواهی برضعیفان رحم آر　　اشك خواهی رحم کن براشك یار

对流泪的道友，你当涌出怜悯的泪水，　你当怜悯弱者，发出慈心。

圣人★说："记录的天仙带着奴仆的善功——拜功、斋戒、教法和教法学派，虔诚升腾，善功发出犹如蜜蜂一样的声音和像太阳一样的发光，有三千天仙陪同他到达第七层天，被委托于它的天仙对他们说：'你们站住，你们用这些善功打功修者的脸，它们曾锁住了他的心，我是在我的主那里执掌幔帐的，凡我的主没有意欲（接纳）的善功，他便是侍奉真主外的[①]，他以它希望教法学家那里的高位，学者们那里的名誉和城市中的赞誉。我的主已命令我不要让他的善功通过，凡没有虔诚为主的善功，便是沽名钓誉。'"

کرش باحدادر توانی فروخت　　بروی ریاخرقه سهلست دوخت

凡有沽名的就是缝合简陋的破衣，即使他能与主同在也是出卖自己。

圣人★说："记录的天仙带着奴仆的善功——拜功、斋戒、哈吉、副朝、美德、赞主而升腾，诸天的天仙迎送它，迎送它，直到他们穿越各层幔帐，到达真主，立在真主面前，以作证他虔诚为主的清廉干办尔麦里时，真主说：**'你们是记录我奴仆的行为者，我是监护他的心者，他没有为我而干这善功，而是借它意欲我之外的，所以他必遭受我的诅咒。**'于是众天仙说：'他必遭受你的诅咒和我们的诅咒。'然后七天和其中的居民诅咒他。"

穆阿兹问："主的使者啊！我怎么能得成功和脱离？"圣人★说："你应当跟随我，应当坚守确信，即使你的善功很少，应当从背谈中看守你的口舌，在你兄弟中有担负《古兰》之人，你的身体不要对他们迟疑不决，不要以后世的行为加入今生行为，不要伤人，复活日，在火狱中的火狱之狗怎会撕破你呢？也不要给人炫耀你的功修。"

赛尔迪（السعدی）说：

عیبها برکفته زیر بغل　　ای هنرهانهاده برکف دست

能力之人啊！你把本领放在手掌上，　把缺点夹在腋下。

روز درما ندکی بسیم دغل　　تاچه خواهی خریدن ای مغرور

① 所以功修干办不能自作主张地去干，必须干当代导师，定盘星核定的功修，否则就是以物伴主。

鲁白经注

受骗的人啊！你要买什么？　　时光往往停留在奸笑中。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 77 页

由艾布•耶宰德•布斯塔米（ابويزيد البسطامى）上传来：他说：“我辛苦功修三十年，然后我看见一个发言者说：‘艾布•耶宰德啊！你的宝库被功修装满，如果你想近主，你应当卑贱、谦下、虔诚侍奉。’”

艾布•耶宰德（ابويزيد القدس سره）说：

نيستى وحاجتى وجرم وكناه آورده ام　　چارچيز آورده ام شاها كه در كنج تونيست

我们所干的四件事在你宝库中毫无价值：朽坏的、需要的[①]、犯罪的[②]、罪恶的[③]。

他说这些为了在真正的喜讯显照时，从它中希望礼品（هدية），当那礼品显现时，一个声音说：“你进入吧！你来临这优厚大礼，获得应受之道。”

在《坦威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：

“人们啊！”明文真义指点真主呼唤忘记在缔约之日的约言，忘记曾承认主的调养品和与主缔约：**“你们只崇拜真主。”**他们违抗他，破坏他的约会，并崇拜偶像、今生、本性、私意、恶魔等物的人，然后，他们的双足由认主独一之道上跌倒，落入以物伴主和毁灭的陷阱之中，于是主对他们差使者、降经、表明忘记的和取除以物伴主，并把他们引导于认主独一和奉献品（عبوديّة）。他说：**“你们应当崇拜你们的主，他造化了你们和你们之前的人”**，其义是：在缔约之日他创造了你们和你们之前的人，并以调养品，认主独一和侍奉与你们订约，你们应当以舌认主独一，纯洁心，显示机密，全践奉献品的约言，而且以弃绝禁物，立行所命的善功纯洁自性。**“以便你们敬畏”**，以便你们防备以物伴主，拜除主外的。真主就以从火狱各层阶中拯救，在天园各品级中升高一切全践调养品的约会，并在后世以临真和仁慈优待你们，犹如在今生优待你们一样。

“他以地为你们的铺垫，以天为你们的屋顶”，指点了使人认识他的全能和他施给奴仆的恩典，并且在他那里使你们优越过万物众生。至于人以主的全能认识自己，是真主说：**“他以地为你们……”**。至于他施给奴仆的恩典是真主说：**“他以地为你们的铺垫，以天为你们的屋顶”**，他只为了你们创造了这一切事物，至于使他们优越过万物众生是他造化了天地万物只是为了他们，他为他们制服了它，因真主说：**“他为你们制服了天地万物”**。而天地的存在是追随他们的存在，主的本质并不依赖于任何一物的存在而存在，他存在的目的不是因为他的本然，

① 今生上享用的。
② 性质方面轻的。
③ 性质方面重的。

是因这个**机密**：真主命令众天使向阿丹叩头，并禁止阿丹和他的子孙向除主外的叩头，以便显现：天仙虽然在阿丹之前是万物中最贵者，但当他造化了阿丹，使他成为他们的叩头处时，他就成为万物众生的最贵者，是真主造化的最优秀者，是万物的跟随处，万物都是跟随他者。**“他从天上降下雨水，用它来生出了许多果实，做你们的给养”**的**机密**是：水是《古兰》，果实是引领、敬畏、真光、恩惠、治疗、吉庆、福份、幸福、临真、真正确信、脱离、高品、重任、成功、哲理、涵养、道学、礼节、品德、尊贵、富有、抓揽牢靠绳索，抓揽真主永不割断的绳索，是全善的荟萃，全福的封条，在显示调养主德性的真谛时，消灭了人的本质的虚伪，如真主说的：**“你说：‘真理显示了，虚伪消灭了，虚伪必被消灭。’”**用《古兰》的真水从奴仆心的大地上生出了这一系列果子，犹如真主为奴仆生出了各种果实，做为你们的供养，一切动物的供养都在它中，但都是跟随人的，这是含有幻想和错觉的理智不能意识到的，不然，是以特恩所襄助的理智意识不到的。**“所以你们给真主不要树立举伴”**，其中有三种含义：

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 78 页

（1）**我（真主）**为你们创造你们同类人，创造了天地万物，除**我**外任何人无能于任何一件事情。**“明知故犯地”**，所以在奉献品中你们不要给**我**树立举伴。

（2）**我**使天地，日月全部做为你们给养的中介和赛拜布，**我**是供衣禄者，所以把一切中介不要作为**我**的举伴，且你们不要给太阳，给月亮叩头。

（3）**我**创造了万物，把万物的福份转在另一物中，而把人的福份转在喜**我**，明知**我**中，凡享受者，假若为他割断福份，他必毁灭，所以你们不要割断你们喜**我**，明知**我**的福份。所以，你们给**我**配举伴，你们像喜**我**那样喜他们，然后你们就被毁灭在以物伴主的陷坑之中。真主的话：**“有些人舍真主选取举伴物，他们像喜真主那样喜爱他们。”**举伴物是除主外所喜的。

下面说明以正信而没有割断喜主的福份的人，真主说：**“信道的人喜主方面更深刻”**其义是：在喜真中舍真主而另选择一个主宰的人，没有真正归信，即使他们妄言：‘**我们归信了**。’你当仔细参悟，你不要被所继承的父传子受的伊玛尼所欺骗，直到在这个位份上真实。

（2－23）如果你们对于我降示我奴仆的经典有怀疑，那么你们试拟和它相似的一章，并除真主外，唤来你们的见证，如果你们是真实的。

“如果你们对于**我**降示穆罕默德ﷺ的有怀疑，所降下的是天启，是从真主被降示的。”

《古兰》全部一次性降示，在阶梯上降下，被降于今生之天，又降于

尊严的房子（بيت العزة）中，然后从它中在二十三年间零散降给穆圣，以便背记。穆圣＊曾是既不会读，又不会写的文盲，逐渐降它，以便他坚定地背记。而其它万圣则不同，他们都是能写会念的，而且都能背记整部经典，因此他们说：“真主的其它经典是总地降下的。”

“那么，你们试拟和它相似的一章”，试拟《古兰》中有头有尾被指定的一章，最少是三节。把**“章”**称为形象，是因为明文比狮子的形象和生活（قوت）更强大。章是《古兰》中的一部分。

“和它相似的一章”，在解明奥妙中相似《古兰》，在优美条例中内层高尚的一章。

即：你们试拟和他启示的相似的一章吧！如果事实正如你们妄言的，它是凡人的语言。因为你们和他（圣人＊）不论体形，形象和口舌都一个模样，其实论品行他比你们更高尚（اولى）。《古兰》虽然没有相似他的，但它确是真主的德性，真主的语言，真主的启示，不但没有相似他的德性的，也没有相似它的本然的。但其义是：和他相似的是你们胡说了，你们曾经说：“要是我们愿意，我们必说出像这一样的。”

“并除真主外，唤来你们的见证”，“见证”含有在场之人，或成立见证之人，或援助之人。所以其义是：你们越过真主唤来你们在场亲临的人，不论是曾为抵制《古兰》求援助（استظهار）的同党（مضركم），或者来到你们会场中的首领、贵族，对这些人，你们曾经在所有灾难中依赖他们，在重要事情中依靠他们，或者作出你们经历其中你们忠实主事人的见证，以便在官长面前过关而脱离责任，或者实现真正襄助你们，或者人神中有妄言，他们能襄助你们，或者牵连你们见证的，他们都指偶像，或你们唤来你们曾当做主宰的那些偶像，你们妄言，你们是在真理上，他们在复活日替你们作证，你们越过真主，把他们当做主宰。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 79 页

明文证明：向人求助是寻求物质，是无能者向无能者求祈，你投奔于对判决万物一点也不困难的人，他能解决你的需要，你只祈求他的宝房永不朽坏的人，你只依靠他全能万事的人，他能无限地襄助你，无须助手从各方保护你，无财也可使你满足，如若他保护你（حماك），敌数虽多犹少，如果他使你满足，财富虽少犹多。

“如果你们是真实的”，如果你们在此事中是真实的：穆罕默德＊是私自断言，你们的偶像是你们的见证者，那么你们就作吧！即：你们试拟和它相似的一章吧！

（2－24）如果你们不能作——你们绝不能作，那么你们当防备火狱，它的燃料是人和石头，已为不信道的人备下了。

“如果你们经过最大努力不能作出我命令你们拟的相似的一章，你们

将来永远不能作（做不到）”，那表明《古兰》的文辞超绝，它确是穆圣ﷺ的一部感应集。这部明显的感应集，表说了只有真主知道它的未见隐密，事情确已这样实现了。怎么不实现呢？即使他们后辈传述者由前辈上用来传述的一切起境的事来抵制。

“那么你们当防备火狱”，当你们无能抵制《古兰》，也不能拟出相似的一章，那么它必已证实：“穆罕默德ﷺ是我的使者，《古兰》是我的经典，你们应当诚信它，归信它，如果你们不归信，你们就成了火狱居民，你们当防备它！”

在《克什夫》（الكشاف）经中说：“它相连防备火狱，包含放弃顽固，因为它属于它的分枝，因为防备火狱者必抛弃顽固，而‘**你当防备火狱**’是被放在‘**你们当抛弃顽固**’的位份上。”

“它的燃料是人和石头”，火狱的柴，是用来燃火的，是罪人和人所尊重（崇拜）的石头，用它俩作火狱的柴，因为它易燃，不灭，炎热，气臭，相连身体或石头的往往是他们崇拜的偶像，用它来惩罚人，只是叫他们深信：他们因拜它而受惩罚，叫他们看见他们曾经诚信的尊大的偶物的卑贱、卑鄙，不归信的人，崇拜偶像者依赖它，指望它，然后以惩罚他割断他的希望，显露他的无知，犹如权贵的追随者——他们的侍奉者指望他们一般，在火狱中他们被关在一处，以便他们更难，更无望。

问：火狱之火全是用人和石做燃料吗？还是不同的火，还是其中有一种含有这个性质的不同于其它的火呢？

答：有各种火，其中有用人和石点燃的一种火，真主的话：**“你们当使你们自己和家属防备火，我警告你们一种发焰的火。”**可能在神卡废勒和他们的恶魔上还有一种火，其燃料是恶魔，如在不信道者上有一种火，其燃料是他们自己，这是用相似它的刑罚惩罚各一等人。

“已为不信道的人备下了”，已为不信**“我”**降示的经典的人备下我为惩罚他们而备下的。其中证明：火狱是被造的，现在就有，这相反穆尔齐宰（المعتزله）派主张。

机密：抓揽《古兰》，承认它，承认至圣ﷺ的果实是从其燃料是人和石点燃的那个火狱中得脱离。其中增述了《古兰》和担负《古兰》之人的贵。

伯厄威（البغوى）在真主的话：**“你们试拟一章”**中说：“据说：‘一章是针对高位的名称，被称为章，因为诵读者将以诵读得到高位，直到凭全美《古兰》章节而全美自己的各个境界。’”

由伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）上传来：他说，野比劣厮的追随者每日傍晚回到他们的领导。于是每一个追随者站在野比劣厮面前说：“我们干了如此的”，“我们欺骗了某个戒欲修行的人”，甚至他们中最年幼的一个说：“我阻止一个小孩念经”，野比劣厮便走近他，坐在他身旁，对他的行为表示满意。”

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 80 页

哲学家（حكماء）说：“父母在子女上有三种责任：
（1）降生后取美名。
（2）教授《古兰》、礼节和学问。
（3）割礼。
其次是根本的目的是力行《古兰》，以《古兰》的礼节为品质。
据说：

نه ترتيل سوره مكتوب　　مراد از نزول قرآن تحصيل سيرت خوبست

降示《古兰》的目的是为显露俊美之道，并非字字分明地照章宣科。

在《古兰》上有表有里，在它的里上有里，直到七层内里。
诗（مثنوى）

ديو آدم را نبيند جزكه طين　　توز قرآن اى پسر ظاهر مبين

孩子啊！对于《古兰》你别只论表义，阿丹的恶魔只视他为泥土。

كه نقو شش ظاهروجانش خفيست　　ظاهر قرآن چو شخص آد ميست

《古兰》表义犹如人体，　　古字迹之义为表，而其内在是隐密真义。

道长努柱目达耶罕（شيخ نجم دايه）说：
《古兰》的表义是证明学者们的注解，里义是证明了执掌真理者（اهل التحقيق）以符合天经圣训为条件而证实的，他以真理而见证它。的确，对于真谛（真质），凡是天经圣训没有作证的都是偏斜的，异端的，因为真主说：**“凡湿的，干的，全部记录在明显经典中。”**而明文：**“如果你们对于我降示我奴仆的经典有怀疑”**注释中也说：“真主把显露的特性转为他被差爱臣喜主（غيرت）的静房，以便他们从真主看不见他的爱臣，把道敌的反证（اعتراض معترض）转为他尊贵的天窗，以便他们看不见真主和他的经典。”把穆圣ﷺ总称为奴仆，没有称为别的，是因为奴仆只以他的名字而限制，如真主说的：**“你铭记我的奴仆艾优布，你铭记我的奴仆达吾德”**等，因为对于全品奴仆，除主的爱臣穆罕默德ﷺ外没有为全世界的一人备下，全品奴仆是由除主外的上被释放的全品者，他必备这个情份，正如以真主的话：**“眼光没有斜视，没有过分。”“你们试拟和它相似的一章，并除主外，你们外唤来你们的见证。”**即：在缔约之日，你们和与你们排列一处者——他们，及其穆罕默德ﷺ，当时全都听见：**“我是你们的主吗？”**的呼唤，你们并且同声说：“是。”假若穆罕默德ﷺ能私自昭示《古兰》，那么，他和你们在人的天性中是一样的，你们就也私自拟制一部《古兰》吧！**“如果你们是真实的。如果你们不能作——你们绝不能作，那么，你们当防备火狱。”**它是强制和真主恼怒的形象，真主对火狱说：**“你只是我的刑罚，我用**

你罪刑我所意欲的奴仆。”“它的燃料是人和石头”，它的燃料的特性是忘主之人的自以为是和金子，因为人用它来达到自性和欲望，及其私意所倾向的目的，所以，你当对人的私意（انانية）借石头所崇拜的引以为鉴，因为大半偶像是石头，也当对人的私意借助人引以为鉴，因为私意只寻求除主外的，并敬奉它，因为它已忘记真主和缔约之日与主的订约。然后，把这些作为火狱的燃料，是因真主说：**“你们和你们除主外崇拜的只是火狱的柴，已为不信道的人们备下了。”**以便用火狱洁净追随不信道者的干罪之人，正如“**我**”造化了天堂，已为敬畏的人们备下了，但有伊玛尼的干罪之人从火狱纯洁之后将进入，并凭追随敬畏者通过，至圣＊由真主上传述的话：**“我造化天堂，并为它造化了它的居民和天堂居民所干的行为；我造化火狱，并为它造化了它的居民和火狱居民所犯的罪行”**证明了它。

（2－25）你当向他们归信，而且干办清廉尔麦里的人报喜，他们必获得下临诸河的天堂，当他们享受天园里赐给的一种果品的时候，他们说：“这是从前赐过我们的。”他们蒙赐相似的，他们在天堂里有洁净的配偶，他们将永居其中。

报喜是恭喜，它是愉快的踪迹带在脸上的佳音，即：穆罕默德＊啊！你使归信的人们心中欢乐。因《古兰》是从真主降示的，而呼唤是针对至圣＊的，据说是针对所有从中得到恭贺的人的，如圣人＊说：“复活日你对黑夜中步行于礼拜寺的人以全美光亮报喜。”的确，穆圣＊确没有以此明确命令一人，不然，所有从中力行干办的人都能得到此恩。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 81 页

“干办清廉的尔麦里”，他们做清廉者的事，它是所有为真主的行为，把行为干办连接在正信上，证明它俩的不同，明示：应受恭喜关系汇聚的两件事：的确，正信是根基，清廉的干办尔麦里如它上面的建筑，根基不牢靠，建筑全作废，无行为而希望天堂是无知者的情况，因为真主把善功作为入天堂的赛拜布，虽然奴仆仅以正信真主就让他进入天堂，但善功能增加正信之光，以善功可使信道者心境照亮。有许多重重垒垒的山坎，奴仆前往直至到达天堂第一个山坎是伊玛尼的山坎，难道能保证从掠取中可得平安吗？所以必须力行，以便通过各个山坎。

“天堂”，是里边有结果子的树的园圃，且天堂其中有蜜枣树。

斐尔道斯天园（فردوس）是其中有葡萄的果园，法拉依（فراء）也这样说。因为它的树枝稠密蔓延，被树枝掩盖，而被称为天堂，仿佛是一次性掩盖，天堂确是一次性建筑的，被称为回赐的家宅，其中包括难以形容的凉厅，宫殿，因为它是恩典的中心，尊大的庇荫处。

问：天堂是复数，又是泛指的含义是什么？

我们说：“天堂是一切回赐家宅的名称，对于以行为干办而应受之人

来说，包括许多天堂，许多品级，其中每一层是一座天堂。”

天堂是八座：尊大的家宅（دار الجلال），它的城市、宫殿、房舍、用具اوانى（اناء）、屋顶（شرفط）、门窗、高位、凉厅、高处的、低处的、帐篷、首饰，其中所有的一切都是光亮的。

永居的家宅（دار القرار）全是珊瑚的。

平安的家宅（清真护城 دار السلام ）全是红宝石的。

伊甸园（جنة عدن）全是黄玉的，它是天堂的首都，比一切天堂宏伟，伊甸园的大门有祖母绿石（زمرد）和宝石（ياقوت）两扇门，两门之间相距好比东与西之间的距离。

受庇护的乐园（جنّة الماء وى）全是赤红金子的

永居的乐园（جنّة الخلد）全是银子的。

极乐的乐园（جنّة العردوس）全是珍珠的，它的围墙是以金、银、宝石、黄玉砖块砌成，灰泥和砖块中间是麝香泥，宫殿是宝石的，楼房是珍珠的，门是金子的，地是银的，石子是珊瑚的，土是麝香的，植物是类番红花的和带龙涎香的。

洪恩的天园（جنة النعيم）全是祖母绿石的。

穆圣ﷺ说：“信道者进入天堂，就看见七万座花园，每个花园中有七万棵树，每个树上有七万叶子，每个叶子上写着：‘**万物非主，唯有真主，穆罕默德ﷺ是主的钦差，干罪的教生，恕饶的主。**’每个叶子其宽距是从太阳升起至落山。”

“下临诸河”，诸河是一条河的复数，用 ها 的开口符和静符，是指宽广的流域，大于小溪，小于海的河流，如埃及的尼罗河。用它指的是河水。

问：诸河在它之下是怎么淌流的呢？

我们说：“犹如树生长在流水的河岸上。”

由麦斯努格（مَسْرُوق）上传来：天堂的河流没有任何境界地从地上直接冒出而淌流，它是最清净的花园，最受夸之人的游览处，它的树没有荫影，诸河在树间空隙中缓缓而动，若不是流水是最大恩典，花园虽是最优美的恩慈，但仍旧不能招引人的欢乐愉快，直到水流在其中，否则使人愉快而难忘的很快就消失，就像在无灵性的图画，无生命的身体。

当真主提到了必有无疑的天堂，就随之提到下临诸河，它们是清酒河、奶子河、蜜水河、清水河。如果他们饮了清水河，就得了永生不死；如果他们饮了奶子河，他们的身体复原而再不欠损；如果他们饮了蜜水河，他们就获得了医治和健康，而再无病症；如果他们饮了清酒河，他们就得到了兴奋与欢乐，永不再忧愁。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 82 页

جوى شير خلد مهر تست وود　　آب صبرت جوى آب خلد شد

你忍耐的水是长生河的水，　　奶子河就是你永恒的恩慈和爱物。

مستی وشوق توجوی خمر بین　　ذوق طاعت کشت جوی انکبین

你品尝善功，也就是蜜水河，　　你沉醉倾心地爱主，也就是清酒河。

چار جوهم مرترا فرمان نمود　　این سببها چون بفرمان توبود

这些的因由是由于你的顺命和服从，　　四条河是对你的显露，顺命与服从。

据传：**“奉普慈独慈真主尊名”**，被横写在阿勒什大梁上，而清水泉是从“بسم”的“م”中流出，奶子泉是从“الله”的“هاء”中流出，清酒泉是从普慈“الرحمن”的“م”中流出，蜜水泉是从独慈“الرحيم”的“م”中流出，这就是它们的源流，而到尽处是只入在仙池中，它是我们圣人的仙池。今世它在天堂之中，复活日被转移于立站之场（阿勒萨德场，عَرْصَادَ），以便供归信的人们畅饮，然后又再转移到天堂，供天堂的居民畅饮。樟脑泉和甘露泉，甘泉和香泉，这四泉经天仙调和溶合便是香水（تسنيم），而真主却使他们没有中介畅饮清洁的饮料。正如真主说的：他们的主使他们饮了清洁的饮料。

（2—25）**每当他们以天堂里的一些水果为衣禄时，他们说：“这是以前已供给我们的。”**

“每当他们以天堂里的一些水果”，不是指有一种香味的果实或稀奇珍贵的石榴，而是指各类果实，第一个“من”和第二个“من”都是因为终点的开端（ابتداء الغاية），因为衣禄是从天堂中起，天堂中的衣禄确是从果实起。

水果是动物享受的食品。

“衣禄”，是“رزقوا”的宾语，它是有益于万物的食物。

“这是以前已供给我们的”，这些像以前在今世赐给我们的，但是当在两个之间确切相似时，一个的体形成为另一个的体形，使天堂的果子成为像今世的果子，以便在他看见时心倾向它，的确，生性往往倾向所喜欢的，是由陌生物上惯于躲避。又解明其特点，假若不能保证是一类，他一定认为它只是如此的，如果它独特有别，在那时，他们就能看见今生的石榴，放在果具中，虽大也超不过小西瓜，然后他们看见天堂中的石榴，其居民闻而饱之，那些最能说明优越，最能招来欢乐，最能增加羡慕，因为那些石榴无前例恰巧相同它。

“كلما”的概述证明了这个话每一次使他们深觉疑惑，他们在第一次后又获得了享受，以此显现了炫耀和吃惊，因为在两者中在滋味方面大不相同，即使（مع）它俩色形一样，仿佛他们说：“这些泉水是在今世时，曾已赐给过我们的，但在那里怎能有这个味道和香味呢？”同样由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：在天堂里没有今生的食品，只有

其名称，的确，那是说明在它俩中味道、美好和形象方面完全的不同，没有说明两者一点也不相似，怎么不相似呢？直接关系着的只是名称式样是一样的。

（2—25）**其实他们获得的是相似的。**

他们获得的那些衣禄，或者是在今生，后世全部被赐给的。代名词的归处没有证明它，而语句包含两世供给他们的，如真主的话：**“他是富裕的，或者贫穷的。而真主最适合于它俩。”** 即：真主最适合于富和穷的一类。

“相似的”，在颜色和佳美方面的相似，如果你们吃了，你们就觉得其味比别的更美，更有味道，其义是：其中绝无劣质的。

由麦斯鲁格（مسروق）上传来：“天堂中的枣子从根至梢重重累累。”即：一部分累在一部分上，即：稠拢地累在一起，不象今生的树，树枝分散，果子稀少。天堂中，每当一个果子掉落了时，另一个便归于在其位，一串有十二尺，假若万物众生集中在一串上，他们也必饱腹而归。有经之人中的一个人来到于圣人ﷺ，说：“艾布•嘎辛（ابو القَاسَمْ）啊！你妄言天堂居民又吃又饮（是吗？）”圣人ﷺ说：“是的，指亲自执掌穆罕默德的主发誓，在吃、饮、同房方面，他们每个人的确被赐给一百个男人的能为。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 83 页

他问：“那些人吃了就解便，而天堂是香美的，其中没有任何污点呀？”圣人ﷺ说：“他们任何人的解便只是淌流出象麝香味一样的汗珠。”

（2—25）**他们在天堂里有纯洁的配偶，他们将永居其中。**

“配偶”，妻子和仙女（丈夫和仙童）。

“纯洁的”，指从各种肮脏的情况中洁净，如月经、产血、小便、大便、精液、鼻涕、咽痰、肿胀、结核、头痛和其它疼痛、生育、本性的污垢，恶劣的本性，生性倾向他人之类等等。

纯洁比洁净更加意，纯洁暗示了纯洁她们的。纯洁者只是指真主。

哈桑（الحسن）说：“她们不会使你们有眼疾、眼肿，她们从今生的一切肮脏中洁净。”

由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：仙女外形从脚趾至膝是如番红花的，从膝至两乳是如纯麝香的，从两乳至颈是如龙涎香的，从颈至头是如樟脑香的，当你倾向她时，她脸上就放射出光亮，犹如阳光照耀今世的居民一般。

“他们将永居其中”，他们长生不死，而且从中永不会被赶出。

阿可勒麦提（عكرمة）说：“天堂居民男女都是三十三岁，身高六十尺，是他们祖先阿丹的身高，他们都是纯洁的，身穿七十层绫罗的青年，每层绫罗在每一时显现七十种色彩，他们不拥挤，也不踩踏，再多也

不影响，他们每日只增加俊美和优美，不象今世之人那样增加老迈和懦弱，他们不枉度青春，也不脏旧衣服。”

须知：最大的享受是知觉感受，当它被限制在住、吃、婚配上时，就需要研究，一切的国权是永久的、稳固的。因为，所有恩典如果显现在将会失去的地方、消失的场所中的时候，它就是不愉快的（منغصة），不纯洁的，令人有疼痛的，你应当给归信的人用它和它的永存无终永恒报喜，它是在文美和愉快方面更全美的。

在《坦威俩提努注目》（تاويلات النجمية）经中说：**“你对他们归信，并干清廉干办尔麦里的人报喜，他们将享受得到下临诸河的乐园。”**指点了他们在今世将凭真实正信的种子，心境中清廉干办的尔麦里，及其含有认主独一的灵光和机密，得到临真的各层天堂，从托靠，权衡，确信，戒欲修行，虔诚，敬畏，诚实，忠诚而得到满足，安分，礼貌（مروءة），义气（فتوة）、上紧，辛苦，倾心爱主，尝试，热爱，惧怕，畏惧，害怕，希望，清白，守信，行道，意欲，喜真，廉耻，仁慈，慷慨，勇敢，真知，认主之境，尊贵，高品，大能，容忍，宽让，怜悯，高志等等一切品位和美德的树中的纯洁和权衡，及下临贤品援助，襄助成功，怜悯，疼顾和特恩的河流。”

“每当他们以天堂里的一些水果为衣禄时”，当他们在这些树上享受了亲眼大见、显示和明见的一切果品时。

“他们说：‘这是以前已供给我们的’”，那是因为亲眼大见之人，他们在一个体壳中从他们上紧奋斗的各种果实中看见了不同的情况，他们中一部分借各种中介认为这亲眼大见是在这之前所见到的，其形仍是那形象，但其理妙是相似它的另一个真境，修道之人在火形中看见了光，犹如穆萨在火形中看见了引导之光（نور الهداية）一般，他说：**“我的确看见了火。”**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 84 **页**

而那些火有时是怒恼的情形，就像在穆萨上的情况，如果他怒火燃烧时，他的帽子就发出了火光；有时见到的火是恶魔的情况；有时是喜真之火（受喜之光）（نار المحبة），它在受喜之人体壳中燃烧；有时是被点燃的真主之火，它显照在心室中，而燃烧他们肉体的房子，因而亲眼大见的火形一部分相似一部分，就如真主说：**“其实，他们获得的是相似的。”**可是，近主的修道之人在每种火中尝到了甜头，并有另一种味道和德性感受。

“他们在天堂里有纯洁的配偶”，亲眼大见之人在临真的各层天堂里有从未见过的处女中的配偶。

“纯洁的”，从沾染除主外的无干。

“他们将永居其中”，在散发的大恩中是永远无终的。如圣人说：“一些真知犹如被隐藏的形象（形态），只有与主同在的学者才能知道它，

如果他们说出它，只有那欺骗真主的人才会加以否认。”

须知：万物能在亲眼大见中观看，如同在今世它有一个形象一样，在未见玄机中必有真质妙义。因此圣人ﷺ祈求真主说：“主啊！求你给我显示万物，及其真质。”（اللهم ارنا الا شياء كماهى）而在后世，万物的外形内像完全显出，而且真质机密和深理妙义大半以形像显现。所以，在后世，人能亲眼看见一物的真相，并且认识它，他就说：**“这就是以前赐给我们的。”**而名称和形象如同其实质，可是它在你并不知道的另一种味道（尝试）中。因此，伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“在天堂中的任何一物除名称外，并非是在今生所有的。”这正如圣人ﷺ说的：“信士为主道所说的每一句话，在复活日犹如它的形态。你受诽谤之日，就流出各色的血，血色其味是麝香味。”而现在那血的颜色是眼所见到的（腥红色），而在未见境界中，你见到的绝不像在今世的所见。所以在后世能清晰看见今生万物的外形和未见的真质内在，故你当仔细了解，并得到横财。

（2—26）的确，真主不嫌弃以蚊子或更小的设置比喻。

由哈桑和格塔德（حسن و قتادة）上传来：当真主在他的经典中提到了苍蝇和蜘蛛，并为多神教以它为比喻的时候，犹太人笑了，他们问：“为什么把真主的语言比作这些？”于是真主降下了这节明文。

“嫌弃”，是廉耻（الحياء），也是人怕以此显出缺陷，怕遭责备而脸变色惭愧。它是用在比喻之道上的，他没有抛弃以蚊子设置比喻，抛弃是嫌弃。那是由于它卑贱而以它设比喻。

“蚊子”，小蚊虫。被称为蚊子，是因为受喻物仿佛蚊子的一部分。

“或更小的”，提到比它更大的，如苍蝇、蜘蛛，或小处不及它的。

据说：它是一类害虫，说明（يطلق）最高的和最低的，它是一种静而隐，动而显现的动物。其义是：只有飞动时，注视的眼才能发现。

问：真主把他们的多神比喻为蜘蛛的房子和苍蝇，怎么能以蚊子及其更小的比喻呢？

我们说：在这节明文中，仿佛真主说：“的确，真主不嫌弃以蚊子及其更小的比喻他们的伪主，那你们在蜘蛛和苍蝇上还猜测什么呢？”

拉比尔·本·艾乃斯（الربيع بن انس）说：“以蚊子设比喻是教训世人，的确，蚊子饥而活，饱而死，世人也如此，富裕时过为，以此而陷入受挡回（被拒绝之境地）。”

伊玛目艾布·曼苏尔·艾尔著伯（امام ابو منصور الاعجوبة）说：“这是在证明真主的真一品（وحدا نية）中，或许造化体形渺小的动物比造化体形庞大的动物程序更多。因为假若万物众生都集中起来，而使一物像蚊子、苍蝇一样的完全成形，再把所需要的口、鼻、眼、脚、手、喉、后窍排列安置，他们绝不能够做到。但愿他们能在庞大体形上做到。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 85 页

真主赐给了蚊子用细小（鼻刺管）吸血的能力，并有其工具和肢体，难道也把它都赐给了强大的大象了吗？

机密：这指点了人的情况和他全美的能力，如圣人＊说：“真主以他的形象[1]造化了阿丹。”其中所指的就是以他的德性，而论能力人是懦弱的，但在人上，真主赏赐了他俊美、尊大（جماله وجلاله）的每种德性为模本(为典范),以便在他自己德性镜子中看见他的主的德性的全品，如圣人＊说：“谁认识了自己，他确认识了他的主。”在万物中的任何一种动物上，所得的都没有专赐给人的这个恩典尊贵，正如真主说：**“我确已优待了阿丹的子孙。”**

诗（المثنوى）：

تابهفتم آسمان افروخت علم　　آدم خاکی زحق آموخت علم

阿丹的泥土曾向真主学习真学，　　直到天空显照了七十种真学。

کوری آنکس که باحق در شکست　　نام وناموس ملك را در شکست

天仙的名目和名誉在破碎中，　　那与主同在之人的坟墓也在破碎中[2]。

کان بکر دونها ودر باها نداد　　قطره دلرا یکی کوهر فتاد

他[3]心中的一点是放置的一颗珠宝，　　天地万物先前并未赐给众生。

جان بی معنیت از صورت نرست　　چند صورت اخرای صورت پرست

侍奉的身体最终是什么？　　生命消亡的机密是从体壳中未得拯救。

احمد وبو جهل خود یکسان بدی　　کربصورت آدمی انسان بدی

若阿丹的形体是违抗的人类，

天地的精华（艾哈麦德）和艾布•折害力论外表同样就是罪人。

他们一部分说：“的确，真主把人懦弱的心因记想同类的懦弱而转为强大有力，以强大的形态在懦弱的万物中知道他有能力的内像。的确，蚊子虽小其形像并不次于体大的大象，而且在蚊子中多有两翅，所以它的尊贵并不欠缺,故真主给行动轻便的赐给了行动繁重的外形内像，如同他给体小的赐给了与体大的所赐的同样的外形内像。

奇妙的是：这小虫能伤害大虫，而大虫却不能抵挡它。

真主的奥妙之一是：他造化了强大无敌的狮子和软弱不堪的蚊子、苍

① 这儿的形像是指以无形无像全能至高真主的德性和能为造化了阿丹，而异端派以此为真主有人形的证据，切切不可轻信。

② 浑化而与主同在。

③ 与主同在之人。

蝇。然后，给蚊子和苍蝇赐给了敢于公开飞在人脸上的胆量，并且在人以蝇拍（مذبة）驱逐（ذبّ）时，它俩却长驱直入（تمادى）。他赐给狮子胆小，最明显的是它远离于人们的住室、道路。假若狮子勇敢，苍蝇、蚊子更勇敢，因为它能毁灭人类。真主的奥妙是：他给懦弱之物赐给了勇气，给强大的动物赐给了胆小。奇妙的是你无能抵抗这些懦弱的，却有能力阻止那些强大的。

据传：他正雄辩地讲演，然而一只苍蝇落在他眼上，他驱逐它，它又反复归来，直到他中止了讲演。当他礼完拜，艾布·呼宰依里（ابا هذيل）便来到巴什拉的道长静房（شيخ ابا هذيل فى الاعتزال），问道长："真主为什么造化苍蝇？"道长说："以便用它卑贱强暴的人。"他说："你说实了。"他便以财物酬谢了道长。在《优秀之人的花园》（روضة الاخيار）经中如此。所以在造化像苍蝇一样的动物中有许多奇妙含义和作用（裨益）。

外凯尔（وكيع）说："若不是风和苍蝇，今世必臭死。奇妙的是这些懦弱的虫类，如果飞在你脸上。你心中就因它而紧张，你的生活因它而受困扰，你的花园、葡萄因此而枯损。更奇妙的是：使你继承了羞辱，使你进入火狱的事上，你的胆大便是你的懦弱。如果你今生为这小蚊担忧，那么，如果来扎（لظى）火狱中的火蛇、火蝎的强制来在你上时，你的情况就会怎么样了呢？"

古什令耶（القشيرى）说："万物众生实质在造化之主的全能中比空气中的灰尘更小，在主的全能中阿勒什和蚊子是相等的，所以造化阿勒什对于他并不困难，造化蚊子对于他并不容易。真主由相连困难、容易上清净，高洁。"

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 86 页

须知：他以卑贱的比喻卑贱的，以尊大的比喻尊大的，即使所比喻的比所有尊大的更伟大也罢。比如在《新约》（引知勒，انجيل）经中把心中的怨恨比喻为筛子，他说："**你们不要像筛子，从中筛弃细的、好的，留下粗麸，同样你们从你们口中抛出了哲理，而把怀恨留在你们心中。**"如同把惹黄蜂的人呼唤为无知的人。他说："**你们不要惹黄蜂，（要不）它怎么会叮咬你们呢？你们也不要呼唤无知的人，（要不）他怎么会骂你们呢？**"

又说："**你们在有虫有土的地方不要积攒食物，（要不）它怎么会毁坏呢？也不要在有贼有毒的地方积攒，（要不）贼怎么会能偷去了它，毒怎么会烧毁了它呢？但你们应当把积蓄积攒在真主御前。**"

在《新约》（انجيل）中又传来：天体的奇迹犹如一个人，在他的田庄播种了优良麦子，当人们睡熟后，敌人来临，播种了杂草。然后草籽相掺麦子。农民的仆人说："主人啊！你种在你城市中的难道不是优良麦子吗？"他说："不，是优良麦子。"他们问："这些杂草是从哪里来的呢？"他说："但你们去除草恐怕拔了麦子"，之后他再没有理睬，而

只看护它俩，直到收割时，于是他命令收割者从麦子中捡出杂草，捆成一捆，然后用火烧了，他只收集了麦子和口粮。

注解：农民是指人祖，田庄是指世界，麦子是指善功，种杂草者是指野比劣厮（ابلس），杂草是指干罪的人，收割者是指天仙，他们取去了阿丹子孙的生命。

阿拉伯有许多比喻，就像他们说的，蚊子比万物更敏锐。微生物能积攒，他们认为它能积存七年的口粮，它比苍蝇更胆大，因为它落在国王鼻子上，狮子眼皮上，如果驱逐了它，它又返回，比猴子更耳亮。古阿拉伯人认为猴子能在七夜或七个密里远的路途上听见驼蹄秘密起步声。又因为它比猴子更寿长，因为它能存活七百年。有的说：它比蛇更寿长，因为它除了被杀之外再不会死去。有的说：它比兀鹰更寿长，因为它能存活三百年。又因为它比蚂蚱更怕冷，所以在冬天忍受不了冷冻而永不出现。它比蝴蝶更轻，而大脑比蚊子的更精密。有的说：人不能发现它。有的说：若给我们责成蚊子大脑的能力就是责成了不能够的。比蚊子更弱，比虫子更能吃的，它是寄生微生物，它钻在毛、绒等物中吃大麦、小麦和动物。

总之，真主给人们设了许多比喻，他不嫌弃于真理，在他的一切比喻上都有深理妙义和裨益，只有理智之人才接受劝导。

毛拉贾米（المولى الجامى）说：

هزل من هزل نيست تعليمست　　بيت من بيت نيست اقليمست

我的房子并不是我的房子，而是一个国土，

我的笑话并不是我的滑稽，而是教授（真理）。

（2—26）归信的人他们知道，它的确是从他们主御前来临的真理，不信的人，他们却说：“真主以这个比喻意欲了什么？”

“归信的人”，归信穆罕默德ﷺ（昭示）的《古兰》之人。

“它”，以蚊子和苍蝇设的比喻。

“真理”，不容否认的事实。

“从他们主御前”，从真主中实有的，然后他们对这真理性的比喻中加以参悟，并确信，真主是创造大的，小的，所有那些在他的全能中都一样，所以叫他们归信它。

“不信的人”，他们是犹太人和多神教徒。

“什么”，那为什么，或那些事。

“真主以这个比喻意欲”，真主以这卑贱的比喻。在这个话中有轻视和卑贱的暗示。于是真主答复他们道：

（2—26）他以它使许多人迷误，以它引导了许多人，只有那违抗口唤者误入歧途。

“使人迷误”，以这个比喻被抛弃，使人迷误是从真理迁移于虚伪。把使人迷误归于真主，即造化迷误的是他，建立在万物上的都是真主的造化，即使奴仆的行为是依靠他们自己营干的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 87 **页**

“许多人”，许多逆徒，那是因为他们否认他，于是他们就增加了迷误。

“以它引导了许多人”，以这个比喻使许多归信的人精通明白，以便他们诚信它，然后给他们增加了引导（正道）。

其义是：全知方面，他以它使他们选择了迷误的人迷误；全知方面，他以它引导了选择引领之人。

问：为什么以他们数量的多与少说明被引领的人呢？

我们说：被引领的人在他们同族人中很多。在以很少说明他们时，只是与迷误的人比较说明。被引领的人虽然是很少的，但在真质真境中是很多的，即使 表面很少。因为这些人在真理上，而他们是在虚假上。

وعن ابن مسعود رضى الله عنه السواد الاعظم هو الواحد على الحق

由伊本·麦斯欧德上传来：最尊大的典范（导师）在真主御前只是一位。

“只有那违抗口唤者误入歧途”，只有那否认真主，背弃他的口唤者抛弃比喻并加以否认。

“违抗口唤者（الفسق）”，词义方面是出圈，礼乘方面是指因干大罪而脱离服从真主。而常干小罪可凝结为大罪，它有三层：

（1）愚昧，是视它为丑恶而常常明知故犯。

（2）贪婪，在从事它中。

（3）在它上持续，并不信其为丑恶，这一层是库夫勒的一个层阶，作恶违抗者未到达此一地步，**“归信的人”**的名词在他上不被剥夺，但以伊玛尼环绕它的诚信不能证明他。

（2—27）他们与真主缔约之后，破坏真主的约言，并割断真主命令接连的，他们却在大地上作恶，这等人他们是折本之人。

“破坏真主的约言”，违抗和抛弃真主的命令。**“破坏”**是废除，解开（拆散）程序（规律）。

问：把不履行用在毁坏约会中的什么地方是宽容的呢？

我们说：因为在引用方面，是他们以绳索称呼约会，因为它是在订约双方中信守合同。

据说：真主的约会是三个：

（1）在阿丹子孙上为使他们承认主的调养品（ربو بّية）所订的约会。

（2）在万圣众贤上为使他们立行正道，在其中不要分裂所订的约会。

（3）在众学者上为使他们阐明真理，不要隐讳它所订的约会。

“与主缔约之后”，以接受缔结和确定那些约会之后。代名词是针对约会的或者在真主以降示经典，差遣圣人缔结了那些之后。

据传：由马立克·本·迪那尔（مالك بن الدينار）上传来：他有一个堂弟，是他们时代的行亏不义的国王的差役。那人有次病了，他就自己许愿而订约说：“假若真主医治了我的病，我永远不再干国王的差事了。”真主就治疗了他的病症，他却再次当了国王的差使，亏人比第一次亏待他们更残忍。他又第二次病了，他又第二次许愿再不干国王的差事了，他又痊愈了，再次又坏了缔约，又去做国王的差使，他的不义比前两次更深重，于是重病又来到了他。他就把那些告诉了马立克·本·迪那尔，他就来看望他，说：“孩子啊！你为自己决定一件事，并与主订约，但愿你脱离这个病。”病者说：“我已与真主订约：要是我从床上能站起，我永远再不去干国王的差事。”于是一个声音说：“马立克啊！我已多次试验了他，我发现他是个骗子，所以，他的诺言已对他无用了。”即：我已用他的生命试验了他，而他否认了他的生命，那青年就这样死了。在《学者的花园》（روضة العلماء）经中如此说。

诗文中说：

موجب لعنت شود در انتها　　نقض ميثاق وشكست توبها

破坏缔约，损坏（嫌弃）讨白，　　最终必遭诅咒。

“并割断真主命令接连的”，即：割断对真主命令接连的，真主不喜这一切，如割断骨肉，绝交归信的人，在万圣众贤和经典中诚信方面的分割（搞分裂），放弃凑众礼天命拜和其它，其中有抛弃善，从事恶的事，它确是割断在真主和奴仆间接连的，它就是以自身所倾向的割断每个该接连的而分离。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 88 页

圣人ﷺ说：“当人们显现学问，而作废了遵行它时，他们言语喜而心有怒，并割断了近亲，真主就在那些跟前诅咒他们，然后使他们耳聋，使他们眼瞎。”

圣人ﷺ说：“复活日，三等人在真主阿勒什的庇荫下：一个妇女，丈夫死后留下年幼的孤儿，然而有人向她求婚，她没有再嫁，她说：‘我为了孤儿而生存。’直到真主使他们，或孤儿，或她富裕；一个人拥有财产，他备办食物，然而很好地备办它，很好地费用它，然后，他邀请孤儿和贫民为客；一个人接绪骨肉，真主使他衣禄宽洪，并延长他的寿数，他就是在他的主的阿勒什庇荫下。”

“他们却在大地上作恶”，指阻止人归信，嘲笑真理，割断在他上应接连的。而宇宙运转是世界规律和需要。

“这等人，他们是折本的”，这等人以后世中的惩罚，以天堂里回赐的位份被欺骗。因为他们以践约换取了毁约，以接连换取了割断，以

善换取作恶，以它的赏赐换取了它的惩罚。

据说：凡归信的人和不信的人在天堂里必有他的归宿、必有家属和仆人。的确，服从真主，他就来临天堂中他的家属、仆人和归宿，如果他违抗真主，真主就使归信之人继承了它，他确被自己的家属、仆人、归宿所骗。

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“的确，真主不嫌弃以蚊子或更小的设置比喻”**，至于以正信之光（نور الائمان）归信的人，他们在比喻形象中就能看见了真质妙义，然后，他们知道它是从他们的主御前来临的真理，不信的人却处在隐昧真理的地步，他们昧真的黑暗成了他们眼上的幔帐，因而在比喻的衣服中他们看不见真质内在，就像外国人在阿拉伯语的衣服中看不见其深理妙义一般。卡废勒和无知的人就是这样在他们知道比喻的真质妙义中时常茫然，他们却说：“真主以这个比喻意欲什么？”因而，由于他们的无知，他们在昧真之上增加了昧真，因此凭无知的脚步，他们就陷入在迷误的山谷中。

“他以它使许多人迷误”，他以它使许多在造化起初错过真光细雨的人迷误。圣人＊说：“真主在黑暗中创造了万物，然后，把他的真光洒在他们上，然后那道光到达于谁，谁确已得了引领，谁失去，错过了它，谁确已是迷误的。”

那么，在灵性世界中谁错过了那道真光，谁在今生，正信之光（نور النمان）（伊玛尼的光）确已错过了他，谁的正信之光已错过了他，《古兰》之光确已错过了他，所以，他不能得道（被引领）。

而谁在此处（灵性世界），那道真光到达了他，谁在这里（今世），伊玛尼之光便到达他，伊玛尼之光到达他了，《古兰》之光确已到达他，谁《古兰》之光到达了他，他就是真主说的：**“他以它引导了许多人”**的人之一了。而《古兰》对一等人是医治（良药）和恩慈，对一等人是薄福和惩罚。因为它是真主包含仁慈及强制的语言和德性，那么，凭他的仁慈他引导了一切诚实之人，凭他的强制他使作恶者迷误，因为真主说：**“只有那违抗口唤者误入歧途”**，因为他在造化之初就脱离了那道真光的喷洒。

下面表述提到失道和破坏缔约的原故：

真主说：**“他们与真主缔约之后破坏真主的约言”**，他们与真主缔约之后，破坏真主在缔约之日以认主独一和虔诚侍奉与他们所缔的约会。**“并割断真主命令接连的”**近主的修道绳索和独居静修的绳索。若割断了被造物，就如真主说：**“你独居投身于他”**，即割断除主外的万物。**“他们却在大地上作恶”**，他们却以以物伴主远离接受万圣众贤的教化，而破坏了在他们泥土的大地上天性认主独一的种子，不以正信与清廉干办尔麦里浇灌认主独一的种子，**“这等人他们是折本的”**，他们亏折了寄放在他们中的人全品的素质，就象被放在地里的有机能的枣核，因无水浇灌而在地里毁坏了一样，因为真主说：**“以时光起誓，除**

了归信并干清廉尔麦里者外，人类都在折本中。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 89 页

（2—28）你们怎么不信真主呢？

即：你们不信，并否认主的独一品（وحدانّية），与此同时，真主却以色世和妙世中的一切证据把你们从叛教上移开，拨转到正信，仿佛他说：“难道你们不觉得奇怪吗？他们却不信真主。”正如在《艾布•来依斯经注》（تفسير ابى الليث）经中说的。

法官（القاضى）说：“它是要求表述。”其义是：你们告诉我，为哪般情况你们否认呢？

（2—28）你们原是死的，然后他使你们活，然后使你们死，然后又复活你们，然后你们归于他那里。

“你们原是死的”，即：实情是你们原是死的。即：是没有生命的躯壳——原素，快感，精液，似形非形的一块肉。

在《可萨夫》（الكشاف）经中说：如果你问：“它们是矿物（无机物），为何称它们是死的。据说：死物是指内在真正有生命的躯体!”

我们说：“不，说那些（话），是因为没有生命存在，因为真主说：‘**死的城市。**’”

“然后使你们活”，凭着造化了的灵性，在你们的母腹中吹给你们，然后在你们今生中把灵魂再吹给你们，这是给他们确定必有复生。“فاء”证明了之后，的确，活是显现他们原是死物的踪迹。如果在那些情况中，它的一部分退后一部分的次序的情况，来到他们上，正如此处的“ثُمَّ”指点的，一定它是在今生的位份，凭着后根词“ثُمَّ”的来临就话长了。

“然后使你们死”，当你们寿尽时，从全能证据中看死（اماتة）是明显的，他如果是恩典，它就是第二次复活的中介引进，它就是永远地活着和尊大的恩典。

“然后又复活你们”，以便在问中受审，他复活直到他听见他们鞋子的走动声。如果后人离去时，就被问：“你的主是谁，你的圣人是谁？你的教门是什么？”

在退后之道上（سبيل الترفى）后面跟的那个“ثُمّ”（然后，后来）证明了它不指复生的复活，的确，复活当时是相连以清算、还报归于真主，用它接连不退延的，所以它不符合“然后，你们归于他那里。”

明文证明：坟中的刑罚和坟中的享受是真实的。正如《台依赛勒经注》（تفسير التيسير）中说的。

“然后你们归于他那里”，你们在复生之后，只归于真主那里，然后他以你们的行为报酬你们，善有善报，恶有恶报，为了清算，你们从坟中复活起来只是投奔于他。多奇怪！你们明知你们（死后）的这些

情况，但却矢口否认。

问：如果他们知道他们原是死的，然后他使他们活，然后他使他们死。为什么他们也知道他将复活他们，然后，他们归于他那里呢？

我们说：他们能够知道它俩，因为他们成立了各种证据立于他们知道的位份，尤其在远离罪过中，在明文中暗示：以它证明它俩是真的，当真主能够初次使他们活，就能够二次复活他们，的确，初造比复造更难。

（2—29）他为你们创造了大地上的一切，然后他倾向造天，而把它们完整为七天，他是全知万事的。

这是解明另一种恩典。即：他为了你们，为了你们在今生和教门中用它获得利益能力而造化它，因为万物在那时还没有造化。

“大地上的一切”，指其中的万物。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“自由派者（اهل الاباحة）是苏菲派中无知的一伙人，他们把真主的话：‘**他为你们**’中‘لكم’的‘لام’放在完全或全部的上，把任其自由（勉强的）的放在完全或全部的上。他们说：‘没有禁止的，没有命令的。如果你确实（确信）了认主之境，坚强了喜真，就脱卸下了侍奉（的责任），禁令被取缔了，因为爱臣不被责成使他辛苦的，不阻止他所意欲的和希望的。’这对于他们明显是叛教。的确，真主以禁止、命令、允许、阻止、许约、警告、报喜、惊骇，明显的明文显现了证据，谁把这节明文放在完全允许的上，谁确已完全脱离了正道。”

“然后，他倾向造天”，他倾向它，即：以自己的意愿倾向造化它，端正的倾向，没有使它弯曲而离去，也没有折叠重复它（يثنيه）倾向意欲另一物，反复造化它等，在这些和真主的话：**“大地在那些之后被展开”**中没有冲突的，展开即是铺开。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 90 页

由哈桑（الحسن）上传来：“真主在净寺（بيت المقدس）的一个位份创造大地，其形如手掌大的石头，在它上冒着烟，笼罩此处，然后烟升腾，他用烟造化了天，把石头留在原处，然后从石头伸展了地。”在《可瓦申耶》（الكواشى）经中如此。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“真主造化的第一物是一个珠宝，长宽是十万年的路程，然后他以威严观看了它，它就溶化而波动，然后从中冒出了烟，烟升腾，珠宝便凝结成了渣滓，停在水面，于是渣滓变成了地，烟变成了天。”他们说：“天是用烟造化，用风升腾，以指点而分散，无柱子而立。凭吹（吹号角）而毁。”[①]

① 宇宙大爆炸学说与此类似，宇宙开始于一个极高质量的约 5 公斤物质，在数亿分之一秒发生爆炸，就形成了宇宙万物。

“而把它们完整为七天”，“完整”，即：全美了它们，立起它们，造化它们，首先保护它们没有歪，没有裂缝，因为是在与此不同之后，真主完整了它们。

“七天”，它立于分明地步，以它包罗（暗示）人（的七个境界）。

赛里玛尼（سلمان）说：“七天，第一层的名称是“رقيع”（苍天），它是用绿祖母石造化的。第二层名称是“ارفلون”（优厚高阔的），它是用白银造化的。第三层名称是“قيدوم”（突出的），它是用红宝石造化的。第四层名称是“ماعون”（什物），它是用白珠宝造化的。第五层名称是“دبقاء”（粘附的），它是用赤红金子造化的。第六层名称是“وفناء”（足量供求的），它是用黄宝石造化的。第七层名称是“عروباء”（明亮的）它是用闪耀的真光造化的。”

“他是全知万事的”，其中含有因由。仿佛他说：“因为他是全知万物实质的，所以他以这最全美的方式，最有益的道理创造了万物，其证据是谁能以这奇妙的程序（النسق），十分讲究的层次（ترتيب الانيق）上能为（造化）它，他就是全知者。因为，确切的能为和他的一切判断，在俊美的一方将出的，就是最有益的，只有是从全知的、明哲的、独慈的主中才能显露。取掉他们胸中所疑惑的（يختلج）是身体在分散，损坏，又显现出它的各部位，接连了（复造）的他的形象之后，又怎么能第二次集中每个身体的各部份呢（指复生）？在这个情况下，任何事对于他不稀奇，就是把原来相连它的集中于他，没有相连的不会集中于他，于是他在坟中只像原来一样复活。

这节明文指点了灵性境界的各个品位：

（1）是大地上的妙世权威境界（مقام ملكوت）和物质境界的功能；

（2）本性境界（عالم النفس）；

（3）心的境界（عالم القلب）；

（4）理智境界（عالم العقل）；

（5）机密境界（عالم السرّ）；

（6）灵魂境界（عالم الروح）；

（7）隐密境界（عالم الخفى）。这是灵性境界的机密。

信士的长官阿里（علىّ）指点了这些，他说：“你们应当向我询问通天之道，我比（知道）大地之道更知道它，真的，它的道是一切真境和品位，如戒欲修行（الزهد），敬畏，托靠，喜悦等等。”

须知：按照天的数目，品级是十二个，阿勒什是五个。

道长舍海依伦•比伊福塔迪•阿凡提（شيخ الشهير بافتاده افند قدس سره）说：“在认主独一上有十二道门，而显露者（الجلو تية）以认主独一割断它（超越它），因为他们的机密在确信之中（فى اليقين）；隐居者（الخلو تية）以一切尊名割断（超越）它，因为他们的机密是在阴阳界（两海汇聚处），他们时常说：‘能为的天堂，德性的天堂，本然的天堂。’那是因为一切天堂按照伊本•阿巴斯（ابن عباس）传来的是七座，如果四座是

只属于确信之人的，即：显露之人的（الجلو تية）的话，那么三座就是只属于两海汇聚者（برزخ）的，即：隐居之人（الخلو تية）的，也是（显露）能为、德性和本然（的特恩）。”

机密：“你们怎么不信真主呢？”或者呼唤：认主独一是只属于归信之人的，即：难道你们要否认真主和他的一切圣人吗？因为你们**“你们原是死的”**，原是阿丹脊背中的子孙。**“然后，他使你们活”**，他从他脊背中取出了你们，并使你们听见了呼唤：**“我是不是你们的主？”“我”**使你们尝到了呼唤的甜美，并使你们明白并以端庄回答，直到你们喜爱无惧怕的说：“是”。**“然后他使你们死”**，以返回于你们祖先脊背，归于人的本性（生性）阶段。**“然后他又复活了你们”**，凭着差遣万圣众贤，接受他们的劝导。**“然后，你们归宿于他那里”**，凭万圣的引证，认主独一的脚步，你们行入礼乘大道（جادة الشريعة），并通向了天堂的各个品级。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册 91 页**

或者尊贵的呼唤是针对万圣和一切外哩的，即：难道你们还不信吗？你们原在无的隐避处是死物，然后他在灵性境界和真光的细雨中以造化复活了你们，然后，他又凭着贤品援助真光的水掩盖了你们灵魂的泥土，喜真的手（权柄）掩盖了近主的四十个清晨，然后，又凭分离大见俊美使你们死去，归于直觉，幻想的坟墓，**“然后他又复活你们”**，至于万圣是凭着启示之光（نور الوحى）的光而发光，至于外哩是凭正信之光的灵性而安逸（自由）（اما الانبياء فبنور نور الوحى واما الاولياء فبروح روح نور الائمان）。**“然后你们归宿于他那里”**，至于万圣是凭升腾，外哩是凭真主的提拔而返本还原，如真主所说：**“你应当归于你的主。”**当你确信归宿于他是必定的事，或是凭着选择，如叶尔孤白（يعقوب），以“ت”的开口符，“ج”的齐齿符（كسر）念“تَرْجِعُونَ”，或者凭着逼迫，如像其它人所念的“تُرْجَعُونَ”。

“他为你们创造了大地上的一切”，指点了你们将归宿于他的那个真主。即：他为万物创造了你们，为你们创造了万物，不然他为他的本然创造了你们，如真主说的：**“我为我的本然特选了你”**，其义是：“你不是只属于除我外的一物的，的确，我不是只为除你以外的一物的，凭着你专一（认）我的程度，我就只专一于你”，因为圣人＊说：“谁是只专一于真主的，真主就是专一于他的。”在万物中的任何一个上没有这个品质和能力。即：在执掌真理方面，他是只归真主的，真主就是只归他的。在这些其中有尊大的机密，泄露调养品的机密是库夫勒，所以你由你是专一他的那些上，不要追求专一你的。然后你无他而合一存在。

“然后他倾向造天，而把它们完整为七天”，其中指点了天地的存在都是跟随着（全品的）人的存在。**“他是全知万事的”**，他知道所造化

万物的内形外像，及为何造化了它，所以万物中的每一物都赞他的本然和德性超绝。并见证他的真一品（احد يّته）和无求品（صمدا نيته）。他们当念：“我们的主啊！赞你清净，你造化的这些皆不是虚伪无益的。”

毛拉扎米（المولى الجامى قدس سره）说：

شهد الله كواه وحدت تو　　دوجهان جلوكاه وحدت تو

两世只是显现你独一之处，真主的作证就是（你）作证你（主）的独一。

（2－30）当时，你的主对众天仙说：“我必在大地上设置一位代理人。”

即：你提说给他们，你告诉各时代的人。

“天仙”，用它称呼他们，他们是真主与人之间的中介，是主的使者，因为天仙的真义是掌管主所掌管的，为嚼碎所翻转的。他们是派遣者的信使。

大多数穆斯林认为：天仙是能变各种体形的妙体，证明上，使者们看见天仙都是这样的。

在许多经注中传来：阿丹子孙是神的十分之一，人神是陆地动物的十分之一，那全部是鸟类的十分之一，此全部是海洋动物的十分之一，那全部是第一层天天仙的十分之一，大地和第一层天的总和是第二层天的天仙的十分之一，这样直到第七层天。其次天地万物与库勒西相比很少……，其次此全部是阿勒什六十万天窗之一的天仙的十分之一，每个天窗长、宽、高如果与天地万物相比，在真主看来不过所知觉的一点，只有一寸之量，在它中有叩头的，或鞠躬的，或立站的天仙，他们以台思比哈，台格迪思（تقديس）而赞主。其次所有此一切与环绕阿勒什的天仙相比好比大海中的一点。其次仙碑的天仙是伊斯拉斐来的（اسرافيل）的宗派，哲伯拉依来的兵马，只有造化他们的全知，彻知的主知道他们的种类，寿期和功课方式，如真主说的：**“你的主的兵马只有他知道（其究竟）。”**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 92 页

据传：登霄之夜，圣人＊升上天在一个地方看见一个高位，天仙一部分经过一部分前面，圣人＊问哲伯拉依来：“他们去何处？”哲伯拉依来说：“不知道，但自从我被造化那时起，我确看见他们就这样，但其中任何一位以前我曾未见过。”他俩便询问其中一位：“你被造化多少年了？”他说：“不知道，只知真主每四千年造化一颗星，自从造化我，已造化了四十万颗星。”赞那真主清净，他的能力多伟大，他的国土多宽敞！他们其实是曾在大地上的天仙，因为真主造化了天地，又造化了天仙和神类，便让天仙住在天上，让神住在地上。神是扎尼（الجان）的子孙，扎尼是神祖，犹如阿丹是人祖，真主用无烟的火焰造化了扎尼，立于天地之间，霹雳先降于他。然后，当神类在地上子孙繁多的

时候，那是在阿丹六万年之前，他们修建大地很长时光，大约七千年，然后在他们中便出现了嫉妒、霸道，于是他们作恶、残杀，真主就差遣近天的天仙到他们，尤其是叫野比劣厮到达他们。当时，他名为阿扎宰来（عزازيل），是天仙中最有学问的。近天的天仙和野比劣厮便下到地，打败神类，把他们从地上逐赶到海岛、山涧。近天的天仙和野比劣厮就居住地上，他们被命令的功修是更畏惧真主，因为每一等天仙在天上越高，他们就越畏惧。近天的天仙其事情比他们之上的天使更容易，而真主赐给野比劣厮掌管大地，近天的国土和天堂的库房，他有祖母绿石的两翅，他有时在地上，有时在天上拜主，有时他自傲地进入天堂，他想，“真主把这个权利只赐给了我，因为我是他最优秀的天使。”凡依赖于今生者，他命令离开天。

于是真主对他和他的兵马说：**“我必在大地上设置一位代理人。”**（انى جاعل فى الارض خليفة）不是在天上，因为暴虐和不义出现在地上。**“代理人**(خليفة)”是阿丹，他是神的代理者，继神之后出现，所以他又是真主在大地上的代理者。即：“我在大地上为你们创造一位代理人，（借他）他把你们升高于我，而你们却厌恶此事，因为他们比天仙的功修更容易（简单）。”

须知：真主确以代理人保护世界，犹如以锁保护了宝库。他（代理人）是定盘星（قطب），每个时代只有一位，第一位是阿丹圣人，封印者是尔撒圣人。设置代理人的机密奥妙是为接受真主的大恩，没有任何中介接受真主的命令。设立一位代理真主的人，是因为散发广恩的主是极为清净和神圣的，而接受大恩者往往被淹没在牵心卑贱的事物中，如：吃、饮等，还有本性的物障，如许多恶习。散发主恩者必须是有两面的中介，即一方面是纯洁近主的，一方面是牵连万事的，这样他就是真实的代理人，因此真主没有告诉天仙们。的确，（凡俗的）人不能够从它（真主的大恩）中获得裨益，因为两者是不同性质的（所以就委任一位在真主和奴仆中的中介来替圣散发大恩）。他岂未看见，当骨胳无法获得肉的营养时——因为在它俩之间区别太远了，真主就凭自己的机密奥妙设置了符合它俩的软骨，以便它从肉中取得（营养），再给骨。苏丹把大臣设置在他和牧羊之间，是因为他们最能临近于与众合群，就如把点火的干柴设置在火和湿柴之间。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 93 页

真主对众天使说：**“我必在大地上设置一位代理人”**。其裨益是四件：（1）在代理者来临他们之前真主醒令对此事进行商议，宣布代理人是对天使的信任和尽忠，这仅是教导而已，其实他确切的机密奥妙是无须商议的。

诗（مثنوى）：

عقلها مرعقل را يارى دهد　　مشورت ادراك وهشيارى دهد

鲁白经注

获得商议，蒙赐智慧，　　理智对于有理智者，是得到了助手，

مشورت كه المستشارمؤتمن　　كفت ييغمبر بكن اى راى زن

圣人★说：“见识之人啊！你商议，　　商议者必是全美者。”

据说：最有理智的人是经常与智慧之人商议者，最烈的动物时常与鞭为邻，最虔诚的女人时常顺从丈夫。

（2）尊重被设置者的事情，故有体的人确是有真主妙世权威境界的居所，在创造它之前尊称为**“代理人”**(الخليفة)。

（3）与地上曾作恶的神相比显现了人的贵，在他们问：**“难道你要在地上设置作恶流血的人吗？”**时，他回答说：**“我的确知道你们所不知道的。”**

（4）解明机密哲理判定：他（代理者）表里俱备全善。的确，为少恶放弃多善也是大恶，犹如砍断那腐坏的肢体为少恶，身体平安是多善。假若他没有砍断那肢体，祸患怎么不影响整个身体，使他陷于大恶的亏伤中呢？

（2－30）他们说：“我们赞你清净，我们赞你圣洁，你还要在大地上设置作恶流血的人吗？”真主说：“我的确知道你们所不知道的。”

仿佛**问**：众天使当时说些什么？

答：他们说：“你还要在大地上设置象神类那样作恶的人吗？及象扎尼的子孙流血的那样多行不义的人吗？”以**“流血”**说明残杀，因为最丑恶事是残杀。

部分明知之人（العارفين）说：“天仙们对阿丹进行辩论，他们本不是本能者，也不是天上执掌机密权威之人，但他们因为光亮笼罩他们，围绕了各个品级，而知道全品之人（انسان الكامل）的尊贵和他们在真主那里的高位，但他们不知道全品之人的真质，不然，大地上的天仙与神类和黑暗不义战胜了他们的恶魔争辩。肯定的原因是幔帐。真主的话：**“我必在大地上设置一位代理人”**，这特别提到了大地，其实代理人在执掌真理中是作用众世界（十八千个世界）的。也指点：大地上的天仙进行非议，他们猜测重现那作恶的人将出现，其实天上居民是治理最高世界者，而大地上的天使只因为他们事情的根本需要才说了此话，他们其实是羡慕大地上代理人的品位，敬仰他们所掌管的品位，及他们以台思比哈赞主清净所行的功修干办，所以一切用具只过滤出其中所有的。至于那远离明哲主的能为，否认在他御前他的创造的天仙，由于他全美的机密奥妙和他确切的创造而原谅了他们。

诗（مثنوى）：

رحمت من برغضب هم سابقست　　زانكه اين دمها اكرنالائقست

这生命若不能会见主，　　我的恩慈已超前我的恼怒。

鲁白经注

درتو بنهم داعيه اشكال وشك　　ازپى اظهار اين سبق اى ملك

天仙啊！在显露这个超前后，对引导者的根本（真谛）你产生了蒙蔽和怀疑。

منكر حلمم نيارد دم زدن　　تا بكويي ونكيرم برتومن

“流血时，我不能容忍作恶者。”　　你别说什么了，我对你说：

هر نفس زايد در افتد درفنا　　صدپدر صدمادر اندر حلم ما

所有被生的仍终将朽坏。　　我容忍方面，纵有一百父，一百母，

كف رود آيد ولى دريا بجاست　　حلم ايشان كف بحر حلم ماست

他们的容忍只是我容忍大海中的泡沫，你快来追求外哩大海中的泡沫吧！

在《福土哈提》（الفتوحات）经中说：“哈鲁特（هاروت）和马鲁特（ماروت）就是曾经为阿丹互相争辩的天仙，因此事，真主以显现作恶、流血试验他俩。”你当参悟穆圣ﷺ的话：“你别理睬你弟兄的幸灾乐祸，真主将原谅他，考验你。”的机密。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 94 页

有一些天仙互相诽谤、残杀、流血，真主差遣他们援助为主道奋斗的人，流血在真主的教门和正道上是一种忠诚。

“我们赞你清净，赞你圣洁”，我们由所有不适合你的事情上赞你清净，在你赐给我们的各样恩典中，以这些功课援助我们就是恩典之一，台思比哈是为显露伟大的德性，赞颂是为记想施恩的德性。**“赞你圣洁”**，即：我们凭适合你伟大和尊严的而赞美你，我们从不适合你的事物中赞你清净。

在《台依赛勒》（تيسير）经中说：“赞你清净是否定不适合主的，赞你神圣是确定适合他的。”

道长达吾德·格依苏拉（الشيخ داؤد القيصرى）说：“台思比哈（تسبح）比台格迪斯（تقديس）更全面。台思比哈是赞主由可能的新生的一切欠损上清净；台格迪斯是赞主清净，他超绝万物和具有为世界万物所肯定的全品。因为把台格迪斯（تقديس）归于世界万物，因此（将有）在世间脱壳而出，在一切欠损物中显现极品的特选之人（التقييد انتهى），仿佛明文说：“难道你使他子孙中作恶的代理大任（من شان）吗？何况那些躯壳根本不能胜任大任。”其实真主意欲在众天仙中显露代理人的真谛，洞察阿丹子孙相比天仙的优越，与他们中将出现的罪过。”

真主说：**“我的确知道你们所不知道的。”**指阿丹为代理者的机密奥妙和裨益，的确，他的子孙中有服从者，违抗者，然后显露了尊贵和公道，所以“你们不要违抗我的判决和前定，不要泄露我治理万物的未

见”，万物绝不能知道造物主的玄机隐密，每个牧羊人都不会立于掌管权柄主的机密上。

明文明示：修道之人应该在真主和他的一切代理人，众道长及其学者面前有礼节，以便在他们面前不要显现自以为是，显扬学问，因修道之人只是在浑化之道上，浑化者绝不能像孔雀一样羡慕自己，自己为荣，不然，不能看见自己的一点能力美观，真主确已用制止天仙的劝导了我们，故说：**“我的确知道你们所不知道的。”**

赛尔迪（السعدى）说：

چون دكر مرغ بيند اند ربند　　نرود مرغ سوى دانه فراز

鸟不会飞向谷粒，　如果它看见另一只鸟在绳索中的话。

تانكيرند ديكران زتوپند　　پند كير ازمصائب ديكران

从他人的各种遭遇中你接受劝导，　　哪怕他人不为你而受劝。

机密：当时，你的主对众天使说：**“我必在大地上设置一位代理人。”**说**“设置”**，没有说造化，有两种含义：

（1）设置性比创造性更广泛，设置者就是造化者。另一含义是：他创造了代理者德性，以此而说明，人人都不会有这个特性，如真主说的：**“达吾德啊！我确已使你成为大地上的代理者。”**即：为接受代理者（品位）**“我”**造化了你，并且**“我”**已赏赐了你其品。

（2）设置只针对口唤境界（عالم الامر），就是针对妙世权威境界（الملكوت），它是本性境界的反面，即：人体世界和触觉世界，如真主说：**“真的！他具有本性（境界）和口唤（境界）。”**即：有物质境界（الملك）和妙世权威境界（الملكوت），的确，真主在提说口唤境界的特征时以**“设置”**提说了它，以便口唤境界由本性境界上分明，如真主说的：**“一切赞颂全归真主，他造化了天地，设置了黑暗和光明。”** 当天地是两个触觉体时，以造化提说了它俩，当黑暗和光明是无知觉的权威机密时，他就以设置提说了它俩，我们说：“黑暗和光明是机密权威，因为真主说：**‘真主是信道者的掌管者，他把他们从重重黑暗引导于光明。’”**明示：它是在妙世权威境界，不是在直觉境界，直觉境界的黑暗和光明只入在天地之间，你当仔细参悟。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 95 页

同样，当真主表述牵挂身体境界的阿丹的时候，以造化提说了他，他说：**“我确以用泥造人。”**当由牵挂灵魂境界表说阿丹时，他以设置提说他，他说：**“我必在大地上设置一位代理人。”**在**‘我必设置’**中有另一个指点，显现阿丹贵于众天使，以便他们用尊重的眼光观看他，不要以他和他子孙显现的人性否认代理者，因为真主已说过了，因此他造化了他们，并把他称为“海里法（代理者，خليفة）”，万物中的至贵者就是有这个品质和尊贵的人。称为代理者有两种含义：

（1）代理万物众生，不是万物来代理他，因为真主在他中使之具备了灵性境界，身体境界，天上的，地上的，今生的，后世的，矿物的，植物的，动物的，和妙世权威境界中一切境界中的全部。所以，论实质他是万物的代理，论尊贵是独尊者，尤其是“我”把“我”的鲁哈（机密）吹入他中，全世界没一人比他贵。真主的话：**“我确已优待了阿丹的子孙”**指点了这个含义。因为以这个特征而看万物不适合为阿丹的代理人，更不适合为真主的代理人。

（2）他在表里方面代理真主。至于表，他明显的肉体代理了真境中真主的本然，因为人证明造化之主的存在，犹如一座建筑，证明了设计师的存在，人的独一品者（وحدا نية）代理了真主的独一，人体代理真主本然，他的德性代理真主的德性，继而他的活代理真主的永活，他的能力代理真主的能力，他的意愿代理真主的意愿，他的听觉代理主的全听，他的视觉代理主的本观，他的语言代理主的能言，他的知识代理真主的全知，他的鲁哈的高位代理主的御前，他的发音代理主的声音•如果真主意欲，你当参悟。万物中任何一类不能像阿丹那样代理，即使在他们中有这一部分品级，因为它不像真人那样具备真主真一中的德性，也不能对任何一物显示真主的德性，犹如在人心的镜子上显示主的德性。那样动物虽然有这一部分德性，但它不能以明显的躯体全知，天仙虽然以自己所显露的体质而知，但他们的知的境界不能到达以主的一切德性认识他们自己，也不能以真主的德性来真实，因此他们说：**“赞主清净，我们除你教导的外再无任何知识。”**只有人曾被赐于借代理者认识自己，明知真主的一切尊名。至于深理妙义只是在世上以真主之光（نور الله）发光的一盏灯是真人的灯，他替主把真主德性的真光显在了大地上。代理者确有接受真主之光大恩的能力，因为在心罩中真主特赐了他机密之灯，心罩在身体灯台上，在心罩中有鲁哈的油，油几乎因智慧德性发光，即使真光的火没有接融它，而且在机密的灯中有隐密的灯芯。当真主欲在大地上设置一位代理人时，凭他的俊美之光，便对着人的机密的灯显然了，然后，借他隐密灯芯上的光，他引导他所意欲的人。他的灯借真主之光的火发光之人，它是在他的主发出的光亮上，他便是真主在大地上的代理者。然后他在这个世界中，以公道，行善，怜悯，仁慈把主俊美的德性之光显示给应受它者，以尊严，强制，怒恼和还报把主尊大的德性显示给了应受它者，如真主说：**“达吾德啊！我确使你成为大地上的代理者，你以真理对人判决，你不要顺从私意，怎么会在主道上迷误呢？”**对他的爱臣至圣＊说：**“对于信士是怜悯的，仁慈的”**，又针对他和信道者说：**“穆罕默德＊是主的使者，在他左右的人，对外道是庄严的，对道友是慈祥的。”**（48：29）凡人不能显现这些德性，在动物，在天仙上不能显现，并以哈鲁特和马鲁特（هاروت و ماروت）的情况制止你。当他

俩操纵阿丹的子孙顺从私意，杀人，不义，作恶时，并说：“若我们代替他们为大地上的代理，我们决不作他们要作的事。”真主便把他俩贬于地上，使他俩穿着人的旧衣服，并命令他俩以真理在人类中判决，禁止他俩以物伴主，无故杀人，行奸，饮酒。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 96 页

格塔德说（قتادة）：“他俩每经过一个城市，都对我们进行试验，他俩饮酒，流血，通奸，杀人，对偶像叩头。”然而确定的是：人被特赋于代理者和接受真光大恩。假若天仙有这特性，他俩必定不以这动物和毒兽的被贬的习性试验我们，而万圣众贤从这些祸患和习性中被保护，虽然注定在圣贤德性上有人性，但是凭显示之光，他们心的灯发光，凭他们的心中之光，而使他们身体灯台的表里发光，凭他的主的真光照亮了大地，所以在真光高照的同时，那些本性的重重黑暗没有显现的余地。天仙在起初看见阿丹身体时，就看见了人性，动物野兽性的重重黑暗，只有这些性质浮现在他们眼中，他们说：**“难道你在大地上设置那作恶并流血的人吗？”**他们的这句话证明了各种深理妙义：

（1）真主使他们说这句话，以便给我们证明，这被贬的本性曾被放在我们的泥土中和组合的秉性中，所以我们不当心我们以恶怂恿自性的诡计，不依靠它，也不自称清白，如真主由优苏福的话上传来：**“我不自称清白，自性的确怂恿人作恶，除非我的主所怜悯的人。”**（12：53）

（2）以便我们知道，我们干的所有清廉尔麦里，是凭真主对我们的襄助、是他的百恩和慈悯，凡我们干的罪和不义，是我们本性的厄运和我们泥土的特性，如真主说的：**“你获得的福份是来自真主，你遭遇的祸患是来自你自身。”**凡罪恶和不义没有来自我们，也不是从我们中发出，那是真主的看守和调养主的庇护，因为他说：**“除非我的主所怜悯的人。”**

（3）以便我们知道，真主确有全美的百恩和仁慈，我们确已承领了奉献品和代理者。真主针对我们，以优美的襄助对临真的天仙说：**“的确，我知道你们所不知的”**，以便我们不要绝望他的慈悯，不要割断侍奉他。

（4）以便我们知道，破坏品质是大罪，修建身体是大罪，代理者被建立在品质和承受力上，天仙不具备这个品质和承受力，所以，我们不该忽视这福份，应当努力地去寻求。

（5）天仙说：**“你还要在大地上设置作恶和流血者吗？”**只是因为在给阿丹吹鲁哈之前，他们参观阿丹身体，他们天仙性的眼光在被造化的人体国土中看见了三种敌对的元素：人性，畜性，和兽性，犹如他们在动物和伤人的毒兽身上看见的，在阿丹之前已创造好了，他们就把大见的，证实后的一切情况比在他上。这对于他们不是未见，对于

我们是未见，因为我们以直觉而看，妙世权威境界（الملكوت）对于直觉之人（اهل الحس）是未见，我们中就有以妙世权威境界的眼观看的人，因为他以灵光的眼（نظرالروحانى）看见天仙和妙世权威境界，如真主说：**“就这样，我给伊布拉欣显示了天和地的机密”。“难道他们没有看见天地的奇迹吗？”**当时没有未见，未见仅仅是你未见到的，亲眼大见的是明显的。那妙世权威境界（الملكوت）对于天仙是明显的，但真主御前对于他们是未见，且他们不能升腾到主御前。的确，人具备了所直觉的亲眼大见境界中的形象，及无直觉的、妙世权威境界的未见境界中的鲁哈，以及能接受真主真光大恩的机密，借调养从亲眼大见境界升腾于未见境界，它就是妙世权威境界（الماكوت）。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册 97 页**

以跟随的机密和其特征从神性阶段（عالم الملكوت）升腾到能力阶段和尊大阶段（عالم الجبروت وتعظمون），它就是未见的未见（غيب الغيب），他们借获得跟随的机密的真主之光亲眼大见了俊美和尊大之光（انوار الجمال والجلال），这些是赐于全知未见和亲眼大见主的代理者的，如：真主说：**“他是全知未见的，除他所喜爱的使者外，他不让任何人窥见他的未见”**。（72： 27）即：被特赐于人的未见是未见的未见，这是在人的本能中所隐密的机密，这个机密除主外连天仙也不知道，故而真主说：**“的确，我知道你们所不知道的。”**

（6）当天仙看见自己功课多，及受庇护的品质，又观看了人性分枝时，就自以为尊，轻视了阿丹和他的子孙，就说：**“你还要在大地上设置作恶和流血者吗？我们赞你清净，我们赞你圣洁。”**其意是：我们具有这个品质，比他更适合代理者，如犹太人在真主为他们差遣塔鲁特为国王时说：“他怎会作我们的国王呢？我们比他更适合为国王，而且他没有获得充足财产。”真主回答他们：**“应受国王绝不以财产，只以特选，知识渊博和身体魁梧，我把王位赐给我所意欲的人。”**同样在此处真主回答他们：**“的确，我所知道你们所不知道的。”**这是概述，然后以他的话：**“真主确已特选阿丹”，“他给阿丹教授了万物的名称”，“什么事阻碍你给我亲手创造的叩头呢？”**解明了它，以便他们知道，国王的能力就是代理者品位，应受其位，并不是凭善功多，但他是掌管一切权柄的主，他把国权想给谁就给谁，想从谁剥夺就从谁剥夺，想使谁贵就使谁贵，想使谁贱就使谁贱。当天仙以自己的善功显耀以阿丹时，真主便恩赐了阿丹，给他教授了一切名称，以便天仙知道：他们虽然是顺从和侍奉者，但阿丹确是有理智者，有百恩者，侍奉者哪里能与百恩者相比呢？于是，他们因对阿丹显耀，便成为向他叩头者，以便他们知道，真主无须他们的侍奉，而为施恩于阿丹，使他成为被叩头处，以便他们知道，一切百恩真主掌管，他愿给谁就给谁。在真主的话：**“的确，我知道你们所不知道的”**中另一机密是：正如证

明，阿丹具有天仙不知道的无数特恩，那样的话，他也具有天仙不知的许多卑贱和恶习，天仙根本不知道他的一切恶习是从肉体产生的。肉体与动物性一起被寄放在没有被贬恶习的他的神性境界中，在鲁哈接连观看本性时，从怂恿本性的分枝中，其情景是因傲慢、沽名钓誉、嫉妒，以今世生活换取后世，及新生、偏斜、丑恶诚信，无视于教律等，连动物也不敢与他共处的情况。格塔德（قتادة）的注释到此结束。

（2－31）他把万物的名称教授阿丹。

瓦海布·本·穆乃伯海（وهب بن منبه）说：“真主要造化阿丹时，启示大地：**‘我必定在你上设置一位代理者，然而，他们中服从我者，我必使他进天堂，他们中违抗我者，我必使他进火狱’**。大地说：“从我中你要为火狱造人吗？”主说：“**是的**。”地就哭了，所以地上冒出泉水直到复活日。真主把哲伯拉依来差往地上，以从四角取来黑、白、红、美、丑、软、硬和混合的一把土，当他来到大地取土时，地说：“指差遣你的主发誓，你不能取走我上的一点”。的确，临近苏丹的裨益很多，但在其中有尊大的禁地，如据说的：

بدريادر منافع بيشما رست　　اكرخواهى سلامت دركنا رست

如果你想在大海的怀抱中平安，　他的裨益就数不胜数。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 98 **页**

哲伯拉依来空手而回，说：“主啊！大地以你尊大的尊名向我发誓，我就不愿强取”。真主就差遣米卡依来（ميكائيل），他到达地上，地对他说了对哲伯拉依来同样的话，米卡依来返回说了与哲使相同的话，真主便差遣伊斯拉斐来，他也空手而回，说了象他俩的话，真主便差遣取命天仙（尔孜拉依来，عزرائيل ）前去，当他到达地上时，地说：“我向差遣你今天从我取一把土的尊严的主求护佑，以便我不要成为违抗他命令的人。”他就从地上四角取了大约四十尺的一把。因此，阿丹的子孙因地的色彩不同而不同，他们中有白的，黑的，红的，温顺的，顽固的。而一把中的尘沫都是人体中的本质，若他死去，他仍被埋在曾取它的那地方。然后，取命天仙升上天空，真主问他：**“大地向你哀告时你怜悯了吗？”**他说：“我只看见你的命令，怎能信它的话”。真主说：**“你能胜任取他子孙的鲁哈。”**

在从《学者的花园》（روضة العلماء）经中说：“大地诉告真主：‘主啊！你贬贱了我。’真主说：‘我欲使你比原来更优美，更纯洁。所以，不论那里，能给死者施以麝香和混合香料，并带七窍米’”。

然后，真主命令尔孜拉依来（عزرائيل）把所取那一把中的一半投入火狱中，把一半置于天堂中之后，把有恩的麦加和塔依夫（الطائف）山谷中取来的土放在真主意欲的地方，然后取出它，从仁慈的云中降雨在

它上，它就变成了凝固的泥，用它雕塑了阿丹的身体。

造化阿丹中说法不一，有的说：是在今生之天造化的，有的说：是在专为他在地上设置的天堂中造化，如同一座天堂，泥罗河和其它河流从这天堂中流出，大多数注释家说：是在伊甸园中造化，又从中被赶出，正如在《显示宝库》（كشف الكنوز）经中所说的。

在《古都斯圣训》中说：**“我亲手掩盖了阿丹的泥土四十个清晨”**。其义是四十日，每一日是今生的一千年，于是留下它四十日，直到变干，成了粘土，它是干燥而象陶器一样的有声的泥，然后忧愁的雨在它上下了三十九年，欢乐的雨下了一年，因此阿丹的子孙多愁少乐，但有忍耐则其结局是欢乐的。正如所启示的：凡起道必有终道，随同困难就有容易。

شادبرانم كه كلام خداست　　ان مع العسرچويسرش قفاست

我驱动的欢乐，那是真主的语言。　　随同困难其后便犹如容易，

天仙曾经过他，对他优美形象和魁梧的身体，赞不绝口，因为他身高五百尺，真主至知是如何的尺度，头耸云端，他们从未见过如他一般的形象。然而野比劣厮（ابلس）经过参观他，然后对命令之主说：“你造化了个什么？”说着就用手敲了敲他，而其内是空的，他就进入口中，从后窍中出来，对随同的天仙说：“这是不能稳定，也不能自持的中空体。”又对他们说：“你们看见的这个贵过你们，你们该怎么办？”他们说：“我们顺从我们的主。”野比劣厮（ابلس）心中暗誓；指主为证，若他优越于我，我绝不服从他，若我优越过他，我必消灭他。

عاقبت كرك زاده كرك شود

狼终生为狼

他便溶集口水，吐在阿丹肚腹位份上，真主命令哲伯拉依来从阿丹肚腹上剜出被诅咒的口水，因哲伯拉依来的剜挖那个部位成了肚脐眼。真主用所剜的肉造化了一条狗。狗有三种行为：

（1）亲近阿丹，因为它用他的泥造化；

（2）常川熬夜，那是哲伯拉依来触摸的作用；

（3）咬人和其它动物，伤害忠实的人，那是被咒者的口水的作用。

阿丹是在主麻日晡礼后造化了的，称为阿丹，是因为他是用地皮造化，用各样土雕塑。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 99 页

真主要把鲁哈吹入阿丹时，命令鲁哈进入他，鲁哈说：“他是底深内黑的位份。”真主又命令它进入，他说了同样的话，真主第三次命它进入，他又说那样的话，于是真主强迫说：**“你进入。”**又强迫说：**“你出”**。因此鲁哈从身体中被强行取出。当被吹入时，鲁哈经过阿丹的头、心、耳、舌，然后经过整个身体，直至到达两脚。他原没有通气，鲁哈归

于他的鼻孔时，他就打了喷嚏，他的主对他说：“**你念：‘一切赞颂全归真主，化育众世界的主’**”。阿丹念了后，真主说：“**真主慈悯你。阿丹，因此我造了你。**”鲁哈到达他膝盖时，他欲跳起，而无能为力，当到达他的脚时，他跳起，如真主说：“**他创造了急躁的人。**”于是他变成有肉、血、骨、胫、脏腑的人，为增强他身体，真主每日给他穿上了指甲的衣服。他是能言的，头戴王冠的，在他身上有九道门，七道在他头上，用来听的两耳，用来观的两眼，用来用来嗅的两鼻孔，及其中能言的舌，尝万物味道的口，两门在身上：前窍，后窍，这两个排泄饮食的杂质，把他的理智设放在脑中，情欲设放在肾中，怒放在肝中，勇敢放在心中，喜放在肺中（ريت），笑放在脾脏中，乐忧放在脸上。赞主清高，他使人用骨听，用油观，用肉言，用血认。当他健全他后，便把他的鲁哈吹入他体内，把万物的名称教授了他， 即：在近主御前启示了他，于是万物的名称产生于心，由心显露于舌，于是他以一切语言知道了被命名之物的一切名称，故他看见了所造化的许多种类，他知道这个名称为马，这个名称为驼，这个名称如此的，而且他知道那些的相关情况和教门，今生中用它关系的许多益处，也知道天仙的名称，他全部子孙的名称，动物、植物的名称，万物的特征，城市、乡村的名称，飞禽、树的名称，万物和到复生日所造化的一切生物，食物、饮料的名称，所有天堂中的恩典，及万物的名称，甚至女神和分泌乳汁者。

在《显示宝库》（كشف الكنوز）经中说：“有真学的一伙人会同：万物的名称是真主赐给，含义是：真主确给阿丹造化了明知一切表义和深理妙义的必需真学，和为那深理妙义显露的表义”。

在传述中（خبر），当真主造化了阿丹时，在他中散发了未曾给任何一位天仙散发的单字的机密，于是在阿丹舌头上以各种语言拼吐字音，其实真主使一切语言成为他的形象，并在他上显露万般形态。

在传述中有：真主教授了他的七十万种语言，当他吃麦果后，除阿拉伯语外一切语言被剥夺，他被特选为圣时，真主又恢复了一切语言，于是他和他的子孙言说存至复活日的各种语言，这是他的感应之一，包括阿拉伯语、波斯语、罗马语、叙利亚语、希伯来语、黑人语系等等。

一些注释家说：真主授给阿丹一千样技术，然后对他说：“**你告诉你的子孙：‘如果你们要今生，你们就以这些技术贪图它，而你们从正道和教律上不能寻求到它。’**”原来阿丹是农民，努哈是木匠，伊德里斯（ادريس）是裁缝（خياط），撒力哈是商人，达吾德是铁匠，苏莱曼（سليمان）是在为王其间做清洁工，以其报酬而生计，从不吃国库中的一份。穆萨、舒阿布和穆罕默德ﷺ是牧羊人，原来至圣ﷺ的多半工作是在家纺线，圣人ﷺ说：“男人正义的行为是纺线，女人正义的行为是纺织。”

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 100 页

学者们说：真主的话：“**他把万物的名称教授阿丹**”中的名称需要淹没，他的话：‘**万物**’相连了被制定的全部，那么，犹如他把被造物的名称教授给阿丹那样，也把真主的尊名教授给了他。如果他被特赐予明知被造物的名称时，判定天仙对他叩头，那他也被特赐明知真主尊名，你怎么猜测，他该应受什么？

（2－31）然后，又把万物呈现给众天使。

就是把一切名称呈现给众天使，提到了代名词只是因为被称的有理智者，且有更强之势。“**呈现**”是把一物显给别人，以便被呈现者知道它的情况。

圣人ﷺ说：“他把原子的形像呈现给了他们。”可能真主把每一类中的一个标本呈现给了他们，从它上知道其它的相关情况和判断。教授和呈现中的机密奥妙是优待阿丹，特选他，并把在真主真知的隐密中被珍藏的一切机密和真学，借他意欲奴仆的口舌显示，阿丹就是教授者，尊贵者，以便显示他的真学和道学无须天仙和它物教授，这就是容纳万物的主的恩惠。

（2－31）说：“你们把这些事物的名称告诉我吧！如果你们是诚实的。”

真主对哑口无言和无能的天仙说。呼唤无能者是可以的，是命令其昭示一物，昭示它不是其目的，以便显现被呼唤者的无能。如果那些是有能力的，如同复活日命令复活有形者行动的那身体，便显出他们的无能，而使他们产生后悔，其实后悔已对他们毫无作用了。

你们把万物的名称告诉“**我**”吧！如果你们以为你们是比接受代理的人更适合代理者。

据说：这节明文证明：在认主独一的学问之后，最适应万物的是学习语言学，因为真主使他们看见阿丹凭语言学而优越超众。

又证明：自以为是者将以明证被驳斥，的确，天仙自以为贵，于是他们以明证和表说未见而被驳斥了，所以你们以明见为（抹杀虚伪）之剑，即：你们不知道你们所见到的名称，怎能畅谈你们未见到的虚言呢？自以为是的人啊！深理妙义在那里呢？执掌认主之境的人啊！（ارباب المعرفة）喜真在哪里呢？执掌喜真的人啊！服从在哪里呢？

艾布·伯克勒·瓦西托（ابو بكر الواسطى）说：“奴仆明知主而没有喜主是贫穷之一；喜主而没有赞主是贫穷之一；赞主而没有尝到赞主的甜美是贫穷之一；尝到赞主的甜美而从事之是贫穷之一。”

（2－32）他们说：“赞你清净，除你教授我们的外，我们毫无知识，你确是全知的、有机密奥妙的。”

仿佛**问**：“当时他们说什么了，他们是否脱离了责成他们的缔约？”

被启示：他们说：“我们由不适合你的事情上赞你清净，真的！你全部的事情是清净的、你的能为只导致出了奇事和裨益。”这是超前于讨白的言辞。穆萨说：“赞你清净，我向你忏悔。”优努斯（يونس）说：“赞你清净，我确是不义的人。”

“除你教授我们的外，我们毫无知识”，他们终于承认无能完成真主的要求，明示：询问他们是访查，不是刁难他们。因为其义是：“除你根据我们的接受力以符合我们知识的学问教授我们的外，我们毫无知识，我们也无能力超过我们的能力范围，假若我们有那样的能力，必定是你特赐我们的。”或“除你教授我们的外，我们毫无像你的真言：**‘万物非主，唯有真主’**一样的知识。”

“你确是全知的”，所有隐藏的，对于他毫不隐藏。这是指点他们深信真主的话：**“的确，我知道你们所不知道的。”**

“有机密奥妙的”，他所显示的必定内含一切奇妙深理，只有他能为其中含有确切深理妙义的事。

明文明示：奴仆应该不要疏忽自己的欠损，及其真主的特恩和优待，也不能侮辱说：“我不想知道他不知道的，他也不会隐藏他知道的。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 101 页

他们说：“我们不知道一部分知识。”有人向法官艾布 •优苏福（ابو يوسف القاضى）询问一个问题，他说：“不知道。”他们说：“你每日用国库中如此，如此的薪金，怎么你也说不知道？”他说：“我只以我的知识为薪水，假若我以我的无知而得赏赐，今生的财产绝不能满足我。”

据传：一位学者，在讲演台上有人询问他问题，他说：“不知道。”有人责备他说：“讲演台并不是无知者的地方。”他说：“我只以我的知识而升高，假若我以我的无知而升高，我必登上天。”

（2－33）他说：“阿丹啊！你把万物的名称告诉他们吧！”当他把万物的名称告诉了他们的时候，他说：“难道我对你们没有说过我确知天地的未见吗？并知道你们显露的和你们隐藏的。”

仿佛真主说：“阿丹啊！你把他们无法知道，并把他们承认他们不能到达其品级的教授他们吧！”在他把万物的名称告诉了他们的时候，据传：他走上讲演台，奉命给天仙表说万物名称。当他告诉他们时，他们皆跪在他面前倾听，而且他表明了万物的用途作用。

真主说：**“难道我对你们没有说过，我确知天地的未见吗？”**即：我对你们确已说过：我确知天地中未见的，没有证据的，无路可达的。

并知道你们显露的话：**“你还要在大地上设置作恶和流血者吗？”**及你们隐藏的话：“真主绝不造化比我们更优越的人。”这是为招来真主的话：**“的确，我知道你们所不知道的”**，但它在更充足的一方来临，作为在它上的证据，的确，真主知道在他们上所隐藏的天地事情，及

在他们上所明扬的表里情况，就这样他知道他们所不知道的。

其中明示：这是责备他们抛弃了比询问更相宜的，即：他们了解所观察的，而为他们解明。这节明文证明了人的贵，知识的优越，它优越于功修干办，所以，天仙虽比阿丹有更多功修，但不能应受代理者。又证明：知识是为代理者的条件，不然，是其中的柱石，阿丹贵于此等天仙，是因比他们更有学问，更有学问者更贵，因为真主说：**“你说：‘有知识者和无知者相等吗？’”**所以知识比珠宝更贵，但应当使功修随同知识，的确，学问如树，功修如果，树之贵为根，但用果获益。

艾比·宰勒（ابى ذرّ）辑的圣训中传来：“来到学堂比礼一千拜，探望一千个病人，参加一千殡礼更贵。”一人问圣人ﷺ：“主的使者呀！难道比念《古兰》更贵吗？”圣人ﷺ说：“《古兰》只有借真知学问才能获益。”

诗：

جمله عالم صورت وجانست علم	خاتم ملك سليمانست علم
表里境界的荟萃也是真知道学。	苏莱曼为王的戒指只是真知道学，

圣人ﷺ说：“观看父亲面容是功修，观看尊贵克尔白是功修，观看经典是功修，观看学者面孔是功修，看望学者，犹如看望我，与学者握手，犹如与我握手，与学者起坐，犹如与我起坐，今生与我起坐者，复活日真主让他与我坐在一起。”

圣人ﷺ说：“想看见真主从火狱中释放者，当观看学生。指亲手掌管穆罕默德的主为证，只要一个学生在学者门口来返一次，真主必凭每一步为他记录一年功修，凭每步在天堂里为他修建一座城市，只要他走在地上，大地为他求饶，并且他被恕饶而过夜，起早。”

机密：“他把万物的名称教授阿丹”，其名称为三份：

（1）是鲁哈境界和妙世权威境界的名称，是天仙的位份和他们的品级，所以他们知道它的一部分，也有那一部分的能力，因他们说：“他们毫无知识。”鲁哈境界和妙世权威境界（عالم الملكوت）对于他们是明显的，犹如我们处在身体世界中一般。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 102 **页**

（2）有身体世界中的名称，它不是天仙的位份和品级，但他们能够说明，其究竟因为身体世界对于他们犹如动物境界对于我们，它虽不是人的位份，但人能够说明它的究竟。

（3）有神性的名称（اسم الالهيات），它是天仙品级之上的品级，如真主说：**“他们畏惧在他们上面的他们的主。”**人不能够说明它，也不能说明它之上真主知道的，这就是未见。他们绝不能升腾于未见境界，它是能力阶段（عالم الجبروت）。在妙世权威境界中的人（اهل الملكوت），他们

有不能超越的指定品位，比如在极境的酸枣树前，哲伯拉依来说：“假若我接近蚂蚁（般的一点）我必被烧毁。”只有阿丹被特赐予知道万物名称，因为他是天地万物的精华，他的鲁哈是天地万物之树的种子，他的身体是世界万物之树的果子，因此在全美他的一切机密后才造他的身体。如未全美树而造果，则果子说明了树，包括显露在树梢上的各部分。如此，阿丹说明了高处的，低处的，万物众生之树的一切部分，他的每个部位上有益物、有害物、有好的、有坏的，所以对于在他中的每一物，他凭真主教授他的知识以被命令的名称称那些益物、害物。这一切是真主教授阿丹的，天仙并不知道。阿丹的全美境界中有真主的尊名，分为福人的、祸人的，超越于别的一切名称，那是由于，当他是被造物时，真主便是造化之主；他是享受者时，真主是供给者；他是奴仆时，真主是受拜者；他是有缺陷的时，真主是掩盖者；他是罪人时，真主是恕饶者；他是忏悔者时，真主是承领讨白者；他是获益者时，真主是益人者；他是遭难者时，真主是祸人者；他是不义者时，真主是公道者；他是被亏者时，真主是拿还报者。那么，你把其它尊名排列在这些上。

（2－34）当时，我对众天仙说：“你们向阿丹叩头吧！”他们就叩头，唯野比劣厮拒绝，高傲，他原是属于不信道者。

“穆罕默德ﷺ啊！你铭记那时，我对众天使说：‘**你们倒身向阿丹叩头。**’”

“叩头”的实质是相同鞠躬而卑下，在教法中是指为倾身崇拜和顺命主而放下眉心。教法的含义是真正受拜者是真主，把阿丹做为叩头的向址是为尊重他的事情。至于术语含义（معنى اللغوى）是对阿丹谦下表示祝贺，并尊重他，犹如优苏福的哥哥对优苏福叩头，从在已提过的经文中来看，祝贺的叩头是使得的，然而以圣人ﷺ曾对赛里玛尼（سلمان）的话而废除了，当时，他要给圣人ﷺ叩头，圣人ﷺ说：“万物不能给除主外的一人叩头，如果我奉命一人能给一人叩头，我必命令女人给她丈夫叩头。”

而这个民族的祝贺是道安（السلام，说赛俩目），但弯腰是被憎恶的，因为它象犹太人的行为，正如在《都热热》（الدرر）经中说的。

这尊贵的话是在给他们表述了万物名称之后。

据说：当造化了阿丹时，他们疑问重重，是阿丹最有学问还是天仙呢？当主询问他们万物的名称时，他们不知道，他问阿丹，阿丹一一答对，就显示：阿丹比他们更能知。然后又疑问，是阿丹最贵还是他们呢？当真主以叩头命令众天仙时，他们大悟，阿丹更贵。真主没提证据而命令天仙叩头是真主的仁慈之一，而且真主禁止我们给他之外的叩头，他说：**“你们不要向太阳和月亮叩头，你们应当向创造它们的主叩头。”**临真的天仙去到阿丹，向他叩头，那我们快去向真主叩头并侍奉真主

吧！

“你们向阿丹叩头”有三种含义：

（1）“你们（天仙）”以天仙性和灵性的本性向真主叩头，为相反生性你们向阿丹叩头，不然，为服从口唤，顺从判决，你们崇拜，你们升腾（ارقو）。

（2）“你们”向阿丹叩头，是为尊重他为代理者的品级，尊重他的优越被特赐的尊贵。因为真主在他上显露了，谁向他叩头，谁确已向真主叩头，正如真主针对他的爱臣说：**“他们与你缔约的人只是向真主缔约。”**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 103 **页**

（3）“你们”应当为阿丹叩头，因为他们的这顺从的功修不是为得回赐，升高品级，而它的益处归于人有两种含义：

①人在功修方面跟随天仙，在服从命令，制止违抗和自大中以他们的礼节为礼节，以便不要像野比劣厮那样遭受诅咒，这样他便能在服从命令中像天仙那样被承领，被夸赞，被尊重。故真主说：**“他们不违抗真主的命令，他们执行所奉的命令。”**（66：6）

②真主对人有全美的百恩和仁慈，他把天仙在善功、赞念、赞颂中的目的心愿限定在给人求恕饶上，故真主说：**“天仙们赞颂他们的主清净，并给大地上的人求恕饶。”**因此，为了人和为给他们求恕饶，真主以叩头命令天仙。

“他们就叩头”，天仙叩头，因为天仙用光被造。故圣人ﷺ说：“天仙是用真光所造的。”真光的品质就是服从、顺从。第一位叩头者是哲伯拉依来，于是他被任命降启示给万圣众贤，特别给万圣的圣君，其次是米卡依来（ميكائيل），其次是伊斯拉斐来（اسرافيل），其次是阿孜拉依来，其次是其它天仙。

有的说：第一位叩头的是伊斯拉斐来，他叩下了头，为尊重阿丹他最先顺命，于是所有被写在他眉心上的《古兰》显示了。在他的话：“他们都叩头了”中的“فاء”是醒令他们在命令中无拖延而立即顺命。

“唯野比劣厮（ابلس）他不叩头”，因为他是用火造化的，火的性质时常高傲，生性喜高。学者们在这个除外语中有两种说法：

（1）它是被接连的除外语，因为野比劣厮是天仙队伍中的一个神，常与他们合群，以他们的德性为本性，然后在真主的话：**‘他们就叩头’**中表明天仙优越于他。

大半注释家认为野比劣厮是天仙，呼唤叩头是针对他与众天仙。在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“说明那些不违抗，不高傲的天仙，是证明他们中违抗者已显露，若不显露，他们必受夸赞，但他们的顺从是生性的，违抗是责成的，而人的顺从是责成的，他们中有生性顺从私意者。真主不嫌弃天仙显现违抗，从哈鲁特和马鲁特中提到了他所提到

的。”

（2）是被割断的除外语，因为他不是天仙，而是一个神，真主说：“**神往往违抗他的主的命令**。”由哈斐孜（الحافظ）上传来：“神和天仙是一类，他们中的纯洁者是天仙，污浊者是恶魔，半纯半浊的是神。”

“**拒绝，高傲**”，拒绝了真主命令叩头，拒绝是因选择了拒绝违抗。“**高傲**”是自尊傲慢，并没有把阿丹当做在崇拜他的主中的近梯，没有以祝贺尊重他，迎接他。自大是一人认为自己比别人更伟大，高傲是自满而希望那些——以虚伪和在他上不具备的来装饰。拒绝行前于高傲，符合于他是造因者，是因为他明目张胆，抛弃选择它。

诗：

منجمد چون غفلت يخ ز آفتاب　　اين تكبرچيست عفلت ازلباب

冰块为何因太阳而融化。　　自大者为何因真质而昏愦，

نرم كشت وكرم كشت وتيزراند　　چون خبرشد ز آفتابش يخ نماند

如果从太阳中传来有冰的信息，它必成为温柔仁慈的，驱逐辛辣的。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 104 页

他们说：“当天仙叩头时，野比劣厮拒绝没有朝向阿丹，不然，是背离转脸，就这样站立，直至他们叩了头，他们在叩头中逗留了一百年。”一说是五百年，他们抬起头，仍见他站立不动，对拒绝没有懊悔，也没有存心跟随。当他们看见他偏斜没有叩头时，他们又入于叩头，第二次为真主叩头，于是他们有两叩头，一次为阿丹，一次为真主，野比劣厮亲眼观看他们执行命令，这就是他的拒绝。凡除真主外的有他的性质、情况、形象、形态和恩典，都成为最丑恶者。真主说：“**真主没有改变一伙人，而是他们自己改变了**。”部分上人说：“他被变形，体象猪，面象猴。恶魔生育有子孙，能变形。或者，虽然他（单性）不能生育，但当眼光追随观看（禁物）时，他就生育了。”

传述（خبر）中有：他从真主那里被启示：“你对阿丹的坟叩头，我就承领你的讨白，恕饶你的罪过。”他说：“我曾没有对他的身体叩头，怎么能对他的坟和尸体叩头呢？”

传述中（خبر）有：真主在到十万年时，从火狱中取出他，从天堂中请出阿丹，命令他向阿丹叩头，他又拒绝，然后真主又把他赶入火狱。

“**他原是不信道的**”，这是在真主智慧中判定的，或者他原是不信道的，故他鄙视真主命令他向阿丹叩头，因为他自信：他比阿丹更贵，而更贵者奉命对被尊贵者谦恭并接绪他不为俊美，正如他的话暗示的：“我比他强”。因为真主说：“什么事情阻挡你给我亲手造化的叩头呢？你是高傲自大的，或是尊大的呢？”这不仅是放弃瓦直布和它的判断。

正统派（اهل السنة）主张：薄福者也会幸福，幸福者也会薄福。卡废勒如果奉行伊斯兰，仍是卡废勒，包括在他奉行伊斯兰的时候，他以伊

斯兰而成为穆斯林。，除非他前罪已被恕饶（我们求主护佑）。穆斯林如果叛教了，他仍是穆斯林，直到他的功修被完全作废时。真主说：**“他原是不信道者。”**没有说：“当时，他只是不信道者。”因为在真主智慧中，他在（命令叩头）之后成为不信者，正如在真主的话：**“他俩原是不义的人”**中说的。羞辱高傲者是明文的裨益之一，它是把高傲者送于库夫勒（列入库夫勒），并鼓励人顺从真主命令，放弃贪婪。他的机密中，事情确已判定，真主从他的情况中知道，他死在库夫勒上，他在真理方面是卡废勒，因为万事以封印而说明。如果按原先情况他是信道者，那么寿终后情况则是以无常时的情形说明。如果以封印说明，那么奴仆应当争先于善功，凡是（行干）容易的是他的造化，特别是在年终和封印时，以便他的记录本以清廉尔麦里封印。

拉比尔·阿德维（رابعة العدوية）对苏福扬·扫勒（سغيان الشورى）说：“你知道你（的生命）只是有数的几日，如果一日过去，你的一半已去，如果一半去了，那几乎全部已去。所以你当力行干办，当参悟，你不要说：‘我的金钱银钱去了，我的财帛地位丧失了。’不然，你当说：‘我的日子在干什么中而流逝啊！的确，因为一日会欠损一生。’”

一位修士临终时说：“你怎么为忧伤的家宅担忧呢？你只要担忧你睡眠的那夜，你开斋的那日，你疏忽而忘了赞主的那一时。”

由阿俩依·本·宰雅德（العلاء بن ذياد）上传来，他说，凡今生仍存有的一日必将说话，它说：“人们啊！我确是新的一日，我对于人所干的将作证，若我的太阳落去，就永不归于你们，直至复活日。”

一人问：“主的使者啊！谁是最优越的人？”圣人ﷺ说：“年长，行为干办优美者。”问：“谁是最丑恶的人呢？”他说：“年长，行歹，且怕恶，而不指望善的人。”

哈桑（الحسن）对在座的人说：“年长的人啊！对成熟的庄稼还等什么？”他们说：“收割。”“年青人啊！庄稼未熟也遭天灾。”他们一部分吟道。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 105 页

فان الشيب تمهيد الحمام　　الامهد لنفسك قبل موت

少年就当准备死亡。　　真的！死前你当为自己准备，

لحط الرحل فى دار المقام　　وقدجد الرحيل فكن مجدا

在品级境界中起程必跌落。　　起程确是重要的事，你上紧吧！

由哈桑（حسن）上传来：他说：“你不要使阿丹的子孙认年如日，你的一日和在其中的事就够了。如果你一生中有一年，真主在此年中以你的衣禄赐给你，真的，它就是你的一生，然后，他使你看见在你上没有你所希望的。”

由艾比·丹尔达伊（ابى درداىى）上传来：他说，只要太阳升起，两侧就有两位天仙呼唤，大地上除人神两等外的都能听见，说：“人们啊！

你们来到你们的主，哪怕你是贫穷的。比富裕更好的和我的主就使我满足了。”只要太阳落山，两侧必有两位天仙呼唤，大地上除人神两等外的必能听见说：“主啊！对费用者你快补够，对吝啬者你快欠损。”

诗：

جان دهی ازبهرحق جانت دهند　　نان دهی ازبهرحق نانت دهند

你当为主施捨你的食物，你的食物本是主赐的，

你当为主献出生命，你的命本是主给的。

（2－35）我说：“阿丹啊！你和你的妻子住进天堂吧！你俩任意在园里吃所有丰富的食物，你俩不要临近这棵树，以免变成不义的人。”

古勒托比（قرطبی）在他的经注中说：事实上，真主在野比劣厮否认时，就从天堂中逐出他，使他远离天堂。逐出他后真主说：**“阿丹啊！你和你妻子……”**即必定居住，视天堂为居所，它是清静的地方，绝不是指动荡的反义词，不然，是逗留处，稳定处。

天堂是赏赐之家宅，相反部分穆尔齐宰（معتزلة）家和宿命派（القدرّية）家。他们说：“天堂指巴勒斯坦地方的园圃，或在波斯和两禁地（كرمان）之间的地方。真主造化它为试验阿丹，下地是从此地迁移于印度地方，如真主说的：**“你们下到城市中去。”**

在它中有一种看法，下去也是引用转移一词，如果明显阻止它的真实和使它遥远的话，但在此处不是如此的。

造化哈娃说法不一。是入天园之前还是之后呢？伊本•阿巴斯传述的证明了第一种说法：真主差遣一队天仙，用宝石珍珠和祖母石被镶的金龙椅把阿丹和哈娃抬在龙床上，当时阿丹束着用宝石镶成的腰带直到他们把他俩迎入天堂。伊本•麦斯欧德（ابن مسعود）传述的证明了第二种说法：当真主造化了天堂，使阿丹独自进入它，然后真主把睡眠降于他，然后拿取他左肋骨中的一点，把肉补在肋骨其中，用它造化了哈娃。有人说：不可以说“用阿丹肋骨造化了哈娃”，因为那是对阿丹的欠损，更不可以说万圣众贤有欠损。我们说：“这是欠损他的外体，全美他的机密，因为真主使哈娃成为阿丹的安静处，以解除他的孤独和忧虑。”他醒来时发现她坐在他头前，问：“你是谁？”她说：“我是一个妇女。”问：“为什么造化你？”她说：“以便你安居于我，我安居于你。”于是天仙说：“阿丹啊！她名称什么？”他说：“哈娃。”问：“为什么？”他说：“因为她是用生命造化，或因为她是万样生命之根，或因为在她下颚有黑中透红的斑迹。”有的说：其斑是在她的口唇上。被称为女人，因她是从男人上造化，如阿丹被称为阿丹，因他是用地皮被造的。她在阿丹归主后活了七年零七个月，享年九百九十七岁。

须知：真主有父无母创造了哈娃，有母无父创造了尔撒，有父有母创造了阿丹的子孙，无父无母创造阿丹，感赞真主，他显露了使理智沉

醉入迷的他能为的奇迹奥妙。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 106 页。

须知：为实现他机密奥妙的口唤，真主确造化哈娃，以便借他安慰阿丹，她又是他的同类。又把他的子孙留在各时光的道路上，直至复活日，的确，遗留子孙是差遣万圣，制定教律和法度的赛拜补，是命令明知真主的根源，真主确为人而造化了万物。

妻子在教门、今生、后世都有许多裨益，真主只要在经典中提到万圣，就必提说妻室。他们说："叶哈雅圣人为得到百恩，立行圣道而结婚，但没有同房，这是那时教道中的一种善举，因此真主为他的贞洁而夸赞了他。"

在《艾什巴海》（اشباه）经中说："在我们上除正信和婚姻外，没有一样功课是从阿丹至现在所制定的，再者那功课在天园里也不长久。"

据说：成家之人贵于单身者，犹如为主道奋斗者贵于退怯者。成家者一拜比单身者七十拜更贵。因为结婚是遗留子孙，防止通奸的赛拜补，喜爱结婚是通行在一千二百年中的头一百年过后，故圣人＊说："千年后的一百八十年将来临我教生，未婚的、孤身的、畏惧的人安扎（散乱）在各山头。"那是因为在每二百年中要造化一个战犯（大量杀人者），那时，养狗比养儿女更好，女人生蛇比生孩子更好。如赛尔迪（السعدى）说：

اكر وقت ولادت مارزايند　　زنان باردار ابى مرد هشيار

故在那时，她们生蛇，　　聪明的人啊！女人是果实，

كه فرزندان ناهموار زايند　　آزآن بهتر بنز ديك خرد مند

聪明的人认为那比生下不顺主的儿女更好。

"你俩任意在天园里吃所有丰富的食物"，吃天堂的果实，呼唤他俩的道理是明示：他俩在立行所命令的事情中同责，因为吃饮时哈娃（夏娃）是他的妻子，比较同居的不同，他确在园中与他同福。其次，指他奉命这些和享受它，更何况他是他所特选的人，尤其代理者是主的象征。深理妙义是：他是被造物，那适合人者是以人而安居，以招来福份而成立大业。

"丰富的"，你俩在天园里（رافها）无量地，不被吝啬地（تقتير）丰富地吃。

"任意"，在天园中任意的地方，事情对他俩是宽松的，以便在朽坏的树中，为禁止吃被禁止的树果而驳斥其理由和因故。

"你俩不要临近这棵树"，假若禁止临近，就必定禁止观看。你俩不要吃它——禁止临近它，即：这是在树前（命令的），即：你俩不要吃它，关系禁止临近，只是强调吃为非法，应当远之。所指树的是麦子树，苏菲之人认为最著名，最集中，最符合的是结穗的树，因为一等

人在室女座中显现（دور السنبلة），在它上有各种色彩。其果子比蜜更甜，比泡沫更软，比雪更白，它的麦子中的每颗籽粒如同牛肾，真主使它成为他子孙在今生的供养，因此据传：指的是稻谷，因此你当体验种谷（的苦处），或指葡萄树，因此禁止我们，或是无花果树，因此，真主以它的叶衣考验了他，如同以它的果实考验他一样，它是优美的考验。有的说：是指其它树。最确切的是没有确定的，因为没有确切的明文而定。

“以免你俩成为不义的人”，从这棵树上取吃就是他俩不义的因故，即：自行不义的人是犯罪者，或是以从事失去尊贵和恩典的事而丧失福份者，或是超越真主的法律者。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 107 **页**

古勒托比（قرطبى）说：“部分执掌机密者（ارباب المعانى）在：**‘你俩不要临近’**的话中说：是暗示怕发生罪过而从天园出去，何况他俩住在天园中不是永久的事，因为是永久者就不对他禁止一物，也不命令不禁止他。真主的话：**我必定在大地上设置一位代理人**证明了这个说法，又证明他将从中出去。”

道长努柱目丁（الشيخ نجم الدين）说：“阿丹被他的毛拉呼唤是试验性地呼唤，是以尊贵地（تعزز），引导地禁止，仿佛真主说：‘阿丹啊！天堂和其中所有的纯粹是（ابحث）你的。除非这棵树。”的确，它是喜真（المحبّة）和道学（المعرفة）之树，喜真内含苦楚，是怕贪吃才加以阻止，因为人往往是贪婪受禁止的。于是阿丹的身体依赖于哈娃和天堂，及其中的恩典，除了禁止临近的这棵树，这树是心的望想处，而它（这棵树）其中有身体的福份，他常常加以防备，唯怕意向而犯禁，于是代理者的机密、喜真和试验，实践（实现）真主俊美和尊大尊名——如承领讨白的，恕饶宽恕的，统治万物的，遮蔽缺陷的显露处显现了。”

总之，当真主知道他将从这棵树上吃麦果时，就禁止他。因为吃它是必须以讨白喜真和洁净罪过的污垢（才能刷新）的罪过，如真主说：**“的确，真主喜欢悔过者，喜欢洁净者。”**于是因为忘记受禁，他吃了那棵树，那禁止使他出现了犯罪，然后因为犯罪，使他讨白，然后因为讨白使他喜真，然后，因为喜真才洁净了，如传述中传来：“如果真主喜了一个奴仆，罪过不会伤害他。”就是指从罪过中真主保护他，真主从罪过中保护的奴仆，是懂得做讨白和悔恨的人，一切过失之后就有讨白，优待和特选。于是据说：过失就是纯洁，阿丹由于抛弃了纯洁而遭责备，这就是行善者的善，犹如是临真之人的恶。

我们显示之道的权威者道长舍海依仑丙•罕迈达尼（الشيخ شهير بالهمدانى）说：“以教化使人入于天堂对于阿丹子孙来说是指教化人于鲁哈品位，仿佛真主对人心说：‘心的阿丹啊！你和你妻子——人的本性，以各种服从干办和善功居住在鲁哈中吧！’**‘你俩任意在园里吃所有丰富的食**

物’，指你俩吃神性道学（认主之境），因为鲁哈是因得到各种善功和干办尔麦里而获得的认主之境的位份。**“任意地”**，干你俩喜欢的各种好事和善功。**“你俩不要临近这棵树”**，树指相反圣道的树，的确，这个呼唤是包括所有的直至复活日的奴仆，不只针对阿丹和哈娃，所以信道的人应该借各种善功和尔麦里的赛拜布升腾于真主，远离相反圣道，以免落入毁灭和低层。”

诗：

تاشوی خورشید کرم اندرحمل　　داروی مردی بخورا ندرعمل

你入在尔麦里中才能吃到真男子的药剂，　直到尊贵的太阳在怀里洗濯。

تاسلوك وخد متت آسانی شود　　جهد کن تانور تور خشان شود

你奋斗，直到你的光明亮，　尤其是使你的修道和侍奉容易。

که صفازاید زطاعت سینه را　　تاجلا باشد مران آیینه را

直到你显示，镜面上没有灰尘，　故善功必在胸中分泌出清亮。

（2－36）然后恶魔使他俩失离天园，遂将他俩诱出原有的地位。我说：“你们下去吧！你们将相互为敌，大地上有你们的住处和享受直到一个时期。”

使阿丹和哈娃离去，使他俩远离天堂。据说是：“如果你去的话，你由我上就如此失足了。”

“失离”是滑倒，失足（زلة），用开口符是犯罪（الخطا），是无意而失去端庄，其（失足的）目的是由于各种原因，即：诱惑、欺骗、虚伪（谎称）把它俩送于失足。

问：野比劣厮是卡废勒，卡废勒是不能入天堂，那他怎么进了？

我们说：在仁慈方面看，可以阻止他进入。但为了试验阿丹和哈娃，没有阻止他进入诱惑，犹如天仙可以进入一般。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 108 **页**

“遂将他俩诱出原有的地位”，诱出恩典和尊贵的地位。野比劣厮没有企图从天园中诱出阿丹，只想使他失去品级，使他象他那样远道，他的阴谋都没有得逞，真主说：**“他承领他的讨白并引导了他。”**

道长撒德林丁（الشيخ صدرالدين）在《弗库可》（الفكوك）经中说：

当阿丹听见野比劣厮（ابلس）说：**‘你俩的主禁止你俩吃这棵树的果实，无非是不愿你俩变成天仙，或永居其中。’**（7：20）他就和妻子信以为真。

这个判断内载两件蒙蔽的事，我从未见一人对它俩明示过，表学和里学中的任何一个人也没有为我解释回答过它俩。即：阿丹在众天仙向

他叩头，亲眼大见他以知道万物的名称，为代理者和真主对他的嘱咐而优越过他们，怎么凭野比劣厮的话：**“无非是不愿你俩变成天仙”**就步入违抗和浪费的地步呢？怎么不知道谁凭礼乘的口舌进入超乘（المعرفة）的天园，谁不会从中出去吗？心脏的机因不承纳形成和解体世界（比喻不稳定而有衰变），它是需要永久的心的本然。这个情况明确证明：阿丹曾住的天堂不是与天地同宽的第八层天——库勒西，屋顶是普慈主的阿勒什的那座天园。那天园对于进入者很明显不是形成和解体的位份，其恩典不是有时的、可能的、割断的，的确，那个位份凭他明知的本然他被赏赐真实内在所需要的，其恩典不会因死亡等事而割断，如真主说的：**“是不间断的特恩。”**阿丹和哈娃在这个判定中的情况就如犹太人的情况，真主曾针对他们说：**“难道你们想用最好的换取最劣的吗？你们去城里吧！你们将得到你们要求的。”**在这些相似的事上，真主在《黄牛章》中使阿丹的往事跟随了穆萨和以色列子孙的往事，尽管它俩之间相隔很长时光了，清高的主在那些行为情境中虽时光不同，但仍看守了相似，这就是《古兰》的一些机密。道长的话到此结束。

问：真主在天堂里先初没有造化人的机密奥妙是什么？为什么以去到今生来试验？

我们说：尊重在奴仆上的恩典是瓦直布，假若在今生他们先没被造，他们就不知道天堂的贵重。

据说：是为报酬而使他们居于天堂，不是为先造，也不是为怕失去。

据说：“我在今生造人”，以便实现丑美分明，服从者与违抗者分明，以便显露真主伟大的德性，因此天堂不是尊大德性的显露处。假若**“我”**造了人，而留存在天堂中，在**“我”**上绝显现不了尊大的德性，这如同在物质世界中不能显现一样，所以真主的机密奥妙判定把人造在今生，从中显现出违抗者，是为了在今生显露恩慈和恕饶。那假若阿丹居住在天堂里，他必失去显示统治万物之主的一部分全品，而他被诱出天堂，以便实践俊美和伟大尊名的显现处，然后他把各种百恩和全品，使他归于全品的，全人的天堂境界。其目的也如它提到的从俊美的中分明丑恶的，其实真主确已前定，要从他脊背中生出万圣的导师和他万圣众贤的弟兄，及其一切外哩和归信的人，他用每个信道者和道敌的土掩盖了他的泥，使他去到今生，是为了从他脊背中取出没有天堂福份的人。

全品而全美人的道长（الشيخ الكامل المكمل）说：

آدم اُورد درين ديرخراب آبادم　　من ملك بودم وفردوس برين جايم بود

我是有权威的人，在这世界中，极乐园是我的境界。

而阿丹来在这坍塌荒庵中繁殖。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 109 页

道长伯德依罕提（الشيخ بديهة）回答叛教者说：“是你从天堂中赶出了阿丹，当时，你在他脊背里以作恶偏斜的本能诽谤中伤。假若我们的祖先阿丹没有出去，叛教徒和作恶者必留在天堂里，因而真主直接判定取出他。”

阿丹在禁止后为何还吃这树上的果实呢？因而从天堂中诱出，赶在地面上。关于此事有人问艾布·穆德依尼（ابو مدين），他说：“假若我们祖先知道从他脊背中将显露穆罕默德圣人ﷺ的贵体，他必（急着）吃树叶而怎会（来得及）吃果子呢？以便急着来到大地，以便显露当代穆罕默德品级的人和当代艾哈麦德（احمدّى）的俊美。”

关于我们圣人，有人询问普慈主的密友（خليل الرحمن），他就问了真主：“主啊！你为何造化阿丹呢？”真主说：**“你知道疏远（جفاء）爱臣是严厉的。”**

显示之道中的权威者我们的道是道长舍海依伦（شيخ شهير بافتاده افندى）说：“阿丹从天堂里出来的机密是：他看见认主独一的一个品级比他原有的品级更高，他就向真主祈求它，他就被启示：**‘你以泣哭才能到达它’**，阿丹就十分喜欢泣哭。然后被启示：**‘天堂不是泣哭的地方，而是欢乐的地方。’**他就希望下到世上去。行善之人的善是在临真之人的恶之道上，在他上产生的罪过归于他是说明他的品级从所希望品级上的远离。”

道长努柱目丁（الشيخ نجم الدين）说：**机密**：阿丹确成为被夸者，援助者，天仙叩头处，头戴尊贵的冠冕，身着幸福的盛装，腰系临真的腰带，脖系近主的项链，品高无限，无人可比，每刻与呼唤为伴：“阿丹啊！”当判决来到时，你的空间太小了。

诗文说：

مه سيه كردد بكيرد آفتاب　　چون قضا آيد شود دانش بخواب

月亮几乎因太阳而黑暗。　　当判决来临时，他的知识疲倦了，

于是他未受触摸而衣服被脱去，荣誉被剥夺，天仙粗野地未犹豫地、未言语地把它赶出天堂。**“然后恶魔使他俩失离天园”**即：前定的手凭优美的安排，使他俩失去了那尊贵和临真。在此事中恶魔像优苏福的狼一样是一把刀子，当它拿住罪恶者时，用假血染了自己的口，其实是他的兄长把他丢入井底，而真主拉住没有任何襄助的恶魔用假尽忠的血染了他的象鼻。

“遂将他俩诱出原有的地位”，遂将他俩从平安诱入责备，从欢乐诱入苦恼，从恩典诱入惩罚，从喜真诱入苦楚，从临真诱入离异，从亲近诱入责成，从接近诱入分离。其实在他吃麦果之前，他喜欢万物，亲近每一个，因此被称为人（亲近者）。当他尝了喜真禁果时，就对万物陌生了，并把每个人视为敌人，真的，真正喜真的条件就是这样，除受喜者（主圣、毛拉）外皆是仇敌，也就像受喜者在侍奉中不能接

受二心那样，同样在喜真中不能接受举伴，因此真主说：“**你们下去，你们将相互为敌。**”主的密友伊布拉欣在起道中的情况是如此的，他抓揽星辰、日、月说：“这就是我的主”，当他尝了密友的树之果时，说：“**我不喜欢没落的，的确，我从你们举伴的事中无关**”，“**除化育众世界的主外，他们都是我的敌人**”。

“**我说：‘你们下去吧！’**”这是呼唤阿丹和哈娃，及隐藏的一切，因为他俩是同类之根，所以他俩是众生的典型标本。**据说**，他们是五个，第五个是孔雀，这件事如果在这一句中排列他们，就是他们全都下去，不然，野比劣厮在遭诅咒时就下去了，阿丹和哈娃在他之后与许多类下去，其实包含野比劣厮，它在进入天园诱惑后第二次从中被赶出。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 110 页

“**你们下去**”，的言辞证明：他俩曾居住在永久天园中，主命令他俩下去，是从高处降到低处。

古勒托比（قرطبى）在他的经注中说：“叫他下去，居住地上的真意是，在此事中确已显露了先天的机密奥妙，即：在地上显现他的子孙以便责成他们，试验他们，并以那些安排他们后世的回赐、惩罚。因为天堂、火狱不是责成的家宅，所以吃禁果是他俩从天堂中下去的赛拜布。然后诱出他俩，因为他俩是从地上造化，又因为使阿丹成为真主在大地上的代理者。真主是为所欲为的，他说：‘**我必在大地上设置一位代理者。**’这是尊大的美德，仁慈尊贵的百恩。”

他从天堂中下去是尊贵地，试验性地下去，在幸福和薄福两样其中有区分，在《显示宝库》（كشف الكنوز）经中说：“那里因为万物需要真主的代理者。”

毛拉舍海依仑（المولى الشهير）相同伊本·可玛里（ابن الكمال）在前定史册（رسالة القضاء والقدر）中说：“真主的话：‘**难道我没有禁止你俩吃那棵树的果子吗？难道我没有对你俩说过恶魔确是你俩的明敌吗？**’（7：22）中是责备阿丹，是仁慈怜悯的责备，不是粗鲁的责备和惩罚，‘**你们全都从它中下去**’是从天降到地，由近置远。”

正如诗人说的：

سا طلب بعد الدار عنكم نتقربوا

我将希望家宅由你们上遥远，以便你们临近

“**你们将相互为敌**”，相互为敌是一部分对一部分加以误导而暴虐，于是野比劣厮是他俩的敌人，他俩是野比劣厮的敌人。蛇是阿丹子孙的敌人，他们都是蛇的敌人，蛇叮咬他们，他们驱逐它，野比劣厮迫害他们，他们诅咒他。同样，在阿丹和哈娃的子孙之间，在今生以互相嫉妒而仇视，教门分裂，敌视野比劣厮是顺主，所以不能解除教门中存在的（分歧），仇视毒蛇是自然本质，所以你取不掉生性的本性。

其次，这个仇视在我们和他们中更加强烈，但是有一派人真主与他们同在，胜利是惟属他们的。其次，真主的话：**‘你们将相互为敌’**，是说明互相过分，并不是以为敌而命令，当真主说：**“你们将相互为敌”**时，阿丹说：“一切赞颂全归真主，他没有说我是你们的敌人。”为敌是借喻，其（低的）界限是厌恶其从事的事。

“在大地上有你们的住处和享受，直至一个时期”，居住的位份在地面上或在坟墓中。其次居住处有三个：

（1）母腹中。真主说：**“是居住处和被寄放处。”**被寄放在父背脊中，居住在母亲子宫中。

（2）今生。真主说：**“在大地上有你们的住处。”**

（3）后世，或在天堂中。真主说：**“天堂居民在那日有美好住处。”**或在火狱里，真主说：**“它不论住处或位份是恶劣的。”**享受是以生活享受获益。**“直到一个时期”**直到寿尽，它是死时或到复活日。

部分学者在**“直到一个时期”**中说：对阿丹的益处是叫他知道，他今生不会永存，将被转移到**“以归于他”**所许约的天堂中。对除阿丹外的人证明只有等到后世。当他们下去时，阿丹掉在印度赛勒乃迪布（سرندب）的山上，因而那山谷的树木都发出香味，因为阿丹带着天堂中的香味，云曾经擦摸了他的头，头成为光秃的，因而他的子孙继承了光秃。哈哇落在朱德提（جدة），他俩之间相距七百个弗尔萨赫（约4400公里），孔雀降在印度草原（مرج），蛇降在（伊朗的）苏知赛塔尼（سجستان）或伊斯法罕（اصفهان）地方，野比劣厮贬在野朱者（ياجوج）和马朱者（ماجوج）的隔墙上。

——是《鲁白》（روح البيان）第一册111页

苏知赛塔尼（سجستان）是真主降下蛇最多的城市，要不是毒虫吃它，普遍消灭它，苏知赛塔尼必为蛇所毁。

他们曾经都处境优美，然后真主以农民营生磨难阿丹；以月经、怀孕、离婚、理智欠损，遗产磨难哈娃；真主曾使蛇在腹上生有四足，生活于土里；使孔雀的两足是丑恶的；使野比劣厮的形像是最丑陋的，情况是最丑恶的。阿丹和哈哇曾在天园中逗留了从晌礼到晡礼的时侯，为后世的一日，后世的一日是今生日子的一仟年。

据说：蛇曾在天堂侍奉阿丹，然后由于仇视他而背信弃义，在天园里公开与他为敌，下世后仇视更强烈，于是它被启示，你是阿丹子孙的敌人，他们是你的敌人，只要他们一人见到你，必打破你的头。圣人ﷺ说：“你们应当杀蛇，你们应当杀能失明两眼的，和绝育的（蛇），的确，它俩会夺取目光，打落胎儿。”明示：那是因为他俩的害处很大的缘故，其害处怎么不真实呢？在家外的也可以杀，故普遍的事情很明显，而在家内的不能杀，当留心直至三日，圣人ﷺ说：“麦地那有一类神确已信奉伊斯兰，如果你们看见其中一件事物，你们当留心它三

日。”

伊本·穆里克（ابن الملك）在《麦沙勒格经注》（شرح المشارق）中说：“神是妙体，会变成蛇形，神即是蛇，当禁止杀它，它是行走不弯曲的小白蛇”。

真的，禁止杀家蛇不单指在麦地那，不然，禁止在各城市杀家蛇，因为真主说：**“当时，我为你解明，一类神他们倾听《古兰》”**，绝育的，能使人失明的，你们杀它俩而不必留意，不论是否是麦地那的蛇，如果一人在家里看见任何一种蛇，说：“我以努哈曾与你们所缔的约会恳求你们，以苏莱曼圣人曾与你们所缔的约会恳求你们，你们不要伤害我们。”如果之后看见蛇，当杀之，谁怕蛇蝎伤害，就念：**“在众世界中，平安在努哈上，我这样赏赐行善的人。”**（سلام على نوح فى العالمين انا كذالك نجزى المحسنين）凭主的口唤他会平安。

须知，对动物中本身有毒害的，杀它首要因为是它有害，如蛇、蝎、鼠、壁虎等。在赫巴宰引领正道的叙文（حواشى الخبازى）有：为解除伤害或招来益处可以杀动物。

道长说：“这优美位份中荟萃了许多优美（انيق），杀害有蜜的蜂，有丝的虫子等包括其中，如果不能获得它的益处，不能杀。蛇体形丑陋，曾经失信阿丹，故使野比劣厮入在它的口中进入天园，假若阿丹防备它，就绝不会让它进入。野比劣厮（ابلس）说：“你在我的保护之下。”于是圣人＊命令杀蛇，说：“你们应当杀它，即使在礼拜中。”就是指蛇和蝎。

壁虎在其它动物面前吹烧伊布拉欣的火而遭诅咒，圣人＊说：“杀死一只壁虎犹如杀死一个人卡废勒。”壁虎是有毒之虫，会破坏食物，特别是弄脏盐，如果无路去坏食物，它就爬上屋顶，拉粪便到下面，所以其本性丑恶，恶劣；鼠的丑恶是他曾隐居（ابدت）到努哈船舱，破坏方舟；乌鸦的丑恶显现是努哈圣人＊从船上派它去探察地上消息，它却贪婪一块臭肉，而住下了未回；鹞子（حداة），凶兽，恶狗全在蛇的类形之中。在引导人抵制伤害的一门中命令杀死害虫。

赛尔迪（سعدى）说：

خيره رايى بود قياس ودرنك　　سنك بردست وما ربرسرسنك

有主见的优越者常常同样缓慢。　　石头在手上，蛇在石头上，

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 112 **页**

又说：

ستمكارى بود بركوسفندان　　ترحم برپلنك تيزدندان

不义者往往虎视山羊。　　对于虎豹而言，仁慈就是尖牙利齿，

机密：当喜真的种子象阿丹心中的种子一样稳定了时，真主使阿丹的个性住在他心中，并把大地设为他人体的住处，他说：**“在地上有你们**

的住处和享受，直到一个时期”，就是指以服从和侍奉的水享受取益喜真的种子，直到得到道学的果子，故真主说：“**它奉它的主的口唤于每个时候结出果实**”，以真质而言，在被造物的树上除道学外没有任何果子，因为真主说：“**我创造人神只为崇拜我**”，就是只为他们明知我，道学的果子虽然结在功修干办的树枝上，但它只是由喜真的种子发长的，如圣人ﷺ说：“达吾德圣人曾说：‘主啊！你为什么造化万物众生？’真主说：‘**我是隐密的库房，我喜欢人明知我，故为明知我，我创造了万物众生**。’”所以确定认主之境的种子是喜真（المحبّة）。

诗：

مشرق اوغيرجان وعقل نيست　　آفتاب معرفت را نقل نيست

明知认主之境的太阳没有落山，　　其实只是心灵和智慧显照。

（2－37）然后阿丹接受了他的主的几句话，于是真主承领了他的讨白，他确是承领讨白的，独慈的主。

“**然后（فاء）**”，证明讨白在命令下去之后，在真正命令（下去）之前已承领了，在此处古勒托比（قرطبى）说：“阿丹作讨白，然后下去了，真主的话：‘**你们第二次下去吧！**’指点了它。其中含有叫人知道：命令下去绝不是轻视和内含恼恨，因为在讨白之后没有恼恨了，所以阿丹在真主承领他的讨白之后下去了。接受了几句话的含义是叫他在教导了他时以遵守，承领，奉行倾向它。”

问：几句话是什么？

我们说：是真主的话：“**我们的主啊！我们已自亏**。”的明文。”

哈斐兹（الحافظ）说：

رندا زره نياز بدار السلام رفت　　زاهد غرور داشت سلامت نبردراه

没有抓揽平安之道的人往往被修行欺骗，

进入清真护城是修剪（校正，规范）之人祈求的铠甲。

由伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）上传来：最受喜的言辞是我们的祖先阿丹在干罪时念的：“主啊！赞你清净，赞你的尊名清高，你的庄严清高，万物非主，唯有你。我已亏本，求你恕饶我，你才是恕饶罪过的。”

由穆圣ﷺ上传来：阿丹确说：“（主啊！）凭穆罕默德ﷺ的情份你恕饶我。”主问：“**你怎么知道穆罕默德ﷺ的**？”他说：“当你造化我，把鲁哈吹给我的时候，我睁开眼，看见阿勒什大梁上写着：‘**万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者**。’我知道他是你最尊贵的人，否则他的名字怎能相连你的尊名呢？”真主说：“**对！**”真主就以至圣ﷺ的情份恕饶了他。

或者，几句话是阿丹从天堂中下去时说：“主啊！难道你未亲手无中介造化我吗？”真主说：“**不，是的**。”他说：“主啊！你没有使我居住你的天堂吗？”真主说：“**不，居住了**。”他说：“主啊！你的慈悯没有

超前你的怒恼吗？”真主说：“**不，超前了。**”他说：“主啊！你岂未见我悔过自新，弃恶从善，你使我重返天堂吗？”真主说：“**是的。**”所以这几句话是与人类的约会，是与阿丹的缔约，从代理者升腾于真主御前，与调养之主交言诉机。而阿丹曾以弃恶从善，承认罪过，坦白罪过和错误向真主做讨白。

“**于是真主承领了他的讨白**”，于是以慈悯，承领讨白真主临近于他，讨白的实质是归回。如果以它说明奴仆，便是由违抗归于服从，如果以它是说明真主，便指由惩罚归于恕饶。

——见《**鲁白**》（روح البيان）**第一册** 113 页

奴仆全美的讨白是懊恨前罪，抛弃现在的罪过，决意在以后再不重犯。在襄助被亏奴仆，喜欢对头，把自己义务亲手伸向他，以舌向他道歉的事上，提到阿丹就够了。因为哈娃在判断中是追随者，因此《古兰》圣道中大半男人包括女人。

“**他确是承领讨白的，确是独慈的**”，他以恕饶或常常以讨白襄助他们而临近奴仆。

诗文中说：

برفلك تازد بيك لحطه زپست　　مركب توبه عجائب مركبست

在卑贱的世上你只一瞬间而过。　　讨白的程序是奇特的组合，

عرش لرزد ازا نين المذ نبين　　چوبرارند از پشمانی حنين

阿勒什因罪人的哀怜而发抖。　　若是他们隐藏了从后悔中渴望，

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“阿丹和哈娃由于失去天堂恩典泣哭了二百年，没吃没饮四十日，阿丹没有临近哈娃一百年。”

舍海勒·本·哈舍布（سهر بن حوشب）说：“我被启示：阿丹下去后三百年因有愧于真主没有抬起头。”他们说：“假若大地之人的泪水汇集，不及误入错误中的达恶劣德的泪水多；假若达吾德的泪水和大地之人的泪水汇集，不及真主从天堂中取出的阿丹的泪水多。”

诗：

ميل مارا جانب زاری كند　　چون خدا خواهد كه مان یاری كند

就把泣哭倾斜我一边。　　当真主欲襄助遗弃之人时，

وی هما یون دل كه آن بریان اوست　　ای خنك چشمی كه آن كریان اوست

吉庆的心啊！那就是他的烘烤。　　干枯的眼啊！那就是他的泣哭，

مرد آخربین مبا رك بنده ابست　　آخر هر كریه آحر خنده ایست

明见真人的终究是吉庆奴仆。　　凡泣哭的结局只有欢乐，

تازصحن جان برروید خضر　　باش چودولاب نالان چشم تر

若是你泣哭的眼是水轮，　　那么，从生命盘子中必荣发绿翠。

如果仅仅犯了小罪之人的情况是这样，那沉醉在罪恶深海中的人情况又如何。讨白如皂角，犹如皂角能清除外污那样，讨白能净内污，奴辈若弃恶从善，真主必完善他的事情，归来他失去的恩典。

由伊布拉欣·本·艾德罕木（ابراهيم بن ادهم）上传来："我被启示，一犹太人当着母牛的面宰了牛犊，于是他的手硬化了。一日正当他坐着，突然一只小鸟从巢中掉下，他疼爱地拿住放入原巢中，于是真主就慈悯了他，以此恢复了他——真主惩罚了的手。无疑，清廉的尔麦里能勾销罪过。"

机密：由第一个调养品者的真梦的雨生发的植物，是以阿丹心中的喜真的种子，以人的泥土 **"我的主啊！我已亏本，如果你不恕饶我，怜悯我，我必成为亏折的人"** 发出的植物。因为他以正信之光明见，他确已亏本。当时他吃了喜真的种子（麦果），跌入苦楚和卑贱的笼子中，如果他的主没有以恕饶关顾他，没有以慈悯保护他时，从他下到地的人体薄福中不能脱离，并失去先天幸福本能的资本，更无能归于临真品级的山峰，于是他哀求他的主，并说："我的主是祸人的"。使他远道，以下去而遭祸患，祈求的机密奥妙是：他答应遭难的人，当他祈求时，他是揭起罪过时，因而凭他超前的援助，他拉住他的手，并把他慈悯的注册：**"于是他承领了他的讨白，他确是承领讨白的，独慈的"** 对着做讨白的人散发在他上，于是在特选的树上，结出了几句话的植物，在他的大树上冒出了讨白的花蕾，结出引导的果子，它就是明知认主之境（道学），如真主说：**"然后他的主特选他，承领了他的讨白，并加以引导。"**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 114 页

（2－38）**我说："你们全都从这里下去吧！我的引导如果来到你们，谁跟随我的引导，他们将来没有恐惧，也不忧愁。"**

仿佛有人**问**：承领讨白后究竟发生了什么？

被启示：你们全都从天堂中下去。他们全部是阿丹、哈娃、野比劣厮、蛇、孔雀。

仿佛被启示："你们全都下去"，因此没有要求他们在同一时光中全部下去，重复下去的事情醒令：决定了判决，必然证实了它，消除了在圣人＊幻想中几乎出现的，为宽恕那些接连承领讨白，因为第一个证明，他们将下到在其中互相为敌而朽坏，不永久的世界。第二个醒令，他们为了责成而下去，所以下去的目标不同。假若一次下去真正相连两个意义，在它俩中必定有一句插言，即：他接受了几句话，得到承领讨白，而重复第一个以便接着第二个的意义相连它。即：以功修而考验，以服从而回赐，以违抗而惩罚。

鲁白经注

在《伊勒沙德》（ارشاد）经中说：“第二个所相连的差来把人引导于得脱离和成功的引领，在其中的其实是惩罚的警告，所以，在责成上的目的不是首要目的，不然，只是被责成者丑恶选择上的圈子。”

明文证明：罪过将解除犯罪者的恩典，因为阿丹犯了一次罪从天堂被赶出。如预言者说的：

توقع زوالا اذا قيل تم　　اذا تم امر دنا نقصه

若有人说：你全美，你将面临跌倒。　　如果卑鄙的事情全美了，他必欠损。

فان المعاصى تزيل النعم　　اذا كنت فى نعمة فارعها

罪过确会丧失恩典。　　如果你在恩典之中，你当看守它，

真主说：**“真主必没有改变一伙人，而是他们改变了自己。”**

“我的引导”，即：引领。阐明礼乘和把使者差遣给你们，降经典给你们。在主的话：**“来到你们”**中的呼唤是针对阿丹，其实是指他的子孙。而对于野比劣厮和他的子孙们，任何经典和使者不会来到他们，他们中也没有跟随正道者。

“那么，谁跟随我的引导”，谁跟随我的教道。即：重复**“引导”**一词，没有凭着说：“谁追随它”而隐藏（“引导”一词），因为真主意欲第二个比第一个更概括，它就是使者昭示的一切诚信，功修干办和理智的判断。即：谁跟随正道方面制定的，看守理智见证的精神境界和物质境界中的一切证据，在两世中在他们上就不会相连所厌恶的事，也不为失去目的而忧愁。

而恐惧是在所期盼的上，忧愁是在遭遇者上。即：没有使他们遭受应该遭受的，也没有使他们遭遇那些，因而他们无惧无忧，他们一点也没有遭受恐惧忧愁本性的伤害，不然，他们常川欢乐，怎么不欢乐呢？觉得恐惧是为尊重真主的尊大和威严，是在立行奉献品的义务中对上等人和临真之人的心意还不够认真上紧。

（2－39）“不信道，而且否认我的明证的人，这等人是火狱居民，他们将永居其中。”

这是连接在**“谁跟随我的引导……”**上，仿佛问：谁没有跟随它？

在其中选择了所提到的，只是为害怕迷误的情况，揭露它完全的丑恶。以复数词义意欲关系代词暗示了大半是不信者，就是不信**“我”**的被差遣于他们的使者的人，而且否认被降示在他们上的经典，或他们心中不信一切明证，并口舌加以否认它的人。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 115 **页**

“这等人”，不信和否认的人，他们必入火狱，相连火狱是因为他们不能离开它（这两种事）。

在相同中有接连（الوصلة）的含义，他们被称为火狱居民，因为他们相连了火狱，并存在于其中，然而，仿佛他们经营它，而成了它的合适居民。

在这两节明文中证明：跟随引领者结局是平安的，因为真主说：**“他们将来没有恐惧……”**。火狱的刑罚是永久的，不信正道者在其中是永久者，除此外的在其中不永久，因为真主说：**“他们将永居其中”**，醒令了限定。

须知：的确尊贵是在跟随引领之中。

سك اصحاب كهف روزى چند　　پى نيكان كرفت مردم شد

山洞主人的狗跟随高尚的人几日，　　便得到了与人同样的位份。

那么，归信的人是在顺主中，然后真主以恩典赏赐他；若是在违抗真主中，然后真主将以火狱惩罚他。奇怪！无机物和未被责成的奴仆都畏惧真主的刑罚，立行真主的义务，而被责成的人却无动于衷。

由马立克·本·迪那尔（مالك بن دينار）上传来：一日他经过一个玩土的小孩，他一时笑，一时哭。他说：

我想向他道安，但因他是小孩，自大便阻挡了我。我说：“本性啊！真主的使者曾向小孩和大人道安。”我就向他道安，他回答道：“马立克·本·迪那尔（مالك بن دينار）啊！祝你平安，真主的慈悯和吉庆在你上。”我问：“你怎么认得我呢？你未曾见过我呀！”他说：“因为在妙世权威境界中（عالم الملكوت）我的鲁哈与你的鲁哈相会，永活永存的主使你与我相识了。”我就趁机问：“在理智和本性之间的区分是什么？”他说：“你的本性阻止你向我说赛俩目，你的理智差遣你向我说赛俩目。”我问：“你怎么玩这土呢？”他说：“我从它中造化，我将归于他。”我问：“我看见你一时笑一时哭？”他说：“正是，当我想起我的主的刑罚时我就哭，当我记起他的慈悯时，我就笑了。”我说：“孩子啊！你何罪之有，而哭呢？”他说：“马立克啊！你别这样说，我看见我母亲生火时往往是用小柴燃大柴。”

诗文中说：

طفل يك روزه همى داند طريق　　كه بكيرم تارسد دايه شفيق

一儿童在明知之道上常川封斋，　　我领他来到仁慈的奶母。

تونمى دانى كه دايه دا يكان　　كم دهدبى كريه شيراورا يكان

你不知道奶母的乳汁，　　没有泣哭，她的乳不会倾流。

كفت فلبيكوا كثير كوش دار　　تابريزد شير فضل كرد كار

他说：“你应当多哭，上紧，　　直到造物主百恩的奶汁流出。”

两节明文的真义指点：当真主以下到大地去试验了阿丹的时候，就以此事恭喜他；他的真梦和启示对他不割断，对他（主）以万圣众贤为

中介的引导启示，在他的子孙上不割断降示经典。“至于我的引导来到你们的人是我的引导——我的真梦、启示、使者、经典来到他的人，谁跟随我的引导，犹如阿丹以讨白、痛哭、求恕饶跟随引导一般”。

喜真的种子经善功和奉献品的调养，结出了认主独一和认主之境（المعرفة）的果实，所以在他们上将来就不害怕动物和毒兽本性的泥土破坏了喜真种子的亏伤，也不害怕凭取得今生的享受破坏永恒幸福的本能。他们不为下到地上去调养喜真的种子而忧愁，因为他们已凭跟随引领之道和贤品援助的提拔归到了清净境界的最高山顶，故真主说：**“你应当归于你的主。”**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 116 **页**

然后叙述不信他的引导，火狱是他归宿的人，真主说：**“不信的人”**，即指由于牵挂物质世界的私欲而遮掩了喜真的种子，因人性的无知，由于否认明证奇迹亏伤了自身的人，直到他们破坏了天性的本能。**“而且否认我的明证”**，而且否认我的万圣众贤的奇迹感应，我的经典，及我以启示、真梦、引导（الوحى والالهام والرشد）降示万圣众贤的（真质），以便调养喜真的种子，在人体树上结出认主独一和明知认主之境的果实，到达临真的品级和天堂恩典及其高楼中，这等人是火狱之火和失道之火的火狱居民。**“他们将永居其中”**，因为他们永居在本性地面上，追随私意，而没有以礼乘的水生发他们喜真的种子，然后，由于破坏了自己的能力而跌入火狱层阶，失去真恩，成为永久者，永居者。

（2－40）**以色列的子孙啊！你们当铭记我曾赐给你们的恩典，你们当履行对我的约言，那我就实践对你们的约言，你们只应当畏惧我。**

“子孙”，是针对男性和女性的名称，如果他们列为一体，就被这样称之。

“以色列’，是叶尔孤白圣人的名字，义为“真主的仆人”。因为“إِسْرا”是希伯来语，犹太语意为“奴仆”。“ايل”是指“真主”。这句意即：“叶尔孤白的子孙啊！”这是呼唤与真主的使者为敌的犹太人，他们是麦地那四邻的格勒宰提部落（بنى القريظة）和奈孜勒（نضير）部落人，曾是叶尔孤白的子孙，特别提到这伙人，是由于他们是获恩最多的人，也是经常不信的人。

“你们当铭记我曾赐给你们的恩典”，“铭记”用“ذال”的合口符（ضم）特指用心铭记，其义是：当谨记，它是忘记的反义词；用“ذال”的齐齿符是以口舌铭记。以心铭记是两件事：用舌感谢恩典，用心铭记恩典，即：你们应当用心谨记，用口舌感谢**“我”**的恩典，故**“恩典”**是指类名词，含有复数之义，真主说：**“如果你们计数真主的恩典，你们不能统计它。”**

“曾施给你们的”，其中醒令：他们确已完全忘记了它，没有用心参

悟，而并不是他们仅仅忽视了感谢。把恩典曾只赐给他们，因为人生性是嫉妒的，如果看见真主赐给他人的恩典，嫉妒就把他送于忘恩负义和恼恨，因此被启示：你不要观看今生超过你的人，以便你不要否认真主对你的恩典。确有一等人，他看见真主赐给他的恩典，他因喜爱恩典就把自己送于喜主和感谢。

执掌机密（ارباب المعانى）的人说：“清高的真主，以铭记恩典牵连了以色列子孙，其实是把它醒令指给穆罕默德ﷺ的教生，教化他们于铭记恩典，他说：‘**你们应当赞念我，我必记念你们。**’这是为了使各民族从恩典观看到施恩主，而穆罕默德ﷺ的教生却从施恩主观看恩典，特别是看到恩典从施恩主上没有遮蔽你。”

“**你们当履行对我的约言**”，你们当全美在缔约之日你们承认的对“**我**”的约言，它包含正信，服从中的他的一切命令，及他的一切禁止和嘱咐。在《旧约》中真主与他们所缔的跟随穆罕默德ﷺ的约言也包括其中。“**约言**”是维护一物，一时一时地看守它，这里指缔约，嘱托和约言，朝着主语正偏组合。

“**我就实践对你们的约言**”，我就以美好的回赐，承领，入天堂全美地报酬你们。约言是归于所缔的内容，所缔的在此处归于行干者（المفعول）。的确，真主以正信和清廉尔麦里凭成立的明证差使者，降经典与他们订约，并对行善者以回赐许约他们，我们中全约的第一步是宣誓作证言，以财产，生命向真主保证，我们中的最后一步是淹没在认主独一大海中，同时不受我们外的外物干扰，向真主保证获得永远的会见，正如古什令耶（القشيرى）说的：“（明文之意）是：你们在幔帐境界中当履行对我的约言，在临真境界中在近主毡子上以永远亲近，明见我（履行对我的约言），我就实践对你们的约言。你们当以常川念：‘调养我的主啊！调养我的主啊！（你）履行我的约言。’我就以常川回答：‘我的奴仆，我的奴仆啊！（我）实践对你们的约言。’”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 117 **页**

“**你们只应当畏惧我**”，在遵守的，抛弃的，特别在破坏缔约的事中你们只当畏惧“**我**”。证明应当感谢，全践约会，故归信的人应该只害怕真主，以把获取益处只限于真主。从叫“我”行前中暗示了限制。

（2－41）你们当归信我降示的，它能证实你们所有的，不要成为首先不信的人，也不要以我的迹象换取些微的明证启示，你们只当敬畏我。

“以色列子孙啊！你们当归信我降示的，特别归信《古兰》是真主的命令，是在约会之下所包含的重点，因为在履行约言事情中它是极端需要的支柱”，意指“你们当诚信我降示穆罕默德ﷺ的这部《古兰》。”

“**它能证实你们所有的**”，《古兰》能证实《旧约》，因《古兰》是依

《旧约》中的性质降示的。把所降示的作为能证实他们的，是因为强调应当服从一切命令，的确，他们归信他们所有的，就必须归信能证实它的。

“不要成为首先不信的人”，指不信《古兰》的一伙人。的确，跟随者的罪过往往在起修道中，正如出现在跟随者上一般。

诗（مثنوى）中说：

تادرا فتد بعد او خلق ازعما　　هركه بنهد سنت بداى فتا

青年人啊！所有抛弃圣道者都是罪人，　跌到后，他就是瞎子的本性。

كوسرى بود ست وايشان دم غزه　　جمع كردد بروى آن جمله بزه

抛弃圣道包含一切罪过，　它是万恶之道，他们是敌对圣道的血脉。

即：你们不要争先不信它，的确，你们的职责就是首先成为归信的人。在你们接受到你们所持的真经之道上，当你们像你们知道你们的儿女那样知道了它的事情和真谛，你们曾确以他求襄助，以他的时光而欢乐时，你们不要把你们中真实存在的真理放在他位，也不要误解真主对你们发出的，而使你们成为首先不信的人。

明文证明：圣人＊刚来到麦地那时，麦地那的犹太人就不信他，其次是格勒孜部落（بنى قريظة），其次是奈孜勒部落（بنى نضير），其次是海依伯勒部落（خيبر），其次是跟随的其它犹太人。

“也不要以我的迹象换取些微的明证启示”，你们不要因出卖真主的迹象而收取你们同类人中些微的代价，它是今生的廉价物，它确与他们因抛弃伊玛尼而失去的后世福份相比，显出妙小、卑贱。

据说：他们的下人给他们的学者们施赏粮食、果子，并送礼给他们，送给他们贿赂，以篡改真经，把在他们上艰难的教律改为容易的。他们的官长们以财产资助他们，以便隐瞒、篡改经典原义。当他们赋予穆圣＊权利和供给时，他们就害怕学者们离去。假若他们归信穆罕默德＊，并追随他，其实他们是承认他的德性和他的真实的，他们就不会篡改真经，更改穆罕默德＊的德性。

据传：克尔白·本·艾什勒福（كعب بن اشرف）问犹太学者们：“你们对于穆罕默德＊怎么评价？”他们说：“他确是一位圣人＊。”他对他们说：“如果你们说相反的话，对你们我赏予礼物和报酬。”他们不加思索地说：“我们答应你，你别急！让我们考虑并看看《旧约》。”于是他们离去了，他们只是把被特选圣王的德性篡改成旦扎里的特性，他们就返回，对他表述了篡改的，他便赏赐他们每人“一升大麦，四尺粗布”，所以真主在这节明文中提说它为廉价。

在《诗文（مثنوى）》中说：

آن سر بيغمبرا ن بحرصفا　　بوددرا نجبيل نام مصطفا

旧约中载有至圣＊尊名，　万圣众贤的机密是清亮深海。

بود ذكر غزو وصوم واكل او　　بود ذكر حليها وشكل او

也提到了他作战、斋戒和饮食。　　并提到了他的装饰和贵像，

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 118 页

“你们只当敬畏我”，你们当以正信跟随真理，远离今生福份和风俗，只当敬畏**“我”**。因为第一个的含义是叫他们害怕欠损约言，这个的含义是叫他们防备隐瞒至圣ﷺ的德性，或者以第一节明文呼唤大众学者和跟随者，以畏惧命令他们。它就是修道的起点，以第二节呼唤有真知内学的人，命令他们敬畏，它是修道的终点。

（2－42）**你们不要明知故犯地以假混真，隐瞒真理。**

“混”，是相掺，即：你们不要以你们创作的，写作的虚伪相掺被降示的真理，以致真假不分。或者为了蒙骗，你们不要相掺你们的（意图）加写其中，或在它的注释中提到的那些虚伪使真理混淆其中。

“隐瞒真理”，你们不要用以假乱真，隐瞒真理相混合。真主的话：**“你们不要以假混真”**，是禁止篡改，真主的话：**“隐瞒真理”**是禁止隐昧，因为他们曾经说：“在《旧约》中我们没有发现穆罕默德ﷺ的德性。”**“混”**不是隐昧。

“明知故犯”，你们本是知者，故而蒙混隐瞒，或你们知道他是真实的，是被差的圣人ﷺ。绝对指所被禁止的一种情况，不然，是增加了他们情况的丑陋，因为在无知者上也会借口托辞。

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“可以把呼唤移于穆斯林和他们中每一等人，因而解明：苏丹啊！你们不要以暴虐相掺公道。法官啊！你们不要以贿赂相掺法律。每伙人都如此。”

这节明文如果只针对以色列子孙，那么他是包含于他们行为的人，所以谁受贿篡改真理，破坏它，或阻止人学习该学习的，或阻止人履行所教导的，而且视学问为资本而确定它的（价值），直到为它收取工价，他确已入在明文所判决的中。圣人ﷺ说：“谁不为讨真主的喜悦学习知识，他学习只是为了达到今生的目的，复活日，他绝闻不到天堂香味。”所以修道的人，敬畏的人不能以自己的学问收取报酬，也不能为自己的嘱咐和忠言带上枷锁，不然，当阐扬真理，兴盛它，这样，害怕和惊恐就不会相连他。圣人ﷺ说：“你们无论哪个人不要被人恫吓而不敢说真话，或不敢主持正义。”真主说：**“他们为主道奋斗，他们不害怕指责者的责备。”**

据传：苏莱曼·本·阿布杜勒·穆里克（سليمان بن عبد الملك）欲去麦加而经过一城市，在城中住了几日。他说：“城里有跟随圣人ﷺ配贤的一人吗？”他们对他说：“是艾布·哈宰目（ابو حازم）。”他就来到他，当苏莱曼见到他时说：“艾布·哈宰目啊！这样冷淡是为什么？”艾布·哈宰目说：“信士的官长啊！你看见我哪里冷淡呢？”他说：“城中各

层次的人已来临我，唯你没有来。” 艾布•哈宰目说：“信士的官长啊！我向真主为你所说的求保护，此日之前你不认识我，我也未见过你。”他说：“你观看穆罕默德•本•舍哈布•宰海勒（محمّد بن شهاب الزهرى）。”艾布•哈宰目说：“道长正确，我错误了。”苏莱曼说：“艾布！哈宰目啊！我们怎么厌恶死亡？”他说：“因为你们坍塌后世，修建今生，所以你们厌恶从修建转移于坍塌。”他问：“艾布•哈宰目啊！说的对，那我明一日怎么去见真主呢？”他说：“行善的人仿佛离乡人来到于家属，作恶的人仿佛逃奴来到他的毛拉。”于是苏莱曼哭了，说：“但愿我体验到我在真主御前的那些。” 艾布•哈宰目说：“你依据真主的经典显现你的行为。”他问：“在哪个位份你发现它？” 艾布•哈宰目说：“行善的人必在恩典中，作恶的人必在火狱中。”苏莱曼问：“艾布•哈宰目啊！真主的慈恩在哪里呢？”他说：“真主的慈恩确是临近行善的人的。”苏莱曼问：“艾布•哈宰目啊！真主的哪一等奴仆最优越？”他说：“是勇敢的人，有智慧的人。”苏莱曼问他：“哪样干办最贵？”他说：“交还天命，同时远离非法物。”苏莱曼问：“哪种祈祷最被答应？”他说：“行善者为行善者祈祷。”他说：“哪种施济最贵？”他说：“对绝望的祈求者，贫穷之人的奋斗者，其中不包括那存心害人的人。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 119 页

他问：“哪种话最公平？”他说：“在你害怕他，希望他时的真话。”问：“哪一等穆民最明智？”他说：“服从真主而力行干办，并把人引导在这个行为上的人。”问：“哪一等穆民最愚蠢？”他说：“陷入他不义弟兄的私意中，然后用别人的今生出卖了自己后世的人。”苏莱曼说：“你说对了，那你对我所守的事情中该说什么？”他说：“信士的官长啊！你原谅我。”苏莱曼说：“不！不！你仍对我尽忠吧！”他说：“信士的官长啊！你的父辈曾以宝剑统治人们，未经与信士们协商，也未经他们同意强制夺取了这政权，甚至在他们中大开杀戒，他们已故逝了，假若你知道他们曾说的话和后人对他们的评价……”于是同座的一人说：“艾布•哈宰目啊！你太言过其实了。”艾布•哈宰目说：“你已不信真主曾与众学者缔约为世人阐明真理，不要隐瞒它了。”苏莱曼问：“那我们怎么做才好呢？”他说：“你们扼制自夸，抓揽合宜心愿的，公平分配。”苏莱曼又问：“我们怎么对待所得的事物？”他说：“你拿合法物，并把它放在它的家属中。”苏莱曼问：“艾布•哈宰目啊！你与我们共事，我们以你为师好吗？”他说：“我向真主求保佑。”他问：“因什么？”他说：“我怕依靠你们些微的一点，真主使我尝到活的懦弱和死的懦弱。”苏莱曼对他说：“我们能解决你的困难!”他说：“你能使我脱离火狱进入天堂吗？”苏莱曼说：“这些我不能。” 艾布•哈宰目说：“那你怎能解决别的困难呢？”苏莱曼说：“你为我祈祷吧！”艾布•哈宰目说：“主啊！如果苏莱曼是你的外哩，求你使他在今生，

后世的福份上容易，如果他是你的敌人，你就抓住他的额毛直到你喜悦。”苏莱曼对他说：“你劝导我吧！” 艾布•哈宰目说：“如果你是他的团体，你确能廉洁，多善，如果你不是他的团体。那么，你不应该以无弦的弓射箭。”苏莱曼说：“你嘱托我吧！”他说：“我将嘱咐你，你认明你的主的伟大和他的清净，在他禁止你的地方他能看见你，在他命令你的地方他能发现你。”当苏莱曼辞别时，他送艾布•哈宰目一百个金钱，并留言：“你费用它，你在我跟前有类似的（需要）。”他却拒绝了，并对言道：“信士的长官啊！我向真主为你求护佑，以免你嘲弄地询问我，或把我情愿施捨你的由你上跌落，我怎会这样呢？的确，穆萨•本•伊木兰（موسى بن عمران）当来到麦德彦的泉边时，发现一伙人在泉边饮羊，发现除他们外还有两个女子拦着他俩的羊群，他就替她俩饮羊，她俩说：‘我们要等牧人们离开泉水，才得饮我们的羊。我们的父亲是一位龙钟的老人。’他就替她俩饮羊，然后退回到树荫下，说：‘我的主啊！我确需要你降给我的任何幸福。’那是因为他又饥又怕，又不安全，他就祈求他的主，没有祈求人，然而牧人不理解，两个女子却理解了…当她俩回到父亲那里，就向他告诉了此事，她俩的父亲舒阿布圣人＊说：‘这是饥饿的一个人。’就对她俩的一个说：‘你去唤他来。’她来到他时，视他为正直的，便掩住脸说：‘我的父亲唤你去，以便赐给你替我们饮羊的报酬。’当穆萨听见她说到：‘替我们饮羊的报酬’时，十分艰难，他没有显出跟她去，因为他正处在饥饿的山间。正当他跟她前行时，刮起风，吹起（تصفق）她的外衣，亮出她的裙裾，她的裙裾一时为穆萨畅开，一时合住，当他无法忍耐时就呼唤：‘真主的奴婢啊！你走到我后，用语言指示我。’当他见到舒阿布时，舒阿布正准备做宵礼，舒阿布对他说：‘青年啊！你坐着。’他做完宵礼，穆萨对他说：‘我向真主求护佑。’舒阿布问：‘难道你不是饥饿的吗？’他说：‘是的。但是我害怕这是我替她俩饮羊的工价，我是家下人（اهل البيت），即使用装满大地的金子，我也不出卖我的教门。’舒阿布对他说：‘青年啊！不是，这只是我的惯例和我父辈的惯例，我们备办食物，招待客人。’穆萨就坐下，用了餐。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 120 页

“如果这一百金钱是我表说和尽忠的报酬，那死物、血液、猪肉在困难时比它更合法，即使我进入宝库，除了在其中本份的观赏，再没有任何需要。”

学者们在教授《古兰》，教授知识上收取工价中，对这节明文：“**你们不要以我的迹象换取些微的代价**”的说法不一。有的主张：在这个时光主张可以在教授《古兰》、教法等方面收取报酬，以便不要作废知识的延续。圣人＊说：“你们在它上最合适取工价的是真主的经典。”

有的主张：明文是特指教学的人，他当拒绝收取工价。如果没有指定

他教学的义务，凭圣训在此事中的证据可以取工价，类如在一地方洗死者，比如在乡村，边远山区，除他外再找不到任何人，在他上就没有工价，因为以此指定了他的义务；如果除他外还有许多人，比如在城市中，在他上就有工价，因为没有指定义务给他，那么收取工价无罪。指定的义务，其限度是在他完成相关之事时没有使自己费用，也没有费用他家属的。所以教学者不应该取工价，除非是他面向自己的工作和手艺。

伊玛目应该为自己制定工价，要不就是穆斯林为他制定，因为逊迪格·艾布·伯克尔为哈里法时，就制定了曾没有的养家费己的宪法，他就拿着一块布，去到街上，有人询问他，他说："为我家属费用的人在哪里？"他们就施济他，情愿满足他。同样在伊玛目、宣礼员等人上可以拿工价。买经书不是买《古兰经》，其实是买纸张和作者手工。

他们说："在我们时光，对于一些问题因时代不同而答复不同。有害怕学习知识和教门者，有常守苏丹门庭的学者，有去到乡镇谋生者，有以教学《古兰》，宣礼，为领拜师拿取工价的，有未经口唤独自选择的，有向饮酒者道安的等，你在其中主张全都可以收取工价，恐怕落入比它更严厉，更有害的祸患中。"在《足量的满惯》（نصاب الاحتساب）经中如此。

在诗文（مثنوی）中说：

دست مزدا جوت خدمت هم اوست　　عاشقا نرا شا دمانی ونحم اوست

倾心爱主者有乐有忧，　　取报酬侍奉也是他的乐趣。

عشق نبود هوزه سودایی بود　　غیر معشوق از تماشایی بود

不是喜爱者，就仅往往是观赏的，不是倾心爱主的取工价就是悖理的。

هرکه جز معشوق باقی جمله سوخت　　عشق آن شعله است کو چون برفروخت

那倾心爱主犹如点燃的火光，　　所有喜爱者是永恒的，而完全燃烧。

（2－43）你们当谨守拜功，完纳天课，与鞠躬者一起鞠躬。

这是呼唤以色列子孙，即：你们当承领功修，诚信它的天命，并依据它的一切条件，律令交还它。

"谨守拜功"，　如穆斯林的拜功，的确，除它外的每一样也是拜功。

"完纳天课"，如信道者的天课，的确，除它外每一样也是天课。

"天课"，是洁净庄稼的，若它发长，的确，完纳它将招来财产中的吉庆，在本身上结出尊贵的果实。或**"天课"**含有洁净之义，的确，它是纯洁财产中的污秽和身体上的吝啬的。

须知：不信道的人，不要求他们履行担负失去的功课，如斋、拜。海乃斐派主张他们不因放弃功修而受惩罚，但对于他们的要求是归于诚信和承领。

鲁白经注

“与鞠躬者一起鞠躬”，这是在凑众中，的确，凑众礼拜比单礼贵二十七个品级，因为在其中含有抵制本性，拜功如战争，殿堂如战场，战士当凑众排班，大众派才是力量。圣人﹡说：“只要四十个人集合凑众，他们中每一个人必被恕饶。”真主最优待被他恕饶的人，其余的人是失望者，折本者。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 121 页

拜功凑众贵于单礼二十七个品级，因为凑众是从复数中采取，复数最少是三个组成，单礼一拜将有十件善，十件的实质是一件，九件是凭真主的特恩加倍的，如果集中加倍的便是二十七件。

古热托比（القرطبى）在他的经注中说：“无故失去凑众礼拜将遭惩罚。”

艾布·苏莱曼·达拉尼（ابو السليمان الدارانى）说：“我住了二十年未曾梦遗，后来我进入麦加，便胡思乱梦，每早晨亦梦遗。若失去凑众礼宵礼，胡思乱梦便产生。”圣人﹡说：“在认主独一之后，真主在他的奴仆上制定的天命没有比礼拜更受喜的，若有一物比拜功更受喜，他的天仙必定行干它。而他们中有鞠躬的，叩头的，立站的，打坐的。”

礼拜者应该心诚意虔，因而前辈的人想，假若财产干扰他们时，他们就施舍，以作罚赎。最根本的是内在尔麦里。真主说：**“你们沉醉时，你们不要临近拜功。”**即：喜今生或心烦意乱时，真主不会观看心身不一者的拜功，所以应当清除幻觉。

诗文中说：

وانكه اند رجمع كندم كش كن　　اول اى جان دفع شر موش كن

一旦心诚意静你就上紧。　　心灵啊！你首先要清除干扰的祸患，

لاصلاة تم الا بالحضور　　بشنو ازاخبار آن صدر صدور

心诚意静方为全美的拜功。　　你当倾听那胸中发出的消息，

道长舍海仑阁下（حضرت الشيخ الشهير）在对明知之人海达依（العارف الهدائ）的嘱咐中说：“如果你进入拜了，你在显露奉献品和全美它以外的事中不要参悟，如果你全美了奉献品（عبودّية），你就达到目的了。至于拜外，你的参悟和观看应当是取缔你的本性，确定主的独一品，这就是认主独一，没有一物比认主独一更贵，因此，它是首先责成的，所以奴仆在承领认主独一后，就责成拜功，然后责成斋戒，因为它俩能校正本性，继它俩之后是天课，天课能校正身体，解除吝啬，其次是朝觐，在朝中的一方面能益济生性，在施舍财产方面能益济自性，前三个针对富人和穷人，后两个针对在此中平安的富人。”然后他说：“如果富人家有珠宝，穷人家就有光亮，以致他们希望成为穷人。”

诗：

مكرها درتر كه دنيا وارد ست　　مكرها دركسب دنيا بارد ست

贪图今生中的计谋是冰冷无味的，　抛弃今生中的计谋是主启示的，

بی قماش ونقره فرزند وزن　　چیست دینا ازخدا غافل شد ن

贪今生者为什么对真主是昏愦的呢？妻室儿女得不到任何什物和银币。

ازدل پرباد فوق آب رفت　　کوزه سربسته اندر آب زفت

充满气的心往往飘在水上。　在水中封固的核桃是吝啬的，

برسر آب جهان ساکن بود　　باد د رویش چودر باطن بود

世界往往被稳固在水面上。　道风犹如内里显示，

机密：“你们当谨守拜功”，以看守心，保持虔恭谨守它。**“完纳天课”**，在纯洁自性，防备贪图今生事情和恶习中纯洁心，以防看见丑恶行为，在放弃寻求除主外的中上紧，的确，它随同寻求真主而增加，增加的时常在全美上欠损的。**“与鞠躬者一起鞠躬”**，你们应当在谦下中，为能够接纳真主而以谦下卑贱施舍本质。

（2－44）你们是诵读经典的人，你们怎么命人行善却忘记自身呢？难道你们没理智吗？

这是呼唤犹太人。对除你外的人，以此话命令是：“你行为干办吧！”以人指他们中的下层人。

“善”是诚信圣人＊，追随明证。行善方面它比善更宽广，它是至广更宽的善。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 122 **页**

“却忘记自身呢？”你们却像忘记了那样而抛弃了善呢？因为忽略和忘记的根本是放弃。但忽略往往是针对人知道的和人不熟悉的，遗忘的是针对来到之后又离开了，他们对在他们中不贪图任何机密的那般穷人说：“你们归信穆罕默德＊，他确是真理。”又对那般富人说：“我们在他上看见了末尾时光的圣人＊的一些显迹。”于是他们就希望他们能得该得的，却延缓了自身事情，而在真境中不追随圣人，但他们决意有一日必跟随。陷入罪恶中的人情况也如此，他说：“我长大老迈时就做讨白。”死亡往往是突然来临，于是他就被遗弃在失去的折本中。哈斐兹（الحافظ）说：

که زسر پنچه شاهین قضاغافل بود　　دیدی آن قهقهه کبك خرامان حافظ

它从疏忽前定的鹰爪上被保护。　你看那足高气扬大叫的鹅鸨，

“你们是颂读经典的人”，事情是：你们是诵读经典言论至圣＊德性，并命令人归信他的那经典的人，**“难道你们没有理智吗？”**其实你们是无理智的人，但你们总认为他在你们中是丑恶的，不能校正你们本身，

反而干扰你们外的事情。

理智实质是指阻挡止住，含有绳索之义，即：比喻来说，是用它来绑住了驼的胫骨至腿骨，以防它驰动；或它被称为灵光（نور الروحانية），人用它以得到应该的真知和主见，因为它控制从事丑恶，了解优美的行为。它的位份是脑，脑是知觉的位份，但一部分人主张，它的位份是心，心是生命的矿藏，知觉的本质，还有一部分人认为：它是人体中的一道光。

其次这丑恶指的并不是命人行善，而是所犯的以物伴主，关系着厌恶和羞辱。即：难道你们命人行善，而这句话对命人行善而没有遵守这节明文的人不成立？不然！应该遵守它，也应该命人行善。圣人＊说："你们当命人行善，即使你们没有遵行；你们当止恶，即使你们没有制止。"因为，若自己没有行善而命人行善，确是放弃了一样瓦直布（当然的义务），如果再不命人行善就是放弃了两样瓦直布。故命善得善，即使没有行善，但忠言却很少益济那没有劝己的人。命人行善者有时是最争先行善的人，命人止恶者有时是最止恶的人。

这节明文正如你看见的是责备劝诫别人，没有劝己的人，他行为丑恶，任性枉为，如果他行善就是无知正道而行。或最愚蠢的人是无理智的人。明文所指的是把劝导者摧动在纯洁自性，完全朝向真主上，以便立行真理，扶起跌倒的人，并不是阻止罪人劝导人，的确，抛弃所命令的两件事之一，并不能说明也抛弃了另一个。

据传：一位学者，其劝言对众心是极有效力的，他同坐的许多人由于他严厉劝导的因故，一个两个地陆续死去。在他的城市中有一老妇人，原有一个清廉的儿子，心境清亮，轻快善行，但她千方百计的防备和阻挡儿子来到劝导者那儿。一日在当她疏忽时，其儿子就来到劝导者那儿，他因真主的口唤就显现了曾所未见的。后来有一日，老妇人在路上碰见了劝导者说：

"你要引导世人吗？你的引导毫无益处！

"石头啊！到几时能使不能切的刀快。"

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 123 页

当劝导者听见此言时，大喊一声从马上掉下晕昏了，他们把他抬到家里，他就无常，回到了真主的恩惠中。

哈斐兹（الحافظ）说：

چون بخلوت میرو ند آن کار دیکر　　واعظان کین جلوه در محراب ومنبر میکنند میکنند

劝导者时常在道堂和讲演台上显露，　　仿佛那些事情又来到了你的静房。

توبه فرمایان چرا خود توبه کمتر میکنند　　مشکلی دارم زدا شمند مجلس بازپرس

鲁白经注

我向品位高尚的道学者询问了有关疑问，

讨白是奉命的，因何故自己的讨白失效呢？

圣人＊说：“登霄之夜，我经过一伙人，他们用剪子剪自己的口唇。我问：‘哲伯拉依来啊！此等人是何人？’他说：‘这等人是你教生中的讲演者，他们命人行善，却忘记了自身，火狱就是他们的报酬。’然后，他们被询问：‘你们是什么人？’他们说：‘我们是曾经命人行善，却忘记了自身的人。’”

奥扎尔（اوزاعى）说，努瓦威斯（النواويس）诉告于（شكاية）真主：“我们没有发现比不信道者的尸体更臭的。”真主启示他：**“恶学者腹中的比你们在那些中（感觉）的更臭。”**

圣人＊说：“一个奴仆念了一次虎土白，复活日真主要询问他念的用意是什么？”

道长依福塔迪西·艾甫乃德（الشيخ افتاده افندى）说：“如果一位劝导者看见自己比倾听者更强，事情就蒙蔽了；如果倾听他的语言者没有与打他脖项的人相平等，事情也就蒙蔽了。因此圣人＊说：‘许多劝导者，恶魔与他玩乐。’主啊！除非是他说：‘只要穆斯林从我上得到益处，哪怕我在火狱里受罪刑。’它只是一种浑化近主罢了，但他担心得到为他所保证的份子（福份）。”又说：“谁劝导人，他深信他们已知道自己所知的，或他深信他们不知道他所知道的，那么，在第一种人上需要劝导，对于第二种人他确定他们是无知者，自己必定优越于他们，所以他纯属自大。总之，对自性的许多圈套，没有真主的仁慈襄助就不能从中脱离，最低的情况是你观看圣人＊的话：‘真主确借作恶的人襄助这个教门。’所以修道者永远不能到达从圣人＊的话：‘世人全是醉人，唯学者除外’的陷阱中不能脱离的真谛。特选之人（المخلصون）是尊大的禁地，平安只是给特选者的，他是到达真正认主独一，在统治仁慈方面浑化，超越‘有’、‘无’的界限的人，他是完全浑化的人，是以真主的话：**‘我的奴仆，你在他们上毫无权利’**所指的人。在一切品级中应当看守礼乘，全品者必定坚守它，否则就是欠损者，因此提拔只针对欠损者，你岂未看见万圣众贤，他们中每一位未曾听取过无知者和疯子的提议，所以全美品级中的全品者是理智全美者，甚至在他淹没的真恩深海中也能觉察到门嘎嘎响。主啊！求你使我们到达全品。”

（2－45）你们当以忍耐和拜功求襄助，它确是一件难事，但对谦逊的人却不难。

以色列子孙啊！在解决你们的困难方面，你们当以**“忍耐”**和**“拜功”**求襄助，而以托靠于真主等待成功和开解，或以斋戒求襄助，它是由开斋上忍耐，因为其中有损坏私欲，清亮本性的作用。

“礼拜”，以拜功为阶梯，深入它直到你们想达到的目的。祸患修补了以色列的子孙，当万圣以所艰难的命令他们时，他们中必有放弃勉强的，抛弃权利的，远离金钱的，因此，他们就以此（拜功，忍耐）被治疗。

据传：在圣人＊上，如果事情使他忧伤时，他就倾向拜功。

据传：伊本·阿巴斯（ابن عباس）在旅途中接到了他女儿的丧音，就念了归回词，说：“羞体由真主遮盖它，苦楚由真主料理它，报酬由真主催赶它。”然后他礼了拜，又倾向路途，以念：**“你们当以忍耐和拜功求襄助”**而启程。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 124 **页**

“它确是一件难事”，用它俩求襄助确是一件繁重艰难的事。如真主说的：**“对于以物伴主者，你们把他们教化于主，的确是一件艰难的事。”**

“但对谦逊的人却不难”，但对于谦下、害怕的人。以身体谦下，以心害怕，或以眼光谦下，以其它肢体恭敬之人，教化对于他们不艰难，因为他们淹没在与他们的主交言诉机中，所以他们不觉得有艰难、辛苦。因此圣人＊说：“愉快在拜功之中。”因为圣人＊的上紧拜功往往对于他是一种愉快，他觉得除拜主外今生的其它工作都是辛苦的。

（2－46）他们确信将会见他们的主，将只归于他。

他们确信，其反义猜测（الظن）是相信，也是怀疑（شك），所以它是对应词，就如是平安，也是害怕。

“会见”，亲眼大见他，它是暗示大见明显的见证处和复活日的考问，它是在传述中传来的一种结论：他会见了怒恼他的主，并且行到了所行处。

被启示：他们知道他们将死去，圣人＊说：“喜爱会见真主者，真主喜欢会见他；厌恶会见真主者，真主厌恶会见他。”**“会见”**也指死亡。

“将只归于他”，他们知道他们在复活日将只归于真主，即：归于他以他们的行为报酬他们，至于不确信还报，不希望回赐，不怕惩罚的人，对他们纯粹是艰难的，真的！在他们 上艰难的人如阳奉阴违者、沽名钓誉者。而忍受迫害，干办善功是与自性作战的方面。清除它，远离它的嗜好，阻止助长它是万圣和清廉者的美德。

叶哈雅·本·耶玛尼（يحى بن يمانى）说：“忍耐是除真主供养你的外再不幻想任何情况，喜欢真主从你教门、后世事情中的判决（这样为之），它只犹如人体的头颅。”

哈斐兹（الحافظ）说：

آرى شود وليك بخون جكر شود　　كويند سنك لعل شود درمقام صبر

是的，但是凭肝血凝成。　　他们说：“红宝石被放在忍耐位份中。”

下面真主叙述行为干办的报酬，他为它设置了一个最终点，他说：**“做**

一件善，将得同样的十件。”为主道中施舍的报酬是高于这些的，他说：**“为主道费用他们财产的人比如一粒种子结出七穗，每一穗中有七十粒。”**而把忍耐者的报酬转成无法计算的，并且夸赞了忍耐之人，他说：**“忍耐者全得了他们无法统计的报酬。”**

的确，真主以忍耐夸赞了自己的本然，如圣人＊说的：“在所听见的伤害上，没有谁比真主更能忍耐这件事：他们确为他称呼儿女。他确宽恕他们，供给他们。”

真主叙述了忍耐，忍耐只含有容忍之义，是缓解应受罪刑之人的惩罚。在忍耐和容忍之间的区分是：罪人在忍耐中的德性是畏惧惩罚，在容忍情况中罪人不怕惩罚。

在谦恭中启示：“你不知道谦恭还想成为世人师表吗？”谦恭并不是吃粗饭，穿粗衣，但谦恭是你看见尊贵和卑贱在真理中相等。你为真主在每样制定给你的天命中谦恭，那么谁表现出超越他心中的谦恭，他只表现了阳奉阴违之上的阳奉阴违。

赛海里·本·阿布杜拉（سهل بن عبد الله）说：“你不能成为谦恭者，直到你身上的每根毛发谦恭了，这是应夸的谦恭。因为畏惧如果使心静，外表必定谦恭，所以谦恭者始终表里一致，你看他沉默，有礼，卑恭。前辈的人往往在掩盖所显现的中上紧。至于被责备的谦恭是勉强，泣哭低头，就像无知者的行为，他们必以行善的、尊大的眼观看，那是属于恶魔的欺骗和人本性的怂恿。大贤欧麦尔曾经这样，当有人说话时就倾听，当步行时快行，打人时，就（使人）疼痛，他是一位诚实的修行者，真实地谦恭者。”正如在古勒托比（القرطبى）经注中所说的。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 125 页

在《坦威俩提奴柱目》（تاويلات النجمّية）经中说：你们由本性的欲望、顺从私意上当常川立站、坚持静坐，在未见门口和调养之主御前当以忍耐和拜功求襄助。的确，用它俩求襄助确是重大的事和艰难的事，但对谦逊的人却不难，他们是那真主显示他们的机密，他们为主而谦逊的人，故圣人＊说：“如果真主对一物显示了，他必为主谦恭。”真主说：**“一切声音为普慈主谦恭，所以你只能听见密谈声。”**而显示继承与主近亲，已由人上卸下了责成。他们确信凭显示之光将亲眼大见真主的俊美，凭真主的提拔将只归于他，凡真主的提拔，相等人神两等的功修干办。

（2－47）以色列子孙啊！你们当铭记我曾赐给你们的恩典，我曾使你们优越过世人。

以色列子孙啊！你们当感谢我曾赐给你们的恩典——降下甘露、鹌鹑、白云盖顶、石中流水等。提到对父辈的恩典，就责定了在儿女上应该的感谢，因为他们因父辈的尊贵而贵，因此呼唤他们，真主说：**“我使**

你们优越”，没有说“我使你们父辈优越”，因为他们父辈的优越是他们自己的优越。

“我曾使你们优越过世人”，“我”曾使你们祖辈优越过他们同时代的世人。因为曾赐给他们学问、伊玛尼、清廉的尔麦里，并使他们成为先知明君。他们的祖辈的时光是在穆萨时光和他之后在他们篡改自己的教门之前，正如针对麦尔彦（مريم），真主说的：**“我特选你优越过全世界的妇女。”**所比较的对象即是指“你（麦尔彦）”时光的妇女。的确，海迪辙（خديجة），阿依莎（عائشة），法图麦（فاطمة）比她更贵。但他们决不优越于穆圣ﷺ的教生，真主针对穆圣ﷺ教生而说：**“你们是世人中杰出的优秀民族。”**正如在《台依赛勒》（التيسير）经中说的。

在**“世人”**中的概述是突出性的，不是真实性的。

部分上人说：“归信穆圣ﷺ的有经之人，优越过一切人，而且他得两样报酬：一样是归信他的圣人ﷺ的报酬；一样是跟随穆罕默德ﷺ的报酬。”

由圣人ﷺ上传来：“三种人，真主两次赐他报酬：谁买来一女婢，他很好教育她，然后释放他，并聘娶了她；一个奴仆服从他的主人又服从真主；知道穆罕默德圣人ﷺ就跟随了他的有经之人。”

古什令耶（القشيرى）说：“我作证，真主使以色列子孙优越于他们同类的人，所以他说：**‘我使你们优越过世人。’**我又作证：穆罕默德是他的主的百恩，所以他说：**“你说：‘凭真主的百恩和慈悯。’”**在他被作证的人中有优越于同类者和从他被作证的人中有主的百恩之间奥妙不同，他（主）作证他们优越于同类的人是继承夸耀，而他（主）作证是他（穆圣ﷺ）是他的主的百恩是继承需要，要求。

其次犹太人曾说：“我们是普慈主的密友伊布拉欣的子孙，也是真主的祭牲易司哈格[①]的子孙。真主将承领他俩替我们的讲情。”真主批驳他们而降下了这节明文，他说：

（2－48）你们当防备那日，一人无济于一人，说情不被接受，赎金不被采纳，他们也得不到援助。

以色列子孙啊！你们当惧怕复活日，即清算日和惩罚日。这是提及一个位份，了解其实情。**“一人无济于一人”**，一个归信者在那日不能解决、不能交还、不能料理一个不信道者的被规定给他的任何义务。指孟克尔和乃克尔无济于一切人，特别是一切绝望的人，真主说：**“你们的近亲，你们的儿女绝不益济你们。”**怎么有益呢？真主确说：**“那日，每一人逃离他的弟兄。”**

诗：

① 其实伊布拉欣圣人为真主作的古尔邦献牲是伊斯玛尔圣人，他是阿拉伯人的先祖。

يهرن المولود يوما من ابيه　　چون يفر المرء آيد من آخيه

若一人逃离他的弟兄，　　那么，在那日儿女从他的父亲上逃避。

كه بت توبود وازره مانع او　　زان شود هردوست آن ساعت عدو

那时，所有的亲朋好友皆成敌人，　也是你的偶像，正道中的障碍。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 126 页

这是针对卡废勒而言的，至于信道者确除外，故真主说：“**在那日，除以平安的心来到真主者外，财帛儿女毫无裨益。**”那心就是指由以物伴主上纯洁的心。

“**说情不被接纳**”，在真主那里归信的人对不信道者的说情不被接纳，那是为使他从刑罚中脱离。“**说情**”，是指有说情者，说情一词中的字根，是指寻求解决他人困难，因此他亲自给那经他说情而达到目的的人说情。在卡废勒上没有说情搭救，穆民则不同，圣人ﷺ说：“我的说情是针对我教生中干大罪的人的。”那么，否认说情者得不到说情，取缔说情而降示的明文只针对卡废勒。

“**赎金不被采纳**”，被说情者的赎金不被采纳。他是第二个违抗的人，“**赎金**”是财帛，或继承人，或从火狱中救渡他的讨白。

“**赎金**”，以开口符（فتح）发音是指在不同类中相似的一物，以齐齿符是在同类的中像它的，把它称为赎金，因为它与他同值，同形象，甚至站在他的位份上。

“**他们也得不到援助**”，援助他们抵制真主刑罚，从惩罚者手中援助他们，所以在他们上没有一位益济者、说情者、抵制者。

这节明文属于极为修辞，因为它提到了使人从今生遭受的祸患中得脱离的各方面，它是四方面：

（1）他人代替他承担责任。

（2）用财帛罚赎，从中得救。

（3）说情者替他说情，然后别人赏赐他。

（4）襄助者襄助他来抵制，真主在他们上完全割断了这些。

由阿克勒麦提（عكرمة）上传来：他说，复活日父亲却拉住儿子说：“孩子啊！生前我是你父亲，我的确需要你微粒般的一点善，以便我从你看见的那处境中得救。”儿子说：“我像你一样恐惧，而绝不能给你一点。”然后他拉住妻子说：“我生前是你丈夫。”她便赞誉了他的仁慈。他说：“我向你希望你的一件善，你供给我吧！以便我从你看见的处境中得救！”她说：“我不能给你，我像你一样恐惧。”于是真主说：“**如果叫别人来替他负罪，他不替他担负丝毫，即使是近亲。**（35：18）

赛尔迪（السعدى）说：

نماند بجز نام نيكو ورشت　　برفتند هركس درود آنچه كشت

只有好丑的名声而存　　每个人来对那些赞赏一番，

كس برد خرمن كه تخمى فشاند　　برآن خورد سعدى كه بيخى نشاند

那蒙受幸福的人根子稳定，　选中的人犹如打谷场上扬起的谷粒。

机密：“以色列子孙啊！你们当铭记我曾赐给你们的恩典。”这所指的表面是对下等人的恩典，内里是对上等人的恩典。同时，他们中有一等人，真主确知道他们是他们中优越的人，他叫他们在机密中听见了他的召唤，他叫他们铭记他曾赐给他们的恩典，即；真主把万物造在黑暗中的那日，使之接受他真光露水的能力，然后真主把自己的真光喷洒在他们上，他们由于接受那喷洒真光的贤性就归信了至圣穆罕默德＊，如圣人＊说的：“谁蒙受了那真光，谁确已得道，谁失去了它谁确已迷误”。**“我使你们优越于世人”**就是凭借这个恩典，即：凭这个恩典，在把真光喷洒在曾经那道光没有到达他们的世人时，**“我”**使你们优越并相同真主曾赐给他们特恩的万圣，贤品之人，烈士，洁廉的人在一起。

“你们当防备那日”，真主以他的能为警告了下等人（عام）的那日，故他说：**“你们当防备火狱”**。他以他的德性警告了上等人（خاص），故他说：**“我确知道他们隐藏的和明扬的”，“他必质询贤品者的忠实”**。以他的本然警告特选之人（خاص الخاص），真主叫你们防备他的本然，真主说：**“你们应当真实地敬畏真主”，“一人无济于一人”，“事情那时全归真主”，“说情不被接纳”**。在他之外的人中无口唤，不能接纳，如真主说：**“不经他的准许，谁能在他那里说情呢？”，“赎金不被采纳”，“人只获得自己所干的，他将看见”**，所干的在此处是所承领的。**“他们也得不到援助”**，因为他们在今生没有援助真理，真主说：**“你们援助真理，真主才会援助你们。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 127 页

（2－49）当时我拯救你们脱离了法老的百姓，他们使你们遭受酷刑，杀你们的男孩，留下你们的女孩，其中有从你的主发出的大考验

这是呼唤以色列的子孙，即：“你们当铭记，当时，我使你们的祖先得脱离”，使他们脱离是指脱离他们的罪刑。阿拉伯人习惯说：“在欧卡兹之日我们杀了你们。”即我们的祖先杀了你们的祖先。

高岗（النجو）是地面上的一个高位，因为谁到达它，谁就是得脱离了，然后，每个成功者被称为脱离者，因为他从窄地去到了宽畅的地方，即“我使你们的祖先居于安全的一个地方，我为你们解除了一切灾难”。

“法老的百姓”，他们的跟随者，他教门中的人。法老是欧玛里格（عماليق）国王的外号，如库斯拉（كسرى）是针对波斯王的；格依萨勒（قيصرى）是针对罗马王的，哈伽尼（خاقان）是针对土耳其王的；乃扎什（نجاشى）是针对哈伯申耶的；图伯尔（تبع）是针对也门人的。欧玛里格（عماليق）是一个暴君，他是以欧玛里格·本·俩万德·本·伊拉

米•本•沙目•本•努哈（لولاد عمليق بن لاود بن ارم بن سام بن نوح）沿续下的子孙。居住在叙利亚的称他为暴君，居住在埃及的称他为法老。穆萨的法老是瓦利德•本•麦苏阿布•本•冉雅尼（وليد بن مصعب بن ريان），是科普特族人，享年四百岁。

据传，一个人曾在波斯古都伊斯法罕（اصفهانى）经营香料，因故而债务累累，一贫如洗，就逼迫外出。他来到叙利亚，仍然无法立足，就进入埃及，在街上他看见担瓜买卖的，就想："如果我能做它，就能还债了。"这就是他的起家之道。于是他去到苏丹，在市场中经营瓜果，凡遇见的朋友都会买他的一个瓜。一日他正经营生意，转过脸而发现城中人弃下了货物，不见一人经营。他心中疑惑重重，便去到坟地，看见人们正在送葬。他就向丧主说："我是坟地的主人，只要你们给我五文钱，你们任意埋葬吧！"他们就给了他。就这样，经过了一个一个的人，他积蓄了很多钱。直到有一日，他向一个丧主讨取同样的，他们加以拒绝，并说："谁愿把这一份给你呢？"他们便带他去见法老——城中国王，国王问："你是谁？谁让你立于这个地位呢？"他说："没有任何人让我这样做，我如此做，只为了让人把我领到你跟前，好让我提醒你你百姓中的情况。"他又把所有的积蓄奉交法老，法老说："你的事情已使我心服，你让我看见了那济世的导师。"于是法老就委任了他，就任后，他行为优美，操练兵马，主持政治（上富有能力）。他在他们中任职了很长时光，以公道、造福而发布命令。法老死后，他继承王位，他的事情仍一往从前，他就是优苏福的法老冉雅尼（ريان）。在他俩（优苏福的法老和穆萨的法老）之间相距四百年。

"他们使你们遭受酷刑"，他们虐待你们，折磨你们，把苦役加于你们，使你们受难，苦熬。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 128 **页**

其义是："我使你们脱离遭受酷刑。"因为法老曾使以色列子孙为侍从、奴隶，使他们从事各种工作：一等人建设，一等人种田，一等人侍奉他。凡没有工作的，必担负税金。

瓦海布（وهب）说："他们在法老的各种工作中，有力量者钻山洞，直到他们的胫、手、背因苦役化脓、肉碎、骨折；一伙人运泥石建楼；一伙人打土块、烧砖；一伙人做木工、炼铁；他们中体弱者担负税金，要每日交纳，日落前未交纳者，则被严打，并把右手拷在项上游街；妇女纺织。**据说**：真主的话：'**他们使你们遭受酷刑**'的注释是之后说的。"

"杀你们的男孩"，仿佛启示："他们虐待我们的酷刑的真正含义是什么？"我们说："他们杀你们的男孩。"

男孩特别指男性，在别的位份中其名词包括男女，如在真主的话：**"以色列的子孙啊！"**中（包括）的男孩。的确，他们只杀儿童，同样只指

小的，不指大的，因为他们只杀小孩。

“留下你们的女孩”，让她们生存。提说妇女，虽然他们对小的都这样对等，因为他以归宿的名称称呼她们，他们使她们留下，成人后将变成妇女，又因为他们留下儿女与她们的母亲。

因为法老梦见大火从耶路撒冷出现，笼罩了整个埃及，逐赶每个科普特人（القبط），他们惊恐万状，而没有迎向以色列人。他便召集卜士和魔术师解释其梦。他们说：“以色列的子孙中将出现一个神童，在他手上你将灭亡，你的国权将失去。”法老就命令屠杀以色列子孙所生的婴儿，并召集各部落人说：：“凡在你们所属以色列子孙所生的婴儿，格杀勿论，只留下女孩”。他便委托各部落人负责此事。**据说：**在寻找穆萨中，误杀了一万两千儿童和九万婴儿。真主确赏赐给穆萨避开的能力，被杀的婴儿未赐给此恩，那是他明显的感应。后来以色列子孙中的老人死亡率猛增，科普特的首领们就进谏法老，说：“死亡确发生在以色列的子孙中，你杀了他们小的，急死他们大的，他们几乎要对我们动手了”。法老便命令杀一年，停一年。因而哈伦生于不杀的那一年，穆萨生于屠杀的那一年。真主的判决使他们徒劳无功，法老松开了他绷紧的腿足，收缩了顽固的手肘。他欲超过真主显露的判决，而真主全美了他的光亮。

“其中有从你的主发出的大考验”。在那提到的杀和留中有从你的主发出的大考验，留下他们的女孩是困苦了生活，内含他的宽恕，也为刑罚留下，因为活着即为奴隶和苦役。对于父辈，在杀死男孩后留下女儿是更艰难的。那是从真主一边使他们统治在你们上。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 129 页

可以说那些是指点从法老中脱离，“灾难”的含义在那时是一种恩典，因为灾难的根本是选择，真主有时裨益选择他的奴仆，以便他们感谢，那种选择就是赏赐和恩典，有时以祸患选择他的奴仆，以便他们忍耐，它是一种赐恩。因而“选择”一词往往用在好与歹中，真主说：**“我以好歹试验你们。”**即：他差遣穆萨，又凭他的襄助，以便使你们从他们中脱离。

机密：在尊贵鲁哈遭受酷刑之日，**“我”**使你们从怂恿自性（法老的后裔）中脱离，它是被贬的本性，卑贱的恶习。因为它们杀被夸灵性的男孩，留下心的部分本性的女孩，以便它们实现侍奉动物性本性的动机。任何人没有真主的拯救不能脱离，故圣人＊说：“你们凭自己的功修千办绝不能得脱离。”有人问：“主的使者啊！你呢？”圣人＊说：“惟我真主以他的百恩受保护。”在本性战胜心和鲁哈中是含有好歹的大灾难和大试验，所以真主引导谁、完善谁的心，真主就使他在希望得脱离中归于他（主），真主就拯救他，消灭他的敌人，真主使谁迷误，抛弃他就使他永立在大地上，顺从他的私意，他的事情往往是过分的。

鲁白经注

尊贵的明文醒令：奴仆遭受的幸福和祸患皆是在选择方面，所以当在幸福中感谢，在祸患中忍耐。如哈斐兹（الحافظ）说的：“

اكر بلطف بخوا نى مزيد الطا فست　　وكر بقهر برانى درون ما صا فست　。

你若欲仁慈，仁慈不会增加。　　若你驾驶强制，我们心灵必清亮。

真主的惯例是，奴仆侍奉主是为希望衣禄宽宏，永远安康，以便借他的恩典归于他，如果他们没有做，就以安乐、患难考验他们，以便他们归回，故真主唯一的目的是让奴仆自愿地、或强迫地归于他，第一种是家下人的情况，第二种是外人的情况。

达吾德• 本• 奈什德（داود بن رشيد）是穆罕默德• 本• 哈桑（محمّد بن الحسن）的跟随者。他说：“我深夜起来觉得很冷，我因精身而哭了，然后我就睡着了，梦中我看见一人说：‘达吾德啊！我使他们睡眠，我使你起来为我而哭。’”达吾德从那夜以后再没有睡眠。

诗文中说：

در پشتم داد حق تا من ز خواب　　برجهم هرنيم شب لابد شتاب　。

真主使我因睡眠而背痛，　　只要在半夜时我就上紧。

تا نخسبم جمله شب چون كاوميش　　دردها بخشيد حق از لطف خويش　。

直至我整夜就像水牛那样不睡，　　求仁慈的主宽恕疼痛的人。

据传：真主启示他的一位圣人＊：“我已把灾难降给我的奴仆，然后他祈求我，我就以答应帮助他。（或者）若他诉苦我，我对我奴仆说：**‘我怎能以我曾慈悯你的来慈悯你呢？’”**

谁以为他已被割离了真主的仁慈，那是由于他在理智、习惯、教条中主观狭小。至于理智方面，灾难是理智以比它更伟大的能力的真正判断，假若真主能把今生全部的灾难集中在卡废勒上，后世用火狱居民最大的刑罚惩罚他，那仍是对他的仁慈，因为真主能够用比那些更多的惩罚他。惯例方面，凡我们遭受的灾难，其中必含有福份，还包括仁慈，这说明他未遭其严刑，因为遭难者犹如残疾人，我们向真主求护佑，他并不像瞎子。他俩相同富人并不像他俩相同穷人，每一个与教门的平安相合是容易的事情。教律方面，圣人＊说：“真主如果喜一个奴仆，就考验他，如果他忍耐就选择他，如果他喜悦就特选他。”

这使你知道真主是降祸者，而灾难的痛苦对你必减轻，或者说明凡主的能为都是俊美的，或者因为以俊美能力，无穷的赏赐而使你归回，坚强。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 130 页

（2－50）当时，我为你们分开海水，然后我拯救了你们，淹没了法老的百姓，你们是亲眼目睹的。

就是“当时，为了拯救你们，我分开了海”，“باء”是因果词（سبب）是最合适的，因为所陈述的（مسوق）语言是为把恩典、恩惠转多，因果句中证明了他们的尊大，它也是恩典之一。**据说：**“باء”含有俩目之义，如真主说：**“这因为真主是真理。”**

“海”，是古里宰目（قلزم）之海，是波斯海或别的海，被称为：阿萨斐（اساف），直到以以色列子孙的部族数目而分开十二条，部落就是子子孙孙，以色列子孙的部落如阿拉伯各部落，他们是叶尔孤白的子孙。

“然后我**拯救了你们**”，使你们登上岸，从淹没中得救。

“淹没了法老的百姓”，淹没是沉入到阻挡它的一物中，把一物沉在水中，即：落在其中，淹没是消失在水中。**“法老的百姓”**，指法老和他的百姓。他们认为他们进入（分开的海中）比穆萨等人更合适。

“你们是亲眼目睹的”，你们亲眼看见海水分开，你们行入其中，你们平安过后合拢在法老的百姓上，你们也目睹在海水把他们冲上岸时他们已被淹死。

古勒托比（القرطبى）说：“当真主拯救他们，淹死法老时，他们说：‘穆萨啊！我们的心总是不安定，（虽然）法老确被淹没。除非真主命令海吐出他（法老，我们才安定）。’果然，他们看见了他（被海水吐出）。”

据传：当接近消灭法老时，真主命令穆萨带领以色列子孙从埃及夜行，并命令他们佩带科普特（القبط）人的首饰出去，又命令他的宗族不要相互呼唤，且使家中彻夜点灯，让出去者用一把血涂门，以让人知道他已出去了。于是他们夜行，他们是六十二万之数，其中没有小于二十岁，大于六十岁的。科普特人还不知道死亡已来临他们，于是他们埋葬了死人后，就去寻找他们。当他们欲出行时，含糊不定，不知去哪里，于是穆萨召来以色列子孙的长者，以此事询问他们，他们说：“优苏福临终时，与他的弟兄们缔约，他们不能离开埃及，直到带他一同出去，因此路对他们阻塞了。”他向他们询问优苏福的坟陵，除一老妇外无人可知晓，她说：“如果我把你引到他的坟，你能答应我的要求吗？”他当之以拒绝，说：“我祈求我的主就行了。”而真主命令他答应她的要求，她说：“我是一个年迈老妇，无法步行，你抬我离开这埃及。至于后世，我求你，凡你所住的楼厅，我必与你同居。”穆萨说：“好吧！”她说：“他在尼罗河水中，你祈求真主在它上揭开水。”他祈求真主推迟晨礼，直到把优苏福的事情办理完毕。穆萨挖开那地方，取出松球似的箱子，他们说：“穆萨从尼罗河底准确地取出了优苏福的箱子，他是继有学问的阿丹后第一位智者，真主使他显露了他的本然，于是他从头至尾继承了万圣。”然后穆萨抬着它，直到埋葬于叙利亚。（真主）为他们开辟了道路，使他们夜行，那时哈伦是以色列子孙的伊玛目，穆萨是他们的导师。法老知道此事后，急忙召集百姓追击以色列子孙，哈玛乃（هامان）率领一百七十万骑兵为先锋，战马均为无杂色的小马，，他们每个头戴钢盔，手握利器。而以色列子孙夜行直至

到达海边，海水澎湃，法老在日出时赶上了他们，法老望着穆萨的宗族说：“这是一小撮人。”穆萨的宗族看见他们时惊恐失措地对穆萨说：“穆萨啊！我们确是被追赶的，那一日来临我们之前或之后，我们都要被毁灭。大海在我们前面，若我们进入，就被毁灭；法老在我们后面，若赶上我们，必杀死我们。穆萨啊！我们怎么办呢？你许约我们的在哪里呢？”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 131 页

穆萨说：“绝不然，我确与我的主同在，他将引导我。”这时真主启示穆萨：**“你用你的手杖打海。”**他就打了海，却没有一点反应，真主又启示他：**“若你抚慰它，你就打他。”**他说：‘艾布·哈力德（ابا خالد）啊！你炸开吧。’它（海）便炸开了，其中分为十二条道，每道像大山，于是每个部落选走一道，真主又差遣风和太阳对着海底作用，直至它变干，以色列子孙才进入大海。他们两侧是像大山一样的水，他们互相看不见，他们便问：“我们怎么看不见我们的弟兄呢？”每个部落都说：“我们的弟兄已被杀害。”他说：“你们前行吧！他们像你们一样正在路上。”他们说：“我们不放心，直到我们看见他们。”穆萨说：“主啊！对于他们不道德的习性，你不要怪罪我。”真主就启示穆萨：**“如果你用你的手杖，向左向右如此地打，其中将变成像小壁孔一样，他们可以互相望见，互能听见说话，他们前行，直到从海中出去。”**穆萨的宗族中的最后一位走入时，法老就追近岸边，望见分开的路，对百姓说：“你们看大海因我的威严而裂开，直到我的奴仆赶上他们。”但是他的百姓害怕进入，他被醒令：如果你是主宰，你像穆萨那样先进入吧！那时法老骑着一匹黑公马，在法老百姓中没有母马，突然，哲伯拉依来骑着一匹引诱公马的母马进入大海，法老的公马闻见她的气味，便随后冲入大海，其实他们一无所见，法老又无可奈何，他根本没有看见哲伯拉依来的马和众马追随它，而米卡依来骑着一匹马在人群后催赶他们，直到一人不留，全部赶入大海。法老百姓最后一个进入正适穆萨宗族中的最后一个登岸，他们第一个将出去时，真主命令大海拉住他们，合在法老和他的百姓上，于是他们被淹，然而法老大喊：“万物非主，唯有以色列子孙归信的主，我是一位顺从者。”以色列子孙却说：“现在他已赶上我们，我们将被杀死。”然后，大海吐出六十二万种元素，那是真主的话：**“今天，我拯救了你与你身体。”**又吐出法老，他好像一头红牛，在淹死后，大海不接受，故而被浮在水面上。

须知：这是一个奇迹，是穆萨对以色列子孙前辈人的伟大感应，仿佛是叫他们应该感谢。同样，至圣＊以实情表说它，是一种伟大的感应，以便使拒绝的心安定，使未见的身体服从于它，叫后辈人以服从接受它，因为圣人＊是一位未念过经的文盲，向他们告诉此事，这就是未

见。阿拉伯人认为他根本不知道，但是他能告诉人证明他被启示于那些，那就是他为圣的标记。

而以色列子孙的前辈人亲眼大见而没有反应，他们在脱离后取牛犊为主，然后得寸进尺，杀害了他们的圣人＊和使者，这就是他们对他们主的背信之为，对他们教门的行持和恶习。他们的后辈人不但没有吸取那前车之鉴，而且篡改《讨拉特》，借真主造谣，亲手造伪并以它换取了低廉代价，不信穆罕默德＊的圣品等，只有一派人没有违抗，一伙人没有过为。

在明文中警告了不信的人，以便使他们归信，并暗示有正信的人，以便他们受劝。在一切时候中禁止作恶，尤其是真主从淹没中拯救了穆萨与以色列子孙的那个时候，它是伊历一月的第十日（阿舒拉日）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 132 页

由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：圣人＊来到麦地那，发现犹太人在阿舒拉日封斋，便问他们："你们封斋的这日是什么节气？"他们说："这是尊大的日子，真主在此日拯救了穆萨和他的宗族，淹没了法老及其百姓。于是穆萨封斋以感恩，我们就封斋。"圣人＊却说："我们比你们更接近穆萨。"于是圣人＊此日封斋，并命令斋戒它。这以外表证明圣人＊在阿舒拉封斋，并命令斋戒它，是根据犹太人的表述而跟随穆萨圣人。其实并不是如此，因为圣宫阿依莎传述的并非如此，她说："阿舒拉日是古莱氏族在蒙昧时代封斋的日子，蒙昧时期圣人＊此日斋戒，他来到麦地那时就斋戒它，而且命令此日封斋。当制定了回历九月的斋戒时，他放弃阿舒拉日的斋戒，所以谁愿封就封，谁不愿封就不封。"

据传：卡废勒（俘获）的一个俘虏（信士）在阿舒拉日逃脱，他们便骑乘追赶，当他看见两匹马其后追来时，知道必被擒拿，便抬头向天说："主啊！以这吉庆之日的情份我求你拯救我脱离他们。"于是真主就使他们全瞎了，俘虏得救，他便在这日封斋，但没有找到开斋的食物而过夜，梦中他吃、他饮，此后他无需饮食活了二十年。圣人＊说："你们应当抓揽它的尊贵，它确是吉庆之日，真主从一切日子中选择了它，谁那日封斋，真主赐给他一切天仙、圣人、使者、烈士和清廉的人拜主的全部功课的福份。"这是指在封斋中。

至于阿舒拉日传来的拜功，道长阿布杜里•格迪尔（الشيخ عبد القادر）已提到了它：由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：圣人＊说："阿舒拉日，谁礼四拜，每一拜念《开端章》一遍，《虔诚章》五十遍，真主就恕饶他将来五十年的罪过，在最高层阶中为他修建一千座光塔。"复活阿舒拉夜是受喜的，圣人＊说："谁复活阿舒拉夜，犹如以临真天仙的功修拜主。"

机密：海指今生；水指今生的欲望和享受；穆萨指心；他的宗族指心

的本性；法老是指怂恿的自性；他的百姓是本性，他们是穆萨和他宗族的敌人，他们追赶他们，是为杀死他们，他们却投奔于真主。敌人是他们在后边，今生海水在前面，在投奔于真主中必经过今生大海，在以心的穆萨的手用“万物非主，唯有真主”的手杖打在今生海上的时候（海水分开了十二条道），他们就进入了，的，确他在这个品位中具有发光的手，否则他们必像法老和其百姓那样被淹死。假若这手杖在本性的法老手里，也不会显示出分开海的感应，当心的穆萨的手用赞词（ذكر）的手杖打了时，今生大海分开，那诱惑人的水左右而立，真主又差遣了贤品援助的风和引导正道的太阳，吹照今生大海的底基，烘干了私意之水，心的穆萨和其德性便进入且渡过了它，真主的援助拯救使他到达了海岸，的确，你的主才是到尽之处，一个声音对被淹没的自性的法老和他的百姓说：“你们进入火狱吧！”在《台维俩提努柱目》经中如此说。

（2－51）当时，我与穆萨约定四十夜，在他离去之后，你们以牛犊为主，你们多行不义

“以色列子孙啊！你们铭记那时。”

“约定”，被动词句，含有第二种含义，或者在它的字根上，的确，许约若是来自于真主，接受它者就是穆萨，接受许约如同缔约，或者真主许约他是启示，许约他是为约定期限来到西奈山。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 133 **页**

“穆萨”，“穆”（مو）希伯来语是指水，“萨”（سى）含有树之义。称为穆萨，是由于他母亲害怕法老杀害他，就把他放于箱子中，丢在海中，海浪波动它漂在法老宫殿的树之间，后来法老的妻子阿西耶（آسية）的侍女去洗衣，发现这个箱子，即捡来它，因此就以他到达此处的地方的名称为他取名，即水和树之间。而他的血统是：伊布拉欣—→易司哈格—→叶尔古白—→俩威耶—→法汗布—→耶苏罕仑—→伊目兰—→穆萨（موس بن عمران بن يصهر بن فاهت بن لاوى بن يعقوب بن اسحاق بن ابراهم）。

“四十夜”，全美地四十夜，本来真主命令他封 回历十一月（ذى القعدة）的三十天斋，后来给他增加了十二月（ذى الحجة）的十天，以夜就说明这十天，因为它是阴历的月初，阿拉伯月数是以月球运转而计算，因此年限就这样产生了，所以夜最适合指月，日子追随它，或者因为黑暗往往行前于光明。

在他去赴约期之后，**“你们以牛犊为主”**，以水牛为主，不是沙米林耶（السامرى），提“ثمّ”一词，只因为那是捏造的主和受拜者。

“在他离去之后”，为降示《讨拉特》给他及给以色列子孙赐恩，真主许约穆萨来赴约期，这是明示来到者具有高品，未来到者的高贵和完美正道，这是大恩之一。

在此之后，你们犯下了最丑恶的库夫勒和无知，那是在奇怪的位份中，于是它像一人说：“我确已优待你，我已干了如此如此的。”然后，你企图迫害我。

“你们多行不义”，由于你们举伴主，并因拜牛犊把拜主放在了他位。

（2－52）在那件事之后，我恕饶了你们，以便你们感谢。

就是在取牛犊为主后，那是被禁止的，被列入丑事，然而我没有立即毁灭你们，不然我宽限你们，直到穆萨来临，然后他警觉你们，并告诉你们罚赎你们的罪过（的讨白）。

“我恕饶了你们”，在你们做了讨白时，我勾抹了你们的罪过。

“以便你们感谢”，以便你们感谢恕饶和在那件事之后在你们坚定善功上的恩典，恩典必须感谢，感谢的真质是显现恩典，明扬恩典，感谢者的真谛是无能感谢。

赛尔迪（السعدى）说：

خرد مند طبعان منت شناس　　بدوزبد نعمت بميخ سپاس　。

智慧之人生性就识恩，　　你当以知感的缝子裁缝恩典。

（2－53）那时，我赐给穆萨经典和明证，以便你们得引领。

“经典”，是经典中的精粹——《旧约》（التورات）；**“明证”**，是分明真假的证据，其实明证和经典是一个。

“以便你们得引领”，以便你们以参悟它，遵守它的深理妙义而得引领。这是解明高尚的机密奥妙，即：降示它的哲理是叫他们参悟它，并知道真主以它而能为的只是证明他真实的圣品，所以在跟随正道中他们当以此奋斗，你们若实行那些，你们就归信穆罕默德，若你们参悟他圣品的教化真谛，他就是为引导你们而显示奇迹感应的源体（قداتى）。

据传：当真主淹没法老的百姓，以色列子孙从他们的敌人中得以平安，他们进入埃及时，在他们上既无经典，也无立行的道，真主便以将降示《讨拉特》许约穆萨，穆萨告诉他的宗族：“我必定去赴我的主的约期，他将赐给其中解明你们当遵守的、当抛弃的一部经典。”他约定他们四十夜，命他哥哥哈伦代理他们。他来赴约时，哲伯拉依来骑马来临，那马被称为生命马，它所及之物，必有生机，这是为了带穆萨去到他的主那里，当沙米令耶（سامرى）一一看见时。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 134 **页**

他原是一个制做各式工艺品之人（الصائغا），名叫米哈（ميحا），他看见凡是马经过之处必绿萃荣发，他是一个表现了顺从的木纳废格，是曾拜牛者之一，当他看见哲伯拉依来骑在那马上，便说：“在这个上必有奇事呢！”就取了哲伯拉依来马蹄下的一把土。**据说：**他认识哲伯拉依

来，他是法老屠杀以色列子孙的那一年被降生，他母亲害怕他被杀，就秘密地生下他，哲伯拉依来就来临他，以他的指头哺乳他，沙米令耶曾扎他的右大拇指以吸出蜜，从他的左大拇指吸出油，过海时，他看见哲伯拉依来就认得他，于是他抓取他马蹄下的一把土，那一把土在他手里，直到穆萨去到西奈山。

原来沙米令耶在从海中出来时，就听见他们说话。他们来到为偶像静坐的一伙人那儿，他们说："穆萨啊！你为我们像他们那样设立一个主宰吧！"他就心中浮现：他们将从这方面被考验。

以色列子孙在欲出埃及时，为他们的新郎曾从法老百姓中借去了许多首饰，真主消灭了法老后，那些首饰便保存在以色列子孙手里。穆萨去交言诉机，以色列子孙就计算一日一夜为两日，当过了二十日时，他们说："四十日已满，穆萨没有回来，他已背离了我们。"沙米令耶乘机说："你们拿来你们曾借用的那些首饰来吧！"或穆萨曾命令他们把首饰抛在一个坑中等他回来，用其所用。集中了首饰后，沙米令耶三日内制作了一个牛犊，把从哲伯拉依来马蹄下取来的一把土丢入其中，成为漂亮的用珠宝镶成的金牛，有体而发出牛叫声，并有肉、血、毛。**据说**：风从他后窍进入腹内，从口中像牛的叫声那样发出。沙米令耶就对族人说："这就是你们的和穆萨的主，穆萨已走错了路，其实他的主就在这里，他还去寻找呢。"于是他们全部迎向拜牛，唯哈伦连同一万二千人除外，他们服从哈伦，除他们外的人对哈伦加以拒绝，哈伦却一再劝阻他们，说："我的宗族啊！它只是对你们的一种试验，你们的主是普慈之主，你们追随我，服从我的命令吧！"他们说："我们绝不离开静坐，直到等穆萨回来。"

据说：穆萨与他们约定三十夜，然后又增加了十天，在那十天中，他们被考验，三十天过后，仍不见穆萨回来，他们以为他已死了，他们就看着牛犊，倾听沙米令耶的话，拜奉牛犊。

艾布·来依斯（ابو الليث）在他的经注中说："这是最真实的道，穆萨回来了，发现他们拜牛，便抛下经碑，把它摔成六块，只有合法与非法的一块和他们所需要的存下来了。他焚毁了牛犊，把它抛入海里，他们为留恋牛犊而饮了它的水，所以他们口唇变黄，腹内发臭，然后他们忏悔。他们的讨白在那时只是互相杀戮，而这个民族（穆圣＊教生）不需杀身而是作出忏悔。他们真正的讨白是以杀戮崇拜私意牛犊的忿恿自性而归于真主。"

诗文（مثنوی）中说：

ماند خصمی زوبتر درا　　ای شهان کشتیم ماخصم برون

ندرون　。

1．国王啊！我们已杀死了我们内在的天敌，　　内在敌人已丧失殆尽。

شیر باطن سخره خرکوش نیست　　کشتن این کار عقل وهوش نیست　。

杀灭内敌绝非理智所为，　　内在虎豹更非征服野兔。

از نحم بی التی افسرده است　　نفس اژدرها ست اوکی مرده است　。

2．自性是他的蟒，故当杀戮，　　无武器悲观是忧伤之一。

که بامرا وهمی رفت آب جو　　کربیا بد الت فرعون او　。

若你握住武器，　　它的法老奉他的命令只有飘在水上。

راه صد موسی ومدها رون زند　　آن که او بنیاد فرعونی کند　。

那是他法老的根基，　　穆萨百样的引导，哈伦百样的复活。

——见《鲁白》（روح البیان）第一册 135 页

须知：约期中数字定为“四十”，因为其特性在全美中，因为数字的层是四位：个；十；百；千。“十”是本身含有全美的数字，如真主说：**“那是全美的十天”**如果把“十”重复四次，便是数字中的全品，即是“四十”。它是全美的全品，是掩盖阿丹泥土的日期，故真主说：**“我亲手掩盖了阿丹的泥土四十清晨。”**所以在“四十”上有其特性和踪迹，而在别的数字中没有发现，如圣人ﷺ说：“他造化你们一人，四十日在母腹中凝为一点精液，其次是相同的一点血，其次是相同的一块肉。”如同人体密码结晶在鲁哈宝库的封面，它只是“四十”。就这样，符合之前进入（人体）的真主的惯例，以“四十”的特性而发光。真主的惯例绝不能变更。

至于真主的话：**“四十夜”**中特别提到“夜”有两种含义：

（1）“夜”的特性是在侍奉和临近中，如圣人ﷺ说：“夜中奴仆最临近调养主。”“真主每夜降临今生之天。”因这个机密真主对他的圣人ﷺ说：**“在夜里的一段时间，你应当谨守你所附加的台罕柱德拜功。”**（17：79）真主说：**“赞主清净，他使他的奴仆从禁寺夜行。”**

（2）假若只提到“日”，未提到“夜”，他就以为所约定的只是白天侍奉，不是夜间侍奉，使夜成为休息和安定。如真主说：**“他为你们设置夜，以便你们夜间休息；并转下光明的白昼。”**当只提到“夜”时，穆萨知道侍奉是针对昼夜一总的。

道长谢海伦·比伊福塔迪·艾福乃德（شیخ الشهیر بافتاده افندی）说：“至圣ﷺ没有确定四十，不然，是（确定）在后十日坐静。穆萨所干的真优美，真主说：**‘我与穆萨约会三十夜，我以十天全美了它。’**坐静的人往往遵行这些。”

在《台威俩提努柱目》（تاویلات النجمّیة）经中说：“感谢在三方面：以语言感谢，以行为感谢，以真境感谢。语言感谢是：对自己秘密地、对别人公开地、对他的主寻求地表述恩典，如真主说**‘对你的主的恩典，你当宣示。’”**圣人ﷺ说：“表述恩典是感谢。”行为的感谢是：把主的

恩典使用在服从真主中，不要用它来违抗主中，弥补曾前失去的善功，扼制罪过，如真主说：“**达吾德的后裔啊！你们应当感谢。**”真境的感谢是在有施恩主以报答赏赐的德性显示在奴仆的机密上，因而在恩典中他只看见施恩主，在感谢中只看见承领感谢的主，而且在恩典中看见施恩主，在施恩主中看见恩典，在感谢中看见承领感谢的主，在承领感谢的主中看见感谢，并看见自己的本质和感谢只是施恩主的恩典中的和明见恩典中的两样恩典，所以身体的恩典是施恩主俊美的一面镜子，他感谢是承领感谢的主和明见施恩主俊美的一面镜子，恩典是另一样恩典，直到无止境，于是他知道，以感谢的工具感谢主只有报恩的主才成立，行善者他为他善中加善。真主确是恕饶的，承领感谢的。

（2－54）当时，穆萨对他的宗族说：“我的宗族啊！的确你们因取牛犊为主而亏负自身了，你们当向造化你们的主悔罪，故你们杀你们同类人，这在你们的主看来是最好的，他就承领你们的讨白，他确是承领讨白的、独慈的。”

以色列子孙啊！你们当铭记第五样恩典，当时穆萨对崇拜牛犊的人说：“我的宗族啊！”正偏组合是因为怜悯，因招来惩罚，你们已亏己，已作废了履行穆萨的订约应得的赏赐。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 136 页

因取牛犊为主而亏负了自身，他们问：“那我们怎么办？”他说：“你们应当向造化你们的主忏悔。”你们当坚定讨白，فاء 是成立因果关系，因不义讨白是（补救）的赛伯布（سبب）。

“**造化你们的主**”，造化你们的主是从缺陷、欠损、分散中无关的。你们以不同的体形，形态互相分明。为引导世人浮现出创造的主的标题，的确，他们愚昧至极，暴劣至深，因为他们抛弃了崇拜全知的，明哲的主，是真主凭他的机密奥妙造化了他们，他从各种不同的分歧，尤其是欺骗人的典型——拜牛犊中无关。的确，不知道他的施恩主真谛的人，真的将从恩典中被挡回，因此以杀罪人，除去私意命令他们，他们问：“我们怎么忏悔？”他说：“你们杀你们的同类人”，以便你们中行善的人杀死罪人。说“同类人”只因为穆民皆为弟兄，一人的弟兄就仿佛他的本身，故真主说：“**你们不要诽谤你们同类人。**”提到杀人指弟兄们互相杀戮，正如真主说的：“**你们不要诽谤你们同类人。**”即：你们不要诽谤你们穆斯林兄弟。

فاء 是因为连接后面。他们的讨白就是杀同类人，即：你们坚定在讨白上，就是你们杀你们同类人。在《可沙夫》（الكشف）经中如此。

在《可比勒经注》（تفسير الكبير）中说：“讨白绝不以杀身而解释，不然，是为解明他们的讨白只凭杀身才全美、受承领。就这样，真主启示穆

萨，叛教徒的讨白只凭杀死才全美。”

“这在真主看来是最好的”，杀身的讨白在真主看来比直接口述讨白对你们更有益。其中含有一种罪罚，因为杀身是洁净以物伴主，到达永远的活和永恒福份。

“他就承领你们的讨白”，这是来自真主的呼唤，即：你们履行主命，造化你们的主就承领你们，即：他就接受你们的讨白，就恕饶你们。

他没有说：“他就承领他们的讨白”，故代名词归一伙人，因为那是叫被呼唤的人要铭记此等恩典，这不是针对那作恶浪费的人。

问：真主命令杀同类人，杀人并不是恩典呀？

我们说：“真主因他们罪孽深重而警告他们，其次是提醒他们从大罪中脱离的方法，在正道中而言，那是一种恩典。”

“他确是承领讨白的”，真主常常以讨白襄助罪人，以承领讨白满足他们。**“独慈的”**，对服从他的命令者是多恩慈者，故他使杀身成为赎罪的因故。

赛尔迪（السعدى）说：

تضرع كنا نرا بد عوت مجيب　　فرما ند كانرا برحمت قريب

哀怜者祈求被答应。　　患难者最近恩慈，

据传：穆萨命令他们杀同类时，他们说：“我们顺受真主的命令”。他们就靠着喜真、顺服的树枝（افنيّة）坐下，他们被启示：“谁解开缠头，或把一侧倾向杀者，或以手脚防备，那么谁被诅咒，并且讨白被挡回。”一伙人把喉咙伸向他们，他们便打它。有人看见自己的儿子、父母、兄弟、近亲、朋友、邻居而不能够执行真主的命令，便说：“穆萨啊！我们怎么做呢？”真主就差遣了雾和黑云，他们互相看不见，就撕杀直到晚夕。当死者无数时，穆萨和哈伦泣哭哀求道：“主啊！你毁灭了以色列子孙仅存的人”。于是真主揭开云，降示了讨白，并命令他们停止撕杀，他们中被杀者有七万，死者作为烈士，存活者罪被恕饶。真主又启示穆萨：**“我必让杀者、被杀者都入天堂”**。按照传述：撕杀者都是罪人，符合真主的话：**“你们当杀你们的同类人”**的含义，以便罪人互相残杀。命令禁止撕杀后，只叫存活的罪人撕杀，否则按另一传述：撕杀是表示清白。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 137 **页**

据传：真主命令撕杀是针对他们的枷锁，它像枷锁那样捆住了他们，论负担（اصر）是艰难的工作，就如砍罪过者肢体，在清真寺外做的拜功不承领，除水外其它的不能洁净，禁止封斋者睡眠后吃东西，干罪者永不洁净，财帛天课是四分之一，夜间干罪者早晨已记写在门上。

据传：当以色列子孙立行拜功时，须穿粗衣，把手枷在颈项，大半人脚骨有洞，而把铁链穿入其中，牵制他至深夜，为功修监禁身体。这

些负担由于至圣＊的情份在这个民族上被废除了。

“讨白”，是真主仅赐给这个民族的恩典，有四个品级：

（1）以讨白的名称被限制的，它是修道之人的第一栈道，只针对怂恿自性，这是下等信道者的品级，即是抛弃所禁止的，履行一切命令，还补失去的，履行义务，解救被虐待者，忏悔过去的，举意再不重犯。

（2）归回（انابة），它是针对责备的本性，这是特选穆民中的外哩，及那些抛弃今生归回到真主，在静居处戒欲修行，修养品性，相反私意而纯洁自性，常川为主道奋斗者的品级。那么自性如果以归回而被清除了，那他就进入心的品位中，以心的德性为品质，因为归回（الانابة）是心的品质，真主就说：**“他以归回的心来临他的主。”**（جاء ربّه بقلب منيب）

（3）返回（اواب），它是针对被启示的天性（نفس الملهمة），这是特选外哩和以渴望会见真主的脚步归于真主者的品级。那么天性若以返回清除（اتحلت）（自性），他就入在了灵性位份中（مقام الروح）。在显露化己者归回的事情中，有以独自隐居代替与人合群，以静修（خلوة）代替陪伴（منادمة）内室，而孤人近主，为真主与自性真实地战斗，奔忙在割断两世的一切牵挂之中。

（4）安定的灵性（نفس المطمئنة），这是万圣和特选外哩的品级，真主说：**“你应当归于你的主。”**这是调养关顾，提拔一切圣人＊和外哩的贵体的形象，把他们从自以为是提拔到调养主喜悦的特性，即：那灵性因渴望相遇他被喜的主而服从，即：在被喜悦地道乘（الطريقة）上以谦下投奔到他的主，以取缔双重性，及常川会见而亲眼大见会见真光。

据说：哈俩智（الحلاج）来临而砍下自己的手，他首先砍下自己右手，就笑了，然后砍下自己的左手，而大笑不止，然而，他怕因失血过多脸色变黄，就把脸倾下到流血上，用血涂脸，他吟声道：

شوق اليك ولكنى امنيها　　الله يعلم ان الروح قد تلفت

真主知道灵性因渴望你确已破碎，　　但我仍百般希望你。

اشهى الى من الدنيا وما فيها　　ونظرة منك ياسؤلى ويا املى

祈求的人啊！期盼的人啊！　　你只有注视，望想今世万物。

سلمت روحى اليكم فاحكموا فيها　　يا قوم انى غريب فى ديار كمو

我的宗族啊！在枯黄世界上我只是异乡人，　我的鲁哈只交给你，你对它判决吧。

الا لعلمى بان الوصل يحييها　　ما اسلم النفس للاسقام تتلفها

我的灵性顺从那残疾的病症，　　因我知道近主将复活它。

لعل مسقمها يوم يدا ويها　　نفس المحّب على الآلام صا برة

喜真的灵性能忍受疼痛，　　它的病症今天必被医治。

然后他抬头向天说：“我的毛拉啊！在拜你、赞你中我是异乡人，你比我更凄凉，异乡人必亲近异乡人。”于是一个人叫他：“道长啊！倾心爱主是什么呀？”他说：“他的外表你已看见，但他的内里比隐密更深奥。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 138 页

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“每一伙人都有抛弃真主所拜的牛犊。一伙人崇拜金钱银钱的牛犊；一伙人崇拜欲望的牛犊；一伙人崇拜地位的牛犊；一伙人崇拜私意的牛犊，这在真主看来是最被恼恨的。真主启示每个吉庆之心的穆萨，叫他说：‘**我的宗族啊!你们由于取牛犊为主确已亏负自己，所以你们应当向创造你们的主悔罪**’，即：你们当脱离除主外的而归于真主，你们只有杀死自性才能归于主。‘**你们当杀你们同类人**’，你们当铲除私意，私意就是本性生命，因私意而法老自称真主，因私意以色列子孙拜牛，因私意野比劣厮拒绝真理，高傲自大。”

你们以求襄助归于杀自性，止私意吧！你们凭真主的襄助杀你们同类人吧！的确，从外表上杀自性对于信士和非信士都是容易的，至于在内里杀自性和强制它则是一桩难事，只有对握有贤品宝剑和真主襄助的上等人是容易的，以此而看，贤品者（الصد يقين）的品级高于殉道者的品级，至圣＊每逢从战场凯旋归来时总是说：“我们已从小战争归于大战争。”那是因为战士若用剑与逆徒作战，能从苦楚中获得一次舒适，若用贤品的剑杀敌，一日可得千次的悦心，而且每一次借另一种明证来复活本性，并增加它的妙计。所以深怕主的妙计的奋斗的战士没有一刻而舒适安心，论灵性真谛，它是真主妙计的形象，只有亏折的民众才不怕真主的妙计。

“**这在你们的主看来是最好的**”，用贤品之剑杀自性对你们更好，因为凭每一杀，在你们的主那里就对你们有一次升高，获有一个品级，所以你们以杀自性，扼制私意临近真主，真主以摧动你们讨白，恩赐你们而临近你们，如真主说：“**近我寸者，我近他尺**。”这就是真主的话：“**他就承领你们的讨白，他确是承领讨白的、独慈的。**”

诗文：

آب توبش ده اكراوبى نم است　　عمراكر بكن شت بيخش اين دم است

你以它的讨白之水怎能浸湿大蟒。　　尚若你浪费了一生宝贵生命，

تادرخت عمركر دد باثبات　　بيخ عمرت رابده آب حياة

以使你人生之树扎根结果。　　你当以生命之水浇灌人生根本，

（2－55）**当时，你们说：“穆萨啊！我们绝不归信你，直到我们明明看见真主。”于是疾雷袭击了你们，你们是亲眼目睹的。**

这是第六样恩典。即：以色列子孙啊！你们当铭记那时，他们与穆萨一同去西奈山，以承认拜牛的错误，而选择了你们前辈的那七十个人说话的时候。他们不是淹没法老后为接受《旧约》去西奈山时穆萨选择的那七十个人。

“穆萨啊！我们绝不归信你”，“我们”绝不相信“你”的话和教导：**“这是真主的经典。”**“你”确已听见真主的话，真主确已命令“我们承领它、遵守它。”

“直到我们明明看见真主”，亲眼看见，在我们和他之间没有一点障碍，如显现和显示中明显的一样，**“明明”**是针对听到的，亲眼大见是针对见到的。**“明明”**，按照字根，它是宾语（نصب），因为它是在看见中的一样，所以它如同是转宾语的动词字根；或者是主语中的状语（حال من الفاعل），其义是：直到我们互相明明看见真主；或者是被动词中的状语（حال من المفعول），其义是：直至我们明明看见真主。

“于是疾雷袭击了他们”，那是烧人的火，其中有从天而发出霹雳的天火，它是惊恐的，致人于死的，或是使人丧失理智的各种事情，有声也有火，还包括其它惊恐。霹雳烧了他们，只因为他们在今生要求蒙骗（مستحيل）真主的事，只他们因顽固至极。最确切的是，亲眼见主是纯洁的，超乎现象的，在后世那是惟独给信道的人，在今生一部分情况中，是惟独给权威的超绝的圣贤之人。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 139 页

“你们是亲眼目睹的，”你们亲眼目睹天降的疾雷。倘若是天火，他们已亲眼大见它，倘若是霹雳，他们一部分被震死，而存活的人看见的是他们死去了，但见到的这个死是假死（الموت مجازى）。

（2－56）你们死之后，我又复活你们，以便你们感谢。

“那霹雳震死你们之后，我又复活你们。”以真主的话：**“你们死之后。”**特指在死之后复活，因为复苏是从昏晕中或者从睡眠中（醒来）。

格塔德（قتادة）说：“复活他们是为全美他们未结束的生命和衣禄。那死亡并非大限，那死亡对于他们犹如对他们外的人寿尽前的安慰，若他们大限已至，他们必不被复活直至复生日。”

问：他们已死去，怎么可以责成他们呢？若那些可以，那么后世的人复活他们后怎么不可以责成呢？

我们说：“后世未责成他们是因为他们是死人，又复活了未加责成只是因为在复活日要把他们逼迫于认识真主和知道天堂中的享受，火狱中的疼痛，在知道必然的一切之后，就不责成了。如果他未加责成，那么这在那些真主以疾雷震死他们的人中不可能逼迫他们。如果是这样的话，则他们是死的，然后像睡眠者或像昏晕者那样苏醒后可以加以责成。”

“以便你们感谢”，以便你们以认主独一，善功和复活的恩典感谢。或者是以便你们感谢——那时你们以正信恩典的疾雷亲眼大见了真主的惩罚，那是因为你们不归信，因你们说：**“我们绝不归信你，直到我们明明看见真主**。”的确，为了希望增恩而抛弃恩典，则是忘恩负义。即：以便你们感谢得到伊玛尼的恩典，所以在感应显示后你们不要再去要求任何事物了。

其往事是：穆萨从西奈山回来后看见宗族崇拜牛犊，便对他哥哥哈伦（هارون）和沙米令耶（سامرى）严辞以训，并焚毁牛犊，抛入海里，宗族十分悔恨自己所为，都说：“如果我们的主不慈悯我们，不恕饶我们，我们必定是亏折的人。”真主就命令穆萨带领以色列子孙中的一伙人来于他，叫他们忏悔拜牛犊的罪过，穆萨就选择了宗族中优秀的七十人，他们去到西奈山时，对穆萨说：“你求我们的主让我们听见他的话。”穆萨作了祈祷，真主答应了。当临近山时，一个云柱立在山上，遮住了整个山，那云临近穆萨，直到他进入其中，他又对宗族说：“你们也进入吧！”然后真主与穆萨交言诉机，命令他，禁止他，穆萨与主交谈时，眉心上就发出一道光，那七十个人任何一个因光刺眼而不能观看，但他们听见真主对穆萨说：**“你干……，你不要干……”**这时，他们希望见主，他们就说了此话，于是疾雷（霹雳）袭击了他们，穆萨被震死一昼夜后，看见他们全死了，他就向天空抬起手，哭泣地祈祷说：“我的主啊！我选择了以色列子孙中的七十个人，以便他们成为承领了他们讨白的见证，现在如果我回去我怎么向他们交待？你毁灭了他们的优秀的人，假若你要毁灭怎么不在前几日以与拜牛的人就一起毁灭呢？你怎么能以无知者的行为消灭我们呢？”他无休止地哀求他的主，直到真主复活了他们，把鲁哈又归给他们。

以色列子孙希望拜牛犊的讨白受承领，真主说：**“不承领，除非他们杀同类人。”**

部分上人说：“穆萨第一次在西奈山祈求见主，没有被震死，而是昏晕了，因为真主说：**“当他醒来时。”**他的宗族为去忏悔第二次去要求见主时，他们被震死了，那是因为穆萨的祈求是渴望主，寻求主，他的宗族的祈求是否认，胆大，并不是希望得引领而祈求，不然，是执拗地祈求，他们以为真主能变体形，他们要求见他是要求见到各边方中的体形，而相对见主的空间（احياز）是一个位份。但明文并没有证明绝不能见主，不然，其中确定能见真主，因为当那七十个人要求见主时，穆萨没有加以制止，同时，他情不自禁地也要求见主，不然，真主说：**“如果他立在他的原位上时，将看见我。”**（7：142），这是关系他的显露。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 140 **页**

部分明哲学者说：“在今生看不见真主的机密奥妙有几方面：

鲁白经注

（1）今生是真主敌人的家宅，因今生是卡废勒的天园。

（2）若是归信的人今生能见主，不信的人必定说：“如果我们看见他，我们必拜他。”假若他们全都能看见主，两者间就一个并不优越另一个。

（3）未见喜真者并不像亲眼大见喜真者。

（4）今世是生活的位份，假若人见了主，必定对他们的人生就冷淡了。

（5）真主使眼光见他，没有使眼见他，以便天仙看见信道者心的清亮。

（6）以便前定（确定）他的贵重，因为凡被遮掩者必是优胜的。

（7）不能见主是对奴仆的恩慈，因为今世他们是被以真诚而秉造，一人若见主，他的心必因见他而破碎，犹如赤诚的山因穆萨见主之事而粉碎一般。

机密：要求明明见主是昏愦本质浮现的希望，他必无礼并失去尊贵，那是远道和薄福之事的因果关系，所以谁冒犯尊大和尊严，震动和霹雳就袭击他们以显公道，然后把恩典的册本散发给他们，以把机密显示在奴仆和侍奉者的道上，真主说：**“然后，在你们死之后，我又复生你们，以便你们感谢”**，这是显露百恩，从近主和引导的显迹中有掌管显露尊严，相连临真恩慈的幸福，那么谁完善自己的真境，他无知的舌就不能畅开，不然，是来到主的门庭，有礼地询问他，答复他。

诗文（مثنوی）中说：

نار شهوة را ازان كشتى حطب　　پيش بينيان كنى ترك ادب

欲火是那船中之柴。　　你不能见主是因为失礼，

بهركوران روى را ميزن جلا　　چون نداری فطنت ونورهدا

若你没有得到聪明慧觉和引导之光，　凡进入坟墓之人才深入明朗。

应该杀纵恶的自性，直到你在真乘境界中任意判断。

古什令耶（القشيرى）说：“讨白是杀性，在这个民族中没有废除，对于以色列子孙是明明的杀身。这个民族的讨白是秘密地杀体内本性，第一步就是倾向真主，为真主脱离本性。人以为以色列子孙的讨白最艰难，其实并不是像他们所认为的，那艰难只是一次，而这个民族中的上等人，每时每刻在杀他们的自性。”

正如**据说**的：

انما الميت ميت الاحياى　　ليس من مات فاستراح بميت

那死亡只是使活者死。　　没有死人，他以死为乐，

تا بسوزن بركنم اين كوه قاف　　قوت ازحق خواهم وتوفيق ولاف

我只向真主寻求滋养、成功和荣耀，直到我依靠格甫山而点燃。

鲁白经注

شیر آنست آنکه خود را بشکند　　سهل شیری دا نکه صفها بشکند

倾泻的奶汁，你知道那是因溶解而清亮，　那你像奶汁一样溶化自己吧！

（2－57）为你们，我曾经白云盖顶，又降甘露和鹌鹑给你们，你们吃我供给你们的佳品。他们没有损害我，但他们亏负自己了。

“白云盖顶”，是第七样恩典，即：“以色列子孙啊！曾为你们，我让白云遮荫。”当时他们进入埃及和叙利亚之间的荒野中，因为他们出埃及越过海后安扎在没有任何建筑的荒野，真主就命令他们进入暴君的城市，与他们作战，他们便挺进，当兵临城下时，他们风闻城民骠悍凶猛，身高七百尺，他们便畏缩不前，对穆萨说：“你与你的主去作战，我们在这里等候。”真主便惩罚他们，故使他们在荒野中徘徊了四十年，其荒野约十二个弗尔萨赫（فرسخ）（约 75 公里方圆），又遭受炎热、饥饿，他们就哀求穆萨，真主就怜悯了他们，继而从天降下一个光柱给他们，给他们夜间带来方便，如果没有月亮，它像月亮一样给他们发光，又降白云，比雨云更薄，更清，在白天给他们从太阳的炎热中遮荫，把云称为云，因它遮住了天，“云”也称忧伤，“忧”会遮住了心，然后他们向穆萨祈求食物，他祈求他的主，主就答应了他。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 141 页

真主说：**“又降甘露”**，波斯甘露，胶糖，像雪一样白，像用油所混合（المعجون）的蜜（الشهد）。或甘露是真主未经辛苦未经栽种而赐给奴仆的万物。其中包含圣人﹡的话：“麦蕈（或松露）是甘露，它的水可治眼病。”属于真主赐给他奴仆的恩典，很明显，仅仅其水也必可治病，因为圣人﹡常用它（治病）。其中没有提到配料。由艾布·胡拉勒（ابو هريرة）上传来：他说：“我拧扭了三个麦蕈，把水盛在杯子中，给我的女仆挤眼药，奉真主的口唤她痊愈了。”

脑威耶（النووى）说：“我看见我们时代的许多瞎子，只用它的水挤眼药，治疗，而恢复了视力。”

然后，当他们丰衣足食地享用时说：“穆萨啊！这甘露因甜美而使我们厌恶，你为我们祈求你的主赐给我们一点肉类吧！”真主就降给他们**“鹌鹑”**。

它是天上的一种鸟，南风把它送来给他们，风曾宰了鸟，划开鸟腹，拔掉其毛，被太阳烤熟，他们把它与甘露一起享用。而许多经注是这样的：他们曾捕捉鸟而宰用。

甘露象降雪一样从东方显亮至日出降给他们，鹌鹑来临他们，他们人人捕捉而足够第二天用，除了主麻日，都捉够了两天的份。星期六不降下鹌鹑，因为这日是鸟的拜主日。越量捕捉的是虫子和腐烂物。

“你们吃我供给你们的佳品”，**“我”**对他们全部说：“你们吃我供给

你们的甘露，一类的合法物，不要高置一点以作为积攒，不可违抗我的命令。”但他们却高置（鹌鹑），并做干巴，惟恐失去。假若他们没有积藏，那大恩在他们上永世长存。最优美的人是不放任生性方面的，不厌恶教法方面的。

“他们没有损害我”，以否认那尊大恩典而亏己，他们受禁止后又积攒而言，他们不会减少我的尊贵。

“但他们亏负自己了”，由于他们招来了**“我”**的刑罚而自亏了，他们砍断了他们今生未加辛苦，后世不加清算而降给他们的衣禄本质，由于他们未托靠我，**“我”**为他们取缔了那些恩典。

穆圣ﷺ说：“要不是以色列子孙（过为），食物不会变坏，肉食不会腐烂，要不是哈娃失信，女人不会经常失信丈夫。”臭味从那时起就扩散，因为一物的起端者在做其事上已牵连了别人。同样，背信弃义从妇女散发，因为妇女之母曾被野比劣厮诱惑而背信弃义在阿丹之前吃了麦果，然后她又诱惑阿丹，直到他也吃了麦果，背信弃义从女人针对丈夫起就散布了。

赛尔迪（السعدى）说：

خدا را برحمت نظرسوی اوست　　کرا خانه آباد وهمخوا به دوست

视同室的人和同眠的人为知己者，真主不以慈悯的眼看他。

在《艾什巴海》（اشباه）经中说：“食物如果变质、发霉，就成了污秽、非法物，奶、油、脂若发霉吃为合法。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 142 **页**

机密：当真主以驱逐的鞭子教训他们时，在祸患中就以恩慈跟赶他们，然后，以施恩优待他们，以白云给他们遮荫，以甘露赏赐他们，以鹌鹑安慰（سلا）他们，所以他们的发不是自长，他们的指甲不是自长，他们的衣服不是自成自织，不然，是像小孩儿童那样地小物生长，小事物发长，阳光也不是自己伸展。他的惯例对于他和以他的选择分开的人也如此，真主的选择比奴仆为自身所选择的更好，所以他们只因陷入磨难中才因本性的厄运而增加。就如被启示：“你们以正道事情吃我赐给你们的佳品。”他们在正道中任性妄为时，他们并没有亏害**“我”**，损坏**“我”**，但他们由于贪图今生，顺从私意而亏负了自己。

在《坦乃威勒》（التنوير）经中说：“真主使你进入的（正道）只是借正道襄助你，凡你私自闯入和食用的（你当心啊！），在真主借它而掌管你的事情中，你不要辜负主恩。曾经一位上人在荒郊中旅行，干渴确袭击了他，他来到一口井时，井水立即冒出井口，而他却抬头向天说：‘我深知你是全能的，但我不能够此事，要是你判断叫一位游牧之人甩我几个耳光，使我饮一口水，对我是更好的，以便我知道那是来自他那里的怜悯。’”

所以你知道真主的妙计是隐藏的，你不要被表里恩典欺骗，以便你立意感谢，树立法度，这样真主就在它中树立你，否则你必是迷误的、无福的。

道长艾布·阿卜杜拉·格勒什（شيخ ابوعبد الله القرش）说：“谁没有厌恶人们要求高品之人为罪人显示奇迹和反常，他本身就是有幔帐和遮蔽的，而且他远离慈悯，因为恩典如同是有福之人的赛拜布，同样是铲除薄福者的赛拜布。”

诗文中说：

مد شكايت ميكند ازرنج خويش　　بنده می نالد بحق ازدردو نيش

因自己的痛苦他百般哀求。　　奴仆因疼痛和蛰刺而哀求真主，

مرترالابه كنان ورا ست كرد　　حق همی كويد كه آخر رنج ودرد

你应当哀求（لابه）暗示和　　真主说：“苦难和疼痛的结尾是苦的，真理。”

ازدرمادور ومطرودت كند　　اين كله زان نعمتی كن كت زند

对于我们确是远道和逐赶。　　这全是你的恩典，是伟大襄助，

所以修道的正信之人应当浑化于主的本然、德性和能为，时时围绕真主的事情，直至成为贤品之人，确信之人。主啊！求你使我们惧怕你的计谋，而且不要忘记赞念你，求你使我们成为来往中，一切事务中与你同在的人，求你凭目不识丁至圣＊的情分答应我们，答应我们，答应我们。

（2－58）当时我说：“你们进入这城市，你们可以随意在其中丰盛地吃吧！你们应当叩头而进入城门，并且说：‘罕塔同’。我就恕饶你们的罪过，我将增赐一切行善的人。”

这是第八样恩典，因为真主准许他们进入城市，离开荒郊。即：当时在你们的祖先从荒郊中脱离后“我”说：“以色列的子孙啊！你们当铭记你们的祖先从荒郊中脱离后的时候”。

“城市”，耶路撒冷城市，相连城镇人口密集的城市。

“你们可以随意在其中丰盛地吃”，其中证明，是为居住而奉命进入。在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“‘我召唤你们，使你们宽裕，你们可以无拘无束地在城中随意生活，横财是唯独给你们的。’明文提到‘吃’，是最大的享受目的。”

“进入城门”，进入耶路撒冷净寺的各门，它原有七道门，**“门”**指净寺的第二道门，当今人知道是哈托同（حطة）的门，或者是拱北的门，穆萨和哈伦曾在其中侍奉礼拜，而且与以色列子孙朝向它礼拜。

“叩头”，其真义是谦下地低头弯身进入，或向真主叩头，以感谢从荒郊中拯救了你们，这是从教法之义而言。

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 143 页

“罕塔同（حطة）”以主格念，相同被省略的起语的谓语，即：“我们求真主赦免我们的罪过”；以宾格念，即：“求你全部赦免我们的罪过。”

据说：“罕塔同”指作证言。即：你们当念“赦免罪过的作证言”。

“我就恕饶你们的罪过”，用静符念，是恕饶的事情中答复，**“恕饶”**是掩盖，即：“我掩盖你们的罪过——由于你们所干的（为牛犊）叩头和祈祷，我不因罪过惩罚你们。”他们曾经崇拜牛犊，然后悔罪。

“我将增赐一切行善的人”，凭**“我”**的百恩，**“我”**将赏赐他们。**“他们”**就是原来没有拜牛犊的人。行善者就是行为优美，善待自己和他人的人。

据说：行善者（محسن）是真实了他认主独一的诚信，优美看守了自身，倾心谨守天命，止恶的人。

据说：行善者是主动名词，论性质是优美的，论正道是应夸的。

那些由答复的形象显露直到获得许约暗示：行善者因端庄而赏赐增加。如果没有说“罕塔同”，那怎么非要说它呢？你求饶吧！求饶中将会说它。他们求饶，特别就以这两件事命令他们，即进城时弯腰的行为，以真言而说，（哪怕）善少，言寡，然后在这两件事上许约：恕饶罪过，善中增赐。

（2－59）但不义的人篡改了降示他们的嘱言，而后，由于他们犯罪，我降天灾给不义的人。

亏负自身的人因违抗而篡改了降示他们的讨白和求饶，用毫无福份的言辞作替代。

篡改了原话的性质（نعت），以它只是说明叛经离道的人（مخالفتعم）。就像不能篡改真知那样，不可能篡改真实内在，而篡改仅仅说明外表表义。

据传：他们把“罕塔同（حطة）（求主赦免我们的罪过）”改为“侯托同（حنطة）（小麦）”。**据说：**他们说：“乃伯统仪（النبطية）（水流出，发现）。”那是他们的方言，意为减免我们的病症，标题为红麦子，因为轻视真主的命令。

穆扎西德（مجاهد）说：“为他们放矮门，以便他们低头进入，但他们拒绝叩头进入，却象狗一样爬进，他们违抗命令如同篡改真言一样。而行善的人是奉命从事，因此真主没有说：“他们篡改了。”而是说**“不义的人篡改了”**。显然，他们只篡改了真言，并没有违抗行为，一伙人这样主张，据说：不然，他们的言行都更改了，其义是他们说出了不相同嘱咐他们的话，即奉行真主未命令他们的，的确，真主的命令就是真言，他们却更改了他们所奉命的一切。

“不义的人”，他们篡改了所命令他们的，没有说：“在他们上”只是为了简略。在明文中首先提到了不义的人，因为首先也提到了行善的

人。假若概述通称一定指出了包括他们全部都进入城，然而这也并不是重复，因为不义包括干小罪、大罪。作恶的人难免有干大罪者，所以本文中的“**不义**”指相连犯罪的大罪，节头的不义指小罪。

“**天灾**”，前定的刑罚。以鼻音符念是指因为惊恐和严重。

“**由于他们犯罪**”，由于他们自以为是，远离服从。天灾实质是放任高傲自大，同样也是污秽（رجس），但它仅指瘟疫。

据传：一时中死去两万四千人，未停止直到死到七万人。

圣人★说：“瘟疫是一种天灾，曾降于以色列子孙或你们之前的人上。如果你们听见瘟疫流传某地，千万别进入此地，如果你们留住地方发生瘟疫，你们不要从中逃离。”

圣人★说：“哲伯拉依来给我带来了发烧和瘟疫，我使发烧停留麦地那，把瘟疫差遣于叙利亚，瘟疫是对我教生的见证，也是对他们的恩惠，仅对不信道者是瘟疫。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 144 页

须知：谁从瘟疫死去，谁烈士般地死去，他从坟坑的刑罚中平安。在瘟疫中坚忍的人也如此，如果他未遭瘟疫死去，他从坟中的祸患中被保护，因为他犹如主道中的修士，所以遭瘟疫的人是烈士，谁因瘟疫死去，他和忍耐的人皆列入它的判断中。肚疼的人也如此，肚疼死去的人，泻痢的人，呕吐的人都列入肚疼之人中，因为他理智清醒，头脑明白直到死亡时，那犹如有肺结核的人。同样，淹死的是烈士，墙压死的，在主道中被杀的是烈士，有胸膜炎的（ذات الجنب）烧死的也如此，包括怀孕生产而死去的妇女。

这等人的死并不像突然死去的人死亡，那因受伤（سام）或胸膜炎，发烧，腹绞疼，膀胱结石，死去的人由于疼痛厉害，脑膜膨胀，神经崩裂，早已神志不清了。

须知：瘟疫是流传的一种病，传染病（وباء）是普遍的一种病，也称瘟疫，也不称瘟疫。

圣人★说：“我的教生因刺伤和瘟疫而遭毁灭。”一人**问**：“主的使者啊！这刺伤我们知道，那瘟疫是什么呢？”他说：“你们的神类中敌人的螫刺，每一刺都有记号。”

伊本·艾斯勒（ابن الاثير）说：“诽谤是用枪杀，螫刺是无箭而刺。”这不相反圣人★在另一节圣训中的说法。圣人★说：“淋巴腺如驼的胸腺，因腹汗而长出。”这是因为神类如果螫刺腹汗处，从螫刺处便肿出淋巴腺，那么神类螫刺是外部肿出淋巴腺的原故，淋巴腺从肌肉生，腹肉是在肚腹之下。

圣人★说：“如若短斤少两，雨水就被拘禁了；如若通奸多，残杀就多了；如若谎言多，骚乱就多了。”

其哲理是：通奸是毁灭自身，因为在教法方面私生子是处以死刑，因

此其惩罚是立即处死，故同类行为者将遭受其报。你岂未见短斤少两的人，其还报是拘禁雨水，这是减少衣禄的因由呀！同样说谎是在人中分裂，仇视的因故，因而以混乱遭报应，混乱是祸患相掺，不论哪里发生都是殃及众人，只因为那是惩罚恶魔的弟兄，对真主清廉的奴仆也是一种见证和慈悯，因为死亡往往包含信道者，亏折往往针对犯罪者。

其次，真主根据他们的行为和意念复生他们，并加以报酬。逃避瘟疫是哈拉目（حرام），因为逃避是忘了能为的、定夺的主，如伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）说："瘟疫对逃避者，住家者都是祸患。"至于逃避者，逃避时说："你拯救我们。"至于住家的人则说："我们住下，我们必死。"

圣人ﷺ说："逃避瘟疫就像临阵逃脱，在其中忍耐就像临阵坚忍。"这里指临阵逃脱，但应该是树当典范，或临阵勇敢。因而这个传述证明：禁止为非法事出去（出证），它是大罪之一，此事不会长远，真主把临阵逃脱作为短寿的原故，正如真主把逃离战争（逃离为主道奋斗）作为短寿的因由一样，真主说："你说：**'如果你们逃避死亡或杀害，逃避绝不益济你们，要是如此，你们暂时享受吧！'**"

至于未逃避而离家出走是准许的，但准许的以许多权威人士在它上规定的艰难条件为条件，其中有看守诚信的事情，防备习俗的惯例，如防备污染空气，以防生病等，它是准许的，但为远离死亡谋图自保是无知的、违法的，无疑穆民大众当禁止它，特别他们中的上等人。他们在一些病中说：它奉主的口唤会传染到近邻的人，如圣人ﷺ说："一种传染病会致人死亡。"

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 145 页

传染病是病人城市中的气流，圣人ﷺ说："没有传染病。"它是否定了生性的传染，如蒙昧时期的人相信的——当时他们以为传染是病人生性带来的，而并不是完全否认传染病。对于下等人借"赛拜布"（治疗）是瓦直布（应当的）。在修行和托靠中的起修道者比中修道者更贵，至于全品之人，一点都不能限制自己的实境，托靠和治疗在他们上是认为一样的。

诗：

روتو كل كن توكل بهتر ست　　در حذر شور يدن شورو شرست

你当倾向托靠，托靠才是至优美的。　　在防备中爱慕，狂癫是丑恶的，

تا نكيرد هم قضا باتو ستيز　　با قضا پنچه مزن اى تند وتيز

直到你不要成为前定与你争斗的人。　　嗜欲、尖利的人啊！你不要以拳判决，

تا نيا يد زحم از رب الفلق　　مرده بايد بود پيش حكم حق

你在真主判决之前仍是死物，　　直到从调养黎明的主中你不觉得拥挤。

据传：扎里优努斯（جالينوس）把像榛子（البنادق）一样的两个纸丸送给他的门徒，说："我死后，你们把一个放在铁匠所做的铁器上，把另一个放在装满水的水袋里，最后撕破水袋。"他们奉命而做，突然铁溶化在地上，再没有发现一物，而水没有容器盛装而凝固。哲学家（حكماء）说："他以此暗示：我能溶化比身体更艰硬的，也能使属性流行的水凝固，但我为死亡没发现仙丹妙药。"因此一部分上人说："

فان الموت قد ياتى ولو صيرت قارونا　　الا ياايها المغرور تب من غير تاخير

被欺骗的人啊！你绝不要推迟讨白，　　死亡将至，哪怕你变成珊瑚。

وا فلاطون ببرسام وجالينوس مدطونا　　بسل مات ار سطا ليس بقراط بافلاج

亚里斯多德（古希腊哲学家）因半身不遂（افلاج）的磨难与死亡争战（بسل），

柏拉图（古希腊哲学家）因胸膜炎，扎里优努斯因肚疼而亡故。

沙斐仪（الشافعى）说："我确信（انفس）治疗瘟疫的是台思比哈（تسبيح）。"其道理是：赞词（ذكر）能取缔惩罚和刑罚，真主说："**要不是他是赞主之人**（فلولا انه كان من المسبحين）。"为尊敬圣人＊，多赞圣也如此，但是像类似这样的，若相连表里条件必有作用，因为凡是赞词和赞圣在真主御前必有情分。

诗文说：

رودعا ميخواه از اخوان صفا　　كرندا رى تودم خوش دردعا

若你常常喜祈祷，为了弟兄（性、心、灵）的清亮你倾心祈求吧！

آن دعايش ميرود تا ذو الجلال　　هركرا دل پاك شد ازا عتدال

心洁的人是端庄的，　　他的祈祷直达尊大的主。

آن دعا ازو نيست كفت داور ست　　آن دعاى بيخودان خود ديكرست

身体浑化者的祈祷不同凡响，　　那祷词虽不是真主而言，

آن دعا وآن اجابت ازخدا ست　　آن دعا حق ميكند چون او فنا ست

若他是浑化之人，那就是真主祈祷，　　祈祷和答应都是真主，

هين نخيمة دار شان پيش ازبلا　　هين بجوا ين قوم را اى مبتلا

被考验的人啊！你快寻找这伙人，你快得横财吧！从磨难你升品吧！

（2－60）当时穆萨为他的宗族求水，我说你用手杖击石吧！于是十

二道泉水从石中涌出，每一族人都知道自己的饮水处。从真主的供养中你们吃、你们饮，你们不要在地上为非作歹。

这是他们否认的另一恩典。即：“以色列子孙啊！你们再次铭记那时，穆萨给他的宗族求水，那是他们在荒郊中，在遭受干渴时祈求穆萨，他就祈求真主给他们饮水，我启示他说：‘**你用手杖击石吧！**’”那杖是（来自）天堂中的香桃树（آس），长十尺，似穆萨身长，有优美的两叉，在黑暗里发光，阿丹从天堂里带来了它，然后万圣传替，直到到达舒阿布圣人，他就赠给了穆萨。

“石”，据传：“لام”特指方面（لام عهد）指点了被确定的，据传：它是长有飞轮载着他的一块石头，它是一个四方浮石（行动如飞），像一个人头，有四个脸，每个脸上有三只眼。或是曾经在他洗澡时，把衣服搁在它上面，它带着他的衣服逃走的那块硕石，真主从他们诬蔑他是阴囊疝（ادرة）中清白了他，于是哲伯拉依来暗示雪洗它，真主对它做了安排，那是他的一种感应。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 146 页

圣人*说：“以前以色列子孙一部分观看一部分的羞体。穆萨曾单独洗大净，便把衣服脱在一个石头上，石头就带着他的衣服逃走。穆萨就随后追赶，高喊：“石头啊！我的衣服。”直到以色列子孙观看了穆萨的羞体，他们才说：‘指主发誓，穆萨绝不是阴囊疝[①]。’”

“لام”指类（لام الاجنس）方面，即：你打被称为石头的那一物，最著名是朝觐中的那块悬石，它显现了真主全能。经他手杖一打，那块石头冒出了水，石头冒泉水证明了穆萨圣品的真实，流出泉水的石头是那被指定的一块石头，其特性解除了一切顾虑，它犹如磁石中吸铁的特性。

“于是十二道泉水从石中涌出”，涌出是流出，淌出，外溢地喷出。

“十二道泉水”，是以部落数目而喷出的甜水，每部落有一泉水，曾经他用手杖打石，若住下，水就冒出，若起程，只要一打就干了。

“每一族人都知道自己的饮水处”，十二族人中的每族人都知道专为他们的泉水，及他们饮水的位份，一族人不会进入另一族的饮水处。

饮水处是喷水泉处，是一个地方。其机密奥妙：各族人他们中有宗派尊者（عصبية ومباهات），一族不相掺一族，因每族人希望对自己是丰富的，真主就为每族人转下特指的一条河，以便他们和他们的牲畜畅饮，也不要在他们中产生争论、分歧，原来石头每一面有三只眼，每只眼为一派人流出一股小溪，他们曾是六十万，兵马的宽度是十二个密里（约 20 公里）。

的确，真主不经打就能（使石头）流出水、分开海，但他意欲以机密

① 阴囊疝一词，以合口符发音是指睾丸肿胀。

哲理的因由关系来实现，以使奴仆到达他们的目的，以便在后世把赏赐惩罚排列在他们上。否认像这一系列感应的人，是最无知真主的，在真主奇妙的创造中很少参悟的人。当他能用石剃发，用醋养鱼，以石吸铁的时候，他就能造化一块制服万物的石头，以便从地上吸收水，或从各处吸收空气，并使水结冰等事。

古勒托比（القرطبى）在他的经注中说："从涌出水中传来的：我们圣人＊的手和指间流出水是最大的感应，我们亲眼大见从夜中和白昼两边的石头中涌出了水，但我们圣人＊的感应在以前的圣人上没有，他们从肉和血中没有流出水。"

"从真主的供养中你们吃、你们饮"，即："我对他们说"，或他们被启示：**"从真主的供养"**，它是供给他们的甘露、鹌鹑和水。吃关系着头两个，饮关着第二个，我们说：命令吃饮不是在呼唤之道上，而是以穆萨为中介。

"你们不要在地上为非作歹"，为非作歹比作恶更严厉，他们作恶时被启示：你们不要深入作恶之中。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 147 **页**

明文证明了穆罕默德＊教生的优越，以色列子孙需要水，就请求穆萨，叫他祈求；他们需要葱、黄瓜和别的蔬菜，一一请穆萨祈祷。而这个民族一旦需要只是他们自己祈求真主，真主说：**"你们向真主祈求他的百恩。""你们祈求我，我就答应你们。"**而且在这个民族中有很大的喜讯，穆萨因他们的请求为宗族向他的主祈求水，尔萨因宗族请求向他的主祈求仙席面，我们的圣人＊奉真主命令为我们祈求恕饶，他说：**"你当为你的罪过和为信道的人求恕饶。"**如果真主答应他俩因宗族的要求而祈求的，那么他更相宜答应我们圣人＊奉他的命令祈求的。

明文也暗示：可以外出求雨，其条件是急需雨而常期干旱无雨，当时的教法是显露奉献品、需要、贫穷和低贱，曾经我们圣人＊求雨，他谦逊地、卑下地、谦下地、懦弱地、哀怜地去到祈祷处。

由哲旦布（جندبة）上传来：游牧的阿拉伯人主麻日参见圣人＊说："主的使者啊！我们的牛羊殆尽，大地干旱，你求真主给我们饮水吧！"他抬手祈祷，艾乃斯（انس）说："天空仿佛玻璃似的，没有一点飞云，突然，云层弥漫，降雨至另一主麻。"

诗文中说：

چون نباشد از تضرع شافعی　　تا فرود آید بلابی دافعی

若没有说情者的祈祷，　　所降天灾无人可抵。

تشنه باش الله اعلم بالصواب　　تاسقاهم ربّهم آید خطاب

一旦呼唤来临，他们的主就使他们饮水，　你渴望吧！真主至知端庄。

引领正道者（اهل الطريقة）认为：未祈祷希望解除祸患是被责备的，因

为这如抵抗真主，强求真主担负他的艰难。

如执掌真理的道长伊本·法勒孜（ابن الفارض قدس سره）说的：

ويقبح غير العجز عند الاحبة　　ويحسن اظهار التجلد للعدى

在喜真者面前自大极丑。　　表现对敌人坚强极美，

圣人ﷺ说："大地上必有像普慈主的密友（伊布拉欣）那样的四十位真人，因他们你们得雨，因他们你们得襄助。只要他们中一位归主，真主必使另一个代替他。"

رودعا ميخواه ازا خوان صفا　　كرندا رى تودم خوش دردعا

为了弟兄的清亮，你倾心祈祷吧。　　你若不乐意常川祈祷，

伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）由圣人ﷺ上传来："雨水并不降及众生，但如果一伙人干罪，真主就把雨转移给别人，如果他们全都违抗，真主便把雨转移到荒郊。"

道长舍罕伦·比伊福塔迪·艾福乃德（الشيخ الشهير بافتاده افندى）说："行道者因维护圣道而升腾。"他提到：在赫扎孜（حجاج）时光，人们接连求雨，仍天无片云，他们被启示："假若让不撇哺礼圣行和昏礼圣行的人求雨，天必降雨，否则你们仍徒劳枉废，哪怕再求四十次。"他们就寻找此人，根本找不到有其德性的人，赫扎孜（حجاج）就打量自己，发现自己就是所提的人，他便祈祷，当时就降下大雨，达到了目的。这是凭看守圣道的情分，更何况他是因黑暗（夜间功修）而著名的人，所以求雨中必须先做讨白、施济和封斋，并且以上等人作为中介，作为求雨中有情面的人。为饥渴的动物、放牧的牲畜、懦弱的儿童求雨，叫他们知道因他们的情分而得雨，以便深信（能被）应答而祈求他的主。挡回祈祷，或无能应答，或被祈祷者不是仁慈主，不知祈祷者，不知道祈祷者的祈求，这些在真主上被全部否定，他是仁慈的、全知的、全能的、不阻挡答应的，最临近他们中信道的人，倾听他们的祈祷，接受他们的哀求。给众人祈祷，不论哪里最受应答，因为一旦在穆斯林中有应受答应者，祈祷必受答应，如果真主答应一部分的祈祷，他因挡回一部分的祈祷上是仁慈的。圣人ﷺ说："你们用不违抗的口舌祈祷真主。"他们说："主的使者啊！我们谁有那个口舌？"圣人ﷺ说："你们一部分为一部分祈祷你就没有违抗主的口舌，他就没有违抗你的口舌。"

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 148 页

在《开端章经注》（تفسر الفاتحة）中法那拉（الفنارى）说："端正是行道时朝向，祈祷时呼唤是在应答中有力的条件，谁以为倾向被呼唤者（圣人ﷺ，毛拉）是多余，他虔诚除他外的，然后没有得到答应，他应当责怪自己，因为他没有召唤能够答应的主，只是为祈祷而自以为是地朝向祈祷的形式而已。"

据传：法老在自称主宰前，下令在他的门上写台思米，在他还没有归信穆萨时，说："我的主我祈求他，在其中我看不见一点好处。"穆萨说："但愿你毁灭他，你已看见他不信你。"主说："我是看在他写在他家门上的（台思米的情份了）。"那么，谁把它写在心的稿本上六十年，谁最临近恩惠。如果把台思米写在家门上的情况是这样，那把它刻画在他心门上的人的情况怎么样呢？他的祈祷必被答应。祈祷答应的第一个条件是用洁美食物校正内里，最后一个条件是虔诚敬意，即：朝向真一主（احدى）。

明文真义指点：在心境中（عالم القلب）人的鲁哈和德性如像穆萨和他的宗族，心的穆萨，向他的主求雨，以便其宗族饮机密奥妙和认主之境的水，他就奉命用"万物非主，唯有真主"的手杖打，其手杖有否定语和肯定语（نفى واثبات）两枝叉，在战胜了本性重重黑暗时，两叉发出一道光，它是来自尊严主御前的花园（道堂），被放（打）在像石头一样的心石上或坚硬物上时，就从中涌出十二道机密奥妙的泉水，因为"万物非主，唯有真主"的言辞是十二个字，从每个字中流出一道泉，人性的各族都知道他们的饮水处，他们是十二族——外五觉，内五感，及其心和本性，它们每一个都知道自己的清真言的一个单字泉的饮水处，在每一个饮水处，有激励他的催动者和引领他的导师，而甜水泉是（极甜的）幼发拉底河，苦水泉是伊扎兹（اجاج）（极咸的）河，本性从精液和欲望的饮水处（منهل）畅饮，心从敬畏和服从的饮泉中畅饮，鲁哈畅饮亲眼大见和显示机密的清净水，机密用显示德性的杯子借施饮者畅饮真质的泉水，他们的调养主使他们饮浑化在本然真质中的饮料。从真主的供养中你们每个人奉主的口唤和喜悦吃、饮，但是叫你们不要以放弃命令而选择干罪，用今生卖了正道，借今生毁坏了后世，抛弃毛拉后世选择了今生，在大地上为非作歹。在《台威俩提努柱目（تاويلات النجمّية）》经中如此说。

（2－61）当时，你们说："穆萨啊！我们忍受不了只吃一样食物，你为我们求你的主，为我们生出大地上所产的蔬菜、黄瓜、大蒜、扁豆和葱。"

这是提述以色列子孙的前人的另一罪恶和他们否认真主的恩典，呼唤他们是为了在他们祖先位份上降示（警文）给他们，因为在他们两者中（性质）相等。

他们曾在荒郊中说这话，当时他们已厌吃甘露、鹌鹑，因它俩是不能替换的，往往人如果经常从事（吃饮）同一事物，就会觉得厌恶，他们想起了以前在他们的城市中欢乐居民的生活，怀念他们昏暗的糜烂处境。由于生性渴望世俗的凡境，他们就说：**"穆萨啊！我们忍受不了只吃一样食物。"**

所享受的食物，暗示甘露和鹌鹑是一样食物，它俩本是两样，因为他

们曾借一个吃另一个，所以两个成为一样食物，或以一样提说是指不能以另一样来替换、交换。假若一个人在席面上准备了各色佳味，他们每日没调换而吃它，有人必说某人只吃一样食物。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 149 页

在《伯厄威经注》（تفسير البغوى）中说："阿拉伯人往往以二字词义说明一，如真主说：**'从它俩中取出珍珠，玛瑙'**，其实只是从咸水中取出，不是从甜水中取出。"

据说：（那是由于）"我们忍受不了富裕，因为我们全都富裕，因而我们一部分不能求助一部分，因为每个人都心满意足。"原来他们是最先使用奴隶的人。

"你为我们求你的主"，"你以祈求他的方式为我们求主"。"فاء"是因果句，是因为不能忍受而祈祷。

"为我们生出"，为"我们"显现，冒出一物。祈求主确是答应的因故。

"大地上所产的"，引喻关系是为立行接受者，即：大地是能为主的位份。

"蔬菜"，地上所产的蔬菜，蔬菜是地上生产的绿菜之一，指人们食用的各种蔬菜，如薄荷、芹菜、韭菜等。

"黄瓜"，是苦瓜的类近品种，它是像癞皮黄瓜一样的食品。

"大蒜"，或是小麦，因为提到扁豆，证明了所指的是它的一类，有的说是大蒜（الثوم），因为提到洋葱所指的是它的同类。

本·台目直德（ابن التمجيد）在自己叙文中说："内含蒜最符合，因为相连以葱、扁豆提说它，扁豆确以蒜葱炒作。"

"扁豆"，有名作物，它的（果实）量称相等。

"葱"，著名蔬菜，锅因葱而芳香。

（2－61）他说："难道你们以优美的换取卑贱的吗？你们下到城中去吧！你们必获得所要求的。"他们被卑贱和贫穷所笼罩，他们应受真主的怒恼，这是因为他们不信真主的明证感应，及无故杀害圣贤，这是因为他们违抗真理，他们原是过分的。

这是另起来答复所规定的问题。仿佛有人**问**："真主对他们或穆萨说了些什么？"**答**：责备他们说：**"难道你们换取"**，难道你们为你们拿取、选择。

"最卑贱的"，地位低的、价廉的。**"优美的"**，同列为最好的，在味道和消除烦恼等事中最佳品的是甘露和鹌鹑，蒜、扁豆、葱等并非如此。

一部分人说："小麦虽然比甘露和鹌鹑更高尚，但在此处论价值就低了。明文并没有直接证明他们欲抛弃甘露和鹌鹑，而获得代替其位的，

因为换取的实际原因在所替代的描述之中，故他们以自己的话：‘我们忍受不了只吃一样食物’意欲这一次和另一次。”

“你们下到城中去吧”，如果你们寻求这些物，你们离开荒郊进城去吧！因为你们在荒郊中根本得不到所要求的，但在城市里可获得那些。这不是指法老所在的埃及城，因为真主说：**“我的宗族啊！你们进入真主已为你们制定的净地。”**如果规定他们进入那地方，那怎么可能进入法老的埃及呢？埃及有巨大古都，是有人定居其中的城市，把它称为“城市”，是因为它建筑宽大（فضاء）而独特。乡村也称城市，城市也称乡村，这是涉及变化与不变化格式，此处变化是指未指定的城市。

据说：这是指法老的城市，变化的格式只是为使它受静符，如印度（هند），代阿德（دعد），努哈（نوح）。或只以城市注解它，因为其中显露出更著名的。

“你们必获得所要求的”，命令进城去，在城里有你们所要求的地中长的蔬菜。

“他们被卑贱”，低贱、羞辱。**“贫穷”**，需求。把需求称为贫穷，因为需求住于他，坐于他。即：它俩像房子笼罩主人那样，笼罩了他们，或者粘住了他们，它俩坚固地未分开他们地笼罩了他们，那是对他们不信真理的惩罚，犹如把泥涂在墙上，这是以暗示而引用，所以你发现犹太人虽富裕也犹如穷人一般。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 150 页

“他们必应受真主的怒恼”，他们应受它。必然的那些，其中包含圣人ﷺ的话：“我必应受你的恩典。”我临近它，我本质必受它。真主的怒恼是今生责备他们，后世惩罚他们。

“这是因为他们”，卑贱、贫穷笼罩他们，必应受大的怒恼是因为犹太人（的不信）。

“不信真主的迹象”，他们经常否认不信穆萨亲手显示和没有显示的明显眩目的奇迹感应，而且否认《古兰经》，否认穆罕默德ﷺ和《讨拉特》中关于他的德性（的内容），并不信尔萨和《旧约》。

“及无故杀害他们的圣贤”，如舒阿布、宰凯令雅（زكريا）、叶哈雅。

明文以**“无故”**限定杀害圣贤的作用指不可能有因故，暗示：那在他们跟前也是无故的，因为任何一人不会相信为真理杀害了一位圣人。

据说：在不信道者和杀害圣贤者之间，怎么可以分开呢？

据说：那是对他们（圣贤）的尊敬和增加他们品位，犹如为主道作战的穆民，并不是抛弃他们（而被敌人杀害了）。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）和哈桑（حسن）说：“杀害圣贤者只是没有奉命而杀他们的人，凡命令杀他们，他必会得襄助，由此显现：在真主的话：**“他们无故杀害圣贤”**与**“我必襄助我的使者”“对于我被差遣的使者，我的真言已超前，他们确是被襄助的”**中不矛盾，同时，可

以说所指的是以明证和阐明真理而襄助，他们中每一个以这个妙义被襄助。”

据传：他们一日中杀害了七十位圣人＊。

诗文中说：

لازم آمد يقتلون الانبيا　　چون سفيها نز ست اين كاروكيا

若无知者有这个勇气和忠诚，　　必会杀害圣贤。

از سفه انا نطيرنا بكم　　انبيا را كفته قوم راه كم

宗族称圣贤为迷道之人，　　无知者（说）：我们因你而遭不幸。

“这是因为”，提到的不信尊大和明证奇迹，杀害圣贤。

“他们原是过分的”，原来就超越我的命令，营谋我的禁物。即：违抗和顽固招致他们于敌视，如指点的。的确，常干小罪便是干大罪，常以小善致人就倾向干办大善。心病是疏忽于真主，昏愦阻止他们尝到伊玛尼的滋味和甜美，因为发烧者往往觉得食物是苦涩的，所以，昏愦是毁灭心的毒药，信道之心逃避违抗真主犹如你逃避毒食。

须知：真主有意图，奴仆有打算，真主时刻意欲善人，那么他的话：**“你们下到城中去吧”**，是你们从托咐的天上，符合**“我”**对你们精心安置而下到安排的地上。而你们为自己的选择而卑贱和贫穷，因为你们的选择符合真主（的安置），你们为自己的安排符合真主的安排。假若这个民族被搁于荒郊中，必定不说以色列子孙同样的话，因他们的光亮透明，机密显露，真主说：**“就这样，我使你们成为折中的民族”，就是**端正的、优越的民族。

机密：犹如以色列子孙忍受不了由天而降给他们的固定食品一样，他们曾生性卑贱而对穆萨说了不该说的，就这样，人卑贱意念的本性不能接受他独一的主供给他的未见的启示（واردات الغيب）一样食物，只有圣人＊的贵体能够接受它，他说：“我绝不像你们任何一人，的确，我在我的主那里过夜，他供我食品，供我饮料。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 151 页

不然，他对心的穆萨说：“你为我们求你的主，为我们生出人体大地上所产的动物欲望的蔬菜和肉体享受的黄瓜。”他说：“难道你们以永存的换取朽坏的吗？你们从最高灵性的各位下到最低肉体城市去吧！你们必获得你们所要求的卑贱目的。”他们像牲畜一样被卑贱和贫穷所笼罩，不然他们更迷误，因为他们应受真主的怒恼，这是因为他们不信未见境界的启示和灵光之人的显示的真主的奇迹奥妙。**“无故杀害圣贤”**即：他们破坏了真主在万圣众贤品位中为他们打开的未见信息，并否认他们的机密，这是因为他们企图在破坏缔约中以违抗他们的主，就如在努力服从所崇拜的中而获得这一切品位。他们的原因是希望除主外的而没有寻求真主是过分的。

尊贵的明文证明：可以吃佳美食物和有滋有味的食物，圣人＊曾经喜吃甜食、蜜，饮香甜冷水，而且吃扁豆和食用油是清廉之人的食性。

圣人＊说：“你们常吃扁豆吧！它是吉庆圣洁的，并能清亮心，多泪，其中含有七十位圣人＊的吉庆，最后一位是麦尔彦之子尔萨。”

曾经欧麦尔·本·阿布杜里·尔宰孜（عمر بن عبد العزيز）一日吃油饼，一日吃扁豆，一日吃肉。要是其中没有贵重，那伊布拉欣圣人在自己的城市中就绝不以它待客，因为它能罚赎罪过，干枯（减轻）身体，是为功修容易的作物，它又不像肉、麦子那有激力而激发欲望。吃葱、蒜和有难闻气味的是合理的。

圣人＊说：“吃葱、蒜、韭菜者不要临近我的礼拜寺，的确，伤及阿丹子孙的气味会伤害天仙。”天仙指莅临功修场的天仙，不是时时陪伴人的天仙。其义是：这些气味会伤害他们，只限这种气味，其实包括它的标志（علم）归于教法是丑恶的全部气味，这些因由证明吃了这些的人不能进寺礼拜，哪怕寺内无人，因为它是天仙的位份。圣人＊说：“如果你们执意吃它，当煮熟它。”一伙人把其它有人的位份比作礼拜寺。吃蒜者会发出像口臭的一种臭味。圣人＊确把吃葱等物定为憎恶的，因为启示来临他，他与主交言诉机（有臭味不行，但对其他人可以。）**据说：**圣人＊最终吃葱是暗示葱对他的教生是准许的，但是人应该在言、行真境中立意跟随圣人＊。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

يا نبى الله السلام عليك　　انما الغوز و الفلاح لديك

主的先知啊！祝你平安，　　成功和脱离只集于你前。

كرنرفتم طريق سنت تو　　هستم از عاصيان امت تو

若我们不抓揽你的圣道，　　我们便是你教生中的罪人了。

مانده ام زير بار عصيان بست　　افتم از پاى اكر نكيرى دست

我们往往立于罪恶重担之下，若没有紧紧抓揽，必失足跌倒。

（2－62）信道者，犹太教徒，基督教徒，拜火教徒中凡归信真主和末日，并干清廉尔麦里，他们在他们的主那里必得回赐，他们将来没有畏惧，也不忧愁。

言不符心的信道者，是伪信的人，他们被列入不信的队伍中，在他们上以信道而说明，未以阳奉阴违为标志是说明那是一个层次，若以正信在他上说明，对他们没有一点裨益，并且从库夫勒的陷阱中他们必不得脱离。

“犹太教徒”，是加入犹太教的人，就是转为犹太教徒。阿拉伯转为犹太教徒的人，如果悔罪，在他们因拜牛悔罪时，仍被称为犹太教徒。特指犹太教徒，因为他们的讨白是惊恐的，或叙述的是叶呼达（يهودا），

仿佛他们以叶尔孤白的大儿子之名称呼。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 152 页

据说：把犹太教称为叶呼达（يهودا），因为当使者或先知来教化他们时，他们就煽动他们的国王，把圣人引荐于他，加以杀害。

“基督教徒”，比如同席的人。称为基督教，因为他们曾经襄助尔萨圣人，或因为他们与他住在名为“那苏来提（ناصرة）”的城市中，所以以城市之名称呼他们，或者他们归于乃苏勒（نصرة）城市属管，它是尔萨居住的城市。

“拜火教徒”，当脱离了正道时，他们是从犹太教、基督教上分枝的一伙人，曾经拜天仙、星辰，因而像拜偶像的人一样，他们虽然是念宰布尔（《诗篇》）的人，但他们的牲不能吃，女人不能娶。一伙游牧的阿拉伯人来临圣人﹡问：“何故把萨比仪（الصابئين）称为拜火教呢？”圣人﹡说：“因为当一位使者或先知来教化他们时，他们捕捉他，依靠官长用枷锁拷住他，甚至把滚水倒在他们头上，直到皮肤脱落。”

“凡归信真主和末日”，此等逆徒中凡归信真主和降给万圣众贤的。

“末日”，复生日。即：他们谁起初显现出纯洁的正信，今生后世都在会见主一方，根本上就入在伊斯兰教中。

“并干清廉的尔麦里”，行干在真主那里受喜的清廉行为尔麦里。

“他们在他们的主那里必得回赐”，在掌管他们事情的，使他们到达他们全美会见的主那里必得所许约的。

确切之义表明：此等人，如果他们信道，并干清廉的尔麦里，他们以前的行为概不受拿问，也从他们祖辈的行为上不受拿问，他们的回赐也不减少。

这是连接在“فلهم اجرهم”的句子上，即：

“他们将来没有畏惧”，在一切不信者畏惧惩罚时，他们毫无畏惧。

“也不忧愁”，在一切短步之人因浪费了终生，失去了回赐而忧愁时，解明他无惧无忧。概述：谁纯洁他的正信，完善他的行为，谁必入天堂。

须知：这才是正道，它的优美往往在人体显现，只是由于本性和父传子受的祸患才偏离了正道。因为凡被生的，在本性起端，秉性之根中就被降生在服从的天性上，生性往往为接受正道而准备，假若他放弃坚守正道，就一直立于本性上，并永不分开它与它所相连的。如圣人﹡说的：“凡被生的，都被生在伊斯兰正道上，然后他的父辈使他变成犹太教徒、基督教徒和拜火教徒。”

伊本·穆里克（ابن الملك）在《麦沙勒格经注》（شرح المشارق）中说：

天性指：真主说：**“我是你们的主吗？”**时，他们说：“是的。”而在这节圣训和圣人﹡的话：“赫孜勒杀死的那个儿童其本性是卡废勒”中不矛盾。真的！当真主从阿丹背脊中取出他的子孙时，说：**“我是你们**

的主吗？”时，他们由于亲眼明见真主都表示归信，但无福者的伊玛尼毫无作用，因为他们在这之前就没有归信，于是幸福者和无福者混为一体，在这个世界中没有分开，然后他们被降于母腹中，幸福者从无福者中逐渐分明。因为记录天使不观看（先天）承认世界，不然，只观看真主智慧中幸福者和薄福者等尽能为之的情况，一旦他们降生，就被生在伊斯兰正道上，它就是：“是”的天性，于是在此处有四个位份：

（1）真主的全知。它是隐密道义之腹，在苏菲表义中被称为真腹（بطن الام）和经典之根（ام الكتاب）。

——见《鲁白》第一册 153 页

（2）“是”的位份。它被称为隐密道义的子嗣。

（3）人体母腹。

（4）肉体子嗣，它就是机密道义子嗣的形象，因此幸福和薄福者在其中浑为一体，就像在“**我是你们的主吗？**”的世界中浑然一体的一样，肉体母腹是真主智慧的形象，因此在它中幸福者从薄福者中分明了，于是圣人＊的话：“幸福者在母腹中是幸福的，薄福者在母腹中是薄福的。”“幸福者也有薄福的，薄福者也有幸福的。”“凡被生的都被生在伊斯兰正道上。”的机密在你上显现了。

同样道长巴里•苏菲瓦仪（شيخ بالى الصوفيوى قدس سره）证实了它。

道长说：“这些位份是精神道义的荟萃。”我的道长尔俩麦提（شيخى العلامت）（真主以平安使他永恒）在他被称为《闪亮的电光》（لايحات البرقيات）的经中说：“我的心境显示：母腹指真人的饮泉，它是溶合真一主体（الذاتى الاحدى）的玄机之腹，其义是：幸福者在显现无始玄机隐密之腹中在大见溶合无终的外表时是幸福的，薄福绝不会进入它俩的一个中。而薄福者在显现无始的玄机之腹中，亲眼大见溶合无终的外表中是薄福的，幸福绝不会入在它俩的一个中，除非在它俩汇聚的阴阳界（برزخ），幸福者薄福可以进入它，薄福者幸福也可以进入它，因而薄福的幸福者是凭本然品者（الذاتية）的幸福而幸福，是凭违抗的薄福而薄福；幸福的薄福者，是因违抗本然品者而薄福，是因抵制真理的幸福而（自以为）幸福。在极品（غايتى）中超前是只归本然者，不是只归本性者，本然者的妙理往往超越于本性的判断，用它来封印，就如用它来起初一样，薄福者生命的结尾是用敌对本然者幸福的薄福而封印，抛弃他敌对的薄福，他就永远加入在幸福者队伍。幸福者生命的结局是用敌对违抗本然品者的幸福封印，抛弃了抵制邪恶，便永远加入在薄福者的队伍中。圣人＊的话：“幸福者也会薄福，薄福者也会幸福。”指点了这个互相加入和阴阳界中的显现。替换是针对本性者的，不是针对本然品者的，以本然说明的，不能以本性说明。”

所以，谁的心凭真主之光被揭开，他确已归信真主，就不是父传子受

者、世俗者和跟随父辈者，及其城市之人，所以他们不害怕自以为是的幔帐，也不忧愁双重性，因为他们是与真一和本质的光努尼（نون）相接绪的人。

（2－63）那时，我与你们缔约，并把西奈山升高在你们上面，（我说）：“你们当努力抓揽我赐给你们的，并牢记其中所有的，以便你们敬畏。”

这是叙述以色列子孙前人的又一罪行，即：以色列子孙啊！你们当铭记那时，我与你们父辈订约，以遵守在《旧约》中的，那时是你们进入荒郊之前，是你们跟随穆萨出埃及，从淹没中被拯救的时候。

“把西奈山升高在你们上面”，它像荫影一样，直到你们接受，我赐给你缔约。**“西奈山”**以古叙利亚语而说是一座山。那是这样的：穆萨带着许多碑文来到他们，然而他们见到其中有艰苦的重担和责成，便大吃一惊，就拒绝接受它。于是真主就命令哲伯拉依来，从根底拔起西奈山，升高它，遮盖在他们上面，穆萨就警告他们说：“如果你们接受了（就好），否则山就投向你们。”当他们看见从它中不能逃脱时，就接受，并叩拜，叩头中他们稍视山，以便不要掉在他们上，所以犹太教徒除脸色清亮者外，都拒不叩头，他们求道：“以这个叩头你取掉我们上的刑罚吧！”然后，由于他们接受了《讨拉特》，山被取走，没有强迫他们信奉伊斯兰，强迫往往是剥夺选择，它可以说是如同与不信道者作战。真主的话：**“正道无强迫”**等节文以战争节文被停止了。本·尔塔仪（ابن عطية）说：“没有战争不真实，在他们叩头时，真主确把他们逼迫在正信上，因为他们不情愿地归信了，但他们的心并未以此而安定。”

“你们抓揽”，**“我”**对他们说：“你们抓揽。”**“我赐给你们的”**，经典。**“努力”**，上紧、立意、坚持。

“并牢记其中所有的”，并牢记经典中记载的，学习它，不要忘记，也不要对它昏愦。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 154 页

“以便你们敬畏”，你们希望你们成为敬畏者吧！

（2－64）在这以后，你们背叛了，要不是真主对你们的百恩和慈悯，你们必定成为亏折的。

缔约之后，你们由订约、全践它、坚守它上背弃了。**“百恩和慈悯”**，原谅和缓期惩罚。

“你们必定成为亏折的”，必定成为被消灭的。但是把西奈山升高在你们上面，直到你们悔过，然后为你们移开山，那是对你们的百恩，要不是他的百恩，山必掉在你们上。

“亏折”，实质是失去了本钱，此处指伤自己，因为它是根本。真主确已恩赐穆罕默德＊的教生，故对他们一个阶段一个阶段地制定了天

命，没有一次性制定给他们，当一个稳固在他们心中时，就为他们制定另一个，而以色列子孙确是一次性制定给了他们，所以（天命）对于他们艰难繁重，因此他们不接受，直到看见刑罚时。然后真主命令看守一切命令和尔麦里，并且不要忘记和作废，就说：**“你们当牢记其中所有的”**，这才是天经的目的，因为其支柱是力行所判决的，并非仅以舌宣读、按序诵念——那样就是抛弃它，例如：国王给国中的一人发布了一个圣旨，其中命令他在国土上为国王修建一座宫殿，可是接到圣旨后，他没有奉命而修，而是每天诵念它，要是国王驾到，没有居住的宫殿，很明显他必应受惩罚。《古兰》必如那圣旨，真主在其中确已命令他的奴仆修建正道柱梁——斋戒、拜功等，只诵念《古兰》未加奉行毫无益处。

诗：

هست قرآن حالهای انبیا　　ماهیان بحر باك کبریا

《古兰》就是万圣众贤的真谛，　　鱼在纯洁大海中是至高无尚的。

وربخوانی ونه قرآن پذیر　　انبیا واولیا را دیده کیر

只诵念而没有承领《古兰》，　　那你就以一切圣人＊外哩为典范吧！

据传：一日，圣人＊眼视天空说：“这是学问从人们上窃取的时候，直到他们从中不能够行任何事。”辅士宰雅德•本•鲁比德（زياد بن لبيد）说：“从我们中怎能窃取呢？我们都是诵念《古兰》的人，指主发誓，我们不仅念它，还把它诵念给我们的妻室儿女。”圣人＊说：“宰雅德啊！你的母丧失了你，这《新约》和《旧约》虽在犹太教、基督教那里，但对他们毫无裨益。”

由阿布杜拉•本•麦斯欧德（عبد الله بن المسعود）上传来：他对人们说：“一个时光，很多人了解《古兰》，但很少有人念它并看守它的法度，而作废了它的单字。祈求者少但赏赐多，他们常守拜功而少讲演。那时，他们立在私意一边表现他们的行为。一个时光将来临人们，他们很少人精通，但多数人诵念，他们看守《古兰》的单字，而作废了它的法度。祈求者多但赏赐少，他们在其中多讲演而少礼拜。那时，他们立在行为的一边表现他们的私意。”

机密：“缔约”是在**“我是你们的主吗？”**缔约时包括了全部人，但一伙人渴望而答应了，一伙人害怕而答应了，以便真实在两种情况中事情全由真主掌握，必得引导的他意欲之人听见了他的呼唤，必得迷途的他意欲的人也听见了召唤。的确，没有比把西奈山明明升高在他们上面更明显的明证，在他们抛弃而毁灭他们时，显现明证没有任何益济了。真主的话：**“你们当努力抓揽我赐给你们的”**指点了：当抓揽

真主赐给你们的一切命令、禁止、善功、学问等等，人的能力只要依赖了调养品者（ربّانية）的能力和神性的襄助 ，就无所不能了，真主说：**“并牢记其中所有的”**，牢记其中的一切暗示指点和机密真质。**“以便你们敬畏”**，敬畏真主，远离除主外的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 155 **页**

“在这以后，你们背叛了”，在订约和修行合宜心愿的道之后，你们因受本性能力统治而背叛了正道和追随礼乘，这是来自真主的考验。**“要不是真主对你们的百恩和恩慈”**，它是在起修道中援助行前，在中修道中努力吻合缔约，在终修道中被承领讨白，吻合于它并坚定在它上。

“你们必定成为亏折的”，常定在罪过上而被惩罚，亏折，欺骗，因失去了今生而后世遭受磨难，而且今生后世鉴戒的就犹如你们中顽固、过分之人的情况。

（2－65）你们确已认识你们中有些人在安息日超越法度，故我对他们说：“你们变成卑贱的猴子吧！”

这是呼唤违抗圣人＊的犹太人，即：指主发誓，以色列子孙啊！你们确已知道，你们前辈人中不义而越法的人，在安息日，只以这日——鱼在拜主，尊重主，他们却大肆捕猎。

“安息日”，实质是停止。犹太人奉命在这日休息，叫他们停止一切工作只上紧拜主。把睡眠称为安息，因为睡眠是停止了自由的一切动机。

其中含有防备和警告。因而仿佛真主说：“你们确知道他们曾遭受的惩罚，你们防备吧！以便你们不要遭受他们所遭遇的。”

其历史是：曾经在达吾德时光，在麦地那和叙利亚之间称为“艾依来（ايلة）”的位于古里宰目海岸的地方，真主禁止他们在星期六捕鱼，因为星期六这天，鱼都在此集会。或那是对此等人的考验。或是为探望优努斯圣人曾在它腹中的那尾鱼，所以每星期六他们前来探望，它们从水中显出它们的装饰（خراطيمهن），直至遮住了水面，星期六过后，它们就分散离去，守留在海中观看（مقل），所以人看不见任何动静。后来恶魔唆使他们说：“真主只禁止你们星期六猎捕。”他就献计给那城市中的男人，他们就在海周围挖池塘，通过河渠让水流入其中。主麻日傍夕他们打开那河渠，波涛就把鱼卷入深而水少的池中，鱼不能够游出，到星期日他们就猎捕，用来吃、腌、卖，于是他们经济发达。就这样一直经过四十年或七十年，惩罚没有降临他们，曾经他们被警告，但在没有惩罚降临时，他们就欢乐兴奋，并执意在干罪上，而且妄言：“我们只认为星期六对我们是合法的。”然后，子孙的行持就是父辈的行持，假若他们犯禁一次，就是（犯禁）两次没受惩罚。城市

居民约计七万三千人执意犯禁，他们有九等人：一等人捕鱼而不犯戒，一等人捕鱼而仍犯戒，一等人撕破了禁戒，守戒之人是一万二千人，他们又禁止他们说：“我的宗族啊！你们确已违抗你们的主，违反了你们圣人＊的道，在刑罚降临之前，你们禁止犯戒吧！”而他们没有接受劝导，而拒绝承领他们的忠言，于是真主以变形惩罚了他们，真主说：**“我强制对他们说：‘你们变成卑贱的猴子吧！’”**

这是变形的事情，因为他们自己不能够从一个形象变成另一个形象，它指点了真主的话：**“若是我意欲一物，我只对它说：‘有。’它就有了。”**当**“我”**意欲那些时，他们就变形了，正如**“我”**无阻挡未停留所意欲的一样。

“卑贱的”，（变形的）它和猴子，即：“你们成为具有猴子和卑贱特征的人吧！”这是使卑贱和逐赶，那是这样的：犯罪的人当拒绝接受忠言的时候，守戒者说：“指主发誓，我们不能和你们住在一个城市中。”于是他们用墙隔开了城市，分为两半，因为他们常定在罪过上，达吾德诅咒他们，真主恼恨他们，于是他们夜间变了像。清晨时，守戒的人来临他们家门，发现门户紧闭，里边没有一点声音，烟从囱中也没有冒出，他们越墙进入，看见他们的少年变成了猴子，老人变成了猪，长有尾巴，并发出怪叫，猴子却认识他们人中的同族，人却认不出他们猴子中的同族了，猴子来临他们人中的同族，闻他们的衣服，并掉泪哭祈。人说：“难道我们没有禁止你们作恶吗？”他们用头便加以指点，即：禁止了。他们泪如雨下，这证明，他们虽已变像但才智、思维仍存在。

其次猴子起端并不是此等人，不然他们之前就有猴子，这变了形的此等人，由于他的丑恶，而对他丑恶的行为加以惩罚。三日后，他们没有生育而死了，而今世的猴子还是他们以前猴子的子嗣。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 156 **页**

（2－66）然后，我使它成为前人和后人的鉴戒，与敬畏者的教训。

然后，我使那个民族的变形和受惩罚，成为以前和以后各民族、各世代的鉴戒，（使他们）以此为鉴，即：扼制他们陷入像他们的作为。故他们变形的事被载入前经中，你们以它为鉴戒吧！后人中赶上他们的人作为教训吧！所以引用了之前过去的时光，以后未来的时光。

“敬畏者”，是没有犯戒越法的宗族中的清廉人，或者每位听闻此事的敬畏者。

赛尔迪（السعدى）说：

چون دكر مرغ بيندا ندر بند　　نرو دمرغ سوى دانه فراز

另一只鸟不会飞往颗粒一边。　　若一只鸟落入套索，

تا نكيرند ديكران زتو پند　　پند كيراز مصائب دكران

你以他人的遭遇为鉴戒吧，　　绝不要别人以你为鉴戒。

须知：这些灾难和亏折是对不知道行善价值的人的惩罚。被施恩主以忘恩负义惩罚的人，从近主的尊贵被挡回于远道的卑贱。各民族的惩罚往往是身体遭到地吞和变像，而这个民族的惩罚是针对心，心的惩罚比身体的惩罚更严厉。真主说：**“我翻转他们的心和眼。”**无礼侍奉导师的人，轻率行道的人的情况如此，没有以尊贵的脚步踏上临真毡子的人，他将遭受无福，招来折本和遭受苏丹法律（的罪刑）。

变成猪的形像的显迹是贪吃，吃哈拉目（非法）者心确已变形。

据说：心已变形的显迹是三样：

（1）尝不到服从的甜美；

（2）不怕罪过；

（3）也不以一个死人做参悟，不然，日日贪婪今生。在《花园花蕾》（زهرة الرياض）经中如此说。

由奥菲·本·阿布杜拉（عوف بن عبد الله）上传来：他说：“优越高尚的人，他们一部分总结了三句话：

（1）谁为他的后世工作，真主使他今生事情如愿以偿；

（2）谁完善他与真主之间的事，真主完善他与人之间的事；

（3）谁全美他隐藏的，真主全美他明显的。”

穆罕默德·本·阿里·铁密济（محمّد بن على الترمذى）说：“四样修养在四个位份中：

（1）在学堂中修养儿童；

（2）在监牢中修养罪人；

（3）在家里修养女人；

（4）在寺里修养中年人。”

（2－67）当时，穆萨对他的宗族说：“真主命令你们宰一头牛。”他们说：“你拿我们取笑吗？”他说：“我求真主护佑，不要使我成为无知的人。”

这是用提到以色列子孙的前人所干的一些罪恶又来羞辱那分裂正道的人，即：你们当铭记那时，穆萨对你们的祖先说。

“牛”，一头母牛，或一头黄牛。不论公牛、母牛，是能耕种的，被称为牛，因为它是能犁地种田的。

其因故是：以色列子孙有一富翁，他的堂兄为了霸占其家产而杀了他，把他丢弃在城门口，或是把他转移到另一城市，抛在一个空场中。然后为讨还命债，他们抓来了一些人，被称为凶手，穆萨审问他们，他们加以否认，于是死者的事使穆萨迷惑难解。这发生在《旧约》中降示分配的经文之前，于是他们乞求穆萨叫他祈祷真主阐明真相，真主就命令他们宰一头牛，用牛的一部分打死人，死者复活，便向他们宣布凶手是谁。

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 157 页。

“他们说：”仿佛一人**问：**“他们现在该怎么做？是否立即争先服从？”**据说：“他们说：‘你拿我们取笑吗？’”**你把我们当做取笑愚弄的标靶吧？你嘲笑我们吗？我们关于死者的事问你，你却命令我们宰一头母牛，这两事相距甚远。

部分学者说：“这就是他们的错误和无知，他们没有立即服从宰牛”。

“无知的人”，在传达真主的命令中取笑是无知的、愚昧的。它证明：以教门的事取笑、戏弄是大罪。戏弄、取笑服从的人和值得应该尊敬的人同样是大罪。这种无知和无知的人必应受警告。但玩笑并不是戏弄、嘲笑。

信士的官长阿里（علی）说：“忧郁烦恼时，使之从忧愁情绪中解脱（而说笑）的人无罪。”

据传：一个人来到库法官长阿比德拉·本·侯赛因（عبيدالله بن الحسين）那儿，阿比德拉（عبيدالله）与他玩笑说：“你的这件大衣是母绵羊毛还是公绵羊毛的？”他说：“官长啊！你无知吗？”阿比德拉（عبيدالله）对他说：“你怎么认为玩笑是无知呢？”他就念了这节明文，离官长而去，因为他看见这人是无知者，根本不知道玩笑就是取笑、嘻笑。

然后一伙人知道宰牛是真主的旨意时，就恍然大悟，于是他们便发表了将说明的，假若他们用最劣的一头牛宰了，一定就足以为是，可是他们对同类人刁难，真主就刁难他们，原来其中深含机密奥妙。

其历史是：以色列子孙中有一位清廉的人，他有年幼的儿子和一头小牛，他把牛赶到丛林中，说：“主啊！为我儿子我把这头牛寄放给你，直到它长大。”这人死了，正适幼年到青年的小牛仍在丛林中游牧，它逃避所有能看见它的人。那小孩长大了，他是一个孝敬父母的人，他时常把夜间分成三份：三分之一来礼拜，三分之一睡眠，三分之一坐在他母亲头前。清晨便去砍柴，到集市去卖，他凭真主所意欲地价格卖出，然后施济三分之一，吃用三分之一，三分之一交给他母亲。有一天他母亲对他说：“你父亲对你的遗产是一头牛犊，真主把它寄存在如此如此的森林中，你去祈求伊布拉欣、易司玛仪和易司哈格的后裔把牛还给你。牛的显迹是：若你观看它，它定使你眩目，阳光从它皮子中透出，由于美观、金黄而被称为金牛，它的金黄是装饰（的黄），不是斑点黄。”青年就来到森林，看见它正在吃草，就叫它，他说：“我凭伊布拉欣、易思玛仪和易司哈格、叶尔孤白的后人的情分来请你。”它就跑来站在他面前，他就拦住它的脖项，拉着他，牛奉真主的口唤说：“孝敬母亲的青年啊！你骑我吧，那对你就方便了。”青年说：“我母亲没有以此命令我。她只说：‘你拉住它脖项。’”牛说：“指以色列子孙的主发誓，假若你骑我，我就永远无能为力了。你去吧！你命令山从根拔起，山带你去干为所欲为的，因为你孝敬你母亲。”青年就带

它去到他母亲，她对他说：“你是没有钱财的穷人，你白天砍柴，夜间立行对你十分艰难，你去卖了这头牛吧！”他问：“卖多少钱？”她说：“三个金钱，未与我商量不卖。”原来牛的价值就是三个金钱，他便拉牛去到集市，于是真主差遣一位天使，以便让他的奴仆看见他的大能，以便让青年表说他是怎样孝敬他母亲的，真主确是深知的。于是天仙问他：“这头牛卖多少钱？”他说：“三个金钱，条件是我母亲同意。”天仙说：“我给你六个金币，就不须请示你母亲了。”青年说：“即使你给我与牛同量的金子，我也不要，但必须经我母亲同意。”他便返回到他母亲，告诉了其价钱，他母亲说：“去吧！我同意以六个金币成交。”他去于街市，天仙来临他说：“你讨得你母亲的口唤了吗？”青年说：“他命令我不少于六个金币而成交。”天仙说：“我赏你十二个金币，你不要讨你母亲的口唤好吗？”青年拒绝了，他回到他母亲，告诉了此事，她说：“来临你的是一位变成人形的天仙，他再来，你问他这头牛是否可以卖，然后再定夺。”而天仙又来临他，对他说：“你回去告诉你母亲，留下这头牛，的确穆萨·本·伊木兰（موسى بن عمران）为以色列子孙的一个被杀之人买这头牛，没有冲满它的皮子的金钱你不卖，你留着它吧！”真主在以色列子孙上制定了所宰的牛的限定条件，他们再三要求牛的特征，直到为他们叙述了所指定的牛，这样是为赏赐那孝敬母亲的人，这是从真主发出的百恩和恩惠。

只指定宰牛的道理是，他们曾崇拜牛，所以他们应该宰它，如真主说的：**“他们心中已相掺牛犊。”**然后，他们悔罪，归于服从真主，崇拜真主，而真主以宰他们所喜的试验他们，以便表现他们讨白的真谛，铲除他们中所有的（信仰杂质）。

据说：当时，他们最贵的尊贵物是牛，命令他们宰牛，以便让他们认为最贵的是成为使他们最临近主的（赛拜布）。

（2－68）他们说：“你为我们祈求你的主，为我们说明那是一头什么样的牛。”

仿佛有人**问：**“穆萨的宗族在那些之后说了什么？”

答：他们朝向服从的一面说：“穆萨啊！……”

“那是一头什么样的牛？”他们确询问牛的情况和性质，因为他们的听觉询问了没有确切（ميتة）指定的一头牛，用它的一部分打死者，他即复活。此处所问的是情况、形状，你说：“增加了什么？”有人说：“是一位医生或学者。”即：体形是什么？状况是什么？是大是小？

（2－68）穆萨说：“他说：它是一头既不老，又不幼，年龄适中的牛，你们奉命而行吧！”

穆萨在向他的主祈祷说明之后，启示来临他，他说：“真主说：**‘它’”，**命令宰的牛。

“一头既不老”，年龄既不老，未到达绝育高龄，仿佛它年龄未终止，还正在发育期。

“又不幼”，中年的牛。

“年龄适中的牛”，是老和幼之间折中的。

“你们奉命而行吧”，命令来自穆萨一方，解明了之前阐述的被命令的情况，其义是：你们奉命宰牛吧！

（2－69）他们说：“你为我们祈求你的主，为我们说明它是什么颜色。”他说：“真主说：‘是头毛色纯净的黄牛，见者喜悦。”

仿佛有人**问**：“在第二次说明反复命令之后，他们做什么？”**答**：“他们说”。

“是什么颜色”，直到你为我们说明所命令的牛和继而在它的部分身体上所见的肤色。

“他说”，穆萨在与主交言诉机之后说明。**“真主说：‘那头牛毛色纯黄’”**，黄色是黑与白之间的颜色，是纯黄色，此处并没有指它有斑点，仿佛如真主的话：“它是美丽的、黄色的。”即：黑色的，以黄说明黑，因为黄是黑的前提，或者因为黑驼往往黄色偏重。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 159 **页**

“见者喜悦”，它的优美，毛色鲜亮使他们喜悦，它完美的身材，清秀的角和蹄让他们心悦。喜悦是得到裨益或等待裨益时心中的甜美。

由大贤阿里上传来：谁穿黄牛皮鞋，他就很少忧郁，因为真主说：**“见者喜悦。”**

本·宰比尔（ابن الزبير）和穆罕默德·本·可西勒（محمّد بن كثير）不穿黑鞋，它会使人忧郁。**据说**：红靴子是法老的靴，白靴子是他的大臣哈玛乃（هامان）的靴，黑靴子是学者的靴。**据传**：圣人＊的靴子曾经是黑的。

（2－70）他们说：“你为我们祈求你的主，它是一头什么牛，在我们看来牛都是相似，若真主意欲，我们必定得道。”

“它是一头什么牛”，是放牧的，还是劳动的。

在《可沙福》（الكشاف）经中说：“这是又问牛的状况和形状，深刻说明，以便增加说明它的情况，考查它的缺陷。”

由欧麦尔·本·阿布杜里·尔宰孜（عمربن عبدالعزز）上传来：如同我命令你给某人赐一只羊，你却问我：“是绵羊还是山羊？”当我给你阐述后，你又问：“公羊还是母羊？”我又为你表述后，你说：“黑的还是白的？”所以当我命令你一物时，你不要反复询问。圣人＊说：“人们最大的罪是询问未被禁止的事，由于他询问而被禁止了。”

“在我们看来牛都是相似的”，黄牛种类很多，但对我们疑惑不解，到底宰哪头牛？提到牛意指同类的。或者因为复数的字母比单数更少，

不论阳性，阴性都可以。

“**必定得引领**”，被引导于所宰的牛，圣人＊说：“要是他们没有趋向赞颂主，我永远不为他们阐述另一种（形状）。”

（2－71）他说：“真主说：他是一头不熟练耕地，不顺手灌田，确是全美无斑的牛。”

“**不熟练**”，工作不顺受，顺受的动物明显是卑贱的，这是执拗的反义词，它就是牛的本性，含有“不顺从”之义。没有说是顺受的，因为“فعول”如果是形容词，“الهاء”不入它，比如像“صبور”。

“**耕地**”，为禾苗翻地，它是顺受的本性。仿佛被启示：耕地不熟练。

“**灌田不顺手**”，用水车灌田不顺手。

第一个“**不**”并不是否定语，第二个是增加叮咛第一个，因为其义是耕地，灌田都不顺受，两个动词都是“ذلول”上的形容词，仿佛被启示：耕地和灌田都不熟练。

伊玛目艾布•曼苏尔（امام ابو المنصور）说：“明文证明：牛是一头公牛，因为耕地灌田是公牛的工作，暗示方面指阴性，所以字面指阴性。”一伙人说“تاء”是因为单数，不是因为阴性，这相反艾布•优素夫（ابو يوسف）观点，只因为那时光的人以母牛犁地，这时光的人以公牛犁地一样。

“**全美**”，真主使它从缺陷中平安或从它的主人交给它的工作上安宁完美，颜色纯洁者就是平安者。同样，如果它纯洁，就是黄而没有别的任何颜色的斑点。

“**无斑**”，无相反肤色的，它是纯黄色的，甚至包括角、蹄的本色。

（2－71）他们说：“现在你昭示真理了。”他们就宰了那头牛，他们几乎不干。

他们听见这些解明（情况）时，说：“这个时候，你昭示了牛的真相和特点，在事情中再没有蒙蔽了。”

“**他们就宰了那头牛**”，“فاء”是说明的“فاء”，他们找到了具备这些特征的牛，故在青年跟前发现它，他们以充满皮子的金子买来它，然后宰了它。

“**他们几乎不干**”，句子是来自“ذبحوا”的代名词中的状语，即：他们宰了牛，在那些之前，说明之前他们已不想干了。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 160 页

概述：他们在停留，推迟后才宰了牛。**据说**：事情从头至尾共延续了四十年。所以有理智的人应该争先服从，不要追寻事情真相，的确，认主独一的判决必以此为鉴。

诗文中说：

چاکری وجان سیاری کاری ماست　　تاخیال دوست دراسرا ر ماست

鲁白经注

爱道之人对我的机密必眩目耀眼，听从和顺命（سپريد）是我的天职。

在阿塔仪（العطائية）的判断中（说）：你应当从你的人性中抛弃与你的奉献品（为奴品）相反的所有本性，以便你成为响应真主召唤的人，及以服从他的强制临近他尊前的人。这是判定其本质从真主那里被保护，直到奴仆不为罪过而疼痛，若以它而疼痛你就不要趋向罪过。若倾向罪过，就绝不要常定于它，因为主的保护（الحفظ）是扼制罪过，与防止跌入其中。庇护（العصمة）是扼制罪过，并防止再次陷入其中，所以庇护（العصمة）是针对万圣众贤的，保护（الحفظ）是针对外哩的，而真主的话：**“现在，你昭示真理了”**证明从错误中返回，不常定在罪过上是纯洁的伊玛尼。

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中说：**“真主命令你们宰一头牛”**，指点了宰牲畜般的本性之牛，宰它会使灵光者的心活，这就是大战争，故圣人＊指点道：“我们已从小战争归于大战争”，“奋斗者是那与自性作战的人”，“你们未死而先死”。

“你们拿我们取笑吗？”，宰自性方面，你们拿我们取笑吗？这并不是所有高志之人的事情。

“他说：‘我向真主求护佑，不要使我成为无知的人’”，无知的人以为宰自性是件容易事，所有跟随私意，崇拜今生者都能宰杀它。

“他们说：‘你为我们祈求你的主，为我们说明它是一头什么牛’”，用贤品之剑适合宰的是自性的那头牛，自性的牛指点如下：

“既不老”，老来修道一无成，因年老体弱，人体松驰，正如部分道长说：“苏菲之人四十后便是老人。”

“又不幼”，少年中，往往他被所迷恋的吸引他。

“年龄适中的牛”，理智全美时，为适中的，真主说：**“直到他到达强壮，到达四十岁时，你们奉命而为吧。”**你们如果凭他的命令临近真主，真主就以所许约你们的临近你们。**“真主必不作废行善之人的报酬”**，不论老人、青年人。

“它是什么颜色？”在战争中适合宰的自性之牛是什么颜色？

“是头毛色纯净的黄牛”，指点修炼之人（ارباب الرياضة）的本质是金黄的，特别在希望亲眼大见真主中奋斗的上紧之人。

“纯净的”，肤色黄，不是斑点黄，正如清廉之人的踪迹。

“见者喜悦”，见者必见文美诱人，他确已穿戴服从的踪迹，从他们的显露中射出大见未见的熄灭欲望的光彩，直到人的情况由于显示调养品的踪迹而安宁，如真主说：**“他们叩头的踪迹显现在他们面容上。”**

“在我们看来牛都是相似的”，指点了坏道者衣着、形态多半相似行道者。

“若真主意欲我们必定得引领”，我们必定被引导于贤品之人队伍，而引导于他们必须要抓揽真主的意欲和引导，正如穆萨和赫孜勒的情

况，假若真主没有引导穆萨，他必找不到赫孜勒。

“它是一头不熟练耕地”，指点了诚实修道者的心灵（本质），它不担待以贪图的工具耕地的卑贱和在今生大地上的高傲，寻求荣华，追随本性私意和欲望，如圣人＊说：“尊贵者乃满足之人，卑贱者乃贪婪之人”，“信道者不该自卑”。

“不顺手灌田”，与人合群而以他情面的水，与主同在而以他面份的水浇灌今生的田不顺手，因而他离开了耕种今生的田，然后不论人前、主前都取消了他的水，因为真主说：**“谁要栽种今生，他必得其果，在后世他不得任何福份。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 161 页

“确是全美无斑的牛”，确是从各种本性的祸患中平安，有服从他的主的判定的天性，除主外，他毫无希望，真主只是他的投奔处，如真主赞扬他们：**“是应归那些修道者的，他们献身于主道，不能去远方谋生，不明他们真相的人，以为他们是富裕的，其实因为他们安分守己，你从他们的踪迹可以认识他们，他们不会呶呶不息地向人祈祷。”**（2：273）

“他们宰了那头牛，他们几乎不干”指点了宰的是自性，并不是人的秉性，那么，贤品之人中谁以贤品之剑宰了它，那是真主的百恩和优美援助，从秉性方面他们几乎不干。

（2－72）当时，你们杀了一个人，你们互相抵赖，真主显现了你们所隐匿的。

这是词义在后，深理妙义行前，因为它是故事开头。即：当时，你们杀了一人，你们来临穆萨，请求他祈求真主，穆萨就说：“真主命令宰一头牛……”，词义没有提前，因为最终目的是通过宰牛以现出凶手。把杀人加于与圣人＊为敌的犹太人，是因为他们喜欢他们前人的行为。以他们中的杀人的本质呼唤大众，杀是破坏躯体，取缔生命。

其义是：以色列子孙啊！你们当铭记那时，你们前辈人无故杀害一人，他是阿米里·本·舍拉黑力（عاميل بن شرا حيل）

“你们互相抵赖”，对其事，你们互相推卸、争论，每一个对手都抵制另一个，即：推卸自己行为，怀疑他人。

“真主显现了你们所隐匿的”，真主必定显现你们的心事和你们隐匿的杀人事情，其实他不会隐匿、掩盖地遗弃它。

问：你干了，他能显现，那是在过去中的（揣测）吧？

答：传述的是互相抵赖时的将来的事，真主也叙述现在的事，故他说：**“它的两肘伸展着。”**

（2－73）我说：“你们用它的一部分打他吧！”真主就这样复活死者，并给你们显示他的奇迹，以便你们全美地理解。

我说：“这是在‘فادارء تم’的连词，在它俩其中的是一个插句。”

“打他吧”，打死者吧！注释提到了个人和人。

用它的一部分”，用牛的一部分，不论哪一部分。或者用它的舌，因为舌是说话的工具，或用牛尾根，因为它是造化的第一物，最后朽坏的第一物，它的身体和别的肢体都排列在它上，一部分比一半更少。其义是：他们打了他，他便复活。

据传：当他们打了他时，他奉真主的口唤站起，他的颈静脉还流着血，他说：“我的两个堂兄某某人杀了我。”然后跌倒死了，他俩被抓，判以死刑，从此后杀人者没有继承权。

穆萨命令他们以牛的一部分打他，他亲自打他，为解除幻想，以便（使他们）不要把此事当做术法或迷惑。

“真主就这样复活死者”，即：他们打了他，他便活起，**“我”**说：**“就这样……”**，“就这样”是复活死者时呼唤在场的人，这复活死人的奇迹是一个例子。就这样真主在复活日复活死者。

问：以色列子孙都承认复生，那用真主的话：**“真主就这样复活死者”**来要求他们的意义是什么？

答：他们在语言、父传子受方面是诚信了，但那是亲眼大见和确信方面确定了他，如伊布拉欣的话：“以便我的心安定。”可以说是呼唤圣人＊时光否认复生的人和降示明文时在场的人，所以在此处无须再重复说明，不然，往事在真主的话：**“用它的一部分”**时结束了。

“并给你们显示他的奇迹”，**“奇迹”**证明真主是全能万事的证据。

“以便你们全美地理解”，**据说：**我心已领悟如此的，即：从中巩固它。即：以便全美你们的理智，你们知道：能复活一人者，便能复活众人，你们扼制你们自身疏远私意，在真主命令你们的事中顺主。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 162 页

复活死人中以宰牛，并用一部分打死人，相同显示他的全能中为条件的机密奥妙是他无中介必能初造，因为包含了以盈利的买卖可以临近真主，履行瓦直布，益济孤儿。

暗示了当（祈求获得）托靠真主，怜悯儿女，孝敬父母的幸福平安，的确，修道者的责任是行前临真，临真者（المتقرب）的责任是从事干办最优美的，价值珍贵的。

由欧麦尔（عمر）上传来：他曾用三百文金钱选买了一头牲作古尔邦。

作用者是真主，主事赛拜布者在它上毫无作用，因为两个死物出自两个身体，他不了解，在它俩中（如何）生出一个生命。顺命的人应该知道扼杀他真死的最甚的仇敌是放牧者，那么他的道是用他喜主的能力宰杀他自性的牛，尤其清除他儿童的的贪婪玩乐，并使年长的懦弱不要相连它，使自性成为观者喜悦清澈的，在贪今生中不熟练的，从污垢中平安的，从丑恶中无斑的，直到它的踪迹在肉体上显现，然后，

复活了纯洁的生命，知道借它而显露的真境，取缔在智慧和幻觉之间的争论。

在真主的话：“**我说：‘你用它的一部分打他。’真主就这样复活死者**”中部分明知之人说：“真主把复活被杀者搁置在宰一头牛中只暗示奴仆：‘他们谁要复活自己的心，须当前去杀死自性。谁用各种磨练杀死了自性，真主必以一切亲眼大见之光复活他的心，谁扼杀了本性，谁就复活了真谛。’用已宰的牛舌打在被杀者上，他奉真主的口唤站起，说：‘某人杀了我。’就这样谁把用贤品的刀所宰的自性之舌打在用被杀的常川赞词被杀的心上，真主必以赞词之光复活他的心，它说：‘我的天性与以恶而忿恿的本性无干。’”

赛尔迪（السعدى）说：

که عقلش تواند کرفتن عنان　　نمیتاز داین نفس سرکش چنان

你怎么不追杀这顽固本性呢？　因为理智才能拿住它的缰绳。

نکر تانپیچد زحکم توسر　　تو برکره توسنی در کمر

你（的本性）如果是在迷途中的野马，

你纯洁吧！以致其性质不要缠卷在你头上。

تن خویشتن کشت وخون تور یخت　　اکر پالهنك از کفت درکسیخت 。

你杀自性，倾你的血吧！　若是马笼头是以言论而断裂，

我们当以高度的决心以真命复活我们本性，以真实的修道修养我们的心，以真正的虔诚虔诚我们的干办尔麦里，真主确只观看人的心和尔麦里，绝不观看宫殿和财产，如圣人ﷺ说的：“真主不观看你们的形象和情况，不然只观看你们的心和你们的干办尔麦里。”这指内里和机密，不是浮层和外表，理智者就是那使自身服从，为死后干尔麦里的人，无知者是那忘记自己，服从私意的人，只有道学真知之人理解这些，只有全品之人明知它。

赛尔迪（السعدى）说：

وزخبث باطنم سرحجلت فتاده پیش　　شخصم بچشم عالمیان خوب منظر ست

我的身体溶合我全知的眼光，便是仁慈主的观看处，

我内里的丑恶首先被抛在洞房之外。

تحسین کنند او حجل ازپای زشت خویش　　طاوس را بنقش ونکاری که هست خلق

孔雀仅仅是修饰了（外观），你当观看它的原本面目，

它为自己丑恶的脚而装饰洞房。

有人询问部分道长：“伊斯兰是什么？”他说：“用相反之剑杀自性，相反自性是抛弃它的欲望。”

赛令仪·苏古统耶（سرى السقطى）说：“我的自性寻找我三十或四十年，如同我把一个核桃淹在糖浆中，我没有食用它。我看见一个人坐在空中，有人问他：“你凭什么得到这个品级呢？”他说：“我抛弃了私意，我便统治了空中。”他们一部分人被启示说：“我欲纯洁而朝觐。”他说：“你首先从你心中抛弃疏忽，从本性中抛弃贪婪，从口舌中抛弃喋喋空谈（闲语），然后你想到哪里就到哪里。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 163 页

（2－74）此后你们的心变硬了，犹如一块硕石，甚至比石头还硬，有些石头河水从其中流出，有些石头自己破裂，水从其中流出，有些石头为惧怕真主而坠落。真主确不忽视你们的行为。

这是呼唤圣人＊时光的学士们，然后在提到能使心软和清亮的各事后，呼唤远道的硬心，你们顽固不化（تمترون）。**“硬”**是说明粗、坚。**“如石头”**，以硬、粗说明心的德性，因为它参悟而不涉入，劝说而无作用。

“此后”，在听到复活被杀者，变像猴、猪，升高山等一系列奇迹，山流出水，使石温软的那一切敲打的信息后。

“犹如一块顽石”，心犹如坚硬的一块顽石。

“甚至比石头还硬”，“硬”是一个分句，“او”含有“بل”之义，或是因为自由，即：如果你们愿意，你们使它变成像铁一样更硬的。你们端正吧！绝不要把怀疑、疑惑与真质混合，因为心确是本知未见的位份。

问：为什么说比石更硬，而硬的动词是比较动词，夸张动词？

我们说：“是为了强调说明，证明比更硬的字义还硬，因为为了增加心硬的含义，以设放给它的字体相同为所设放的形态，都证明了严厉。比较更硬字义的不同，因为它只以形态证明在心中的严厉和在硬中的增加，把他们的心比喻为石头没有比喻为铁、铜等坚硬之物，其机密奥妙是：铁火能烧软它，它能够接受柔软，正如达吾德圣人捏铁如泥。同样，对于铜，熔器，可以熔化它，而石头火则不能烧软它，任何物不能熔化它，因此把不信者的心比为石头。这方面，真主至知一伙人的实质，真主知道他们不是信道者。

“有些石头”，这是解明他们的心优越于坚硬石头。这是重申真主的话：**“或比石头更硬。”**

“河水”，能够站在河水的宽位份上。其义是：有些石头，其中有大裂缝，其中流出了许多水。

“自己破裂”，是把一物分为两半。即：从长处或宽处裂开，从中也流出水，即：是泉水，不是河水。

“坠落”，从山高处掉到最低处。

“为惧怕真主”，“惧怕”是在全知方面，这里暗示它顺从真主的命令

而倾向所意欲的善（如念台思比哈）。相反，那些犹太人的心不顺从，不温软，不惧怕，不以主命而为。

“真主确不忽视你们的干办”，这是严厉警告他们在真主上心硬和谋求丑恶行为的人，而不信道者的心比石头还硬，何况石头没有思维理智的因故，并没有被呼唤，就谦恭裂开，真主说：**“如果我把这部《古兰》降在山上，你必看见它因害怕真主而谦恭粉碎。”**

而不信道之人的心有容纳承领形态的思维理智的赛拜布的存在，但是不谦恭、不温从。

穆尔齐宰（معتزلة）家说：“石头惧怕是在比喻方面，即：假若它有理智，必定有行为。”

正统派（اهل السنة）主张：石头虽是无机物，但若真主给它思维，并加以启示它，然后它凭主的启示而惧怕。的确，真主在无机物和无理智的其它动物中有其它物不知道的启示（علما）教导，标记，所以在它们上有（自己）的赞词台思比哈、惧怕，故真主说：**“万物赞主清净。”** **“凡展翅的鸟确知道它的祷词和赞词。”**（24：41）所以在人上应该归信它，把全知它移交于真主。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 164 页

据传：穆圣＊曾被追赶，卡废勒要追杀他。于是山说：“你快离开我吧！我怕你在我上被捉，真主以此惩罚我。”哈拉依山（حبل الحراء）却说：“真主的使者啊！你来到我吧！你来到我吧！”

圣人＊曾念虎土白时时常靠着礼拜寺栏杆的枣树枝，当建造了讲演台时，他就站在上面宣念，而那枣枝因真主使者的分离，而思念、渴望发出像驼一样的哀声，礼拜寺中的人都听见了，圣人＊便下来，搂住它，它才安定了。

诗文中说：

آنکه اورا نبودازا سرار داد　　کی کند تصدیق او ناله جماد

没有被赐给机密的人，　　怎会诚信无机物恸哭呢？

一个牧羊人正在放羊，一只狼扑来，叼取一只羊，牧羊人紧追不舍，直到拯救了那只羊，狼转身看着他说：“谁在有野兽之日，是他除我外没有牧羊人之日。”于是人们说：“赞主清净，狼会说话。”圣人＊说：“我相信它。”艾布·伯克尔、欧麦尔也相信它，以此而看，复活日真主必使卡废勒的皮肤说话。

石头曾在圣人＊手中赞主；毒羊说话；两棵树来临圣人＊，直到它俩遮掩圣人＊解了便，然后它俩又回到原位，……等等数不胜数。

道长，时代定星赫达尼·伊斯康达勒（شيخ قطب وقت الهدائى الاسكدا رى）在他的显露中提到：在他修道中，听见流水念：“永恒的主啊！永恒的主啊！”

هست محسوس حواس اهل دل　　نطق آب ونطق خاك ونطق كل

都像有心之人的直觉那样所感觉。　　水言，土言，草木言，

از حواس اوليا بيكانه است　　فلسفى كومنكر حنانه است

外哩的知觉往往是异乡人。　　主御前的哲言往往被否认，

درجهان او فلسفى پنها نيست　　هركرا در دل شك وپيچا نيست

在他的世界中哲理是隐藏的。　　凡心中有怀疑和弯曲的，

部分哲学家说："真主的话：'**此后，你们的心变硬了**'的含义是：心干枯了。心干枯了是心由两种水上干了：一种是惧怕真主的水；第二种是怜悯万物的水。凡其中没有惧怕真主和怜悯万物的心，是像石头一样或比石头更硬的。"

圣人＊说："你们当少言，多赞真主，多言而未赞主是心硬，人远主的是坚硬的心。"圣人＊说："四种人是无福者：眼无泪之人；心硬之人；妄想长之人；贪今生之人。"

机密：明文真义是犹太教徒当看见尊大奇迹时，那时，贤品援助没有襄助他们，许多奇迹感应只给他们增加了硬上加硬。的确，真主给他们显示了明显迹象，他们确以直觉之眼观看，没有以明证之眼观看——心见它，于是他们不信否认了。真主的话：**"他倾向她，要不是他看见了他的主的明证"**证明了这些。部分企图欺骗之人的情况也如此，当时，他们进入修炼（الرياضات），在他们上显示了灵性的清亮，部分迹象和反常就显露，如果没有相连看见明证，以便使他成为以神性者的襄助被襄助的人，那些只给他们增加高傲和欺骗，这些情况大半在僧侣和玄学（偏斜）之人上遇到了，这些人由于无知，真主以抛弃铲除他们。把他们的心比喻石头，只因为其心没有以真实赞词（ذكر الحقيقى）而软化。真实赞词是被真主用来提拔赞念者，如真主说：**"你们赞念我，我就赞念你们。"**

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 165 **页**

心在变硬中层次不同，一部分是石头的品级，从中涌出了诸河，灵性之光往往因为他的德性而显在他上的心，一部分事情就像显示反常，正如在一些修道士和卜士上出现的。

一部分是**"有些石头自己破裂，水从其中流出"**的品级，它是显示之心，在一些时候灵光划破人体幔帐而显示，他显示部分迹象和理性道义。正如部分玄学家，诗人显现的。

一部分是**"有些石头为惧怕真主而坠落"**的品级，它是其中有部分清亮的心，然后凭他德性的能力从幔帐外接受灵光（انوار الروح）的反射，心中便产生畏惧和惧怕，这正如在部分正道和教派之人上出现的。这些品级不但在信士心中具有，在非信士心中也具有，在他们之间的区

分是：这些品级的真境是只归于以正信之光（نور الائمان）被襄助的信士的，然后在他们的临真中以各种奇迹感应和洞察增赐了他们，在他们上显示的是真主真光的显然，如真主说：**“真主为伊斯兰揭开他心胸的人，他是在他的主的光亮上。”**

一些心是顽石的层次，《古兰》、传述、机密奥妙和劝导对它没有一点作用，这只是卡废勒和伪信者（منافق）的心，它是早已被封闭的心。**“真主确不忽视你们的行为”**，然后在今生、后世他将惩罚你们。至于在今生，他使你们的不信成为增加你们心硬的因由，然后以你们作恶的行为硬化它，以你们否认真理的生性封闭它，穆圣ﷺ说：“所有的心在普慈主的两枝叉中，他愿其端正就端正，他愿其偏歪就偏歪。”至于后世，他将在复活日依你们的罪行定量惩罚你们。在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中如此说。

（2－75）你们还希望他们为你们的劝化而信道吗？他们当中有一派人，曾听见了真主的语言，他们理解之后便明知故犯地加以篡改。

穆圣ﷺ曾经尽力盼望把人引导于真主，让他们接受正信。他的心胸因他们的顽固而窘迫，真主就向他叙述了以色列子孙的学者们，亲眼大见明显的各种奇迹感应后仍顽固不化。这是安慰圣人ﷺ，因为在他的时光有经的人公开不接受、不答应，这也是呼唤圣人ﷺ和他的配贤。“همزة”是因为否认事实，认为它遥远，并不是否认发生。“فاء”在其位所判定的假设处做连词。

难道你们听见他们的消息，知道他们的情况，你们还盼望吗？

“而信道吗？”希望犹太教或他们的学者全都信道吗？因为他们在顽固不屑的丑恶习性中相似，他们显现的所有习性都像他们前人发出的恶习，所以你们不要为他们的不信而忧愁。

“为你们”，其中的“لام”含有响应之义，即：响应你们而归信。或是**“因为”**（تعليل），即：为了教化你们，叫他们宣称归信。

“他们当中有一派人”，他们的前辈当中有一派人。

“曾听见真主的话”，他们宣读《讨拉特》。

“篡改”，如更改穆罕默德ﷺ的德性那样，他们更改了其中的一系列法度和石刑的明文。

据说：（那一派人）是穆萨宗族中被选择的七十个人，在西奈山穆萨与主交言诉机时，他们听见了真主的话和所命令、禁止的。然后他们说：“我们听见真主最后说：‘如果你们能做这些你们就做，如果你们不想做也没关系。’”

在《台依赛勒》（التيسير）经中说：“真的！他们没有中介，而从未听见真主的话，听见真主的话只是针对穆萨而言，在今世别人不能与他共享此恩。他们听见了真主的话的含义是：听见穆萨宣读《讨拉特》。”

“他们理解之后”，他们以理智理解之后，对于它的真实他们没有一

点含糊。真主说：“跟随他们此等祖辈的人怎会信道呢？他们是以顽固而推时的罪人，所以你们不要希望他们信道了。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 166 页

“明知故犯”，他们知道他们是说谎者、造谣者而篡改了它。

（2－76）当他们遇见归信的人时就说：“我们已信道了。”当他们彼此私下会聚时，他们说：“难道你们把真主启示你们的告诉他们，使他们将来在你们的主那里据此与你们争论吗？难道你们不理解吗？”

当犹太人遇见圣人＊的配贤时，就阳奉阴违地说：“我们像你们那样信道了，并归信穆罕默德＊是报喜讯的使者。”当他们面对面应付了归信的人后，当时只有他们私下相聚时，没有心怀两面派的人就以他们所做的低声责备阳奉阴违者所做的而沉重地说。

“难道你们告诉他们”，你们表述给他们，疑问词含有禁止之义，即：你们不要告诉他们。

“真主启示你们的”，真主在《旧约》中只为你们阐明的穆圣＊的德性。以启示说明它，暗示它是隐藏的一个机密，是被关的门，任何人不能站在它上。

“据此与你们争论吗？”凭真主启示的，与你们争论，然后他们以证据驳穿你们，使你们哑口无言。

“在你们的主那里”，在他的判断和经典中。正如启示的：它是来自真主的，即：在他的经典和正道中，能告诉它者，虽然不能环绕他需要的那些目的周围，可是他们干了那些必定是关系它的，他们使行为者成为所提到的目的，以显现他们极度的幼稚和低见。

“难道你们不理解吗？”以他们的话接连羞辱和责备，即：难道你们没有看吗？所以你们不理解这类丑恶的差错，指的是此事，那是他们在你们上的证据。因而否认真理者首先是不理解的。或者，难道你们这样做吗？怪不得你们不理解它的坏处与丑恶，甚至与所暗示的争辩，所以否认真理者当时犯罪之后仍不理解。

（2－77）难道他们不知道真主知道他们隐藏的和他们明扬的吗？

“همزة”是含有否认和羞辱之义，“واو”是连词，从难道他们害怕将来无知而据此争辩的证据上，他们还责备他们吗？真主知道他们所隐藏和明扬的一总，知道他们隐藏的库夫勒和明扬的伊玛尼，然而那时真主以启示穆圣＊的中介对信道者揭穿了他们所隐藏的，于是成立了将来的驳斥和哑口无言，正如在石刑明文和把一部分合法的对他们转为非法的事中所产生的。那在责备和谴责中有什么作用呢？

（2－78）他们中有些文盲，他们不知经典，只有妄言，他们专事测猜。

犹太人中有些不知经典的人，甚至还不会诵念。文盲被归于阿拉伯民族，是既不知又不会念的民族，而羞辱的是针对那些不明知经典甚至不会诵念的人。

“他们不知经典”，他们不知道《旧约》，以便懂得它，诚信其中的圣品的证据，然后加以归信。

“只有妄言”，只有幻想、空谈，即：除外语是被割断的，因为它不是属经典一类，但虚伪者的欲望在他们跟前确定了，它是篡改圣人＊德性的捏造者，（他们说），他们在火狱中除被数的几日外再不被惩罚，他们的父辈是辈辈圣人＊，他们将替他们说情，而且真主不因他们的过失惩罚他们，而是慈悯他们。其实，他们在事实真相中毫无证据。

“他们专事测猜”，没有确切的，即：他们只是欠损的一伙人，他们专事不会使他们达到全知品级的测猜和父传子受，他们哪里是指望建立在确信基础上的正信呢？。

（2－79）可叹！他们亲手作经的人，且称：“这是由真主降示的。”以便他们用它换取些微的代价。可叹！亲手作经的人，可叹！营谋的人。

“可叹！”是所有陷入亏伤中的人发出的伤感，含有为自己祈求严厉惩罚之义。

圣人＊说：“‘可叹’是折罕难（جهنّم）中的一个山谷，卡废勒掉入其中四十个春秋还未落底。”

赛尔德·本·穆赛依布（سعيد بن المسيب）说：“它是折罕难中的一个山谷，如果今生的群山全部放入其中，必因酷热而溶化。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 167 **页**

“作经的人”，篡改经的人，人们说：“你写给某人，如果受人指使把它写给他的话。”

“且称：这是由真主降示的”，对下等人宣称这所更改的是《讨拉特》中真主降示的。

据传：圣人＊来到麦地那时，犹太学者们害怕失去俸禄、名利，就努力阻碍犹太下等人归信，他们便瞄准了《讨拉特》中圣人＊的德性，在原文其中有：“（末尾时光的圣人＊）面容俊美，发型波浪，两眼明亮，身材中等。”而他们更改了它，在字义本位上写：“两眼蓝色，披头散发，相反波浪式的。”当他们的下层人由此事上询问他们时，他们把自己改作的宣读给他们，然后他们发觉是相反圣人＊德性的，就否认了圣人＊。

“以便他们用它换取些微的代价”，他们从所篡改的上得到篡改的、歪曲的回报。

“代价”，他们以所干的篡改，偏斜注解收取了贿赂。

“换取”，是卖了（一物而得到其回报）。为了实质的目的而通过实价（实现），双方交易而成的价格是在其中的中介，其中凭他们的反应暗示：当时，他们以实质的目的当做引进，那么引进者是实质的目的。**“些微的”**，不足挂齿的。以些微的叙述它，或因为它是朽坏的，没有回赐的，或者因为它是非法的，非法的在其中没有一点吉庆，真主御前不受调养。在《古勒托比经注》（تفسير قرطبى）中如此说。

“可叹亲手作经的人”，大惩罚已确定给他们，因为他们作了经。

“可叹营谋的人”，因为他们收取贿赂，营干罪过。**“营谋”**的本义是为招来裨益，防备祸患而做，因此真主没有叙述它。

机密：其中有许多指点：

（1）一个人的知识、确信、明知认主之境和与主交言诉机、真实的伊玛尼（ائمان الحقيقى）根本不益济他，唯有真主凭自己的百恩和恩惠慈悯（提拔了他）完善他的人除外。真主说：**“要不是真主的百恩和慈悯在你们上，你们任何人永远不会纯洁。”**真主曾与野比劣厮交言诉机，并呼唤他说：**“野比劣厮啊！什么事阻碍你为我亲手所造的叩头呢？”**因为真正的伊玛尼没有益济他，因为他没有被从真主发出的百恩和慈悯所襄助，亲眼大见后没有坚定在正信上，他怎会归信明证呢？

诗文中（مثنوى）说：

جزمحبت كه نشاند خشم را　　جزعنايت كه كشايد چشم را

只有喜真才能熄主怒。　　获得贤品援助者才会睁开慧眼，

در جهان والله اعلم بالسداد　　جهد بى توفيق خود كس را مباد

真主最知端庄。　　自己未获得正统的人在世上千万别奋进，

هرچه اومى دوخت آن تفتيق بود　　جهد فرعونى چوبى توفيق بود

法老未得正统也在为主奋斗。　　人人都为缝合裂缝而表现，

（2）顽固学者和跟随的凡庸之辈在迷误中同位。因为学者他应该品学兼优，下等人应该不喜父传子受的和测猜，这样，他就具有真学品位，正道不是妄言，但他们只依赖父传子受。以歹猜被欺骗，含糊臆测的人，他们的经典对他们没有任何福份，他们仅仅是不知真义，不悉知其机密和真境的照本宣科而已，这就是我们时光大多数自称伊斯兰者的情况。自称者妄言者其后果是折本、迷误、悲伤、懊悔、不良结局。

诗：

چون رسد دروى كريزد جويد آب　　تشنه را كرذوق آيد از سرا ب

若他进入其中（道中），寻水者就逃避，　　渴望者若尝试了道水，

ليك ان رسوا شود دردا رضرب　　مفلسان كرخوش شوند اززر قلب

贫人若因假币而喜悦，　　在试证的世界，他必成为狼狈的。

（3）在真主教门中谁更改、篡改或新生出其中没有的异端，他就被列入被警告之人的队伍，圣人＊确担心他的教生，因为他知道在末尾时光将发生的事，他说：“真的！你们之前有经的人分裂了七十二派，这个民族将分为七十三派，除一派外，他们全将入于火狱。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 168 页

圣人＊担心他们在教门中以私意而新生，相反真主的经典或他的道和他配贤的道，使人们因此而迷误，他担心的果然发生、畅扬、顺势，并加以传播，我们确归于真主，我们只归于他。

赛尔迪（سعدى）说：

نكو باش تابد نكويد كست　　نخوا هى كه نفرين كنند از پست

你不要希望卑贱的一伙人，　　永远不要说任何人未新生的妄言。

كه ددز آدمى زاده بد بهست　　نه هر آدمى زاده ازدد بهست

凡新生的人不比野兽更好，　　而野兽比新生丑恶的人更强。

（4）一些以苏菲造就修养的人，外表投入外哩和有心品级的人门中，而后不相信为所欲为者（外哩），而倾向昏愦的人，倾听他们的话，企图营干他们的行为，只要他召唤他，他便顺从地争先答应，而喝彩其福份（贿赂人而丢伊玛尼）；当真主的教化者引导他时，他便勉强接受，他在真道中、在伴随导师中没有一点虔诚。可叹！亲手作经的人。可叹！在正道真理上偏斜营谋、丑恶诚信、欺骗众生、误导众人的人，他们就是那自己迷误，并使众人迷误的人。

诗：

ماچو مرغان هريص بى نوا　　صدهزا را ن دام ودا نه است اى خدا

主啊！十万金币和颗粒，　　我们就像那无歌声的贪鸟。

هريكى كربازو سميرغى شويم　　دمبدم ما بسته دام نويم

我们常常祈求那串起的钱币，我们都是那（冒闯的）鹰鸟。

所以，修道之人应当在临近真主中上紧，超脱一切幻想，不要被忽视内里真质的外表情况欺骗。的确，真道比发更细，比水更清，比渊更深（比宇宙更辽阔）。最无知的人是抛弃确信，他所具有的只是自性而已，在它中确信而无疑的是人中真境完善的人。

哈里斯·本·艾赛德·穆哈赛比（حارث بن اسد المحا سبى）说：“喜主爱道者是内里受夸者，犹如被无知者嘲弄之人一样。”**据说：**从你内心发出的爱慕正道，在它上发出像麝香一样的香味，他因被嘲弄而欢乐、爱道。有理智的人不要以同样的被欺骗，不然，应当上紧直到到达真境，可叹！高傲自大的劝导者，尤其那以人们作吻他的手为荣，看见自己

比倾听者高尚，以夸贬为束带（的情况）。主啊！除非从他心中取出那些，准尺是被承领的标尺，打耳光者在他那里，不然，打耳光者受的打更偏重。

在《麦扎里斯》（مجالس）经中说：巴格达的哲尼德（جنبد البغداد）劝导他："假若你没听见圣人＊的话：'真主确以作恶的人襄助这个教门。'你必定在劝言上大胆妄为，我就是那作恶的人。"

（2－80）他们说："火绝不接触我们，除非若干有数的几日。"你说："难道你们与真主缔约了吗？那么真主绝不失约，或者你们在真主上捏造了你们所不知道的呢？"

犹太人妄言："在后世火绝不接触我们，除非是有限的七日。"因为他们说："今世日期是七千年，我们在每一千年的位份上受刑一日，或指我们祖先拜牛的四十日期限。"

艾布·曼苏尔（ابو المنصور）说："把若干有数的几日用于他们一生中违抗的那几日，是他们只在违抗的若干时候看见刑罚，或者他们看不见在火狱中的永久。或者因为他们说：'我们是真主的儿女和爱臣，我们永远不遭刑罚，不然，我们受罪刑犹如父亲惩罚儿子，爱臣惩罚爱臣一时，然后又受宠爱。'这是他们中的虚伪者所言。库夫勒的惩罚是永远的，伊玛尼的回赐是永恒的，因为谁诚信我的道，他的诚信只唯独归无终之主，所以在此事上他的报酬是唯独归于永恒者。"

"你说"，穆罕默德＊啊！你使他们哑口无言、你羞辱他们。

"难道你们与真主缔约了吗？"凭割断的"همزة"起语，疑问的"الف"含有羞辱之义，牵附（المبتلب）的"الف"取去了包括的，即因这两方面，以你们妄言的看，难道你们在真主那里得到了一个信息和约会吗？你们所谬论的（要成立）除非建立在有力的缔约上，因此以缔约说明它。

"那么真主绝不失约"，表明的（فصيحة）"فاء "说明了被省略的条件句，即：如果你们在真主那里采取了一个约会和信息，那么，真主绝不失与你们所订的约会，其义是他必实践他的约会。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 169 页

伊玛目艾布·曼苏尔（امام المنصور）说："这两方面是：

（1）难道你们在真主那里获得了一个信息，你们永远不受刑罚，而只有有限的几日，如果在你们上有这些（缔约），那么，他绝不失约和他警告的。

（2）你们在真主那里（备下）有清廉尔麦里吗？以此他给你们许下天园，那么他是不失约的。

"还是你们在真主上捏造了你们所不知道的呢？""أمْ"是与疑问的"همزة"保持相等。其义是：那两件事在叙述之道上是相等的，因为知道的是凭两者之一而产生。它概述：如果你们在他那里有一个约会，

他绝不失约，可是你们是胡言乱语，造谣不信。

据传：当他们在火狱里渡过那些期限时，掌管火狱的天仙对他们说："真主的敌人啊！期限已过了，你仍逗留其中，你们确信永居其中吧。"

（2－81）不然，凡作恶，而且被罪恶包围者，这等人是火狱居民，他们将永居其中。

"بلى"是确定"نفى"之后的，它是"نفى"的回答句："是的"，是肯定回答。即：你们说："火绝不接触我们，除非若干有数的几日。"不然，火永远包围你们，因真主说："**他们将永居其中**。"以条件句和回答句说明了它俩。它俩是"**凡作恶**"，"**作**"是招来益处，在奚落之道上而言是把它使用在招来祸上，比如罪恶。"**恶**"是罪过，即：大罪。

"**而且被罪恶包围者**"，在心、舌、手各边的罪过统治了他，犹如包围了敌人，这只是针对卡废勒，因此前辈的人以库夫勒注解"罪恶"。

"**这等人**"，作恶，且被罪恶包围的人。

"**火狱居民**"，根据今生陪伴他们的，在后世陪伴他们，因为决定他们的是那一切的因由。他们所坚持的仅是否认真主的迹象，篡改真主的真言，在它上造谣等等。

"**他们将永居其中**"，永远的，哪里像他们妄言的在火狱中只遭七日或四十日。明文中对于干大罪的永居其中没有明证。因为你知道，它（永居其中）专指卡废勒。

（2－82）信道而且干清廉尔麦里的人，这些人是天堂居民，他们将永居其中。

真心诚信真主和穆罕默德圣人＊，并履行一切天命，扼制一切罪过的人是天园居民，他们将永居其中，他们在其中永远不会死，不被赶出。

真主的惯例通行在许约者替警告者说情，以便在引导奴仆中看守机密奥妙所判定的——有时是喜爱，有时是害怕，有时是报喜，有时是警告。的确，凭仁慈和强制（اللطيف والقهر）仅仅是把人升腾于全美，得到俊美（الجمال）和伟大（الجلال）的天堂（这天堂指道堂，在其中以各人领受的功课升腾，一等人在仁慈之道上，一等人在强制之道上。）

据传：道长有一门人，有一天，道长对他说："如果你看艾布·耶宰德（ابو يزيد）一眼，对于你比你所营谋的（上紧的功课）更高强。"门人说："怎么会更高强呢？他仅仅是一个人呀！造物主每一日显示七十次。"另一日，他随道长去见艾布·耶宰德，他妻子阻拦说："你不要寻找他了，他只不过是一个人而已，你还是去打柴吧。"但门人和道长仍在艾布·耶宰德的道中等候着，突然发现艾布·耶宰德使庞大的一头狮子驮着柴，他手中握还着一条蛇赶着狮子，门人看见时，吓死了，艾布·耶宰德就对他的道长说："你确以仁慈调养了你的门人，但你没有把他引导于强制之道，所以他不能担待看见我的，从此后，你不要

姑息，你以强制看顾他们吧！”

道长舍海伦·比伊福塔迪·艾福乃迪阁下（حضرت شیخ شهیر بافتاد افند قدس سره）说：“艾布·耶宰德（ابو یزید）以强制和仁慈观看是道行之一，他是显示处，故他显示了本然，比较门人不同，所以当他看见他时，就担待不了。”

——见《鲁白》（روح البیان）第一册 170 页

诗文中说：

بو العجب من عاشق این دردو ضد　　عاشقم بر قهر وبر لطفش بجد

我们在强制之道上倾心爱主，在仁慈之道上修行上紧，

我们倾心爱主的美味就是这两矛盾中。

همچو بلبل زین سبب نالان شوم　　والله ار زین خاردر بستان شوم

就像这方面的夜莺也是值钱　　真主使我们花园中的荆棘也贵重，的。

تاخورد او خاررا با کلستا ن　　این عجب بلبل که بکشاید دهان

它吃掉了在花园中的荆棘。　　张开口的夜莺多美丽啊！

جمله ناحو شهازعشق اورا خوشیست　　این چه بلبل این نهنك آتشیت

它不喜倾心爱主者，恭喜只归他。　　这夜莺是谁？那鳄鱼是火，

机密：一些以玄学家（فلاسفة）的思想和品性等而立的人，由于太疏忽而被欺骗，他们认为：他们丑恶的功课和行为、语言不影响鲁哈清亮。当鲁哈分离肉体时，万物就归于正果，而肉体归于元素，灵性归于洁净境界，除有数的几日外，干办产生的任何物不会使它拥挤。这是作恶者，因为（这样的）理智者看见的直觉是理智追随物性的欲望，完全本性的享受，因而继承了贪图、妄想、怀恨、嫉妒、恼怒、霸占、吝啬、自大、说谎等一系列恶习，这就是以恶而忿恿自性的恶习，然后它与他为邻，鲁哈的品性又返回，因而使他的清亮浑浊，而以动物、恶魔性的恶习替换了涵养、仁慈、慷慨、诚实、知耻、宽恕、忍耐、感谢等他灵性的品性。

在扼制私意欲望中上紧的人将继承这些品性——优美品性，心的清亮，渴望原来居所等，所以被追随的鲁哈与忿恿自性不相等，正如与有真主启示的被追随的灵性分离的下等人与有灵性品的上等人不相等一样。

他们一部分说：如果鲁哈根据它牵连生性所喜的而被污染，那么在分离身体后，根据他割断一切牵连，铲除一切浑浊的若干，必逗留在刑罚中若干几日，然后才纯洁，这也是罪恶者的幻影。真主批驳他们说：

“不然，凡作恶，而且被罪恶包围者。”浑浊根据他的若干，在他的心镜上显现，如果他悔罪，就由心镜上涂去，如果他顽固不改，直到罪恶的昏愦包围了他的心镜，这时在其中就毫无天性的亮光，正信之光，善功的光亮就离开了心，他的一切罪恶就包围了他。

“这等人是火狱居民，他们将永居其中”，其中也指点，在行道中，趋向贪图今生的部分行道之人，恶魔就俘虏了他，他被自己的不贪修行所蒙骗，然后跌入自以为是的陷阱中，然而他还以尊重的眼光观看自己，以卑视的眼光观看他人，然后自投灭亡。或者凭在修道中显现的一些贤品之人的奇迹，清廉之人的真梦，及其灵光者非仁慈主的（الرحمانية）亲眼大见和显示的若干感应奇迹，而被欺骗，然后被欺骗者以为，除他的功修外再没有临真功课，并以为他已到达了真人品级，然后他默默行道，不知不觉祸患来临，直到他的罪恶包围了他，他又被挡回于本性的最低层。

在礼乘之道上行道的正信之人说：由引领正道的、清廉的、全品的道长毛拉的指点干尔麦里到达真乘的人，这等人是临近真质天堂的人，他们经永恒的修行而永居其中。的确，各栈道，各个境界虽然是到尽之处，但在其境界中行道是无止境的，比较他们的罪恶包围他们的人不同——他们确永居于失道的火狱之中，奋斗和理智中的主见，以隐蔽明文引证绝不益济他们。

（2－83）当时，我与以色列子孙缔约说：“你们应当只崇拜真主，并当孝敬父母，和睦近亲，怜恤孤儿，赈济贫民。你们应当对人说好话，谨守拜功，完纳天课。”然后除少数人外，你们违背了，你们本是转脸的人。

“缔约”，在《讨拉特》中缔约，缔约是巩固约会，它是在两方面：与本性和天性缔约，与圣品和使命缔约。

“اذ”是开口符，含隐一个动词，以此呼唤圣人ﷺ和众归信的人，以便他们在自己各个情景中深思，并割断他们（以色列人）后辈希望的那种信仰，因为他们祖辈的丑恶是把人送于失去伊玛尼（正信），其实蛇只生蛇，此处据说：

اذا طاب اصل المرء طابت فروعه

根子完美，分枝自然完满。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 171 页

或者呼唤圣人ﷺ时光所有的犹太人，以他们祖辈的罪恶羞辱他们，即：你们当铭记那时，**“我”**与他们缔约：**“你们应当只崇拜真主。”**

你们应当只认主独一，把神性品惟独给真主。

据说：它是发愿的答句，其意义证明了发愿，仿佛被启示：我向他们发誓，我说：“指主为誓，你们只崇拜真主。”

“孝敬父母”，你们以“你们崇拜”的词义努力行好，因为它是表述，或者你们在它的深理妙义上行好，因它是发长。多孝敬他俩，怜悯他俩，在他俩发出不相反真主的命令的命令时恭听。

“和睦近亲”，你们当善待近亲。

“怜恤孤儿”，出幼前父亲逝去的儿童，包括母亲死去的那些小牲灵（动物），以很好的抚养善待他们，维护他们的权利不受损害。

“赈济贫民”，先以善言，并以施济赈济他们。仿佛穷人，使他由动而静，由往来上使他繁多。

“你们应当对人说好话”，把好话称为善，是强调它的非常优美，命令以财帛行善，特指在针对一伙人中，他们是父母、近亲、孤儿、穷人，当财帛不能包括一切时，真主就命令以善言对一切人尽忠，那对有理智者是足有能力的。其义是：你们当以优美的作风，优美的性格对他们说好话，命他们行善、止恶。即：你们在穆罕默德ﷺ的事情中对人说实话，讲真话，那么，谁向你们询问他，你们应当对问者实言，说明他的德性，绝不要隐瞒他的事情。

“谨守拜功，完纳天课”，在教条中它俩是他们的天命，明显（تنصصا）提说它俩，表明它俩概括方面或简要方面都列入被提到的功修中。

简述：以色列子孙啊！对于一切所提到的，我曾经与你们缔约，你们应当接受，并承领它。

“然后，**你们违背了**”，在（值得）重视的道乘上你们违背了。即：你们由过去确定的缔约上转脸，并抛弃了它。

“除少数人外”，他们是犹太人中立行其道的前人和信奉伊斯兰的后辈人，如赛俩目·本·阿布杜拉（سلام بن عبد الله）和他的道友们。

“你们本是转脸的人”，你们原是由服从和看守缔约义务上转脸的过分民族。“واو”并不是状语，因为背叛和转脸是同一含义，而在羞辱中插句是因为叮咛，转脸的真义是面对面离去，迎向相反一方。

须知：明文中含有许多事：

（1）功修干办（عبادة）。从奉献品的条件中有奴仆因侍奉受拜的主而超绝，倾向（一本万利）的各种目的而纯洁。那么，谁重视于人，或乐意人的赞贺，或服从主是为自己招来今生后世福份，或顺主掺杂他物，由于见己（未脱化）他就是由虔诚品级上失落的人。

خوشا كس كه ازين راه بى حجابى رود　　حجاب راه توبى حافظ از ميان برحيز

行道中你当看守内里，揭起正道的幔帐，

只恭喜在正道中没有幔帐而行道的人。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 172 **页**

（2）孝敬父母。真主尊重对父母的义务，故他把对他的义务与父母的义务在《古兰》明文中相连接，因为第一个养育是来自真主，第二

个养育是父母的调养。

据说：所降的三节明文与三节明文相连，一个没有相连另一个不受承领。

真主说：

①“**你们应当服从真主，服从使者。**”

②“**你们应当感谢我，孝敬父母。**”

③“**你们当立行拜功，完纳天课。**”

孝敬父母是善待他俩，恭从他俩，服从他俩的命令，接绪他俩喜欢的亲人，他俩逝去后为他俩求恕饶。

赛尔迪（السعدى）说：

نكنى سوى تربت پدرت　　سالها برتو بكذ رد كه كذر

除父亲调养外你别依靠任何人。　　你的年华虚荒而过，

（父亲，为什么不说母亲，人之常理是母亲抚养，只说父亲，不指生父，而指毛拉、道长、真人。此品中无妇女。）

تاهمان چشم دارى از پسرت　　تو بجاى پدرچه كردى خير

犹如你只看护儿女一样。　　你在父亲门下是多么高尚，

在《台威俩提努柱目》（تاويلات النجمّية）经中说：“真主的话：“**孝敬父母**”中指点：对于儿女最贵的人是父母，因为他俩是他在世上存在的赛拜布。可是应该在显露侍奉他的主的缔约后孝敬他俩，因为真主在真境中显现了他的本质和他父母的本质，在侍奉真主的同时没有选择孝敬父母，那怎能善待他俩之外的呢？

（3）怜恤孤儿。

بشفقت بيفشا نش ازچهره خاك　　برحمت بكن آبش از ديده پاك

你当从纯洁的眼中流出怜恤的泪水，　你怜悯，别把土撒在脸上。

圣人＊说——“孤儿与一伙人坐在他们的席桌上，恶魔就绝不会临近他们的席桌。”“在穆斯林面前，谁把孤儿拉入他的饮食，直到真主使他满足，除他干的不可饶恕的罪恶外，他的罪过必得恕饶。”“真主取缔他的尊荣的人，他当忍耐，满足（深思），真主必恕饶他的罪过。”他们问：“他的尊荣是什么？”圣人＊说：“他的两眼。谁有三个女儿，或三姊妹，他费用他们，善待他们，直到她们成人，或她们夭折，除他干的不可饶恕的罪恶外，他的罪过必被恕饶。”

一位乡下的迂士呼唤圣人＊：“主的使者啊！两个女儿呢？”圣人＊说：“或两个女儿。”圣人＊说：“抚养孤儿者我在天堂中和他是这两个。”他用食指和中指指划着。食指是靠大拇指的指头。

在蒙昧时期，他们以食指祈祷（招呼），他们以它骂人。当真主拿来了伊斯兰时，他们厌恶这个名称，便把它称为指点。因为他们用它来

指点真主认主独一，圣人ﷺ的食指比中指长，中指比食指短，无名指更短，所以圣人ﷺ说："在天堂中我和他是这两个。"

圣人ﷺ说："复活日，我和艾布·伯克尔，欧麦尔就这样复生（站班）。"他指了他的三个指头。

他欲提到人的位份和优越时说："我就这样复生，我是优越于其他者。"抚养孤儿者也如此，他具有高品。因而不知道圣人ﷺ指头品级的人笼统注释圣训：在临真位份中他们一部分临近一部分，这是深远的含义，因为使者、先知、贤品者、烈士、清廉的人的位份是不同品级、不同位份的。在《古勒托比经注》（تفسير القرطبى）经中如此。

（4）赈济贫民。贫民他们是被需求为难，卑贱了的人，这儿包含施济和赈济的含义，你当访查穷人和弱者的情况，圣人ﷺ说："帮助寡妇和穷人犹如在主道中奋斗。"

塔吾斯（طاووس）一度认为援助姊妹比在主道奋斗更贵。

پرا كند كانرا زخاطر مهل　　نخوا هى كه باشى پركنده دل

分散是放纵心灵。　　你别希望心分散，

كه فردا كليد ش نه دردست تست　　پريشان كن امروز كنجينه چست

今日你宝库里盛有什么而心神散乱，恐怕明日它的钥匙没有在你手里。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 173 页

（5）好话（善言）。当行道之人进入（خرج）奉献品义务责任，完全怜悯父母和他人时，应该对人说善言、命善、戒恶，以智慧（حكمة）和优美劝导把人引导于真主，把他们引入真道，以美德修养他们，应该言语温和，面容含笑，不管对行善者、作恶者、圣道者、异端者都不奉承，不对他说他以为喜欢他的教派的话，故真主曾对穆萨和哈伦说：**"你俩对他应该说温和的话。"**因而，（犹太人那时）没有比穆萨、哈伦更优越的，干罪者没有比法老更卑贱的，真主命令他俩对法老善言相劝，那么，犹太教、基督教都被列入这节明文中，那么对海乃斐派人又怎会例外呢？

哈斐兹（الحافظ）说：

با دوستا ن تلطف باد شمنان مدا را　　آسايش دو كيتى تفسير اين دو حرفست

两世的容易注解了这两个字，对行道者你当仁慈，对道敌也不要粗暴。

赛尔迪（السعدى）说：

نه ستى كه ناقص كند قدر خويش　　درشتى نكيرد خرد مند پيش

也不卑贱那贬低自己人格者。　　理智者绝不对他人粗暴，

（2－84）当时我与你们缔约（说）："你们不可自相残杀，不要把同族人赶出自己的家乡。"你们承诺了，你们是见证的。

“犹太人啊！你们当铭记我与你们缔约的时候，你们已承诺，并且在《旧约》中对你们订约，我对你们说：‘你们不可自相残杀’”。

“你们不可互相残杀”，把男人之外的都列入他的同族人，是因为如果把它接连于根子和教门时，在他们中的血统、教门方面就紧密连接在一起，他们每一个便立于他们同类的位份上。**据说**：杀人如杀己，因为杀人必偿命，这是说明了禁止的意义，仿佛他奔向禁止，于是真主就告诉了他。

“不要把同族人赶出自己家乡”，你们不要互相从家乡逐赶或你们不要骂邻居，怎么能使他们成为被赶出呢？从家乡逐出相连杀人，暗示：它如同杀人。

“你们已经承诺了”，你们已承认缔约，承认必须保护你们同族人。

“你们是见证的”，这是强调承认，如你的话：某人承认自己，并这样为它见证，或者应当保护它。犹太人啊！你们祖辈承诺的这个缔约你们可以见证。

（2－85）然而，你们仅是这等人，你们残杀同族，而且把你们中一伙赶出家乡，你们残暴地、仇视地压迫他们。

“你们仅是这等人”，这是关系被立于本质不同的位份上品性的不同作用，如你说：“你无道理驱逐他”其义是：在此事后你们仅是亲眼大见、互相争论、相互仇视的人。即：你们仅是叫同类立于其位，它是解明真主的话：**“你们此一等人。”**不受承认的另一伙人，仿佛他们说：“我们怎么啦？”一个声音说：“你们残杀同族……。”

“残暴地”，这是修饰主语中的状语，即：你们陷于罪过，是主干者，犯下应受责备，遣责的行为。

“仇视地”，不义而越界。

明文证明：不义正如犯非法。助纣为虐也如此。

（2－85）俘虏若来到你们，驱逐他们是犯法行径时，你们就向他们勒索赎金。

被俘者押来你们面前，你们就决此下策，没有公正判决。俘虏是被强制捕取的人，含有捆绑和束管之义，两者区分是：如果他们被限制，他们就是俘虏，如果没有约束而掌管在别人手下，他是也是俘虏。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 174 页

“你们就向他们勒索赎金”，“赎金”流通在赎身者和接受赎金者之间。

“驱逐他们是非法行径时”，那是这样的：真主曾在《旧约》中与以色列子孙缔约：你们不要互相残杀，不要从故土驱逐同族人，凡是你们发现以色列子孙中的奴仆、奴婢，你们买他（她）（俘虏）而加以释放。原来犹太人中另有两派人盖里宰（قريظة）和乃宰勒（النضير），还有拜偶像的两派以物伴主者奥斯（اوس）和呼鲁直（الخروج），他们不承

认“复活日、天堂、火狱、合法和非法”，因而他们在激战中分歧，互相产生了敌视，那时盖里宰襄助奥斯，并与他们联盟，乃宰勒襄助呼鲁直并与他们联盟。一旦在奥斯和呼鲁直之间发生战争，盖里宰就与奥斯联合出战，乃宰勒就与呼鲁知联合出战，一伙联军抵抗另一伙人，以致他们互相残杀，一旦胜利，他们就互相从其家乡驱逐对方。其实，他们手握《旧约》，知道经中对于他们的和针对他们的。只要战事平息，他们就互派使者（调解），盖里宰就赎买呼鲁直手里的俘虏，乃宰勒赎买奥斯手里的战俘。

以此是羞辱他们，阿拉伯人曾经说：“他们怎么互相残杀，互索赎金呢？”于是他们说：“我们奉命向他们索取赎金，因为杀死他们对于我们是犯法的。”他们问：“那你们为什么与他们作战呢？”他们说：“我们嫌（怕）我们的盟友遭辱，以毁约贬贱他们。”

总之，你们除赎身外由一切上转脸了，故真主曾与他们结缔四约：“不残杀、不驱逐、不以互仇而敌对、赎身俘虏。”你们除赎身俘虏外全部转脸了。

（2－85）难道你们归信经典的一部分，否认一部分吗？你们中这样做的人，今生必遭羞辱，复活日将归于严刑的报应，真主绝不疏忽你们的行为。

即：它是罚赎，疑问词是因为羞辱的否认，“فاء”是在其位所需要的，假设词上的连词。难道你们做此事，而归信经典的一部分——赎身，否认一部分吗？——残杀、驱逐，何况正信的准则是以一部分归信其它的，因为它全部是来自真主的，皆入在缔约之中，而羞辱的中心是他们否认一部分，归信一部分。

犹太人啊！你们中归信经典一部分，否认一部分者，你们今生必遭耻辱。即受卑贱，相同羞辱，即：杀死盖里宰部落和俘虏他们，把乃宰勒部落充军到叙利亚边疆和艾勒哈（اريحا）地区。**据说：**是收取税金。

“今生”，是另一个形容词，或许是因为在提到割断他们的希望，作废他们归信一部分经典的果子方面在限制（العصر）之道上报应他们，并显现否认一部分的时候，归信没有一点作用。

“复活日”，报应成立之日。

“严刑”，火狱中的刑罚，它比今世的报应更严重，比在它之前的一切刑罚更残酷，因为它是直接的，而之前的是间接的。圣人＊说：“今世的羞辱比后世的羞辱更容易。”**“严厉的”**只是因为他们的罪过是更丑恶的罪恶。

عدل فرموده است بدتررا بتر　　هر كه ظالم ترچهش باهول تر

公道之主说：“恶人必受恶报。”　　凡不义残暴者为何会遭大惊恐呢？

“真主绝不疏忽你们的行为”，绝不疏忽这些否认之人的一切丑恶。即：他们的任何行为对于他不被隐藏，复生日他将以此惊恐严厉地惩罚他们。这是对违抗者的大呵斥，对服从者的大喜讯，因为如果在清高主上是不可能疏忽的，那他就是最全能的，那么，其许约必到达应受者。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 175 页

（2－86）这等人，他们用后世换取今生，他们的刑罚不被减轻，他们也不会被援助。

是指被提到有丑恶习性的那般人。他们以换取今生，抛弃了后世，况且他们不能够获得它。的确，提到否认经典的部分律例，只是为维护他们盟誓的各方面，为了把他们教门和今生的部分益处归给他们。

“不被减轻”，今生后世不被减轻。

“不会被援助”，不能凭说情或救渡者替他们避免而阻挡刑罚。

须知：都能得到今生的享受和后世的享受是有阻的，不可能的。真主使责成者（المكلف）能够如愿以偿，如果企图得到一个，自己必失去别一个。于是真主使犹太教从归信他们经典的律例中转脸了，使他们手里抓揽的是库夫勒。今生的享受如同买卖，那是来自真主对他们严厉的责备，因为在今世买卖中被欺骗之人是被责备者，那么往往用后世换取今生的人最该万死。

有理智的人应该热爱后世买卖，不要依靠今生，更不要在得到自性福份中以服从恶魔的命令而倾自己的血，脱离天性而不立于它的正道故居，如果这样，他就是迷误的、薄福的。

真主说：**“你们不要互相残杀。”**又指点：奴仆不可以因遭受的艰难或祸患而杀自身，或因无知教门，无知于容忍而迷恋荒郊，不入家门，这全包含在此所有中。

据传：一些配贤们立意“穿粗衣、迷恋荒郊、不进家门、不吃肉食、不贪女人”，于是圣人ﷺ说：“我礼拜，我也睡眠；我封斋我也开斋；我与妻子同房，我来临家，我也吃肉。谁远离我的道，谁就不是我的教生。”于是他们又收回举意的，真主说：**“凡负义务者应履行他的责任。”**所以全品之人是超越枷锁，到达亲眼大见境界和明知者的源泉，你只有在镜子和显现处才能看见真主，为何事他逃避呢？他要逃到哪儿去？他们朝向的任何一方都是真主的朝向。

据说：为真主而学习的人，当有人对他说：“你明天将死亡。”因为死亡他不会从手里放下经典，而是他一定虔诚敬意侍奉真主而全美自己的义务，他不能看见比在侍奉中的更贵的，所以他喜欢死亡在那时来临他。

须知：俘虏有许多类，一等俘虏在私意枷锁中，你以引导于正道拯救他；一等俘虏在贪今生的枷锁中，须凭虔诚、记想死亡才得脱离。

چشم نرکس را ازین کرکس بدوز　　ذکر حق کن بانك غولانرا بسوز

你以水仙花的眼缝合这兀鹰。　　高赞真主烧毁了恶魔的叫声，

一等俘虏陷入唆使的枷锁中，恶魔时常操纵他，你以引导他于确信赎身他，凭显示的明证从怀疑、猜测、臆猜中拯救他，从父传子受的重重黑暗中取出他，你绝不要因谣言而丧气灰心。

一等俘虏你发觉他被自性的念头（主见，私念）俘获，拴住了理智，那么你把它引导于它的境界堡垒，释放奴隶。

一等俘虏你发觉在他德性的俘虏中本质被禁监，你在他解开所有万物的索链中，在引导他于真主中搭救他。

一等俘虏你发现他在真主的一把中，在被俘的人上不能赎身，被杀的人不能抵偿，被绑的人不能超脱，他们中无代替，与他们无争论，除他们外的人无路可达他们，在他们那里相同（跟随）他们只有引导，相同他们没有逃奴，与他们同在没有定位，这就是全品外哩的品位，谁选取这个道为正道，他必获得目的，必到达他心境的品位，必从心瞎，不能亲眼大见真主的耻辱中脱离，尤其当他的瞎是在今世、后世的虚伪荒郊中。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 176 页

ای کم اززن شوفدای آن جمال　　اصل صد یوسف جمال ذو الجلال

优苏福百样俊美的根子是因有伟大的主，

迷误的人啊！从女人中你赎身于那俊美。

فرع بیند چونکه مردا حول بود　　اصل بیند دیده چون اکمل بود

观看的分枝仿佛是斜眼之人。　　眼看原本仿佛他最全美，

یافته رسته زعلت واعتلال　　سرمه توحید از کحال حال

认主独一的眼药水是真境的化妆，你快从欠损和缺陷中得解救。

在真道中的人更应该倾心爱主。

据传：一位老太太拿着一股线来到街市，说：“以卖给优苏福的（价钱）你们定给我，直到在倾心爱主的纸张上显现我的名字。”

主啊！你不要使我由你的俊美、你的援助上被幔帐所遮，求你使我成为获得从你那里近你的特恩的人。

（2－87）我确已赐给穆萨一部经典，并在他之后陆续派遣了许多使者。我曾又把许多明证赐给了麦尔彦之子尔萨，并以清净灵性襄助了他。

“以色列子孙啊！指主发誓，我确已赐给穆萨……”在真主的话：“**当时我与穆萨缔约**”中已阐述过。

“经典”，一次性降示的《讨拉特》。

“陆续”，在穆萨之后，我一个一个地接连着在他踪迹上差遣使者，他们是优什尔（يوشع）、舍目威乃（شمويل）、达吾德、苏莱曼，舍目阿尼（شمعون）、舒尔雅、艾勒米雅、阿宰勒（عزير）、哈孜改乃（حزقيل）、伊里雅思（الياس）、叶思尔（اليسع）、优努思、宰凯令雅、叶哈雅等。

“尔萨”，古叙利亚语是（اليسيوع），其义是吉祥的。最正确的是在原文中，在它上没有派生的，也没有类似它的。

“麦尔彦”，是叙利亚语，含有“侍奉者、奴婢”之义，真主确使她成为他们之母——被释放的人之母，因为她侍奉礼拜寺，全美侍奉她的主。真主在经典中把她称为麦尔彦，与万圣众贤并列提到了七次，像呼唤万圣那样呼唤她，如真主说：**“麦尔彦啊！你应当服从调养你的主，你应当叩头，与一切鞠躬者一起鞠躬。”**因而她与男人一样（都能凑众）。

“明证”，明显的奇迹感应（معجزة），即：复活死人、医治胎里瞎、白癜疯、表述未见、奉有《新约》。

“清净灵性”，把被形容词归于形容词，它是尔萨的鲁哈，以清净说明尊贵，因为清净的是真主，或是哲伯拉依来的鲁哈，也说明洁净，因为他永不犯罪。

被称为鲁哈（灵性），因为鲁哈是在万圣众贤的昭示中能复活心的明证。

“襄助了他”的含义是：他从情况开头到成人都被护佑，所以在他降生时，在犹太人追杀升向天时，恶魔从没有临近过他，在万圣中只提尔萨，是以赐给他许多明证，用清净鲁哈襄助说明他，因为随同尔萨差遣它们（明证感应）是为实行《讨拉特》的法律，并加以确定。尔萨以他的道废除了一系列法律和对本质虚伪信仰者决裁，并阐扬了他的（教道）真谛，完全揭露了他们（以色列人）所干的丑恶行为。在穆萨和尔萨之间出现了四千位先知，一说是七千位先知。

（2－87）难道每逢使者把你们的心不喜欢的昭示给你们的时候，你们总是妄自尊大吗？一部分使者你们加以否认，一部分使者你们加以杀害。

这是呼唤圣人＊时光的（以色列）人，他们的祖辈曾干了它，其义是：倘若发现妄自尊大者，他们没有表现与他们作战，那是因为他们互相结交，支持他们的行为。即：难道你们要顺服他们吗？

“心不喜欢的”，未加篡改的，不符合你们私意的真理。

“妄自尊大”，你们妄自尊大，没有追随他和归信他从真主那里拿来的一切。

“一部分使者你们加以否认”，如尔萨和穆罕默德＊，**“一部分使者你们加以杀害”**如宰凯令雅，叶哈雅等圣人。

使（فريقا）（一部分使者）出现在两个位份，是由于事关重大，并使倾听者渴望立即听见他们怎样对待圣人＊。

或者“**一部分使者你们加以杀害**”，也针对后人们（后来），你们仅以这个意图企图杀害穆罕默德＊，要不是“**我**”从你们（的伤害）中保护他，你们的阴谋必定得逞，因为你们谋害他，你们曾经对他的食羊中下毒，在圣人＊临归主时说：“赫依伯勒的毒食偶尔发作。”即：毒性在指定的时候中对我发作。“这个时侯割断我的心脉”，它是心中流通的血脉，一旦割断，主人即死去。

其历史是：当解放了赫依伯勒（خيبر）时——那是赫扎兹（حجاز）的一个城市，其居民有人给圣人＊送来一只毒羊，圣人＊问：“我询问你们一事，你们能如实禀告吗？”他们说：“艾布•嘎辛（ابو القاسم）啊！能行！”圣人＊问：“你们在这只羊中下毒了吗？”他们说：“下了。”圣人＊问：“你们存心想干什么？”他们说：“我们想如果你是假的，我们便从你中得以解脱，如果你是真的，它不会伤害你。”

须知：犹太人一再否定他们是跟随者，他们曾是有知名度的人，是被人跟随的人，所以他们不信道，因为他们害怕失去名利，喜名利从他们心中未取出，自性者就不会以全品者的正信归信。

在自性上有七样被贬习性：傲慢、自大、沽名、恼怒、嫉妒、喜财、爱名利。

火狱有七道门，谁纯洁自己，远离这七性，谁确已关闭了七道火狱之门，必进入天堂。

伊布拉欣•本•艾德罕目（ابراهيم بن ادهم）曾嘱托部分门人：“你宁愿成尾，不要当头，头会受伤，尾时常平安。”

诗文中说：

زخم کش چون کوی شوچو کان مباش　　تاتوا نی بنده شوسلطان مباش

奴仆有能够就无须导师（引领），你宁愿像勇士那样受伤，不要像球棒那样永固。

دررہ این از بند آهن کی کم است　　اشتهار خلق بند محکمست

高品之人是那坚心如石的奴仆，　　在真道中像铁那样的奴仆怎会迷误呢？

由乃格什板迪的部分道长（بعض الشيخ النقشبدية）上传来，他说：“我来看望伯德代赫（ببده）的著名道长欧麦尔•努什尼（عمر الروشنى），我发现他由于若干喜爱名利的事进入内里，他的真境变质了，他曾是图伯里宰（تبريز）城市中最著名的道长，是上人和下人的投奔处，求真主从‘满载后腾空’中护佑我们。”

在《教法经注》（شرح الحكم）中说：“你当埋你的躯体——它在承载大

地上（人体）不是显现人中的品级——真知，干办和真境的赛拜布。它也是三件事情之一：

（1）若你发觉你的本性所趋向的欠损，你就不要以从你中显现的一物而过分，因为你知道你的卑贱和肮脏是你的自性。

（2）你观看你的实质吧！你的眼窝（ايقاب）只会看见欠损，你看你的毛拉，你视他为全品导师吧！（你从他上看见的欠损只是你庸俗的反证），所以凡是你发出的，与他的优美品级相比，都说明你是呆钝的。

（3）你身上显现的，必定是与他的教化相矛盾的、丑陋的或被憎恶的勉强事情，在傲慢的病上无药可济，立于它上也不尊贵，因为不能把种子种在卑贱地里，犹如在不受喜悦时，不能呆钝一样。”

（2－88）他们说：“我们的心是被遮的。”不然，真主因他们的不信而诅咒他们，所以他们很少信道。

“他们说”，圣人＊时光的犹太人说。

“被遮”，被秉性幔帐所遮，穆罕默德圣人＊昭示的几乎没有到达它（心），它也根本不理解他。其次真主批驳：他们的心就这样被造化，因为它是被造化在天性上，而且能够承领真理和各种引导。

“因他们的不信而诅咒他们”，抛弃他们，除掉他们，他们的事情是由于他们的不信而背道，以及由于他们一次性丑恶的选择破坏了他们的本能。

“所以他们很少信道”，“ما”是增字，是因为夸张在正信方面他们很少信道，尤其是他们只归信一部分经典。“فاء”是他们由于无正信而被诅咒的赛拜布。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 178 页

（2－89）当能证实他们所有的一部经典从真主来临他们时（他们不归信）。以前，他们向真主求襄助，以战胜不信道的人，然而，当他们所认识的（祈求的）来临他们时，他们又不信它。真主的诅咒在一切不信道的人上。

“一部经典”，它是《古兰》，以**“从真主”**说明它，是因为它的尊贵。

“能证实他们所有的”，在认主独一和一部分教条中符合《讨拉特》的。

伊本·台目直德（ابن التمجيد）说：“用它来特别证实差遣穆罕默德＊和证明它上的各种显迹、德性，并不是 证实是一切

“以前”，穆罕默德＊来临之前。

“他们向真主求襄助，以战胜不信道的人”，他们向真主求襄助战胜阿拉伯的多神教徒和麦加的逆徒，他们说：“主啊！你凭着末尾时光的，他的德性已出现在《讨拉特》中的、被差遣的圣人＊援助我们。”他们对他们的敌人说：“我们相信末尾时光的圣人＊将来证实我们所说的，

然后我们跟随他像杀阿德和伊莱木（عاد و ارم）之人那样将杀你们。”

“当他们所认识的（祈求的）来临他们时”，所认识的经典。因为认识降给他的就是认识他。“فاء”证明了他的显然在后，因为凭他求襄助，哪怕在伊斯兰中止期间也不会失望。

“他们又不信它”，因为嫉妒和贪图名利又不信它，并且篡改了他的德性。

“真主的诅咒在一切不信道的人上”，把明显的放在隐藏的位份上，证明诅咒由于他们的不信而接连他们。“فاء”证明了对不信而诅咒的次序，诅咒针对不信道者，是逐赶而使之远离真主的恩慈，仁慈及天堂；针对干罪的穆民是让他远离曾经对未犯此罪的人许约他的仁慈尊贵。谁无过之有？其中圣人＊说：“谁搞囤居，谁被诅咒。”谁积蓄廉价时购买的，以便在物价高涨时卖出，他必从正义之人（ابرار）的品级上被逐赶，不是从恕饶之主的恩惠中被逐赶。

须知：判定受诅咒的性质有三样：库夫勒、异端和作恶。在每一个上有三层含义：

（1）因一切概括性习性而诅咒：如你的话：“真主的诅咒在一切不信道的人上，或异端，或作恶的人上。”

（2）以比它更突出的性质而诅咒，如你的话：“真主的诅咒在犹太教、基督教或在宿命派（القدرية）、罗废子（روافيض）、海瓦利吉（خوارج）上，或者在通奸、不义和吃高利贷的人上，凡那些诅咒都使得。”

（3）诅咒个人主义。如果教法方面他坚定他们的库夫勒，可以诅咒他，即使其中不祸及穆斯林，如你的话：“真主诅咒法老、艾比·折害力（ابى جهل）。”因为他确定在此事上，这等人死在库夫勒上，而且教法方面突出了那些。如果他是属于正道上不那么坚定的人，如宰德或尔目伦（عمرو）等被明显的诅咒，而这些在其中禁止了，因为它封印的情况并未指定，许多卡废勒信奉伊斯兰教，或忏悔，在主看来他临真而死，那怎能判定被诅咒者（为卡废勒）呢？你岂未看见吗？瓦哈什（وحش）杀了圣叔侯目宰，后来在圣人＊手上加奉了伊斯兰，真主并以天堂向他报喜，这就是耶宰德（يزيد）不被诅咒的证据，因为他倾向悔罪，悔过自新，从这方面看，他不被诅咒。

一部分说：耶宰德（يزيد）在越加深入他的库夫勒，重复犯他的罪过时就被诅咒。因为在命令杀圣孙侯赛因时，他确已叛道。又因为在《海玛勒》（خمار）经中，他说：“如果我今日失去了艾哈麦德的教门，那么，在麦尔彦之子麦西哈的教门上你当抓揽它。”

杀圣孙侯赛因（حسين）一事上，或命令他的人，或实行的人，或赞同的人，在会同方面诅咒（他们）可以。正如（سعد الملة والدين التفتازا نى الحق）说：“耶宰德赞同杀侯赛因的人，并且恭喜他，轻视圣裔就是同性质的，若解述它，那是一个人（的行为），所以我们不赞同他的事情，也不承认他的正信，真主诅咒他和援助他的人，襄助他的人。”

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 179 页

萨哈布·本·阿巴德（الصاحب بن عباد）说：如同他饮雪水。

تستخرج الحمد من اقصى القلب　　قعقعة الثلج بماء عذب

因甜水，雪发出吱吱声，　　从心底发出赞主声。

然后他说：“主啊！你严厉诅咒耶宰德，但为了尊重圣人＊的跟随者和配贤，他在穆阿威耶（معاوية）上止住了诅咒之舌，因为他曾是记录启示者，是超前的人，有许多特恩的人，并且是欧麦尔和奥斯曼的侍奉者，他曾在法学权威中误入错误，但真主凭相同我们圣人＊的情分已恕饶了他。”

预言家赫雅推（الخياط المتكلم）说：一奴仆拦住我问：“你对穆阿威耶如何评价？”我说：“我赞同他。”问：“那你对他儿子耶宰德如何评价？”我说：“诅咒他。”又问：“你对喜爱他者怎么评价？”我说：“诅咒他。”他说：“怪不得穆尔威耶曾不喜欢他儿子。”

须知：诅咒是诅咒者的批驳，即使被诅咒者不是那样的人。诅咒信士犹如杀他，哪怕是在名誉中（诅咒他）。诅咒自己常常面对的事物，就往往从中失去吉庆，所以不能诅咒真主所造物中的一物，不能诅咒无机物、动物，尤其是人。圣人＊说：“当一个奴仆说：‘真主诅咒今生。’今生就说：‘真主诅咒那违抗他的主的人。’”那么最恰当的是抛弃诅咒，以赞词、台思比哈代替它，因为在它中有回赐，在诅咒中无回赐，哪怕他应受诅咒。圣人＊说：“我看火狱，它的大半居民是妇女，因为她们时常诅咒、辜负丈夫的恩情。假若你时时优待她们，但是若她从你上看见了一次不好，她们便说：‘我从你中没有看见一点好。’”

大贤阿里说：“没有学问给别人立法，天地诅咒他。”（من افتى الناس بغير علم لعنته السماء والارض）

阿里·伯里哈的女儿（بنت على البلخى）由呕吐上问阿里：“如果超过咽喉（怎么办）？”他回答：“重做小净。”圣人＊看见了说：“阿里啊！不，直到他充满口。”阿里说：“我知道了：立法只归于圣人＊，然后我立意，我永不再判定（一事）。”在《花园》（روضة）经中如此说。

（2－90）他们出卖了自己的事太恶劣了，那是因为他们怀恨真主把它的百恩降给他意欲的奴仆，而否认真主所降示的，所以他们怒上加怒而归回。不信道者将受羞辱的刑罚。

“真恶劣”，事情真恶劣。“ما”是泛指，为宾格，注解“بئس”的主语。

“出卖了”，他们卖了，用那些事情卖了。

“自己”，指伊玛尼（正信），把本身放在正信位份上，暗示：我只为真学和遵守它而被创造，以正信说明的身体，当他们以库夫勒换取了伊玛尼时，仿佛他们以库夫勒换去了自己。加以责备的原因所指的是真主的话：

“否认真主所降示的”，在他们坚定在真理上之后，否认能证实他们所有的那一部经典。

“因为怀恨”，导致他们否认。即：怀恨和希望他们本没有的（如圣品，贤品），就像嫉妒者希望从被嫉妒者中获得他自己没有的名利、地位或被夸赞美德。怀恨者是不义者，他以怀恨而做那些事情。其义是：因为怀恨，他们以库夫勒卖了他们伊玛尼的事真恶劣。

“他的百恩”，启示。

“他意欲的奴仆”，他看中的他特选的真人，以便担负使命大任。此处指穆罕默德圣人＊。

犹太人曾经承认末尾时光的圣人＊，并希望他出世，他们以为他出自易思哈格（اسحاق）的子孙。但当他从易思玛仪的子孙中显露时，他们就嫉妒，并厌恶他废除了以色列子孙的事情，而重视他们外的人。

“怒上加怒”，他们应受了接连的怒恼，特别是他们由于不信之上的不信而遭连续诅咒，因为他们否认真主的圣人＊并怀恨他。

“不信道者将受”，由于他们过分不信，羞辱的刑罚笼罩了他们。

“羞辱的刑罚”，指羞辱他们，卑贱他们。因为他们不信真主降示的是由于妒嫉而贪婪（把此恩）降在他们上，力求贵过人们，并轻视真主降示他的圣人＊的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 180 **页**

证明：信道者的刑罚是教训和纯洁，不信道者的刑罚是轻视和严惩，今生后世的层次全部是真主的大恩和百恩，所以，任何一人对真主的恩慈绝不该偏私和嫉妒。

的确，全品就像圣品和继承之品，绝非奴仆以上紧，力从营谋就能得到。至于圣品（النبوة）是真主的特恩，是特选者获得的显示，只是给具备真学（道学）的上等人，它是神圣大恩。至于继承品（الولاية）也是真主大恩，非营谋所得。不然，一切品位，同样是特赐的，不是特选者营谋而得的神圣大恩和有幔帐的人凭遵守一切条件和因由而逐渐显露的（特恩），然而，他以为以力行就可谋取，其实真境中并非如此，所以在嫉妒者上没有任何深玄妙理，但愚昧者对真质、真谛只是伸展了胡言乱语之舌，之外再无任何大碍（反而是借此显扬了真理）。（那大恩）确升高奴仆的品级，真主的惯例判定：执掌俊美德性（اهل الجمال）的，是替执掌伟大德性（اهل الجلال）的人说情，以便显露全品。

哈斐兹（الحافظ）说：“

چراغ مصطفاوی باشرار بولهبیست　　درین چمن کل بنخارکس نچید آری

是啊！在这个花坛中无荆棘，无修剪，

特选者的明灯始终对着艾布•来害丙一般的恶人。

据传：毛拉哲俩伦丁（المولى جلال الدين）发现舍目苏•图伯勒宰（ شمس

التبريزى)，寻找他，他就出行，经过哈拉勒（الحرارة）城市。有一天，伊玛目路过道长撒德忍丁·宰勒库比（شيخ صدر الدين زركوب）的金铺时，道长对他说："哲俩伦丁啊！你进来吧！"他就进入他的店铺（حانوت）。道长说："你为何事忧虑不安呢？"他说："星系一旦失去为它而运行的太阳，怎能脱离分离（失道）而致的黑暗呢？"道长说："我就是你的太阳。"我们的毛拉说："我怎么知道你是我的太阳呢？"他便向他说明了道长舍目苏所到达的那些品级，他随即吻了他的手，并加以道歉，说："哎！原来我的太阳的内里首先能看见我，现在他的面容也能看见我了。"于是他就在他那里上紧、修行，达到了所未曾到达的品级。后来，当我们的毛拉的一些跟随者听闻一些人因嫉妒谋图杀害他时，我们的毛拉就把他的儿子苏丹·外莱德（سلطان ولد）差遣于他们为人质抵押。道长说："真主确已赏赐我翻天覆地的能力，假若我欲以真主的全能消灭他们（必定消灭他们），但我忍耐是最好的，我祈求（真主）完善他们的情况。"道长就祈求，苏丹·外莱德（سلطان ولد）脱险了，后来那些人的心温驯，并求恕饶。

诗文（مثنوى）中说：

زان حسد دل را سيا هيها رسد　　چون كنى بربى حسد مكر وحسد

那嫉妒之心往往是黑暗的。　　若你想与调养主同在，你就别嫉妒怀恨，

خاك برسركن حسد را همچوما　　خاك شو مردان حق را زير پا

使嫉妒者像我们那样头上有土。　　你成为真人足下的土吧！

一切圣人＊和外哩的情况就是这样的，你岂未见圣人＊说："主啊！你引导我的宗族，他们确是无知的。"配贤们曾因本性哭出了血，时常向真主的使者讨取脱离褒贬习性的，洁净表里的妙方，以便从羞辱的刑罚、严厉离道的刑罚中脱离。

（2－91）每逢有人对他们说："你们归信真主降示的吧！"他们就说："我们只归信降给我们的。"他们却不信除此外的，其实这部经典是能证实他们所持有的真理。

每逢圣人＊的配贤对麦地那和城周围的说（时的情况）。

"真主降示的"，真主（降示）的全部经典。"لام"含有到尽和传达之义

"我们只归信降给我们的"，我们（犹太人）只坚信《讨拉特》和降给以色列子孙的万圣的，以便确信它的一切判断和内在机密。（他们顽固的坚持）除此之外的不是降示他们的，他们不把降示加于他们自己，其实降给圣人＊的就是降给教生的。其义是：因为他叫他们坚守。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 181 页

“他们却不信除此外的”，不信除过（《讨拉特》）真主所降示的。事实是：除《旧约》外（的他们都不相信）。

“真理”，是以真质精粹而著名的，故概括方面以真理的名词特指它。

“能证实他们所持有的”，它（真主降示的）未相反（他们）所持有的《讨拉特》丝毫。这是强调真理，即：它是符合他们所持有的。其中批驳了他们妄言的，因为他们如果否认它符合《讨拉特》，确是否认它。然后再揭穿他们，因为他们自称归信《讨拉特》而杀害了圣贤，《讨拉特》不能容纳杀圣人＊者。

（2－91）你说：“如果你们是信道者，以前，你们为什么杀害真主的众先知呢？”

穆罕默德＊啊！你站在真主一方批驳他们，这是阐明他们的口是心非的。

即：你对他们说：“如果真像你们妄言的你们是归信《讨拉特》的人，那么以前你们为什么杀害真主的众先知呢？那是非法的啊！”把父辈杀圣的罪行归于子孙，因为父子中（性质）彼此吻合。

艾布·莱依斯（ابو الليث）在他的经注中说：“明文证明：谁喜罪恶，仿佛是干者。因为犹太人经常称赞父辈的杀圣（罪行），真主就称他们为凶手，因此说了此节明文。”

（2－92）穆萨确已给你们显示了许多明证感应，他离开之后，你们却认牛犊为神，你们确是不义的。

更完满的打击和羞辱列入命令之中。“لام”是因为发誓，即：指主发誓，穆萨带着许多明显的感应确已来临你们，它是手杖、手、分开海等等。

“离开之后”，他去到西奈山之后。在次序中“ثم”是说明延缓，证明他们的行为极为丑恶。

“你们确是不义的”，这是来自“انتخذ تم”的代名词中的状语。你们拜牛，你们把崇拜放在了他位。

（2－93）当时，我与你们缔约，并将山树立在你们上面，我说：“你们当坚守我赐给你们的，并当听从。”他们说：“我们听而不从。”

“我说：”，预言者对你们说。

“并当听从”，并当接受，顺从地倾听《讨拉特》中的训示。

“听而不从”，我们听你的话，但不是服从的听。**“不从”**，违抗你的命令。要不是害怕山，我们绝不表面承领。

如果他们前辈的情况是这样，那么他们后辈的伊玛尼怎么会成立呢？

弗尔杜斯（فردوسى）说：

سياهى نباشد بريدن زشب　　زبد كو هران بد نباشد عجب

鲁白经注

宝石无瑕而美观，　　常夜不熄。

زبد اصل چشم بهی داشتن　　بود خاك درد يده انبا شتن

真质是光亮，　　肉眼往往是填满土的。

（2－93）由于他们不信，喜牛犊已掺入他们心中。

“心中”，这是解明相掺的位份，如真主说：**“他们腹中只吃了火。”**

“喜牛犊”，喜牛犊，心饮了如此的。即：加入饮料中，或如色素溶合布匹那样而相合，相掺它的真谛就是如此的，就是他饮了如此的。其义是：相掺喜牛犊像流水那样流入他们中，渗入心中。

拉艾布（الراغب）说：“他们的惯例是：如果欲把爱物或一部分拖入心中，便引用“饮”的名词，因为对于身体它更加容易渗入。因此医生说：“渗渗水不但是佳品，而且是良药。”

“由于他们不信”，由于他们接受了之前的（认牛犊为主）而不信了。**据说：**他们造了一个体形（崇拜），或接受泛神论。他们没有见过比它更优美的有体的（东西），于是沙米令耶（سامرى）诱惑（سول）他们的那事深入在他们心中，拜牛的甜美进入他们心中，这就是对他们否认（真理）的报应。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 182 页

其历史是：穆萨来到他的宗族，命令用冰结冻牛犊，然后抛入河里，而当时在流河里除掉进的东西外，再没有任何污物，然后他命他们饮河水，于是喜牛犊仍存心中的人，一个金屑便显现在饮者上。

（2－93）你说：“如果你们是真信士，你们的信仰命令你们的太恶劣了。”

在揭露他们事事跟随他们的那些头领的情况后，你羞辱在场的犹太人：你们声称只信仰降给你们的《讨拉特》（这种信仰）命令你们的事太恶劣了。

用受取的（ذم）而限制。即：提到他们说：“我们听而不从”和拜牛太恶劣了。把事情归于信仰是奚落他们，把指点归于他们，暗示：（他们的）伊玛尼不真实。

“如果你们是真信士”，如果你们归信《讨拉特》，那么归信它再不能容纳类似那些丑恶的，否则你们绝不是归信它者。于是确知：谁自称是信道者，应该力行能证实他的话的（真人、道长嘱托，制定），否则他不是真穆民。

哲尼丹（جنيد）说：“苏菲核定的认主独一比超越一切新生的，脱离一切境界，完成各个战役，抛弃了一知半解更超绝，故真主才是天地万物精粹之位。”

鲁白经注

بعد ازان درعالم وحدت دم الا زدن　　طالب توحيد را بايد قدم برلا زدن

希望认主独一者必须把脚放在（لا）上，

之后在独一境界中才能发出لا的呼吸（到达لا的结局）。

穆圣ﷺ说：“当优苏福圣人含笑进入叶尔孤白圣人那儿，他以自己活着向他报喜，叶尔孤白问他：‘你奉行哪个教门？’他说：‘伊斯兰。’叶尔孤白说：‘现在你已全美了在叶尔孤白上的恩典。’”

须知：认主独一是一切真质真谛，承领的轴心，是罚赎罪过，招来特恩（的绳索）。

据传：真主的使者很喜悦代哈耶·可里比（دحية الكلبى）进入伊斯兰，因为他手下曾统治七百个圣裔，他们因他加入伊斯兰而纷纷加入正道。圣人ﷺ曾说：“主啊！求你把伊斯兰供给代哈耶·可里比。”代哈耶·可里比（دحية الكلبى）欲加入伊斯兰时，在晨礼后真主启示圣人ﷺ：**“穆罕默德ﷺ啊！真主以平安道贺你，代哈耶现在就来临你。”**

而在配贤们心中，他们对代哈耶在蒙昧时代的有些事报有看法，他们听说此事时，都厌恶代哈耶（دحية）加入他们之中，圣人ﷺ知道此事后，厌恶地对他们说：“你们阻挡代哈耶，并不愿旦哈耶进入。”他们对他冷淡并对他加入伊斯兰而心里不平。当代哈耶进入礼拜寺时，圣人ﷺ脱下外袍铺在他面前的地上对代哈耶说：“这儿。”指了他的袍子。代哈耶被圣人ﷺ的仁慈感动得泣哭，他急忙抓住圣人ﷺ的袍服作吻，并放在头上、眼上沾吉。他说：“圣人ﷺ啊！伊斯兰的条件是什么？你呈现给我吧！”圣人ﷺ说：“你首先念：‘万物非主，唯有真主，穆罕默德ﷺ是主的使者。’”代哈耶念了这些，然而代哈耶悲痛欲绝，圣人ﷺ问：“你已被赐给伊斯兰，为何而哭？”他说：“我曾犯了不可饶恕的罪过和丑事，你祈求你的主，其罚赎是什么？若命我自杀，我就杀身，若命我费用一切财产，我就费用。”圣人ﷺ问：“代哈耶啊！什么罪？”他说：“我曾是阿拉伯的一个国王，我曾经有很多女儿，我嫌她们有丈夫，我就亲手杀了七十个女儿。”圣人ﷺ听后大吃一惊，对他犹豫不定，直到哲伯拉依来下来说：“穆罕默德ﷺ啊！真主带祝安词问候你。主说：**‘你对代哈耶说：‘指我的尊严和伟大盟誓，当你念了：‘万物非主，唯有真主’时，我就恕饶了你六十年的不信和六十年的罪过，怎能不恕饶杀害女儿的罪过呢？’’**”圣人ﷺ和配贤们都哭了，圣人ﷺ说：“主啊！凭作证一次：‘**万物非主，唯有真主**’，你就恕饶了代哈耶杀自己女儿的罪过，那么，怎能不恕饶常常作证，说实话，虔诚行善的信道之人呢？”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 183 **页**

ارجعى برپاى هر قلاش نيست　　اذ كروا الله كارهرا وباش نيست

你当赞念真主，凡作恶者绝不得指点，　你绝不要归在所有奸猾者足

下。

赛尔迪（السعدى）说：

انبيا راچه جاى معذ رتست　　كر بمحشر خطاب قهر كند

万圣众贤因什么在本位急忙推脱？　　若在复生场上强制主召唤了，

كاشفيارا اميد مغفر تست　　پرده ازروى لطف كو بردار

显示之人也希望恕饶。　　在仁慈的面纱下你忙得横财，

（2－94）你说：“如果在真主那里，后世的居所是专属你们而旁人无份的话，那么，你们就希望死吧！如果你们是诚实的。”

“后世的居所”，天堂。

“专属你们”，这是状语句，意为只是对你们的阶梯，只是你们的福份。

“旁人无份”，穆罕默德ﷺ和配贤们无份。而“لام”是特指的，为了特指而引用这个词句。据说：这是只归我的，旁人无份，即仅我专有它。

其义是：如果你们的话属实，那只有犹太人能入天堂了。

“希望死”，用舌、心喜欢死，祈求死。你们求：“主啊，你让我们死吧！”因为谁确信入天堂，就渴望它，希望能立即获得恩典，脱离亏伤世界和浑浊的位份，入天堂必须在死之后，所以你们快希望它吧！

“如果你们是诚实的”，既然说：**“天堂专属你们”**，你们就希望它吧！希望的词义是在本身上假设了一物，它往往引用在毫无实质的事情中。

（2－95）因他们亲手所犯的罪恶，他们永远不希望早死。真主是本知不义者的。

“永远”，将来的一切时光。**“永远”**是像过去的词义一样是包含将来的名词。其中证明（لن）绝不是叮咛，因为他们在后世希望死，绝不是今世希望死。

“亲手所犯的”，因他们所犯的应入火狱的罪过，如否认圣人ﷺ、《古兰》和篡改《讨拉特》。特别提到手，因为大半行为往往是因它而为。它是关系许多技巧，关系大半裨益的人的体肢之一，因此有时用它（手）说明人体，有时用它说明能力。

“真主是本知不义者的”，本知他们和他们所做出的，这是警告他们。

据传：假若犹太人希望死，他们每一个必被口水噎住而死。即：被水噎住立即死去。犹太教徒必在地上死去，其实真主的话（真义）是：他们永远不希望圣人ﷺ的奇迹感应，因为他叙述未见，事实如同他所叙述的，如真主说：**“你们绝不干。”**假若他们每个人产生希望死亡的念头，必转移、抱怨。

由那斐尔（نافع）上传来：一个犹太人坐在我们跟前与我们争辩，他说：

“在你们的经典中有你们希望死，而我们从不希望死。”伊本•欧麦尔听见这话时，进入房间，抽出宝剑，犹太分子看见此景立即逃走了。伊本•欧麦尔（ابن عمر）说：“指主发誓，假若我追上他，必砍下他的头。”无知的人不太明白：这是针对每个时光的犹太人的，它只是针对此等——与他们敌对，知道后否认他的圣品的人的。

问：信道者坚信天堂只是只归于信士的，旁人无份，因此他们每个人都希望死，以此与犹太人争论的理由是什么？

我们说：“穆民没有把犹太人加于自己的真主那里的百恩和尊贵及品级加于自己，并且犹太人声称他们是真主的女儿和密友，天堂只是归于他们的。特别是信道者不厌恶来到主的爱臣，不害怕因归于他而拿还报，不然，他们希望到达他所喜爱的，于是一个声音对他们说：“你们希望那些吧！”当信道者没有希望它时，在犹太人的妄言中便显现出了否认，因为圣人＊曾一度禁止希望死。他说：“你们任何人绝不要因为降下的祸患而希望死，但是应该说：‘主啊！你使我活着，就使我很好地活着，你使我无常，就使我很好地无常。’”

麦格提里（المقاتل）说：

لذ بت شوقى الى المما تى　　لولا بناتى وسيآ تى

我的渴望必溶化于死亡。　　若没有女儿和罪过，

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 184 页

所以信道者不能守犹太人所守的。

赛海里•本•阿布杜拉•图斯塔勒（سهل بن عبد الله التسترى）说：“三等人希望死亡：无知死亡后（的事的人）；逃避真主对他们前定的人；渴望喜欢会见真主的人。”

诗文中说：

كه جهودا نرا بدان دم امتحان　　شد هواى مرك طوق صادقان

对罪恶的犹太人是持续的考验。　　渴望死是诚实者的本能，

由诗人（صاحب المثنوى）上传来：他临近归主时，取命天仙来临，站在门口，当毛拉看见他时说：“

پيك درحضرت سلطان من　　پيشترآ پيشترآ جان من

我的信使已在权柄主御前。　　你来取我的命吧！

一位国王问艾比•哈宰目（ابى الحازم）：“怎样来到真主？”艾比•哈宰目说：“服从者来到真主，犹如异乡人来到所渴望的家属，违抗者来到真主犹如逃奴来到发怒的主人。”

诗文中说：

چوشهان رفتند اند لامكان　　انبيارا تيك آمد اين جهان

犹如国王来在无国土的地方。　　万圣众贤来在这今世总是窘迫的，

鲁白经注

نهی لاتلقوا بایدیکم مراست　　چون مراسوی اجل کشق وهواست

若我立于喜主爱道的本位，　　你们把手就不要伸向我。

تلخ را خود نهی حاجت کی شو　　زانکه نهی ازدانه شیرین بود

你时常止住甜美的颗粒，　　身体的辛辣才能结束。

须知：死亡是大遭丧，大灾难，比它更大的是疏忽它，对它毫不记想很少参悟，而且放弃遵行。的确，在死亡中认主独一者是引以为鉴的教戒之人，有参悟的参悟之人，正如据说的：“死亡足以为劝导。”谁真正记想死亡，谁当面对现实生活的艰苦，不要为将来而幻想。当对已往的参悟而戒欲记想死亡，可是昏愦的心需要长期的劝导和美好言辞，圣人ﷺ的话：“你们应当常常铭记击败滋味的（死亡提醒）。”真主的话：“**凡生命都得尝试死亡**”中有使听者足够的，观者上紧的。

有理智的人应该在强迫的死亡之前为选择的死亡奔忙，纯洁自己，远离恶习。

赛尔迪（السعدی قدس سره）说：

خاك شو پیش ازآنکه خاك شوی　　ای برادر چوکا قبت خاکست

道友啊！若是终归于土，那么，在变成土之前，你成为铺宽正道的土吧！

主啊！求你使我在行道中容易。

(2－96)**你必发现他们是更贪生的人，甚至比以物伴主者还贪生，他们每个人都希望享寿千年，纵享长寿，也不能逃脱刑罚。真主是本观你们行为的。**

“发现”，是理智的显露，它本立于全知的位份，绝非验证后所产生的等等。“لام”是发誓的“لام”，即：穆罕默德ﷺ啊！指主发誓，你必发现犹太人是最贪生怕死的人。**“贪生”**，他们不希望死，泛指是由于类型，它是特指的漫长生活，是他们所享受的生活，因为它是人生终了中的一类。

“甚至比以物伴主者还贪生”，仿佛据说：“比世人更贪生，甚至是提到以物伴主者来对照，他们虽然是人，但他们是最贪生的人。”

——见《鲁白》（روح البیان）**第一册** 185 **页**

其中含有大的羞辱，因为以物伴主者不归信后世，只知今世生活，所以，他们贪图不为奇怪，因为今生是他们的天堂。最贪生的人还是那有经的人，尽管他们承认报应。真实方面是显现了最大的羞辱。

问：为什么他们比以物伴主者更贪生呢？

我们说：“因为他们明知故犯，特别是他们知道他们的情况，他们必归于火狱，而以物伴主者不知真相。”

“希望享寿千年”，这是在另起之道上解明他们更贪生。那些以物伴主者希望，并喜欢享寿千年。

这是叙述他们必喜欢（活千岁），“لو”在其中含有希望之义，仿佛有人说：“但愿我长寿”，其义是：他们每个人都希望获得永恒和长寿千年。这是针对拜火教的，特指这个数字，因为他们在打喷嚏，道安时互相说：“愿你活千岁，一千个新鲜日，一千个秋分（مهر جان）。”把以物伴主者列为拜火教，因为他们都以光明和黑暗而说。

“逃脱”，遥远，脱离。

“真主是本观你们行为的”，在阿拉伯语中**“本观”**是知道所知事物的实质。即：真主是本知他们库夫勒和罪过中的行为的动机的，这对于他毫不隐藏，然后，他以它惩罚他们，特别在今生以羞辱，卑贱，后世以刑罚惩罚他们，这就是瞬眼结束的今世生活，哪怕活一千多年。那么谁为善喜欢长寿，谁确已成功，圣人＊说：“恭喜那寿限长，行为优美的人。”谁为作恶喜欢长寿，谁确已迷误。怕死之人不得脱离，死亡必定来临，教生公认：死亡没有指定年限和指定期限，及其指定病症，那是为了叫人为死亡做准备。曾有清廉的人时常为此事做准备，深夜站在城墙上高呼：“起身！起身！”他归主后，他的声音也就消失了，那城市的官长问此事，有人禀报：“他已去逝了。”于是他说：

مازال يلهبح بالر حيل وذكره　　حتى اناخ ببابه الجمال

他时常习惯于起身和铭记死亡，　　甚至骆驼伏卧在他门口。

فاصابه متيقظا متشمرا　　ذا اهبة لم تلهه الآمال

于是警觉急忙到达了他　　有准备者是没有疏忽归宿的。

بانك طبلت نمى كند بيدار　　تو مكر مرده نه درخوابى

鼓声没有打醒的人，　　那只有在昏愦中死去。

تو چراغى نهاده در ره باد　　خانه در ممر سيلا بى

你的灯放在风口，　　房子建在涨水过道处。

遭受死亡是真的，哪怕年长、寿延，每口气不论喜悦地降下还是厌恶地降下。

虎图白的注释家从瓦海布·本·穆乃伯罕（وهب بن منبه）上传来：他说，达尼雅里（دانيال）圣人＊经过一个荒郊听见：“达尼雅里呀！你站住。”他惊奇地环顾，却没有看见任何物。当第二次又呼唤时他便站住，发现一间房子，把他召于它，他便进入，房中有一张用珍珠和宝石镶成的床，从床上发出一个声音：“达尼雅里啊！你上去吧！”他惊奇地看了一眼就登上床，发现铺褥是用金包麝香和龙涎香铺设的，在它上有像睡眠一样地死去的一少年，他佩戴着难以想象的首饰和绸罗，左手戴着金戒指，头戴金冠，腰系比葱更绿的一个宝剑。突然床上发出一

个声音："你拿起宝剑，并诵念上面的字吧！"他就拿起宝剑，发现上面写着："这是苏目萨米·本·阿直·本·阿乃格·本·阿德·本·伊拉目（صمصام بن عوج بن عنق بن عاد بن ارم）的剑，我确已活了一千七百年，有一万二千个丫环曾侍奉过我，我修建了四万座城市，并以残酷的法律发出了不义、粗暴和愚蠢。原来我用四百头骡子驮着库房钥匙，并拥有今生很多税金。任何人不能与我相抗衡，然后我自称为主宰，于是我遭受了饥饿，直到我用一千升珍珠换一把粮食都不能。世人啊！我被饿死了，你们当多多地铭记死亡，以我为殷鉴，不要像我那样被今生欺骗，我的家属必不能担负我的任何罪过。"

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 186 页

赛尔迪（السعدى）说：

خنك آنكس كه كوى نيكو برد　　چون همه نيك وبد بيايد مرد

恭喜只归于扬善之人。　　行善、作恶者难免一死，

كس نيارد زپس زپيش فرست　　برك عيش بكور خويش فرست

其实从后人前人中无人能（这样）差遣，　　他把幸福生活差遣于自己坟墓，

اند كى ماند وخواجه غره هنوز　　عمر برفت افتاب تموز

许多君主仍然被欺骗。　　一生犹如夏天的太阳，很快便逝去，

心硬的人应该以几件事治疗心：

（1）以亲临学问、劝导、教诲、畏惧、爱道和宣扬清廉者（美德）的位份根除自己的恶习，的确，这些会温和心，在心境中胜利成功。

（2）记想死亡。常川记想击败滋味的，分裂团体的，使儿女成为孤儿的（死亡）。

（3）亲眼大见临终之人，在他死后观看死者，观看他的痛苦和终断。参悟他的形象能割断本性的滋养，从心上逐赶生活的乐趣，阻止两眼睡眠和身体的舒适，并把他差遣于力行干办，增加上紧、辛苦，在失去（它们）之前为死亡做准备，死亡确是最痛苦的。

有人问克尔白·艾海巴勒（كعب الاخبار）："克尔白啊！你告诉我死亡吧？"他说："它犹如荆棘树入在阿丹子孙腹中，每根棘勾往一根静脉，然后一个凶猛的人猛然扯出，他扯断了所扯断的，留下了所留住的。"圣人＊说："如果把死人疼痛的一根毛放在天地上，他们全都必将死去。在复活日必有七十种惊恐，最小的惊恐是死亡的七十倍。"

（2－97）你说："凡仇视哲伯拉依来的人，是由于他把真经奉真主口唤降在你心上，真经能证实前经，引导世人，并向信道者报喜。"

圣人＊来到麦地那时，阿布杜拉·本·苏勒雅（عبد الله بن صوريا）来临

他说：“穆罕默德ﷺ啊！你是怎样睡眠的？末尾时光出现的那位圣人ﷺ他必告诉我睡眠的情况。”圣人ﷺ说：“我两眼虽睡而心不眠。”他说：“你说对了。你告诉我胎儿是来自男人还是女人？”圣人ﷺ说：“骨、经、静脉是来自男人；血、肉、甲、发是来自女人。”他说：“你说实了。那胎儿有没有像叔父处不像舅父处，或像舅父处不像叔父处呢？”圣人ﷺ说：“不管他俩哪一个都有他的特征，尤其他的父辈的精水似像他。”他说：“穆罕默德ﷺ啊！你说对了。”他又询问以色列人对自己定为非法的食物，圣人ﷺ说：“叶尔孤白病危时，便许愿，如果真主医治了他，他自己就禁止食用最喜欢的食物——驼肉和最喜的饮料——驼奶。”他说：“穆罕默德ﷺ啊！你说对了。”

他又询问降于天堂的第一物，圣人ﷺ说：“鱼。”他说：“穆罕默德ﷺ啊！你说对了。”

然后他说：“还有一个问题，如果你答对了它，我就归信你，追随你，哪位天仙来临你给你启示真主那里的启示呢？”圣人ﷺ说：“哲伯拉依来。”他说：“那是我们的敌人，他是刑罚的天仙，曾降示战争、刑罚、毁坏船只和各种祸患，我们的使者是米卡依来，他是恩慈的天仙，曾降雨水、报喜讯、送和风。”

欧麦尔（عمر）问他：“你们最初因什么仇视它？”他说：“他屡次与我们为敌，最仇视我们的是在真主降示我们圣人穆萨：‘净寺（بيت المقدس），将在一个时光中有一个人捣毁它，他被称为布赫提·乃苏勒（بخت نصر）。’你告诉我们捣毁它的时候吧！当那个时光来临时，我们差派以色列子孙最强大的一个人追查此人，他暗中访查，直到在巴比伦见到了他。他是贫穷的儿童，我们的差使就捕捉了他，以便杀死他，但是哲伯拉依来阻拦说：‘如果他奉主命消灭你们，你们就奈何不了他，如果没有此事，你们有何道理杀死他呢？’我们的差使信以为真，就放了他。布赫提·乃苏勒（بخت نصر）成人后，力大无穷，继而为王，然后与我们宣战，捣毁了圣寺，屠杀我们。哲伯拉依来奉命把圣品放在我们中，他却放在了我们之外，因此我们视他为敌，米卡依来（ميكائيل）也仇视哲伯拉依来。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 187 页

欧麦尔（عمر）问他：“若是他俩就像你们所妄言的，他俩为什么互相仇视呢？一定你们比驴子还无知，谁仇视他俩一个，谁必仇视另一个，谁仇视他俩，谁必仇视真主。”

答复句被省略。即：仇视哲伯拉依来的有经之人是无道理仇视他的，不然，应该喜爱他。

“他把真经奉真主口唤降在你心上”，哲伯拉依来把含有深理妙义的、全美驰名的《古兰》降在你心上。

这是再次说明降示，解明启示的位份，圣人是第一个承受它者，承受

关系着才智和记忆，即：把它保护于你，然后，你就懂得了它。语句真谛是据说：降在你心上，因为它入在叙述真主的语言上，就像你言说的。

“奉真主口唤”，奉他的命令，他的容易。

“能证实前经”，在认主独一和部分教律中符合以前的真经。

“引导世人”，引导世人于真道。

“并向信道者报喜”，以天堂向他们报喜。所以仇视他没有道理，假若他们以《古兰》为品性，他们必喜爱他，并对真主降示益济他们的那些能为的加以感谢。

（2－98）凡仇视真主，才仇视他的众天仙、使者，以及哲伯拉依来、米卡依来的，真主必仇视不信道者。

“凡仇视真主”，凡顽固地，由服从主上脱离而自傲地违抗主的命令。

“哲伯拉依来、米卡依来”，只提到他俩，显现了他俩的贵，仿佛他俩在另一类中比提到的（天使）更贵，因为真主把品行的不同降在了类形不同的位份上。

阿克勒麦（عكرمة）说：“‘جبر，ميك，اسراف’叙利亚语是奴仆；‘，ائيل ابل’是真主。其义是‘真主的奴仆’或‘普慈主的奴仆’。”

“真主必仇视不信道者”，仇视他们是以外表而论，以便证明，真主只因为他们不信道而仇视他们。

其义是：谁仇视他们，真主就仇视他，并严惩他。本·苏勒雅（ابن صوريا）对圣人ﷺ说：“你把我能易懂的和降示你的迹象昭示我，我就依它而跟随你。”于是真主降示：

（2－99）我确已降示你许多明显的迹象，只有那些作恶多端的人不信它。

“明显的迹象”，能证明它的深理妙义和证明它是来自真主的明证。

“不信它”，不信阐明合法的，非法的，解明法律和判断的一切迹象。

“作恶多端的人”，陷入库夫勒，超越法度的人。的确，无此性质的人，对于那些明证不敢冒然不信。最优美的是“لام”指有经的人。

哈桑（حسن）说：“如果把作恶多端用在一类罪恶中，必出现在比库夫勒等更大的等等罪恶中。”

须知：《古兰》是真主之光，真主用它来划破了重重黑暗。犹太人欲熄灭真主之光，反而真主却全美了他的光亮，他们只在此中蒙受了羞辱和耻辱，就像人们在黑暗中进入一澡池，他们中有健康的人，有残疾人，突然，一人端来了明亮的灯光，那些残疾人急忙去熄灭灯，因为怕他们的残缺被健全人发现，使他们蒙受责备。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 188 页

عیب شان درشب تاریك بماند مستور　　شمع رخشنده دران جمع نخوا هند که تا

以便在黑夜中掩护残疾的事。　　他们不希望光亮照射一切人，

پرده برخیزد واین حال بیاید بظهور　　وای آن وقت روشن شوداین رازچو روز

隐藏的被升起，这真相便大白了。　　哎！那在照亮时，黑夜如白昼，

（2－100）事实不是这样吗？他们每逢结约的时候，不是有一派人抛弃它吗？不然，他们大半不归信。

是连接在本位需要的所假设的句子上。

“همزة”是因为否定。即：他们还否认明显迹象吗？这已够明显了。

“抛弃它”，抛弃缔约，放弃了它，一伙人是一派人，有多有少，把抛弃加于他们中一伙人，那是因为他们中还有没有抛弃的人（坚守的人）。

“他们大半不归信”，不归信《讨拉特》，没有一点教门知识，所以他们认为毁约不为罪过，也不在乎，这是批驳那些企图抛弃真理的极端分子。

（2－101）当一位使者把能证实他们所持有的来自真主的机密昭示他们时，一派有经的人就把真主的经典抛在背后，好像不知道似的。

“使者”，穆圣ﷺ。

“来自真主的”，有关昭示的。

“有经的人”，持有《讨拉特》的人。

“真主的经典”，这是抛弃的宾语，是《讨拉特》。因为他们只要否认证实他们所持有的（经典的）使者时，确是明显地抛弃《讨拉特》，其中记载穆罕默德ﷺ是真主的使者，并知道《古兰》是从真主降示的。

“背后”，他们顽固地把真主的经典抛在背后，没有遵行它，好像完全丢在背后，抛弃并遗弃了它，无须它，很少关注它。

“好像不知道似的”，这是状语句，他们把它抛在背后，好像不知道它是真主的经典的那些人。

据说：犹太教原本是四派人：“一派人归信《讨拉特》，并履行它的义务，如有经人中的归信之人，他们是很少的，故真主的话：**‘不然，他们大半不归信’**证明了他们；一派人是顽固、作恶的，抛弃缔约而远道的人，他们就是艰难失负者（المعنيون），故真主说：**‘他们中一派人抛弃了它’**；一派人弃而未远，但因无知它而抛弃了它，他们是多数人；一派人抓揽表，抛弃里，他们是愚昧无知者。”

机密：谁做无知者的事，明知故犯地违反，他便被列入无知者，他与无知者相等，直接判定方面无知者得不到一点福份，有学无德者也如此，因此圣人ﷺ说：“舌劝者是作废真言，心劝者是射真主的箭。”第一个是有学无德者，第二个是品学兼优者，他的话在众心中作用，他

的言语结出了机密奥妙，殷鉴和参悟的果实。

所以，有理智的人因为畏惧有伟大的主的手（威严）捉拿（惩罚），应赶快服从。

据说：懊悔有四样：

（1）一日的懊悔是一个人在清晨之前离家出走；

（2）一年的懊悔是栽种时季未栽种；

（3）一生的懊悔是娶不随心的妻子；

（4）永远的懊悔是放弃真主的命令。

仅以外表的虚荣诵念经册，就没有清除内里毒流（没有以深理妙义净化内里）。所以应当力行干办，比如病人时常观看药书，而没有从事治疗，仅观看药物也就无效了。

真的，圣人＊的本性就是《古兰》。其义是：他奉行《古兰》的一切命令，禁止他的一切禁止。

须知：遵守外学，在知道那四个层次之后能够做到。如以外学知道通奸的法律是石刑和鞭刑，但在人体中有一个位份来判定发生性关系和通奸。已领有正道之人（اهل الارشاد）始终履行那个位份所提的所判定的，吃饮等情况都如此。人虽然精通学问，通晓各项法令规程，但是，的确，在纯洁自性，清亮心中仅凭功修干办不适合（修行）真境，他仍是未得道的人，不然，他仍被无知占有，有人说的好："你紧守一物，万物就由你上消失了。"

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 189 页

据传：乃苏伦丁•陶斯（نصر الدين الطوس）来看望真主的一位外哩，一人对外哩说："这是世界学者乃苏伦丁•陶斯。"外哩问："他的全品是什么？"那人说："天文学中无人与他可比。"外哩说："一头白驴比他更有知。"陶斯（الطوسى）便转身回到了他的住处。据传：那一夜他住在一个磨坊门口，磨坊主人对他说："你进屋吧！今夜将降大雨，若门不关，猛水必冲进屋内。"他就询问磨坊主人其道理，他说："我有一头白驴，如果它向天空摆动尾巴三次，天不会降雨；如果它向地摆动，必降雨水。"他听见此话时，就默认自己无能（不及一头白驴）的事被外哩证实了，他的怒气消失了。

据传：一位外哩对伊本•西那（ابن سينا）说："在理学中你投身一生，现在你到达哪个层次了呢？"他说："有时我发现铁犹如发酵的面泥。"外哩说："你告诉我那个时候吧！"当那一时来临时，他告诉了外哩，他亲手拿铁，把指头通入其中，那一时过后，外哩说："你还能用你的指头通入吗？"他说："不能，它只是那一时的功能。"外哩便拿起铁，把指头通入其中，并说："理智之人不应该把一生用在消失朽坏的事中。"所以就像伊本•西那（ابن سينا）认为在近主之道中理智超众，而被投入火狱中一样，同样，真主惩罚犹太人，从追随穆罕默德圣人＊，

遵守他从真主拿来的一切中开除了他们，他们妄自尊大，于是失望、亏折，被抛弃在无知和库夫勒的黑暗中。

诗文中说：

توجه دانی شط وجیحون وفرات　　ای که اند ر چشمه شوراست جان

投入道泉中，心灵得到校正的人啊！

你朝向真知，及其阿穆达尔河和幼发拉底河岸。

مرده کشت وزنده کی ازوی بجست　　وای آن زنده که بامرده نشست

那活着的人啊！你时常与死人起坐，　死人，活人时常因他而行道。

（2－102）他们追随恶魔曾对苏莱曼国权所诬蔑的言论。

犹太人把真主的经典抛在背后，他们顺从恶魔曾宣读、营干的术法册集，恶魔是顽固不化的神类，他们时常诵念那过去情况的传述。

“追随”，指贪婪、爱慕它，完全倾向它。

“对苏莱曼国权”，发生在他为王时光。赛丁仪（السدى）说：“恶魔曾经能升上天，听见天仙对大地上关于死亡等事言论的消息。他们又来到卜卦者，在听见的每一句中相掺七十种谎言，而把它告诉给他们，他们便记录下了那些，在以色列子孙中就尤其传言：神类知未见。苏莱曼圣人＊便差遣使者，收集了那些书籍，装入一个箱子中，埋在宝座之下。他说：‘只要谁说恶魔本知未见，我必砍下谁的头。’苏莱曼归主后，那些知道苏来曼事情和所埋书籍的学者们主持政务，他们代替相传，恶魔即变成人形，来临一伙以色列子孙，说：‘我把你们引导于你们享之不尽的一个宝库上好吗？’他们说：‘好。’他说：‘你们在宝座之下挖。’他站在一边的一个地方看着他们，为他们出谋，他们说：‘你靠近吧！’他说：‘不，在这里行了。如果你们找不到东西，你们便杀死我。’是这样的，恶魔只要临近那宝座，必被焚毁。于是他们挖取出了那些书，恶魔趁机说：‘苏莱曼就是用这些统治神、人、恶魔和飞禽的。’然后，恶魔飞走了，于是，在人们中流传苏莱曼是一位魔术家，以色列子孙便遵行那些书籍，因此犹太人中多半能玩弄魔术。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 190 **页**

当穆罕默德圣人＊来临时，真主为了使苏莱曼从那些中清白，在苏莱曼的纯洁中降示：**“他们追随恶魔在苏莱曼国权中所诬蔑的言论。”**

（2－102）苏莱曼没有叛道，恶魔早已叛道了，他们教人魔术，那些魔术是降示给巴比伦两位天仙——哈鲁特和马鲁特的。

苏莱曼没有因耍魔术和教授它而叛道，其义是：他不是术法家，因为术法家只是卡废勒。暗示：魔术是库夫勒，以更加表明圣人＊的清白，而恶魔只是借此否认真主。

“恶魔早已叛道了”，以变魔术，教传它、记录它。

“他们教人魔术”，他们不信真理，其真谛是：他们明知术法是误人迷误，却故犯。**据传**：魔术是从恶魔发出，因为他们体妙、谋深。

“那些魔术”，他们教人的魔术是属于启示、教导他俩的。即：降示的术法学，以便教授术法，这是来自真主对世人的考验。谁学习并遵行它，谁是卡废勒；谁远离它或学而不遵——以便提防它，他是穆民。正如**据说**的：“我知恶，而不为恶，并且防备它。”这如同当他来认识，并询问事情实质，以便验证它的情况，选择事情实质，以借此分明真假，那么，这是可以的。

伊玛目弗赫忍丁（امام فخر الدين）说：“降示它俩降于地上魔术的机密奥妙是：魔术家曾经听取恶魔的流言，把所听到的传述给人，其缘故是那些与降示万圣的启示混淆了，于是真主使他俩降到地上，给人们教授魔术的程序，以便以此在真主的话和魔术家的话其中区分。”

“巴比伦”，是伊拉克的巴比伦或库法地面的巴比伦。最优美的是，据说：以巴比伦（بابل）称它，是由于当努哈下到朱迪（الجودى）山上时，就修建城市，此地称赛玛尼（ثمانين），因为一日清晨，他的口舌确发出（تبلبل）八十种语言，第一种是阿拉伯语，当时他们一部分不懂一部分的语言。在《古勒托比经注》（تفسير القرطبى）经中如此说。

“哈鲁特，马鲁特”，两位天仙。在他俩故事中传来：他俩饮酒、杀人、奸杀，给偶像叩头，其实他俩并未倾向罪过，因为其目的是传述犹太人，而且在本文中相反理智和传述的引证。但愿它是机智和爱道的引导者倾向的比喻和指点的话。因为以两天仙指主观理性和意识理性（العقل النظرى والعقل العملى），被称为宰海勒（الزهرة）的女人在她境界根本中是纯洁的能言的本性（والنفس الناطقة），他俩倾向她，给她教授为后世所准备的，她却把他俩勾引于罪过，因为她以相掺最低的，污染他俩体形的本性挑唆他俩，相反，她凭他俩的教授而能升天，即：使她升腾到最高境界，甚至由于她纯洁、尽忠的缘故与清净者合群。

道长说：“这尊贵位份中的精粹是，我查阅了很多执掌传述、阐明、亲眼大见者的经典，发现普遍怨恨（مشحونة）厌恶提到他俩流传的往事，在这些可怕的比喻事情中，尤其重点传述犹太人（丑恶）的上等人怎么可以定论呢？”我们说：“天仙本性不干罪，不自大，昼夜不休地赞念，奉行所命他们的。”这就是他们显出罪过的证据，若不是那些，他们必不赞主，因为他们任何一个都可以赞主，但是他们服从是本性，违抗是责成，相反人的情况。正如在《坦依斯勒》（التيسير）经中有载的。那么这个判断可能会发生，与此同时，**据传**：他俩降下的因由是为了解除蒙蔽，指在伊德里斯（ادريس）时光，当他们以善少罪多，而羞辱了阿丹子孙时。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 191 页

真主说：“假若我把你们降在地上，为你们穿上人的本性，你们必定像他们那样作为。”他们说：“我们的主啊！赞你清净，我们绝不违抗你。”真主说：“你们选择两位优秀的天仙，就下到地上去吧！”他们就选择了哈鲁特和马鲁特，他俩原是最优越、最胜侍奉的天仙。他俩具备人性来到世上，尽力所为。这并不奇特，因为天仙下世绝不仅是触犯罪过，这是显而易见的。真的！哲伯拉依来等天使曾也以人形现于世。你岂未看见吧！野比劣厮有欲望，有子孙，他也曾是天使之列，在复活他们的同党（院庭）之后其欲望和子孙就产生了。那么，可以说哈鲁特和马鲁特在下到地上后，不具备人性，也能产生欲望。

在《阿卡米里麦勒扎尼》（آكم المرجان）经中说：“真主确分明了天仙、神和人的形象与形态，真主确能使天仙表里变成人形，脱离天仙境界。同样，假若使恶魔变成人体，他就脱离了原本是恶魔的境界。”

据传：当伊德里斯（ادريس）圣人＊给他俩求情，在今生的刑罚和后世的刑罚中进行选择时，他俩选择了今世刑罚，因为它比后世刑罚更容易，因此他俩用头发被悬挂在巴比伦的井中直到复活日。

穆扎西德（مجاهد）说：“井底充满火，他俩被置于其中。”

据说：他俩头脚颠倒被悬，在舌和水之间只有四指间距，于是他俩以干渴而受惩罚。”

道长舍海依伦阁下（حضرت شيخ الشهير）说：“腥气的脂油散发的气味会使天仙疼痛不堪。”**据说：**哈鲁特和马鲁特就以此味被惩罚。至于蜜散发的是清香味。

圣人＊说：“你们当防备今生，指亲手掌管我的主发誓，它比哈鲁特和马鲁特更迷惑人。”

学者说：“今生比他俩更迷人，因为今生引诱你与它互相贪婪，在它上与它互相竞争，为它积攒，为它抵制（强大），直到在你和服从真主中分开，在你与见主和看守中分开。今生的魔术是喜今生，以贪婪它使你享受，以空想它使你幻想，直到它控制了你的心。因此，圣人＊说：‘你喜爱的事物，使你变瞎变聋。’穆圣＊指示了喜爱的东西会使你由真道和引领之道上变瞎，由倾听真理上使你变聋。一个人如果爱物占据他的心，他就无法控制理智和教门，所爱物就使他变聋，远离静居，使他变瞎，远离正道。或者两眼瞎了，他看不见正道真理，耳聋了，也听不见其中的责备（校正）。或者由后世上变聋，变瞎了。”

机密：当禁止喜爱无益的，防止淹没在喜爱它中。

何斯鲁·杜罕鲁威（خسرو الدهلوى）说：

چون غليواجى كه شش مه ماده وشش مه　　بهراين مردار چندت كاه زارى كاه زور نراست

为这臭尸你有时哭祈，有时出力，犹如鸢六个月是雌的，六个月是雄的。

其次在这故事中指点，只能依靠真主的百恩和恩慈，的确，护佑往往是真主全美保护的踪迹。

诗文中说：

از بطر خورد ند زهر الوده تیر　　همچوها روت وچوما روت شهیر

他们只因恶习而被污染。　　好像著名的哈鲁特和马鲁特，

چیست برشیراعتماد کا ومیش　　اعتمادی بود شان برقدس خویش

因什么而依靠野牛奶呢？　　你事事当依靠清净自己的主，

شاخ شاخ ش شیر نرپاره کند　　کرچه اوباشاخ صد چاره کند

若是他抓揽了嫩枝，便有百样的救渡，但他的嫩枝处，常有雄狮出没。

——见《鲁白》（روح البیان）第一册 192 页

（2－102）他俩在教授任何人之前必说：“我们只是试验，你不要叛道。”

“من”在宾语中是增加的，因为暗示强调概括任何人所取的裨益。

其义是：可是恶魔叛道了，他们给人教授降示两位天使的，并误导引诱他们遵行它，真的！两位天仙给学习的任何人不教授降示他俩的魔术（而是教人于善）。

“必说：‘我们只是试验’”，直到他俩首先忠告他，禁止行干它，叛道就是由于学习它的因由。**“试验”**是来自真主的试验，那么谁干从我们学到的，并诚信它的真实，谁已叛道，谁防备干它，或以它作为防备被类似的欺骗的工具，谁已立于正信中。

试验是考验（اختبار），验证。**据说：**“我用火试验金，试验它以知道它是纯的，还是浊的。”它是来自真主或来自奴仆的行为，如：灾难、罪过、杀、惩罚等难堪行为，也是教门中的灾难，如：叛道、犯罪、为犯罪厌恶他人。试验是单数，而两天仙是双数，因为它俩是两个字根，把单数溶合在他俩上，是为了符合加意夸张。仿佛他俩是试验的一个人，限制是因为解明，他俩保证试验外再没有从事任何一事，以便使人们由学习它俩上移开（无关）。

“你不要叛道”，以诚信魔术的真实你不要否认了，含有“教法方面绝非虚伪”，可以营干它之义，他俩连说七次，如果执意要学，他俩就教授他。

（2－102）他们便从他俩学到了离间夫妻的方法。

人们从两位天仙中学到。

“方法”，因由，用法。

在他们行干所学得的魔术时，真主在夫妻间新生出互相怒恨，妻恨夫，夫虐妻，按照创造因果的主通行的惯例，之后为试验产生了惯例的因

果，但并非魔术在那些中起作用。

赛丁仪（السدى）说：“他俩对来临他俩的人说：‘我们只是试验，你不要叛道。’如果他拒绝而返回时，他俩对他说：“你来到这迷惑中，你在它中就遭难（بل）了。”如果他介入它中，一道光就出去了，直通天空，它是伊玛尼和认主之境。这时侯像烟一样的黑团就降下在他的耳朵和耳道中，它是库夫勒和真主的怒恼。如果他给他俩表述了所看见的，他俩就教授他离间夫妻的方法，魔术家多半借真主所表述的在人中进行离间，因为那些出自于多半人。**据说**：“男人以魔术控制女人，直到他不能够同房。”

在《尼萨布里伊哈提沙比》（نصاب الاحتساب）经中说：“一个人如果不能和家属同房，而只能够和除她外的，遭此磨难，就用一捆竹子，找一把有把的斧子，放在那捆竹子中，然后用火点着，直到烧红斧子，从火中取出，小便在刀刃上，奉真主口唤他就痊愈了。”

（2－102）未经真主许可，他们用魔术不能伤害任何人。

魔术家用所学到，使用的魔术不能伤害任何人。即：没有相连真主的智慧、欲为和判决，他们用魔术不能伤害任何人，也不能用个人主见伤人，因为真主不以库夫勒、祸害、丑事命人和以它为人判决。术法家他们往往以诡计（كوّن）欺骗真主，在变弄魔术时有时显现出一种试验人的行为，有时显现不出，凡是那些都是真主的意欲。的确，魔术能在心中产生喜怒，并能投入祸端。甚至在人和人心中转变，那是把疼痛和大病症注入心中。凡是那些以直觉和亲眼大见得知的，否定它就是顽固，若你意欲解明和获得情况实质，你当倾听我宣读给你的话，即：魔术是以丑恶习性混同专事的行为而显示反常，其中有学习和教授，只以这两个就说明它与感应、奇迹有别。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 193 **页**

学者们在魔术的实质中，在外界含有确定之义中主张不一，众议会同只在外表之人中确定，（在内里之人中毫无影响）确定。

穆尔齐宰家（معتزلة）说：“在外界它不确定，并没有实质。不然，它是掩盖真相和幻想，仅仅是没有实质的主见，就像术法家那样掩盖了手式和方法，以绳为蛇，你们当抓揽真主的话：**‘在他看来好像是因他们的魔术而蜿蜒的。’**”

我们认为有两方面：

（1）证明可以的自然反应。

（2）证明人为的事。

第一个在人体上是可能的事情，含有真主的全能，他确是创造万物的主，魔术家只是干者，营谋者。第二个是真主的话：**“他们便从他俩学到了离间夫妻的方法，未经真主许可，他们不能用魔术伤害任何人。”**

其中暗示：它是确定的、真实的，绝不只是偏见和掩盖事实，故作用者、造化者是独一真主。魔术家和他显现的奇事仅仅是以设计工具，掩盖手式，以工具和石头襄助为中介罢了。把魔术指说在它上是暗喻，或者在其中有一些精密的事，因为实质说明凡奥妙的都是被采取的，动机隐藏的，因此**据说**：魔术是合法的。大半从事魔术者是女人，特别在她们月经期。你看吧！丑恶灵性往往是被战胜的秉性和卑贱本性。如果他们像女人、儿童、两性人一样没有磨练，你看人如果坏了本质和天性，就喜欢有害于它的，并以它为滋养。不然，他竭力渴望喜爱时，他的理智、教门、美德、身体、财产就坏了，恶魔总是丑恶的，只要他临近施法念咒，抽签算卦，以他们所喜的库夫勒以物伴主，把术法等事写定给他们的时候，那些对于他们便成为像贿赂一样，于是他们判决他们的一部分的心事，如赐给一个人财产，以便杀欲杀之人，或把他控制在丑恶上，或从他中得到丑恶，因此他在真主的话的许多事情中用污秽和血液写魔术，施法念咒，用能言和不能言的各种动物献牲、点香、撇拜、弃斋，以血液为合法，与近亲婚配，把经典抛在污秽中等等真主不喜的事中。

如果他们说库夫勒，或写作它，或干它时，恶魔就襄助他们，使他们如愿，或成全一部分，或浮在水上，或抬在空中到达一些地方，或者把别人的钱财拿来给他，正如恶魔偷窃背信弃义之人的财产那样。

谁在它上没有提念真主尊名，并来临它，或除此外杀他们的敌人和致他们害病，或招来所喜欢的，以及恶魔用魔术的形象成形的许多事。

知道其标记的，以便优美猜测的猜测。他知道很多标记，恶魔就针对他们装饰：“这是清廉之人的奇迹”，其实它是恶魔的捏造。只有以应当的或受喜的才能侍奉真主，而他们所干的既不是瓦直布（应当的），也不是教法受喜的，不然是禁止的非法的，诚信非法为功修。我们向真主从此事中求护佑。

迷误者紧守不符合教法的许多行为，有时显示，有时显现，他们的许多是出现在其中不能礼拜的恶魔的位份。如：澡塘，骆驼休息场等。那种污秽地方，因为恶魔时常在此地降临他们，就像呼唤不信道者那样呼唤他们一些事情，犹如进入偶像与拜偶像者交言。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 194 页

学者说：“如果在魔术中失去了言行归信的许多条件，它就是库夫勒，否则不是库夫勒，包括阿拉伯人不懂得其中含有以物伴主和敬奉他神的大众亲手使用的咒文、护身符和符录（العزائم والطلاسم والرقى）。”因此穆斯林学者禁止附带阿拉伯人不懂其义的符录，因为它是以物伴主的测猜处，如果不知道施符者就是以物伴主。

由圣人ﷺ上传来：他许可带不是以物伴主的符录，圣人ﷺ说：“谁能益济他的弟兄，谁就为之吧！”

因此我们说："给遭受磨难的病人写真主经典中的（节文），用许可的模型（经文写作规式）提念他，洗并饮之，或佩戴身上都使得。"而在真主的尊名和他的赞词中特别有铲除恶魔的，消灭他们的，特别真人的气（لانفاس اهل الحق）有奇特作用，因为他们在正道中抛弃了私欲，坚守功修，显示奇迹，真主说："**他为你们制服了天地万物**。"因此神类、恶魔顺从他们，他们侍奉真人，犹如凭真主的制服和前定侍奉苏莱曼圣人＊一样。

据传：海达依阁下（حضرت الهدائى）在他的显露中由他的道长，道长舍依海伦·比伊福塔底·艾福乃德（حضرت الشيخ الشهير بافتاده افندى）阁下上传来：他为犯疯癫病者给神的首领修书一份，他就服从他的命令，并尊重它，打了发疯者的脖颈，犯疯癫病者便痊愈了。

诗文中说：

فرد بود وصد جهانش درجهان　　هرپيمبر فرد آمد درجهان

所有权威圣人＊显于世，在世上都是超绝的，并有一百个世界（恭候听从）。

كرد خود را دركهين نقشى نورد　　عالم كبرى بقد رت سحره كرد

他把自己没有刻画在卜卦之中。　　大世界因你的能力而神魂颠倒，

كى ضعيفست آنكه باشد شد حريف　　ابلها نش فرد ديد ند وضعيف

弱者往往是那些篡改真相的人。　　那些蠢笨之人懦弱而自以为是，

须知：魔术的法律是杀，不论男女，只要他在地上四处作恶害人。如果干库夫勒，就只杀男人，而放过女人，但应当打她、拘留她。因为女魔术家是卡废勒，卡废勒不是战争的人，如果原本的库夫勒者能免去杀她，那么库夫勒者怎么不能免去刑罚呢？

魔术家如果在惩罚之前讨白了，他的讨白受承领，如果惩罚后，讨白不受承领。正如在《艾什巴海》（اشباه）经中说："凡悔过的卡废勒，他的讨白在今生后世受承领，唯有骂圣人＊，骂道长，或骂他俩之一的卡废勒、魔术家除外（讨白不受承领），哪怕是妇女和偏教异端之人，即使在他讨白之前已受惩罚。偏教异端之人是那以时光的脚步而言论的人，他承认圣人＊，奉行这个道，但还把各种流言加于圣人＊。

（2－102）**他们学了对自己有害无益的。**

"**有害**"，他们企图干它，或者因为知道往往怂恿于营干。

"**无益**"，暗示：它并不含有益和害的事物，不然，纯属恶、祸，因为他们没有立意从谎言的欺骗上超脱，如因魔术而自称圣人＊的人，或者没有立意使人从它中得脱离，那怎能在其中有益处呢？或者使人们从它中脱离，哪怕其中完全是福份。

暗示：不信而远魔术欺诈是善。犹如学习玄学，而不信它会诱人迷误。

据说：知恶不为恶，但须防备恶。谁不知人中恶，他将陷入其中。

在《台直尼斯》（التجنيس）经中提到：“学习星象是非法，除非为朝向和掌握（太阳）斜正需要学习。穆圣＊说：‘谁借星象学，谁便借用魔术的一个枝叉。’不学此类学问就是善，而封闭内含玄学等的书籍皆如此。不然，观看它使不得。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 195 页

（2－102）他们确已知道谁购取魔术，谁在后世不得任何福份，假若他们知道，他们以此出卖自己的真恶劣。

此等犹太人在《讨拉特》中确知道。

“购取”，选择魔术，以真主的经典换取恶魔所宣读的。第一个“لام”是被省略的发誓句的答句，第二个是起初的“لام”。

“恶劣”，即：指主发誓，他们用魔术或库夫勒出卖了自己的真恶劣，以自己说明伊玛尼，因为身体是为学问、力行干办、伊玛尼所造。

“假若他们知道”，设想句的回答句被省略。即：假若他们学习魔术，并遵之，他们必先知道：谁购取……，其次否定了他们，因为当他们没有遵守他们所知道的时候，仿佛他们根本不知道，那么这在实质中是取缔以所知道的取益，并不是取缔知道。

（2－103）假若他们信道而且敬畏，他们的主那里的回赐是更好的，假若他们知道。

假若犹太人归信《古兰》和先知，提防魔术和以物伴主。

“回赐”，归回。把报酬称为回赐，因为它是行善者行为的回报将来归到于他。即：（来自真主的）很少一点回赐是更好的。

“他们的主那里的”，这是起语的谓语，真义是：他们从真主那里得到的回赐比他们以它卖了他们自己的更好。省去动词，无铸造（نسبك）的格式，证明：回赐是确定给他们的，决意的是以选择（而得报），省略了被比较词，是为尊重被比较者，以把它归于他。

“假若他们知道”，真主的回赐是更好的。仅以言知，其作用未到达心是无益的，那踪迹凭奔忙于清廉的尔麦里，抓揽天经、圣道而显露。那么圣道的事情在自己上是抓揽讨喜的，抛弃主怒的，而以机密奥妙言论。在自己上私意的事情是以异端言论。

道长艾布•哈桑（شيخ ابو الحسن）说：“凡在其中对你有幻想，身体顺从它、本性倾向它、秉性享受超前它的学问，你抛弃吧！哪怕它是真实的。你应当抓揽真主降示于他的圣人＊、跟随者、哈里法、配贤和之后继承他们之人的道学，及其那些无私意的伊玛目，从使人迷失正道和它的一切真质的猜测、怀疑、假设、冒称中平安的跟随者的学问。你怎样才能成为全为真主的奴仆呢？无跟随（圣人＊、毛拉、道长）就无学无德。知道真一品（الوحدانيّة）的真学和喜爱真主的功干行为，

喜爱他的使者，喜爱配贤，诚信大众派真谛的真学，你就够了。”

部分学者说：“恶人增加学问，犹如在苦西瓜（猛泻剂）中加水，它越喝越苦。”为谋求今世学习知识，荣升求利者，如同用宝石汤匙（ملعقة）盛装月经（العذرة）。引进者（وسيلة）多么尊贵啊！被引领者多卑贱啊！那把奴仆送到学习不应该的人，他提到应该看守的仅仅是选取今生，弃后世，但真主说：**“在真主那里的更好，更久存。”**如果你想知道你在真主那里的地位，你当观看你使你成立（立站，立道）的是什么？因为行为是征兆，真境是奇迹，奇迹是引导，真学是引进，圣人＊说：“谁想知道他在真主那里的位份，应当观看真主怎样在他心中定位，真主依奴仆使他（真主）下住在他身体上的地位，而使奴仆下住在他跟前。”人是接受真主启示的真主的一本册子，最低的一半如同物质境界，最高的一半如同精神权威境界。另一说是本性自性犹如物质境界，灵性、机密犹如精神权威境界（الملكوت）。如果以真功（العبادة الحقانية）割断一切牵心，他就运行（使用，来往）在人体境界中的物质境界和妙世权威境界中（الملك والملكوت）了，这是外表中的那些是物质境界和精神权威境界的大门。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 196 **页**

须知：学者根据学问和推理而近主，全品者根据亲眼大见和明见而近主，但是在亲眼大见方面再没有其它物了，真主超越于如何样（方式）和去向，不然，它是说明在浑化浊体时显现真体，第一个是修道者显示能为（افعال），其次显示德性，至于显示本然只有真一者（احاد），所以只有浑化物体，本然才显出，但这个浑化是合一的泉源（عين البقاء）。

由艾布•耶宰德里•布斯塔米（ابى يزيد البسطامى）上传来：“我深知虔诚是只属于一些道长者的，他教给我浑化。”

赛尔迪（السعدى）说：

که از خود پری همچو قندیل از آب　　ترا کی بود چون چراغ التهاب

若灯发焰，是你到了何境界？因为像水中的灯一样，你身体饱满（飞翔）。

（2－104）信道的人啊！你们不要说：“拉仪那。”你们应当说：“温助尔拉。”你们应当听从，不信道者将受痛刑。

“你们不要说”，你们对真主的使者不要说，他只把信道者引导于善。**“拉仪那（راعنا）”**，是保护，看守，是在“الركى”中的夸张句。是保护别人并安置他的事情，弥补完善他。在穆斯林上，曾经只要圣人＊传授他们一样学问，他们总是对圣人＊说：“拉仪那，真主的使者啊！”即：“你看守我们，等待我们，宽限我们（تان بنا），直到我们懂得你的话。”而在犹太人中惯用希伯来语和古叙利亚语，他们便用“拉仪那”互相咒骂，每当他们听见信士们说：“拉仪那”时，他们就乘机（افترص）

用它呼唤圣人ﷺ，以此为咒骂圣人ﷺ，于是就在它上禁止了信士们不许模仿以犹太人的语言说它，他们就奉行其真义，而不接受混淆的。于是真主说：**“你们应当说：‘温助尔拉’。”**即：“你关顾（照应）我们吧。”

“你们应当听从”，你们用留神和智慧之耳，很好地倾听真主的使者说给你们的和提给你们的许多问题，以至你们不需反复寻求看守。

“不信道者”，轻视和辱骂真主使者的犹太人。

“痛刑”，因为他们胆敢辱骂尊者。

明文中有两个证据：

（1）远离含有暗示（التعريض）的字句，至于他们互相争辩的话无妨，他是把心中浮现的，预示另一事的事情用一句话说给一人，他们这样做欲使人说谎，如若没必要的话不可以暗示，也不可以完全说明。圣人ﷺ说：“舌和手使穆斯林平安的人才是穆斯林。”故不能暗算受禁止之人的生命和财产。先提到舌，因为用它暗示比实现更快，更多，特别提到手，因为一切行为显现处就是因为它。

（2）应当抓揽引进者的门槛和他的保护，引进（ذريعة）是说明对于自己无阻的事，担心他落入所禁止的事中干它。

抓揽他的道理是：犹太人说此话是以他们的方言骂人，当真主知道了那些时就完全阻止了那句字语。因为它是骂人的引进，真主说：**“你们不要骂他们舍真主而祈求的，（要不）他们怎么会无知仇视地骂真主呢？”**阻止骂他们的主宰，因为害怕他们以类似的还击。

این زبان چوسنک وهم آهن وشیست　　وآنچه بجهد اززبان چو آنشیست

这口舌犹如石头，也如铁和玻璃，　那为什么事情使你用舌如玻璃

سنک وآهن رامزن برهم مکزاف　　که زروی نقل وکه ازروی لاف

在冒昧方面，你别打石和铁，（对）谁从传述方面（劝导），

对谁又从欺骗一面（保密）呢？

زانکه تاریکست وهر سوپنبه زار　　درمیان پنبه چون باشد شرار

黑暗者是何人，在棉花（虚伪）各边也有泣哭声，那棉花中何罪之有？

عالمی رایک سخن ویراث کند　　روبهان مرده را شیران کند

真知者一言对那生机显现，狡猾的狐狸往往死于狮子掌下。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 197 页

真主说：**“你向他们询问那个滨海城市的情况吧！”**（7：163）

真主曾禁止他们在安息日捕鱼，因为鱼在星期六飘游来到他们，在星期六他们堵住鱼，星期日加以捕取，那隔墙成了捕鱼的手段，于是真主使他们变成了猴子和猪。

由圣宫阿依涉上传来：温姆·哈比白和温姆·赛里玛（ام الحبيبة وام السلمة）提说了在哈伯申耶中（حبشى）她两个看见一个祠堂，其中有真主使者的雕像。圣人＊说：“此等人，如果他们中一位清廉的人死去，他们就在他坟上修建一座礼拜寺，其中雕塑此人的形象，此等人在真主那里是最歹的人。”

学者们说：“他们前辈人曾有此举，他们以看见那形象加以安慰，并铭记他们清廉的情况，然后像他们那样，怀抱义奋，上紧图强，并在他们坟前崇拜真主，时光流逝而过，他们的后代人代替了他们，并无知他们的用意，恶魔便乘机唆使他们：“他们的父辈和爷爷就崇拜此雕像。”于是他们就崇拜它，圣人＊为防备此事重演，就严厉警告了干此事者，并阻止致人于此事的方式、手段。圣人＊说：“真主最恼恨把他们的圣人＊和清廉之人的坟视为礼拜寺的一伙人。”圣人＊说：“主啊！求你使我的坟不要成为人们所拜的偶像。”

圣人＊说：“抛弃无益的东西方为‘敬畏的善仆’，以防备因此而遭惩治。”

圣人＊说：“为人骂父母是大罪之一。”他们问：“主的使者啊！人还骂父母吗？”圣人＊说：“是的，一人骂父亲是骂父辈，骂母亲是骂他的母系。”而把骂父母暗示为父母的行为。

圣人＊说：“在合法的和非法的事中有许多蒙蔽的事，谁防备蒙蔽的事，谁便纯洁了自己的身体和教门，谁落入蒙蔽事中，就跌入非法中了，就像火周围的牧羊人，他几乎将跌入其中。”

圣人＊禁止营干蒙蔽的事，是怕落入非法事中，圣人＊说：“如果你们以商品交易、扯住牛尾、喜欢务农而放弃为主道奋斗，真主就把卑贱委管在你们上，由你们上剥夺它，直到你们归于你们的教门。”

“商品（العينة）”，是一人以指定的价钱，在指定的期限从一人处购买的货物，然后用高于原价的微利销售，称为“商品”，往往是有货物的人获得盈利。

这节圣训中批判了农民，如果他们务农是放弃为主道奋斗的引进的话，圣人＊每逢看见一伙人家里种田的工具时说：“只有卑贱者才进入这等人家宅。”因为务农是修建今生，远离出征，所以他将应受卑贱。修建今生根本是针对卡废勒，不针对穆斯林，穆斯林只把它作为去后世的引进（中介），卡废勒只知道今世生活，对于后世是昏愦的，圣人＊确说：“今生是信士的监牢”，即是与为他们准备的恩典赏赐相比；“是卡废勒的天堂”，即是与为他准备的后世刑罚、无福、失道相比。

（2－105）有经人中的不信道者和多神教徒，都不喜欢任何福份从你们的主降示你们。真主把他的慈恩专赐给他所意欲的人，真主是执掌大恩的。

“有经人中的不信道者”，一伙犹太人对信道者表示亲爱，假惺说他

们喜欢他们获得福份，于是降示此文批驳他们。

“喜欢”，是喜爱一物并希望它，不喜欢暗示厌恶。

“من”是用于解明，因为不信道者是一类人，他之下有两等人：有经人和多神教徒。仿佛被启示：不信道者不喜欢。他们是有经人和多神教徒，于是解明：不信道者包括所有不信真理的人，每一个指两者全部，其义是：不信道者全都不喜欢。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 198 页

“降示你们”，降示给你们圣人ﷺ，因为降给他是降给他的教生。

“福份”，它站在主动者的位份上。“من”是增加的，因为包括一切福份，福份就是启示，《古兰》和援助。

“从你们的主”，“من”是因为最开端，其义是：他们认为启示应该降示他们，所以他们就嫉妒你们，厌恶把任何启示降给你们。犹太教其根基就是有经人，万圣众贤的本色根本就是启示的垂降处，你们原本目不识丁（اميون）。多神教徒那儿降临（ادلالا）的是名利、财产，他们认为使命的品位像今生其它地位一样关系表面因由，因此他们说：“为何不把这部《古兰》降给两大城市中的一人呢？”他们希望圣位在两人之一中，塔依夫（الطائف）的奈尔木·本·麦斯欧德·苏盖夫（نعيم بن مسعود الثقفى）和麦加的瓦利德·本·穆安勒（وليد بن المغيرة），然后答复他们为何不降给他们。

“慈恩”，圣位、启示、机密哲理和襄助（النبوة والوحى والحكمة والنصرة）。

据说：他把一物特赐给他，并以它而特选他，如你使他以它超众的话：“他所意欲的人”的宾语被省略。

其义是：他把他的慈恩专赐给他欲以它特选的人，只把它特赐他，以便他应受凭真主的为所欲为为他散发特恩的本然，没有赐给他之外的任何人，外人任何一物不会来临他，任何（外人）也不能负担它。

关于负担一部分事在我们道长的说明中有此事，在机密奥妙中吻合的人应当以它为题目，必须在本质中是确实的，没有此事者必不能胜任，也不应该肯定能应受。

“真主是执掌大恩的”，对以圣品、启示而特选的人上是有大恩的，因为他以优美而开端，并非以缺陷而开端，这就是我们对穆尔齐宰（معتزلة）家的证据。

的确，蒙大恩者在人们看来是被赐者，抛弃在他上没有的，因为被增恩的人是法官，不是蒙大恩者，假若他有能胜任（大恩）的行为，必定吻合他是有公道的人，代替了有大恩的。

其次暗示：得圣品者是得大恩者，无份的部分奴仆并非百恩对他窄狭，不然，是真主的意欲，真主知道内在机密奥妙，那么，谁歧视真主赐给他大恩的信道奴仆，谁确已无知事情真谛。

真主所特选的奴仆是两等人：一等人为侍奉他而立行真理，他们是奴

仆，戒欲修行者（الزهاد），干尔麦里和念奥拉迪（اهل اللاعمال والاوراد）之人；一等人因喜主而被特选，他们是喜主爱道之人（اهل المحبة والوداد），一切都为侍奉真主，在服从他之下，因为他们是倾向主的喜悦和朝向他，奉献品（العبودّية）是奴仆的德性，直觉永不分开它，奉献品者的真谛是从心中抛出嫉妒。

一些明哲之人（بعض الحكماء）说："嫉妒他的主者表现在五方面：

（1）仇恨在别人上显现的所有恩典。

（2）怒恨真主的分配，对他的主说："假若你把如此的分配给我。"

（3）真主把自己的特恩赐给所欲的人，而他吝啬（赐给）他的百恩。

（4）他抛弃真主的外哩，因为他企图抛弃他（不想跟随外哩），丢掉在他上的恩典。

（5）他援助外哩的敌人——野比劣厮。

须知：你的嫉妒不会到达你的敌人，然而只是亏伤自己。不然，你不论醒着还是睡眠中暴露你的情况，你必看见你自己。嫉妒的人啊！谁向敌人投石，想射中他的眼，然而没有射中他，反而射到自己的右眼球，打瞎了它，然后，这增加了他的怒恼。他比第一次更严厉地又射石，石又反射到他的左眼，他就全瞎了。第三次他增加了的怒恼，他又射，石头就反回击中他的头，头破血流，而敌人每时都是平安的，它只是一次一次地射中自己，他的敌人在旁却幸灾乐祸，这就是嫉妒和恶魔嘲笑的情况。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 199 **页**

伯克勒·本·阿布杜拉（بكر بن عبد الله）说：一个人来到一位国王，对他而立，说："善有善报，恶者必遭恶报。"国王御前的一人因此话对他怀有嫉妒，就恶人先告状说："这个人妄言国王是最口臭的人。"国王说："我怎会有此事呢？"他说："我召他来见你，你看，如果他把手放在鼻子上，就是为了不想闻见口臭。"他便离开国王，召此人到家中，为他备办了有蒜的食物。那人就出去了，他对国王而站，并依惯例说了已说的话，国王对他说："你临近我吧！"他把手放在鼻子上临近了国王，害怕国王闻见蒜味，国王心中相信了诬告者（الساعى）的话。那时国王只要亲笔修书一封公文，就必须实行，于是国王给执法官修书一封："此人若来临你，当场处决，并在荒凉中用胶粘膜剥下他的皮。"就派他携带文书而去，他出来后正好碰见那诬告他的人，向他要求拿那书信。诬告者哀求不止地拿去了书信，寄交给执法官，执法官对诬告者说："书信中叫我处决你，并剥掉你的皮。"他说："书信不是我的，真主……真主对我的事（可以作证），让我返回国王好吗？"法官说："对于国王的书信没有回旋余地。"他就杀了他，并在荒凉中用胶粘膜剥下他的皮。然后此人如往常地回到国王，国王大吃一惊说："你对那书信怎么做了呢？"他说："某人见到我，从我要去书信，我就给了他。"

国王说："他给我提说你妄言我是最口臭的人。"他说："不是这样的。"国王说："那你为何把你的手放在鼻子上？"他说："那人给我备办了其中有蒜的食物，我怕你闻见此味。"国王说："你回到你的位置吧！确实恶有恶报。"被启示的真优美：

نيك وبدهرچه ميكند يابد　　هر كه او نيك ميكند يابد

善恶必报。　　善有善报，

主啊！求你从恶习中保护我。

（2－106）凡是我停止或忘记（从人心中取去）的经文，我必以更好的或相似的代替它，难道你不知道真主是全能万事的吗？

"停止"，词义是解除、转移。**据说**：我停止后来的风。即：我解除了它。停止经典。即：我一本一本地更移了它。

停止节文是解明：侍奉的终点是诵念它，或以其中有益的来判断，或这两者都未采取。

至于第一个，如石刑节文，**据传**：在真主经典中宣读给你们的：**"老叟、老妪若他俩通奸，你们必以乱石击死他俩。"**它被停止的是诵念，不是法律判断。在类似节文中停止的含义，是责成的终点，是在停止时诵读它。

第二个，如全美一年期限，真主说：**"你们中逝去而遗留妻子的人，当为妻室遗嘱，规定享受一年，不得逐出。"**（2：240）这节经文以四个月零十天被停止，因为真主说：**"教他们等待（守期）四个月零十天。"**

又如：**"一个在战争中坚忍的人强过十人"**被以**"一个坚忍的战将强过两个人"**而停止，它是停止判断，未停止诵念。

在《古兰》中停止的是著名的，停止的和被停止的明文中，被停止的明文仅仅是不遵行它，诵念仍然是制止确定的。在类似节文中停止的含义是解明，在它之后降示的明文责成的终点是从中取有益的判断。优美的节文是保留念而停止判断，以便凭诵念它而保持常常得到回赐。的确，《古兰》就当像看守它的判断那样诵念它，以便容易诵念并遵行它，因为它是真主的语言，能得以回赐。

第三个如由阿依莎上传来，她说："真主的经典中宣读的：'عشررضعات يحرمن'以'بخمس رضعات يحرمن'被停止，它是在判断、诵念上都被停止。

在像类似经文中停止的含义是，在停止了它时解明责成的终点是诵念和以在它中有益的来判断。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 200 页

古勒托比（القرطبى）说："众议会同：停止只是以命令和禁止而特指，传述的任何停止的不进入它，因为怕对真主新生谎言。"

"或忘记的"，忘记的节文，是从心中取出它的。**据传**：一伙配贤夜

间立站，以便诵念章节，而他们只提念了台思米（就再也想不起什么了），清晨他们来临圣人＊，告诉了此事，圣人＊说：“那些（记不起的）章节，念它和判断它已被停止。”

据传：多神教或犹太人说：“你们岂未看见吗？穆罕默德＊刚命令他的配贤一件事，紧接着就以它禁止他们，他言不符心，那只是出自个人私心，今日说了，明日又反悔，正如在通奸的法律中命令以言谴责，他说：“你们当责备他俩。”然后又停止了，并命令把她们拘留家中，直到死亡来临她们，然后又停止了它说：‘你们应当打他俩各一百鞭。’”他们以此企图对伊斯兰进行诽谤，以便削弱欲加入者的信念。于是真主阐明了停止这些节文的机密奥妙。

其义是：为实现他的机密奥妙和益济需要，凡取代的明文，不论是取代文字或性质（含义），或这两者都被取代，直到以代替或停止（实现）。

“我必以更好的”，对于奴仆，根据在益处、回赐中的取代的情况必以更好的来代替，其目的并不是节文一节比一节更好，因为真主的话是统一的，全部皆优，所以在明文中一部分不能与一部分相比较，它都是真主的语言、启示和经典。不然，其中相比较的只是根据奴仆获得的若干裨益。

“相似的”，裨益、回赐中相似的。凡是停止而用更容易的代替是为了在遵行中容易，凡停止的用更艰难的代替是为了回赐更多。至于第一个，如停止一年的期限，转移到四个月零十天的期限。至于第二个，如以必定战争停止了放弃战争。也像第一个那样停止不易也不难的，如以朝向克尔白停止了朝向（耶路撒冷）净寺。这个判断不专指停止了整个节文，特别（是它还含有）深理妙义。不然，除它外的包含其中，特别提到它，说明优胜（重大、特殊）适时。

须知：真正停止者是真主，把教法家的判断称为停止者，在句子关系方面是使得的。因为那是建立在此事上：代替的是将实现的，被停止者是所解除的判断，代替的是取代被停止的功修干办而侍奉，它是被责成的。在停止中的机密奥妙是为完善（校正）身体，从事的清净之人根据品性和时光的不同而改变滋养和药剂，同样，执掌教权的万圣众贤为校正人体，他们调整教道行为干办和人体上的判断，改变调整对于本性犹如良药（عقاقير），对于身体犹如佳品（滋养）。本性的佳品（滋养）和药剂就是教道行持和被喜美德（品行、品质（اخلاق）），所以导师（شارع）（教法学家）根据不同的需要而改变它。也如同：一物在一个时候导致身体病症，但在另一时却是身体的良药。同样，善行一个时候是善，在另一个时候却又是恶。你把导师和跟随者（مرشد ومسترشد）的情况在它上作比较吧！（那么，没有穆勒世德的人恐怕会吃错了药）的确，在修行之道上的调养是根据饮道水者的情况。须知！从导师（مرشد）中领受的只是大福份。

诗文（مثنوى）说：

نأت خير در عقب می دان مها　　رمز ننسخ آية او ننسها

被停止或忘记的节文指点了在跟随明智导师（مها）之后，我便被赐给更好的。

اوكيا برد وعوض آورده ورد　　هرشريعت را كه حق منسوخ كرد

凡礼乘中真主停止的，　那是导师被启示取去的和换取更好的，

در ممالك مالك تد بير اوست　　اند رين شهرحوا دث مير اوست

在这个城市中导师的话（真言）就是它（更好的和相似的），

在掌管万物主的权威中实施（执大权）者就是他。

هرچه را بفروخت نيكوتر خريد　　آنكه داند دوخت اوداند دريد

那导师的道学是缝合万物的，那（被停止的）学问是分裂（分散万物的），

凡卖出的比购买的更好。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 201 页

“难道你不知道真主是全能万事的吗？”，这是呼唤至圣﹡，疑问的含义是肯定。即：你确知道，他能停止和拿来相似被停止的和比它更好的。

（2－107）难道你不知道天地的权柄只是真主的吗？舍开真主，在你们上就绝没有一位外哩和援助者。

这只是呼唤圣人﹡，除他之外的也入在这个呼唤之中。真知内在建立在这件事上，呼唤的目的是凭以提到的确定所呼唤者的学问，没有一人比至圣﹡更知此事，因为他通晓天地万物，只有他才知道一些机密，别人的知识与他的真学相比几近为零，外哩的道学与万圣的学问相比犹如七大海中的一点，万圣的知识与我们圣人﹡的真学相比也是这么一点，我们圣人﹡的学问与真主的智慧相比也如七海一点。

他为所欲为，随意所判，如真主说：**“真主确是全能万事的。”**

“权柄”是全能、实权。特别提到天地，真主今生、后世的全部权柄只是他的，因为天地是最伟大的建筑，最奇妙的奇迹。

信道的人啊！舍开真主，那你们就绝无任何外哩。外哩实质是真主的德性显示之人（有真主德性的外哩）、近臣、贤人。据说是掌管者（وال），是主事人。

“援助者”，襄助者、抵抗侵犯者。在外哩和襄助者之间的区分是，外哩还能加倍得到襄助，援助者只能救助被援助者。其目的是安定信士之心，故真主是掌管他们，援助他们者，所以只可以依靠他，真正投奔于他。

其义是：至圣＊必知道所提到的三件事：

（1）知道“真主是全能万事的。”

（2）知道“真主天地的权柄只是他的。”

（3）知道“他们舍真主外绝没有一位外哩和襄助者。”

确信真主在他们（外哩和襄助者）的教门或今世事情中只以福份（特恩）关心他们，（而他们）以主所判定的履行重任（من الثقة），托靠主，把一切事情交付给真主，而且毫不轻信不信道者和怀疑者在停止节文事情中的妄言谬论。

（2－108）难道你们像以前的人询问穆萨那样询问你们的使者吗？谁正信尼换取库夫勒，谁确已迷失正道。

难道你不知道（连接前文），即：难道你们不知道他是掌管万物、全能万事、施行命令、禁止的吗？要求上：难道你们像犹太人要求穆萨那样要求一个问题吗？这是指嘱咐信士们确信他，丝毫不可要求他，那是未观看，未参悟的突然要求。

“你们”，信道者。**“你们的使者”**，高品之人。你们向他要求你们所意欲的，就连真主的特恩也不能满足你们的事情，尤其指那你们明知真主的事情而强行决定的。

据说：他们可能要求圣人＊解明召人到停止节文的判断的细节。

“询问穆萨”，如“你为我们转一个主，使我们明明看见真主”等等。

“以前的人”，穆罕默德＊以前的人。

“谁以正信换取库夫勒”，亲自选择它，拿取它。你们未确信被降示的明显迹象明证，连同一切被停止节文的实际需要的——它纯属福份、真理，但你们孤意要求别的。

“迷失”，无知而偏斜。**“正道”**，到达真理（真人）和引导境界的正道。而你们徘徊于私意郊野，陷于卑贱深谷中。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 202 **页**

“正道”，是在过分和短步之间折中的正道，它是真理。大半注释家（说）：“降示这节明示的时代背景是：犹太教曾说：‘穆罕默德＊啊！你把总降的一部真主经典拿给我们吧！就像穆萨曾拿来了总降的《讨拉特》。’于是降示了这节明文，正如真主说：**‘有经的人要求你由天降示一部经典给他们。’**”

“以正信换取库夫勒”，其义是：他们能够归信而把自己的能力没有用于它，反而他们弃正信而选择了库夫勒。

伊玛目说：“这是真实的，因为明文是低贱犹太人，而这节明文从真主话：**‘以色列的子孙啊！你们当记想我的恩典’**上看，是给他们讲述，并与他们辩论。”

机密：明文指点了看守礼节。那么，谁在他的毛拉、他的使者、他的

代理者面前没有礼节，谁确已犯了库夫勒，礼节的真谛具备了好的品质。圣人＊说：“父母对儿女的义务是：取美名、尽心哺乳、很好教育他。的确，复活日，在它（义务）上要拿问，在其中失责的将受惩罚。”

在《明知者的花园》（بستان العارفين）经中说：“伊玛尼如同一座城市，它有五座城堡：第一个是金城；第二个是银城；第三个铁城；第四个是铜城；第五个是土城。城堡居民时常看守土城，敌人就不能侵犯它们，如果放弃坚守土城，等于失守第一个城堡，危及第二个、第三个……，直至所有城堡被捣毁。同样伊玛尼有五个城堡：

（1）确信。

（2）虔诚。

（3）交还天命。

（4）完美圣道。

（5）看守礼节。

时常看守礼节并坚守它的人，恶魔确无计可施，如果放弃礼节，就危及圣道，其次天命，其次虔诚，其次确信，那么应该事事看守礼节（有规矩），包括小净、拜功、买卖、侍奉等事。

须知：礼乘（الشريعة）是一切教法，道乘（الطريقة）就是礼节、规矩，不看守礼节而随意抛弃的人被抛弃了，就如同被挡走的野比劣厮、恶魔一样。

正如据说的：

كرچه اورا جلالت نسبست　　بى ادب مرد كى شود مهتر

对导师（مهتر）无礼的人已成为卑鄙低贱之人，即使他门庭高贵。

كه بزركى نتيجه اد بست　　با ادب باش تابزرك شوى

有礼节（有道）之人必是高尚之人，

伟大高尚的上人就是礼节（道痕的）源泉。

有人问伊本·赛依勒乃（ابن سيرين）：“何种礼节最近主？”他说：“明知他的调养品（معرفة الربو بيته），为服从他而干办尔麦里，容易时赞主，艰难时忍耐。”

（2－109）许多有经人希望你们在信道之后叛道，这是因为真理显给他们之后，（他们）出自私心的嫉妒，但你们当原谅和宽恕他们，等待真主发布命令。真主确是全能万事的。

“许多有经人”，他们是一伙犹太学者。**据传：**格哈苏·本·阿孜瓦拉仪（قحاص بن عازواراء）和宰德·本·盖斯（زيد بن قيس）及其一伙犹太人对哈宰法·本·耶玛尼（حذيفة بن اليمان）和尔玛勒·本·雅赛勒（عمار بن ياسر）在伍候德战争后说：“难道你们没有看见你们所遭遇的吗？如果你们在真理上，你们必不会失败，你们归到我们教门中吧！这对你们

是更好的、更贵的，我们的道路比你们的更端。”尔玛勒（عمار）说：“我们怎能因你们而毁约呢？”他们说：“顽固。”他说：“我曾缔约：我一生一世不否认穆罕默德ﷺ。”于是犹太人说：“尔玛勒确已脱离我们教门，再永不希望返回了。哈宰凡啊！你怎么样，难道也不与我们缔约吗？”哈宰凡（حذيفة）说：“我喜悦真主为主宰，穆罕默德ﷺ为圣人ﷺ，伊斯兰为教门，《古兰》为导师，克尔白为朝向，信道者为兄弟。”他们说：“指穆萨的主发誓，你们心中确已相掺了喜爱穆罕默德ﷺ。”然后他俩来临圣人ﷺ，呈禀了此事。圣人ﷺ说：“你俩已蒙福份，你俩已成功。”

其义是：犹太人中许多首领喜欢你们叛道。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 203 页

即：由认主独一上转脸。

“出自私心”，其义是：他们希望你们叛道是出自他们内心和他们的私心、私意一边，并不是出自虔诚和偏向真理一边。若按他们妄言的来看，是因为他们希望此事，但他们怎能从正道一边希望呢？可以说这关系嫉妒，即：从他们内心深处，极深的层阶中发出的嫉妒。

“真理显给他们之后”，为他们显露：穆罕默德ﷺ是主的使者之后。真主的话：**“真理”**和他的教门是相同奇迹感应的真理，是在《旧约》中所提到的德性。

“原谅”，不惩罚罪人。据说：原谅犹如风吹拂那样涂抹它，原谅如同他涂抹了过去的和现在的（罪过），谁姑息罪人，仿佛涂抹了他的罪过，免去了惩罚和报应，那是不应该宽恕的。因此真主说：**“宽恕他们。”**因为他也原谅人，而不宽恕人。

“宽恕”，是放弃以言责备，不在责备中追究。据说：当你揭露了他的罪过时，你宽恕了某人。为宽恕，你打他吧！当你未理睬，未介意的时候。

以所命令的原谅和宽恕并不表明喜欢他们行为，因为那是库夫勒，真主没有以此命人，不然，以它俩指的是不要互相残杀，避免他们以同样的恶言回击。

“等待真主发布命令”，等待真主以自己的哲理来判决。即：准许杀他们，对他们设置税金，或剿杀白尼·格勒宰（بنى القريظة）部落，充军白尼·乃宰勒（بنى النضير）部落。

据传：配贤们向圣人ﷺ请求剿杀自己不信，而且诱惑穆斯林叛道的犹太人，这节明文被降示，以放弃剿杀，避免惩罚，等待真主的口唤来临。

“真主确是全能万事的”，一旦时候到了，他能够惩罚他们，还报他们。

（2－110）你们当立行拜功完纳天课，你们为自己做下的善事，你们

将在真主御前发现它，真主必观看你们的行为干办。

连接在“**你们应当原谅**”上。仿佛真主命令他们坚忍、相反私意，并以功修和善举投奔于真主，命令坚守，服从真主指天命、瓦直布和相连真主的话：“**你们为自己做下的善事**”的台团务尔。善事包括一切正统的尔麦里，而真主特别提说立行拜功，完纳天课是明示：在真主御前，它俩的事情是尊大的，价值是贵重的。“**拜功**”确是身体功课，以便每个肢体的行为都是感谢真主在那些中赐给他的恩典。“**天课**”是财帛的功课，以便感谢真主在今生特赐他们的富裕，同时以他们力行各种干办尔麦里，坚守各种条件的赛拜布，而享受生活的甜美。即：那些善事都是你们为完善校正自己所力行的拜功或施济等等。

“**发现它**”，发现未指定的回赐、报酬。因为那些行为干办（回赐）指定的（定量的）不久存，又因为（人）一旦发现指定的，不会入于其中。（有理智者往往干一本万利，回赐不终止的善）。

“**在真主御前**”，在后世，保护在他那里，于是他们发现果实和食品在后世就像是一类。

前文的词义指点：的确，真主在今生赐给责成者的那一切中的根本目的和全美的机密奥妙，是叫他们投奔于后世之日为他们准备的、积攒的。圣人ﷺ说：“奴仆一旦死去，人问：‘他留下了什么？’天仙说：‘他所干的。’”

“**真主确是本观你们的行为干办**”，是全知的，不论大小行为干办对于他都是明见的。“**干办（尔麦里）**”讲行为，行为不限于善恶，那么尔麦里包含热爱、害怕。而热爱在此处证明：真主像回赐大善那样回赐小善，害怕证明：他也在大小恶上采取手段。所以在他那里他不作废行为干办之人的善举。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 204 **页**

由欧麦尔•本•海塔布（عمر بن الخطاب）上传来：他经过厄勒格德（الغرقد）的坟地说：“祝你们平安！坟陵中人，我们这里的消息是你们的妻子确已嫁人，你们的家舍我们居住，你们的财产我们分配。”一个声音回答：“伊本•海塔布啊！我们那里的消息是：我们所干的我们已发现，我们费用的我们已盈利，我们留下的我们已亏伤。”

预言者多优美啊！

واعمل فليس الى الخلود سبيل　　قدم لنفسك قبل موتك صالحا

临终前你为自己力干善功吧！干尔麦里吧！永久后世再无路可重返人间。

赛尔迪（السعدى）说：

كه سرمايه عمر شد پايمال　　توغافل دراند يشه سود ومال

故一生的资本就这样毁坏。　　为谋图裨益和财产使你昏愦，

سموم هوا كشت عمرت بسُوخت　　غبار هوا چشم عقلت بدوخت

私意的灰尘介入了理智的眼窝，　　私意的毒素烧毁了你的一生。

كه فردا شوى سرمه درچشم خاك　　بكن سرمه غفلت ازچشم پاك

凡人（你）往往把昏愦的眼药滴入净眼，故高尚的人总是把眼药滴入沙眼中。

须知：人死后，行为就割断，他死后永恒的是四样儿女之一，其报酬永不割断：

（1）从人的财产生出的，如：修建礼拜寺，修桥补路，抓揽正道(ربط)，坚定明智等善。

赛尔迪（السعدى）在《布斯塔尼》（البستان）经中说：

دمادم رسد رحمتش برروان　　آزان كس كه خيرى بماند روان

那行永恒善功的人，　　永远因善而得到主的慈恩。

پل ومسجد وخان ومهمان سراى　　نمرد انكه ماند پس ازوى بجاى

桥、寺、铺店、旅店等房舍，　　在他死后永恒不朽（常得回赐）

در خت وجود ش نياورد بار　　هران كو نما ند از پسش ياد كار

对凡人死后不永恒的事吸取教训吧！　　它本质的树再结不出果。

نشايد پس مرلك الحمد خواند　　وكر رفت وآثار خيرش نماند

不永恒的善虽然来临、显露，　　但在主人死后不值得赞美。

圣人＊的话指点了这些，他说：“常流的施济。”圣人＊说：“人死后除三件事外，他的善功被割断。”

（2）倾向正道的理智生出的，如：益人的学问。圣人＊的话指点了它，他说：“或益人的学问。”

据说：它是关系明文的判断（法律），很明显：它包含在教法学中译解和学习的后人，以及学习中的需用品，仅限于益人的学问，因为不益人的学问结不出报酬(果实)，隐藏益人的学问也结不出益人的果实，不然，结出了罪过和刑罚，正如圣人＊说：“谁隐藏了所知道的一种学问，复活日他必戴火笼头。”

伊玛目赛哈威（امام السخاوى）说：“这个警告包括对学习者隐藏经，只怕他借经取益。”

（3）从身体上生出的，如：儿女。圣人＊的话：“或常为他祈祷的清廉子嗣”指点了它。圣人＊以清廉的限定，因为只有清廉的子嗣才得永恒报酬。

至于罪过。子嗣的罪过不关系父辈，如果他举意是为得到善。

提到为他祈祷的只是鼓励子孙为父辈祈祷，不是只以清廉而限制，因

为父辈可因清廉的子孙而得报酬，每当他干了一件善行，不管是否为父母祈祷了，就像谁栽了一棵树，他必得吃其果实者的回赐，不论他是否请他吃。母亲也如此。

问：在这节圣训和圣人＊的话："谁在伊斯兰中复兴了一件善举，他必得其报酬和遵行它之人的报酬，直到复活日。""谁故去，他的善行就封印了。唯有为主道奋斗的，他的行为为他发长，直到复活日。"中的哲理大意是什么？

我们说："善举是用益人的学问精粹被核定的圣道（善举）。"圣训（中）为主道奋斗（المرابط）的含义是：生前他所干善功的回赐为他发长直到复活日。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 205 页

圣训中所提到的三件事是在他死后新生永恒的善功，是对他的一条绳索，因它而必得回赐。

（4）鲁哈生出的，他是精神道义（المعنوية）的子嗣，他因调养（世人）而生出。如执掌正道，执掌真理的苏菲中全品道长的子嗣。这一份也已含了之前三份，你当参悟。

（2－111）他们说："除犹太教徒和基督教徒外，任何人不得进入天堂。"这是他们的妄想，你说："如果你们是诚实的，你们拿出证据来吧！"

这节明文降示在乃支拉尼（نجران）的一伙人中，他们是基督教徒，他们与犹太教徒集会，在真主使者的位份中互相否认，犹太教徒对乃支拉尼人说："除犹太教外，别的不得入天堂。"乃支拉尼（نجران）人对犹太教徒说："除基督教外，别的不得进入天堂。"于是真主说："**犹太教和基督教中的有经人说：……**"

"**犹太教**"，是"هائد"的复数。即：忏悔之人。如：我们向你忏悔。仿佛字根中是夸赞他们中因拜牛而悔过的人，然后停止他们的教条后，必定的是针对他们大众的，如把学问只给他们。

"**妄想**"，罪恶欲望，无理地向真主妄想它，在它上毫无真境，就像好奇者那样，不由自己的妄想。

妄想就是想望，阿拉伯人往往把毫无证据的事称作妄想、欺骗、迷误和虚伪梦想。

然后，真主暗示了他们丑恶的语言，故对他的圣人＊说："你说：'**你们拿出证据来吧！**'"

"**证据**"，只有你们能入天堂的证据，（节文）没有说："你们的明证之人。"因为冒称往往只是一次，即：别的不得进入天堂，在冒称上的证据只是一次。

"**如果你们是诚实的**"，在你们的妄言中是诚实的，的确，每句无证

据的话，不会确定。

（2－112）不然，凡完全服从真主的行善之人，在近主御前获得它的工价，他们将来没有害怕，也不忧愁。

“不然”，须知：他们的话：“别的不得进入天堂……”内含必定和否定方面。必定的是犹太教和基督教将进入天堂，否定的是别的不得进入天堂。于是真主的话：**“不然”**是确定在他们的话中否定，仿佛他们说：“除我们外的都不得进入天堂。”于是真主以他的话答复：**“不然，只有除你们外的人才能进入天堂，事情绝不像你们所妄言的。”**

“凡完全服从真主”，虔诚为主，不以一物配主。伊斯兰确是惟独一物的一件事，使伊斯兰成为他的阶梯，故任何人在神性境界（الوهية）绝无权利，从创造品和掌管万物方面没有权利，从应受拜和尊重方面也没有权利。以面容（完全）说明它，因为他是最贵部位，且是直觉、才智、想象的矿藏，所以从提到部份意欲全部方面是暗喻。其中含有他们的话：“真主尊贵了你的面容。”包括了面容的虔诚暗示身体的虔诚，因为谁以自己面容慷慨，其他各部位是不吝啬的。面容含有特殊部位之意。

“行善之人”，是“اسلم”中的代名词的状语（حال），他相同他的虔诚把自己完全谦恭地交给真主。行善之人的服从是在一切行为中，故他在寻求端正之道上以身作则，的确，虔诚为主的人不可能凭教法成为行善者。行善的和力行正统功修的真谛是他德性的善追随他本然的善。圣人＊注解说：“你拜主，仿佛你见主，虽然你看不见他，但他能看见你。”这个妙义是伊玛尼的真谛，其外表是行善，内里是：“我是他的耳，他的眼”的品级，它就是副功（道乘）近主的果实。而他是真主的本然，他的贵体是奴仆德性的一面镜子，主的真谛的显现处。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 206 页

至于常守天命，是在他的话中明述：真主借他奴仆之口舌说：“真主必听见赞他者（سمع الله لمن حمده）。” 常守天命是奴仆的德性，其真境是真主本然的一面镜子和万物的（الوجوده）显现处。以副功近主说明其显现者，镜子和亲眼大见处是奴仆，以天命近主说明他是真主。

“工价”，回赐，因他的善举为他许下的报酬。这是说明得进天堂，以工价的形象显现了他，暗示：以行为努力为主道努力奋斗，将不间断地获得报酬。

“近主御前”，那工价确定在掌管他、安排他的事情、使他无徒劳无欠损到达全美的主那里。近主御前（العند ية），因为尊贵。

“他们将来没有害怕，也不忧愁。”那是后世入天堂时，如真主说明天堂的居民而说的：**“一切赞颂全归真主，他取缔了我们的忧愁。”**至于在今生，他们（不会）害怕前面的各种祸患和大惊恐，他们（不会）

忧愁失去清廉尔麦里和去得到各种幸福的善功。的确，信道者犹如从真主的慈悯中不绝望那样，不安于主的怒恼和惩罚。**据说**：两怕和两不怕不能会聚，谁今生害怕，他后世平安。当时，不信道者害怕惩罚，忧愁怕枉废一生失去回赐的欠损。的确，害怕只是发生在将来，忧愁只发生的前面，谁安宁今生，他后世害怕。

诗文中说：

هست درخوراز برای خائف آن　　لاتخافوا هست نزل خائفان

但害怕那些是应该的。　　害怕降临时你们不要害怕，

مردل ترسنده راسا کن کنند　　هرکه ترسد مرورا ایمن کنند

害怕之心往往安定。　　凡怕者必得平安，

درس چه دهی نیست او محتاج درس　　آنکه خوفش نیست چون کوبی مترس

因什么他这么无知，他当须学习。　　那些无畏者仿佛说：“你别怕”，

（2－113）犹太教徒说：“基督教没有凭据。”基督教徒说：“犹太教没有凭据。”但他们都是诵念天经的人，无知的人也说类似他们所说的话，复活日真主将判决他们争论的是非。

这是解明犹太教和基督教中一伙人的迷误，概括方面每伙人以己独特的踪迹解明除自己外一伙人的迷误。

“没有凭据”，没有在真实事情和所准备的事情上。

“都是诵念天经的人”，“لام”是因为指类他们都是有知识、经典、诵念天经的人。真理者是那诵念真主的经典，并归信它，继而不否认其它经典者，因为那每一部都是证实别的真主的经典。

“类似”，类似从此等迷误的学者中出来的话。

“无知的人”，拜偶像的人，虚伪的人等。他们针对每个教门之人说**“没有凭据。”**

“类似他们所说的”，这是来自“كاف”的位份上的同位语。其中含有大的羞辱，当时，他们把具有学问的自己直接加入到无知者班次中。

问：复活后真主为什么要判决？

我们说：“为把每伙分配到适合于他的惩罚。”

须知：每一派人以自己所奉的而欢乐，这绝不指每伙迷误的人，不然，这是发生在苏菲与苏菲，道长与道长，学者与学者之间，每伙的错误是顽固（自称）的头目。端正之人是跟随真正引领者。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册 207 页**

部分道长（بعض الشيخ）说：“谁自称是执掌心的品级，引导人者，而不能纯洁自性，明知卑贱今生中人的起、归（境界），他的刑罚比圣人ﷺ在登宵之夜看见的女人的刑罚大几倍。她们用剪刀剪开自己的胸膛，

圣人＊询问哲伯拉依来（此等女人是什么人？），他说：‘她们是通奸的人，因通奸而生下子嗣。’自称（假冒）者是没有任何明证的虚伪引导人（假道长），是自己迷误，并误导人的伪君子。自称者如通奸的妇女，以私意跟随他者犹如私生子，私生子教法方面是处以死刑，因为他未被调养，跟随异端，他只生出异端了和偏斜者。”

据传：道长撒德忍丁•图伯勒宰（شیخ صدرالدین التبریزی）说：“在图伯勒宰（التبریز）有一位著名人士，被称为明知之人（عارف）。一日，他来到一位明知者的位份，他问他：‘你叫什么名字？’他说：‘麦哈木德（محمود），可是人称我明知之人。’他问他：‘人称你明知者，你明知你的本然吗？’他说：‘我诵念了许多道长和苏菲的真言的经典。’他说：‘那是他们的话，在你上有什么呢？’”

بپرخویش باید کرد پرواز　　ببال دیکران یتوان پریدن

有翅便能飞，　　一等人，虽高却飞不起。

仅有册本未遵行其中的，未证实其中的真质是没有用处的。如同一个商人，他的奴仆只带来一册交易合同：我定购了如此如此的。并向他主人表述其经过，但仅这份合同外，仆人没有带来任何商品，主人就只有空手以待，假若一伙购买商进入他家提货，他只有尴尬，因为仅一份合同不能说明任何问题。

مرغ بربالا پران وسایه اش　　می دود برخاك پران مراغ وش

飞在高空的鸟随有它的荫影，　　爬在土上的虫子也犹如飞鸟。

ابلهی صیاد آن سایه شود　　می دود چیدا نکه بی مایه شود

愚昧的猎人只是（寻觅）那荫影，　　虫子虽然没有资本。

بی خبر کان عکس آن مرغ هواست　　بی خبر که اصل آن سایه کجا ست

鸟没有启示证明，它仍怀私意，　　本质无信息在哪里都有荫影。

تیر اند ازد بسوی سایه او　　ترکشش خالی شود از جست وجو

你把箭射向他的荫影，　　箭筒因寻觅而空。

ترکش عمرش تهی شد عمر رفت　　از دویدن درشکار سایه تفت

他一生的箭筒空了，你务实一生吧！　　快去到温暖遮荫的猎场。

سایه یزدان چوباشد دایه اش　　وارهاند ازخیال وسایه اش

真主的庇荫犹如乳母，　　他从幻想黑暗中解救你。

（2－114）阻止人入礼拜寺去赞念真主尊名，并图谋拆毁它者，有谁比他们更不义呢？这等人，不宜进入礼拜寺，除非在恐慌之中，他们在今生将受凌辱，后世必遭重大的刑罚。

这节明文的历史背景是：罗马的塔塔犹斯（ططيوس الرومى）是一个基督教国王，他的部下常与犹太人作战，于是他们杀了他们的将士，辱骂他们子孙，焚烧《讨拉特》，捣毁耶路撒冷（بنت المقدس），并把粪便抛入其中，尤其是在其中杀猪。耶路撒冷完全被捣毁后，直到在欧麦尔•本•海塔布（عمربن الخطاب）时光才再次修建，因为欧麦尔统治了库斯拉（كسرى）国土，没收了他们的财产用来修建耶路撒冷。后来耶路撒冷落入欧洲基督教之手一百多年，直到在迁都 585 年，艾优布（ايوب）后人中的一位国王纳苏鲁•撒俩罕丁（ناصر صلاح الدين）解放收复了它。

“礼拜寺”，指耶路撒冷，用复数字形（صغة الجمع），是因为明文判断针对不论在哪个礼拜寺干类似事的人，正如你对伤害一位清廉者的人说：“伤害清廉的人，有谁比他还不义迷误呢？因为他无可救药，性质恶劣。”

“赞念真主尊名”，赞主清净，赞主超绝，并在其中拜他。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 208 页

“这等人”，阻止人入寺的人。

“不宜进入礼拜寺，除非在恐慌之中”，他们不宜进入它，除非凭着害怕、谦恭，不要以任性谋图拆毁它。

“他们在今生将受凌辱”，难以形容的重大羞辱，如遭到战将的杀、俘虏，在外教人中以加税金而卑贱。或者他们的城市君士坦丁堡（土耳其伊斯坦布尔）、罗马、麦加禁地沦陷失守。

“后世必遭重大**的刑罚”**，永远的火刑，其因由是由于传述中他们不义，那么在重大中也如此。

据说：明文降示在阿拉伯以物伴主者中，那些在麦加阻碍圣人ﷺ引导人于真主，并迫使他迁都之人，以此成为阻止圣人ﷺ和配贤去禁寺赞念主的人。又因为在侯代比年——迁都六年，他们阻止圣人ﷺ和配贤从麦地那去禁寺朝殿。

侯代比（الحديبية）是麦加道路旁的地方。以此而看，明文中降示的礼拜寺是禁寺，真主的话**“图谋拆毁”**，指在禁寺内空荡，无人念赞词礼拜，绝非真的拆毁捣毁。使寺内无人赞主、礼拜犹如拆毁它。修寺的目的只是为在其中赞念、礼拜。落成礼拜寺，没有这个目的，犹如捣毁拆毁，或者实质没有修建，因为修建礼拜寺，就如只建造了它，完善它仍需要来临它常守功课。据说：某人修建了某座礼拜寺，如果他来临，常守它的话。据说：天上天仙的住处就修建了它。圣人ﷺ说：“如果你们看见一个人习惯去礼拜寺，你们当以伊玛尼作证他。”那是因为真主说：**“只有归信真主的人才修建礼拜寺。”**所以常守礼拜寺就是修建他。

大贤阿里（علىّ）说：“有益（مروءة）的事是六件：三件在住家的人中，三件在旅客中。在住家的人中的三件是：诵念真主经典；修建礼拜寺；为真主交朋结友。在旅客中的三件是：施舍盘费；品性善良；不在违

抗真主的事中玩笑。”

从末日的显迹中警告：常川照明（扩建光塔），雕画装饰礼拜寺，其实是因无人赞主而坍塌。没有礼拜、诵念、显示伊斯兰标志而空荡礼拜寺的罪恶非常丑陋，尤其是相连打开了酒房的各门，关闭了学堂的门等。这时光中，在罗马的许多城市可见此事，贤兄啊！当防备教门成为异乡人。

古什忍耶（قشيرى）说：“以私意坍塌了功修干办的各个地方——它是修功办道者的身体；以妄想和牵挂坍塌了在明知认主之境（المعرفة）的各个位份——它是明知者的心（قلوب العارفين）；以各种福份居所坍塌了喜真之境（اوطان المحّية）——它是显示者的灵性（ارواح الواجدين）；以观看各种功课坍塌了亲眼大见境界（اوطان المشاهدات）——它认主独一者的境界（اوطان الموحدين），有谁比他更不义呢？”

机密：明文指点了净寺（بيت المقدس）和禁寺（مسجد الحرام）的贵。圣人＊说：“谁尊重地探望了净寺，真主赐给他一千烈士的回赐，真主使他的身体在火狱上转为非法。谁探望一位学者，仿佛探望了净寺。”

在《格宁叶》（القنية）经中提到：“最尊大的寺是禁寺，其次是麦地那寺，其次是净寺，其次是聚众大寺，其次是地方寺，其次是道旁寺，它品级最低，甚至其中无人坐静——如果其中没有指定的伊玛目和宣礼员的话。其次是家里礼拜处，因为除女人外，不可以在其中坐静。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 209 页

道长舍海依伦•比伊福塔迪•艾福乃迪阁下（حضرة الشيخ الشهير بافتاده افنده）说：“继尊贵克尔白、明亮麦地那、尊贵净寺之后，没有比普鲁斯大礼拜寺更贵的地方。那曾是归信努哈圣人＊的老太太的家的位份，真主曾从洪水滔天中保护了她，在那家宅中她曾未来得及上船（据说是忘记上船）。同样，在显示之道上真主的一些高品之人显露的也如此，谁上紧它，真主必从昏愦的洪水滔天中保护他。”

又说：“以看守各种礼节为条件在麦加上紧一日，犹如在其它城市上紧一年。在我们的城市中应该在两个地方上紧，一个是普鲁斯城市的导师布哈里礼拜寺，另一个是伊斯坦布尔辅士艾布•艾优布（ابو ايوب الانصارى）位份。”

عاشقان ازشوق وصل ياردرسوز وكداز　　عابدان اندر نماز وعارفان اندر نياز

修士在拜中，明知者在哀求中，倾心的爱主之人在燃烧、在溶化中接近导师。

主啊！求你使我成为为你奋斗的人。

（2－115）东方和西方都属真主的，无论你们转向哪方，哪里就是真主的方向。真主确是宽大的，本知的。

“东，西”指大地两方，因为特指东西的位份上没有方位。即：大地

全是他的，而国权和使用没有在它上专指，为崇拜他（侍奉他）装饰的地方是特指的方位，如果阻止你们在禁寺和远寺礼拜，他确已为你们转下大地为礼拜处。

“无论你们转向哪方”，无论你们面容朝向向址的哪方，你们行干吧！伊玛尼说：“转向为迎向和背向，它互相颠倒，这里指迎向。”

“哪里就是真主的方向”，此处就是真主命令的方向。他喜悦的是格布来（قبلة），的确，转向的位份不是指一个礼拜寺，而不指一个礼拜寺，或指一个地方，而不指一个地方。

或是真主本然的方向，含有全知者尊前（حضوره العلمى）之义。那么，朝向从把部分的名词概括在全部（确切）方面是暗喻。

其义是：你们在转向的那地方功修吧！真主就在那里，他使你们能够接绪于他，因为他无体形无显露，空的一边就是他的一边。当在他上确定此事：你朝向的位份是他的全知包罗一切位份和边方的位份，即：他本知他在那里所为的，由此将回赐你们。圣人ﷺ说：“假若你们凭一条绳索垂降到大地低处，那么必垂降于真主。”（فالحديث: لوانكم دليتم بحبل الى الارض السفلى لهبط علىالله）

其义是：真主包罗各边方，前定必垂降在真主智慧上，真主超绝万物，他不降于任何地方，但他往往在各方位作用的一边。

“真主确是宽大的”，国权、造化方面包罗万物，所以他是极端的（无人可比的）。因为他说：**“东方和西方全属真主的。”**

同样，以恩慈的宽宏注解包罗万物，他的话：**“东方和西方全属真主的”**就含有我们的话：“功修和拜功未限在部分礼拜寺，不然大地完全是你们的礼拜处，你们应当在你们愿意的地方礼拜吧！”的含义。

其中暗示：他的礼乘因宽容而宽大，对奴仆的宽大是在他们教门中没有逼迫他们无能胜任的，在奴仆上宽大，在他们上容易的目的是凡他们需要的，都像朝向的事情那样宽大以待，这个宽大醒令完全宽恩，并不针对一物，放弃一物。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册 210 页**

安萨里（الغزالى）在《优美尊名注释》（شرح الاسماء الحسنى）经中说：“宽大的（الواسع）是从宽宏一字采取，宽宏有时归本知的（العلم），故他宽大、包罗许多所指定的（所知的），有时归于优待，厚恩。怎样规定，由那些物而降。而宽大的只归真主，若你观看他的本知，在已知的海中无岸。不然，假若以海水为墨写他的真言，海水干了，他的真言仍无穷尽。若观看他的优待和恩典，在所前定物上无尽限。凡宽大的，虽大，但有边，而主的宽大是无尽限的，所以他最适合宽大的名称。真主是宽大的，包罗万物的，因为凡宽大的归于他的宽大是狭小的，凡宽大的有尽限，在它上增加的有体形，而无限无边的，增加对它不成形。奴仆的宽大是在他的认主之境和品德中。知多识广是以他的博

才而宽大，而品德的宽大，甚至怕穷、怀恨嫉妒、贪图和其它被褒贬的德性，不会使它狭小，那么，他就是宽大的。凡这些都有限，完全宽大的只是真主。”

诗文中说：

پوستین شیررا برخود مپوش　　ای سك کرکین زشت از حرص وجوش

哎！狗虽然从贪图狂怒方面是丑陋的，　但虎皮不会披在身上。

نقش شیروا نکه اخلاق سکن　　غره شیرت بخواهد امتحان

你希望虎的诱惑，那是试验，　虎的花斑，那是安定的品德。

“本知的”，本知他们的需要和行为，这明示了警告，以便礼拜的人防备越界和疏忽，仿佛它包含喜悦，将全赐各位份礼拜者的回赐。

显示：这节明文关系真主的话：**“阻止人进寺诵念真主尊名……有谁比他们还不义呢？”**

其义是：信道的人们啊！真主的城市对你们是宽大的，坍塌真主的礼拜寺不会阻止你们，如果你们的面容转向真主的方向，你们立在的那里就是真主的地面。

穆扎西德和哈桑（مجاهد وحسن）说，当降下：**“你们的主说：‘你们祈求我，我将答应你们’”**时，他们问：“我们向哪里祈求他？”真主就降示了：**“东方和西方都属真主的，无论你们转向哪方，哪里就是真主的方向。”**无方位，无范围。

问：祈祷时，手心迎向天空的深理妙义是什么？何况真主是超越方向和位份的？

我们说：“一切圣人ﷺ和外哩是世界定盘星，他们都这样做。这不含真主在一个地方之义，不然，含有真主的宝库在天上之义，如真主说：**‘在天上有你们的衣禄和喜悦你们的。’**真主说：**‘万物在我跟前有他的库房，我只以所指定的数量（尽量）降下它。’**那么，阿勒什是普慈主德性端正的显现处，于是祈祷时，把手伸向天，并观看手心就像祈求国王宝库的人的手式，他祈求国王赏赐那宝库中的货物。”

据传：两禁地的伊玛目（真主两世升高了他的品级）他待客一些上等人，于是许多学者和上等人云集到他那里。同座的一人起身说：“真主说：**‘普慈主升上了阿勒什。’**那真主由位份上清净的证据是什么？”他说：“优努斯（يونس）在鱼腹中的话就是证据：‘万物非主，唯有你，赞你清净，我确是不义的。’”观听者对此大吃一惊，客人们请求阐明一下，伊玛目说：“这里有一位穷人，他欠债一千文金钱，我要求债主减免他的债务，我便阐述。”于是客人接受了他减免提议，　他说：“真主的使者登宵之夜，升腾到真主所意欲的高位，他说：‘我不能统计赞你的（赞言），犹如你赞你的本然一样。’当优努斯在鱼腹中、在海底的重重黑暗中被考验时，说：“万物非主，唯有你，赞你清净，我确是

不义的。”而他俩都用“你”呼唤主，它是呼唤在场的人呀！假若真主在一个位份中，一定那些不真实，于是那些证明：真主不在一个位份中。”圣人＊说：“你们不要认为我优越于优努斯•本•曼塔（يونس بن متى），他在鱼腹中确看见了我在阿勒什最高处看见的。”圣人＊以此指点：“他和优努斯所显现的都是显示真主本然。”

据说：由于犹太人在停止朝向的事中进行诽谤，便降示了这节明文。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 211 页

据传：在麦加，圣人＊与配贤们朝向克尔白礼拜，当他迁都到麦地那时，真主命令他朝向净寺（بيت المقدس）礼拜，因为这最接近犹太人的诚信，他就朝净寺礼拜十六个月，他时常向他的主希望朝向克尔白，因为它是圣祖伊布拉欣的朝向，是优先的向址，最能引人临近正信的，如真主说：**“我确已看见你反复地仰视天空，故我必使你转向你所喜悦的朝向。”**（2：144）这是在白尼•赛里曼（بنى سلمة）部落的礼拜寺里降示的，于是他做晌礼，刚礼了两拜时，降示了：**“你把你的面容转向禁寺一边。”**他便在拜中转了朝向，于是禁寺称为两朝向的礼拜寺，当他改变了朝向时，隐昧者越加隐昧，所以这是从真主发出的试验，正如真主说的：**“我以你原来的朝向为朝向，只为知道谁是顺从使者的，谁是背叛的，这在真主引导的人上并不难。”**（2：143）

主啊！求你引导我，求你使我端正，你使我们步伐稳定，求你襄助我们战胜不信道的民众。

所以真正的信士当抓揽真主，随同真主的命令而奋进。所以顺从并跟随使者之人，绝不要顺从稚智者的理智，短步者的才论，而当从使命宝库中学得规矩（礼节），不要求改变朝向，不然，应等待真主的命令，所以在圣人＊上真主优待了他，使他如愿以偿，并使他优越于万圣。

须知：与人合群而在真主上有幔帐的两伙人对于更转朝向是艰难的。第一伙人知道从克尔白转向净寺，是身体从显示品位（مقام المكاشفة）中升腾，即：从心的位份升腾于亲眼大见的位份——灵性的位份，于是他们认为从净寺转向克尔白是近后而远，升后而降，猜测浪费了奔向最贵品位（的修行）是由品级上掉落，所以对他们是艰难的，他们根本不知道，归于心的品位的形体是能够教化和亲眼大见的真境，是在分信泉源中的总信，总信泉源中的分信，直到奴仆相同一（独一主）在多（众人）上无幔帐，相同多（众人）在一（独一主）上无幔帐。

第二伙人他们只注重外表行为（动机），根本不知道改变朝向的机密奥妙，于是他们认为真正的功修是在第二次朝向，尤其在第一次朝向，所以他们未能如愿以偿而深觉艰难。

至于真主的优待超前他们的人，他们没有任何幔帐，被引导于端庄，于是他们到达了当代穆罕默德＊（المحمدى）（核定）的本然（境界）的认主独一。

主啊！求你使我们成为被引导的人，并把我们与万圣众贤、众使者复生的一起。

注释家（اهل التاويل）说：**“东方和西方都是真主的”**，即：真光和显示境界（عالم النور والظهور）是基督教的方向，他们的朝向是内在真谛；黑暗和隐藏境界是犹太教的方向，他们的朝向是外表真谛。**“无论你们朝向哪方”**，你们朝向外表和内里的哪方。**“哪里就是真主的方向”**，是显示他的俊美和伟大德性的主的本然，因为凭显示在你们心上而显现给你们，以俊美（جماله）德性显示给心是你们在他（主）中亲眼大见和浑化的情况。以他伟大的（جلاله）的德性凭幔帐临近心是在浑化后的合一，无论你们朝向的哪方，都是真主的方向，只有他是独一的。

哈斐兹（الحافظ）说：

بهر طرف كه نظر ميكنى برا برا وست　　ميان كعبه وبتخانه هيچ فرقى نيست

在克尔白与房子中没有任何区分，　　你看见的每一边都是相等的。

须知：以它俩中的一个，除过另一个而毫无幔帐，就同人能见主，同主能明见人，它是天地万物的精粹和合一的品位，只有全知之后显示明见者才得此品。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 212 页

道长舍海依伦·比伊福塔底·艾福乃迪（حضرت الشيخ الشهير بافتاد افند）阁下说：“若奉命引导世人是归于侍奉真主。你岂未看见吗？当穆萨为家属到西奈山取火，一个声音晓喻：**‘穆萨啊！我确是调养你的主。’**于是调养品者首先显示了，然后又晓喻：**‘你脱下你的两鞋’**，它俩是本性和自性，命令放弃它俩。然后真主说：**‘我确已特选你，你倾听启示的吧！我是真主，万物非主，唯有我，你当崇拜我。’**于是神性显示了，在它俩之后本然显示。他奉命去引导法老，他便把家属留在此处，未看一眼而去。适逢半夜时分他进入埃及，为服从真主命令便用手杖敲法老大门。据说：当时由于敲门的恐怖，法老的胡须变白了。问：‘你是曾在我跟前被抚养的儿子吗？’穆萨说：‘正是。因此在报答你的恩情之前我来劝导你。’他们欲杀他，他就扔下手杖，变成一条奔走的蟒，正当它要吃掉他们时，他们要求归信，他便赐给他们安宁。法老当时意欲归信，但大臣哈玛乃（هامان）阻止了他。在教化法老之后，他回到家属，发现她已生育，狼围在四周防守保护，任何一位过往者在此处不能通过，你参悟真主的全能吧。”

据传：大伊玛目和前辈伊玛目，原先没有教化人奉行自己教法学派，除非在投身静修（انزواى）后在禁地中经圣人＊指点（教化人），于是这是使人到达真境最公正的证据。他曾每夜立站，他听见克尔白中一个声音说：“艾布·哈尼法啊！你虔诚侍奉我，优美明知我，我确已恕饶你和跟随你的人，直至复生日。”

由一些明知之人（العارفين）上传来：“人的朝向是克尔白；天上居民的朝向是被修建的房子（بيت المعمور）；小天使（الكرو بين）的朝向是库勒西（الكرس）；担负阿勒什天使的朝向是阿勒什。每一等的朝向处都是真主的方向。

（2－116）他们说：“真主收养儿子。”赞主清净！不然，天地万物都是他的，一切都服从他。

降示这节明文，是因为犹太人说：“阿宰勒（عزير）是真主的儿子 ，麦西哈（عسى）是真主的儿子。”阿拉伯的多神教徒说：“天仙是真主的女儿。”

“他们”的代名词归属前面提到的三种人，犹太教徒和基督教徒明目张胆地扬言，多神教徒确也兴风作浪。故真主说：**“无知的人也说类似他们所说的。”**即：犹太教徒和基督教徒，及其无知而随声附和的多神教徒都说：“真主收养儿子。”

“收养”，含有制做、力行之意。是只对象一个宾语，含有变成之义，随同被省略的第一个宾语，即：使一部分众生成为儿子，他只收做儿子，并非真正生养的，正如真主真正能生育一样，同样能调养、收养儿子。真主的本然清净，超乎他们所谬论的。

“赞主清净”，由显露儿子的因由上清净。即：他活时需要援助者，死后需要代替者，也由儿子判定（支使）他上清净，即：相像。儿子只属生父一类，在真主上怎能有儿子呢？任何物不像他。

诗文中说：

لم يلد لم يولدا ست او از قدم	نى پدر دارد نه فرزند ونه عم
他不生，不被生，他是超前者，	无父，无子，无叔侄。

“天地万物都是**他的”**，这是批驳他们的谬论，证明其丑恶，由作恶者的话上的反义是批驳、敌视。

其义是：他创造了天地万物、天仙、阿宰勒、麦西哈，首先包括其中。那么证据暗示：天地间的万物绝非主的儿子，不管他们妄言与否。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 213 页

“服从他”，服从者不得违抗他的意愿、他的创作中的一物。所有物凭这德性不对称他本然应当的能力，所以他绝无子嗣。因为儿子的责任与生父对称。首先以万物说明的只是由无知者说明的，另一些说明的只针对理智者，它是服从的字义，以轻视他们把子加于真主的那些理智者的事情。

（2－117）他是天地的创造者，他判决一件事物时，只对它说：“有。”他立即就有了。

“创造”，含有新生、奇异之义。他是创造万物者。即：未按前例新

生了它或创作了它。创造是发明事物，对万物无一次性，即：无元素、日期（而创造）。

私意之人被称为异端派，因为在创立新生中他生出了立道之人（اهل الشرع）未干的事。

或是创造他的天地者，按第一种含义是创造，装饰（含义正偏组合）。第二种含义是新生，如果是蒙蔽觉醒者，美化虚伪的时候，装饰字义（字义正偏组合），就是抵制他们的丑言。肯定父是子的元形，是以他的本质分溢出子的行为者的另一证据。真主是创造万物者，由一切人的行为上清净，所以他也不是父，谁无任何物能创造天地，怎么不能创造无父的尔萨呢？

“他判决一件事物时”，他意欲一物时，判决的实质是以关系事物本质的神性意图全面判定，绝对不是把它必定给他（لايجا بها اياه البتة）。

“只对它说‘有’，它立刻就有了”，天地的每一物完全无停留、无拒绝立即就有了，即：他新生，就显现了。

须知：正统派（اهل السنة）不认为以“有”的命令关系万物。不然，万物的有是关系他的造化和创造、创作，它是无始德性，这句真言说明，在此事上凭他的创造和全能，立即就有被造物，但是关系前定万物的如何超越任何人的智慧所能，那么讲论它就停顿了，讲论创造主本质的如何，死后刑罚等事的如何就到止省略，因为那都是深奥的机密。

须知：这些迷误的因由是把儿子加于真主，说：“真主收养儿子。”执掌正道之人（اهل الشرائع）是超前的人，他们却把“父”之名词按说在创造主（البارى）上，把真主之名按说在他们中的上人上（علىالكبير），甚至他们说：“父是小主，真主确是尊大父亲。”他们以此希望真主是人有的第一因素，父是人有是最后因果。从这方面看“父”是子所崇拜者，即：所侍奉者。而他们中的无知者认为：“以它指本性生育之义。”然后他们父传子受地诚信此事，因为说它者叛道了，并否认从中的一切。即：不是以否认针对，因由的含义还是针对本性生育的（الولادة الطبيعية）的含义，只是因为罪恶的本质。真主采取密友、爱臣都使得，因为喜爱者往往显现在喜真者身体上。

他们说：“真主启示尔萨：‘我降生你。你只是一位先知。’于是基督教减轻‘我降生你’的叠音符（　），定真主为生育者之一，他们一部分字法家就以（باء）行前（نون），错把（النبى 圣人）读为（بنى 儿子），他们就说：“我降生了你，你只是我的儿子。”真主清高尊大，超乎于不义者的谬论。真主说：“我的朋友啊（احبارى）！我使者的儿子啊！”犹太教篡改说：“我的爱臣啊（احبائى）！我的儿子啊！”

于是真主批判他们说：“犹太教徒和基督教徒说：‘我们是真主的儿子和喜爱者（爱臣）。’你说：‘那你们怎么因你们的罪过被惩罚呢？’”

真主由界限、方位上清净，由妻子、儿女上清高，天地上任何一物不像他。圣人＊说：“真主说：**‘阿丹子孙已否认我了，其实在他上没有**

那些。并诅咒我，其实在他上没有那些。至于他们否认我，是妄言我不能像初造那样复生他。至于诅骂我，是说我收养儿子，赞美我清净，我必不选取妻室或儿子。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 214 页

这就是骂主，因为儿子只是从整体中衍生的部分，直至发长，这只是相配的，凡是相配的都是有求者。

问：他们说：“真主收养儿子。”也是否认，因为真主说：“他不生。”他们说：“我们绝不被复生”也是骂主，因为视真主无能，绝没有专指他俩一个是咒骂，另一个是否认。

我们说：“否认‘复生’是否认‘全美德性’，‘说收养子’是把欠损的德性确定给主，诅咒比否认更恶劣。”

否认真主重于否认圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“否认我绝不像否认任何一人。”即：否认真主后否认圣人ﷺ是最大的否认，因为否认圣人ﷺ意味拆毁伊斯兰根基，破坏礼乘和教法，圣人ﷺ说：“谁故意否认我，他必居住火狱中他的一个位份。”所以信道者应该远离偏斜和迷误，包括丑行恶语。应当朝夕常守认主独一，甚至连暗藏的以物伴主也不沾半点。圣人ﷺ说：“假若官长知道赞主中的（福份），他必抛弃他的官位；假若商人知道赞主中的福份，他必抛弃买卖；假若一遍台思比哈的回赐被分配给大地之人，他们每个人必获得大于今生十倍的。”

圣人ﷺ说：“信道者有三个护城：赞主；诵念《古兰》；礼拜寺。”礼拜寺指礼拜处，不论是家里还是家外，应当诚实、虔诚，直到在物质境界和机密权威境界（ملك والملكوت）显现认主独一的踪迹。

诗文中（المثنوى）说：

مرغ جنت شدز نفخ صدق دل　　هست تسبيحت بحا ر آب وكل

天堂中的鸟只为心诚而骄傲。　　海水草木皆念台思比哈，

主啊！求你使我到达确信，并为我备下高品的位份。（آمين）

（2－118）那些无知的人说：“为什么真主不与我们交言，或显示我们一个奇迹呢？”他们之前的人也说过类似的话，他们的心也是相似的，我为确信的民众确阐明了许多奇迹。

“无知的人”，无知真谛的阿拉伯多神教徒，或装聋作傻的有经人。否定了他们有知识，因于他们所知的毫不益济他们，“知”的目的是“奉行”。

“为什么”，催促、鼓动。鼓动虚词（لولا）若入在过去式，其义是羞辱，由于未遵行而被责备，含有为什么之意，为什么他不做。入在未来式上是鼓励主动者力行，并在将来中（事中）希望它，含有“命令”之义，其义是：“真主为什么不明明给我们说你是他的使者呢？”就像无中介而与天仙说话一样。或者把一位天仙差向我们，以那天仙为中

介对我们说：“你是他的使者。”犹如他以这种方式与万圣众贤交谈那样。这是自大者无知的话，其用意是：我们是像天仙圣贤那样的尊者，非我们莫属。

“或显示我们一个奇迹”，以证据来证明你是真的。这就是他们的否认，其实，他已昭示他们《古兰》，显示了许多感应奇迹。“否认”是“知而不认”，更奇怪的是他们妄自尊大渺小的自己，轻视最伟大的真主迹象。

“之前的人”，过去的民族。**“类似的话”**，犹太人曾对穆萨说：“你使我们明明看见真主吧！”“我们不能忍受一种食品。”等。基督教徒曾对尔萨说：“你的主能从天降一桌仙席给我们吗？”等。

相似方面他说话时，说了类似他们的话，在履行成就时言似言，在未见的胸中也语似语，不然，在顽固方面非引导，及在倾向裨益方面仅是妄想，顺从私意，无理要求。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 215 **页**

“他们的心也是相似的”，此等人和他们之前的人在瞎、硬、顽固中“心”相似一样。

这是在因由方面的另起（استئناف），他们的言似前人言，的确，舌是心的翻译官，心若是固守库夫勒、硬、瞎、无知、顽固时，只有表说推辞、远离正信显现在口舌上。

چون بكويد سخن بدا نند ش　　مرد پنهان بود بزير زبان

若他言谈，人便知其究竟。　　人往往在舌下隐藏，

زشت كويد سفيه خوا نند ش　　خوب كويد لبيب كو يند ش

丑言深知其愚昧。　　善言便知其明智，

“阐明了许多迹象”，我降示了作为明证的它，故使它在一切人上成为迹象，如他们说：“赞主清净！一只小蚊子，一头大象。”

“确信的民众”，寻求确信的人。确信（اليقين）是最确切，最深理的道学，故是立意，即：不含欠损；是确定的，即：符合事实后不因怀疑而偏歪。

在此处的**“确信”**是在提说创造因由者（المسبب），意欲因由方面，暗喻希望确信。并非成立明证之后寻求确信，以便以明证得到确信，含有引喻只因为确信者，以所提之义无需成立明证，阐明迹象，那么为他阐明迹象是为得到所得到的。

（2－119）我确以真理差遣你为报喜者和警告者，你不要询问火狱居民。

“以真理”襄助圣人ﷺ和真理，指明证和各种迹象。称这些为真理，因为它引人于真主。

鲁白经注

“报喜者”，以眼未见过，耳未听过，人心未想过的大恩，向跟随你者报喜。

“警告者”，警告不信你，违抗你的人。其义是：在凭各种证据和感应传达使命中，在证明你的真实之后，你的事情只是教化、传达，连同报喜、警告，绝不是你逼迫他们接受、归信。那么固守在库夫勒和顽固上的人你毫无责任所及。所表达的情况对于有此情况和性质的人是只限于被传达之人。

“对于火狱的居民，不会拿问你”，你传达后，他们为何不归信呢？

“火狱”是炎热的位份。

“لاتُسْئَلُ”念成“لاتَسْئَلْ”，是把未来被动式念为禁止式，是禁止圣人＊询问父母的情况，圣人＊说：“但愿我知道我父母的情况是什么？”怎样对待他俩，他俩的事情到达何种境界了。于是降示了这节经文。

须知：前人在圣人＊父母中传述不一。他俩是否死于库夫勒？一伙人抓揽了圣人＊的血统从库夫勒的污垢，库夫勒的缺陷，古勒世族拜偶像（等事）中纯洁的证据。虽然世间享有著名，但后人中认为最端正的是伊布拉欣圣人＊的话：“求你使我和我的子孙远离崇拜偶像。”真主针对伊布拉欣圣人＊说：**“他使它成为流传后人中的一句真言。”**

一伙人主张他俩死在库夫勒上，其中有萨赫布·台依赛勒（صاحب التيسير），他说：“圣人＊奉命向信道者报喜，警告不信道者，他提到不信之人的惩罚时，一人站起来问：‘主的使者啊！我父亲在哪里？’圣人＊说：‘在火狱里。’这个人十分忧伤，圣人＊说：‘你的父，我的父，伊布拉欣圣人＊的父都在火狱里。’于是真主降示：**‘你不要询问火狱的居民。’**叫他们不要询问那些中的任何事。如真主说：**‘你们不要询问任何事，如果表达给你们，只会使你们哀伤。’”**

——见《鲁白》（روح البيان）216 页

而以此一伙人主张他俩已从火狱中脱离，其中有伊玛目古勒托比（امام القرطبى），在《坦孜克勒》（التذكير）经中他说：“阿依莎圣太（آيشة）说：‘真主的使者带我们辞朝，他经过朝觐的一个山坎时，很悲观地泣哭，于是我们因圣人＊哭而泣哭。然后，他克制住（ظفر），下了驼说：‘哈米拉依（حميراى）啊！你抓住驼缰绳。’我就依靠到骆驼旁，逗留了很长时间，然后圣人＊满脸含笑回来了，我问：‘主的使者啊！以我的父、我的母赎身你，你来到我跟前时，悲伤而泣哭，我们因你哭而哭了，然后你满面含笑回来，主的使者啊！那是因何故？’圣人＊说：‘我去到我母亲阿米娜（آمنة）的坟，我祈求真主——我的主复活她，真主复活了她，她就归信了。’”

据传：真主为圣人＊复活了他父母和他叔父艾布·塔利布（أبو طلب）和他爷爷阿布杜里·穆托里布（عبد المطلب）。

哈斐兹·舍目逊丁·大马士革（حافظ شمس الدين الدمشق）说：

鲁白经注

على فضل وكان به رؤفا　　حبا الله نبي مزيد فضل

真主喜爱至圣＊，并使他贵上加贵，　　真主时常怜悯他。

لايمان به فضلا لطيف　　فاحيي امه وكذا اباه

为了归信优越，机密奥妙的他。　　他复活他母和他父，

وان كان الحديث به ضعيف　　فسلم فالقديم به قدير

他是无暇的，所以古有的对他是全能的，　新生的对他是无能的。

在《艾什巴海》和《乃扎依勒》（نظائر و اشباه）经中说："死于库夫勒者，必遭诅咒，唯圣人＊的父母除外，据证实真主确为圣人＊复活了他俩，直到他俩归信了。"在《麦那给布·库勒代拉》（مناقب الكردرى）经中也如此。

据传：圣人＊有一天在他父母坟前痛哭不止，接着插了一干树枝说："若它变绿，就是他俩获得正信的显迹。"于是树枝变绿了，然后他俩凭圣人＊祈祷的情分走出坟，信奉了伊斯兰，又返回。

道长舍海依伦·比伊福塔迪·艾福乃德阁下（حضرت الشيخ الشهير بافتاده افند）说："他的父名证明了此事，他原名阿布杜拉（真主的奴仆），真主（الله）是以自己本然专指的表征，在蒙昧时代，他没有以它给偶像按名，而一些偶像的名字叫俩坦（اللات），一些叫（العزى）阿宰。"

复活他俩，他俩归信他。不论理性方面，还是教法方面都符合。在经中传来："真主曾复活了以色列子孙中的被杀之人，他说出了凶手（是谁）；尔萨曾复活死者。"同样，我们圣人＊亲手复活了一伙死者。如果这些也有，那么复活他俩后，他俩归信是符合的，这是增加至圣＊的尊贵和优越。

据传：圣人＊曾探望他母亲的坟，他哭了，他周围的人也哭了。他说："我求主准许为她求恕饶，真主没有准许我，我求主准许探望她坟陵，真主就准许了我。你们当探望坟陵，它确使你们铭记死亡。"所以圣人＊在辞朝中前去复活他俩。圣人＊常川等候（本立（الراقبا））在高尚各位，上升在高尚各层，升腾在最高各品中直到真主收取了他纯洁鲁哈，那么此事成立，这些品级圣人＊归主后仍然具备。

问：在亲眼大见时归信不被承领，在复活后怎么可能呢？

我们说："在亲眼大见时归信是绝望者的归信，所以不被承领。比较复活后归信的不同，即：**'使他们重返人世，他们必犯以前曾禁止他们的**。'（6：28）证明了这些。"

据传：七人一狗（اصحاب الكهف）在末尾时光被复生，他们朝觐，又加入伊斯兰，为以此尊贵他们。

圣人＊说："七人一狗襄助伊玛目麦赫迪，复活七人一狗后，他们奉行他的主张（投入他的门下）。"（（اعتد）：投入、顺从、准备）

不奇怪：真主先前定了圣人＊父母的寿命，然后未全美期限而收取他

俩，然后为全美那剩存的一瞬间而复活他俩，他俩在坟中归信，又归于其中，那剩存的期限是他俩分开的期限，来全美伊玛尼，真主以此优待了至圣＊。使七人一狗延长期限，是为尊重圣人＊，以便重得加入伊斯兰的尊贵。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 217 页

有人询问马立克学派中的法官艾布•伯克尔•本•尔勒比（القاضى ابوبكر بن العربى）关于说圣人＊父亲在火狱中的一人，法官说："他必遭诅咒，因为真主说：**'他们伤害真主，伤害使者的人，真主今生、后世诅咒他们。'**"圣人＊说："你们不要以死人伤害活人。"

一些人说："阿丹圣人＊在天园中犯戒后，浑身发黑，下到地后，奉主命封斋礼拜，身体又变白了。"有人询问伊玛目努斯厄斐（امام الرسغفى）此话是是否属实，他说："把带有任何一点缺陷、欠损的话加于万圣众贤使不得。真主已命令我们对他们看守口舌，因为他们品级最高，在真主那里最有情面。"圣人＊曾说过："评价我的配贤时，你们当禁言。"当他命令我们时，我们再未以缺点、欠损的任何事物提说过配贤，那么我们对于万圣众贤更应该止言。穆斯林的义务是由贬损我们圣人＊血统的尊贵上止言，它并非诚信者所为，所以对于它当看守心，至于舌的义务是对于它看守流言的舌，尤其一般常人，他们难以避免，但（说出后）就无法弥补了。

在这一门中以不同的方式解明治疗，从经典中零星收集的精粹（النفسية），每一例证（نظير）都关系类似的奇效。万赞归主，独一的主。

（2－120）犹太教和基督教徒绝不喜欢你，直到你跟随他们的教门，你说："真主的道是特选的引导者，在道学昭示你后，如果你还顺从他们的私意，那么，你绝得不到真主委任的外哩和襄助者。"

圣人＊对于希望他们信奉伊斯兰已绝望。当时，得到他们喜欢他，是不能通行的，其本质不敢想象的。如果他们不喜欢他，又怎能跟随他的教门呢？即：犹太教绝不喜欢你，除非你转为犹太人，朝向他们的朝向——西边礼拜；基督教不喜欢你，除非你转成基督教徒，朝向他们的朝向——东边礼拜。

认主独一是一个教门，库夫勒也是一个教门，这就是他们的话的详述，故他们说："我们绝不喜欢你，直到你跟随我们的教门。"以此话他们声称：他们的教门是正道，除此外皆斜道，于是真主命令圣人＊：

"你说："，你专心批驳他们。

"真主的道"，伊斯兰。

"是特选的引导者"，他引导人于真理，并非你们所妄言的斜道，他才是正道。

"如果你顺从他们的私意"，你顺从他们以私意的判决而发出偏斜的

主见。即说明接受他们的教门，这样就是顺从它。

至于真主借万圣众贤口舌制定的，含有正道真理妙义（المعنى الحقيق）的礼乘之道（الشريعة），他们却大肆篡改。

“私意”，是诱人迷误的私欲偏见。私为私意，因为它在今生把私意者勾引于微不足道的琐碎，后世勾引于深坑（الهاوية）。

明说：“他们的一切私意”，没有说“他们的一个私意”，暗示：各人有各人的私意心，然而他们每一个人的喜欢无止境，因此表述每个人都不喜欢，除非顺从每一个人各自的喜欢。

须知：被制定的道乘（الطريقة المشروعة）方才称教门（ملة），说明万圣众贤把他们显示的（机密哲理）为教生注定它，制定它。方称正道（دين）说明奴仆须当服从立道之（طاعة عباد لمن سنها），圣贤须当服从主的机密哲理（انقاد هم لحكمه）。也称礼乘（شريعة），说明它是对一切渴望纯洁回赐和恩赐之人启示的（مورد）。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 218 页

据说：真主判定万圣被庇护，并确知他们不违抗他，不违犯他的命令，不违犯他所禁止的，那么他们的庇护是瓦直卜，没有任何道理防备他们顺从私意库夫勒，应当防备笼罩教生的，不该防备他们。

窘迫和防备只依赖（يعتمد）在其本体担负、表现（متصور）（力行）的责成者上，在证实地步他本体知道（يتوقف）的只是工具和体力，借他们的庇护和借庇护而明知得不到真主的机密奥妙，是道外人得不到，它不相反本然的能力，它就是窘迫和防备的条件。

“真主委任”，从优胜主那里。

“外哩”，近臣，搭救你的外哩。

“襄助者”，为你隔壁主的刑罚者。在外哩和襄助者之间的区分是在概括、特指方面。因为外哩也能加倍襄助，襄助者也与被助者并列同步，犹如他是被助者的朋友，它俩是汇集的一体。（لعزة موحشا طلل قديم）（尊贵者往往孤独，掌管者常常古有）。

每当提说了顽固而希望名利的犹太人、基督徒的丑恶时，那夸赞便跟随了抛弃顽固之道和喜爱名利，希望真主的喜悦和后世优美回赐并选择后世，抛弃朽坏今世福份的人。

（2－121）我赐给他们经典的人，他们循规蹈矩地诵念它，这等人是归信它者，不信它者，此等人是亏折的人。

“我赐给他们经典的人”，指有经人中的信士，如：阿布杜拉·本·赛俩目（عبد الله بن سلام）和信奉了伊斯兰的他的同事们，特别以赐经提说，因为他是那遵守并深究的人。经典是《讨拉特》。

“循规蹈矩地诵念”，未篡改而看字义，参悟其深理妙义，并遵守其中的制定。

“这等人”，蒙赐经典，并诵念它的人。

“是归信它者”，是未篡改而归信他们的经典者。

“不信它者”，不信经典者，不管是以篡改原义不信它或者是因为别的因故不信它，都如否认证实它的经典者一样。

“亏折的人”，亏伤的人，被欺骗的人，因为他们以伊玛尼换取库夫勒。

（2－122）以色列子孙啊！你们当铭记我赐给你们的恩典，我曾使你们优越于世人。

“恩典”，其中有《讨拉特》，提到恩典，只是为了感谢，感谢恩典就是归信经中的全部，其中载有圣人＊德性，归信它必须归信至圣＊。

“优越于世人”，优越于你们时光的全人类。

（2－123）你们当防备有那么一日，一人不能帮忙另一人，任何人的赎金不被接受，说情搭救不益济他，他们也不被襄助。

“防备”，如果你们不归信。**“一日”**，此日的刑罚。即：复活日。

“帮忙”，你说：“你帮助我这件事吧！”他就帮助了。犹如你说：“你替我料理。”字形、含义方面，他就料理。即：那一日任何人不能料理。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 219 页

即：任何人无权可料理制定给别人的任何责任，即：一人不为另一人的罪过而拿问，他也不能隔避他的任何事。有些事一人可以帮忙、料理，但无权对他获取至善，在他上没有任何权利。

由艾布·胡拉勒（ابو هريرة）上传来：圣人＊说：“谁有意或无意亏枉他的弟兄，应当在没有金钱银钱（赎身），如果他有清廉的尔麦里，他向他拿去所亏的数量，如果他没有善，就从被亏者中分出罪过让他担负的那一日来临之前从它上寻求解脱。”

“赎金”，用“عين”的开口符（فتح）是罚赎，相似一物的价值，哪怕不是同类的。用“عين”的齐齿符（كسر）是与它同类的价值，物体相等的罚金。

其义是：从火狱中搭救他的任何赎金不被接纳，也得不到赎金来罚赎，把“عدل”（相值、公平）称为赎金，因为它与力图拯救他的人同值、相等。**据说：**如果他赏赐了他的赎金，就罚赎了他，他即被救渡。

“他们也不被襄助”，从真主刑罚中他们阻挡。

须知：在今生被判定的刑罚，以四件事之一可以脱离，借强大援助者的援助可以脱离，强制性地抵制刑罚，或用赎金。即：把未规定的许多财物赐给一人，做为赎金，即解救了他。真主解明了复活日的惊恐，故取缔了一人替一人以像今生的这几方面的方式来免刑。

赛尔迪（السعدى قدس سره）说：

鲁白经注

قیامت که نیکان باعلی رسند　　زقعر ثری برثر یا رسند

复活日行善者到达了高位，　　归于地下者来到了黄泉。

ترا خود بماند سر از تنك پیش　　که کردت برآید عملهاء خویش

提前你当为自己留下好名誉，　　故，你当以常守自轮的尔麦里上紧。

برا در زکار بدان شرم دار　　که درروی نیکان شوی شر مسار

贤兄啊！从善功中你当羞愧，　　在善行方面你成为羞愧难言的。

دران روز کز فعل پرسند وقول　　اولو العزم راتذ بلرزد زهول

在那日言行必加考问，　　权威大圣因惊恐而浑身发抖。

بجایی که دهشت خورد انبیا　　توعذر کنه را چه داری بیا

万圣众贤立于本位而恐惧，　　你任性作恶，你看该怎么办？

须知：真主用那两节明文开始了以色列子孙的故事，第一节是叫铭记恩典，第二节是叫畏惧刑罚，为了更加忠告，又用它俩封印了故事。

暗示：故事的意图就是这些。真主的话：**“如果你顺从他们的私意”**证明相同私意异端之人，并在言行中顺从他们之人的丑恶。圣人ﷺ说：“谁模拟一伙人的行为，谁被复生在他们队伍中，复活日并像清算他们那样清算他，虽然他没有干他们的行为。”人往往是一样的，即：在杀人、行奸等罪中一样，如果喜欢（赞同）干者，并强烈垂涎他的行为的话。

圣人ﷺ说：“谁参加作恶，但心厌恶它，好像未参加作恶；谁未参加作恶，而喜欢它，好像他亲临罪恶。”

如果为要事或为决定实行的事来到干罪场所，他不能阻止，可以来到，有意来到要被阻止。

前辈清廉之人的习惯是远离无益、玩乐之人的场所，尤其远离顺从私意和异端之人。

据传：伊本·穆巴拉克（ابن مبارك）梦见一个声音问他：“你的主对你怎么做？”他说：“责备了我，由于有一日我用仁慈的眼看了一个干异端者一眼，我三十年被谴责。”他说：“你没有与教门中的敌人作战，怎能在赞主后与不义的民众分席而座呢？在人们作恶，派性分歧时抓揽万圣导师之道者，有一百个烈士的工价。”

圣人ﷺ说：“一个时光将来临人们，那时，我的道被篡改 ，异端兴起。那时，谁跟随我的道，谁就成了异乡人，孤独遗弃；谁跟随人的异端，他将有五十或更多的朋友。”

在抓揽（引导人）上有很大的踪迹。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 220 页

والجمرة يوضع فى الرماد فيخمد　　عدوى البليد الى الجليد سريعة

炭火放在灰尘中就熄灭了。　　愚昧的敌人很快冻结，

که از مصاحت ناجنس احترا زکنند　　نخست موعظة پير مجلس اين خرفست

故当防备不同道的人。　　道长高位中劝言的一个字也是高尚的，

（1－124）那时，他的主用几句话试验伊布拉欣，他就全美了真言。

苏海依里（السهيلى）说：“在叙利亚语和阿语或在字义中，有很多相近会同而出现的许多事，你岂未见伊布拉欣其注解是仁慈之父（اب رحيم），因为他怜悯婴儿，因此他和他妻子萨乃提（سارة）担保那些年幼时死去的穆民婴儿，直至复活日。”

在《铭记死亡》（تذكوه الموتى）经中说：“他名叫艾布来目（ابرم）在名字中增加了一个“هاء”字，“هاء”在古叙利亚语中是尊敬、尊重。”

“他的主”，代名词归伊布拉欣，宾语虽字面行前，却品级退后，行前的道理是至关重大。的确，智慧渴望，并希望知道考验者。

即：你当铭记试验伊布拉欣的时候，提到**“时候”**的目的是提说所发生的各种事情，故时候包含一切。

试验实质是表述（اختبار），即：希望表说所评价者的情况，相同他面对的大半艰难事情，营干的或放弃的，真质显露（يتصور）只针对明知事情后果的人。

“几句话”，说明并列的几句话，也包括内在真义，因为在证据和被证明的中有增补的和被增补的，是理性者本质中的报酬。如真主说：**“你的主的言辞真实和公平方面全美了。”**即：判决，哲理方面。**“你说：‘假若海水为墨，写我的主的言辞……’”**是针对言辞显示的真义。

“他就全美了真言”，他就实践了那些诫命，实践他们是无过分、无松懈地优美实践。因此据说：任何一人没有以这个教门被试验，然后完全实践它，除非伊布拉欣，于是真主为他写定了赦免令（براءة），他说：**“伊布拉欣是全约的。”**

注解几句话在经注中提到的有几方面：

（1）是十句，它是圣行，正如伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“它是在他的道中为天命，在我们的道中是圣行的十样诫命：五样在头上：嗽口、呛鼻、梳头、打短上胡须、刷牙。五样在身体上：做割礼、剃阴毛、拔腋毛、剪指甲、用水净下。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 221 页

我们对它只提到了部分需要阐明的。我们说：“梳头发是梳化它，分作两半。多神教徒往往分开头发，有经的人把头发脱至前额（جبين），像额发发样剪理，在没有降示判断叫人遵行经典中的期间，圣人＊很喜欢像有经人那样遵行，然后哲伯拉依来降下，命令他分发。

须知：圣人＊的大半情况是拖垂（ارسال），有时是剃。但伊玛目安萨里（امام الغزال）憎恶在我们时光拖发，故他剪高发。如果没有高发，他便戴帽子（تلبيسا）。

在《哲拉牙提·宰海勒提》（جناياة الذخيرة）经中提到：给儿童留发是非法的（حرام），因为童期留发是为希望作恶。

据说：一个人带着儿子到艾布·伯克尔跟前，他确原只剃了儿子一部分头发，留着一部分，艾布·伯克尔命令杀了小孩，他便悔罪、求饶，才得以原谅。

道长舍海依伦（حضرة الشيخ الشهير بافتاد افند）说："在真境中并不是命令杀死，不然是说明：谁这样做，谁应受杀。又如在艾布·优苏福的位份中提到这么一件事：圣人＊很喜欢光头，一个人说："我不喜欢。"艾布·优苏福提到判定杀死他，他急忙悔罪、自新，才得以原谅。"

（2）剪上胡须，是用剪刀剪它。圣人＊曾每主麻出去礼主麻之前剪短上胡须。

脑威耶（النووى）说："被规定：剪直到显出口唇，剪去像遮盖物一样的。"

在《伊哈雅仪》（احياء）经中说："留下两边垂下的无妨，大贤欧麦尔（عمر）等人曾这样做，因为那不遮口，里边不存留食物渣沫。"

留上胡须犹如留指甲，对于作战之人是受喜的，如果天生留有他俩的话。那因为在敌人眼里显威严。圣道是打短上胡须，那么剃它是异端，如剃下胡须。圣人＊说："你们打短上胡须，留下胡须。"打短是剪短，留是自然性续生。剃下胡须是丑恶的，不然是破相（مثلة），是非法的（حرام）。对于妇女剃头发是破相，破相，取缔装饰模拟男人对她是禁止的。对于男人剃下胡须是破相，取缔装饰模拟女人对他是禁止的。

教法学家（الفقهاء）说："下胡须在留的正时中是俊美的，剃它便失去了全美。"天仙的台思比哈（تسبيح）中有："赞主清净，他使男人以下胡须装饰，使女人以发辫装饰。"

在《显示》（كشاف）经中在真主的话："**男人优越（管制）女人**"，夸赞男人的品位中说："他们是有胡须和打德斯塔（عمائم）之人。"

在《足量满贯》（نصاب الاحتساب）经中说："在他的主上心存不轨的人中，男剃胡须，女留男发，剪越过一把的胡须无妨，因为圣人＊曾长宽规定胡须，如果增过一把长的话，过分长是破相（يشوه الخلق），背谈之舌便笼罩它，所以以这个意念防备无妨。拔胡须是被憎恶的，正如我们这个时光部分人干的，憎恶是针对老人的，主见是针对青年的。"

哈斐兹（الحافظ）说：

سواد نامه موى سياه چون طى شد　　بياض كم نشود كرصدا نتخاب رود

黑发犹如卷起的黑信，　　白的并不少，哪怕你百中选一。

يسودا علاها وبيض اصلها　　ولا خير فى الا على اذا فسد الاصل

稍黑，大半根白，　　稍不良，因根不稳。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 222 页

至于割礼是割去阴茎上的包皮。众学者主张：那是受叮咛的圣行，在伊斯兰教中对于男人不容忽视，除非那以割礼被生的婴儿，为尊重万圣众贤他们被割，被割脐带被生育，除非真主的密友伊布拉欣，他一百二十或八十岁时，为给后人立起圣道，他在古都米（القدوم）城市亲自做割礼。

在割礼中传述不一。**据说**：除非到出幼，否则不能割礼，因为它是洁净的，出幼后就不洁净了。

据说要到达十岁。一说是九岁。一说是九至十岁间。

哈达迪（الحدادى）说："据说：降生的第七日至十岁中做割礼是受喜的。把放弃到出幼定为憎恶，艾布·哈尼法主张在它的时候中。"

学者们对相信割礼的大人则割礼定为受喜的，哪怕他八十岁。

由哈桑（حسن）上传来："他对相信割礼，并不认为是灾难，不拒绝作证言、宰牲、朝觐、礼拜的老人定为许可。"伊本·阿布杜·板勒（ابن عبدالبر）和大半有知识的人这样主张。

剪指甲是剪短它，剪指甲是受喜的，因为它往往使失净的水因泥垢不能到达皮肤，所以不剪指甲的人往往是无大净之人。谁失净，而在沐浴后针尖大的一点水未到位，他就是仍无大净的人，哪怕他洗遍了周身。圣人ﷺ说："谁主麻日剪指甲，真主从灾难中护佑他至另一主麻，又增加三日。"

圣人ﷺ说："谁意欲从贫穷、眼病中平安，应当在星期四晡礼后剪指甲。"

在《麦格撒杜·哈斯那》（مقاصد الحسنى）经中说："剪指甲没有由圣人ﷺ上传来确定剪的方法，也没有指定剪的日子，只是在大贤阿里上有排列次序。"

即：

يمينها خوابس يسار ها اوخسب　　تقليمك الاظفار فيه سنة وادب

右是大至小，左是小至大。　　剪指甲是圣行，也是礼节。

阿里对此事是富有远见的。在另一节圣训中说："谁交替剪指甲，在他眼中看不见沙子。"那不是任何一位伊玛目的话，我也没有体验到它，可是哈斐兹·舍里福·代穆雅推（الحافظ الشريف الدمياطى）由他的一些道长上选择了此事，伊玛目艾哈麦德定为受喜。

伊玛目脑威耶（امام النووى）提到：受喜的是两手优先两脚。于是他右手以食指起，其次是中指，无名指，小拇指，大拇指，左手返回而用小拇指起，然后右脚，他用小拇指起，左脚用小拇指封印。就这样，在《伊哈雅仪》（احياء）经中伊玛目决定了。圣人ﷺ说："你们应当纯

洁你们的指节。”它是指表皮的关节，其中附蓄污垢，两节一关，它是每节关节表皮，而露出的结头称关节，在两关节之间的称骨节，总称骨节，靠于背的是指关节。所以每个指头有两关节，三骨节，唯大拇指有一关节，两骨节。命令洁净，以便不要污染，以防仍然失净，污垢往往在水和皮肤之间巡转，在《古勒托比经注》（تفسير القرطبى）中如此。

由穆托西德（مجاهد）上传来：他说：“哲伯拉依来由圣人＊上延迟了几日，圣人＊问他：‘哲伯拉依来啊！什么事拦挡你？’他说：‘我怎么来呢？你们不剪指甲，不打短上胡须，不洁净指节，尤其不刷牙。’接着诵念：‘我只奉你的主的命令降下。’”

仿佛有人问：“在全践了几句话时，他的主对他说些什么？”启示：

（2－124）他说：“我必任命你为世人师表。”

“师表”，在这些行为中他们因你而全美，使清廉者跟随你。他是本时光的一位先知，全人类跟随他直至复活日。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 223 页

真主确已实践自己的许约，他对穆罕默德圣人＊说：**“然后我启示你，你当追随伊布拉欣的教门”**等。因此一切教门人士全部集中在尊敬他上（在他的道、判定、派性上）。甚至穆罕默德＊的教生一总在拜尾念：“主啊！你光扬穆罕默德＊和穆罕默德＊的后裔，就像你光扬和赐福伊布拉欣和伊布拉欣的后裔那样，你确是被夸的，尊大的。”

在其因由中据说：当我们念了：“主啊！求你光扬穆罕默德＊和穆罕默德＊的后裔”时，一个声音对我们说：“伊布拉欣常常向真主希望把一位慈悯全世界的圣人＊差遣于你们，当时他说：‘我的主啊！你把他们同类中的一位使者差遣于他们。’”那引导你们正道的是什么？当时，我们念：“就像你光扬和赐福伊布拉欣和伊布拉欣的后裔那样。”然后，我们回顾，这一切福份是来自真主，我们为感谢真主的恩慈说：“你确是被夸的，伟大的。”

在传述中：伊布拉欣在梦中看见了宽敞的天堂，在它的树上写着“万物非主，唯有真主 ，穆罕默德是主的使者。”他就询问哲伯拉依来此事，哲使就告知他真实，他就说：“主啊！求你借穆罕默德＊教生的口舌光扬我的名誉。”真主就答应了他的祈祷，把他连同穆罕默德＊放在拜尾赞词中。

仿佛一人问：“伊布拉欣在那时说了些什么？”启示：

（2－124）他说：“以及我的部分子孙吗？”他说：“我的任命不到达不义的人。”

他说：“也任命我的部分子孙为引导世人的导师”。即：求你任命吧！这是他看守礼节，以防备事情不会显现，特指一部分，是直言相指全

部领袖将显露，如果他们坚守真理。

子孙是一个人的子嗣，也包括父、子、男、女、大、小，其中含有真主说：“**是对他们的迹象，我确使他们的子孙曾登上船。**”他们的父指登上船之人，子孙往往从一人中显露，正如真主的话：“**主啊！求你赐给我近你御前的一个纯洁子嗣。**”清廉的儿子。

“**他说**”，真主说。

“**我的任命不到达不义的人**”，你的子孙中有信士，有不信的人，所以我许约你的师表、导师、代理圣位者不会到达你子孙中的不义者。得到我的任命者是那从不义中无干的人。导师的责任是扼制不义，他怎能成为不义者呢？如果不义者可得任命，那其它例证就显现了：谁叫狼放羊，谁就是不义的。

穆尔齐宰（معتزلة）家说：“其中证明作恶者不能胜任导师，不能为礼拜师。”我们说：“不义者指不信道者。忍受顺从不义的伊玛目比脱离他更相宜，因为与他冲突，脱离他，将会以畏惧换去平安而流血，无知者伸展手，祸患盖及穆斯林，大地充满动乱。”

明文证明：万圣众贤在差派前后从大罪上被庇护。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）在他的叙文（حواشى）中说：“其中讲论，因为明文证明：不义者永远是不义的，他不能胜任导师，并不是谁在一个时期是不义的，然后他忏悔，他就不能胜任师表。在他俩其中的区分是目下不义的人，他已失去导师品位，是大地上受驱逐的不义者、作恶者，也抛弃了保护人的财产，抵制作恶者黑暗的蔓延。比较先前不义而忏悔者的不同，因为他并不失去品位。的确，从罪过中忏悔，犹如无罪。”

道长伊福塔迪·艾福乃德阁下（حضرة الشيخ افتاده افد）说：“继承品（ولاية）不会赐给私生子。感谢真主，他使我成为我母所生的第一个，的确，私生子比父母中一位吐露库夫勒的言论更遥远（远主、远道）。”

毛拉海达依（المولى الهدائى قدس سره）说：“我说：‘道长（فقير）也如此。’”

赛哈威（السخاوى）在《美好投奔处》（مقاصد الحسنة）经中说：“圣人ﷺ说：‘私生子不能进入天堂。’”其义是：如果他怀有相似父母的行为。他们会同：不以他的外表而论。**据说**：在它的注释中也有：指常守奸淫的人，正如把亲眼大见者称为特选之人，把骁勇者称为战将，把穆斯林子孙称为伊斯兰根苗一样。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 224 页

明文指点：谁想到达特选者品级，以便跟随他，谁应当在顺从真主中艰苦，磨练自性。

赛尔迪（السعدى）说：

پس ساله باید که کردد عزیز　　چویوسف کس در صلاح وتمیز

若优苏福在善和明知之中，

那么，他所周折的一生是优胜主的安排（是尊贵的）。

（2－125）当时，我使天房为世人的标志和安宁地，你们当以伊布拉欣的立足地作为礼拜处。

穆罕默德ﷺ啊！你当铭记那时，我使尊大克尔白成为世人的标志。**“标志”**正朝和副朝者奔向它的循环处。然后，探望者的明目投向它，故他们一次一次地朝它。或者把他们的形式比喻为他们是真主的团体（وفدالله）和探望主的房子，他们当受喻为探望者时，在他们中显现了如同前人归回一样的起道提拔，于是人们知道了知能的约会。

“安宁处”，平安的位份。多神教徒曾在禁地上不敢妄为，他们说：“天房是真主的房子，真主团体的宿位，含有他房子的主人。哪怕一人在禁地看见杀父仇人，也不能仇视他和敌视周围的人。”这些是从易思玛仪（اسماعيل）教门中留传下的规矩，流传直到至圣ﷺ时光。

或者朝觐者从后世刑罚中平安，故朝觐是响应之前（伊布拉欣）的召唤，即：勾摸之前不施财产的必定的真主的义务，就像也门的不信道者，奴仆的义务中（因无财）哈吉对他不应该。可是，据传：真主在木孜代法提(المزدفة)之夜在流血和被亏中答应了圣人ﷺ的祈祷。在《卡飞耶》（الكافى）经中如此。

“你们当以伊布拉欣的立足地作为礼拜处”，伊布拉欣的立足地是在它中有两足迹的石头；或是他曾站在它上号召人们来朝觐的那地方；或是升高天房基础的时候，称为时候之日，那个就是伊布拉欣的立足处，它是那个石头的位份。

据传：当伊布拉欣带着易思玛仪和哈吉勒（اسماعيل وهاجر）来到沙漠，把他俩放在麦加地方时，那时来临，他们住在朱尔胡木（阿拉伯部落（الجرهميون））。哈哲勒逝后，易思玛仪讨娶他们中的一女子为妻，伊布拉欣向萨莱（سارة）太太请求准许探望哈哲勒，她准许了他，其条件是不能常住那里。伊布拉欣来到麦加，哈哲勒确已亡故，他便去到易思玛仪家，问他妻子：“你丈夫哪里去了？”她说：“去守猎。”原来易思玛仪常常离开禁地去守猎。伊布拉欣询问：“你家里有客吗？”她说：“没有。”他询问他们的生活情况，她向他诉苦说：“我们生活窘迫。”他就对她说：“如果你丈夫回来，你带安问候。并转告他，应当换门坎。”指应当休了她，因为她不适合做他的妻子。伊布拉欣走后，易思玛仪归来了，他立即闻见他父亲的香味，问他妻子：“有人来过吗？”她说：“如此如此清俊，面容慈祥的一位老人来过。”问：“他对你说些什么？”她说：“他说：‘你把我的祝安带给你丈夫，并转告他，应该换掉门坎。’”他说：“那是我父亲，他命令我与你分离。”他休了她，另娶了一个妻子，伊布拉欣一个时期后，又请求萨莱准许他去看望易思玛仪，她准许了，但条件是不能久住。伊布拉欣来到易思玛仪家门口，问他妻子：“你丈夫哪里去了？”她说：“去狩猎了，若真主意欲，他很快就回来，

你住下吧！愿真主慈悯你。”他问：“你家有客人吗？”她说：“有。”于是她端来奶子和肉，他询问他们的生活情况，她说：“我们生活富裕。”他就以吉庆为他俩祈祷。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 225 页

假若她当时端来小麦或大麦面饼或者枣子，必定真主的地面上小麦或大麦，或枣子是更丰富的。

她对他说：“你下来，我替你洗头。”他没有下来，而她端来一块石头，放在他右侧，他就把两脚放在它上，他坐着，她洗了他的头右侧，又转到左侧，她洗了他的头左侧，他两脚的足迹就留痕在石上，他对她说：“如果你丈夫回来，你把我的祝安带给他，并对他说：‘你端正你的门坎。’”当易思玛仪回来，闻见了他父亲的香味，问妻子：“有人来过吗？”她说：“来过，一位面容清俊，气味香美的老人来过，对我说了如此如此的，我洗了他的头，这就是他两足的位份。”他说：“那是伊布拉欣，你是我的门坎，他命令我善待你。”一个时期后，他又来临，易思玛仪正在临近渗渗水的树下制箭，他看见他时，就走近他，他显出了父对子那样的天伦之情，然后说：“易思玛仪啊！真主命令我一件事，你襄助我好吗？”他说：“我帮助你。”他说：“真主命令我在这里修建一间房子。”他俩就在那里升高了天房基石，易思玛仪抬石，伊布拉欣修建，当升高了建筑时，他就拿来了这块石头，放在建筑上，伊布拉欣站在石上为位份，进行修建，易思玛仪也踩一块石头修建，他俩说：“我们的主啊！你承领我们吧！你确是本听、本观的。”天房竣工后，他被启示：**“你召唤世人来朝。”**伊布拉欣说：“我在山前怎么呼唤呢？一人也不会来到这里。”真主说：**“呼唤是你的责任，传达是我的责任。”**他就上升到艾布盖斯（ابوقيس）山顶，又站在这块石头上。

艾布盖斯族在洪水滔天时已灭绝，他站到这块石头上，犹如高过世上的每一块石头，真主为他集拢了大地，犹如一餐床，他呼喊：“信道的人们啊！你们的主已为你们修建了一座房子，命令你们朝它。”于是在父背母腹中的人纷纷响应，谁答应他一次，就朝觐一次，谁答应他十次，就朝觐十次。圣人ﷺ说：“柱石和立足处是天堂中的两颗宝石，要不是以物伴主者的手触摸，它俩必照亮东西间的大地。”它俩指黑石和伊布拉欣修天房时曾站在它上的那块石头。

（2－125）我曾与伊布拉欣、易思玛仪立约：“你俩当为巡游的人、坐静的人、鞠躬叩头的人洁净我的房子。”

“我曾强调命令他俩，嘱托他俩。”立约也含有命令和嘱托之义。据说：我与他立约，即：命令他，嘱托他。其中含有真主的话：**“难道我未曾与你缔约吗？”**

称为易思玛仪，因为伊卜拉欣曾祈求真主赐给他一子嗣，说：“易里

易里啊（يااايل ايل）！你是本听的。”是当真主赐子给他时，就取其名易思玛仪（اسماعيل）。

“洁净我的房子”，即：你俩从偶像、污秽和不合适的物中洁净它，你俩从立在它周围的物上保护它，以洁净看守它。正如真主说的：**“他们在天园中有洁净的妻室。”**因为她们从污秽中不会洁净，不然，造化她们本就是洁净的。

“巡游的人”，在周围游望的人。

“坐静的人”，在它跟前坐静而为邻的人。即：常住不想返回的人，这是针对禁地居民。

第一种是来临麦加探望、巡游的异乡人，特指异乡人是明确指定他们，超越戒期只针对禁地居民。

“鞠躬叩头的人”，所有鞠躬叩头的礼拜之人，因为立站、鞠躬、叩头是礼拜之人的形态。鞠躬叩头论体形和时间是互相接近的，在两个形容词中没有连词（عطف），因为静坐禁寺中观看克尔白是最贵、最受喜的功修之一。如圣人ﷺ说：“真主每日有一百二十样恩惠降在天房中，六十样只归巡游的人，四十样只给礼拜的人，二十样只给观看的人。”

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 226 页

须知：当真主说：**“你俩应当洁净我的房子”**时，真主的一切房子的深理妙义就进入其中，那么洁净中天房的奇征，就是真主的奇迹。

据传：欧麦尔·本·海塔布听见寺内有一人的声音便说：“这是什么？难道你不知道你在哪里吗？”

圣人ﷺ说：“真主启示我：‘被警告者的弟兄啊！万圣的弟兄啊！你警告你的宗族，叫他们只以平安的心、诚实的口舌、洁净的手、纯洁的阴部进入我的房子。叫时常黑暗的任何人不要进入我的房子，他站在我面前时我就一直诅咒他，除非那黑暗由黑暗者上清除，然后他所听的，我已听见，他所看的，我已看见，他就是我的外哩，我的特选者，而且他与万圣、贤人、烈士、清廉者为邻。’”

须知：天房，真主以归于他的本然贵了它，它在真境中是心房，真主命令从观看除他外之物的污垢中洁净它，因为它是真主的显示处。

正如据说：

از هزاران کعبه یکه دل بهترست　　دل بدست آورکه حج اکبر ست

真一品之心比一个克尔白更强。　　你抓揽心品者是最大的朝觐，

کعبه بنیاد خلیل آزرست　　دل نظر کاه جلیل اکبرست

克尔白基础是主的密友修建，　　显示时的心是更伟大的。

所以应当洁净心，直到真主的真光（انوار الالهية）、普慈主的机密，常住在他跟前，安定、庄重降临在他跟前，奴仆到达这个品级时，他确是真正向他的主叩头、鞠躬，而且是以自己的机密与主交言诉机。

鲁白经注

（2－126）当时，伊布拉欣说：“主啊！求你把这个城市转成安宁地方，并把各种果品赐给它居民中归信真主和末日的人。”他说：“也（赐给）不信真理的人，我使他暂时享受，然后强迫他去受火刑，那归宿真恶劣。”

穆罕默德ﷺ啊！你当铭记那时，伊布拉欣祈求说：“主啊！”

“这个城市”，禁地。**“安宁地方”**，有安宁的，使它的居民在它上从干旱、地陷、变形、地震、疯、癫（残疾）、麻疯病等类似降临其城的病上平安；或者是关系平安的城市；或者其义是它的居民是安宁的城市，这是关系暗喻式。因为安宁是对城市居民的真正性质，它关系在它俩之间相连的他们的地方。原来这个祈祷是在伊布拉欣来临麦加初期作的，因为当他使易思玛仪和哈哲勒（هاجر）住在此处时，他便起身返回叙利亚，哈哲勒便跟随他欲返回，当时她说：“我们在这个地方靠谁呀？”即：没水、没植物地方。他无言可答，直到她问：“真主命令你这样做吗？”他说：“是的。”她说：“如果不是抛弃我们，我们心甘情愿。”他就离去，便失望地（كداء）登上一个小山顶对着山谷说：“主啊！我已使我的子孙住在了不毛的荒谷。”直到明文：**“并把各种果品赐给它居民中归信真主和末日的人。”**

“果品”，地上、树上长出的食品，这是祈求有食物和果品。

据说：它是果品。只祈求果品，因为被指定的食物在各个地方。果品一旦稀少，他就为居民祈求平安和生活富裕，真主就答应了他。据传：每当他祈求这些时，真主就命令哲伯拉依来把巴勒斯坦（فلسطين）城市的许多果品转移到此，哲使就去连根拔起果树来到此处，并带着果物在天房周围巡游七次，然后，放在离麦加三站路的塔依夫（الطائف），因此称为塔依夫（巡游者），那里有麦加的许多果品，又从边远（الشسعة）各方拿来果物，直到在麦加每月汇集着春、夏、秋的各种果实。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 227 页

“归信真主和末日的”，其义求你只赐给信道者。

“也（赐给）不信真理的人”，即：赐给信道者，也赐给不信真理的人。

伊布拉欣把衣禄（供养）比为导师。当时，他只为信道者祈求供养，而真主只为信道者特赐了导师，故真主说：**“不义者得不到我的任命。”**当真主拒绝他对他的一切子孙为导师的祈求时，他就倾心对麦加人祈求一切供养。因此，在祈求开端礼仪地只为归信的人祈求。

清高的主明示：供养是今生的恩惠，包括（降临）信道者和不信道者，这比较导师和超前者不同。

“我使他暂时享受”，我赐给（امد），为了在他上确定证据，使他得到今生享受。

“暂时”，很少享受。论全部，今生是很少的，不信道者从中享受的

是很少很少的。真主在今生的恩典虽然一部分与一部分相比很多，但与后世的恩典相比是很少的，怎能不很少呢？不信道者与无止境的相比只是有限的。即：我使他在暂短地生死期享受。

“然后强迫他去受火刑”，“强迫”的词义是把人送于祸患。在《木台阿勒夫》（متعارف）经中说：“是把干库夫勒的人送到他自以为是的选择强迫在他上的那行为，它才是最羞辱的祸患，所以没有一物比火刑更严厉，甚至不信道者本已选择火刑而厌恶它，因为火刑比他更耻辱。而把他们强迫到火刑，是把明智（عرفى）使用在道义中，它是羞辱他们曾固守库夫勒。当时他们声称从中能脱离，如真主说：**‘在那日，他们被匍匐找到火狱。’**它明确指出，他们无路、无选择可以粘连后世刑罚，除非他们被称为被强迫到它，艰难而选择它的人，把他们比喻为被强迫的人，因为在强迫它时他们无法阻挡。其义是：他相连到它是相连了强迫者，因为他时常不信真理，为图享受恩典而耽误了他，于是他不能阻止它。”

“那归宿真恶劣”，他归于它的归宿，火或刑已等候在其中。所以奴仆在这朽坏今生宽限（امهال）的几个中可不要忽视（اهمال），故每个人将受到所干的和今生荣华欺骗的惩罚，不论服从者、违抗者必各得其果，在后世那不是高尚者决定的事。

哈斐兹（الحافظ）说：

تراكه كفت كه آن زال ترك دستان كفت　　بمهلتى كه سپرهرت دهد زراه مرو

且慢！你从他的道上能通九霄，你怎么说那道长（زال）没有哲言呢？

真主说：**“在他们不知不觉时，我将根除他们。”**

苏海里（سهل）说：“这节明文的真义是：‘我借恩典使他们腐烂，并使他们忘记感恩。如果他们依赖恩典，背弃施恩主时，必受惩罚。’”

艾布·阿巴斯·本·阿塔依（ابوالعباس بن عطاء）说：“其义是：当他们狂言妄语时，我增加他们的恩典，对那罪过，我使他们忘记了求恕饶。所以理智之人应该不要被今生繁华欺骗。不然，不要为除主外的一物而乐，的确，除主外皆是虚假的、消失的。骗人的往往是消失的、朽坏的，绝非理智、思想、明知所判决的。”

问：真主在今生宽容罪人的机密奥妙是什么？

启示：“在今生，真主宽容奴仆，不立即惩罚，以便奴仆看见清高尊大的主宽恕和优待，这对于他比惩罚还报更喜爱，以便他们知道主的怜悯、优待和仁慈。因此他造化了火狱，就像一人待客，他招呼：‘谁光临我的宴席，我必优待谁，谁不愿意光临，就无份了。’

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 228 **页**

“另一待客者说：‘谁光临我，我必优待谁，谁拒绝光临，我必打他，拘留他。’这是说明了他极为仁慈，甚至它比仁慈更全美。待客者是真

主，他把世人教化于他的引导（دعوته），故他说：‘真主教化人于清真护城。’然后他把宝剑寄放给了他的使者，他说：‘谁没有答应我的客请，你杀他吧！’”

有理智的人应该响应真主的教化，怀抱至美意念投奔于真主，他是唯一的投奔处，是真实的克尔白，各方商队都向他迈进。

须知：城市只是人体形象，克尔白是心，真正的巡游是巡游与调养品者尊前（حضرت الربوبّية）为邻的心。的确，在物质境界中（عالم الملك），明显的天房在机密权威境界（عالم الملكوت）中是用肉眼看不见的那真主御前（或道长尊前），就像在明显世界（عالم الشهادة）人的形态，在未见境界（عالم القلب）中是肉眼看不见的心（قلب），能够巡游心的真境的明知之人，其尊体被称为被巡游的克尔白（ والذى يقدر من العارفين على الطواف الحقيقى القلبى هوالذى يقال فى الحقه ان الكعبة تزوره）。

圣人＊说：“真主有许多奴仆，克尔白时常巡游他们。”（ فى الخبر: ان لله عبادا تطوف بهم الكعبة）

真的在朝向天房形象和朝向调养天房的主之间有区分。

据传：真主外哩中的一位明知之人（عارف）欲朝觐，他有一子问他：“你去哪里？”他说：“去朝真主的天房。”小孩认为：谁看见了天房就像看见了天房的主。便说：“父亲啊！为何你不带我与你同往呢？”父说：“你不适合去朝觐。”小孩就哭，父亲便带他同往，当到达戒期时，他俩受戒，并念朝觐赞词（لبيك اللهم لبيك……）。他俩进入禁地，当看见天房时，小孩在见到时昏晕死去，他父亲惊慌失措喊道：“我儿子哪里去了？我的心肝割断了。”这时，从天房一角传来一个声音：“你希望天房，你发现了它，而他希望天房的主，他也发现了天房的主。”于是小孩遗体从他们中悠悠升空，一个声音喊：“他不在空间，不在地上，不在天堂，不然，他是在有国权的、预定万物主的贤品位份中。”那么，谁的心背弃各方，只朝向真主，他真正的朝向就是真主，而他的所有朝向如阿丹那样只是天仙的朝向，他是在真主和天仙之间的真实中介、引进，因为他披有真主俊美和尊威（جماله وجلاله）的袍服。

道长阿塔依（شيخ العطاء）以鸟言说：

كورچشمى وترا اين سير نيست　　حق تعالى كفت آدم غير نيست

清高真主说：“阿丹只是（我），　　眼瞎的人你没有这眼光。”

سرجانان كشت برخا كاستوار　　شد نفخت فيه من روح آشكار

把显示之光吹入他体内时，　　他心灵的机密确固定在土上。

اصل كرمنا بنى آدم تويى　　ازدم حق آمدى آدم تويى

阿丹内里得到了真光，　　我优待了阿丹子孙的真谛是在内里。

پاى تاسر عين بينش آمدى　　قبله كل افر ينش آمدى

万物的朝向是造化他的主，　　从头至脚一目了然。

主啊！求你使我到达明见，脱离解释。

（2－127）当伊布拉欣和易思玛仪升高天房基础时，说：“我们的主啊！求你承领我们，你确是本听的，本知的。”

“升高”，是将来式动词，事情发生在启示降临之前的时光，但是那升高当时，起先就能显露，仿佛你为被呼唤的人显现出，在明见方面已看见它。

“基础”，是一个形容词（صفة），含有确定之义，加意方面列为天之列，在此处没有提到被形容的，也没有确定。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 229 页

问：升高一物是离地而起，升向最高处，而基础往往确定在地上，那升高的深理面妙义是什么？

我们说：“升高基础是修建它，以升高说明由基而建，因为修建是由低形转移到高形，所以显露是真正升高。真主的天房基础是显示者（واجد），以基础的字义说明它是说明各部分，在基础上的每部分是它高处的基础。”

其义是：穆罕默德ﷺ啊！你当铭记伊布拉欣升高天房基础的时候。

“易思玛仪”，是伊布拉欣的儿子。他有四子：易思玛仪、易思哈格（اسحاق）、麦德严（مدين）、麦达依尼（مداين）。

须知：升高基础是修建它。证明：天房在伊布拉欣之前就有基础，他只是在基础上修建。

在最先修建天房和基础的人中说法不一。据说是天仙。是这样的，当真主说：**“我必在大地上委任一位代理者。（انى جاعل فى الارض خليفة）”时，天仙说：“难道你在大地上设置作恶和流血者吗？我们赞你超绝，我们赞你清净。”**（2：30）真主就恼怒了他们，他们就凭真主的阿勒什求护佑，在它周围巡游七次讨他们主的喜悦，直到真主喜悦他们，真主便对他们说：**“你们在大地上为我修建一间房子，叫阿丹子孙中我恼恨的人借他求护佑，像你们在阿勒什周围巡游那样巡游它，我就喜悦他们了。”**他们便修建这天房。

据说：真主在天上修建了一间房子，被修建的房子（بيت المعمور）称坟陵（ضراح），他命令天仙在大地上凭他全能的和显示的方法修建天房。

据说：修建克尔白的第一位是阿丹，在洪水滔天时被抹去了。然后，真主为伊布拉欣显现它。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来，他说：“阿丹从天堂下到地上后，真主对他说：**‘阿丹啊！你去吧！为我修建一间房子，你巡游它，在他跟前你赞念我，就像你看见天仙在阿勒什周围所做的。’**然后大地为阿丹折叠，沙漠为他收拢，他进行踩探，只要他踩过的地方（后来）都

有人口居住，直到到达天房禁地的地域，天仙以翅打地，而露出了确定在七层地上的基础，天仙把一块三十个男人抬不动的一块石头搬至它，他用五座山的石土修建它：西奈山、橄榄山（طورزيتاء）、鲁比拉（لبنان）山（它是叙利亚的一座山）、柱机山（جودى）（它是阿尔及利亚（الجزائر）的山）、哈拉依（حراء）山（是麦加的山）。安置天房基础的石头占据最多的是哈拉依山（حراء），这就是阿丹的修建。”

据传：真主在大地两千年之前造化了天房的位份，它曾是飘在水上的白沫，而大地隐伏在它之下。真主使阿丹下地后，他寂寞孤独，便祈求真主，真主就降下天堂中宝石建成的被修建的房子（بيت المعمور），它有绿祖母石（زمرد الخضرة）的两门，一门朝东，一门朝西，被置放在天房位份上。真主说：**“阿丹啊！我为你降下一间房子，你像天仙在阿勒什周围巡游那样巡游它吧！你像在阿勒什跟前礼拜那样，在它跟前礼拜。”**他又降下了一块石头，它本是发光的，然后由于蒙昧时代经期的女人抚摸而变黑了。阿丹便从印度徒步到达麦加，真主派一天仙，把他引到天房。

有人问穆扎西德（مجاهد）：“他为什么不骑乘？”他说：“哪种动物能驮他呢？他一步三日途，他来到麦加，朝天房履行功课，完毕后，天仙欢迎他说：“阿丹啊！恭喜你朝觐。我们在你两千年之前就朝这天房。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 230 页

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“阿丹从印度到麦加徒步朝觐四十次，于是他和他子孙中的众信士巡游的天房存留直到洪水滔天之日。在那时光，真主把它升高到第四层天，每日有七万天仙只进不出。真主差遣哲伯拉依来把黑石隐藏在艾比·盖斯（ابى قيس）山上，以防淹没。天房的位置空着直到伊布拉欣时光。然后，真主命令伊布拉欣修建在其中赞主的天房，他祈求真主阐明天房的位份，真主就差遣了安定（السكينة），把他引到天房的位份，安定是头像蛇的朝觐（顺从）之风。真主命令伊布拉欣在安定停留的地方修建，于是伊布拉欣跟随风，来到麦加，安定就像旋风那样，在天房位份上盘旋，定转，并对伊布拉欣说：‘你在我的位份上修建基础。’他和易思玛仪就升高了天房直至达到黑石的位份。他对儿子说：‘孩子啊！你把发光的美观石头拿来给我，作为世人的标志。’他就拿来石头给他，他说：‘你把比这更美的拿来。’易思玛仪离去寻找，艾布·盖斯（ابوقيس）的山呼喊：‘伊布拉欣啊！在我上已为你寄存一块石头，你来取吧！’奇怪！它是天堂宝石中的一块白石，早先是阿丹从天堂带来的，或者真主在降下被修建的房子（بيت المعمور）时就降下它，伊布拉欣取来那石头，放在它的位份上。当伊布拉欣和易思玛仪升高天房基础的时候，一块云来临，盘旋在基础头上，呼唤：‘你俩在我盘旋处升高吧！这就是伊布拉欣的修建。’

据传：伊布拉欣和易思玛仪修建天房竣工后，真主赏赐他俩一匹飞马

（الخيل معجلا），用来升高天房基础，它是像其它动物一样的一匹野马。当真主准许伊布拉欣、易思玛仪升高基础时，真主说：“**我必赐给你俩已为你俩积蓄的宝库。**”他又启示易思玛仪：“**你伸长脖子祈祷，宝库便来临你。**”他伸长了脖子不知道祈求什么，宝库是什么？真主启示了他，他就祈求，于是在地面上，尤其阿拉伯地面上凡是马都奔来，于是马以额毛近亲他、服从他。他们就骑乘、喂养。这就是福份，它是你们祖先易思玛仪留下的财产。被称为阿拉伯马，因为易思玛仪奉命祈祷它，它便奔来，阿拉伯人归于阿拉伯天庭，因为他们的祖先易思玛仪创始了它。**据说**：伊布拉欣说叙利亚语，易思玛仪说阿拉伯语，他俩互相懂得所说的话，不可能阴差阳错。

至于古勒世族的修建则很著名，城市居民对此家喻户晓。他们曾一度保护，直到古勒世族决裁，他们大声祈求真主说：“我们没有畏惧，我们本欲尊贵你的房子，并且装饰它，如果你喜欢那些。否则，你显露吧！我们遵行。”突然他们听见天上有一只鸢（巫鹰）（الخوات），鸢是翅膀发出声音（دوى）的庞大鸟类，如果它捕猎比鹰（النسر）更大，背黑，腹白，并有两爪的飞禽时，就用爪（مخالبه）钳住其后脑，然后捕获。它叼住比鸟更大的鸟尾（ذنب），直到征服它，再钳住脖项。古勒世族人就坍塌了它，用山谷中的石头重建，他们用肩扛石，升起直到离地一丈。

由祖海拉（الزهرى）上传来：他们修建天房，当建到柱石的（ركن）位置时，对于柱石问题究竟那一派人适合升高他发生争论，他们说：“让从这道门进来的第一位来作判裁。”他们一致同意了，于是圣人＊来到，他们让他判决，他命令把柱石放到一块布上，再命各部落首领拉住布的一角，升高在建筑上。他们取来一块布，把柱石放在布上升高它，把它放在了原位。

据说：古勒世族人在柱石上发现用叙利亚文写的几行字，他们不知道是什么，直到一犹太人诵念给他们。奇怪！在它上写着：“我是掌管麦加的主，在创造天地，日月成形之日造化了它，七个宇宙保护它不朽，哪怕它尊贵的碑板为在水和土（奶）中的主人朽坏。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 231 页

由艾比•哲尔法伦（ابى جعفر）上传来：在阿玛里格（عماليق）、主尔胡目（جرهم）（阿拉伯部族）和伊布拉欣时光天房的门都安置在地上，直到古勒世族修建。

由圣太阿依莎（آيشة）上传来：我询问圣人＊：“关于天房是否有墙。”圣人＊说：“有。”我问：“那他们为什么不进入它？”他说：“你的宗族对他们很少费用。”我问：“升高天房的门是因何故？”他说：“你的宗族曾那样做，要不是他们因蒙昧时期的偏见，我必坍塌克尔白，使它的门连在地上，我必为它转两道门——东门和西门，把石头再增高

六尺，古勒世族确在我所修的天房上短工了。”这就是古勒世族的修建。

然后，当阿布杜拉·本·宰比尔与叙利亚人交战，由于烧焚他们践踏了克尔白，宰比尔便坍塌它，按照阿依莎所叙述的进行修建，在它上设有两道门，一道门进入，一道门出去，并在接近石头处增加了六尺，在修建前高十八尺。当从靠近石的那些中增加建筑时，高就缩短了九尺。伊本·宰比尔被杀害之后，赫扎孜（الحجاج）命令，决定伊本·宰比尔在天房高度中增加的，缩小从石头那里增加的，此方案转给古勒世族修建，而且堵住了朝西所开的门。

据传：哈伦·努什德（هارون الرشيد）向马立克·本·艾乃斯（مالك بن انس）叙述：“他欲坍塌赫扎孜（الحجاج）修建的克尔白，希望恢复宰比尔所修建的，因为他曾来临圣人ﷺ，伊本·宰比尔就奉圣命修建。”马立克对他说：“信士的官长啊！你当赞美真主，不要把天房当做官长的玩物，他们中每个人只想坍塌修建，（那天房就）从世人心中将失去威严。”

他们说：“克尔白修建了十次。天仙修建，曾在阿丹之前；阿丹修建；阿丹的子孙修建；伊布拉欣修建；阿玛里格（العماليق）修建；朱尔胡目（جرهم）（阿拉伯部族）修建；盖斯·本·可俩比（قيس بن كلاب）修建；古勒世族修建；阿布杜拉·本·宰比尔（عبد الله بن زبير）修建；赫扎孜·本·优苏福（حجاج بن يوسف）修建。那些修建不是重建，而是对部分墙改建。”

哈斐兹·苏海依里（الحافظ السهيلى）说：“修建它并没有在同一时光中，而是五次，第一次什斯（شيث）圣人ﷺ修建它，在圣品信息（الخبرالنبوى）中传来：这天房有十五道光（خامس），七道在天上直通阿勒什，七道在礼拜堂（道堂）中直通地下。接连阿勒什最高处的是被修建的房子（بيت المعمور），每一间房子像天房一样有禁地，假若其中一间倒塌，一部分就倒在一部分上，包括七层地下。天上地上居民的每一间房子谁像这天房一样修建了它呢？”

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：造化天地之前，阿勒什飘在水上，真主就差遣风波动了水，于是在天房位份凸出了硬质，是仿佛今生房子形的一间房子。真主在它之下隐藏了地面，于是它逐渐伸展，又用群山钉住了它。放在地上的第一座山是艾布·盖斯（ابوقيس）的山，因此麦加被称为城市之母（ام القرى）。

克尔白（كعب）说：“苏莱曼圣人像伊布拉欣在古有基础上修建克尔白那样，在古有基础上修建了耶路撒冷（بيت المقدس），它是由水面直通高处的天仙奠基。”

“我们的主啊！求你承领”，他俩升高它时说：“我们的主啊！求你承领我们的祈祷和其它一切功课。”当时，他俩并没有停止修建。

在承领（التقبل）悦纳（القبول）之间有区分。**“承领”**是在责成基础上，从片面性上看是欠损者的尔麦里，只有借主的百恩和仁慈才应受承领。“悦纳”的字义不证明这个意义，所以选择了承领的字义，他俩承认

在尔麦里中欠损、无能、短步。

“你确是本听的”，本听我们祈祷、我们哀怜的一切言意的。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 232 页

“本知的”，本知我们一切行为中举意而发出的一切已知哀声的。这句话证明：他俩在奉行方面没有说短步（的话）。不然，他俩作出力行中的最高程序，短步者往往是疏忽的，怎能穿过以确切的舌、清亮的心而言：**‘你确是本听、本知的’**呢？

明文又证明：每个奉有命令的应当之人有功修和功课，如果从中结束了、实践了，就像奉行了它，并在那些中尽力而为，故当哀求真主，以便承领他，不要挡回它，使他徒劳而归，而且接连哀求：“谁履行功修、善功，你承领它吧。”

假若它是如此的，一定他俩是以哀求而祈祷，他必承领他俩的。其义：承领挡回者是真主，一物对于他本人不应该。

（2－128）“主啊！求你使我们成为服从你的人，并使我们的部分子孙成为服从你的民族。”

“服从你的人”，为你虔诚的人。服从的人，指使生命和身体全为真主虔诚，故把自己发出的服从、尊重，显现在全为真主，只尊敬真主的舌、体和心上，并诚信真主的本然德性和能为创造方面、掌管方面全归真主，除他外的任何人不入在其中一物中。

或者：**“求你使我们成为服从你的人”**的含义是：服从并喜悦你的一切前定，不对你的法律有任何争议。

“伊斯兰”，如果接连齐齿符（جر）的俩目，就含有顺服、服从、喜悦一切判决之义。

问：在他俩发出这个祈祷时，无疑是虔诚的、服从的呀？

我们说：“指在虔诚和服从中希望增加，或坚定在它上。”而这是他俩给世人教授坚定在伊玛尼上的祈祷，他俩本不放弃它还祈求那些，他俩外的人怎么还替他俩担心呢？他俩也祈求坚定于服从，而他俩响应了，甚至伊布拉欣服从投入烈火，易斯玛仪顺命于宰祭。

“并使我们的部分子孙成为服从你的人”，并使我们的部分子孙中有一伙以功修服从为虔诚的人。

血统相连奉有启示之人的真境，尤其万圣众贤，他们不单对子孙祈祷，而他俩只对子孙祈祷，因为他俩从两方面只对他们：

（1）他们最相宜怜悯，就像真主说：**“你们使你们自身和家属防备火狱。”**而他俩为他俩的子孙祈求是为了因他们多得回赐。圣人ﷺ说：“死去后子孙仍代替他崇拜真主的穆斯林，真主把像他们的赏赐一样的赐给他。他们中没有一位崇拜真主的人，复生日便成立。”

（2）如果它只为外表，那么，必包含深理妙义，因为特赐万圣的子

孙是特赐一般常人的因故，因而仿佛他俩说："求你凭特慈我们的部分子孙而慈悯你所有奴仆吧。"特别提到他俩的子孙，因为他俩知道：他俩的子孙中有优越者，也有明显亏本之人，以此事明示（علمها）的因由（طريق）是真主规定了它，故他说："**不义的人得不到我的任命。**"

证据显示：真主的机密哲理判定："世界上必有许多贵人、中介和许多卑贱的人。"贵人（افاضل）是真主的高品团体（اهل الله），他们以完全趋向真主而只为主虔诚。中介（اوسط），他们是后世的团体（专为后世之人），他们为希望得到一切赏赐而远恶守善。卑贱的人是今生之人，他们只图明显的今世生活，疏远后世，他们是昏愦的，他们的高志是修建今生，并准备它的各种赛拜布（سبب）。

据传：修建今生是三件事：

（1）种田、栽树。

（2）护卫和战争。

（3）把财物从一城市带到另一城市，并贪婪于这些财物，忘记了死亡、复生、清算。为修建今生而拼搏上紧，在参悟行为中傲慢而掩埋，他便沉溺在无知、愚昧之中，因此据说：若不是（由于有）傻瓜，今生必坍塌。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 233 页

诗：

حرصها بيرون شدى از مردان　　اين جهان ويران شدى اندر زمان

世界在一个光阴毁坏，　　因贪图从下人上被取缔。

هوشيارى اين جهان را آفتست　　استن اين عالم اى جان غفلتست

昏愦的本性啊！你修建了这世界，　聪明人对于这今生是视为危险的。

غالب آيد پست كردد اين جهان　　هوشارى زان جهانست وچوان

聪明人对今生就是这样，　　这世上往往显现卑贱。

هوشيارى آب واين عالم وسخ　　هوشيارى آفتاب وحرص يخ

聪明者是太阳，贪图是冰，　聪明者是水，今生是污垢。

（2－128）求你显现我们的干办之处，承领我们的讨白，你确是承领讨白的，独慈的。

求你使我们看见我们功课的位份，或者使我们知道为我们制定的。即：它关系功课的位份，就是指朝觐的行为：如从中受戒的戒关，或者站在阿拉法特（عرفات）的山上，及其巡游赛法（صفا）和麦尔维投石的位份（مروة），及其在它俩之间奔跑处。

含有此事：功课处，这里指身体朝觐的功课。

"求你显现我们"，含有使我们认识之义，因为功课本体肉眼不能深

知。不然，用心眼才能看见。功课是所有侍奉真主的（行为功课），朝觐功修最著名，因为它是最艰苦的行为，大半只因反复奔跑上紧才全美。

“承领我们的讨白”，求你承领我们所犯的小罪。

但愿他俩所说的是消化他俩自己，引导他俩子孙，他俩修建天房后，欲为世人制定，叫他们知道天房和随同它的功修处，位份是从本知未见的主发出的恕饶罪过，诵念讨白的位份。

“独慈的”，独慈做讨白的人的。讨白实质是悔罪，真主对奴仆的讨白是承领他的讨白，并把悔过自新造化在罪人心中，以善功装饰被罪过、差错污染后的身体。他时常承领罪人讨白是因为他们时常向主讨白。

（2－129）我们的主啊！求你从他们当中派遣一位使者，

“他们当中”，我们子孙中服从的一伙人中。

“使者”，他们同族的一位使者。从他们当中差遣，不可能只差遣于他们中，从他俩子孙中差遣了至圣ﷺ，那是答应他俩祈求。

据传：一个声音对他说：“我确已答应你，但他在末尾时光。”

圣人ﷺ说：“我在真主那里早已写定是万圣的封印，阿丹确在泥土中争辩。我将告诉你们我使命的开端，我确是我父亲伊布拉欣的祈祷，尔萨的信息，我母亲的梦，她生我时梦见在她上发出一道光照亮了叙利亚宫殿。”

伊布拉欣的祈祷就是这个，因为他祈祷真主在以色列子孙中差遣一位同族使者。

（2－129）对他们重述你的启示，教授他们经典和机密奥妙，并纯洁他们。你确是优胜的，明哲的。

对他们诵念，并传达启示他的认主独一和圣品的明证。

“教授”，根据他们的主观力加以引导。

“经典”，《古兰》。

“机密奥妙”，全美他们本质的真实认主之境和教法律例。

伊本·丹勒德（ابن دريد）说：“你劝导或教化人于贤境或揭穿丑恶的每句贤言亦为机密奥妙。”

“并纯洁他们”，根据他们尔麦里的深度。即：从以物伴主和各种罪过的污垢中纯洁他们，不管是放弃了瓦直布还是做恶。

然后，当伊布拉欣提完这三个祷词时，以赞主便封印了。他说：**“你确是优胜的。”**

“优胜的”，强大的，征服所意欲的。

“明哲的”，他只以机密奥妙的判裁和奴仆需要的而能为，他凭自己的本然是优胜的，明哲的，除他外的都是卑贱的，本身无知的。

鲁白经注

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 234 页

伊玛目安萨里（امام الغزالى）在《优美尊名经注》（شرح اسماء الحسنى）中说：“‘优胜的’是一个禁地，它形体微妙，需求艰难，到达不易，没有具备这三种含义的，不堪称优胜的。所以许多事物虽体形微妙，但如果它的禁地不尊，裨益不广，它不堪称优胜的。许多事物它裨益丰富，禁地尊大，超绝无比，但如果到达它不艰难，也不堪称优胜的，就像太阳，它超绝无比，大地也如此，在它俩上有尊大裨益，需要它俩是艰难的，但不称为优胜的，因为到达亲眼大见他俩不艰难，所以必须具备这三种含义。”

在那三种含义每一个中有全美和欠损，体形微妙中全美的是归于独一主，故没有比独一主更妙的，就从这方面显露了他的本然，这只是真主。而太阳虽体形超绝无比，但在能力（位份）方面并不超绝（واحدة）。所以本然能够道义（النفاسة）全美，寻求艰难，每一物层层含蓄，直到本质合一和德性方面，那全美者只是属真主的，所以他是全美的、真实的优胜者，无人可与他相比。

优胜的奴仆是（这等人），真主的奴仆在许多重大之事中需要他，他是后世的永生，无终的幸福，那是本质深妙，得到艰难的人，这是万圣众贤的品位，优胜方面与他们同品的人是那本时光中临近他们品位而超绝的人（من يفرد），如：代理者（خلفاء）和继承他们的学者。每个人的优胜是在得到和相似（النيل والمشاركة）中品级超过别人的程度和引导世人中负重于忍的若干。真主是有机密奥妙的，机密奥妙是指明知具有至尊道学的万物最贵者（معرفة افصل الاشياء باجل العلوم），万物至尊是真主，只有真主才明知他明知者（معرفة）的真谛（كنه），所以他完全是明哲的，因为他知道具有至尊道学（باجل العلوم）的万物至尊，至尊道学是永不朽坏的，无始无终的真学，不但符合所知的，也符合隐藏和蒙蔽不能通往它，以此只指真主的智慧。那技能高超，果断明智，并确信他的能为之人称为明哲者（حكيما），全美那些者也是真主，所以他是全美明智者。

谁明知万物，而不明知真主，他不堪称明哲之人，因为他不知道万物至尊（اجل）至贵者。机密奥妙是至尊真学（اجل العلوم）伟大道学（جلالة العلم），是根据伟大的明知之人（جلالة المعلوم），没有比真主至尊的谁明知真主，谁就是明哲之人（من عرف الله فهوحكيم），即使在其它世俗学问中贫寒、迟钝，见识短浅。只是奴仆的明哲与真主的明哲相比，就像他的明知之境与真主明知他的本然相比，在两个明知之境中不同，而在两个明哲中不同，但他之外的人，与他就不可相比了，所以他认主之境更珍贵（انفس），福份更多，谁获得了机密奥妙，谁便获得了大恩（من اوتى الحكمة فقد اوتى خيرا كثيرا），只有有理智的人才接受教诲。是的，谁明知真主，他的语言不同常人语言，他时常抛弃一切牵连。不然，他的语言

是俊美的，不但未相反今世裨益，而且暗示后世裨益，因为一切言辞，对于人们显露的一切言辞是他明知真主的明哲真境，大半以机密奥妙的名词堪称的人是显示了那一切真言之人。

能言它者称为明哲之人，如万圣的导师所言的，机密奥妙的头是害怕真主；聪明者（الكيس）是那虔诚敬意，为死后干办的人；无能欠损者（العاجز）是那本性顺从私意，向真主妄想渺小的（ماقل）人；满足之人是选择了更多的福份和真主之人；幸福者是那劝导别人，满足施舍财物的人。忍耐是伊玛尼的一半，确信是伊玛尼的全部。这些言辞和它的寓言被称为机密奥妙，言说它者被称为明哲之人。伊玛目安萨里的话到此结束。

机密：明文指点：在差遣使者中有机密奥妙。即：有裨益和被夸结局。因为修建外表，照明内里，世界规律都是依靠他们和继承他们的全品外哩。或在纯洁方面依靠他们，所以奴仆必须要有引导者和把他引导于目的地的穆勒世德 谁没有道长 他的道长就是恶魔（فلابد للعبد من دليل ومرشد يهتدى به الى مقصوده ومن لم يكن له شيخ فشيخه شيطان）

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 235 页

哈斐兹（الحافظ）说：

که من بخويش نمودم صداهتمام ونشد　　بكوى عشق منه بى دليل راه قدم

虽有百样本领也不能引导自己。　　行道，没有导师，别谈爱主，

全品穆勒世德奉真主的口唤能纯洁修道者身体，从重视除主外的一切污垢中洁净他，并把物质世界和精神世界的迹象复显给他，以全美他成为确信的人，获得灵光（الروحانى）恩典，加入贤品者队伍。而真主的话“**并纯洁他们**”指点：修道之人和行道者当看守这些，以便入在你的教诲上。

主啊！在近主之道中你从一切障碍中保护我，在承领禁地中的万般指望在你那里。

（2－130）**除甘居愚昧的人外，谁肯抛弃伊布拉欣的道呢？在今生我确已特选他，在后世他必定立于清廉者之列。**

“**谁**”，意味否认和敲击。“**抛弃它**”，若他欲放弃时，即：任何人不要放弃伊布拉欣的教门，不要抛弃他的礼乘和道乘（الشريعة والطريقة）。

“**甘居愚昧的人**”，卑贱自己，视自己为羞辱的、卑贱的。

据传：阿布杜拉·本·赛俩目（عبد الله بن سلام）曾把他的两个侄儿赛里麦和穆哈直勒（سلمة ومهاجر）教化于伊斯兰，并告诫他俩：“你俩当知道，真主在《讨拉特》中说：‘我必从易思玛仪子孙中派遣一位圣人＊，他名称艾哈麦德，谁归信他，谁必得道，谁不信他，谁必被诅咒。’”于是赛里麦归信了，穆哈直勒加以拒绝，真主就降示了这节明文。

“**在今生我确已特选他**”，指主发誓，在今生我从世人中以圣品和机

密奥妙（النبوة وحكمة）特选了伊布拉欣。

“清廉者之列”，替跟随者作证已坚定在正道、福份和善上。那么，谁今生是特选的奴仆，在后世他以善被作证，他真正是追随的。只有那愚昧无知的人，才肯抛弃他的教门，即：在他本性和愚昧根本中，以从事愚昧者的行为而选择责成愚昧，于是以无知卑贱自己，不加深思。

真主的话：**“在后世他必定立于清廉者队伍”**注解：在今生以善终向他报喜，并以此许约他，许多人在情况开头是清廉的，但结局已失去清廉，后世他必遭主的刑罚和惩罚，如布乃阿米（بلعم）、伯勒随萨（برصصا）、嘎伦（قارون）和苏尔乃布（ثعلبة）。

（2－131）当时，他的主对他说：“你顺命吧！”他说：“我已服从众世界的主。”

“当时”，我特选他的时候。

“你顺命吧！”，你应当为你的主虔诚你的教门，端庄在伊斯兰上，并坚定在他上，这是他从山洞出来，瞻望了星辰、日、月时候，真主就启示他虔诚。

“我已服从众世界的主”，我已为他虔诚我的教门。如真主说：**“我确已完全朝向创造天地的主。”**服从主命是虔诚和顺从，奉命而行是心、本性、儿女、财产的平安，他被投入火中时哲伯拉依来问他：“你有什么要求？”他说：“对你没有什么要求。”他问：“你岂不求你的主？”他说：“他知我的情况足够我祈求。”

注释家（اهل التفسير）说：“伊布拉欣降生在乃目鲁德•本•凯乃阿尼（نمرود بن كنعان）时光，乃目鲁德是第一个头戴冠冕的人，但他叫人崇拜自己，他有许多卜卦和星象家，他们对他说：“这年在你城市中将降生一个婴儿他将变更大地居民的教门，在他手上你被消灭，皇位丧失。”他们又说：“你命令杀那一年生育的婴儿！”伊布拉欣的母亲临产时，分娩时的疼痛来临，她唯怕即生被杀害而害怕地离家出走，生子在一个干海床中，然后把他包在一块布中放在长在水中的芦苇中，他被称为弃在粗布上的人。

然后她回到家，把此事告知他丈夫，婴儿在如此的一个地方，他父亲去捡回他，给他挖了一个地洞，隐藏在洞中，怕野兽伤害并堵住洞口。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 236 页

他母亲时常去喂奶，奇妙！伊布拉欣在发育和力量方面一日就像其它婴儿一月，一月就像一年的速度，他在洞中逗留十五个月或七年，或更长的（时间）。

在地洞中避难（成长）时，他问他母亲：“我的主是谁？”她说：“我。”他问：“你的主是谁？”她说：“你父亲。”他问：“我父亲的主是谁？”

她沉默不语，然后回到丈夫那里说："你看见了吗？我们传闻他将改变大地居民教门的婴儿是你儿子"，她就告诉了他所问的话，他父亲阿宰勒（آزر）便来临，伊布拉欣问他："父亲啊！我的主是谁？"他说："你母亲。"问："我母亲的主是谁？"他说："我。"问："你的主是谁？"他说："乃目鲁德（نمرود）。"问："那乃目鲁德的主是谁？"他就打了他一记耳光，说："住嘴。"

当夜幕降临时，他走近洞口，看了看石缝，又观看天和天上的星辰，就参悟了天地的构成，说："造化我，供养我，供我吃，供我饮的是我的主，我除他外再无任何主宰。"然后他仰视天，看见星辰说："这是我的主吗？"然后眼光一直注视星辰，直到没落了。当星辰没落了时，他说："我不喜没落的。"然后他看了月亮、太阳，对它俩说了对星辰说的。

在他的这些话中主张不一，一部人通行在外表上，他们说："在那时，伊布拉欣为希求认主独一，寻求正道，直到真主使他精通，并加以引导。在寻求证据中，那些话对他无妨。又因为在婴儿期，仙笔（记录）未记录之前，不为叛道。"

另一伙人表示反对这个话，他们说："类似的怎么能肯定呢？如果他看见星辰，诚信而说：'这是我的主。'那么，这并不永恒（ابدا）。"

总之，伊布拉欣是服从仁慈主的，他确是在正道上，除那甘居愚昧的人外，谁肯抛弃他的道乘（الطريقة）呢？即：他在物质境界、妙世境界中没有像伊布拉欣那样参悟，真主说：**"在你们自身中，为何你们不观看呢？"**

"愚昧"，是无知、幼智，所有愚昧者是无知者。那是这样的：谁崇拜除主外的，谁确甘居无知，因为他不知道造化他者是真主，圣人ﷺ说："谁认识自己，谁确已认识他的主。"

圣人ﷺ说："真主启示达吾德：'你应当以懦弱、无能、朽坏认识你自己，以强大、全能、永恒认识我。'"

诗（مثنوى）：

خويشتن را خاك وخوارى دا شتن　　چيست تعظيم خدا افرا شتن

你视自己是土，是卑贱物。　　你表明怎么是尊重真主呢？

خويشتن را پيش واحد سوختن　　چيست توحيد خدا آموختن

在独一之前你焚化自己吧！　　你学习什么是认主独一，

همچومس در كيميا اندر كداز　　هستيت درهست آن هستى نواز

如同被溶化在宝石中。　　你始终如一投奔于那抚育主的显然中，

زنده معشو قشت وعاشق مرده　　جمله معشو قست وعاشق پرده

被渴望者和倾心爱主者全部在一层帷幕中（一个品位中），

死去的倾心爱主者，便是活者的被渴望者。

（2—132）**伊布拉欣和叶尔古白曾以此嘱咐自己的儿子说：“我的儿子们啊！真主确已为你们选择了这个教门，所以你们不要死去，除非成为服从的人。”**

“嘱咐”，当伊布拉欣全美了自己时，以嘱咐全美了别人，即在散发百恩和疼顾众生方面用其中蓄含福份和善的言行教诲别人，不论是教门事务还是今生事情（叫人以诚恳）。

“以此”，以真主的话：**“谁肯抛弃伊布拉欣的道呢？”**中所提说的道（教门）。

“自己的儿子”，是八个儿子：易思玛仪，他母亲是科普特族（القبطية）的哈哲勒（هاجر）圣太，易思哈格（اسحاق），他母亲是萨莱（سارة）圣太，及伊布拉欣在萨莱归主后聘取的妻子古乃土拉•本•叶格图妮•可乃阿尼（قنطورا بنت يقطن الكنعا نية）圣太所生的六个儿子，他们是麦德严（مدين）、麦达依尼（مداين）、祖目拉尼（زمران）、叶格萨尼（يقشان）、叶格萨（يقشا）、努呼（نوخ）。

——见《鲁白》（روح البيان）**第一册** 237 **页**

叶尔古白（يعقوب）也嘱咐，他是易思哈格•本•伊布拉欣（اسحاق بن ابراهم）的儿子，生有十二子：努米里（روميل）、舍目阿尼（شموعان）、俩威（لاوى）、耶呼达（يهودا）、耶斯土思呼勒（يستسخور）、宰布努尼（زبولون）、宰瓦拉（زوانا）、乃夫土拉（نفتونا）、库扎（كوزا）、伍斯勒（اوشير）、布乃雅米尼（بنيامين）和优苏福（يوسف）。

被称为叶尔古白，因为他与他哥哥阿仪苏（عيصو）是两个双胞胎，阿仪苏，先从母腹中出来，叶尔古白拉住他的足跟出来。是这样的，叶尔古白的母一腹生双胞，当孕期全美临产时，她听见腹中两人交谈，一个对另一个说：“你让我先出去吧！”另一个说：“若你先出，我必撕破母腹，从她腰间出去。”另一个说：“那你先出吧！但你不要伤害我母亲。”于是第一个出来的被称为“阿仪苏（عيصو）”，因为他在母腹中已违抗，第二个抓住他的脚跟出来的，被称为“叶尔古白”。阿仪苏野蛮、粗暴地长大，成为猎人、射手；叶尔古白仁慈、温驯地长大成为农民、牧人（ماشية）。

据传：他俩死于同一日，葬于一墓。**据说：**叶尔古白享年一百四十七岁，殁于埃及，并嘱咐把他运往巴勒斯坦，安葬在他父亲易思哈格脚下，于是优苏福圣人ﷺ依嘱就位，安葬了他。

“这个教门”，伊斯兰教，它是万教精粹，在主那里它是受喜的教门。

“从生到死成为服从的人”，虔诚认主独一，优美猜测你们主的人。这是外表禁止死亡，实质禁止抛弃伊斯兰，因为死亡没有掌握在他们手里，那是叶尔古白进入埃及时，发现他的家属崇拜偶像，就嘱咐儿

子们坚定伊斯兰，他们死亡并不是坚定伊斯兰的情况，死亡没有任何好处，这并不是幸福者的死亡，这种死亡的性质对他们不合法。

以这些只嘱咐儿子们，其实他知道伊布拉欣的情况，他一直引导世人于伊斯兰和正道。又证明：伊斯兰的事情是最重要的事情，当时他就以此嘱咐最近亲他，最临近怜悯和喜爱的人。他希望善，何况善待子孙是善待众人的原故，因为被跟随者一旦事事悦纳，跟随者也就通过了。

据传：当降下：**“你应当警告你的近亲们”**时，圣人＊就召集了自己近亲，加以警告，说：“克尔白·本·鲁威耶（كعب بن لوى）的子孙啊！你们应当从火狱中拯救自己；麦拉提·本·克尔白（مرة بن كعب）的子孙啊！你们应当从火狱中拯救自己；阿布杜舍目苏（عبدالشمس）的子孙啊！你们应当从火狱中拯救自己；白尼·哈申族（بنىهاشم）啊！你们应当从火狱中拯救自己；阿布杜里·穆托里布（عبدالمطلب）的子孙啊！你们应当从火狱中拯救自己；法图麦啊！你从火狱中拯救自己。我从真主那里对你们不能掌管任何事。”其义是：在后世若真主要惩罚你们，我为你们不能抵挡任何灾难，那时，我只请求真主准许说情者说情，他准许我，若他不意欲惩罚他时。圣人＊针对他们说如此一番话，只是鼓励他们归信并干尔麦里，特别不要依赖近亲，不要互相歧视。

在正道方面应当嘱咐和警告，因为人若喜欢作恶的人，当担心他们习性腐蚀，干他们的行为，那私意必把他拉入火坑。

诗：

برحذر باش ازلقای خبیث　　نفس از همنفس بکیر خوی

你当防备丑恶一边。　　每个人都有自己的习性，

بوی بد کیرد از هوای خبیث　　باد چون برفضاء بد کذرد

臭气仿佛从丑恶私意中发出。　　风若经过作恶广场，

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 238 页

艾布·阿比德·苏拉（ابوعبيد الصورى）写给他的一部分弟兄的信是：“此后，以你漫长的一生妄图今生，对真主报以恶幻，你只是打冷铁。平安和对真主美好猜测，只说明在以美德和尔麦里完善真境之后。”

哈桑（الحسن）说：“一伙人被幻想玩弄了他们，直到他们没有一点善而死去，他们一人还说：‘我们确对我们的主优美猜测。’其实他早已不信真主，假若他优美猜测，他必干优美尔麦里，于是他念了真主的话：**‘你们的猜测卑贱了你们。’**”

主啊！在大限来临之前，求你使我们坚定于学问和力行。

（2－133）叶尔古白临终死的时候，你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：“你们在我之后崇拜什么？”他们说：“我们崇拜你的主和你的祖先伊布拉欣、易思玛仪、易思哈格的主——独一的主，我们只顺

从他。”

这是针对抛弃伊布拉欣教门的有经之人而言。“ام”是间断，假设为“بل”和“همزة”，“بل”：“不然你们在场。”“همزة”：“难道你们在场吗？”

“叶尔古白临终死的时候”，死亡的事情，死亡的因由，临近离世时。这节明文降示在那时，当时犹太人问至圣ﷺ：“叶尔古白临死时，曾以犹太教嘱咐他的子孙，难道你不知道吗？”真主就说了：**“叶尔古白临终时，你们并不在场”**，他对他的子孙们说了已说过的，并没有嘱咐你们声称的犹太教，但他鼓励你们奉行伊斯兰教。

“你们在我之后崇拜什么？”，我死后你们崇拜哪一物？以它指使他们坚定在认主独一和伊斯兰上，并以坚定在它俩上与他们缔约。

拉艾布（الراغب）说：“以他的话：‘你们在我之后崇拜什么？’绝不指被制定的功修(عبادة)，只指他们在全部讨主喜的尔麦里中的意举（意图），也指叫他们远离不能引导人近主的介绍、媒介，仿佛他把他们教化于只适合讨主喜悦的尔麦里，没有替他们担心力图拜偶像，只担心他们贪图今生。因此被启示：‘使你与主割断的是偶像（طاغوت）。’因这些他说：‘求你使我和我子孙远离崇拜偶像。’即：除主外我们无侍奉。”

诗文中说：

چیست دنیا از خدانحا فل شد	بی قماش ونقره وفرزند ووزن
一旦从真主上昏愦，今生成了什么？	无家什、银币和子女。

“他们说”，仿佛有人问：“他们在那时说什么？”启示：他们说：**“我们崇拜你的主和你祖先……”**即：我们崇拜他实有的那个主，他的主，应受拜的主。

“独一的主”，其裨益是明确认主独一，解除产生（ناشی）的疑虑。仿佛一个声音说：“我们崇拜你祖先的主——独一的主。”

（2－134）那伙人已逝去，他有他的行为，你们有你们的行为，从他们的行为上你们不被拿问。

“那伙人”，指所提的一伙人，即：伊布拉欣、叶尔古白和他俩认主独一的子孙。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 239 页

称为“一伙人”，因为有一伙人是引导人者。即：他们投奔于他，跟随他。

“已逝去”，即死去，不指除他们外的人。其实质是变成空虚的，它是大地因它而不温驯的一伙人。

“他有他的行为”，他有他的行为，行为只归他。

“你们有你们的行为”，行为只归你们。

鲁白经注

“从他们的行为上你们不被拿问”，你们不因过去民族的罪过而受拿问，正如在他的话：“你们不因我们的罪而拿问，正如你们不因他们的善而得回赐一样。”所以各人都有他行为的报酬。

那是这样的：当犹太人声称叶尔古白死在犹太教上，在临终时并以此嘱咐他的儿子们时，他们抛弃了真主的话：**“叶尔古白临死时，你们在场吗？”**他们说：“就算事情如此，难道他们不是我们祖先吗？我们与他们不是同一血统吗？所以（我们）必以他们的善和他们近主的品位而获益。”他们说那些是借他们的先人而为荣。于是他们被批驳：血统绝不益济他们，只有在尔麦里方面跟随他们才得裨益，一人的行为必不益济一人。如圣人ﷺ说：“白尼·哈申（بنى هاشم）啊！让人们不要以你们的血统来临我，你们当以自己的行为干办来临我。”

圣人ﷺ说：“谁被行为干办耽误，他的血统不会迅速地益济他。”其义是在后世，谁丑恶的行为延误了他，或歧视清廉的尔麦里，他优越的血统绝不益济他，其过失也不能弥补。

诗人说（قال الشاعى）：

واصل البؤسة الماء القراح　　اتفخر باتصالك من على

水和浓原本是相合的。　　难道你因为近亲高贵者而妄自尊大吗？

يد نسه صنائعك القباح　　وليس بنافع نسب زكى

只是因为你丑恶的行为污染（割断）了它。　　纯洁的血统根本没有作用，

子孙虽然今生因父贵而尊贵，号角吹响时，没有血统，没有像以别人的家什为荣那样以相似的荣耀，即使疯子也必须干尔麦里和虔诚，因为他只以真主的百恩得脱离。

圣人ﷺ说：“我昨天看见一桩奇事，取命天仙来临我的一个教生以取他的命，突然孝敬母亲来临，抵挡了他。我看见我的一个教生，坟中的刑罚伸展于他，突然他的小净来临，拯救了他。我看见我教生中的一个人，恶魔包围他，突然赞主来临，使他从他们中脱离。我看见我教生中的一个人，执刑惩罚的天仙围困住他，突然他的拜功来临，从他们手中拯救了他。我看见我的一个教生干渴而来到仙池，却被阻挡，突然他的斋戒来临，让他畅饮。我看见我的一个教生，万圣众贤一圈一圈地坐着，当他临近圈子时，却被逐赶，突然，他为失净的沐浴来临，拉住他的手使他坐在我旁边。我看见我的一个教生，前有黑暗，后有黑暗，右有黑暗，左有黑暗，上有黑暗，下有黑暗，他徘徊在黑暗中，突然他的正朝和副朝来临，从重重黑暗中拯救了他，并使他入在光明之中。我看见我的一个教生，他与信道者说话，他们置之不理，突然接绪近亲来临，说：‘信道的人们啊！你们当与他交言，你们当与他交言。’我看见我的一个教生，抛去亲手点燃在他脸上的火和罪恶，

突然他的施济来临，成为在他脸上的屏障和头上的庇荫。我看见我的一个教生，宰巴宁耶（زبانيّة）从各个位份惩治他，突然他的命善戒恶来临，从他们手中拯救了他，使他相同慈悯的天仙进入。我看见我的一个教生双膝而跪，在他和真主之间有一层慢帐，突然他的优美性格来临，拉住他的手来到真主。我看见我的一个教生，他的文卷从他的左边来临，突然他的畏惧真主来临，接住他的文卷寄放在他右手中。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 240 页

我看见我的一个教生天秤轻，突然他的泪水来临，压重了他的天秤。我看见我的一个教生站在火狱边上，突然他的畏惧真主来临拯救了他。我看见我的一个教生，跌入火狱中，突然他畏惧真主而哭的泪水来临，从火狱中拯救了他。我看见我的一个教生站在仙桥上像椰枣树叶那样发抖，突然他的优美猜测真主来临，他颤抖平静了，而且通过。我看见我的一个教生在仙桥上有时爬行，有时匍匐，有时倒挂，突然他的赞念我来临，拉住他的手，让他站端，通过了仙桥。我看见我的一个教生，到达天堂门口时，一切门关闭了，突然，作证：‘万物非主，唯有真主’来临，为他打开了一切门，并请他进入。”

圣人ﷺ说：“虔诚念：**‘万物非主，唯有真主’**者必入天堂。”

一人问：“主的使者啊！怎么样才算是虔诚的念呢？”

圣人ﷺ说：“由真主所禁止的事上克制自己。”

从此分析知道：虔诚虽然是凭真主的百恩，但他关系清廉的尔麦里，如果尔麦里作废，近亲没有任何作用。

根正不怕稍歪（اذا طاب اصل المرء طابت فروعه）

真主的大半惯例是：从死中取出活的，从活中取出死的。

有人说的好：

روی ترکل زخار خندان نیست　　اصل را اعتبار چندان نیست

花朵在荆棘中面孔绝不会欢乐。　　真质怎么没有说明呢？

غسل از نحل حاصلست بقی　　می زغوره شود شکر ازنی

蜜往往因蜂酿就。　　生枣得感谢臭氧，

发出香味的棍子（棍香）根本是像其它树一样的树，当它具备了那个品级的能力时，经调养得到了芳香，超越相连的植物，从原本同类的中杰出。麝香也如此，它根本是血液。许多血统与根本恰恰相反，于是在他上显露出内里完善的踪迹，尽管他父亲是作恶者，或他内里显露出作恶的现象，尽管他（外表）是清廉的，许多枝在这方面偏于根，你看看阿丹和他的儿子哈比里（هابيل）和嘎比里（قابيل），及其他们之后，直到复活日人们的情况。

（2－135）**他们说：“信奉犹太教和基督教，你们才能获得引导。”你**

说：“不然，我们只跟随伊布拉欣正统的教门，他本不是以物伴主者。”

此节被降在麦地那的犹太首领中，犹太教徒说：“你们应当信奉犹太教，我们的圣人是穆萨，他是最贵的一位圣人，我们的经典是《讨拉特》，是最贵的一部经典，况且我们的教是最贵的教门。”但他们否认尔萨和《旧约》，并否认穆罕默德ﷺ和《古兰经》。基督教徒说：“你们信奉基督教吧！我们的圣人ﷺ是尔萨，是一位优越的先知，我们的经典是《旧约》，是一部最贵的经典，况且我们的教门是最贵的教门。”但他们否认穆罕默德ﷺ和《古兰经》。

“你们才能获得引导”，如果你们真是这样，你们才获得从迷误被引导。

“你说：”，穆罕默德ﷺ啊！为批驳和阐明真理你直言对他们说：“我们绝不依从你们的偏见。”

“不然，我们只跟随伊布拉欣正统的教门”，不然，我们将成为跟随伊布拉欣的派性和教门者，你们跟随犹太教和基督教好了。

“正统”，远离一切虚伪的教门投奔于正道，远离犹太教和基督教，校正而存，抛弃偏斜。

“الملة”和“الدين 教门”在根本方面是统一的，但分信方面就不同了。

“他本不是以物伴主者”，以物伴主本远离他们。暗示随同他们以物伴主而追随伊布拉欣是他们的妄言之一，他们说：“阿宰勒是真主的儿子，尔萨是真主的儿子。”

明文中把人引导于伊布拉欣的教门，它就是我们圣人ﷺ和他的配贤及其全部追随者谨守的教门。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 241 页

（2－136）你们说：“我们归信真主和降示我们的，以及降给伊布拉欣、易思玛仪、易思哈格、叶尔古白和各支派的，及赐给穆萨、尔萨的，及从他们的主降给万圣的，我们对他们任何一位都不加以歧视，我们只服从他。”

信道的人们啊！你们说：“我们归信独一的主和降示我们圣人ﷺ的《古兰》。”降示他就是降示给教生，因为被降示的判断关系每个人。还包括降示伊布拉欣的十部经典。

“各支派”，根本中是一棵树，分有许多枝干。此处指叶尔古白的儿子们，他们是十二弟兄，被称为支派，因为每一个生有一派人，一个人的支派就是他的子子孙孙，以色列子孙的支派就像阿拉伯各部落。伊朗（عجم）的一支派，是同父母的一伙人，在各支派中有许多圣人ﷺ，经典虽然降于伊布拉欣，可是他之后的人都以它的论述侍奉，皆列入其判断之下，降示于他们的犹如把《古兰》降示给了我们。

“赐给穆萨、尔萨的”，属于《旧约》、《新约》，特别提到他俩，因为

真言曾（使经典）伴随犹太人和基督徒。

“降给万圣的”，他们是有被提说的，有不知名的。

“我们对他们任何一位都不加以歧视”，就如犹太人，信一部分，否认一部分，我们怎能这样做呢？证明：对我们制定：“我们归信一部分圣人﹡，真主借在他们手上显示的奇迹感应证明了他们（是圣人﹡），叫其它人应该归信，假若我们归信他们一部分，否认一部分，我们必亏伤自己。”

“我们只服从他”，我们只为主虔诚，只服从他。

（2－137）如果他们归信你们所奉之道，他们必得道，如果他们转脸，他们只立于分裂中，真主将替你抵抗他们。他是本听的，本知的。

如果犹太人、基督徒归信你们的教门，这是抵制和使他们哑口无言方面。即：为悬崖勒马，堵住挑辩之道和所要求的显示，你据理以争，使他深入认识真理。

其义是：如果他们归信你们归信的——真主，因为真主无形象。归信伊斯兰教也如此。

“他们必得道”，必被引导于真理，并像你们得道那样端行它，这样你们便道同志合了。

“如果他们转脸”，如果他们对正信明知故昧，只要抛弃那些中一件，就像归信一部分的，否认一部分的，他们的风俗和教门就相似了。

“立于分裂中”，立于大的分裂，远离真理中。

分裂最终导致纷争和残杀，这是安慰圣人﹡，以襄助和战胜的许约恭喜信道者。

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 242 页

“真主将替你抵抗他们”，真主将替你对付犹太教、基督教的事情，为你抵挡他们的迫害，并襄助你战胜他们。抵抗不关系看，而是关系行为，真主确已实践他仁慈的许诺，故杀和俘虏了白尼·格里宰（بنىالقريظة）部落，并把他们充军到叙利亚，进攻了白尼·乃孜勒（بنى نضير）部落，把税金和卑贱降于乃知拉尼（نجران）的基督教。

“他是本听的，本知的”，其义是：真主是本听你们祈求的，本知你们为显扬正道而立意的，于是他答应你，使你如愿以偿。

（2－138）真主的浸染，谁比真主的浸染更优美呢？我们只侍奉他。

“浸染”，是用来染布。浸染的情况如一个人坐的姿势，那就是浸染落在它上的情况，而在明文中的那种浸染是引用真主的秉造，是人被秉造在它上的那种天性。以染布比喻平安的本性，奴仆为正信和其它各样善功准备它，以此而看，在它俩每一个中有一个装饰，当它成立，就随同了它和它的装饰。

假定：真主浸染了我们。即：创造我们并秉造了我们接受真理和伊玛

尼的能力。

真主说：**“我们归信了真主。”**他们归信真主是真主把他们造化在跟随真理的本能上，并以伊玛尼的装饰而装饰他们。也包含一种假设：真主洁净了我们，因为伊玛尼是从库夫勒的污垢中洁净本性。称为浸染是因为互相相似。

“谁比真主的浸染更优美呢？”，其义是：哪个人他的浸染比真主的浸染更优美呢？真主以伊玛尼浸染了他的奴仆，并从库夫勒的泥垢，以物伴主的污秽中洁净了他们，因而没有比他的浸染更优美的。

“我们只侍奉他”，只侍奉真主，他赐给了我们那大恩。

“侍奉”，是感谢他和他的其它恩典。

诗：

ازدرون دان رنك سرخ وزدرا　　كاورا رنك از برون مردرا

论内里红黄尚为鲜色。　　论外表母牛比人更有色，

رنك زشتان از سياه آب جفاست　　رنكهاء نيك ازخم صفاست

浊色比污水更黑。　　艳色从清亮（纯洁）中是弯曲的，

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 243 页

لعنة الله بوى اين رنك كشيف　　صبغة الله نام آن رنك لطيف

真主的诅咒是这显示色的气味　　真主的浸染是那仁慈色的名称，

真主的话：**“我们只侍奉他”**指点：“明知之人（عارفين）并非为指望天堂，害怕火狱而拜主。”

真主在《诗篇》（زبور）经中说：“为了天堂和火狱而拜我者，有谁比他还不义呢？如果我不造化天堂，不造化火狱我不应受拜吗？”

须知：修功办道者（عابد）是为讨主喜，因怕而履尽奴仆义务者，功修（عبادة）非奉献品（الربوبّية），仅仅是功课（عبودة），以灵性而慷慨的人就是有功课的人，献出鲁哈的功修比献出身体的功修更高。

赛海里·本·阿布杜拉说：“任何人不堪称侍奉者（التعبد），直到他不为四事而忧：饥、裸、穷、贱。”

道长艾布·阿巴斯（شيخ ابو العباس）说：“为奴仆的时候是四个，没有第五个：服从、违抗、恩典、灾难。每一个时候有真主以调养品（ربوبّية）的判断判定的奉献品（عبودية）的箭。谁，他的时候是恩典，那么他的道当是感谢，为真主而心乐；谁，他的时候是灾难，那么他的道当是情愿，忍耐。所以你应当洞察各个时候，直到到达最高品和极境。”

در ره ايمان وطاعت يكنفس　　كافرم من كرزيان كردست كس

在正信和服从之道中却是一体。　　我的卡废勒虽然是那损道之徒，

鲁白经注

يك دوروزه جهد كن باقى بخند　　سرشكست نيست اين سررا مبند

你毁坏的一边（机密）往往是你能看见的那些，

两日中你上紧一日就有永恒快乐。

ای هوارا تازه كرده در نهان　　تازه كن ايمان نه از كفت زبان

哎！私意正在秘密新鲜（兴起）　　你不要仅以舌言新鲜伊玛尼，

كين هواجز قفل آن دروازه نيست　　تاهوا تازه است ايمان تازه نيست

你快锁住私意的门户。　　私意兴，正信必弱，

据传：赛令仪（السرى قدس سره）说：“我二十年沉默于真主的造化，只有一日，主麻日，我在巴格达（بغداد）礼拜寺中与一人交谈，我说：‘奇怪！强大的罪人弱了。’在星期六，我做晨礼，我碰见一少年，后有两骑乘的人，前有两侍童，他骑牲而至，他下了牲说：‘谁是赛令仪？’在坐的人指点了我，他向我道安，且坐下，说：‘我听你说：“奇怪！强大的罪人弱了。”其意图是什么？’我说：‘弱者弱不过阿丹子孙，强者强不过真主，阿丹子孙本弱还企图违抗真主。’那少年哭了，然后说：‘赛令仪（السرى）啊！你的主承领像我这样的被淹之人吗？’我说：‘只有真主拯救那被淹之人。’他说：‘赛令仪啊！我有许多不义仇人，我该怎么办？’我说：‘如果你是无阻而投奔于主的人，你当喜仇人。故圣人＊说：‘复活日，与真主的外哩为敌的人被召集，每一个人被委派了一位天仙说：‘你们不要恫吓真主的外哩，今天真主亲自判决你们。’’他又哭了，然后说：‘请你给我阐明近主之道。’我说：‘如果欲如愿以偿，你当封斋、立站、弃罪，如果你要走外哩之道，你当割断一切牵心，接连侍奉造化之主。’他又哭了，直到泪水潮湿了他的手帕，然后离去了。原来他的事情中有如此如此的，他尤其是抛弃了家属，居住坟前，改变情况，就这样直到无常。”赛令仪说：“有一日，我梦见他身穿绫罗绸缎，对我说：‘求主赏赐你福份。’我问：‘真主对你如何样？’他说：‘他使我进入了天堂，丝毫没有过问我的罪过。’”

（2－139）你说：“难道你们和我们争论真主吗？他是我们的主，也是你们的主，我们有我们的尔麦里，你们有你们的行为，我们只为主虔诚。”

“争论”，是互辩，争论真理，为那每一个确立证据。

这节文的历史背景是：犹太教徒、基督教徒说：“万圣来自于我们，并奉守我们的教门，那么我们的教是最优越的。”于是真主说：“穆罕默德＊啊！你问犹太人和基督徒，难道在真主的教门中你们和我们争论吗？”你们却一贯声称：他的真教是犹太教和基督教。你们把进天堂和得道建立在它俩上，有时说：“唯奉犹太教和基督教者才得入天

堂。”有时说：“你们奉行犹太教或基督教，你们才是得正道的。”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 244 页。

“他是我们的主，也是你们的主”，没有任何道理可以争论，因为真主是掌管我们事情的，也是掌管你们事情的。

“我们有我们的尔麦里”，符合他命令的善功。**“你们有你们的行为”**，相反主的判断的罪恶，那你们怎么声称你们最近主呢？

“我们只为主虔诚”，我们干尔麦里只是为主虔诚，只讨主喜悦。你们怎么还争论，声称你们所奉的是真理，借它希望入天堂，并诱人到它呢？你们只是以物伴主者。**“虔诚”**，由以物伴主和沽名上纯洁尔麦里，其真谛是由注视万物上纯洁行为。

（2－140）难道你们说：“伊布拉欣、易司玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派曾都奉行犹太教或基督教吗？”你说：“你们更知，还是真主更知呢？隐匿自己手中从真主降示的明证之人，谁比他更不义呢？真主绝不忽视你们的行为。”

“ام”和真主的话：**“难道你们和我们争论吗？”**中的“همزة”是相似的，从两件事的含义看都入在命令范围中——你们成立明证，显示明证吧！以证明你们持有的是真理。其实提到“ام”是抓住父传子受的衣襟，并对万圣造谣。

“各支派”是叶尔孤白的子孙，他们是他的十二个儿子的子子孙孙。由宰扎孜（زجاج）上传来：“各支派在易司哈格子孙中就像易司玛仪子孙中的各部落，然而易司哈格的每一个儿子生有一个支派，易司玛仪的每个儿子生有一个部落。”

“曾都奉行犹太教和基督教吗？”，这指反对那两个事情，并羞辱那两个，即：你们怎么争论，怎么对在降《旧约》、《新约》之前，差遣的万圣妄言他们曾都奉行犹太教或基督教呢？前辈的人跟随后辈的人，并以后人的道为道吗？

“你们更知”，你们更知他们的教门，还是真主更知呢？

“隐匿自己手中从真主降示的明证的人”，自己手中，从真主证明的两件，即：明证他得到；从真主发出。其义是：有经的人啊！你们确已知道，你们得到的，是从真主发出的明证。故伊布拉欣和他的子孙都是奉行正统派，是服从的，真主在你们的经典中已告诉你们，而你们隐匿了，反而对于他们的道义相反真主的见证而伪造，所以有谁比你们还不义呢？当时，你们为否认真主而遭惩罚。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“最大的罪是以物伴主、作假证和隐匿明证。真主说：**‘谁隐匿它，那是他心中的罪过。’**指涂抹（改变）了心，我们向真主从此事中求护佑。”

“真主绝不忽视你们的行为”，**“行为”**，包括外表身体和内里动机所

干的全部，隐匿真主的明证首先列入其中，即：他彻知你们所干、抛弃的全部，然后以此将严惩你们。

（2－141）**那是已过去的一伙人，他们有他们的行为，你们有你们的行为，你们由他们的行为上不受拿问。**

“**一伙人**”，一伙圣贤。“**过去**”，逝去。“**不受拿问**”，一人不负别人行为的刑事责任，不，各负其责，并得其报。真主说：“**号角一响，血统割断。**”

——见《鲁白》（روح البيان）第一册 245 页

据说：当哈伦·努什德（هارون الرشيد）朝觐返回时，在库法住了几日。当离开时，布海鲁里·麦直努尼（بهلول المجنون）等候在路上，他高声喊“哈伦啊！”三声。哈伦奇怪地问：“谁喊我？”被禀告：“布海鲁里·麦直努尼（بهلول المجنون）。”哈伦停步，命令揭起围帐——那时他曾经往往在帐后与人交谈，问：“你不认识我吗？”他说：“不，认识。”问：“我是谁？”他说：“你是那在西边，东边一人干罪了，复活日真主由此事上要拿问你的那个人。”哈伦哭道：“你怎么知道我的情况呢？”他说：“在真主经典中已提说。第二份是：**行善者必在恩典中，恶人必在火狱中**。”

他问：“我们的尔麦里哪里去了？”他说：“真主只承领敬畏之人。”

问：“我们的血统是真主的使者，它到哪里去了？”他说：“号角一响，血统皆断。”

问：“真主的使者给我们说情哪里去了？”他说：“那日，说情搭救只益济普慈主准许，并喜悦他的言辞的人。所以应当干清廉的尔麦里，并在其中虔诚，真主除它外不承领其它任何。”

哲尼德（الجنيد）说：“虔诚是奴仆和真主之间的一个机密，天仙不知道记录它，恶魔不知道破坏它，私意不知道倾向它。”

法兹里（الفضيل）说：“为人而放弃尔麦里是沽名，为人而干尔麦里是以物伴主，虔诚却完善你，远离它俩。”

在《台拉乃哈宁耶》（التارخانيّة）经中说：“假若虔诚为主而入拜，然后沽名进入心中，他仍是在入拜时的拜功中。沽名是他人后不礼拜，人前优美拜，若单礼时，疏忽拜，那么，他将获得拜功实质的回赐，但遗弃了善。”

一些明哲之人（بعض الحكماء）说：“沽名行善的人犹如钱袋装满沙子去赶集市的人，人们说：‘某人钱袋最满。’其实除人的赞誉外对他没有一点裨益。”圣人ﷺ说：“你们当为主虔诚你们的尔麦里，真主只承领所虔诚的，决不要说：‘这是只属真主的，那是只给近亲的。’其实其中任何一件没有为真主。”

圣人ﷺ说：“真主诅咒那诅咒父母的人，真主诅咒那为真主外而宰牲的人。”

恼威耶（النووى）说：“指诵念除主外的名来宰牲，如为偶像或穆萨或为他俩外宰牲的人。”

道长伊布拉欣·穆拉万丁（الشيخ ابراهم المراودى）说：“迎接苏丹以接近他而宰牲，布哈里派主张为非法，因为这是为真主外的而宰牲。”

拉斐尔（الرافعى）说：“这不是非法，因为他们宰牲是为迎接他光临，所以如同为刚生的婴儿宰了牲，类似这样的都不定为非法。它包含穆斯林的许多行为，以从库夫勒和坏尔麦里上保护他们。”

的确，认主独一者其眼光只是瞭望他毛拉的喜悦和以尽其所能的功课侍奉他。主啊！求你从失足中保护我们。